叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 12 个章节

1. 比目鱼 000001

2. 比目鱼 000002

3. 比目鱼 000003

4. 比目鱼 000004

5. 比目鱼 000005

6. 比目鱼 000006

7. 比目鱼 000007

8. 比目鱼 000008

9. 比目鱼 000009

10. 比目鱼 000010

11. 比目鱼 000011

12. 比目鱼 000012

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

比目鱼

['flaʊndər]
flounder
比目鱼

比目鱼

['ɔːθər] :
author :
作者 :

作者：

['kɪŋ] ['daɪnəsti] . ['ɔːθər] [ˌʌn'noʊn] .
Qing Dynasty . Author unknown .
青 王朝 . 作者 未知 .

清.不署撰人

['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑːntents]
Table of contents
桌子 的 内容

目 录

[pleɪ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [pleɪ]
Play within a play
玩 之内 一个 玩

戏中戏

['tʃæptər] [wʌn] : [tæn] - [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [wuː] [ænd; ənd] [ju'eɪ] ; [l'juː] - [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [per] ['gɑːrdn]
Chapter One : Tan Chuyu's Long Journey to Wu and Yue ; Liu Miaogu's Resignation to the Pear Garden
章 一 : 谭 - 长的 旅行 到 吴 和 岳 ; 刘 - 辞职 到 这 梨 花园

第一回 谭楚玉远游吴越 刘藐姑屈志梨园

['tʃæptər] [tuː] : [ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] ['tɑːp(ə)l] ['sɪtiz] [rɪ'viːld] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɪnd] ; [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] [faindz] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['θiːətər]
Chapter Two : A Beauty That Could Topple Cities Revealed Before the Wind ; A Talented Man Finds a Place in the Theater
章 二 : 一个 美丽 那 可以 倾倒 城市 揭晓 前 这 风 ; 一个 才华横溢 男人 发现 一个 地方 在 这 剧院

第二回 倾城貌风前露秀 概世才戏场安身

[ðə; ði] [θɜːrd] ['tʃæptər] , [ðə; ði] ['lɪrɪks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] " ['destɪnd] [fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] " [ɑːr; ər] ['sɪmplɪfaɪd] [ænd; ənd] [kə'rektɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['æktər] [flɜːrt] [ɪn] [ðə; ði] ['θiːətər] .
The third chapter , the lyrics of the song " Destined for Marriage " are simplified and corrected , and the actors flirt in the theater .
这 第三 章 , 这 歌词 的 这 歌曲 " 注定 为了 婚姻 " 是 简化 和 已更正 , 和 这 演员 调情 在 这 剧院 .

第三回 定姻缘曲词传简 改正生戏房调情

['tʃæptər] [fɔːr] : [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [ɔːl] [rɪ'vɪəd] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [huː] [juːst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [goʊld] [tuː; tə] ['fɔːrsfəli] [sɪ'duːs] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['wʊmən] .
Chapter Four : The villagers all revered the wealthy man who used a thousand pieces of gold to forcefully seduce the wicked woman .
章 四 : 这 村民们 全部受人尊敬的 这 富裕 男人 WHO 用过的 一个 千 件 的 金子 到 强硬地 勾引 这 邪恶 女士 .

第四回 一乡人共尊万贯 用千金强图藐姑

['tʃæptər] [faɪv][l'juː] - [pɒts] [hɜːr'self] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv]['tʃɪ'æn] - , ['klevərli] [pə'sweidɪŋ] [hɜːr; hər]
Chapter 5 Liu Jiangxian puts herself in place of Qian Erya , cleverly persuading her
章 5 刘 - 放置 她自己 在 地方 的 钱 - , 巧妙地 说服 她
['lʌvər] .
lover .
情人 .

第五回 刘绛仙将身代女 钱二衙巧说情人

['tʃæptər] [sɪks] : [ˌɛl e 'aɪ] , ['klevərli] ['ɑːrgjuːɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [hɔːl] , [ək'septɪd] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l]
Chapter Six : Lai , cleverly arguing before the marriage hall , accepted the betrothal
章 六 : 赖 , 巧妙地 争论 前 这 婚姻 大厅 , 公认 这 订婚
[gɪfts] [ænd; ənd] ['vaʊd] ['nevər] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
gifts and vowed never to change his mind .
礼物 和 发誓 绝不 到 改变 他的 头脑 .

第六回 赖婚姻堂前巧辩 受财礼誓不回心

['tʃæptər] ['sev(ə)n] : ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [steɪdʒ] [prɑːps] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [huː] [ʌp'held] ['tʃæstəti] [ænd; ənd]
Chapter Seven : Using the stage props , the couple who upheld chastity and
章 七 : 使用 这 阶段 道具 , 这 夫妻 WHO 维持 贞洁 和
['raɪtʃəsnəs] [wɜːr; wər] [ɪn'sʌltid] [ænd; ənd] [daɪd] [tə'geðər] .
righteousness were insulted and died together .
义 是 受辱 和 死亡 一起 .

第七回 借戏文台前辱骂 守节义夫妇偕亡

['flaʊndər]
flounder
比目鱼

比目鱼

['tʃæptər] [eɪt] : ['tʃɪ'æn] - ['biːtn] [fɔːr; fər] [lʌst] , ['kaʊnti] ['mædʒistrits] ['klevərli] [ɪn'terəgeɪt]
Chapter Eight : Qian Wanguan Beaten for Lust , County Magistrates Cleverly Interrogate
章 八 : 钱 - 被打败 为了 欲望 , 县 地方法官 巧妙地 审问
[hɪm; ɪm][ænd; ənd] [əb'teɪn] [ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz]
Him and Obtain the Stolen Goods
他 和 获得 这 被盗 商品

第八回 钱万贯为色被打 县三衙巧讯得赃

['tʃæptər] [naɪn] : [ðə; ði]['hoʊli] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['iːstərn] [siː] ['bæŋkwɪt] - [ðə; ði] ['krɪst(ə)l] ['pæləs]
Chapter Nine : The Holy Manifestation at the Eastern Sea Banquet - The Crystal Palace
章 九 : 这 圣 表现 在 这 东 海 宴会 - 这 水晶 宫殿
[ˌrezə'rekts] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l]
Resurrects the Couple
复活 这 夫妻

第九回 东洋海宴公显圣 水晶宫夫妇回生

['tʃæptər] [ten] : [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [kɪŋ] [ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ]['faɪər] , [mjuː] - [ri'zainz] [ænd; ənd]
Chapter Ten : The Mountain King is Defeated by Fire , Mu Bingbei Resigns and
章 十 : 这 山 国王 是 战败 经过 火 , 亩 - 辞职 和
[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fɑːrm]
Returns to His Farm
返回 到 他的 农场

第十回 山大王被火兵败 慕兵备挂印归田

['tʃæptər] [ten] — [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] ['gæðər] [ɪn][dʒɔɪ] , [l'juː] - [ænd; ənd]
Chapter Ten — The Fisherman and His Servant Gather in Joy , Liu Miaogu and
章 十 — 这 渔夫 和 他的 仆人 收集 在 喜悦 , 刘 - 和
[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [laɪf]
Her Husband Return to Life
她 丈夫 返回 到 生活

第十一回 慕渔翁主仆聚乐 刘藐姑夫妻回生

['tʃæptər] [twelv] : ['selibreitɪŋ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] , [fɔːr] [frendz] ['ɔːfər] [waɪn] , [hɑːr'moʊniəs] ['juːniən] ,
Chapter Twelve : Celebrating the Marriage , Four Friends Offer Wine , Harmonious Union ,
章 十二 : 庆祝 这 婚姻 , 四 朋友们 提供 葡萄酒 , 和谐 联盟 ,
[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sekənd] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] .
and a Second Wedding Ceremony .
和 一个 第二 婚礼 仪式 .

第十二回 贺婚姻四友劝酒 谐琴瑟二次合卺

['tʃæptər] [ˌθɜːr'tiːn] : [tæn] - [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ɪn] ['glɔːri] , [l'juː] - ['rekəgnaɪzɪz] [hɪz; ɪz]
Chapter Thirteen : Tan Chuyu Returns Home in Glory , Liu Jiangxian Recognizes His
章 十三 : 谭 - 返回 家 在 荣耀 , 刘 - 认可 他的
['dɔːtər] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt]
Daughter at the Bow of the Boat
女儿 在 这 弓 的 这 船

第十三回 谭楚玉衣锦还乡 刘绛仙船头认女

['tʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn] : [tæn] - [sleɪz] [ðə; ði]['bændɪt][ænd; ənd] [ɜːnz] ['merɪt] ; [moʊ] - [ɪz]
Chapter Fourteen : Tan Chuyu slays the bandit and earns merit ; Mo Yuweng is
章 十四 : 谭 - 杀戮 这 土匪 和 收入 优点 ; 莫 - 是
[kən'vɪktɪd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .
convicted in the mountain village .
已定罪 在 这 山 村庄 .

第十四回 谭楚玉斩寇立功 莫渔翁山村获罪

['tʃæptər] [ˌfɪf'tiːn] : [truː] ['mɪləteri] [ˌprepə'reɪʃnz] [reɪdʒ] [ə'genst] ['tʃuː] ; [faɪv] [fɔːls] ['mɪləteri]
Chapter Fifteen : True Military Preparations Rage Against Chu ; Five False Military
章 十五 : 真的 军队 准备工作 愤怒 反对 楚 ; 五 错误的 军队
[ˌprepə'reɪʃnz] [hɑːrm] [duːk] [mjuː]
Preparations Harm Duke Mu
准备工作 伤害 公爵 亩

第十五回 真兵备面骂楚五 假兵备遗害慕公

['tʃæptər] [ˌsɪks'tiːn] : [tæn] - [riː'peiz] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ə'vendʒɪz] [ʃeɪm] ; [mjuː] -
Chapter Sixteen : Tan Guanren Repays Kindness and Avenges Shame ; Mu Jierong
章 十六 : 谭 - 偿还 仁慈 和 复仇 耻辱 ; 亩 -
[ri'triːts] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪz] [hɪz; ɪz] [neɪm]
Retreats and Changes His Name
静修 和 变化 他的 姓名

第十六回 谭官人报恩雪耻 慕介容招隐埋名

[pleɪ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [pleɪ]
Play within a play
玩 之内 一个 玩

戏中戏

['tʃæptər] [wʌn] : [tæn] - [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][wuː][ænd; ənd][ju'eɪ] ; [l'juː] - [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]
Chapter One : Tan Chuyu's Long Journey to Wu and Yue ; Liu Miaogu's Dedication
章 一 : 谭 - 长的 旅行 到 吴 和 岳 ; 刘 - 奉献
[tuː; tə][ðə; ði] [per] ['gɑːrdn]
to the Pear Garden
到 这 梨 花园

第一回 谭楚玉远游吴越 刘藐姑屈志梨园

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['ɪnəs(ə)nt] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ˌmɪs'kɑːndʌkt] ,
Innocent years of misconduct ,
清白的 年 的 不当行为 ,

无辜年来操不律，

[sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] ['mɪrəklz] ['evriwer] , [pæst] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] .
Search for miracles everywhere , past and present .
搜索 为了 奇迹 到处 , 过去的 和 展示 .

古今到处搜奇迹。

[ðə; ði] [pleɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪ] .
The play cannot be found in the play .
这 玩 不能 是 成立 在 这 玩 .

戏在戏中寻不出，

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [weɪst] [ðer; ðər] ['efərts] [ɪn] ['siːkɪŋ] ['nɑːlɪdʒ] .
It teaches people to waste their efforts in seeking knowledge .
它 教导 人们 到 浪费 他们的 努力 在 寻求 知识 .

教人枉费探求力。

[ðiːz] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] ,
These four lines of poetry ,
这些 四 线条 的 诗 ,

这四句诗，

[dʒʌst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
Just for the sake of living in this world ,
只是 为了 这 清酒 的 活的 在 这 世界 ,

只为人生在世，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæn; ðən] ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] .
Nothing is more important than human relationships .
没有什么 是 更多的 重要的 比 人类 关系 .

最大者莫过于人伦，

[ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
The most important relationship is that of husband and wife .
这 最多 重要的 关系 是 那 的 丈夫 和 妻子 .

最重者莫过于夫妇。

['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wʊmən]
Marriage between a man and a woman
婚姻 之间 一个 男人 和 一个 女士

男婚女配，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [ɪ'vent] [ɪn] ['hjuːmən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
This is a major event in human history .
这 是 一个 主要的 事件 在 人类 历史 .

是人间一件大事。

['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [men] [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Beautiful women and talented men are among them .
美丽的 女性 和 才华横溢 男人 是 之中 他们 .

佳人才子偏于其中，

[haʊ] ['meni] [ɪk'strɔːrdəneri] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [hæv; həv] [bɪn] [prə'duːst] ?
How many extraordinary articles have been produced ?
如何 许多 非凡的 文章 有 到过 生产 ?

做出多少奇文，

['meni] [streɪndʒ] [θɪŋz] ['hæpənd] .
Many strange things happened .
许多 奇怪的 事物 发生 .

许多异事。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [baɪ'ɑːgrəfi] ,
Now , let's talk about one person in this biography ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 一 人 在 这 传 ,

且说本传中一人，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] [ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
I live in Xiangyang .
我 居住 在 向阳 .

家住襄阳，

['sɜːrneɪm] [tæn]
Surname Tan
姓 谭

姓谭，

[mɪŋ] -
Ming Shiheng
明 -

名士珩，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Chuyu .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字楚玉。

['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [breɪn] .
Everything is in the brain .
一切 是 在 这 脑 .

万有在脑，

['destɪtuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊn] .
Destitute to the bone .
贫困 到 这 骨 .

一贫彻骨。

[ɔːl'ðoʊ] [bɔːrn]['ɪntuː][ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['fæməli] ,
Although born into a noble family ,
虽然 出生 进入 一个 高贵 家庭 ,

虽叨世胄，

[ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ˌeitʃˌjuː'ei] [zɔːŋ]
Ashamed to speak of Hua Zong
羞愧 到 说话 的 华 宗

耻说华宗，

[hiː; hi][hæd; həd] ['meni] ['relətɪvz] .
He had many relatives .
他 有 许多 亲属 .

尽有高亲，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][baʊ; boʊ][ɔːr] [lʊk] [ʌp] .
I am ashamed to bow or look up .
我 是 羞愧 到 弓 或者 看 向上 .

羞为仰俯。

[ə; eɪ]['beɪbiːz] [truː] ['kærəktər] [ɪz] [rɪ'viːld] [wen] [ðə; ði] ['swɒdliŋ] [kloʊðz] [ɑːr; ər] [rɪ'muːvd] .
A baby's true character is revealed when the swaddling clothes are removed .
一个 婴儿的 真的 特点 是 揭晓 什么时候 这 襁褓 衣服 是 已移除 .

褪褓识过人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][wʌns] [heild] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪld] ['prɑːdədʒi] .
He was once hailed as a child prodigy .
他 曾是 一次 赞誉 作为 一个 孩子 神童 .

曾噪神童之誉，

[æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , [aɪ] [swæm] [ɪn][ðə; ði][pæn] ['rɪvər] .
At a young age , I swam in the Pan River .
在 一个 年轻的 年龄 , 我 游泳 在 这 平底锅 河 .

髫龄游泮水，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ðə; ði] [neɪm] ['tɛŋ] - .
He then used the name Teng Guorui .
他 然后 用过的 这 姓名 滕 - .

便腾国瑞之名。

[hɪz; ɪz] [ɪ'neɪt] ['wɪzdəm] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [fər'gɑːtn] .
His innate wisdom has not been forgotten .
他的 先天 智慧 有 不是 到过 被遗忘的 .

夙慧未忘，

['riːdɪŋ] [ˌʌnfə'mɪliər] [bʊks] [ɪz] [laɪk] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [fə'mɪliər] ['ɑːbdʒekts] .
Reading unfamiliar books is like encountering familiar objects .
阅读 陌生 图书 是 喜欢 遭遇 熟悉的 对象 .

读异书如逢故物，

['dʒiːnjəsɪz] [ɑːr; ər] [ə'dept] [æt; ət] [[mə'nipjuleitɪŋ]] [ðə; ði] [wiːk] .
Geniuses are adept at manipulating the weak .
天才 是 熟练 在 操纵 这 虚弱的 .

天才独擅操弱管，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] .
It seemed to be divine intervention .
它 似乎 到 是 神圣的 干涉 .

似运神机。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [lɔːst] [bəʊθ] [hɪz; ɪz] ['perənts] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Unfortunately , he lost both his parents at a young age .
很遗憾 , 他 丢失的 两个都 他的 父母 在 一个 年轻的 年龄 .

不幸早丧二亲，

- ['brʌðərz] .
Zhongxian Brothers .
- 兄弟 .

终鲜兄弟。

[its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][koʊld][ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] .
It's just because the world is cold and indifferent .
它是 只是 因为 这 世界 是 寒冷的 和 冷漠 .

只因世态炎凉，

[ðoʊz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [frʌm; frəm][maɪ] ['hoʊmtaʊn] ,
Those relatives and friends from my hometown ,
那些 亲属 和 朋友们 从 我的 家乡 ,

那些故乡的亲友，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['peniləs] ,
Seeing that he was penniless ,
看到 那 他 曾是 身无分文 ,

见他一贫如洗，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['neɪkɪd] [aɪ] ,
To avoid judging by the naked eye ,
到 避免 评判 经过 这 裸 眼睛 ,

未免罢肉眼相看，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [weɪt] ,
Unable to recognize the weight ,
无法 到 认出 这 重量 ,

不能知重，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [left] [ðer; ðər] ['hoʊmlænd] .
Therefore , they left their homeland .
所以 , 他们 左边 他们的 家园 .

故此离了故土，

[ɪn'vaɪt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə] [ɔːl] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
Invite people to travel to all corners of the world .
邀请 人们 到 旅行 到 全部 角落 的 这 世界 .

邀游四方。

[lɜːrn] [frʌm; frəm]['saɪmə] [tʃænz] ['meθəd] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] .
Learn from Sima Qian's method of reading .
学习 从 西玛 钱的 方法 的 阅读 .

学太史公读书之法，

['bɔːroʊɪŋ] ['feɪməs] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
Borrowing famous mountains and rivers ,
借贷 著名的 山脉 和 河流 ,

借名山大川，

[biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['tiːtʃər] [ænd; ənd]['helpf(ə)l] [frend] .
Be a good teacher and helpful friend .
是 一个 好的 老师 和 有帮助 朋友 .

做良师益友，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['brʌʃˌstroʊks] [ɑːr; ər][nɑːt] [kræmpt] ,
To ensure that the brushstrokes are not cramped ,
到 确保 那 这 笔触 是 不是 狭窄 ,

使笔底无局促之形，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ə; eɪ] ['laɪvli] ['spɪrɪt] .
He possesses a lively spirit .
他 拥有 一个 热闹 精神 .

胸中有活泼之气，

['ɔːlweɪz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [hæt][ænd; ənd] [bʊks] ,
Always carrying a bamboo hat and books ,
总是 携带 一个 竹子 帽子 和 图书 ,

一向担簦负笈，

['trævlɪŋ] [bɪ'twiːn] [wuː][ænd; ənd][ju'eɪ]
Traveling between Wu and Yue
旅行 之间 吴 和 岳

往来吴越之间，

[sɪ'lekt] [sʌm; səm]['poʊəmz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Select some poems from the public .
选择 一些 诗歌 从 这 民众 .

替坊间选些诗艺，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][soʊld][sʌm; səm]['poʊəmz][ænd; ənd] ['eseiz] .
He also sold some poems and essays .
他 还 卖 一些 诗歌 和 散文 .

又带便卖些诗文。

[ðoʊz] [fiːz] [fɔːr; fər] ['raɪtɪŋ]
Those fees for writing
那些 费用 为了 写作

那些润笔之资，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
It can also make a living .
它 能 还 制作 一个 活的 .

也可糊口。

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
However , he was already twenty years old .
然而 , 他 曾是 已经 二十 年 老的 .

只是年已弱冠，

[ðeɪ] ['hævnt] ['mærid] [jet] .
They haven't married yet .
他们 还没有 已婚 然而 .

还不曾聘家室，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fiːlɪŋ] ['loʊnli] [ænd; ənd]['aɪsəleɪtɪd] ,
To avoid feeling lonely and isolated ,
到 避免 感觉 孤独 和 孤立 ,

未免伶仃孤寂，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] .
There are still many things that cannot be understood .
那里 是 仍然 许多 事物 那 不能 是 理解 .

尽有那不解的事。

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['peniləs] .
He only said that he was penniless .
他 仅有的 说 那 他 曾是 身无分文 .

只说他手内空乏，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['mæri]
Unable to marry
无法 到 结婚

不能婚娶，

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['tæləntɪd] ['mænz] [waɪf] ,
Who knew that the talented man's wife ,
WHO 知道 那 这 才华横溢 男人的 妻子 ,

那里知道才人的妻子，

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] ['mʌni] ,
It's not about having money ,
它是 不是 关于 拥有 钱 ,

不是有了钱钞，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] ['mæri] [wʌn] .
It would be easy to marry one .
它 会 是 简单的 到 结婚 一 .

就容易娶得来的。

[ðɪs] ['pɜːrfɪktli] [mætʃɪz] [tuː] [laɪnz] [frʌm; frəm][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] :
This perfectly matches two lines from an ancient saying :
这 完美 比赛 二 线条 从 一个 古老的 说 :

正合着古语两句：

[ɪf] [nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] ['bjuːtiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]
If not for the two beauties of the world
如果 不是 为了 这 二 美女 的 这 世界

若非两间之尤物，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
How could he be worthy of being called a remarkable person of his
如何 可以 他 是 值得 的 存在 称为 一个 卓越 人 的 他的
[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ?
generation ?
一代 ?

怎配一代之奇人。

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [ɪz][soʊ] [rer] .
This kind of marriage is so rare .
这 种类 的 婚姻 是 所以 稀有的 .

这段姻缘好难遇。

[tæn] [ʃeŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [wʌn] [deɪ] :
Tan Sheng thought to himself one day :
谭 盛 想法 到 他自己 一 天 :

谭生一日想道：

" [aɪ][hæv; həv] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] - . "
" I have now come to the place of Sanqu . "
" 我 有 现在 来 到 这 地方 的 - . "

“我今来到三衢地方，

[aɪv] [hɜːrd] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['fiːmeɪl] ['ɑːprə] ['sɪŋərz] [hɪr] .
I've heard there are many female opera singers here .
我已经 听到 那里 是 许多 女性 歌剧 歌手 这里 .

闻得这边女旦极多，

[ɔːl] [ðə; ði] [pə'fɔːmənsɪz] [ɑːr; ər] [steɪdʒ] [pleɪz] .
All the performances are stage plays .
全部 这 表演 是 阶段 演出 .

演的都是戏台。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [frendz] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ,
I had a few friends this morning ,
我 有 一个 很少 朋友们 这 早晨 ,

今早有几个朋友，

[ðeɪ] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They asked me to go see it with them .
他们 问 我 到 去 看 它 和 他们 .

约我一同去看。

[hæv; həv][sʌm; səm] [aʊt'stændɪŋ] ['dɛts] .
have some outstanding debts .
有 一些 杰出的 债务 .

我有些笔债未完，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][fɜːrst] .
Tell him to go first .
告诉 他 到 去 第一的 .

叫他先去。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] ,
Now that the writing is finished ,
现在 那 这 写作 是 完成的 ,

如今文字完了，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] .
I'll have to go .
患病的 有 到 去 .

不免去走一遭。”

[wen] [tæn] [ʃeŋ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] ,
When Tan Sheng reached the middle of the way ,
什么时候 谭 盛 达到 这 中间 的 这 方式 ,

及至谭生走到中途，

[ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] [hæv; həv][ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] .
Those who had been watching the play have all returned .
那些 WHO 有 到过 观看 这 玩 有 全部 返回 .

那些看戏的人都回来了。

[tæn] - :
Tan Shengdao :
谭 - :

谭生道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

"也罢，

[aɪ] [stʊd] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
I stood by the roadside .
我 站立 经过 这 路边 .

我且立在路旁，

['æftər] [ðeɪ] [pæst] [baɪ] ,
After they passed by ,
后 他们 通过了 经过 ,

待他们过去，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

我自有道理。"

[ðə; ði] [wɜːrdz] [keɪm] [ə'gen] ,
The words came again ,
这 字 来了 再次 ,

话犹来了，

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wɜːr; wər] [ðoʊz] ['piːp(ə)l] ,
All I saw were those people ,
全部 我 锯 是 那些 人们 ,

只见那些人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['oʊldər] [wʌnz] ,
There are also older ones ,
那里 是 还 老 一个 ,

也有老的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [fjuːər] ;
There are also fewer ;
那里 是 还 更少 ;

也有少的；

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][bɔːld] [wʌnz] .
There are also bald ones .
那里 是 还 秃 一个 .

也有秃的，

[sʌm; səm][ɑːr; ər][blaɪnd] ;
Some are blind ;
一些 是 瞎的 ;

也有瞎的；

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] ,
There are also ordinary people ,
那里 是 还 普通的 人们 ,

也有俗人，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [mʌŋks] .
There were also monks .
那里 是 还 僧侣 .

也有和尚。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːses] ,
In the middle of the process ,
在 这 中间 的 这 过程 ,

正行之间，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [kɔːld] [aʊt] ['laʊdli] :
A woman called out loudly :
一个 女士 称为 出去 高声 :

有一妇人高声叫云:

[huː] [pɪkt] [ʌp] [maɪ] [ʃuːz] ?
Who picked up my shoes ?
WHO 挑选 向上 我的 鞋 ?

"谁人拾了我的鞋去了?

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , [ðen] [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
If you take it out , then so be it .
如果 你 拿 它 出去 , 然后 所以 是 它 .

若拿出来便罢,

[ɪf] [nɑːt] ['teɪkən] [aʊt] .
If not taken out .
如果 不是 已采取 出去 .

若不拿出来,

[soʊ][aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['kæri] [ˌem 'iː] [hoʊm] .
So I asked him to carry me home .
所以 我 问 他 到 携带 我 家 .

我就叫他背了我家去。"

['æftər] ['kɔːlɪŋ] ,
After calling ,
后 呼叫 ,

叫罢,

[noʊ] [wʌn] [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] .
No one paid any attention .
不 一 有薪酬的 任何 注意力 .

众人都不理,

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [mʌŋk] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɔːtiːz] [ɔːr] ['fɪftɪz] .
There was only one monk , who was in his forties or fifties .
那里 曾是 仅有的 一 僧 , WHO 曾是 在 他的 四十年代 或者 五十年代 .

惟有一个四五十岁的一个和尚,

[ə; eɪ] [slaɪt] , [koʊld] [læf] .
A slight , cold laugh .
一个 轻微 , 寒冷的 笑 .

微微的冷笑。

['ʌðər] [sed] :
Others said :
其他的 说 :

旁人说:

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [juː; jʊ] , [juː; jʊ][bɔːld] [mʌŋk] , [huː] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] . "
" It must have been you , you bald monk , who picked it up . "
" 它 必须 有 到过 你 , 你 秃 僧 , WHO 挑选 它 向上 . "

"一定是你这个秃驴拾去了。"

[ðə; ði] [mʌŋk] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
The monk refused to take it out .
这 僧 拒绝 到 拿 它 出去 .

和尚不肯拿出,

[ðə; ði] [ɡruːp] [went] [ʌp] [ænd; ənd] [sɜːtʃt] .
The group went up and searched .
这 团体 去 向上 和 搜索 .

众人上去一搜,

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['mʌŋks] [sliːv] .
Sure enough , it was hidden in the monk's sleeve .
当然 足够的 , 它 曾是 隐 在 这 僧侣的 袖子 .

果然藏在和尚袖里。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

" [ə'tæk] [tə'geðər] ! "
" Attack together ! "
" 攻击 一起 ! "

“给我一齐动手！”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚说：

" [dəunt] [duː] [ðæt] , "
" Don't do that , "
" 不 做 那 , "

“不要如此，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [aɪ] [hɪd] [ðɪs] [ʃuː] [ɪz] . . .
The reason I hid this shoe is . . .
这 原因 我 隐藏 这 鞋 是 . . .

我所以藏这支鞋的缘故，

[aɪ][duː][hæv; həv] ['ʌðər] ['juːzɪz][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
I do have other uses for it .
我 做 有 其他 用途 为了 它 .

我实有用他处。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [niːd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ?
What do you need him for ?
什么 做 你 需要 他 为了 ?

“你用他做甚？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚说：

" [its] ['juːsləs] . "
" It's useless . "
" 它是 无用 . "

“别无用处，

['æftər] [aɪ][hæv; həv] [feɪst] [ðə; ði] [wɔːl] [fɔːr; fər] [naɪn] ['jɪrz] ,
After I have faced the wall for nine years ,
后 我 有 面对 这 墙 为了 九 年 ,

待我面壁九年之后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] [keɪn] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It will be hung on the cane in the future .
它 将要 是 悬挂 在 这 甘蔗 在 这 未来 .

将来挂在杖上，

[meɪk] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ʃuːz] [tuː; tə] [send] [ɔːf] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .
Make a pair of shoes to send off to the west .
制作 一个 一对 的 鞋 到 发送 离开 到 这 西方 .

做一双履西归。”

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['læftər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Amidst the laughter of the crowd ,
在……之中 这 笑声 的 这 人群 ，

众人大笑之间，

[ðə; ði] [mʌŋk] [slɪpt] [ə'weɪ] .
The monk slipped away .
这 僧 滑倒了 离开 .

和尚一溜而去。

[ðen] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [pər'fɔːrmər] [wɔːkt] ['fɔːrwərd] .
Then a female performer walked forward .
然后 一个 女性 演员 步行 向前 .

又见女旦前行，

[ðoʊz] ['ʃeɪmləs] ['piːp(ə)l] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [siːnz] ,
Those shameless people behind the scenes ,
那些 不要脸 人们 在后面 这 场景 ，

背后那些没皮的人，

['ʃoʊldər] [tuː; tə] ['ʃoʊldər] , [bæk] [tuː; tə] [bæk]
Shoulder to shoulder , back to back
肩膀 到 肩膀 ， 后退 到 后退

挨肩擦背，

[aɪz] [ˌmɪsə'laɪnd] , [fiːt] ['krʊkɪd]
Eyes misaligned , feet crooked
眼睛 错位 ， 脚 歪

眼邪脚歪，

[laɪk] [ə; eɪ] ['pʊʃkɑːrt] .
Like a pushcart .
喜欢 一个 手推车 .

就像推车的一般。

[tæn] - :
Tan Shengyun :
谭 - :

谭生云：

" [ðiːz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , "
" These men and women , "
" 这些 男人 和 女性 ， "

“这些男子妇人，

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

好没要紧。

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] [ðæt] [pleɪ] ?
What are the benefits of that play ?
什么 是 这 好处 的 那 玩 ？

那戏有甚么好处，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ðer; ðər] , [kræmd] [tə'geðər] .
They waited there , crammed together .
他们 等待 那里 ， 拥挤 一起 .

就这等的挨挨挤挤，

" [wʌt] [ə; eɪ] [dɪs'greɪsfl] ['spektək(ə)l] [ðeɪv] [kri'eɪtɪd] ! "
" What a disgraceful spectacle they've created ! "
" 什么 一个 可耻 奇观 他们有 创建 ! "

弄出这许多的丑态来！”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[hiː; hi] [met] [ðə; ði] [tuː] [frendz] [huː] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
He met the two friends who had arranged to meet him .
他 遇见 这 二 朋友们 WHO 有 安排 到 见面 他 .

见那约他的两个朋友，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
It is among them .
它 是 之中 他们 .

也在其中。

[soʊ][hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['priːviəs] ['kwestʃən] :
So he asked the previous question :
所以 他 问 这 以前的 问题 :

遂是前问说：

" [wɒts] [soʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ðɪs] [pleɪ] ? "
" What's so special about this play ? "
" 是什么 所以 特别的 关于 这 玩 ? "

“这戏有甚么也处呢？”

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'plaɪd] :
The two replied :
这 二 回复 :

二人答云：

" [ðə; ði] [pleɪ] [ɪz] [kɔːld] - ['dænsɪŋ] ['reɪnboʊ] [truːp] - . "
" The play is called ' Dancing Rainbow Troupe ' . "
" 这 玩 是 称为 - 跳舞 彩虹 剧团 - . "

“这戏名为舞霓班，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [klæs] [ɪz] [gʊd] .
Everyone in the class is good .
每个人 在 这 班级 是 好的 .

一班之中个个都好。

[ðə; ði][moʊst] ['preʃəs] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] ['fiːmeɪl] [dæn] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] [roʊl] [ɪn] [ˌpiː'kɪŋ] ['ɑːprə]) .
The most precious thing is that female dan (a type of female role in Peking Opera) .
这 最多 宝贵的 事物 是 那 女性 担 (一个 类型 的 女性 角色 在 北京 歌剧) .

最难得的又有那个女旦，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz][l'juː] - .
Her name is Liu Jiangxian .
她 姓名 是 刘 - .

叫做刘绛仙。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [dɪ'miːnər] [niːd] [noʊ] ['fɜːrðər] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
His appearance and demeanor need no further explanation .
他的 外貌 和 风度 需要 不 更远 解释 .

那声容不必说了，

[ɪf] [aɪ] [dɪ'skraɪb] [hɜːr; hər] [ə'pɪrəns]

If I describe her appearance

如果 我 描述 她 外貌

我若说出她的容貌，

['brʌðər] [ɪz][æn; ən][oʊld]['daʊɪst] .

Brother is an old Taoist .

兄弟 是 一个 老的 道教 .

兄就是老道学，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['temptɪd] .

It would be difficult for them not to be tempted .

它 会 是 难的 为了 他们 不是 到 是 受诱惑 .

恐亦难于不动心了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] ['redi] - [meɪd] ['kɑːments] ,

There are a few ready - made comments ,

那里 是 一个 很少 准备好 - 制成 评论 ,

有几句现成的批语，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] :

Let me tell you :

让 我 告诉 你 :

你且听我道来：

[ə'plaɪɪŋ] ['paʊdər] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [waɪt] .

Applying powder will make it too white .

申请 粉末 将要 制作 它 也 白色的 .

施粉则太白，

[ə'plaɪɪŋ] [ruːʒ] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [red] .

Applying rouge would be too red .

申请 胭脂 会 是 也 红色的 .

施朱则太红，

['ædɪŋ] [æn; ən] [ɪntʃ] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [haɪ] .

Adding an inch would be too high .

添加 一个 英寸 会 是 也 高的 .

加之一寸则太高，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [ʃɔːrt] .

Even a loss of an inch would make it too short .

甚至 一个 损失 的 一个 英寸 会 制作 它 也 短的 .

损之一寸则太短。”

[tæn] - :

Tan Shengyun :

谭 - :

谭生云：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [preɪz] [ɪz][æn; ən] ['oʊvərsteɪtmənt] . "

" I'm afraid the praise is an overstatement . "

" 我是 害怕的 这 称赞 是 一个 夸大其词 . "

“恐怕将誉过实。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :

The two said :

这 二 说 :

二人说：

" [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , ['brʌðər] . . . "

" If you don't believe me , brother . . . "

" 如果 你 不 相信 我 , 兄弟 . . . "

“兄若不信，

[ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] ['leɪtər] ,
A day or two later ,
一个 天 或者 二 之后 ,

迟一两日，

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] [pleɪ] [tuː; tə][biː; bi] [pər'fɔːrmd] .
There's another play to be performed .
有 其他 玩 到 是 执行 .

还有台戏要演，

" [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] . "
" Come and see for yourself . "
" 来 和 看 为了 你自己 . "

亲来观看就是了。”

[tæn] - :
Tan Shengyun :
谭 - :

谭生云：

" [soʊ] ['tendər] [ænd; ənd] [ɪk'skwɪzɪt] . "
" So tender and exquisite . "
" 所以 投标 和 精美的 . "

“如此嫩妙。”

[ðen] [hiː; hi] [sæŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] :
Then he sang a few words :
然后 他 唱 一个 很少 字 :

遂口唱数语云：

[ə; eɪ] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ʌn'pærəleld] [greɪs] [ɪz] ['nevər] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd] .
A beauty of unparalleled grace is never easy to find .
一个 美丽 的 无与伦比 优雅 是 绝不 简单的 到 寻找 .

国色从来不易逢，

[duː][nɑːt] [juːz] [jʊr; jər] ['flaʊəri] [aɪz] [tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['flaʊər] .
Do not use your flowery eyes to discern the beauty of a flower .
做 不是 使用 你的 如花 眼睛 到 辨别 这 美丽 的 一个 花 .

休将花眼辨花容。

['raʊ] [jiː] [ðen] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] [prə'faʊnd] ['ɑːrgjuːmənts] .
Rao Yi then offered his profound arguments .
拉奥 易 然后 提供 他的 深刻的 论点 .

饶伊此际施高论，

['siːɪŋ] ['flaʊərz] [meɪks] [wʌn] [ˌʌndər'stænd] [wʌnz] [oʊn] ['wɜːrθləsnəs] .
Seeing flowers makes one understand one's own worthlessness .
看到 花朵 制作 一 理解 一个人的 自己的 无价值 .

眼到花前自解庸。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [l'juː] - ['hʌzbənd] ,
Speaking of Liu Jiangxian's husband ,
请讲 的 刘 - 丈夫 ,

话说刘绛仙丈夫，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [l'juː] [wɛŋkɪŋ] .
His name was Liu Wenqing .
他的 姓名 曾是 刘 文清 .

名唤刘文卿，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['æktɪd] [aʊt] [pleɪz] [ɪn] [klæs] .
They also acted out plays in class .
他们 还 行动 出去 演出 在 班级 .

也在班中做戏。

[sɪns] [əbˈteɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n] [ɪˈmɔːrt(ə)l] ,
Since obtaining the Crimson Immortal ,
自从 获得 这 赤红 不朽 ,

自从得了绛仙，

[ðʌs] , [hiː; hi] [ɜːrnd] [ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈpraɪvət] [welθ] .
Thus , he earned a share of the family's private wealth .
因此 , 他 获得 一个 分享 的 这 家庭的 私人的 财富 .

遂挣起一分大家私。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈkaʊntləs] [ˈfiːmeɪl] [ˈæktər] [huː] [pərˈfɔːrm] [dæn] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ˌpiːˈkɪŋ] [ˈɑːprə] [roʊl])
There are countless female actors who perform dan (a type of Peking Opera role)
那里 是 无数 女性 演员 WHO 履行 担 (一个 类型 的 北京 歌剧 角色)
[ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [təˈdeɪ] .
in the world today .
在 这 世界 今天 .

如今世上做女旦的极多，

[ˈniːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən] [meɪk] [juː; jʊ] [rɪtʃ] .
Neither of them can make you rich .
两者都不 的 他们 能 制作 你 富有的 .

都不能够致富，

[waɪ] [ɪz][hiː; hi][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [huː] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˈmʌni] ?
Why is he the only one who knows how to make money ?
为什么 是 他 这 仅有的 一 WHO 知道 如何 到 制作 钱 ?

为甚的独他一个偏会挣钱?

[hɪz; ɪz] [gʊd] [lʊks] [wɜːr; wər][ðə; ði][ˈoʊnli] [ədˈvæntɪdʒ] .
His good looks were the only advantage .
他的 好的 看起来 是 这 仅有的 优势 .

只出他的姿色原好，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [θæŋks] [tuː; tə] [ˈəːlæŋ] [ʃɛnz] [prəˈtekʃn] .
And it was thanks to Erlang Shen's protection .
和 它 曾是 谢谢 到 二朗 沈的 保护 .

又亏二郎神保佑。

[goʊ] [ʌp] [ɑːn] [steɪdʒ]
Go up on stage
去 向上 在 阶段

走上台去，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈferi] [dɪˈsendɪŋ] [tuː; tə] [ɜːrθ] ,
Like a fairy descending to earth ,
喜欢 一个 仙女 下降 到 地球 ,

就像仙女临凡一般，

[əˈnʌðər] [taɪp] [ʌv; əv][ˈbɑːdi] [ʃeɪp] .
Another type of body shape .
其他 类型 的 身体 形状 .

另是一种体态。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [hiː; hi][hæz; həz][æn; ən] [ˈeksələnt] [ˈmeməri] .
In addition , he has an excellent memory .
在 添加 , 他 有 一个 出色的 记忆 .

又兼他的记性极高，

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈlɜːrnɪŋ] [ˈɑːprə] ,
When I was learning opera ,
什么时候 我 曾是 学习 歌剧 ,

当初学戏的时节，

[hiː; hi] ['meməraɪzd] [ɔːl] [ðə; ði]['skrɪpts, 'skrɪps][fɔːr; fər] [bəʊθ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [roʊlz] .
He memorized all the scripts for both male and female roles .
他 记忆 全部 这 脚本 为了 两个都 男性 和 女性 角色 .

把生旦的脚本都念熟了。

[ə'pɑːn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Upon taking the stage ,
之上 采取 这 阶段 ,

一到登场，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊl] ,
Regardless of the role ,
不管 的 这 角色 ,

不拘做甚么脚色，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wer] ['meɪˌkʌp] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] , [ðen] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [meɪl] .
If you want him to wear makeup as a man , then he should become a male .
如果 你 想 他 到 穿 化妆品 作为 一个 男人 , 然后 他 应该 变得 一个 男性 .

要他妆男就做生，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [dres] [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] , [ðen] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pleɪ] [ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [liːd] .
If you want him to dress as a woman , then he should play the role of a female lead .
如果 你 想 他 到 裙子 作为 一个 女士 , 然后 他 应该 玩 这 角色 的 一个 女性 带领 .

要他妆女就做旦，

[ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [meɪk] [raɪs] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .
The way they make rice is different from others .
这 方式 他们 制作 米 是 不同的 从 其他的 .

做米的戏又与别人不同。

[aɪ] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːnɪstli] .
I watched it honestly .
我 观看 它 诚实地 .

老实的看了，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['wʊmənaɪzər] .
One should also become a womanizer .
一 应该 还 变得 一个 花花公子 .

也要风流起来，

[ðə; ði] ['stɪndʒi] [wʌn] [met] . . .
The stingy one met . . .
这 小气 一 遇见 . . .

悭吝的遇了，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [let] [luːs] [ænd; ənd][biː; bi] [mɔːr] ['kerfriː] .
We should also let loose and be more carefree .
我们 应该 还 让 松动的 和 是 更多的 畅快 .

也要撒漫起来。

[mɔːr'oʊvər] , [tʃuːz] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] ['mʌni] [tuː; tə] [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] .
Moreover , choose a few people who are extremely willing to spend money to associate with .
而且 , 选择 一个 很少 人们 WHO 是 极其 愿意的 到 花费 钱 到 联系 和 .

况且拣那极肯破钞的人相与几个，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] ,
When they arrived at that village ,
什么时候 他们 到达的 在 那 村庄 ,

到那庄事上,

[hɪz; ɪz][roʊ'mæntɪk] ['eskə,peɪdz] [niːd] [noʊ] ['fɜːrðər] [,eksplə'neɪʃ(ə)n] .
His romantic escapades need no further explanation .
他的 浪漫的 冒险 需要 不 更远 解释 .

其风流更不必说了。

['ðerfɔːr] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [rɪ'siːv] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['fɔːrtʃən] .
Therefore , she would receive half of the family fortune .
所以 , 她 会 收到 一半 的 这 家庭 财富 .

所以多则分她半股家私,

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [æt; ət] [liːst] ['sevrəl] ['jɪrz] - [wɜːrθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['seɪvɪŋz] .
It would take at least several years ' worth of his savings .
它 会 拿 在 至少 一些 年 - 值得 的 他的 节省 .

少则也得他数年的积蓄。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] ,
In less than ten years ,
在 较少的 比 十 年 ,

不上十年,

[hiː; hi] [ə'mæst] [ə; eɪ] [greɪt] ['fɔːrtʃən] .
He amassed a great fortune .
他 积累 一个 伟大的 财富 .

挣起许多家产,

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
That's enough to make a fortune .
那就是 足够的 到 制作 一个 财富 .

也够得发了。

[huː] ['wɒnts] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɔːtər] ?
Who wants to have a daughter ?
WHO 想要 到 有 一个 女儿 ?

谁想生个女儿出来,

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] - .
Her name is Miaogu .
她 姓名 是 - .

名叫藐姑,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [,fɔːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only fourteen years old .
他 曾是 仅有的 十四 年 老的 .

年方一十四岁。

[hɜːr; hər] [feɪs] [ænd; ənd] ['meməri] ,
Her face and memory ,
她 脸 和 记忆 ,

她的容颜记性,

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
And above his mother .
和 多于 他的 母亲 .

又在他母亲之上。

[stɑːp] ['tiːtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [riːd] .
Stop teaching him to read .
停止 教学 他 到 读 .

止教他读书,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [wʌns] ['stʌdid] ['ɑːprə] .
He also once studied opera .
他 还 一次 研究 歌剧 .

还个曾学戏。

[ðoʊz] ['mætərz] [ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd] [kə'lɪgrəfi] ,
Those matters of literature and calligraphy ,
那些 事情 的 文学 和 书法 ,

那些文词翰墨之事，

[ɔːl'redi] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['evriθɪŋ] ,
Already proficient in everything ,
已经 精通 在 一切 ,

早已件件精通，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] [pleɪz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
When it comes to making plays in the future ,
什么时候 它 来 到 制作 演出 在 这 未来 ,

将来做起戏来，

[its] [stɪl] [ˌʌn'klɪr] [haʊ] [ðeɪ] [wɪl] ['benɪfɪt] .
It's still unclear how they will benefit .
它是 仍然 不清楚 如何 他们 将要 益处 .

还不知怎么样得利。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] [ɔːl] [deɪ] .
Jiang Xian had nothing to do all day .
江 西安 有 没有什么 到 做 全部 天 .

绛仙一日无事，

['sʌmən] [hɪm; ɪm]
Summon him
召唤 他

将他唤出，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪmpli] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['siːkrɪts] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] .
However , he was simply going to teach him the secrets to making money .
然而 , 他 曾是 简单地 去 到 教 他 这 秘密 到 制作 钱 .

不过是要传授他挣钱的秘诀，

[ə; eɪ] ['tʌtʃɪŋ] [ə'proʊtʃ] .
A touching approach .
一个 接触 方法 .

动人的方法。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
You are fourteen years old this year .
你 是 十四 年 老的 这 年 .

你今年十四岁，

[its] [nɑːt] [jʌŋ] [ˌeni'mɔːr] .
It's not young anymore .
它是 不是 年轻的 不再 .

也不小了。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [nuː] [klæs] .
Your father is going to be placed in a new class .
你的 父亲 是 去 到 是 放置 在 一个 新的 班级 .

你爹爹要另合新班，

['lɜːrnɪŋ] ['ɑːprə] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ]
Learning opera with you
学习 歌剧 和 你

同你一齐学戏，

[ðoʊz] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] ['pɒstʃəz] ,
Those singing and dancing postures ,
那些 歌唱 和 跳舞 姿势 ，

那些歌容舞态，

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['weðər] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː] [ðə; ði] [rɪ'hɜːrs(ə)l] .
Don't worry about whether you can do the rehearsal .
不 担心 关于 无论 你 能 做 这 排演 .

不愁你演习不来。

[dʒʌst] [ðoʊz] [huː] [pleɪ] ['fiːmeɪl] [roʊlz] ,
Just those who play female roles ,
只是 那些 WHO 玩 女性 角色 ，

只是做女旦的人，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə'nʌðər] [wei] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] .
There is another way to make money .
那里 是 其他 方式 到 制作 钱 .

另有个挣钱的法子，

[nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪ]
Not in the play
不是 在 这 玩

不在戏文里面，

[its] [best] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðɪs] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
It's best to learn this from a young age .
它是 最好的 到 学习 这 从 一个 年轻的 年龄 .

须要自小学会方好。”

['miau] ['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑说：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ，

“母亲，

['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] [lɜːrn] ['niːd(ə)lwɜːrk] .
Women should only learn needlework .
女性 应该 仅有的 学习 针线活 .

做妇人的只该学些女工针指，

[wʌn] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [æz; əz] [best] [wʌn] [kæn; kən] .
One can make a living as best one can .
一 能 制作 一个 活的 作为 最好的 一 能 .

也尽可度日，

['æktɪŋ] ['iznt] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [kæn; kən] [duː] .
Acting isn't something a woman can do .
表演 不是 某物 一个 女士 能 做 .

这演戏不是女人的本事。

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['wɒnts] [tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
The child wants to learn from him .
这 孩子 想要 到 学习 从 他 .

孩儿个愿学他。

[ðeɪ] [wɑːnt] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [lɜːrn] ['ɑːprə] .
They want their children to learn opera .
他们 想 他们的 孩子们 到 学习 歌剧 .

就要孩儿学戏，

[soʊ] [ðeɪ] [kæn; kən]['oʊnli][ɪɡ'zɪst][ɪn] [pleɪz] .
So they can only exist in plays .
所以 他们 能 仅有的 存在 在 演出 .

也只好在戏文里面，

[aɪl] [dʒʌst] [teɪk] [wʌt] [aɪ][kæn; kən][frʌm; frəm] ['ɑːnɪst] ['mʌni] .
I'll just take what I can from honest money .
患病的 只是 拿 什么 我 能 从 诚实的 钱 .

趁些本分钱财罢了。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [luːz] [maɪ] [sens] [ʌv; əv] [ʃeɪm]
If I were to lose my sense of shame
如果 我 是 到 失去 我的 感觉 的 耻辱

若要我丧了廉耻，

[tuː; tə]['ruːɪn] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
To ruin one's reputation
到 废墟 一个人的 名声

坏了名节，

[goʊ][duː] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] .
Go do something different .
去 做 某物 不同的 .

去做别样的事，

[ðæts] ['oʊnli][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [ˌpɑːsə'bɪləti] .
That's only a very small possibility .
那就是 仅有的 一个 非常 小的 可能性 .

那是断断个能的。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" [æz; əz] ['perənts] , "
" As parents , "
" 作为 父母 , "

“做爹娘的，

[tuː; tə] [ɜːrn] [ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['praɪvət] ['ɪntrəsts] [frʌm; frəm][juː; jʊ]
To earn a share of our private interests from you
到 赚 一个 分享 的 我们的 私人的 兴趣 从 你

要在你身上挣起一分大家私，

[jʊə(r)] ['biːɪŋ] [soʊ] ['klʌmzi] .
You're being so clumsy .
你是 存在 所以 笨拙 .

你倒这等迂拙起来。

[wiː; wi] ['wɪmɪn] ,
We women ,
我们 女性 ,

我们这样妇人，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?
Why worry about reputation ?
为什么 担心 关于 名声 ?

顾甚么名节，

[wʌt] [ʃeɪm] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] ['tʃerɪʃ] ?
What shame is there to cherish ?
什么 耻辱 是 那里 到 珍惜 ?

惜甚么廉耻，

[wʌns] [juːv] [meɪd] [ʌp] [jʊr; jər][maɪnd] . . .
Once you've made up your mind . . .
一次 你已经 制成 向上 你的 头脑 . . .

只要把主意拿定了，

[ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] ['sekʃuəl] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ] [men] ,
The time for sexual intercourse with men ,
这 时间 为了 性 交往 和 男人 ,

与男子相交的时节，

[dʒʌst] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [pər'fɔːrməns] .
Just take it as a performance .
只是 拿 它 作为 一个 表现 .

只当也是做戏一般。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] .
He then took it seriously .
他 然后 采取 它 严重地 .

他便认真，

[aɪl] [dʒʌst] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][laɪ] .
I'll just take it as a lie .
患病的 只是 拿 它 作为 一个 说谎 .

我只当假，

[tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['ɪntɪməsi] ,
To discuss matters of love and intimacy ,
到 讨论 事情 的 爱 和 亲密关系 ,

把云雨缪绸之事，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] .
Take it easy .
拿 它 简单的 .

看得淡些。

['fɜːrstli] , [wʌnz] ['bɑːdi] [wɪl] [nɑːt] ['sʌfər] [hɑːrm] .
Firstly , one's body will not suffer harm .
首先 , 一个人的 身体 将要 不是 遭受 伤害 .

一则身子不受亏，

['sekəndli] , [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [tʃeɪst] .
Secondly , this is what it means to remain chaste .
第二 , 这 是 什么 它 方法 到 保持 贞洁 .

二则这就是守节了，

[waɪ] [biː; bi][soʊ]['rɪdʒɪd] ?
Why be so rigid ?
为什么 是 所以 死板的 ?

何须恁般拘执呢！

[æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

古语说的好：

[haʊ] [kæn; kən]['soʊʃ(ə)l]['steɪtəs; 'stætəs][biː; bi] [kən'streɪnd] ?

How can social status be constrained ?

如何 能 社会的 地位 是 受限 ?

烟花门第怎容拘泥，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [feɪnd] [sɪn'serəti] ,

Despite the feigned sincerity ,

尽管 这 假装 诚意 ,

拚着些假意虚情，

[goʊ][ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['riːəl] ['mʌni] [ænd; ənd] ['benɪfɪts] .

Go and exchange it for real money and benefits .

去 和 交换 它 为了 真实的 钱 和 好处 .

去换他真财实惠。

[pʊt] [ðə; ði] ['fiːnɪks] - [im'brɔidəd] [kwɪlt] [ænd; ənd] ['mændərɪn] [dʌk] ['blæŋkɪt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

Put the phoenix - embroidered quilt and mandarin duck blanket on it .

放 这 凤凰 - 绣花 被子 和 普通话 鸭子 毯子 在 它 .

把凤衾鸳被，

[ðeɪ] [ɔːl] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ruːm] [fɔːr; fər] [θi'ætrɪk(ə)l] [dɪ'veləpmənt] .

They all considered it as room for theatrical development .

他们 全部 经过考虑的 它 作为 房间 为了 戏剧 发展 .

都认做戏场余地。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mʌðər] ,

As a mother ,

作为 一个 母亲 ,

我做娘的，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [miːn] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'striːmli] [prə'mɪskjuəs] .

It doesn't mean you should be extremely promiscuous .

它 不 意思是 你 应该 是 极其 淫乱 .

也不叫你十分滥交，

[hiː; hi] [wʊd] [griːt] ['eniwʌn] [hiː; hi] [met] .

He would greet anyone he met .

他 会 迎接 任何人 他 遇见 .

逢人就接，

[hiː; hi] [fɔːlz] [ə'sliːp] [wen'evər] [hiː; hi] [miːts] ['sʌmwʌn] .

He falls asleep whenever he meets someone .

他 瀑布 睡着了 每当 他 满足 某人 .

遇人就睡。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['siːkrɪts] ,

There are three secrets ,

那里 是 三 秘密 ,

有三句秘诀，

[aɪ] [wɪl] [pæs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][tuː; tə][juː; jʊ] .

I will pass it on to you .

我 将要 经过 它 在 到 你 .

传授与你。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][plæn] ,

If you are willing to follow the plan ,

如果 你 是 愿意的 到 跟随 这 计划 ,

你若肯依计而行，

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'siːv] [bəuθ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [ri'æləti] .

You will receive both the title and the reality .

你 将要 收到 两个都 这 标题 和 这 现实 .

还你名实兼收，

[ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ] [bəuθ] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] .
Appreciated by both the wise and the foolish .
感谢 经过 两个都 这 明智的 和 这 愚蠢 .

贤愚共赏，

[juː; jʊ] [wɪl] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
You will benefit from it for a lifetime .
你 将要 益处 从 它 为了 一个 寿命 .

一生受用不尽。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] :
Let me tell you :
让 我 告诉 你 :

听我道来：

[its] [kɔːld] " [juː; jʊ] [kæn; kən] [lʊk] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [kɑːnt] [iːt] . "
It's called " You can look , but you can't eat . "
它是 称为 " 你 能 看 , 但 你 不能 吃 . "

叫做许看不许吃。

[ə'laʊ] [ðə; ði] [neɪm] [bʌt; bət] [nɑːt] [ðə; ði] [ri'æləti] .
Allow the name but not the reality .
允许 这 姓名 但 不是 这 现实 .

许名不许实，

[suː] [muː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [duː] [soʊ] .
Xu Mou could not be allowed to do so .
徐 穆 可以 不是 是 允许 到 做 所以 .

许谋不许得。”

['miau] ['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑说：

" [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [lʊk] [bʌt; bət] [nɑːt] [tuː; tə] [iːt] ? "
" What does it mean to be allowed to look but not to eat ? "
" 什么 做 它 意思是 到 是 允许 到 看 但 不是 到 吃 ? "

“怎么叫做许看不许吃呢？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Xianyun :
江 - :

绛仙云：

" ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [pər'fɔːrməns] ['siːz(ə)n] , "
" During the performance season , "
" 期间 这 表现 季节 , "

“做戏的时节，

['evri] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] ['vɪzəb(ə)l] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
Every part of her body was visible to everyone .
每一个 部分 的 她 身体 曾是 可见的 到 每个人 .

浑身上下没有一处不被人看到，

[its] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [wɪə(r)] [nɑːt] ['pʊtɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [ʃoʊ] .
It's the time when we're not putting on a show .
它是 这 时间 什么时候 是 不是 推杆 在 一个 展示 .

就是不做戏的时节，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] .
They also usually play with people .
他们 还 通常 玩 和 人们 .

也一般与人玩耍，

['dʒen(ə)rəli] [juːst] [fɔːr; fər] [fləːtɪŋ] .
Generally used for flirting .
一般来说 用过的 为了 调情 .

一般与人调情。

['oʊnli] [ðɪs] ['freɪgrənt] [pleɪt] [ʌv; əv] [dɪ'lɪʃəs] [stiːmd] [bʌnz] . . .
Only this fragrant plate of delicious steamed buns . . .
仅有的 这 香 盘子 的 可口的 蒸 面包 . . .

只有这香喷喷的一盘美包子，

[hiː; hi] ['mʌsnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
He mustn't say it .
他 不得 说 它 .

不许他到口。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [ə'laʊɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [lʊk] [bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə] [iːt] . "
This is called " allowing you to look but not to eat . "
这 是 称为 " 允许 你 到 看 但 不是 到 吃 . "

这就叫做许看不许吃。”

['miau]['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] [ðæt] [wʌn] [kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði] [neɪm] [bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði] [ri'æləti] ? "
" Is it true that one can have the name but not the reality ? "
" 是 它 真的 那 一 能 有 这 姓名 但 不是 这 现实 ? "

“那许名不许实？”

- ['dɑːəu] :
Jiangxian Dao :
- 道 :

绛仙道：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['mɜːtʃənts] ,
" If there are wealthy and powerful merchants ,
" 如果 那里 是 富裕 和 强大的 商人 ,

“若有富贵大贾、

['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublz] ,
Princes and nobles ,
王子们 和 贵族 ,

公子王孙，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] ['piːp(ə)l] [huː] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
We need to find people who get things done .
我们 需要 到 寻找 人们 WHO 得到 事物 完毕 .

要与找做实事的，

[aɪ] [ɪ'miːdiətli] [ə'griːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
I immediately agreed to it .
我 立即地 同意 到 它 .

我口便许他，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][dʒʌst] [dɪ'lɪbərətli] [prə'lɔŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
You are just deliberately prolonging it .
你 是 只是 故意地 延长 它 .

只是你故延捱，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [get] [ɪts] [hændz] [ɑːn] .
It won't get its hands on .
它 惯于 得到 它是 双手 在 .

不使到手。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [əˈlaʊɪŋ] [ə; eɪ] [neɪm] [bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði] [ˈsʌbstəns] .
This is called allowing a name but not the substance .
这 是 称为 允许 一个 姓名 但 不是 这 物质 .

这叫做许名不许实。”

[ˈmiau][ˈgʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

" [wʌt] [ɪf] [suː] [muː] [ˈdʌznt] [əˈlaʊ] [ˌaɪ ˈtiː] ? "
" What if Xu Mou doesn't allow it ? "
" 什么 如果 徐 穆 不 允许 它 ? "

“那许谋不许得呢？”

- [ˈdɑːəu] :
Jiangxian Dao :
- 道 :

绛仙道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈkaʊntər] [ðoʊz] [ɪnˈfætʃueɪtɪd] [jʌŋ] [men] . . . "
" If you encounter those infatuated young men . . . "
" 如果 你 遇到 那些 迷恋 年轻的 男人 . . . "

“若遇那些痴心子弟，

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [əˈlɔːŋ] [wel] [wɪð; wɪθ][ˌjuː ˈes] . . .
If you get along well with us . . .
如果 你 得到 沿着 出色地 和 我们 . . .

与我们处厚了，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kɔːst][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
It will cost a lot of silver .
它 将要 成本 一个 很多 的 银 .

要出大块银子，

[baɪ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [rɪˈfɔːrm] [maɪˈself] .
Buy me to reform myself .
买 我 到 改革 我 .

买我从良，

[aɪ] [ˈredɪli] [əˈgriːd] .
I readily agreed .
我 容易 同意 .

我便极口应允，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkɑːnstəntli] [ˈplɑːtɪŋ] ,
He was constantly plotting ,
他 曾是 不断地 绘制 ,

使他终日图谋，

[ðeɪ] [sperd] [noʊ] [ɪkˈspens] [ɪn] [ˈpeɪɪŋ] [ðə; ði] [fiːz] .
They spared no expense in paying the fees .
他们 幸存 不 费用 在 付费 这 费用 .

不惜纳交之费。

[ðə; ði] [deɪ] [ˈæftər] [təˈmɑːroʊ] ,
The day after tomorrow ,
这 天 后 明天 ,

到了后日，

[dʒʌst] [triːt] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [sprɪŋ] [driːm] .
Just treat it as a spring dream .
只是 对待 它 作为 一个 春天 梦 .

只当做场春梦，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] ['nevər] [ə'griː] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
She would never agree to marry him .
她 会 绝不 同意 到 结婚 他 .

决不肯言把身子嫁他，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [ə'laʊɪŋ] [ə; eɪ] [plæn] [bʌt; bət] [nɑːt] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] . "
This is called " allowing a plan but not being allowed to obtain it . "
这 是 称为 " 允许 一个 计划 但 不是 存在 允许 到 获得 它 . "

这叫做许谋不许得，"

['miau] ['gʌ] ['jʌn] :
Miao Gu Yun :
苗 顾 云 :

藐姑云：

" [ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['bɑːdi] ,
" If you can't bear to part with your body ,
" 如果 你 不能 熊 到 部分 和 你的 身体 ,

"既舍不得身子，

[waɪ] [nɑːt] [dʒʌst] ['ænsər] [hɪm; ɪm] [də'rektli; daɪ'rektli] ?
Why not just answer him directly ?
为什么 不是 只是 回答 他 直接地 ?

为甚么不直言回他，

[waɪ] [goʊ] [θruː] [ɔːl] [ðiːz] [træps] ?
Why go through all these traps ?
为什么 去 通过 全部 这些 陷阱 ?

定要做这许多圈套呢？"

- ['dɑːəu] :
Jiangxian Dao :
- 道 :

绛仙道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

"我儿，

[juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [noʊ] ,
you do not know ,
你 做 不是 知道 ,

你不知道，

[wen'evər] [men] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [tə'geðər]
Whenever men return home together
每当 男人 返回 家 一起

但凡男子相与归人，

[ðæt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['dʒenjuɪn] ['fiːlɪŋ] ,
That kind of genuine feeling ,
那 种类 的 真的 感觉 ,

那种真情实意，

['æftər] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [ɑːr; ər] [noʊ] [lɔːŋgər] [stʌk] [tə'geðər]
After the skin and flesh are no longer stuck together
后 这 皮肤 和 肉 是 不 更长 卡住 一起

不在粘皮靠肉之后，

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [eks'tʃeindʒiŋ] [glɑːnsiz] . . .
But in the midst of exchanging glances . . .
但 在 这 中间 的 交换 眼神 . . .

却在眉来眼去之时，

[its] [laɪk] [ə; eɪ] ['glʌtn] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .
It's like a glutton encountering wine and meat .
它是 喜欢 一个 馋嘴 遭遇 葡萄酒 和 肉 .

就像馋人遇着酒肉，

[hiː; hi] [meɪ] ['oʊnli] [smel] [ðə; ði] ['freɪɡrəns] .
He may only smell the fragrance .
他 可能 仅有的 闻 这 香味 .

只可使他闻香，

[duː][nɑːt] [let] [hɪm; ɪm] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Do not let him put it in his mouth .
做 不是 让 他 放 它 在 他的 嘴 .

不可使他到口。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə][jʊr; jər] [maʊθ] ,
If it comes to your mouth ,
如果 它 来 到 你的 嘴 ,

若一到口，

[hɪz; ɪz] ['wʌrɪs] [wɜːr; wər]['oʊvər] .
His worries were over .
他的 担忧 是 超过 .

他的心事就完了，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv] ['druːlɪŋ] [ænd; ənd] ['swɔləuiŋ] .
There's no way to imagine such a scene of drooling and swallowing .
有 不 方式 到 想象 这样的 一个 场景 的 流口水 和 吞咽 .

那有这种垂涎咽唾的光景，

[wʌt] [ə; eɪ] ['laɪvli] [siːn] !
What a lively scene !
什么 一个 热闹 场景 !

来得热闹！”

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As the two were talking ,
作为 这 二 是 说 ,

他二人正说之间，

[l'juː] [wɛŋkɪŋ] [keɪm] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Wenqing came inside the door and said :
刘 文清 来了 里面 这 门 和 说 :

刘文卿来到门内说：

" [smɔːl] ['klæsɪz] [kəm'baɪnd] ,
" Small classes combined ,
" 小的 课程 合并 ,

“合的小班，

[naʊ] [its] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] .
Now it's eight or nine out of ten .
现在 它是 八 或者 九 出去 的 十 .

今已十有八九，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klæs] [neɪm] .
We need to come up with a class name .
我们 需要 到 来 向上 和 一个 班级 姓名 .

要起个班名才好。

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

我儿，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [ɪn'telɪdʒənt] .
You are extremely intelligent .
你 是 极其 聪明的 .

你是极聪明的，

[kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv] [tuː] [wɜːrdz] .
can think of two words .
能 思考 的 二 字 .

想出两个字来。”

['miau]['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑说：

" [sɪns] [its] [ə; eɪ] [smɔːl] [klæs] ,
" Since it's a small class ,
" 自从 它是 一个 小的 班级 ,

“既是小班，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ment] [tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['flɜːrɪʃɪŋ] [ænd; ənd][nɑːt] [jet] ['fʊli] [groʊn] .
It is meant to signify that something is flourishing and not yet fully grown .
它 是 意思是 到 表示 那 某物 是 芊芊 和 不是 然而 完全 生长 .

取个方盛未艾的意思，

[lets] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] - [dʒeɪd] [ˌbæm'buː] [ʃuːt] - [klæs] .
Let's call it the ' Jade Bamboo Shoot ' class .
我们来吧 称呼 它 这 - 玉 竹子 射击 - 班级 .

叫做‘玉笋’班罢。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

文卿说：

" [ðə; ði] [tuː] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['eksələnt] . "
" The two words are excellent . "
" 这 二 字 是 出色的 . "

“两字甚好，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [klæs] [ɪz] [stɪl] ['mɪsɪŋ] [wʌn] ['kærəktər] .
However , the class is still missing one character .
然而 , 这 班级 是 仍然 丢失的 一 特点 .

只是班中尚少一个脚色。

[let] [ˌem 'iː] [raɪt] [ə; eɪ]['poʊstər] .
Let me write a poster .
让 我 写 一个 海报 .

待我写个招帖，

[stɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Stick it on the door .
戳 它 在 这 门 .

贴在门首，

['sʌmwʌn] [wɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
Someone will do it .
某人 将要 做 它 .

自然有人来做。”

[ðə; ði] [klaʊd] [ə'bʌv] [riːdz] :
The cloud above reads :
这 云 多于 阅读 :

上写云：

" ['aʊər; ɑːr]['fæməliːz, 'fæmliːz] [nuː] [heɪuː] [ˌbæm'buː] [ʃuːt] [klæs] "
" Our family's new Heyu bamboo shoot class "
" 我们的 家庭的 新的 河雨 竹子 射击 班级 "

"本家新合玉笋班,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bəuθ] ['bjuːti] [ænd; ənd] [neɪm] .
It has both beauty and name .
它 有 两个都 美丽 和 姓名 .

名色俱备,

['oʊnli] [wʌn] [fʊt] - ['wɑːʃɪŋ] ['wɜːrkər] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Only one foot - washing worker is missing .
仅有的 一 脚 - 洗涤 工人 是 丢失的 .

只少净脚一名。

[ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [klæs] ,
Those who wish to join the class ,
那些 WHO 希望 到 加入 这 班级 ,

愿入班者,

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] [ɪ'miːdiətli] .
Please come and offer your guidance immediately .
请 来 和 提供 你的 指导 立即地 .

速来赐教。"

['miau] ['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑说:

" [bəuθ] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] ['ɑːprə] ,
" Both children should learn opera ,
" 两个都 孩子们 应该 学习 歌剧 ,

"既要孩儿学戏,

[ðə; ði] [tʃaɪld] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
The child dared not disobey .
这 孩子 敢于 不是 违 .

孩儿不敢不依。

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件,

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['lɔɪəl] , ['fɪliəl] , ['vɜːrtʃuəs] , [ænd; ənd] ['raɪtʃəs]
All those who are loyal , filial , virtuous , and righteous
全部 那些 WHO 是 忠诚 , 孝 , 有德行的 , 和 正义

但凡忠孝节义,

[pleɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['veriəs] [riː'lɪdʒənz] ,
Plays related to various religions ,
演出 有关的 到 各种各样的 宗教 ,

有关各教的戏文,

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lɜːrn] .
The child then began to learn .
这 孩子 然后 开始 到 学习 .

孩儿便学。

[ðoʊz] [luːd] [ænd; ənd] [əb'siːn] ['sɔŋz] ,
Those lewd and obscene songs ,
那些 猥亵 和 猥亵 歌曲 ,

那些淫词艳曲,

['duːɪŋ] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] ['ʃeɪmfl] .
Doing this would be shameful .
正在做 这 会 是 可耻 .

做来要坏廉耻，

[dɪs'greɪsfl]
Disgraceful
可耻

丧名节的，

[maɪ] [tʃaɪld] [wɪl] ['nevər] [lɜːrn] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
My child will never learn from him .
我的 孩子 将要 绝不 学习 从 他 .

孩儿断不学他。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

文卿说：

" [ðɪs] [ɪz] ['iːzi] . "
" This is easy . "
" 这 是 简单的 . "

“这是容易的。”

[ɔːl'ðoʊ] ['miau]['gʌ] [dɪd][nɑːt] [spiːk] ,
Although Miao Gu did not speak ,
虽然 苗 顾 做过 不是 说话 ,

藐姑口虽不言，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He secretly thought to himself :
他 偷偷 想法 到 他自己 :

心内暗想云：

" [ðæt] [wʌn] [huːz] [ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [sʌn] , "
" That one who's a legitimate son , "
" 那 一 谁是 一个 合法的 儿子 , "

“那个做正生的，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][hiː; hi][ɪz] ?
I wonder what kind of person he is ?
我 想知道 什么 种类 的 人 他 是 ?

不知是怎生一个人物?

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['hænsəm] ,
If he is handsome ,
如果 他 是 英俊的 ,

倘是俊俏的，

[ðæt] [miːnz] [aɪm] ['lʌki] .
That means I'm lucky .
那 方法 我是 幸运的 .

也就是我的福了。”

[soʊ][hiː; hi] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm] .
So he composed a poem .
所以 他 由 一个 诗 .

遂作诗一首。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [neɪm] " [dʒeɪd] [ˌbæm'buː] [ʃuːt] " [ɪz] [ɪn'diːd] [hɑːrd] - [wʌn] .
The name " Jade Bamboo Shoot " is indeed hard - won .
这 姓名 " 玉 竹子 射击 " 是 的确 难的 - 韩元 .

玉笋佳名确不易，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [klæs] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə'meɪzɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði]['oʊldər] [klæs] .
The younger class is even more amazing than the older class .
这 年轻 班级 是 甚至 更多的 惊人的 比 这 老 班级 .

小班更比大班奇。

['raʊ] [jiː] ['skɪlfəlɪ] [juːst] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
Rao Yi skillfully used his abilities on the spot .
拉奥 易 巧妙地 用过的 他的 能力 在 这 点 .

饶伊擅尽当场巧，

['ʌltɪmətli] , ['stɜːrnnəs] [ɪz][nɑːt]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Ultimately , sternness is not suitable for a woman .
最终 , 严厉 是 不是 合适的 为了 一个 女士 .

究竟厉非妇所宜。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To know what happens next ,
到 知道 什么 发生 下一个 ,

要知后事，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [tuː] : [ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] ['tɑːp(ə)l] ['sɪtiz] [rɪ'viːld] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɪnd] ; [ə; eɪ]
Chapter Two : A Beauty That Could Topple Cities Revealed Before the Wind ; A
章 二 : 一个 美丽 那 可以 倾倒 城市 揭晓 前 这 风 ; 一个
['tæləntɪd] [mæn] [faindz] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['θiːətər]
Talented Man Finds a Place in the Theater
才华横溢 男人 发现 一个 地方 在 这 剧院

第二回 倾城貌风前露秀 概世才戏场安身

[naʊ] , ['evər] [sɪns] [tæn] - [hɜːrd] [ðə; ði] [tuː] [men] ['preɪzɪŋ] [l'juː] - ['vɜːrtʃʊ] [ðæt] [deɪ] ,
Now , ever since Tan Chuyu heard the two men praising Liu Jiangxian's virtues that day ,
现在 , 曾经 自从 谭 - 听到 这 二 男人 赞扬 刘 - 美德 那 天 ,

却说谭楚玉自从那日听了二位夸美刘绛仙的好处，

['ɔːlweɪz] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd] .
Always keep it in mind .
总是 保持 它 在 头脑 .

时刻在心。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two or three days later ,
二 或者 三 天 之后 ,

两三日后，

[ðə; ði] [tuː] [frendz] [sed] :
The two friends said :
这 二 朋友们 说 :

二位朋友说：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ʃoʊ] [tə'deɪ] .
There's a show today .
有 一个 展示 今天 .

“今日有戏，

" [dʌz] [maɪ] ['brʌðər] [hæv; həv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ? "
" Does my brother have the opportunity to go out and take a look ? "
" 做 我的 兄弟 有 这 机会 到 去 出去 和 拿 一个 看 ? "

不知老兄可出去看看否？”

[tæn] - :
Tan Shengyun :
谭 - :

谭生云：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

['wʌndərf(ə)l] ,
wonderful ,
精彩的 ,

妙，

['wʌndərf(ə)l] . "
wonderful . "
精彩的 . "

妙。”

[ðə; ði] [θriː] [ðen] [wɔːkt] [hænd] [ɪn] [hænd] .
The three then walked hand in hand .
这 三 然后 步行 手 在 手 .

三人遂携手而行。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Upon arriving at the stage ,
之上 抵达 在 这 阶段 ,

及至到了戏场台上，

[noʊ] [wʌn] [hæz; həz] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
No one has done it yet .
不 一 有 完毕 它 然而 .

还不曾有人。

[hɪz; ɪz] [frend] [sed] :
His friend said :
他的 朋友 说 :

其友云：

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðə; ði] ['æktər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌpiː'kɪŋ] ['ɑːprə] [wɜːrld] ['hævnt] [ə'raɪvd] [jet] . "
" It seems the actors from the Peking Opera world haven't arrived yet . "
" 它 似乎 这 演员 从 这 北京 歌剧 世界 还没有 到达的 然而 . "

“想是梨园子弟未到，

[let] [ˌjuː 'es] [stænd] [æt; ət] [ðɪs] ['krɔːsroʊdz] ,
Let us stand at this crossroads ,
让 我们 站立 在 这 十字路口 ,

我们且在这总路口上，

[stænd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Stand for a while ,
站立 为了 一个 尽管 ,

站上一会，

[wen] [l'juː] - [pæst] [ə'weɪ] ,
When Liu Jiangxian passed away ,
什么时候 刘 - 通过了 离开 ,

等刘绛仙走过的时节，

[fɜːrst] , [ʃoʊ] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['ɡreɪsf(ə)l] , ['nɪmb(ə)l] [steps] .
First , show him his graceful , nimble steps .
第一的 , 展示 他 他的 优美 , 灵活 步骤 .

先把他凌波俏步，

[ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] .
Enjoy it .
享受 它 .

领略一番，

[ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Then I went to see a play with him .
然后 我 去 到 看 一个 玩 和 他 .

然后跟他去看戏，

[waɪ] [nɑːt] !
Why not !
为什么 不是 !

有何不可！

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['wɪmɪn] [huː] [wɜːr; wər] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][æn; ən][ækt] ,
And those women who were putting on an act ,
和 那些 女性 WHO 是 推杆 在 一个 行为 ,

且是那些做戏的妇人，

[ðə; ði] [dɪ'miːnər] [ɑːn] [steɪdʒ] [ɪz] [dɪ'stɪŋktli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'miːnər] [ɔːf] [steɪdʒ] .
The demeanor on stage is distinctly different from the demeanor off stage .
这 风度 在 阶段 是 明显地 不同的 从 这 风度 离开 阶段 .

台上的风姿与台下的颜色判然不同。

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [stænd] [hɪr] .
You and I stand here .
你 和 我 站立 这里 .

我和你立在此处，

[ðæt] [wei] , [wʌn] [kæn; kən][aɪ'dentɪfaɪ] [truː] ['tælənt] .
That way , one can identify true talent .
那 方式 , 一 能 确认 真的 天赋 .

到可以识别真才。”

[tæn] [ʃeŋ] [sed] :
Tan Sheng said :
谭 盛 说 :

谭生说：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrs(ə)n] , "
" We are the same person , "
" 我们 是 这 相同的 人 , "

“同是一个人，

[haʊ] [kæn; kən][ʃiː; ʃi][hæv; həv] [tuː] ['dɪfrənt] [lʊks] ?
How can she have two different looks ?
如何 能 她 有 二 不同的 看起来 ?

怎么有两样姿色？”

[hɪz; ɪz] [frend] [sed] :
His friend said :
他的 朋友 说 :

其友云：

" [ðɪs] ['lɑːdʒɪk][ɪz] ['sʌmwʌt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] . "
" This logic is somewhat difficult to understand . "
" 这 逻辑 是 有些 难的 到 理解 . "

“这种道理也有些难解，

[ðə; ði] [felt] [strɪp] [ɑːn][ðə; ði] [fiːld] ,
The felt strip on the field ,
这 毛毡 条 在 这 场地 ,

场上那件毡条，

[ðə; ði][moʊst] ['trʌb(ə)lsəm] [θɪŋ] [ɪz] . . .
The most troublesome thing is . . .
这 最多 麻烦的 事物 是 . . .

最是一件作怪的东西，

[ɪk'striːmli] [gʊd] [æt; ət] ['bʊliɪŋ] ['ʌgli] ['wɪmɪn] ,
Extremely good at bullying ugly women ,
极其 好的 在 欺凌 丑陋的 女性 ,

极会凌丑妇，

[help] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdi] .
Help the beautiful lady .
帮助 这 美丽的 女士 .

帮佳人。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp] [ɪn][æn; ən] ['ʌgli] [wei] .
They walked up in an ugly way .
他们 步行 向上 在 一个 丑陋的 方式 .

丑陋的走上去，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['ʌgli] ;
It became increasingly ugly ;
它 成为 日益 丑陋的 ;

愈加丑陋；

[wɔːk] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['staɪlɪʃ] [wei] ,
Walk up in a stylish way ,
走 向上 在 一个 时髦的 方式 ,

标致的走上去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
It is exceptionally beautiful .
它 是 非常 美丽的 .

分外标致。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,
If you don't believe me ,
如果 你 不 相信 我 ,

兄若不信，

[pliːz] ['verɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] .
Please verify it .
请 核实 它 .

请验一番就是了。”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['kraʊdɪd] [ɪn] .
A group of people crowded in .
一个 团体 的 人们 挤 在 .

见一夥人拥挤而至。

[tæn] - :
Tan Shengyun :
谭 - :

谭生云：

" [ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [l'juː] - "
" The so - called Liu Jiangxian "
" 这 所以 - 称为 刘 - "

“所谓刘绛仙者，

[ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [frʌnt] ?
Is that the one in front ?
是 那 这 一 在 正面 ?

就是前面那一位么？”

[hɪz; ɪz] [frend] [sed] :
His friend said :
他的 朋友 说 :

其友云：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðɚz] [wɜːrdz] ,
The younger brother's words ,
这 年轻 兄弟 字 ,

小弟的说话，

[bʌt; bət][ðə; ði] [preɪz] ['wɔznt] [bæd] ['iːðər] .
But the praise wasn't bad either .
但 这 称赞 不是 坏的 任何一个 .

可也赞的不差。”

[tæn] - :
Tan Shengyun :
谭 - :

谭生云：

" [its] ['nʌθɪŋ] ['speʃ(ə)l] . "
" It's nothing special . "
" 它是 没有什么 特别的 . "

“也不过如此。”

[hɪz; ɪz] [frend] [sed] :
His friend said :
他的 朋友 说 :

其友云：

" [ðə; ði] ['wʊmənz] ['bjuːti] , "
" The woman's beauty , "
" 这 女性的 美丽 , "

“妇人的姿色，

[tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'stent] ,
To this extent ,
到 这 程度 ,

到这般地步，

[its] [taɪt] [ɪ'nʌf] .
It's tight enough .
它是 紧的 足够的 .

也够得紧了，

[kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] ['sʌmwʌn] [laɪk] [hɪm; ɪm] ?
Could there be someone like him ?
可以 那里 是 某人 喜欢 他 ?

难道还有好似他的不成！”

[tæn] - :
Tan Shengyun :
谭 - :

谭生云:

" [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːrl] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [her] [ɪn] [ə; eɪ] [bʌn] [huː] [wʌz; wəz] [bɪ'haɪnd] [ˌjuː 'es] [dʒʌst] [naʊ] . . . "
" The young girl with her hair in a bun who was behind us just now . . . "
" 这 年轻的 女孩 和 她 头发 在 一个 包子 WHO 曾是 在后面 我们 只是 现在 . . . "

“方才在后面的那个垂髫女子,

['iznt] [ʃiː; ʃi] [ˌæbsə'luːtli] ['gɔːrdʒəs] ?
Isn't she absolutely gorgeous ?
不是 她 绝对地 华丽的 ?

难道不是天香国色?

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [moʊst] ['preʃəs] ['treʒər] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ?
Why is it the most precious treasure in the world ?
为什么 是 它 这 最多 宝贵的 宝藏 在 这 世界 ?

为甚么对了人间至宝,

[kəm'pliːtli] [ˌʌnə'priːʃieɪtɪd]
Completely unappreciated
完全地 未被赏识

全不赏鉴,

[dɪ'spaɪt] [hɜːr; hər] ['ɔːrd(ə)neri] [lʊks] ,
Despite her ordinary looks ,
尽管 她 普通的 看起来 ,

倒把寻常的姿色,

" [tuː; tə] ['elɪveɪt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðæt] ? "
" To elevate it like that ? "
" 到 提升 它 喜欢 那 ? "

那般抬举起来?”

[hɪz; ɪz] [frend] [sed] :
His friend said :
他的 朋友 说 :

其友云:

[ðæts] [hɪz; ɪz] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['dɔːtər] .
That's his biological daughter .
那就是 他的 生物 女儿 .

“那是他的亲生女儿,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] - .
It is called Miaogu .
它 是 称为 - .

叫做藐姑,

[ðeɪ] [brɔːt] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] ['ɑːprə] .
They brought their children along to learn opera .
他们 带来 他们的 孩子们 沿着 到 学习 歌剧 .

带在身边学戏的。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən]
In my opinion
在 我的 观点

据小弟看来,

[gʊd] [ɪz] [gʊd] .
Good is good .
好的 是 好的 .

好便是好,

[hiː; hi] [maɪt] [nɑːt]['iːv(ə)n][biː; bi] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He might not even be above his mother .
他 可能 不是 甚至 是 多于 他的 母亲 .

也未必在他母亲之上。”

[tæn] [ʃeŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Tan Sheng thought to himself :
谭 盛 想法 到 他自己 :

谭生心内想道：

" [ðɪs] ['wʊmən] , "
" This woman , "
" 这 女士 , "

“这位女子，

[laɪk] [ə; eɪ] [pɜːrl] [bɔːrn][frʌm; frəm][ðə; ði] [wuːm]
Like a pearl born from the womb
喜欢 一个 珍珠 出生 从 这 子宫

就像胎里的明珠、

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [dʒeɪd][ɪn][ɪts] [rʌf] [steɪt]
A beautiful jade in its rough state
一个 美丽的 玉 在 它是 粗糙的 状态

璞中的美玉，

[aɪ] ['nevər] ['iːv(ə)n] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː] .
I never even considered it .
我 绝不 甚至 经过考虑的 它 .

全然不曾琢磨的。

[nɑːt][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [aɪz] ,
Not a person with discerning eyes ,
不是 一个 人 和 有洞察力 眼睛 ,

非具别眼的人，

[ðæts] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][kæn; kən] ['rekəgnaɪz] !
That's something I can recognize !
那就是 某物 我 能 认出 !

那能识认得出！

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l]
This principle
这 原则

这种道理，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [nɑːt] [noʊ] ,
Not only did they not know ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 知道 ,

不但他们不知道，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [meɪd] [ə'wer] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
They must not be made aware of it .
他们 必须 不是 是 制成 意识到的 的 它 .

也不可使他们知道。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [noʊn] [tuː; tə] ['ʌðər] ,
If it is made known to others ,
如果 它 是 制成 已知 到 其他的 ,

若使见知于人，

[ðen] [ðə; ði] ['treʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Then the treasures of the world ,
然后 这 宝藏 的 这 世界 ,

则天下之宝，

[aɪ] ['kænɑːt] [pə'zes] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [baɪ] [maɪ'self] .
I cannot possess it all by myself .
我 不能 具有 它 全部 经过 我 .

我必不能独得矣。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪl] [ək'sept] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ænd; ənd] [seɪ] [its] [nɑːt] [gʊd] .
I'll accept his opinion and say it's not good .
患病的 接受 他的 观点 和 说 它是 不是 好的 .

我且依他说个不好，

[juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [jʊr; jər] [hɑːrt] .
You know it in your heart .
你 知道 它 在 你的 心 .

自己肚里明白就是了。

['iːv(ə)n] [soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽如此说，

[tuː; tə] [get] [tuː; tə] [noʊ] [hɪm; ɪm] ,
To get to know him ,
到 得到 到 知道 他 ,

既要结识他，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [fruːt] [ɪz] ['broʊkən] ([aɪ] . [iː] . , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [fruːt] [ɪz] ['fʊli] [raɪp]) .
It must be before the fruit is broken (i . e . , before the fruit is fully ripe) .
它 必须 是 前 这 水果 是 破碎的 (我 . e . , 前 这 水果 是 完全 成熟) .

须是在未曾破瓜的时节，

[its] [best] [tuː; tə] [stɑːrt] [tə'geðər] .
It's best to start together .
它是 最好的 到 开始 一起 .

相与起头才好。

[aɪl] [dʒʌst] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [pleɪ] .
I'll just join the others and watch the play .
患病的 只是 加入 这 其他的 和 手表 这 玩 .

我且随众人看戏，

['æftər] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [pər'fɔːrməns] ,
After he finished his performance ,
后 他 完成的 他的 表现 ,

待他戏完之后，

[wen] [its] [taɪm] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] ,
When it's time to go back ,
什么时候 它是 时间 到 去 后退 ,

回去的时节，

[ðə; ði] [teɪl] [ɪz] [bɪ'haɪnd] .
The tail is behind .
这 尾巴 是 在后面 .

尾在后面，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比目鱼

[lʊk] [wer] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] .
Look where he lives .
看 在哪里 他 生活 .

看他家住那里，

[ðen] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [get] ['kloʊzər] .
Then I had to think of a way to get closer .
然后 我 有 到 思考 的 一个 方式 到 得到 更近 .

然后好想个进身之法。”

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Then he turned around and said :
然后 他 转向 大约 和 说 :

遂转身云：

" ['æftər] [ɔːl] , [juː; jʊ][hæv; həv] [gʊd] [teɪst] , ['brʌðər] . "
" After all , you have good taste , brother . "
" 后 全部 , 你 有 好的 品尝 , 兄弟 . "

“毕竟是兄识货，

[ðə; ði] ['wʊmən] [frʌm; frəm][dʒʌst] [naʊ] ,
The woman from just now ,
这 女士 从 只是 现在 ,

方才那个女子，

[its] [gʊd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] .
It's good to see it for the first time .
它是 好的 到 看 它 为了 这 第一的 时间 .

初见便好，

['lʊkɪŋ] [bæk] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [fiːl] ['eni] [rɪ'mɔːrs] .
Looking back , he didn't feel any remorse .
寻找 后退 , 他 没有 感觉 任何 悔恨 .

过后想来他没有甚么回味。

['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['θiːətər] [ɪz] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
Going to the theater is more important .
去 到 这 剧院 是 更多的 重要的 .

还去看戏要紧，

[dəunt] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [pər'fɔːrməns] .
Don't delay the performance .
不 延迟 这 表现 .

不要耽搁了戏。”

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[ə; eɪ] ['moʊmənts] ['ækʃ(ə)n][ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld] .
A moment's action is worth a thousand pieces of gold .
一个 瞬间 行动 是 值得 一个 千 件 的 金子 .

当场一刻胜千金，

[dəunt] [weɪst] [ə; eɪ]['moʊmənt][ɑːn]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Don't waste a moment on idle talk .
不 浪费 一个 片刻 在 闲置的 讲话 .

莫把闲词误寸阴。

[hɪz; ɪz] [frend] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [ju'niːk] ['sloʊgən] :
His friend also had a unique slogan :
他的 朋友 还 有 一个 独特的 口号 :

其友也口号一绝云：

['pʊlɪŋ] [frendz] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [geɪm] [broʊk] [ðə; ði] ['saɪləns] .
Pulling friends to watch the game broke the silence .
拉 朋友们 到 手表 这 游戏 打破 这 沉默 .

拉友观场破寂寥，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][fɑːnd][ʌv; əv] ['kɑːmɛntɪŋ] [ɑːn] ['piːpəlz] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] [ə'pɪrənsəz] .
They are fond of commenting on people's voices and appearances .
他们 是 喜爱 的 评论 在 人们的 声音 和 外貌 .

评声论色兴偏饶。

[its] [nɑːt] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [læks] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [aɪz] .
It's not that the world lacks discerning eyes .
它是 不是 那 这 世界 缺乏 有洞察力 眼睛 .

非关举世无明眼，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['hevəns] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] ['siːkrət] [tuː; tə] ['dʒɪliən] [tʃʌŋ] .
Suddenly , the heavens revealed a secret to Gillian Chung .
突然 , 这 天 揭晓 一个 秘密 到 吉莉安 钟 .

天与忽然秘阿娇。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['θiːətər] ,
Upon arriving at the theater ,
之上 抵达 在 这 剧院 ,

及至到了戏场，

[ðə; ði] [pleɪ] [ðæt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['stɑːrtɪd] [pər'fɔːrmɪŋ] [wʌz; wəz] " [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]
The play that had already started performing was " Xi Shi Returns to
这 玩 那 有 已经 开始 表演 曾是 " 习 史 返回 到
[ðə; ði] [leɪk] " .
the Lake " .
这 湖 " .

早本已开演的是《西施归湖》，

[ðə; ði][nekst] [wʌn] [ɪz] " ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [kloʊðz] " .
The next one is " Lifting the Curtain to Make Clothes " .
这 下一个 一 是 " 举重 这 窗帘 到 制作 衣服 " .

接的是《挑帘成衣》。

['evriwʌn] ['preɪzɪz] [,aɪ 'tiː] .
Everyone praises it .
每个人 赞扬 它 .

真个是人人的夸好，

[ðeɪ] [ɔːl] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] [strɔːŋ] .
They all claimed to be strong .
他们 全部 声称 到 是 强的 .

个个称强。

[bʌt; bət][ɪn] [tæn] [ʃɛŋz] [hɑːrt] ,
But in Tan Sheng's heart ,
但 在 谭 盛氏 心 ,

只是谭生心中，

[bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els]
Belongs to someone else
属于 到 某人 别的

别有所属，

[soʊ] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ɪz] [gʊd] ,
So although the singing is good ,
所以 虽然 这 歌唱 是 好的 ，

所以唱的虽好，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [rɪ'zent] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [liːv] [ðə; ði] ['pɑːrti] ['suːnər] .
I also resent that he didn't leave the party sooner .
我 还 怨恨 那 他 没有 离开 这 派对 很快 .

也恨他不一时散场，

[goʊ] [hoʊm] ['ɜːrli] .
Go home early .
去 家 早期的 .

早些归家。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [siːn] ,
When it came time for the killing scene ,
什么时候 它 来了 时间 为了 这 杀 场景 ，

到了杀戏的时节，

[tæn] [ʃeŋ] [skwiːzd] ['ɪntuː][ðə; ði] [kraʊd] .
Tan Sheng squeezed into the crowd .
谭 盛 挤压 进入 这 人群 .

谭生挤在人空里，

[aɪ] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [hoʊm] .
I escorted him all the way home .
我 护送 他 全部 这 方式 家 .

一直送他到家，

[stɪl] ['fiːlɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [fʌn] ['wɔznt] ['oʊvər] [jet] ,
Still feeling like the fun wasn't over yet ,
仍然 感觉 喜欢 这 乐趣 不是 超过 然而 ，

还觉余兴未尽，

[ɔːl] [aɪ][kæn; kən][duː][ɪz][əd'maɪər][ðem; ðəm] .
All I can do is admire them .
全部 我 能 做 是 钦佩 他们 .

亦唯赞叹而已。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊər] [pleɪs] ,
And return to the lower place ,
和 返回 到 这 降低 地方 ，

及归到下处，

[hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪn] ['saɪləns] .
He drank a few glasses of wine in silence .
他 喝 一个 很少 眼镜 的 葡萄酒 在 沉默 .

饮了几杯闷酒，

[aɪ] [dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] [ʌv; əv] [tiː] .
I drank several cups of tea .
我 喝 一些 杯子 的 茶 .

用了几杯闷茶，

[ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] ['sliːpi] .
The heart is sleepy .
这 心 是 困 .

心即欲睡，

[juː; jʊ][kæn; kən] [fɔːl] [ə'sliːp] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
You can fall asleep there for a while .
你 能 落下 睡着了 那里 为了 一个 尽管 .

那里一时睡的着。

[ðɪs] [ɪz] [ɪɡ'zæktli] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] :
This is exactly what is meant by :
这 是 确切地 什么 是 意思是 经过 :

这正所谓：

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['betər] [nɑːt][tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] ?
Is it better not to see each other ?
是 它 更好的 不是 到 看 每个 其他 ?

不见可好，

[duː][nɑːt][ækt][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
Do not act as you please .
做 不是 行为 作为 你 请 .

不动所欲。

[hiː; hi] [ðen] [said] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then sighed to himself :
他 然后 叹了口气 到 他自己 :

遂自叹云：

" [sɪns] [aɪ] [met] [l'juː] - . . . "
" Since I met Liu Miaogu . . . "
" 自从 我 遇见 刘 - . . . "

“我自遇刘藐姑，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [maɪ] [soʊl] [sɔːd] .
Unconsciously , my soul soared .
不知不觉 , 我的 灵魂 飙升 .

不觉神魂飞越。

[sʌtʃ] [ɪk'skwɪzɪt] ['bjuːtiːz]
Such exquisite beauties
这样的 精美的 美女

此等尤物，

[nɑːt]['oʊnli][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [rer] [ðiːz] [deɪz] ,
Not only is it rare these days ,
不是 仅有的 是 它 稀有的 这些 天 ,

不但近来罕有，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
I fear that from ancient times to the present ,
我 害怕 那 从 古老的 时代 到 这 展示 ,

只怕自古及今，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['meni] ['tʃɪldrən] .
They didn't have many children .
他们 没有 有 许多 孩子们 .

也未曾生得几个。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['lʌvər] ,
I am a lover ,
我 是 一个 情人 ,

我是个种情人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [let] [ˌaɪ 'tiː] [slɪp] [baɪ] ?
How could I let it slip by ?
如何 可以 我 让 它 滑 经过 ?

怎肯交臂而失之？

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
He then returned home during the day .
他 然后 返回 家 期间 这 天 .

日间遂他回去，

['hævɪŋ] [aɪ'dentɪfaɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [lɪvd] ,
Having identified the place where they lived ,
拥有 已识别 这 地方 在哪里 他们 居住地 ,

认了所住的地方，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['nebərz] .
He also visited his neighbors .
他 还 到访 他的 邻居 .

又访问他邻人，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['loʊli] ['bækgraʊnd] ,
Knowing that this woman came from a lowly background ,
会心 那 这 女士 来了 从 一个 卑微的 背景 ,

知道此女出身虽贱，

[ðə; ði] [ˌæspɜ'eɪʃənz] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [haɪ] .
The aspirations are quite high .
这 抱负 是 相当 高的 .

志愿颇高，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] ['ɑːprə] ,
The matter of learning opera ,
这 事情 的 学习 歌剧 ,

学戏之事，

[ðæt] [wʌz; wəz] [nɑːt] [hɪz; ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
That was not his original intention .
那 曾是 不是 他的 原来的 意图 .

也非其本念。

[ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] ,
If I were to meet you ,
如果 我 是 到 见面 你 ,

若是遇了小生，

[aɪm] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʃiːz] [nɑːt] [kʌt] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['leɪdi] .
I'm not afraid she's not cut out to be a lady .
我是 不是 害怕的 她是 不是 切 出去 到 是 一个 女士 .

不怕不是个夫人之料。

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

['hɪrɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['perənts] ,
Hearing about his parents ,
听力 关于 他的 父母 ,

闻得他的父母，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tɔːt] ['ɑːprə] ,
Although he was taught opera ,
虽然 他 曾是 教授 歌剧 ,

虽然教他学戏，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [strɪkt] .
And the guards were extremely strict .
和 这 守卫 是 极其 严格的 .

又防闲得极严，

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] [prə'tektɪŋ] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It's not about protecting one's reputation .
它是 不是 关于 保护 一个人的 名声 .

不是顾名节，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['soʊlli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ə'kju:mjuleit] [welθ] .
It was solely for the purpose of accumulating wealth .
它 曾是 仅 为了 这 目的 的 累积 财富 .

单为蓄钱财。

[ðə; ði] [hɑːrt] [ðæt] [kiːps] [θɪŋz] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ]
The heart that keeps things hidden away
这 心 那 保持 事物 隐 离开

韫椟而藏之心，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][soʊld][æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] .
It is a place waiting to be sold at a high price .
它 是 一个 地方 等待 到 是 卖 在 一个 高的 价格 .

正为待价而沽之地。

[aɪ] [traɪd] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [miːnz] ,
I tried every possible means ,
我 尝试 每一个 可能的 方法 ,

我也曾千方百计，

[tuː; tə] [æd'væns] [wʌnz] [kə'rɪr] [pæθ] ,
To advance one's career path ,
到 进步 一个人的 职业 小路 ,

要想个进身之阶，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] .
There was no other way .
那里 曾是 不 其他 方式 .

再没有一条门路。

['oʊnli] [wʌn] [plæn][kæn; kən] [æd'væns] [wʌnz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Only one plan can advance one's position .
仅有的 一 计划 能 进步 一个人的 位置 .

止得一计可以进身，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] [tʃɔɪs] .
They also thought it was a poor choice .
他们 还 想法 它 曾是 一个 贫穷的 选择 .

又嫌他是条下策，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [laɪk] [maɪ'self] [wʊd] [duː] .
This is not something a scholar like myself would do .
这 是 不是 某物 一个 学者 喜欢 我 会 做 .

非是我读书人所为。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [noʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [dɔːr] .
There was a note on his door .
那里 曾是 一个 笔记 在 他的 门 .

他门上贴着级条，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə]['haɪər][ə; eɪ] [fʊt] ['kliːnər] .
We need to hire a foot cleaner .
我们 需要 到 聘请 一个 脚 清洁工 .

要招一名净脚。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [klæs]
If you are willing to join the class
如果 你 是 愿意的 到 加入 这 班级

若肯投入班中，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['klæsmeɪt] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪ] .
He was a classmate in a play .
他 曾是 一个 同学 在 一个 玩 .

与他一同学戏，

[æz; əz][fɔːr; fər] ['mætərz] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] ,
As for matters of marriage ,
作为 为了 事情 的 婚姻 ,

那姻缘之事，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [sɪ'kjʊr] [naɪn] [pɔɪnts] .
That should secure nine points .
那 应该 安全的 九 积分 .

就可以拿定九分了。

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['bɪznəs] . . .
However , this business . . .
然而 , 这 商业 . . .

只是这桩营业，

" [haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [duː] [ðæt] ! "
" How could we possibly do that ! "
" 如何 可以 我们 可能 做 那 ! "

岂是我们做得的！”

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋ] ['dʒɜːrni] ,
After a long and winding journey ,
后 一个 长的 和 绕线 旅行 ,

辗转久之，

[ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [tʃæns] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
The opportunity is clear that there is no other chance to seize it .
这 机会 是 清除 那 那里 是 不 其他 机会 到 抢占 它 .

机觉舍此别无可图之机。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] ['ɑːprə] ,
The matter of learning opera ,
这 事情 的 学习 歌剧 ,

学戏之事，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['hɪndər] [kən'fjuːʃənɪzəm] ,
Although it may hinder Confucianism ,
虽然 它 可能 阻碍 儒 ,

虽有妨于名教，

[wɜːrdz] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n]
Words of affection
字 的 感情

钟情之语，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [fə'givn] [baɪ][maɪ] ['priːdisesəz] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
I have been forgiven by my predecessors in the past .
我 有 到过 已原谅 经过 我的 前任 在 这 过去的 .

昔见谅于前人，

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I can't say it now .
我 不能 说 它 现在 .

我如今说不得了。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [klæs] ,
And from the moment they entered the class ,
和 从 这 片刻 他们 进入 这 班级 ,

且从入班去，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðə; ði] ['æktɪŋ] [skɪlz] ['hævnt] [bɪn] ['fʊli] [dɪ'veləpt] [jet] .
Or perhaps the acting skills haven't been fully developed yet .
或者 也许 这 表演 技能 还没有 到过 完全 发达 然而 .

或者戏还不曾学成，

[get] [ðə; ði] [gʊd] [stʌf] [fɜːrst] .
Get the good stuff first .
得到 这 好的 东西 第一的 .

把好事先弄上手。

[ðeɪ] [gɑːt] ['levərɪdʒ] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .
They got leverage over him .
他们 得到 杠杆作用 超过 他 .

得了把柄，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪð'drɔː]
Even if you withdraw
甚至 如果 你 提取

即使抽身，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [ə'plai] ['meɪˌkʌp] .
There's no need to even apply makeup .
有 不 需要 到 甚至 申请 化妆品 .

连花脸都不消涂得，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[lets] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ] .
Let's pack up and go .
我们来吧 盒 向上 和 去 .

竟收拾前去罢。

[ðə; ði] ['θɔːrni] ['θɪkɪt] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [ruːsts] .
The thorny thicket is not a place where the phoenix roosts .
这 带刺的 灌木丛 是 不是 一个 地方 在哪里 这 凤凰 栖息地 .

枳棘原非凤所栖，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['fiːnɪks] [hæz; həz] [led] [tuː; tə][kən'fjuːʒ(ə)n] .
The journey to find the phoenix has led to confusion .
这 旅行 到 寻找 这 凤凰 有 引领 到 困惑 .

求凰因使路途迷。

[hiː; hi] [ɪn'kɜːrd] [ə; eɪ]['kɑːrmɪk] [det] [ɪn][hɪz; ɪz] ['priːviəs] [laɪf] .
He incurred a karmic debt in his previous life .
他 已发生 一个 因果报应 债务 在 他的 以前的 生活 .

生前结下姻缘债，

[ðə; ði] [ɪk'skjuːs] [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn][hæz; həz] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['poʊəm] .
The excuse is that a wise man has composed a simple poem .
这 原谅 是 那 一个 明智的 男人 有 由 一个 简单的 诗 .

借口贤人赋简兮。？

[haʊ'evər] , [l'juː] [wɛŋkɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [klæs] .
However , Liu Wenqing always insisted on having a small class .
然而 , 刘 文清 总是 坚持 在 拥有 一个 小的 班级 .

却说刘文卿一向要合小班，

['oʊnli] [wʌn] [fʊt] - ['wɑːʃɪŋ] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Only one foot - washing is missing .
仅有的 一 脚 - 洗涤 是 丢失的 .

只少一名净脚。

[ðə; ði] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] ['poʊstɪd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
The notice was posted the day before yesterday .
这 注意 曾是 发布 这 天 前 昨天 .

前日贴了招帖，

[noʊ] [wʌn] [keɪm] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ə'griː] .
No one came forward to agree .
不 一 来了 向前 到 同意 .

也不见有人来应允。

[wɛŋkɪŋ] [ænd; ənd] - ['dɑːəu] :
Wenqing and Jiangxian Dao :
文清 和 - 道 :

文卿与绛仙道：

" [aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['tiːtʃər] . "
" I have already made an appointment with a renowned teacher . "
" 我 有 已经 制成 一个 预约 和 一个 著名 老师 . "

“我已约了一位名师，

[ðə; ði] [mju'ziːəm] [ɪz] ['skedʒuːld] [tuː; tə] ['oʊpən] [tə'deɪ] .
The museum is scheduled to open today .
这 博物馆 是 已安排 到 打开 今天 .

定于今日开馆，

[ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [jet] [kəm'pliːt] .
The characters are not yet complete .
这 人物 是 不是 然而 完全的 .

等不的脚色齐备，

[lets] [stɑːrt] [baɪ] ['tiːtʃɪŋ] [ðoʊz] [huː] [ɔːl'redi] [hæv; həv] [ðə; ði] [skɪlz] .
Let's start by teaching those who already have the skills .
我们来吧 开始 经过 教学 那些 WHO 已经 有 这 技能 .

先把有的教习起来。

[wʌns] [ðə; ði] ['klenzɪŋ] [ɪz] [dʌn] ,
Once the cleansing is done ,
一次 这 清洁 是 完毕 ,

等做净的到了，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .
It's not too late to make up for it .
它是 不是 也 晚的 到 制作 向上 为了 它 .

补上也未迟。

[tel] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔːfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [ʌv; əv] [θriː] ['ænɪmlz] .
Tell the children to prepare the sacrificial offerings of three animals .
告诉 这 孩子们 到 准备 这 献祭 供品 的 三 动物 .

叫孩子们把三牲祭礼，

[get] ['redi] .
Get ready .
得到 准备好 .

备办起来。

[wen] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ə'raɪvd] ,
When the gentleman and the others arrived ,
什么时候 这 绅士 和 这 其他的 到达的 ,

等先生与众人来了，

[gʊd] [æt; ət] ['bɜːrnɪŋ] ['peɪpər] ['mʌni] ,
Good at burning paper money ,
好的 在 燃烧 纸 钱 ,

好烧纸，

[aɪ] [wɪl] [stænd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
I will stand at the gate .
我 将要 站立 在 这 门 .

我且在门首站之。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[soʊ] [hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] .
So he went outside to look around .
所以 他 去 外部 到 看 大约 .

遂走出门来观望。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [tæn] - [taɪm] .
It was during Tan Chuyu's time .
它 曾是 期间 谭 - 时间 .

正值谭楚玉。

[tæn] [ʃeŋ] [stept] ['fɔːrwərd] , [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] , [ænd; ənd] [sed] :
Tan Sheng stepped forward , cupped his hands , and said :
谭 盛 步 向前 , 杯状 他的 双手 , 和 说 :

谭生上前拱手云：

" [ɪz] [ðɪs] ['mæstər] [l'juː] ? "
" Is this Master Liu ? "
" 是 这 掌握 刘 ? "

“此位就是刘师付么？

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [tæn] - .
My name is Tan Chuyu .
我的 姓名 是 谭 - .

小生姓谭名楚玉。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] [nuː] [jʌŋ] [bɔɪ] [hæz; həz] [bɪn] [bɔːrn] ['ɪntuː] [jʊr; jər] ['haʊshoʊld] .
I heard that a new young boy has been born into your household .
我 听到 那 一个 新的 年轻的 男生 有 到过 出生 进入 你的 家庭 .

闻得府上新合小班，

[wʌn] [les] [fʊt] - ['wɑːʃɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] ,
One less foot - washing person ,
一 较少的 脚 - 洗涤 人 ,

少一名净脚，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [kə'nekt] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
I've come specifically to connect with you .
我已经 来 具体来说 到 连接 和 你 .

特来相投。”

[wɛŋkɪŋ] [hɜːrd] [ðæt]
Wenqing heard that
文清 听到 那

文卿听说，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜不自胜，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [haʊ] ,
" how ,
" 如何 ,

“怎么，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [rɪˈfaɪnd] [frend] .
You are a refined friend .
你 是 一个 精制 朋友 .

你是一位斯文朋友，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] [lɜːrn] [ˈɑːprə] ?
They actually came to learn opera ?
他们 实际上 来了 到 学习 歌剧 ?

竟肯来学戏？

[soʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] ,
So it is said that ,
所以 它 是 说 那 ,

这等说，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [fɔːr; fər] [smɔːl] [ˈklæsɪz] .
This is truly a blessing for small classes .
这 是 真的 一个 祝福 为了 小的 课程 .

真小班之福也。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[wen] [ˈevriwʌn] [əˈraɪvd] ,
When everyone arrived ,
什么时候 每个人 到达的 ,

等众人来了，

[ðeɪ] [kæn; kən][ˈoʊpən][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
They can open at the same time .
他们 能 打开 在 这 相同的 时间 .

同开馆就是了。

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] [ˌɪnˈsaɪd] !
Please have a seat inside !
请 有 一个 座位 里面 !

你且在里边请坐！”

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ˈevriwʌn] [əˈraɪvd] .
Everyone arrived .
每个人 到达的 .

众人俱到，

[ðeɪ] [hæv; həv] [iksˈtʃeindʒd] [gˈriːtɪŋz] .
They have exchanged greetings .
他们 有 交换 问候 .

人家见过了礼，

['mæstər] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
Master has also arrived .
掌握 有 还 到达的 .

师父也来了。

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

文卿说：

" [kɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , "
" Call the children , "
" 称呼 这 孩子们 , "

“叫孩子们，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [gɜːrl] [aʊt] .
On one hand , they invited the girl out .
在 一 手 , 他们 受邀 这 女孩 出去 .

一面请姑娘出来，

[aɪ] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [maɪ] ['mæstər] ;
I pay my respects to my master ;
我 支付 我的 尊重 到 我的 掌握 ;

拜见师父；

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [θriː] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] ['teɪkən] .
On one hand , three sacrificial animals were taken .
在 一 手 , 三 献祭 动物 是 已采取 .

一面取三牲祭礼，

[ə; eɪ] [gʊd] ['sækrɪfaɪs] [tuː; tə] ['əːlæŋ] [gɑːd] . "
A good sacrifice to Erlang God . "
一个 好的 牺牲 到 二朗 上帝 . "

好祭二郎神。”

[tæn] - :
Tan Shengyun :
谭 - :

谭生云：

" [wʌt] [ɪz] ['əːlæŋ] ['ʃɛn] ? "
" What is Erlang Shen ? "
" 什么 是 二朗 沈 ? "

“甚么叫做二郎神？”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

文卿说：

" [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [noʊ] ,
" you do not know ,
" 你 做 不是 知道 ,

“你不知道，

[wer'evər] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] ,
Wherever there is a religion ,
无论 那里 是 一个 宗教 ,

凡有一教，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sekt] ['liːdər] .
There was a sect leader .
那里 曾是 一个 教派 领导者 .

就有一教的宗主。

['ə:læŋ] ['ʃɛn] [ɪz][ðə; ði] ['ænsestər] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['ɑ:prə] .
Erlang Shen is the ancestor of all opera .
二朗 沈 是 这 祖先 的 全部 歌剧 .

二郎神是做戏的祖宗，

['aʊər; ɑ:r] [leɪt] ['ti:tʃər] ,
Our late teacher ,
我们的 晚的 老师 ,

我们这位先师，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'stri:mli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
It is extremely effective .
它 是 极其 有效的 .

极是灵显的。

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['faʊndərz] [ʌv; əv] [kən'fju:ʃənɪzəm] , ['bu:dɪzəm] , [ænd; ənd]['daʊɪzəm] ,
Unlike the founders of Confucianism , Buddhism , and Taoism ,
与此不同 这 创始人 的 儒 , 佛教 , 和 道教 ,

不像儒释道的教主，

[ðeɪ] [ɔ:l] [hæv; həv] ['fæməli] ['membər] .
They all have family members .
他们 全部 有 家庭 成员 .

都有口眷，

[dəunt] [hoʊld] ['grʌdʒɪz] [ə'genst] ['pi:p(ə)l] [fɔ:r; fər] ['maɪnər] [ə'fensiz] .
Don't hold grudges against people for minor offenses .
不 抓住 怨恨 反对 人们 为了 次要的 犯罪 .

不记人的小过。

['eni] ['ʃeɪdi] [ɔ:r] [æm'bɪgjuəs] ['mætərz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [klæs] ,
Any shady or ambiguous matters within the class ,
任何 阴凉 或者 模糊的 事情 之内 这 班级 ,

凡是班内有些暗味不明之事，

[hi:; hi] [wɪl] [ðen] ['noʊtɪs] .
He will then notice .
他 将要 然后 注意 .

他就会觉察出来。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [kə'læməti] [ɔ:r] [dɪ'zæstər] .
It is not a calamity or disaster .
它 是 不是 一个 灾害 或者 灾难 .

不是降灾降祸，

[ˌaɪ 'ti:] [mi:nz] ['getɪŋ] [sɪk] [ænd; ənd] [dɪ'veləpɪŋ] [sɔ:z] .
It means getting sick and developing sores .
它 方法 获得 生病的 和 发展 疮 .

就是生病生疮。

[ju:; jʊ] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] .
You remember it all .
你 记住 它 全部 .

你都记在心中，

['nevər] ['vaɪəleɪt] [hɪz; ɪz] [tə'bu:z] .
Never violate his taboos .
绝不 违反 他的 禁忌 .

切不可犯他的忌讳。”

[tæn] [ʃeŋ] [sed] :
Tan Sheng said :
谭 盛 说 :

谭生说：

" [wʌt] [ɪz] [ðɪs] [tə'buː] ? "
" What is this taboo ? "
" 什么 是 这 忌讳 ? "

“这等忌的是甚么事?

[aɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] ['briːfli] [ɪk'spleɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
I request that you briefly explain a few things to me .
我 要求 那 你 简要地 解释 一个 很少 事物 到 我 .

求师付略道几件。”

[wen] [kɪŋjən] :
Wen Qingyun :
温 青云 :

文卿云:

" [ðə; ði] [wɜːrst] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [klæs] . "
" The worst thing is to be with someone from your class . "
" 这 最差 事物 是 到 是 和 某人 从 你的 班级 . "

“最忌的是同班之人,

[ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [ruːlz] ,
Disobeying the rules ,
违抗命令 这 规则 ,

不守规矩,

[tuː; tə][duː] [ðoʊz] [ɪm'prɑːpər] [θɪŋz] .
To do those improper things .
到 做 那些 不当 事物 .

做那不端之事。

[ɔːr][ðə; ði]['oʊldər] ['pleɪfəli] [tiːz] [ðə; ði] ['jʌŋgər] .
Or the older playfully teases the younger .
或者 这 老 嬉戏地 预告 这 年轻 .

或是以长戏幼,

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [men] ['tiːzɪŋ] ['wɪmɪn] .
Or it could be men teasing women .
或者 它 可以 是 男人 戏弄 女性 .

或是以男谑女,

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['hiːz] [ɪk'striːmli] [pər'tɪkjələr] [ə'baʊt] .
This is something he's extremely particular about .
这 是 某物 他是 极其 特别的 关于 .

这是他极计较的。”

[tæn] [ʃeŋ] ['lisnd] ,
Tan Sheng listened ,
谭 盛 听着 ,

谭生听了,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道:

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来,

[aɪv] [gɔːn] [daʊn] [ðə; ði] [rɔːŋ] [pæθ] [ə'gen] .
I've gone down the wrong path again .
我已经 已消失 向下 这 错误的 小路 再次 .

我的门路又走错了。

[naʊ] [ðæt] [wiːv] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
Now that we've arrived here ,
现在 那 我们已经 到达的 这里 ,

如今来到这边，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [træns'fəːd] [ə'gen] .
It can't be transferred again .
它 不能 是 转移 再次 .

又转不去了，

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?
But how should we deal with it ?
但 如何 应该 我们 交易 和 它 ?

却怎么处？”

[dʒʌst] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] [daʊn] ,
Just when I was feeling down ,
只是 什么时候 我 曾是 感觉 向下 ,

正在愁闷之际，

['siːɪŋ] [wɛŋkɪŋ] [liːd] - [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] ,
Seeing Wenqing lead Miaogu out from inside ,
看到 文清 带领 - 出去 从 里面 ,

见文卿从内领出藐姑来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] ['mæstər] .
This is your master .
这 是 你的 掌握 .

这是你师付，

[baʊ; boʊ] ['ʌpwərdz] .
Bow upwards .
弓 向上 .

朝上行礼。”

[ðen] , ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊd] , [hiː; hi] [sed] :
Then , pointing at the crowd , he said :
然后 , 指向 在 这 人群 , 他 说 :

又指着众人说：

" [ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] ['klæsmeɪt] . "
" This is your classmate . "
" 这 是 你的 同学 . "

“这是你同班兄弟，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
They all came to see me .
他们 全部 来了 到 看 我 .

都过来见了。”

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [tæn] [ʃeŋ] [æt; ət] - ,
Upon seeing Tan Sheng at Miaozhan ,
之上 看到 谭 盛 在 - ,

藐站一见谭生，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was surprised and said :
他 曾是 惊讶 和 说 :

不觉惊讶道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['skɑːlər] , "
" This is a scholar , "
" 这 是 一个 学者 , "

“这是一位书生，

[aɪ] [met] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [striːt] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
I met them on the street the other day .
我 遇见 他们 在 这 街道 这 其他 天 .

前日在路上遇见的，

[waɪ] [ɪz][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['lɜːrnɪŋ] ['ɑːprə] ?
Why is he also learning opera ?
为什么 是 他 还 学习 歌剧 ?

他怎么也来学戏?

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ɪ'vent] .
This is certainly a remarkable event .
这 是 当然 一个 卓越 事件 .

讵非足件异事。”

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] ['tʃuː] [ju] ,
Then he saw Chu Yu ,
然后 他 锯 楚 于 ,

既而见楚玉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
He was secretly watched from time to time .
他 曾是 偷偷 观看 从 时间 到 时间 .

不时将他暗窥，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] :
Then he suddenly realized :
然后 他 突然 已实现 :

遂恍然大悟道：

" [oʊ] ,
" oh ,
" 哦 ,

“哦，

[siː] .
see .
看 .

我知道了。

['iːv(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽是如此，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] - ['fæməli] ,
One person from the Beinnu family ,
一 人 从 这 - 家庭 ,

贝因奴家一人，

[soʊ][hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðɪs] ['ʃeɪmfl] [ænd; ənd] [dɪ'greɪdɪŋ] [ækt] .
So he told them about this shameful and degrading act .
所以 他 讲述 他们 关于 这 可耻 和 降级 行为 .

遂将这辱身贱行之事，

[hiː; hi] [sperd] [noʊ] ['efərt] [ɪn] ['pɜːrsənəli] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] .
He spared no effort in personally handling the matter .
他 幸存 不 努力 在 亲自 处理 这 事情 .

不惜躬亲。

[ɪn] [maɪ] [hɑːrt] ,
In my heart ,
在 我的 心 ,

叫奴家心中，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ber] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ?
How can we bear such a responsibility ?
如何 能 我们 熊 这样的 一个 责任 ?

如何承当的起。”

[bɪ'twiːn] [ðer; ðər] ['aɪˌbraʊz] ,
Between their eyebrows ,
之间 他们的 眉毛 ,

二人眉睫之间，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] - ['tiːtʃɪŋz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mæstər] :
Now , let's talk about Wenqing's teachings to his master :
现在 , 我们来吧 讲话 关于 - 教义 到 他的 掌握 :

且说文卿对师付云：

[ðə; ði] [roʊlz] [hæv; həv] [bɪn] [ə'saɪnd] .
The roles have been assigned .
这 角色 有 到过 分配 .

“脚色已竟派定，

['tiːtʃər] , [pliːz] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] ['skrɪpts, 'skrɪps] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
Teacher , please distribute the scripts to them .
老师 , 请 分发 这 脚本 到 他们 .

老师请将脚本散于他们。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] ,
From this day forward ,
从 这 天 向前 ,

我从今日起，

[ðer; ðər] [siːts] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [ə'saɪnd] .
Their seats were also assigned .
他们的 座位 是 还 分配 .

把他们的坐位也派定了。

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [sæt] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Each person sat in one place ,
每个 人 卫星 在 一 地方 ,

各人坐在一处，

[noʊ] ['wɪspərɪŋ] [ə'laʊd] .
No whispering allowed .
不 耳语 允许 .

不许交头接耳。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [faʊl] ,
If there is a foul ,
如果 那里 是 一个 犯规 ,

若有犯规的，

[wiː; wi] [dɪ'mænd] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .
We demand that the master punish him .
我们 要求 那 这 掌握 惩治 他 .

要求先生责治。”

['miau] ['gʌ] [ænd; ənd] ['tʃuː] [ju] [iːtʃ] [preɪd] ['saɪləntli] [ɪn] [ðer; ðər] ['hɑːrts] .
Miao Gu and Chu Yu each prayed silently in their hearts .
苗 顾 和 楚 于 每个 祈祷 默默 在 他们的 心 .

藐姑与楚玉各自心中祷告，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ɪf] [aɪ] [sɪt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm]
If I sit with him
如果 我 坐 和 他

“我若与他坐在一块，

[ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] ['iziə] .
That makes it much easier .
那 制作 它 很多 更轻松 .

就便易多少了。”

[huː] [nuː] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['kærəktərz] ,
Who knew that among all the characters ,
WHO 知道 那 之中 全部 这 人物 ,

谁知众脚色里面，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] [pleɪz] ['fiːtʃərɪŋ] ['oʊnli] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [liːdz] .
There are many plays featuring only male and female leads .
那里 是 许多 演出 以 仅有的 男性 和 女性 线索 .

独有生旦的戏多，

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , [wʌn] [mʌst; məst] [poʊst] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] ['ænsər] .
And from time to time , one must post questions and answers .
和 从 时间 到 时间 , 一 必须 邮政 问题 和 答案 .

又不时要登答问对，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
We need to sit in one place .
我们 需要 到 坐 在 一 地方 .

须要坐在一处，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [ˌɑːrbɪ'trerəli] .
The rest were assigned arbitrarily .
这 休息 是 分配 任意地 .

其余却是任意派定。

['miau] ['gʌ] [ɪz] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [roʊl] ([dæn]) .
Miao Gu is a female role (dan) .
苗 顾 是 一个 女性 角色 (担) .

藐姑是个旦角，

['tʃuː] [ju] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] ['kærəktər] .
Chu Yu is a martial arts character .
楚 于 是 一个 武术 艺术 特点 .

楚玉是个武角，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt]
Although he was reluctant
虽然 他 曾是 不情愿的

他心虽勉强，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [tuː; tə] [wʌn] [pleɪs] ?
How can we get to one place ?
如何 能 我们 得到 到 一 地方 ?

如何能到一处！

[wʌns] [ðə; ði] [ə'saɪnmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] ,
Once the assignment was made ,
一次 这 任务 曾是 制成 ,

及至派定，

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ['kæʒuəli] [pɪkt] [ə; eɪ] [tuːn] ,
The gentleman casually picked a tune ,
这 绅士 随意地 挑选 一个 调 ,

先生随意拈曲一只，

[teɪk] [ðə; ði] ['tendənz] [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm]['ɪntuː] ['bɔrdz] .
Take the tendons and make them into boards .
拿 这 肌腱 和 制作 他们 进入 板 .

众取筋作板，

[aɪ] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [pər'fɔːrmd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ɪ'vent] .
I sang a song that was performed at the same event .
我 唱 一个 歌曲 那 曾是 执行 在 这 相同的 事件 .

唱了一只同场曲子。

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

文卿说：

" [aɪv] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [laɪt] [waɪn] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [tə'deɪ] . "
" I've prepared a cup of light wine for you today . "
" 我已经 准备 一个 杯子 的 光 葡萄酒 为了 你 今天 . "

“小弟今日备了一杯薄酒，

[pliːz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .
Please come in and have a drink with us .
请 来 在 和 有 一个 喝 和 我们 .

请一同进来饮了。

[wʌn] [ɪz]['mɪstər] . [dʒei] ,
One is Mr . Jing ,
一 是 先生 . 景 ,

一则是敬先生，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [miːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['klæsˌmets] .
Secondly , it was to meet up with classmates .
第二 , 它 曾是 到 见面 向上 和 同学 .

二则是会同窗。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['klæsˌmets] [ɑːr; ər] [laɪk] ['fæməli] .
Classmates are like family .
同学 是 喜欢 家庭 .

同班兄弟似天伦，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] ['nevər] ['truːli] [ə'pɑːrt] .
Men and women are never truly apart .
男人 和 女性 是 绝不 真的 除 .

男女何尝隔不亲。

[wʌn] [mʌst; məst] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˌɪn'saɪd][ɔːr] [ˌaʊt'saɪd] [ɪn][ðə; ði] ['θiːətər] .
One must know that there is no inside or outside in the theater .
一 必须 知道 那 那里 是 不 里面 或者 外部 在 这 剧院 .

须识戏房无内外，

[ðə; ði] ['geitˌkiːpəz] [hæv; həv]['əːlæŋ] [ʃɛn] [tuː; tə] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
The gatekeepers have Erlang Shen to guard it .
这 守门人 有 二朗 沈 到 警卫 它 .

关防自有二郎神。

['æftər][ðə; ði]['pɑːrti] ['endɪd] ,
After the party ended ,
后 这 派对 结束 ,

到了散席之后，

['miau]['gʌ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ɪm'brɔɪdəri] [ruːm] .
Miao Gu returned to her embroidery room .
苗 顾 返回 到 她 刺绣 房间 .

藐姑归到绣房，

[ðə; ði] [klaʊd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] :
The cloud in my heart :
这 云 在 我的 心 :

心中想云：

" [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] ['skɑːlər] . . . "
" I think this scholar . . . "
" 我 思考 这 学者 . . . "

“我看这位书生，

[nɑːt]['oʊnli][ɪz][hiː; hi] ['hænsəm] ,
Not only is he handsome ,
不是 仅有的 是 他 英俊的 ,

不但仪容俊雅，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] [ænd; ənd][æt; ət] [iːz] .
Moreover , he was composed and at ease .
而且 , 他 曾是 由 和 在 舒适 .

又且气度从容，

['hiːz] [noʊ]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] !
He's no ordinary person !
他是 不 普通的 人 !

岂是个寻常人物！

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [ʌn'ɔːθəraɪzd] ['entri] ['ɪntuː][ðə; ði] ['klæsruːm] .
There is absolutely no unauthorized entry into the classroom .
那里 是 绝对地 不 未经授权 入口 进入 这 课堂 .

决没有无故入班，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] ['ɑːprə] .
The reason for coming to learn opera .
这 原因 为了 未来 到 学习 歌剧 .

来学戏之理。

[ðæt] [deɪ] [ɑːn][ðə; ði] [wei]
That day on the way
那 天 在 这 方式

那日在途间，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ɪntrəst] .
He looked at me with great interest .
他 看起来 在 我 和 伟大的 兴趣 .

他十分顾盼我。

[tə'deɪ] [aɪ] [keɪm] [hɪr] ,
Today I came here ,
今天 我 来了 这里 ,

今日此来，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
It must be for me .
它 必须 是 为了 我 .

一定是为我了。

[tæn] [læŋ] ,
Tan Lang ,
谭 朗 ,

谭郎，

[juː; jʊ]['oʊnli] [noʊ] [haʊ] [dɪ'lɪʃəs] [ɪts] ['krɪspnəs] [ɪz] .
You only know how delicious its crispness is .
你 仅有的 知道 如何 可口的 它是 脆度 是 .

你但知香脆之可亲，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['æktər] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪnəz] [wɜːr; wər] [kən'sɪdərd] ['loʊli] .
They did not realize that actors and entertainers were considered lowly .
他们 做过 不是 意识到 那 演员 和 艺人 是 经过考虑的 卑微的 .

不觉倡优之为贱。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['stʌdi] [tə'geðər] ['ʌndər] [ðə; ði] [seɪm] [ruːf] .
I wish to study together under the same roof .
我 希望 到 学习 一起 在下面 这 相同的 屋顶 .

欲得同堂以肄业，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .
Willing to be a beautiful woman without hesitation .
愿意的 到 是 一个 美丽的 女士 没有 犹豫 .

甘为花面而不辞。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

这等看来，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['goʊɪŋ] [ɑːn][frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
It has been going on from ancient times to the present .
它 有 到过 去 在 从 古老的 时代 到 这 展示 .

竟是从古及今，

[ðɪs] [ɪz][maɪ][fɜːrst] ['lʌvər] .
This is my first lover .
这 是 我的 第一的 情人 .

第一个种情人了，

[haʊ] [aɪ][hæv; həv] [let] [juː; jʊ] [daʊn] .
How I have let you down .
如何 我 有 让 你 向下 .

我如何辜负的你。

[aɪv] [bɪn] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] ['wʌndərf(ə)l] ['perənts] .
I've been fortunate enough to have such wonderful parents .
我已经 到过 幸运 足够的 到 有 这样的 精彩的 父母 .

奴家遇了这等的爷娘，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [dɪd] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] [ə'gen] .
And then they did this kind of business again .
和 然后 他们 做过 这 种类 的 商业 再次 .

又做了这般的营业，

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [aɪl] [get] [ə'hed] .
I don't think I'll get ahead .
我 不 思考 患病的 得到 前方 .

料想不能出头。

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [kə'mɪt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
Why not just commit to him ?
为什么 不是 只是 犯罪 到 他 ?

不如认定了他，

[let] [hɪm; ɪm][biː; bi] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn][fɔːr; fər][laɪf] .
Let him be someone to rely on for life .
让 他 是 某人 到 依靠 在 为了 生活 .

做个终身之靠罢。

[ðɪs] [baʊ; boʊ] [tə'deɪ] ,
This bow today ,
这 弓 今天 ,

今日这一拜，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['siːkrət] ['mærɪdʒ] [ə'reɪndʒmənt] .
It was just a secret marriage arrangement .
它 曾是 只是 一个 秘密 婚姻 安排 .

只当是暗缔姻亲，

[ɪn] [æd'væns] , [wiː; wi] ['wɜːrʃɪp] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
In advance , we worship Heaven and Earth .
在 进步 , 我们 崇拜 天堂 和 地球 .

预拜天地，

[ðoʊz] ['piːp(ə)l] ,
Those people ,
那些 人们 ,

那些众人，

[kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['wedɪŋ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['relətɪvz] .
Consider it a wedding preparation for relatives .
考虑 它 一个 婚礼 准备 为了 亲属 .

权当是催妆姻戚，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] [plʌm] ['blɒsəmz] [ɪn] [prer]
The fragrance of plum blossoms in prayer
这 香味 的 李子 花朵 在 祷告

扶拜的梅香，

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

是便是了。

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['lɜːrnɪŋ] ['ɑːprə]
Since you are interested in learning opera
自从 你 是 感兴趣的 在 学习 歌剧

你既有心学戏，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ]['prɑːpər]['pɜːrs(ə)n] .
One should be a proper person .
一 应该 是 一个 恰当的 人 .

就该做个正生。

[ˌeɪ 'em][jʊr; jər] ['hʌzbənd] .
am your husband .
是 你的 丈夫 .

我与你夫妇相称，

[ðə; ði] ['tʃiːpnəs] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɑːrgjuːmənts] ,
The cheapness of these arguments ,
这 廉价 的 这些 论点 ,

这些口角的便宜，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [biː; bi] ['teɪkən] [baɪ] ['ʌðər] .
It shouldn't be taken by others .
它 不应该 是 已采取 经过 其他的 .

也不该别人讨去，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] ['dekəreɪtɪv] ['nuːd(ə)lz] ?
Why are you making decorative noodles ?
为什么 是 你 制作 装饰性的 面条 ?

为甚么做起花面来。”

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[dəunt] [bleɪm] [ðə; ði] ['meni] [ˌmɪs'mætʃɪz] [ɪn] ['mærɪdʒ] .
Don't blame the many mismatches in marriage .
不 责备 这 许多 不匹配 在 婚姻 .

莫怪姻缘多错配，

[ðə; ði] ['æktər] ['pleɪɪŋ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [roʊlz] [ɑːn] [steɪdʒ] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [ʌv; əv] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [skɪl] ['levlz] .
The actors playing male and female roles on stage are also of varying skill levels .
这 演员 玩耍 男性 和 女性 角色 在 阶段 是 还 的 变化 技能 级别 .

戏场生旦也参差。

" [aɪv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] ['drɪvn] ['pɜːrs(ə)n] . "
" I've always been a driven person . "
" 我已经 总是 到过 一个 驱动 人 . "

“我从来是心劲的人，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] ,
Upon seeing him today ,
之上 看到 他 今天 ,

今日一见了他，

['ʒaʊ] ['dʒuː] [siːmd] [deɪzd] .
Xiao Jue seemed dazed .
肖 珏 似乎 茫然 .

小觉神情恍惚，

[aɪ] [stɪl] [kɑːnt] [sliːp] .
I still can't sleep .
我 仍然 不能 睡觉 .

至今不能成寐，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便如何是好。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[let] [ˌem 'iː] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
Let me describe the wind and rain .
让 我 描述 这 风 和 雨 .

我且把那云雨的风境，

['miau] [ʃuːz] ['hɑːrtfelt] ['fiːlɪŋz]
Miao Chou's heartfelt feelings
苗 周氏 衷心 情怀

缪绸的衷情，

[wɜːrdz] ['spoʊkən] [ɑːn] [ðə; ði] ['pɪloʊ]
Words spoken on the pillow
字 说 在 这 枕头

枕边的言语，

['mændərɪn] [dʌks] [ɑːn] [ðə; ði] [bed]
Mandarin ducks on the bed
普通话 鸭子 在 这 床

床上的鸳鸯，

['pɪktʃər] [hɪm; ɪm] .
Picture him .
图片 他 .

想像他一番。

[ɔːl'ðoʊ] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [iːt] [wen] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wen] ['θɜːrsti] ,
Although unable to eat when hungry and drink when thirsty ,
虽然 无法 到 吃 什么时候 饥饿的 和 喝 什么时候 渴 ,

虽不能饥食渴饮，

[its] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] [ðæt] [wʌn] [kɑːnt] [kwentʃ] [ðer; ðər] [θɜːrst] [baɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [plʌmz] .
It's not necessarily true that one can't quench their thirst by looking at plums .
它是 不是 一定 真的 那 一 不能 淬火 他们的 口渴 经过 寻找 在 李子 .

亦未必不望梅止渴。

[wen] [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] [tə'mɑːroʊ] ,
When I see him tomorrow ,
什么时候 我 看 他 明天 ,

等明日见了他的时节，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [θɜːrd] ['tʃæptər] , [ðə; ði] ['lɪrɪks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] " ['destɪnd] [fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] " [ɑːr; ər] ['sɪmplɪfaɪd]
The third chapter , the lyrics of the song " Destined for Marriage " are simplified
这 第三 章 , 这 歌词 的 这 歌曲 " 注定 为了 婚姻 " 是 简化
[ænd; ənd] [kə'rektɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['æktər] [flɜːrt] [ɪn] [ðə; ði] ['θiːətər] .
and corrected , and the actors flirt in the theater .
和 已更正 , 和 这 演员 调情 在 这 剧院 .

第三回 定姻缘曲词传简 改正生戏房调情

['miau] ['gʌ] ['mɪsɪz] ['tʃuː] [ju] .
Miao Gu misses Chu Yu .
苗 顾 错过 楚 于 .

薪姑思念楚玉，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自是不必说的了。

['tʃuː] [ju] ['ɔːlsoʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Chu Yu also thought to herself :
楚 于 还 想法 到 她自己 :

楚玉也自想道：

" [aɪ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [l'juː] - , "
" I did it for Liu Miaogu , "
" 我 做过 它 为了 刘 - , "

"我为着刘薪姑，

[nɑːt] ['oʊnli] [dɪd] [hiː; hi] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] ,
Not only did he disregard fame and fortune ,
不是 仅有的 做过 他 漠视 名声 和 财富 ,

不但把功名富贵丢过一边，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] ['laɪflɔːŋ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
And he abandoned his lifelong reputation .
和 他 弃 他的 终身 名声 .

并弃终身的名节。

['oʊnli] ['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [klæs] ,
Only after entering the class ,
仅有的 后 进入 这 班级 ,

只道入班之后，

[dʒʌst] [laɪk] [wʌnz] ['kloʊsɪst] ['relətɪvz] ,
Just like one's closest relatives ,
只是 喜欢 一个人的 最接近 亲属 ,

就与至亲骨肉一般，

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [blɜːrd] .
The distinction between inside and outside can also be blurred .
这 区别 之间 里面 和 外部 能 还 是 模糊 .

内外也可以不分，

[dis'laiks] [dəunt] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
Dislikes don't have to be avoided .
不喜欢 不 有 到 是 避免 .

嫌也可以不避，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [ruːlz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['θiːətər] [wɜːr; wər] [soʊ] ['dɪfrənt]
Who would have thought that the rules inside the theater were so different
WHO 会 有 想法 那 这 规则 里面 这 剧院 是 所以 不同的
[frʌm; frəm] [ðoʊz] ['elsˌwer] ?
from those elsewhere ?
从 那些 别处 ?

谁想戏房里面的规矩．更比人家不同。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ɪk'striːm] ['keɪɑːs] ,
In the midst of extreme chaos ,
在 这 中间 的 极端 混乱 ,

极浑杂之中，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [ɪk'striːmli] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [goʊ] .
There are also extremely different places to go .
那里 是 还 极其 不同的 地方 到 去 .

又有极分别去处。

['eni] ['fiːmeɪl] ['æktər] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [roʊl]
Any female actor playing a female role
任何 女性 演员 玩耍 一个 女性 角色

但凡做女旦的，

['piːp(ə)l] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɜːrld]
People all over the world
人们 全部 超过 这 世界

普天下之人，

[bəuθ] [ɑːr; ər] [ək'septəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pleɪ] .
Both are acceptable for the play .
两个都 是 可接受 为了 这 玩 .

都可以的戏的，

['oʊnli] [hɪz; ɪz] ['klæs,mets] ,
Only his classmates ,
仅有的 他的 同学 ,

独有同班弟兄，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [tiːz] [ɔːr] [flɜːrt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
You must not tease or flirt with them .
你 必须 不是 逗 或者 调情 和 他们 .

倒调戏不得。

[ðɪs] [bæd] ['hæbɪt] ,
This bad habit ,
这 坏的 习惯 ,

这个陋习，

[huː] [ɪz] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [huː] ['stɑːrtɪd] [,aɪ 'tiː] ?
Who is the person who started it ?
WHO 是 这 人 WHO 开始 它 ?

下知甚么人创起。

[,aɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [gɑːd] [neɪmd] ['ə:læŋ] ['ʃɛn] .
It is also said that there is a god named Erlang Shen .
它 是 还 说 那 那里 是 一个 上帝 命名 二朗 沈 .

又说有个二郎神，

[maɪnd] [jʊr; jər] [oʊn] ['bɪznəs]
Mind your own business
头脑 你的 自己的 商业

单管这些闲事，

[,aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [əb'sɜːrd] [ænd; ənd] ['læfəbl] .
It was absurd and laughable .
它 曾是 荒诞 和 可笑 .

一发荒唐可笑。

['ðerfɔːr] , [ɪn] ['lɜːrnɪŋ] ['ɑːprə] . . .
Therefore , in learning opera . . .
所以 , 在 学习 歌剧 . . .

所以这学戏里面，

[nɑːt] ['oʊnli] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [rɪ'streɪnɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Not only was the teacher restraining him ,
不是 仅有的 曾是 这 老师 限制 他 ,

不但有先生拘束，

['perənts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['weri] .
Parents should be wary .
父母 应该 是 警惕 .

父母提防，

['iːv(ə)n] [ðoʊz] ['klæsˌmets] ,
Even those classmates ,
甚至 那些 同学 ,

连那同班的人，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɔːl] [tʃek] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They must all check each other .
他们 必须 全部 查看 每个 其他 .

都要互相稽察。

[aɪv] [bɪn] [ɪn] [klæs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mʌnθ] [naʊ] .
I've been in class for a month now .
我已经 到过 在 班级 为了 一个 月 现在 .

小生入班一月，

[dəunt] [seɪ] [ðæt] ['ʌðər] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [duː] .
Don't say that other things are difficult to do .
不 说 那 其他 事物 是 难的 到 做 .

莫说别样的事难行，

[its] [dʒʌst] [smɔːl] [tɔːk] .
It's just small talk .
它是 只是 小的 讲话 .

就是寒喧，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [wʌz; wəz] ['spoʊkən] .
Not a single word was spoken .
不是 一个 单身的 单词 曾是 说 .

也不曾叙得一句。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [kə'mjuːnɪkeɪt] [θruː] [ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [braʊz] .
They could only communicate through their eyes and brows .
他们 可以 仅有的 交流 通过 他们的 眼睛 和 眉毛 .

只好借眉眼传情，

[ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [skeɪl] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
This is just a scale illustration .
这 是 只是 一个 规模 插图 .

规模示意罢了。

[ðɪs] ['lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] ['evri] ['moʊmənt] ,
This longing to see each other every moment ,
这 渴望 到 看 每个 其他 每一个 片刻 ,

这刻刻相见的想思，

[its] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['peɪnf(ə)l] [ðæn; ðən] [nɑːt] ['siːɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [æt; ət] [ɔːl] !
It's even more painful than not seeing each other at all !
它是 甚至 更多的 痛苦 比 不是 看到 每个 其他 在 全部 !

更比那不见面的难害！”

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,
Now , let's talk about this group of people ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 团体 的 人们 ,

且说这班人，

[ə'pɑːrt] [frʌm; frəm] [tæn] [ʃeŋ] ,
Apart from Tan Sheng ,
除 从 谭 盛 ,

除谭生之外，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['loʊk(ə)l] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] .
They were all local young people .
他们 是 全部 当地的 年轻的 人们 .

俱是本处后生，

[hiː; hi] [went] [hoʊm] [fɔːr; fər] [bəʊθ] [miːlz] [ænd; ənd] [æt; ət] [naɪt] .
He went home for both meals and at night .
他 去 家 为了 两个都 餐 和 在 夜晚 .

凡两餐与夜间俱各回家，

['oʊnli] ['tʃuː] [ju] , [sɪns] ['dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [klæs] ,
Only Chu Yu , since joining the class ,
仅有的 楚 于 , 自从 加入 这 班级 ,

惟有楚玉自从入班之后，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
We are inside the building day and night .
我们 是 里面 这 建筑 天 和 夜晚 .

昼夜俱在馆内。

['tʃuː] [ju] [ænd; ənd] ['miau] ['gʌ] ,
Chu Yu and Miao Gu ,
楚 于 和 苗 顾 ,

楚玉与藐姑，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [ə'pɪrəns] ,
Although they are related by appearance ,
虽然 他们 是 有关的 经过 外貌 ,

虽是面目相关，

[ɪn] [fækt] , ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] .
In fact , nothing was said .
在 事实 , 没有什么 曾是 说 .

其实话也不曾说。

[wʌn] [deɪ] ['æftər] ['brekfəst] ,
One day after breakfast ,
一 天 后 早餐 ,

一日早饭后，

['miau] ['gʌ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːl] .
Miao Gu arrived at the hall .
苗 顾 到达的 在 这 大厅 .

藐姑到了馆内，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Each of the other things should be placed in the future .
每个 的 这 其他 事物 应该 是 放置 在 这 未来 .

恰置别的俱各未来，

['oʊnli] ['tʃuː] [ju] [wʌz; wəz] [ə'loʊn] .
Only Chu Yu was alone .
仅有的 楚 于 曾是 独自的 .

惟有楚玉一身。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['tʃuː] [ju] ,
Upon seeing Chu Yu ,
之上 看到 楚 于 ,

楚玉一见，

[aɪ] [wʌz; wəz] [bəʊθ] ['hæpi] [ænd; ənd] [ə'freɪd] .
I was both happy and afraid .
我 曾是 两个都 快乐的 和 害怕的 .

又喜又惧。

['griːtɪŋ] - :
Greeting Miaogu :
问候 - :

迎着藐姑道:

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] [naʊ] ! "
" What should we do now ! "
" 什么 应该 我们 做 现在 ! "

“这可怎么样呢！”

['miau] ['gʌ] [held] ['tʃuː] ['juːz] [hænd] .
Miao Gu held Chu Yu's hand .
苗 顾 握住 楚 余氏 手 .

藐姑捏着楚玉的手，

['tʃuː] [ju] ['ɔːlsoʊ] [klʌŋ] [tuː; tə] ['miau] [guːz] [ɑːrm] .
Chu Yu also clung to Miao Gu's arm .
楚 于 还 紧紧抓住 到 苗 顾氏 手臂 .

楚玉也攀着藐姑的臂，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [blaɪnd] [deɪt] [bɪ'twiːn] [tuː] ['piːp(ə)l] ,
Although it was a blind date between two people ,
虽然 它 曾是 一个 瞎的 日期 之间 二 人们 ,

虽是两口相亲，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
But they didn't exchange a single word .
但 他们 没有 交换 一个 单身的 单词 .

却无一言相对，

[ðɪs] ['pɜːrfɪktli] [mætʃɪz] [tuː] [laɪnz] [frʌm; frəm] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] :
This perfectly matches two lines from an ancient saying :
这 完美 比赛 二 线条 从 一个 古老的 说 :

正合着古语二句:

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ʌn'spoʊkən] [θɔːts] .
His heart was full of unspoken thoughts .
他的 心 曾是 满的 的 未说出口的 想法 .

满怀尽是心腹事，

[wen] [wiː; wi] ['faɪnəli] [met] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [left] .
When we finally met , there was not a single word left .
什么时候 我们 最后 遇见 , 那里 曾是 不是 一个 单身的 单词 左边 .

及至相逢半句无。

['miau] ['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道:

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [sper] [hæf] - [ruːm] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] [haʊs] .
There is a spare half - room behind this house .
那里 是 一个 空闲的 一半 - 房间 在后面 这 房子 .

“这屋后有闲房半间，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [græs] [ɪz] [ˌʌn'juːzəbl] ,
Although the grass is unusable ,
虽然 这 草 是 无法使用 ,

虽是茸茅不堪，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rerli] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] .
However , it is rarely visited by people .
然而 , 它 是 很少 到访 经过 人们 .

却是人迹罕到。

[wen] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [ə'raɪv] [ðer; ðər] ,
When you and I arrive there ,
什么时候 你 和 我 到达 那里 ,

你我到彼，

[haʊ] [ə'baʊt] [fʊl'fɪlɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['tʃerɪʃt] [wɪʃ] ?
How about fulfilling a long - cherished wish ?
如何 关于 满足 一个 长的 - 珍爱 希望 ?

略偿素愿何如？”

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉说：

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [best] .
That would be best .
那 会 是 最好的 .

“如此最好。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][dʒʌst] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
The two of them had just stepped out of the door .
这 二 的 他们 有 只是 步 出去 的 这 门 .

二人足方出门，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [hɜːrd] ['kʌmɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , someone was heard coming in from outside .
突然 , 某人 曾是 听到 未来 在 从 外部 .

忽闻户外有人进来，

[ðeɪ] [ðen] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [ðer; ðər] ['pleɪsɪz] .
They then hurriedly took their places .
他们 然后 匆匆 采取 他们的 地方 .

遂各慌忙上位。

['miau] [guːz] [tʃiːks] [wɜːr; wər] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ]['roʊzi] [hjuː] .
Miao Gu's cheeks were tinged with rosy hue .
苗 顾氏 脸颊 是 带点色调 和 红润 色调 .

藐姑桃腮添朱，

['tʃuː] [ju] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
Chu Yu was at a loss .
楚 于 曾是 在 一个 损失 .

楚玉手足无措。

['æftər] [ɔːl] , [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ʌgli] [tʃaɪld] .
After all , he was just a little ugly child .
后 全部 , 他 曾是 只是 一个 小的 丑陋的 孩子 .

毕竟是个小小的丑儿，

[ðoʊz] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [ˌʌn'noʊn] .
Those things were completely unknown .
那些 事物 是 完全地 未知 .

那些事全然未晓，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] ['noʊtɪs] [ðə; ði] [flɔːz] .
Therefore , they did not notice the flaws .
所以 , 他们 做过 不是 注意 这 缺陷 .

所以不曾看出马脚。

[wʌn] [step] , [θriː] [steps] .
One step , three steps .
一 步 , 三 步骤 .

一步三趋，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Upon entering , he said :
之上 进入 , 他 说 :

进门来道：

" [oʊ] [dɪr] ! "
" Oh dear ! "
" 哦 亲爱的 ! "

“嗳哟！

[aɪ][toʊld][ðem; ðəm][aɪ] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] .
I told them I arrived early .
我 讲述 他们 我 到达的 早期的 .

我说我来早，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['ɜːrli] ['raizəz] .
There were also early risers .
那里 是 还 早期的 立管 .

还有早行人。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['mæstɝz] [ə'raɪv(ə)l] ,
The three of us took advantage of Master's arrival ,
这 三 的 我们 采取 优势 的 硕士学位 到达 ,

咱三个趁之师父来到，

[lets] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
Let's think of a way to have some fun .
我们来吧 思考 的 一个 方式 到 有 一些 乐趣 .

想个法儿玩玩罢。

[ɪf] ['mæstər] [kʌmz]
If Master comes
如果 掌握 来

若师父来，

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][kən'troʊl] [ə'gen] . "
" I'm going to be under his control again . "
" 我是 去 到 是 在下面 他的 控制 再次 . "

又要受他的拘束了。”

['miau]['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['pleɪɪŋ] ? "
" What are you playing ? "
" 什么 是 你 玩耍 ? "

“做么玩呢？”

['ʌgli] ['seɪɪŋ] :
Ugly saying :
丑陋的 说 :

丑说：

" [lets] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] . "
" Let's carry it all . "
" 我们来吧 携带 它 全部 . "

“背趟趟罢。”

['tʃuː] [ju] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [ʌn'wɪlɪŋ] .
Chu Yu was somewhat unwilling .
楚 于 曾是 有些 不情愿 .

楚玉有些不肯，

['miau] ['gʌ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [aɪz] .
Miao Gu looked at it with her eyes .
苗 顾 看起来 在 它 和 她 眼睛 .

藐姑以目视之，

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉道：

" [ˌæbsə'luːtli] ['wʌndərf(ə)l] ! "
" Absolutely wonderful ! "
" 绝对地 精彩的 ! "

“如此妙极！

[huː] [wɪl] ['kæri] [huːm] [fɜːrst] ?
Who will carry whom first ?
WHO 将要 携带 谁 第一的 ?

谁先背谁呢？”

['ʌgli] ['seɪɪŋ] :
Ugly saying :
丑陋的 说 :

丑说：

" [juː; jʊ] ['kæri] [ˌem 'iː][ɑːn][jʊr; jər] [bæk] [fɜːrst] . "
" You carry me on your back first . "
" 你 携带 我 在 你的 后退 第一的 . "

“你先背我。”

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉道：

" [juː; jʊ] ['kæri] [ˌem 'iː][ɑːn][jʊr; jər] [bæk] [fɜːrst] . "
" You carry me on your back first . "
" 你 携带 我 在 你的 后退 第一的 . "

“你先背我。”

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːrgjuːd] ['endləsli] .
The two argued endlessly .
这 二 争论 不休 .

二人争论不已。

['miau] ['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

" [iːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['kæri] [ˌem 'iː][ɑːn][jʊr; jər] [bæk] [wʌns] . "
" Each of you carry me on your back once . "
" 每个 的 你 携带 我 在 你的 后退 一次 . "

“你二人各先背我一趟，

[aɪl] ['kæri] [juː; jʊ] [iːtʃ] [ɑːn][maɪ] [bæk] [wʌn] [mɔːr] [taɪm] .
I'll carry you each on my back one more time .
患病的 携带 你 每个 在 我的 后退 一 更多的 时间 .

我再各背你们一趟，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['iːv(ə)n] .
Then it will be even .
然后 它 将要 是 甚至 .

就均匀了。”

[ɪn]['miau] [guːz] [hɑːrt] ,
In Miao Gu's heart ,
在 苗 顾氏 心 ,

薞姑心里，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
Although the intention was to take advantage of them ,
虽然 这 意图 曾是 到 拿 优势 的 他们 ,

虽是立意要站他们的便宜，

['æktʃuəli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
Actually , there was another reason behind it .
实际上 , 那里 曾是 其他 原因 在后面 它 .

其实还别有所思，

[haʊ] [wʊd] [ðə; ði] [klaʊn] [noʊ] ?
How would the clown know ?
如何 会 这 小丑 知道 ?

小丑那里知道?

[ðen] ['tʃuː] [ju] [sed] :
Then Chu Yu said :
然后 楚 于 说 :

遂推楚玉说：

" [juː; jʊ] ['kæri] [hɪm; ɪm][ɑːn][jʊr; jər] [bæk] [fɜːrst] . "
" You carry him on your back first . "
" 你 携带 他 在 你的 后退 第一的 . "

“你先背他。”

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉说：

" [juː; jʊ] ['kæri] [hɪm; ɪm][ɑːn][jʊr; jər] [bæk] [fɜːrst] . "
" You carry him on your back first . "
" 你 携带 他 在 你的 后退 第一的 . "

“你先背他。”

['miau] ['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

薞姑道：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [eɪdʒ] ,
" Regarding age ,
" 关于 年龄 ,

“论长幼，

['brʌðər] [tæn] ['kærid] [ˌem 'iː][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [fɜːrst] .
Brother Tan carried me on his back first .
兄弟 谭 携带 我 在 他的 后退 第一的 .

该谭兄先背我。”

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉说：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[juː; jʊ][sɪt][ɑːn][ðə; ði] [tʃer] [æt; ət][ðə; ði] [west] [end] .
You sit on the chair at the west end .
你 坐 在 这 椅子 在 这 西方 结尾 .

你就上在西头椅子上，

[aɪl] ['kæri] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [end] .
I'll carry you to the east end .
患病的 携带 你 到 这 东方 结尾 .

我背到你东头，

[aɪl] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɑːn][jʊr; jər] [tʃer] [wen] [aɪ] [get] [bæk] .
I'll put it back on your chair when I get back .
患病的 放 它 后退 在 你的 椅子 什么时候 我 得到 后退 .

回来还送在你椅子上，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [dʒʌst] [wʌn] [trɪp] .
Even if it's just one trip .
甚至 如果 它是 只是 一 旅行 .

就算一趟。”

['ʌgli] ['seɪɪŋ] :
Ugly saying :
丑陋的 说 :

丑说：

[ˌem 'iː] [tuː] ,
Me too ,
我 也 ,

“我也是如此，

" [aɪ] [kɑːnt] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [wʌn] [mɔːr] [step] ! "
" I can't carry it even one more step ! "
" 我 不能 携带 它 甚至 一 更多的 步 ! "

叫我多背一步也不能！”

['miau]['gʌ] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɜːr; hər] [tuː] ['taɪni] [baʊnd] [fiːt] .
Miao Gu then picked up her two tiny bound feet .
苗 顾 然后 挑选 向上 她 二 微小的 边界 脚 .

藐姑遂将一双小小的金莲挠起，

[ðen] , [wɪð; wɪθ] [tuː] ['tendər] , [ˌintə:'waind] [hændz] ,
Then , with two tender , intertwined hands ,
然后 , 和 二 投标 , 交织在一起 双手 ,

又把两支掺掺的柔荑，

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz][ɑːrm] [ə'raʊnd] ['tʃuː] ['juːz] ['ʃoʊldər] .
He put his arm around Chu Yu's shoulder .
他 放 他的 手臂 大约 楚 余氏 肩膀 .

搭在楚玉的膀臂上。

[fɜːrst] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
First touch his mouth ,
第一的 触碰 他的 嘴 ,

先摸他嘴，

[ðen] [aɪ] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
Then I touched his throat .
然后 我 感动 他的 喉 .

继摸他喉。

['tʃuː] [ju] [ðen] [læft] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
Chu Yu then laughed uncontrollably .
楚 于 然后 笑了 无法控制 .

楚玉遂笑不能止，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ʌgli] [wʌnz] [ri'dʒɔist] .
Even the ugly ones rejoiced .
甚至 这 丑陋的 一个 欣喜若狂 .

丑亦欢天呼地。

['tʃuː] ['juːz] [tuː] [hændz]
Chu Yu's two hands
楚 余氏 二 双手

那楚玉的两手，

[bɪ'niːθ] - ['bʌtəks]
Beneath Miaogu's buttocks
下面 - 臀部

在藐姑臀下，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

亦自不必说了。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [end] ?
Who would have thought of the east end ?
WHO 会 有 想法 的 这 东方 结尾 ?

谁想到东头，

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [tɜːrn] [ə'raʊnd] ,
Before he could even turn around ,
前 他 可以 甚至 转动 大约 ,

尚未及转身，

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The gentleman has arrived .
这 绅士 有 到达的 .

先生来了。

[ðə; ði] [kɔːlz] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [went] [ʌn'ænsərd] .
The calls from inside the building went unanswered .
这 呼叫 从 里面 这 建筑 去 未解答 .

闻的馆内呼唤不相，

[ðen] [hiː; hi] [kɔft] .
Then he coughed .
然后 他 咳嗽 .

遂咳嗖了一声。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [laɪk] [maɪs] [lɔːst] [ɪn][ðer; ðər] [nest] .
The three of them were like mice lost in their nest .
这 三 的 他们 是 喜欢 小鼠 丢失的 在 他们的 巢 .

他三人就像迷窝的老鼠一般，

[ðeɪ] [iːtʃ] [faʊnd] [ðer; ðər] [siːts] [ænd; ənd] ['setld] [daʊn] .
They each found their seats and settled down .
他们 每个 成立 他们的 座位 和 定居 向下 .

各自寻位坐定。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
The gentleman came in and said :
这 绅士 来了 在 和 说 :

先生进来道：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [θriː] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rækɪt] ? "
" Why are you three making such a racket ? "
" 为什么 是 你 三 制作 这样的 一个 球拍 ? "

“你三个为何这等的喧哗？

[tel] [ˌem ˈiː] [ˈkwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

快些与我说来！”

[ðə; ði] [klaʊn] [sed] :
The clown said :
这 小丑 说 :

小丑说：

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes] [hɪr] [ɑːr; ər] [ˈriːdɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skrɪpt] .
The three of us here are reading from the script .
这 三 的 我们 这里 是 阅读 从 这 脚本 .

“我三个在这里念的是脚本，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] .
There was nothing wrong with it .
那里 曾是 没有什么 错误的 和 它 .

并没胡闹。”

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生道：

" [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər] [friː] . "
" And you are free . "
" 和 你 是 自由的 . "

“且自由你，

[aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˈmeməraɪz] [ðə; ði] [skrɪpt] [təˈmɑːroʊ] .
I won't be able to memorize the script tomorrow .
我 惯于 是 有能力的 到 记住 这 脚本 明天 .

待明日背不会脚本，

[aɪ] [wɪl] [ˈset(ə)l] [əˈkaʊnts] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ˈleɪtər] .
I will settle accounts with you later .
我 将要 定居 账户 和 你 之后 .

我再与你们算账。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[let] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][bɜːrn][wɪð; wɪθ] [lʌst] .
Let the two of them burn with lust .
让 这 二 的 他们 烧伤 和 欲望 .

任他两个欲火炽盛，

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [kɔft] [wʌns] .
The gentleman coughed once .
这 绅士 咳嗽 一次 .

听的先生咳嗽一声，

[dʒʌst] [laɪk] [ˈpɔːrɪŋ] [ˈwɔːtər] [ˈoʊvər][ðə; ði] [nɔːrθ] [siː] ,
Just like pouring water over the North Sea ,
只是 喜欢 浇注 水 超过 这 北 海 ,

就如倒倾北海的一般，

[ɪkˈstɪŋgwɪʃ] [ðə; ði][ˈfaɪər] [kəmˈpliːtli] .
Extinguish the fire completely .
熄灭 这 火 完全地 .

将那火儿灭的干干净净。

[soʊ] [its] [bɪn] ['ɔːlmoʊst] [θriː] [mʌnθs] .

So it's been almost three months .

所以 它是 到过 几乎 三 几个月 .

所以将近三月，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['ɛpɪˌsoʊdz] .

It does not come from a series of episodes .

它 做 不是 来 从 一个 系列 的 剧集 .

并不从相续片时。

['tʃuː] [ju] [sed] :

Chu Yu said :

楚 于 说 :

楚玉道：

[aɪ] ['hævnt] [preɪzd] [hiː; hi] [jet] .

I haven't praised He yet .

我 还没有 赞扬 他 然而 .

“我如今没夸何，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊt] [ɔːl] [maɪ][hɑːrd] [wɜːrk] ['ɪntuː] ['getɪŋ] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [klæs] .

I had no choice but to put all my hard work into getting him into the class .

我 有 不 选择 但 到 放 全部 我的 难的 工作 进入 获得 他 进入 这 班级 .

只得把入班的苦心，

[ðə; ði] ['praɪvət] [ɪn'tenʃ(ə)n] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l]

The private intention behind the marriage proposal

这 私人的 意图 在后面 这 婚姻 提议

求婚的私意，

[raɪt] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['letər] ,

Write a secret letter ,

写 一个 秘密 信 ,

写下一封密扎，

[roʊl][ðə; ði]['peɪpər]['ɪntuː][ə; eɪ] [bɔːl] .

Roll the paper into a ball .

卷 这 纸 进入 一个 球 .

团作一个纸团，

[wen] [its] [taɪm] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [skrɪpt] ,

When it's time to read the script ,

什么时候 它是 时间 到 读 这 脚本 ,

等到念脚本的时节，

[waɪl] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ,

While everyone was out of sight ,

尽管 每个人 曾是 出去 的 视线 ,

趁着众人不见，

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .

Throw it into his arms .

扔 它 进入 他的 武器 .

丢在他怀里去。

[hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

He saw it .

他 锯 它 .

他看见了，

[ðer; ðər] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [biː; bi][æn; ən]['ekoʊ] .

There will naturally be an echo .

那里 将要 自然 是 一个 回声 .

自然有个回音。

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

[wʌt] [ɪf] ['sʌmwʌn] ['pɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ?
What if someone picks it up ?
什么 如果 某人 精选 它 向上 ?

万一被众人拾了，

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] !
But how should we deal with it !
但 如何 应该 我们 交易 和 它 !

却怎么处！

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pɔɪnt] .
I have a point .
我 有 一个 观点 .

我有道理，

[ðɪs] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['idiəts]
This bunch of idiots
这 束 的 白痴

这一班蠢才，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [fjuː] ['kærəktərz] ,
Although I recognize a few characters ,
虽然 我 认出 一个 很少 人物 ,

字虽识得几个，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪ'lɪtərət] .
They are all illiterate .
他们 是 全部 文盲 .

都是不通文理的。

[aɪ] [naʊ] [ɪn'tɜːrprət] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] ,
I now interpret the meaning of the words in the book ,
我 现在 解释 这 意义 的 这 字 在 这 书 ,

我如今把书中的词意，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [prə'faʊnd] ,
To make it more profound ,
到 制作 它 更多的 深刻的 ,

放深奥些，

[ˌeɪ diː 'diː] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] ['kærəktərz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
Add more difficult characters to it .
添加 更多的 难的 人物 到 它 .

多写几个难字在里面，

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] ['evriwʌn] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['pʌz(ə)ld] ,
Not to mention that everyone who saw it was completely puzzled ,
不是 到 提到 那 每个人 WHO 锯 它 曾是 完全地 困惑 ,

莫说众人看见全然不解，

[its] ['riːəli] ['dɜːrti] .
It's really dirty .
它是 真的 肮脏的 .

就是拿住真脏，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] .
Give it to his parents .
给 它 到 他的 父母 .

送与他的父母，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][faɪnd] ['eni] [flɔːz] .
I'm afraid we won't be able to find any flaws .
我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 寻找 任何 缺陷 .

只怕也寻不出破绽来。

[aɪm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['lɜːrnɪŋ] ['ɑːprə] .
I'm interested in learning opera .
我是 感兴趣的 在 学习 歌剧 .

我想有心学戏，

['nætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['pɜːrs(ə)n] .
Naturally , one should learn to be a righteous person .
自然 , 一 应该 学习 到 是 一个 正义 人 .

自然该学做正生。

['fɜːrstli] , [ðə; ði][hæt][ænd; ənd] [roʊbz] [wɜːr; wər] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] .
Firstly , the hat and robes were neat and tidy .
首先 , 这 帽子 和 长袍 是 整洁的 和 整齐的 .

一来冠裳齐整，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæz; həz][sʌm; səm] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlɚz] [er] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
He also has some Confucian scholar's air about him .
他 还 有 一些 儒家 学者的 空气 关于 他 .

还有些儒者气象，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə'pɑːrt][ɪn][ðer; ðər] ['priːviəs] [laɪvz; lɪvz] .
The two were destined to be apart in their previous lives .
这 二 是 注定 到 是 除 在 他们的 以前的 生活 .

二者就使前世无缘，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [koʊ'ɑːpəreɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
Unable to cooperate with him
无法 到 合作 和 他

不能与他配合，

['ɔːlsoʊ][ɑːn][ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Also on the stage ,
还 在 这 阶段 ,

也在戏台上面，

['juːzɪŋ] [ðə; ði]['tɑːpɪk][æz; əz][æn; ən] [ɪk'skjuːs]
Using the topic as an excuse
使用 这 话题 作为 一个 原谅

借题说法，

[ðeɪ] [pɔːd] [aʊt] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They poured out their hearts to each other .
他们 倾倒 出去 他们的 心 到 每个 其他 .

两下里诉诉衷肠。

[aɪ] [kɔːl] [aʊt] - [waɪf] - ,
I call out ' wife ' ,
我 称呼 出去 - 妻子 - ,

我叫一声‘妻’，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比目鱼

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] " ['hʌzbənd] " .
He called out " husband " .
他 称为 出去 " 丈夫 " .

他叫一声'夫',

[its] [gʊd] [ðæt] [ðɪs] [ɪ'rɑːtɪk] [driːm] [hæz; həz] [bɪn] ['ʃætərd] .
It's good that this erotic dream has been shattered .
它是 好的 那 这 色情 梦 有 到过 破碎 .

应破了这场春梦也是好的。

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [ʃeɪm] [ðə; ði] [roʊlz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] .
It's just a shame the roles were already decided .
它是 只是 一个 耻辱 这 角色 是 已经 决定 .

只可恨脚色定了,

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] .
It cannot be changed .
它 不能 是 已更改 .

改换不得。

[aɪv] ['ɔːlsoʊ] ['rɪt(ə)n] [ðɪs] ['miːnɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
I've also written this meaning on it .
我已经 还 书面 这 意义 在 它 .

我今把这个意思也写在上面,

[aɪ] [beg] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
I beg before his father ,
我 求 前 他的 父亲 ,

求在他令尊面前,

[tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['iziə] ,
To make things easier ,
到 制作 事物 更轻松 ,

说个方便,

[tʃeɪndʒ] [maɪ]['steɪtəs; 'stætəs][tuː; tə] ['zɛŋ] [ʃeŋ] .
Change my status to Zheng Sheng .
改变 我的 地位 到 郑 盛 .

把我改做正生,

[ɔːr] [pər'hæps] [its] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
Or perhaps it's a stroke of luck from heaven .
或者 也许 它是 一个 中风 的 运气 从 天堂 .

或者邀天之幸,

['weðər] [wiː; wi] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Whether we follow his advice is uncertain .
无论 我们 跟随 他的 建议 是 不确定 .

依了他也不可知。

[ʃrɪŋk] [ðə; ði] [bʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pɪl] .
Shrink the book into a pill .
收缩 这 书 进入 一个 丸 .

将书缩做丸,

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kən'veɪ] ['siːkrɪts] .
Not only did it convey secrets .
不是 仅有的 做过 它 传达 秘密 .

不但传幽秘。

[let] [ˌjuː 'es][ju'naɪt][æz; əz][wʌn] .
Let us unite as one .
让 我们 团结 作为 一 .

聊当结同心，

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌtəli] [sə'dʒests; səg'dʒests][ə; eɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ˌriː'juːniən] .
It subtly suggests a wish for reunion .
它 微妙地 建议 一个 希望 为了 团圆 .

稍示团圆意。

['æftər] ['dɪnər] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
After dinner the next day ,
后 晚餐 这 下一个 天 ,

到了次日饭后，

[ɔːl] ['klæsɪz] [ɑːr; ər] [wel] - ['ɔːrgənaɪzd] .
All classes are well - organized .
全部 课程 是 出色地 - 组织 .

一班俱到。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] :
He said to the crowd :
他 说 到 这 人群 :

生对众人说：

" ['aʊər; ɑːr] [gruːp] [ʌv; əv] ['brʌðərz] , "
" Our group of brothers , "
" 我们的 团体 的 兄弟 , "

“我们这一班兄弟，

[aɪ] ['stʌdid] ['ɑːprə] ['skrɪpts, 'skrɪps][fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr][soʊ] .
I studied opera scripts for a month or so .
我 研究 歌剧 脚本 为了 一个 月 或者 所以 .

学了个把月戏文，

[aɪ] ['hævnt] ['iːv(ə)n] ['gɑːtn] [maɪ] [hændz] [ɑːn][wʌn] [ɔːr] [tuː] [bʊks] [jet] .
I haven't even gotten my hands on one or two books yet .
我 还没有 甚至 获得 我的 双手 在 一 或者 二 图书 然而 .

还不曾会得一两本。

[huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [liːd] , [l'juː] - ?
Who wants to play the female lead , Liu Miaogu ?
WHO 想要 到 玩 这 女性 带领 , 刘 - ?

谁想做旦的刘藐姑，

[wɪð; wɪθ][tæn] - , [huː] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['klenzɪŋ] ,
With Tan Chuwu , who was doing the cleansing ,
和 谭 - , WHO 曾是 正在做 这 清洁 ,

与做净的谭楚五，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] ['eksələnt] ['meməriz] .
Both of them have excellent memories .
两个都 的 他们 有 出色的 回忆 .

他两个记性极好。

[naʊ] [aɪv] ['meməraɪzd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Now I've memorized many of them .
现在 我已经 记忆 许多 的 他们 .

如今念熟了许多，

[wiː; wi][dʒʌst] [kɑːnt] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
We just can't catch up with him .
我们 只是 不能 抓住 向上 和 他 .

我们只是赶他不上。

['mæstər] [sed] ['jestərdeɪ] ,
Master said yesterday ,
掌握 说 昨天 ,

师父昨日说，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] ['testɪd] .
Today we will be tested .
今天 我们 将要 是 测试 .

今日要考较我们，

['evriwʌn] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] .
Everyone needs to be careful .
每个人 需求 到 是 小心 .

大家都要仔细。”

['ʌgli] ['seɪɪŋ] :
Ugly saying :
丑陋的 说 :

丑说：

" [its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [ɑːr; ər][bæd] . "
" It's all because Jingdan and the other two are bad . "
" 它是 全部 因为 - 和 这 其他 二 是 坏的 . "

“都是净旦两个不好，

[ðeɪ] [bəuθ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [ðer; ðər] [ɪn'telɪdʒəns] .
They both wanted to show off their intelligence .
他们 两个都 通缉 到 展示 离开 他们的 智力 .

他俩个要卖弄聪明，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [ə'pɪr] [ɪn'ædɪkwət] .
Therefore , we appear inadequate .
所以 , 我们 出现 不足 .

故此显得我们不济。

['miau] ['gʌ] [ɪz] [ðə; ði] ['mæstɝz] ['dɔːtər] .
Miao Gu is the master's daughter .
苗 顾 是 这 硕士学位 女儿 .

藐姑是师父的女儿，

[its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
It's not easy to fight him .
它是 不是 简单的 到 斗争 他 .

不好打他。

[ðæt] [biːst] ['ʒaʊ] [tæn]
That beast Xiao Tan
那 兽 肖 谭

小谭那个畜生，

[wiː; wi] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
We absolutely cannot let him go .
我们 绝对地 不能 让 他 去 .

断然放他不过。

[aɪl] [ək'sept] [ðɪs] ['pʌnɪʃmənt] [tə'deɪ] .
I'll accept this punishment today .
患病的 接受 这 惩罚 今天 .

我今日不受打便罢，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['biːtn]
If you are beaten
如果 你 是 被打败

若受了打，

[wiː; wi][mʌst; məst] [get] [rɪ'vendʒ] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
We must get revenge on him .
我们 必须 得到 复仇 在 他 .

定要拿他出气。”

[ʃeŋ] [sed] :
Sheng said :
盛 说 :

生说：

" ['dɪfrənt] [ə'proʊtʃɪz] [ɑːr; ər] [fər'gɪvəbl] . "
" Different approaches are forgivable . "
" 不同的 方法 是 可原谅的 . "

“别样也还可恕，

[wʌt] [ə'nɔɪd] [ˌem 'iː][moʊst][wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] .
What annoyed me most was that he wore a handkerchief .
什么 恼怒 我 最多 曾是 那 他 穿着 一个 手帕 .

最恼他戴了方巾，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ə'pɪrəns] .
You have to put on a refined appearance .
你 有 到 放 在 一个 精制 外貌 .

要充个斯文的模样。

[lets] [duː][ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] .
Let's do it together .
我们来吧 做 它 一起 .

我和你一齐动手，

[wiː; wi][mʌst; məst] [pʊl] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
We must pull him down .
我们 必须 拉 他 向下 .

定要扯他的下来。

['mæstər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Master has arrived .
掌握 有 到达的 .

师父来了，

[wiː; wi] [iːtʃ] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [pleɪs] .
We each take our place .
我们 每个 拿 我们的 地方 .

我们各人上位。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The gentleman has arrived .
这 绅士 有 到达的 .

先生来了。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ] [riːd] [ðə; ði] [skrɪpt] , "
" You read the script , "
" 你 读 这 脚本 , "

"你们把念的脚本，

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ʌp] .
Bring them all up .
带来 他们 全部 向上 .

都拿上来，

[let] [ˌem ˈiː] [ˈmenʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
Let me mention it to you .
让 我 提到 它 到 你 .

待我提你一提，

[dʒʌst] [ə; eɪ] [kwɪk] [noʊt] ,
Just a quick note ,
只是 一个 快的 笔记 ,

提一句，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [ˈmeməraɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] .
You have to memorize it to the end .
你 有 到 记住 它 到 这 结尾 .

就要背到底。

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [rɪˈsaɪt] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðæts] [faɪn] .
If you can recite it , that's fine .
如果 你 能 背诵 它 , 那就是 美好的 .

背得出就罢，

[ðoʊz] [ðæt] [aɪ] [kɑːnt] [rɪˈsaɪt]
Those that I can't recite
那些 那 我 不能 背诵

背不出的，

[ðeɪ] [ɔːl] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌriːˈdʌn] .
They all need to be redone .
他们 全部 需要 到 是 重做 .

都要重打。"

[ˈmiau] [ˈɡʌ] [ænd; ənd] [ˈtʃuː] [ju] [wɜːr; wər] [ˈmeməraɪzd] [ˈjestərdeɪ] .
Miao Gu and Chu Yu were memorized yesterday .
苗 顾 和 楚 于 是 记忆 昨天 .

藐姑与楚玉是昨日背过的了。

[ðə; ði] [læst] [θɪŋ] [hiː; hi] [sed] [wʌz; wəz] :
The last thing he said was :
这 最后的 事物 他 说 曾是 :

叫末说：

" [ɡɪv] [ˌem ˈiː] [jɔːrz] ! "
" Give me yours ! "
" 给 我 你的 ! "

"拿你的来！"

[ðə; ði] [læst] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] :
The last thing to say :
这 最后的 事物 到 说 :

末说：

" [ˈstjʊdnts] [ˈoʊnli] [riːd] [wʌn] [bʊk] . "
" Students only read one book . "
" 学生 仅有的 读 一 书 . "

"学生只念得一本。"

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生说：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [ɪn'kɑːmpɪtənt] , "
" They are extremely incompetent , "
" 他们 是 极其 不称职的 , "

“他们极不济的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [tuː] [bʊks] .
There are also two books .
那里 是 还 二 图书 .

也有两本，

[juː; jʊ]['oʊnli] [get] [wʌn] .
You only get one .
你 仅有的 得到 一 .

你只得一本，

[brɪŋ] [ðiːz] [hɪr] .
Bring these here .
带来 这些 这里 .

这等且拿来。

" [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [wɪnd] ['dɑːrkən] [ðə; ði] [fɔːr] ['sʌbəːb] " — [wɪtʃ] [bʊk] [ɪz] [ðɪs] [frʌm; frəm] ?
" The dust and wind darken the four suburbs " — which book is this from ?
" 这 灰尘 和 风 变暗 这 四 郊区 " — 哪个 书 是 这 从 ?

‘提云风尘暗四郊’这是那一本上的？”

['ænsər] :
Answer :
回答 :

答云：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['neɪmpleɪt] [frʌm; frəm] - [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [hɑːŋ] ['fuː] - . "
" This is the nameplate from ' The Story of Hong Fu ' . "
" 这 是 这 铭牌 从 - 这 故事 的 洪 傅 - . "

“这是《红拂记》上的牌名，

[its] [kɔːld] " ['raɪzɪŋ] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] . "
It's called " rising higher and higher . "
它是 称为 " 上升 更高 和 更高 . "

叫做节节高。”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生说：

" [aɪ] [wɪl] [sper] [juː; jʊ] . "
" I will spare you . "
" 我 将要 空闲的 你 . "

“且饶你，

[riːd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [bʊks] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst] ['treɪnɪŋ] ['pɪriəd] .
Read a few more books during the next training period .
读 一个 很少 更多的 图书 期间 这 下一个 训练 时期 .

下次务期多念几本。”

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [dʒɪŋjʌn] :
Also known as Jingyun :
还 已知 作为 景云 :

又叫净云：

" [gɪv] [ˌem ˈiː] [jɔːrz] ! "
" Give me yours ! "
" 给 我 你的 ! "

“拿你的来！”

- :
Jingdayun :
- :

净答云：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ɪkˈstriːmli] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] , "
" I am extremely familiar with it , "
" 我 是 极其 熟悉的 和 它 , "

“我的极熟，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈmeməraɪz] [ˌaɪ ˈtiː] .
No need to memorize it .
不 需要 到 记住 它 .

不用背罢。”

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生云：

" [ˈnɑːnsens] ,
" nonsense ,
" 废话 ,

“胡说，

" [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] [ˈkwɪkli] ! "
" Give it to me quickly ! "
" 给 它 到 我 迅速地 ! "

快拿来！”

[dʒei][æn; ən] [kɔːld] [ˈtʃuː] [ju] [tuː; tə] [seɪ] :
Jing An called Chu Yu to say :
景 一个 称为 楚 于 到 说 :

净暗叫楚玉说：

[ɪf] [aɪ] [ˈkænɑːt] [rɪˈsaɪt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
If I cannot recite it ,
如果 我 不能 背诵 它 ,

“我若背不出，

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [ˈmenʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Could you please mention it ?
可以 你 请 提到 它 ?

烦你提一提，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪˈwɔːrd] [juː; jʊ] .
I have a way to reward you .
我 有 一个 方式 到 报酬 你 .

我有酬谢你的去处。”

[ðə; ði] [klaʊn] [dʒʌst] [sed] :
The clown just said :
这 小丑 只是 说 :

小丑方才说：

" [its] [ɔːl] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [jʊə(r)] [ˈʃoʊɪŋ] [ɔːf] [jʊr; jər] [ɪnˈtelɪdʒəns] . "
" It's all because you're showing off your intelligence . "
" 它是 全部 因为 你是 显示 离开 你的 智力 . "

“都是你卖弄聪明，

[hiː; hi] [siːmd] [ɪn'kɑːmpɪtənt] .
He seemed incompetent .
他 似乎 不称职的 .

显得他不济，

[aɪm] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɑːn] [juː; jʊ] !
I'm going to take it out on you !
我是 去 到 拿 它 出去 在 你 !

要拿你出气哩！

[ɪf] [jʊə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌem 'iː]
If you're willing to mention me
如果 你是 愿意的 到 提到 我

你若肯提我，

[aɪl] [help] [juː; jʊ] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʌp] ;
I'll help you beat him up ;
患病的 帮助 你 打 他 向上 ;

我就帮你打他；

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz]
If you refuse
如果 你 拒绝

你若不肯，

[aɪl] [help] [hɪm; ɪm] [biːt] [juː; jʊ] [ʌp] .
I'll help him beat you up .
患病的 帮助 他 打 你 向上 .

我就帮他打你。”

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉说：

" [dəunt] ['wɜːri] , [ɡoʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Don't worry , go ahead and carry it . "
" 不 担心 , 去 前方 和 携带 它 . "

“你放心去背，

[aɪl] ['menʃ(ə)n] [juː; jʊ] [ðen] .
I'll mention you then .
患病的 提到 你 然后 .

我提你就是了。”

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] ['menʃ(ə)nd] :
The gentleman mentioned :
这 绅士 提及 :

先生提云：

" [ɪn'trʌstɪŋ] [wʌnz] [laɪf] [tuː; tə] [ə'nʌðər] "
" Entrusting one's life to another "
" 委托 一个人的 生活 到 其他 "

“寄命托孤经，

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['rekərdz] [steɪt] [ðæt] ...
Historical records state that ...
历史 记录 状态 那 ...

史载。”

['tʃuː] [ju] ['wɪspəd] [tuː; tə] [dʒoʊ] ['jʌn] :
Chu Yu whispered to Chou Yun :
楚 于 低声说道 到 周 云 :

楚玉低声对丑云：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [plæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] - - ['krɑːnɪk(ə)l] - . "
" This is the name of a plaque from the ' Kinmaru Chronicle ' . "
" 这 是 这 姓名 的 一个 牌匾 从 这 - - 编年史 - . "

“这是《金丸记》上的牌名，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] [ðə; ði] [θriː] [s'kɒləz] .
They were called the Three Scholars .
他们 是 称为 这 三 学者们 .

叫做三学士。”

['ʌgli] [ðen] [ri'saitid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] .
Ugly then recited it aloud .
丑陋的 然后 背诵 它 大声 .

丑遂高声背下。

[ðə; ði] ['mæstər] [ðen] [æskt] [zɛŋʃɛŋ] [tuː; tə] [seɪ] :
The master then asked Zhengsheng to say :
这 掌握 然后 问 郑生 到 说 :

师父又叫正生说：

" [teɪk] [jɔːrz] [ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Take yours and carry it . "
" 拿 你的 和 携带 它 . "

“拿你的来背。”

['zɛŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Zheng Sheng said :
郑 盛 说 :

正生说：

[hiː; hi] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
He asked someone to bring it up .
他 问 某人 到 带来 它 向上 .

“他央人提得，

[ˌeɪ 'em] [aɪ] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvərnmənt] ?
Am I not allowed to mention this to the people of the Central Government ?
是 我 不是 允许 到 提到 这 到 这 人们 的 这 中央 政府 ?

我难道央人提不得么？

['miau] ['gʌ] [sæt] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
Miao Gu sat with me .
苗 顾 卫星 和 我 .

藐姑于我坐在一处，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [æsk] [hɜːr; hər] .
I couldn't help but ask her .
我 不能 帮助 但 问 她 .

不免央她。”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
He said to Miaogu :
他 说 到 - :

对藐姑说：

" [gʊd] ['sɪstər] , "
" Good sister , "
" 好的 姐姐 , "

“好姐姐，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ,
You should mention it ,
你 应该 提到 它 ,

央你提一提，

[aɪl] [bai] [sʌm; səm][fɔːr; fər][juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] .
I'll buy some for you tomorrow .
患病的 买 一些 为了 你 明天 .

我明日买汗中送你。”

['miau]['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑说：

" [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] . "
" Makes it possible . "
" 制作 它 可能的 . "

“使得。”

['zɛŋ] [ʃeŋ] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ðə; ði] [skrɪpt] .
Zheng Sheng then submitted the script .
郑 盛 然后 提交 这 脚本 .

正生遂将脚本送上。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ['menʃ(ə)nd] :
The gentleman mentioned :
这 绅士 提及 :

先生提云：

" [ə'læs] , [ðə; ði] ['perənts] [hæv; həv] [pleɪst] [ðer; ðər] [hoʊps] [ɑːn][ðer; ðər] [sʌn] . "
" Alas , the parents have placed their hopes on their son . "
" 唉 , 这 父母 有 放置 他们的 希望 在 他们的 儿子 . "

“叹双亲把儿指望。”

[wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] , [hɜːr; hər] [ænt] [meɪd] [aɪ] [bægz] .
When she was born , her aunt made eye bags .
什么时候 她 曾是 出生 , 她 阿姨 制成 眼睛 包 .

正生时藐姑做眼包，

['miau]['gʌ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Miao Gu smiled and said :
苗 顾 微笑 和 说 :

藐姑背笑说：

" [aɪ] [heɪt] [ðæt] ['bæstərd] [soʊ] [mʌtʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [biːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] . "
" I hate that bastard so much I could beat him to death . "
" 我 恨 那 混蛋 所以 很多 我 可以 打 他 到 死亡 . "

“我恨得打死这个狗才，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [tæn] [læŋ] .
It would be good to replace Tan Lang .
它 会 是 好的 到 代替 谭 朗 .

好把潭郎顶替，

[waɪ] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [hɪm; ɪm] !
Why even mention him !
为什么 甚至 提到 他 !

为甚么肯提他！”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [strʌk] ['zɛŋ] [ʃɛŋz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
The gentleman struck Zheng Sheng's head and said :
这 绅士 击 郑 盛氏 头 和 说 :

先生打正生头云：

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][noʊ] [saʊnd] [æt; ət] [ɔːl] ?
Why is there no sound at all ?
为什么 是 那里 不 声音 在 全部 ?

“怎么全不则声？”

['zɛŋ] [ʃeŋ] [sed] ,
Zheng Sheng said ,
郑 盛 说 ,

正生说，

" [ðə; ði]['mjuːzɪk][ɪz][soʊ] [wel] - [noʊn] ,
" The music is so well - known ,
" 这 音乐 是 所以 出色地 - 已知 ,

“曲于是烂熟的，

[aɪ] [kɑːnt] [rɪ'membər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrd] .
I can't remember the name of the card .
我 不能 记住 这 姓名 的 这 卡片 .

只有牌名不记得。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ræbɪt] - [bæk] [brænd][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] " [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [laɪf] " .
The name of this rabbit - back brand is said to be " Emerging Life " .
这 姓名 的 这 兔子 - 后退 品牌 是 说 到 是 " 新兴 生活 " .

脱生说／这等兔背牌名，

[dʒʌst] ['memərаɪz] [ðə; ði] [tuːn] .
Just memorize the tune .
只是 记住 这 调 .

只背曲子罢。”

['zɛŋ] [ʃeŋ] [ðen] [sæŋ] [ðə; ði] [lə'ment] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['perənts] .
Zheng Sheng then sang the lament for his parents .
郑 盛 然后 唱 这 哀叹 为了 他的 父母 .

正生遂将叹双亲句唱了一遍。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生说：

" [haʊ] [kʌm] [ɪf] [aɪ] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] . . . "
" How come if I mention it . . . "
" 如何 来 如果 我 提到 它 . . . "

“怎么我提一句，

[juː; jʊ]['oʊnli] ['memərаɪz] [wʌn] ['sentəns] .
You only memorize one sentence .
你 仅有的 记住 一 句子 .

你也只背一句，

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] ['melədi] [wɪð; wɪθ]['sev(ə)n] ['sɪləblz] ?
Is there a melody with seven syllables ?
是 那里 一个 旋律 和 七 音节 ?

难道有七个字的曲子么！”

['zɛŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Zheng Sheng said :
郑 盛 说 :

正生说：

" [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [hɑːrt] , "
" I knew it by heart , "
" 我 知道 它 经过 心 , "

“我原是烂熟的，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
Just because of a few words ,
只是 因为 的 一个 很少 字 ,

只因说了几句话，

[ðæt] [ˌɪntəˈrʌptɪd] [ˌem ˈiː] .
That interrupted me .
那 中断 我 .

就打断了。”

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生说：

[let] [ˌem ˈiː][ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [pɔɪnts] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] :
Let me add a few more points about you :
让 我 添加 一个 很少 更多的 积分 关于 你 :

“如此再提你几句：

[tiːtʃ] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [ˈseɪdʒɪz] .
Teach children to read the works of ancient sages .
教 孩子们 到 读 这 作品 的 古老的 智者 .

教儿读古圣文章。”

[ˈzɛŋ] [ʃeŋ] [ˈoʊnli] [sæŋ] [ðə; ði] [tuː] [laɪnz] [wʌns] .
Zheng Sheng only sang the two lines once .
郑 盛 仅有的 唱 这 二 线条 一次 .

正生也只将二句高唱一遍。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生说：

" [ˈmeməraɪz] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm] [ˈbɑːtəm] [tuː; tə][tɑːp] ! "
" Memorize it from bottom to top ! "
" 记住 它 从 底部 到 顶部 ! "

“往下背！”

[ˈzɛŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Zheng Sheng said :
郑 盛 说 :

正生说：

" [aɪl] [ˈmeməraɪz] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [rɪˈpiːtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][maɪˈself] . "
" I'll memorize it by repeating it to myself . "
" 患病的 记住 它 经过 重复 它 到 我 . "

“我念念再背就熟了。”

[ðə; ði][mæn] [ˈæŋgrəli] [sed] :
The man angrily said :
这 男人 愤怒地 说 :

先生怒说：

" [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fuːl] . . . "
" With such a fool . . . "
" 和 这样的 一个 傻子 . . . "

“有这等蠢才，

[biː; bi][ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Be a righteous person .
是 一个 正义 人 .

做正生的人，

[nɑːt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [noʊt] [kæn; kən][biː; bi][ˈspoʊkən] .
Not a single note can be spoken .
不是 一个 单身的 笔记 能 是 说 .

一句曲子也说不得。

[tæn] - [ɪz][ə; eɪ] ['peɪntɪd] [feɪs] .
Tan Chuyu is a painted face .
谭 - 是 一个 绘 脸 .

谭楚玉是个花面，

[sʌtʃ] [ɪn'telɪdʒəns] ,
Such intelligence ,
这样的 智力 ,

这等聪明，

[aɪm] [ə'freɪd] ['iːv(ə)n][jʊr; jər]['mjuːzɪk] . . .
I'm afraid even your music . . .
我是 害怕的 甚至 你的 音乐 . . .

只怕连你的曲子，

[hiː; hi] [ri'membəz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
He remembers it too .
他 记得 它 也 .

他也记得哩。

[tæn] - [ænd; ənd][aɪ] ['kærid] [hɜːr; hər][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [bæks] !
Tan Chuyu and I carried her on our backs !
谭 - 和 我 携带 她 在 我们的 背部 !

谭楚玉与我背来！”

['tʃuː] [ju] [rɪ'plaɪd] :
Chu Yu replied :
楚 于 回复 :

楚玉答云：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [plæk] [ɪn] - [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋ] [sɪlk] - . "
" This is the name of the plaque in ' The Story of Washing Silk ' . "
" 这 是 这 姓名 的 这 牌匾 在 - 这 故事 的 洗涤 丝绸 - . "

“这是《浣纱记》上的牌名，

[ɪts] [kɔːld] - ['wɔːtər] .
It's called Jiang'er Water .
它是 称为 - 水 .

叫做江儿水。”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生说：

" [gʊd] !
" good !
" 好的 !

“好！

[aɪ] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
I remember it clearly .
我 记住 它 清楚地 .

记又记得清，

[ʃiː; ʃi] [sɪŋz] [wel] .
She sings well .
她 唱歌 出色地 .

唱又唱的好。

[ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'ʃeɪmd] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðæt] ?
Aren't you ashamed after hearing that ?
不是 你 羞愧 后 听力 那 ?

你听了羞也不羞？

[naʊ] [raɪz] [ʌp] [ænd; ənd] [liːd] [ðə; ði] [faɪt] .
Now rise up and lead the fight .
现在 上升 向上 和 带领 这 斗争 .

如今起来领打。”

[soʊ][hiː; hi] [hɪt] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [taɪmz] [ænd; ənd] [sed] :
So he hit him more than ten times and said :
所以 他 打 他 更多的 比 十 时代 和 说 :

遂将他打了十余下说：

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,
If you can't recite it again ,
如果 你 不能 背诵 它 再次 ,

“以后再背不出，

[aɪl] [biːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] .
I'll beat you to death .
患病的 打 你 到 死亡 .

活活的打死你。

[goʊ][ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] !
Go and read it aloud !
去 和 读 它 大声 !

快去念来！”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生说：

[aɪl] [kʌm] [wen] [aɪ][goʊ] [aʊt] [tuː; tə]['vɪzɪt] [gests] .
I'll come when I go out to visit guests .
患病的 来 什么时候 我 去 出去 到 访问 客人 .

“我出去拜客就来，

[dəunt] [biː; bi] ['stɪndʒi] .
Don't be stingy .
不 是 小气 .

不要吝气，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ] ['wɪspər] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
They could also whisper among themselves .
他们 可以 还 耳语 之中 他们自己 .

也个可交头接耳，

[wʌt] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] ?
What idle talk ?
什么 闲置的 讲话 ?

说甚闲话。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

" [noʊ] . "
" know . "
" 知道 . "

“晓得。”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He then turned and left .
他 然后 转向 和 左边 .

遂拂衣而出。

[dʒʌst] ['ɡɪvɪŋ] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['loʊər] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Just giving birth to a lower position ,
只是 给予 出生 到 一个 降低 位置 ,

正生下位，

['ʌɡli] :
Ugly :
丑陋的 :

对丑：

[wʌt] [wʌz; wəz] [sed] ['ɜːrliər] ,
What was said earlier ,
什么 曾是 说 早些时候 ,

“先时说的话，

[duː] [juː; jʊ] [rɪ'membər] ['evriθɪŋ] ?
Do you remember everything ?
做 你 记住 一切 ?

你都记的么？”

['ʌɡli] ['seɪɪŋ] :
Ugly saying :
丑陋的 说 :

丑说：

" [rɪ'membər] . "
" Remember . "
" 记住 . "

“记得。”

[ðə; ði] [klaʊd] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] :
The cloud in my heart :
这 云 在 我的 心 :

心中想云：

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [hɪt] ['ʒaʊ] [tæn] .
He wanted to hit Xiao Tan .
他 通缉 到 打 肖 谭 .

“他要打小谭，

[ðeɪ] [æskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] [ðer; ðər] ['helpər] .
They asked me to be their helper .
他们 问 我 到 是 他们的 帮手 .

叫我做个帮手，

[aɪ] [wɑːnt] ['ʒaʊ] [tæn] [tuː; tə] [sə'dʒest] [maɪ] [piːs] .
I want Xiao Tan to suggest my piece .
我 想 肖 谭 到 建议 我的 片 .

我想小谭【提】我的曲子，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [hɪt] [hɪm; ɪm] ?
How can I hit him ?
如何 能 我 打 他 ?

怎么好打他?

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪl] [dʒʌst] [kɜːrs] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
I'll just curse him a few times on his behalf .
患病的 只是 诅咒 他 一个 很少 时代 在 他的 代表 .

口便帮他骂几句，

[wen] [hiː; hi] [faɪts] ,
When he fights ,
什么时候 他 战斗 ,

待他交手的时节，

[aɪ] [lent] [maɪ] [fɪst] [tuː; tə] ['ʒaʊ] [tæn] .
I lent my fist to Xiao Tan .
我 借出的 我的 拳头 到 肖 谭 .

我把拳头帮着小谭，

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] .
Give him a good beating .
给 他 一个 好的 殴打 .

着实捶他一顿，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ][wɪn] - [wɪn] [sə'luːʃ(ə)n] ?
Wouldn't that be a win - win solution ?
不会 那 是 一个 赢 - 赢 解决方案 ?

岂不是个两全之法。”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['zɛŋ] [ʃeŋ] :
He said to Zheng Sheng :
他 说 到 郑 盛 :

对正生说：

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] . "
" I'll help you . "
" 患病的 帮助 你 . "

“我帮你就是了。”

['zɛŋ] [ʃeŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['tʃuː] [ju] :
Zheng Sheng then said to Chu Yu :
郑 盛 然后 说 到 楚 于 :

正生遂向楚玉说：

" [juː; jʊ] ['stʌdi] [jʊr; jər] [oʊn] ['æktɪŋ] , "
" You study your own acting , "
" 你 学习 你的 自己的 表演 , "

“你学你的戏，

[aɪ] [lɜːrn] [maɪ] [oʊn] ['ɑːprə] ,
I learn my own opera ,
我 学习 我的 自己的 歌剧 ,

我学我的戏，

[waɪ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər] ?
Why in front of the master ?
为什么 在 正面 的 这 掌握 ?

为甚么在师付面前，

['meɪkɪŋ] [θɪŋz] [soʊ] ['klevər] ,
Making things so clever ,
制作 事物 所以 聪明的 ,

弄这样聪明，

" [juː; jʊ] ['drægd] [ˌem 'iː]['ɪntuː] [ðɪs] [ænd; ənd][aɪ][gɑːt] ['biːtn] [ʌp] . "
" You dragged me into this and I got beaten up . "
" 你 拖拽 我 进入 这 和 我 得到 被打败 向上 . "

带累我吃打。”

[tæn] [ʃeŋ] [sed] :
Tan Sheng said :
谭 盛 说 :

谭生说：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['mæstər] [huː] [toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [sɪŋ] [ðɪs] . "
" It was my master who told me to sing this . "
" 它 曾是 我的 掌握 WHO 讲述 我 到 唱歌 这 . "

“是师父叫我唱来，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?
What does it have to do with me ?
什么 做 它 有 到 做 和 我 ?

与我何干。”

['zɛŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Zheng Sheng said :
郑 盛 说 :

正生说：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][jʊr; jər] ['fɑːðər] [huː] [toʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [sɪŋ] . "
" It was your father who told you to sing . "
" 它 曾是 你的 父亲 WHO 讲述 你 到 唱歌 . "

“就是帅父叫你唱，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [hɪm; ɪm][hiː; hi][dʒʌst] ['dʌznt] [rɪ'membər] .
You should tell him he just doesn't remember .
你 应该 告诉 他 他 只是 不 记住 .

你该回他不记得罢了。

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['æktʃuəli] ['sɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] !
Why are you actually singing it !
为什么 是 你 实际上 歌唱 它 !

为甚么当真唱起来！”

[ðen] , ['hoʊldɪŋ] ['tʃuː] ['juːz] ['hæŋkərtʃɪf] , [hiː; hi] [sed] :
Then , holding Chu Yu's handkerchief , he said :
然后 , 保持 楚 余氏 手帕 , 他 说 :

遂以手拉楚玉的方巾说：

[sɪns] [jʊə(r)] ['stʌdiɪŋ] ['ɑːprə] ,
Since you're studying opera ,
自从 你是 学习 歌剧 ,

“你既然学戏，

['neɪtʃər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [laɪk] [ˌjuː 'es] .
Nature should be like us .
自然 应该 是 喜欢 我们 .

自然该像我们，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [wɔːr] [ə; eɪ][hæt] .
He also wore a hat .
他 还 穿着 一个 帽子 .

也带一顶帽子。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['kʌvərd] [baɪ] [ðɪs] ['tɔːrtəs] [ʃel] ?
Why is it covered by this tortoise shell ?
为什么 是 它 涵盖 经过 这 龟 壳 ?

为甚么顶了这个龟盖？

[duː][juː; jʊ]['iːv(ə)n] [noʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ?
Do you even know a few words ?
做 你 甚至 知道 一个 很少 字 ?

难道你识几个字，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ?
Are they just like the two of us ?
是 他们 只是 喜欢 这 二 的 我们 ?

就比我们两样么？

" ['evriwʌn] , [get] [tuː; tə] [wɜːrk] ! "
" Everyone , get to work ! "
" 每个人 , 得到 到 工作 ! "

众位快动手！”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

净说：

" ['evriwʌn] , [pʌntʃ] [ðɪs] ['dɔgz] [hed] . "
" Everyone , punch this dog's head . "
" 每个人 , 冲床 这 狗的 头 . "

“大家捶这狗头。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [gɑːt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [faɪt] .
The three of them got into a fight .
这 三 的 他们 得到 进入 一个 斗争 .

三人打在一团。

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz] ['kəːsiŋ] [wʌz; wəz] ['tʃuː] [ju] .
The person who was cursing was Chu Yu .
这 人 WHO 曾是 咒骂 曾是 楚 于 .

净口里骂的是楚玉，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wʌn] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hɪtɪŋ] [wʌz; wəz] ['zɛŋ] [ʃeŋ] .
But the one he was hitting was Zheng Sheng .
但 这 一 他 曾是 击中 曾是 郑 盛 .

手里打的却是正生，

[θriː] [tɜːrnz] [ænd; ənd] [tuː] [twɪsts]
Three turns and two twists
三 转弯 和 二 曲折

三转两扭，

[hiː; hi] [ðen] [θruː] ['zɛŋ] [ʃeŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He then threw Zheng Sheng to the ground .
他 然后 扔 郑 盛 到 这 地面 .

遂将正生扑在地下，

['miau] ['gʌ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Miao Gu thought to herself :
苗 顾 想法 到 她自己 :

藐姑心下想道：

[aɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] .
I pretended to try and persuade them .
我 假装 到 尝试 和 说服 他们 .

“我假意去拉劝，

[fɜːrst] , [hiː; hi] [grɑːspt] [tæn] [læŋz] [hænd] .
First , he grasped Tan Lang's hand .
第一的 , 他 抓住 谭 朗的 手 .

一来捏住谭郎的手，

[stɪk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] ,
Stick to his skin and flesh ,
戳 到 他的 皮肤 和 肉 ,

与他粘一粘皮肉，

[ðæts] [gʊd] [tuː] ;
That's good too ;
那就是 好的 也 ;

也是好的；

['sekəndli] , [tuː; tə] [help] [tæn] [læŋ] ,
Secondly , to help Tan Lang ,
第二 , 到 帮助 谭 朗 ,

二来帮着谭郎，

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] ['pʌntʃɪz] [tuː] .
Give him a few punches too .
给 他 一个 很少 拳击 也 .

也捶他几下，

[tuː; tə] [vent] [tæn] [læŋz] ['æŋgər] .
To vent Tan Lang's anger .
到 发泄 谭 朗的 愤怒 .

替谭郎出口气儿。”

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [grɑːspt] [tæn] [ʃɛŋz] [hænd] .
He stepped forward and grasped Tan Sheng's hand .
他 步 向前 和 抓住 谭 盛氏 手 .

上前捏住谭生的手，

[tæn] [ʃeŋ] [ˌʌndər'stʊd] .
Tan Sheng understood .
谭 盛 理解 .

谭生会意，

[soʊ][hiː; hi] [kən'temptʃuəsli] [pʊld] [hɜːr; hər] [ə'saɪd] .
So he contemptuously pulled her aside .
所以 他 轻蔑地 拉 她 旁边 .

遂藐觑姑一拉，

['miau]['gʌ] [ðen] ['ɔːfərd] [hɜːr'self] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Miao Gu then offered herself to him .
苗 顾 然后 提供 她自己 到 他 .

藐姑遂将身一就，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['ɛvriːˌwənz] [ˌɪnə'tenʃn] ,
Taking advantage of everyone's inattention ,
采取 优势 的 每个人的 注意力不集中 ,

趁着众人不防，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] ['evriθɪŋ] [went] [æz; əz] [plænd] ,
Although not everything went as planned ,
虽然 不是 一切 去 作为 计划 ,

虽未能尽情如意，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ][blaɪnd] [deɪt] .
They also inevitably had to arrange a blind date .
他们 还 不可避免地 有 到 安排 一个 瞎的 日期 .

亦不免两口相亲。

[dʒei] [prest] - [hed] [daʊn] .
Jing pressed Zhengsheng's head down .
景 按下 - 头 向下 .

净按着正生的头，

['tʃuː] [ju] [held] ['miau] [guːz] [hænd][wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] ,
Chu Yu held Miao Gu's hand with one hand ,
楚 于 握住 苗 顾氏 手 和 一 手 ,

楚玉一手拉着藐姑，

[hiː; hi] [strʌk] ['zɛŋ] [ʃeŋ] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] .
He struck Zheng Sheng with one hand .
他 击 郑 盛 和 一 手 .

一手打正生。

[ðə; ði] [ə'sɪstənt] [klɜːrk] [traɪd] [tuː; tə] ['miːdieɪt] .
The assistant clerk tried to mediate .
这 助手 职员 尝试 到 调解 .

副净在旁解劝,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['kə:siŋ] [ˌʌndər'graʊnd] .
He was crying and cursing underground .
他 曾是 哭泣 和 咒骂 地下 .

正生在地下哭骂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

外说:

" [ðeɪ] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] [wen] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] . "
" They wouldn't listen when I tried to persuade them . "
" 他们 不会 听 什么时候 我 尝试 到 说服 他们 . "

"劝他们不住,

[aɪ] [wɪl] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['mæstɚz] [vɔɪs] .
I will pretend to be my master's voice .
我 将要 假装 到 是 我的 硕士学位 嗓音 .

待我假装师父的声口,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['fɪrsli] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He shouted fiercely a few times .
他 喊叫 激烈地 一个 很少 时代 .

吆喝凶几声,

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] ['skætərd] [ɪn] [fraɪt] .
They naturally scattered in fright .
他们 自然 疏散 在 惊吓 .

他们自然惊散。"

[soʊ][hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
So he went outside .
所以 他 去 外部 .

遂到门外,

[ʃaʊt] ['laʊdli] [tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz] :
Shout loudly to the clouds :
喊 高声 到 这 云 :

大声叫云:

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðoʊz] [biːsts] . "
" It was those beasts . "
" 它 曾是 那些 野兽 . "

"是那几个畜生,

[ðeə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rækɪt] [ˌɪn'saɪd] .
They're making a racket inside .
它们是 制作 一个 球拍 里面 .

在里面胡吵,

['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ['kwɪkli] !
Open the door quickly !
打开 这 门 迅速地 !

快些开门!

" [let] [ˌem 'iː][ɪn] . "
" Let me in . "
" 让 我 在 . "

待我进来。"

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] ['skætərd] [ɪn] [fraɪt] .
Sure enough , they scattered in fright .
当然 足够的 , 他们 疏散 在 惊吓 .

果然惊散，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] [siːt] .
Each person should remain in their original seat .
每个 人 应该 保持 在 他们的 原来的 座位 .

各坐原位，

[goʊ][ænd; ənd] [riːd] [iːtʃ] ['pɝːsənz] [skrɪpt] .
Go and read each person's script .
去 和 读 每个 人的 脚本 .

去念各人的脚本。

[ðen] [ðeɪ] [swʌŋ] [ðer; ðər] [hændz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [went] [ʌp] .
Then they swung their hands together and went up .
然后 他们 摇摆 他们的 双手 一起 和 去 向上 .

外遂并手摇摆而上。

[ðoʊz] [fjuː] [huː] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] ,
Those few who were just talking nonsense ,
那些 很少 WHO 是 只是 说 废话 ,

方才罗唣的那几个，

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] ['piːp(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [get] ['æŋgri] .
It teaches people not to get angry .
它 教导 人们 不是 到 得到 生气的 .

教人好不生气。

['evriwʌn] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər]['mæstər] .
Everyone realized that it was not their master .
每个人 已实现 那 它 曾是 不是 他们的 掌握 .

众人见不【是】师父，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['ɑːrgjuːɪŋ] [ə'gen] .
They started arguing again .
他们 开始 争论 再次 .

又各吵闹起来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

外说：

" [ðeɪ] ['riːəli] [keɪm] . "
" They really came . "
" 他们 真的 来了 . "

“当真待来了，

[lets] [ɔːl] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] .
Let's all read a few lines .
我们来吧全部 读 一个 很少 线条 .

大家念几句罢。”

- [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] ,
Miaogu came to the throne ,
- 来了 到 这 王座 ,

藐姑上位，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [əd'vaɪzɪŋ] [hɪm; ɪm][dʒʌst] [naʊ] . . . "
" When I was advising him just now . . . "
" 什么时候 我 曾是 建议 他 只是 现在 . . . "

“方才劝他的时节，

[tæn] [læŋ] ['hændɪd] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] .
Tan Lang handed me something .
谭 朗 递交 我 某物 .

谭郎递一件东西与我，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['ɑːbdʒekt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I don't know what kind of object it is .
我 不 知道 什么 种类 的 目的 它 是 .

不知甚么物件，

[let] [ˌem 'iː] [siː] .
Let me see .
让 我 看 .

待我看来。”

['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] ,
After reading it once ,
后 阅读 它 一次 ,

及至看了一遍，

[hiː; hi] [ðen] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
He then nodded and said :
他 然后 点头 和 说 :

遂点头云：

" [aɪ] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

“原来如此，

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [raɪt] [sʌm; səm] [kə'lɪgrəfi] .
I'm going to write some calligraphy .
我是 去 到 写 一些 书法 .

我有心写一回字，

[aɪ] ['kudnt] [hænd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I couldn't hand it to him .
我 不能 手 它 到 他 .

又没法递与他。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[θɪŋk] [ðɪs] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['idiəts]
think this bunch of idiots
思考 这 束 的 白痴

我看这一班蠢才，

[ðeɪ] [ɔːl] [læk] [ðə; ði] [næk] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
They all lack the knack for it .
他们 全部 缺少 这 诀窍 为了 它 .

都是没窍的，

[let] [ˌem 'iː][rɪ'plaɪ][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Let me reply to him .
让 我 回复 到 他 .

待我把回他的话，

[tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] ,
To compose a piece of music ,
到 撰写 一个 片 的 音乐 ,

编做一只曲子，

[sɪŋ] ['laʊdli] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Sing loudly to him .
唱歌 高声 到 他 .

高声唱与他听，

['evriwʌn] [dʒʌst] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [skrɪpt] .
Everyone just said they were reading the script .
每个人 只是 说 他们 是 阅读 这 脚本 .

众人只说念脚本，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [noʊ] .
They wouldn't know .
他们 不会 知道 .

他们那里知道。”

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['evriwʌn] :
Then he said to everyone :
然后 他 说 到 每个人 :

遂对众人说：

" [ðiːz] [tuː] ['piːsɪz] [duː][hæv; həv][sʌm; səm] ['miːnɪŋ] . "
" These two pieces do have some meaning . "
" 这些 二 件 做 有 一些 意义 . "

“这两只曲子倒有些意味，

[let] [ˌem 'iː] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] :
Let me sing it once :
让 我 唱歌 它 一次 :

待我唱他一遍：

['goʊldən] ['kɔːrdərɔɪ] ,
Golden corduroy ,
金的 灯心绒 ,

金络索来绒，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː] ['sʌt(ə)l] .
The intention was too subtle .
这 意图 曾是 也 微妙的 .

意太微。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] ['tretʃəri] ,
Knowing that it was a time of treachery ,
会心 那 它 曾是 一个 时间 的 背信弃义 ,

知是时奸宄，

[ɪn][ðə; ði] [tuː] ['pleɪsɪz] ,
In the two places ,
在 这 二 地方 ,

两下里，

[laɪk] [ə; eɪ] [lɑːk] [ænd; ənd] [kiː] [ˌɪntər'lɑːkɪŋ] ,
Like a lock and key interlocking ,
喜欢 一个 锁 和 钥匙 互锁 ,

似锁钥相役，

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [ges] .
There is something that is hard to guess .
那里 是 某物 那 是 难的 到 猜测 .

有甚的难猜迷。

[maɪ] [hɑːrt] [ɔːl'redi] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
My heart already belongs to him .
我的 心 已经 属于 到 他 .

心儿早属伊，

[dɑːrk] [feɪz] ['pɪriəd] ,
dark phase period ,
黑暗的 阶段 时期 ,

暗相期，

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'freɪd] [ðæt] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][mæn][ɑːr; ər][nɑːt] [dɪ'pendənt] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We are not afraid that heaven and man are not dependent on each other .
我们 是 不是 害怕的 那 天堂 和 男人 是 不是 依赖 在 每个 其他 .

不怕天人不相依。

[juː; jʊ] [rɔːŋd] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] .
You wronged me for no reason .
你 冤枉 我 为了 不 原因 .

你为我无端屈志，

['hægərd] ,
haggard ,
枯槁 ,

憔悴，

[ðɪs] [ɪz] ['riːəli] [ɪm'bærəsɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] !
This is really embarrassing for me !
这 是 真的 尴尬的 为了 我 !

好教我难为意！

[tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə][jiː] .
Change his name to Yi .
改变 他的 姓名 到 易 .

将他改作伊，

[ðæt] ['suːts] [maɪ] [teɪst] ['pɜːrfɪktli] .
That suits my taste perfectly .
那 西装 我的 品尝 完美 .

正合奴心意。

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [maɪ] ['fɑːðər] [tuː; tə][goʊ] .
I wanted to persuade my father to go .
我 通缉 到 说服 我的 父亲 到 去 .

欲劝爹行，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ə'raʊzɪŋ] [sə'spɪʃ(ə)n] .
They were also afraid of arousing suspicion .
他们 是 还 害怕的 的 唤起 怀疑 .

又怕生疑忌。

[aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] ,
I thought about it carefully ,
我 想法 关于 它 小心 ,

我细思，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
There is a brilliant opportunity .
那里 是 一个 杰出的 机会 .

有妙机，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ,
Let me tell you ,
让 我 告诉 你 ,

告君知，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [pleɪs] [ɪz] [naʊ] ['pɑːrtɪŋ] .
The meeting place is now parting .
这 会议 地方 是 现在 离别 .

会合的机关在别离，

[ðiːz] ['flɑːks] [ʌv; əv][bɜːrdz][ʌv; əv] [preɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'freɪd] [tuː; tə][kraɪ] [aʊt] !
These flocks of birds of prey are not afraid to cry out !
这些 羊群 的 鸟类 的 猎物 是 不是 害怕的 到 哭 出去 !

这成群鸷鸟不忌唳!

['tʃuː] [ju] [hɜːrd] [ðɪs] :
Chu Yu heard this :
楚 于 听到 这 :

楚玉听道：

" [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['klevər] ['wʊmən] ,
" With such a clever woman ,
" 和 这样的 一个 聪明的 女士 ,

"有这等聪明女子，

[hiː; hi] [ðen] [riːd] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
He then read the reply aloud to everyone .
他 然后 读 这 回复 大声 到 每个人 .

竟把回书对了众人高声朗诵起来。

['oʊnli] [aɪ] [ˌʌndər'stænd] ,
Only I understand ,
仅有的 我 理解 ,

只有小生明白，

[ðoʊz] [fuːlz] ,
Those fools ,
那些 傻瓜 ,

那些愚人，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
It felt like a dream .
它 毛毡 喜欢 一个 梦 .

如在梦中一般。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

这等看来，

[hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] [sə'pɑːsiz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['skɑːlər] .
His intelligence surpasses that of the young scholar .
他的 智力 超越 那 的 这 年轻的 学者 .

他的聪明还在小生之上。

[ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [frʌnt] ,
The one in front ,
这 一 在 正面 ,

前面那一只，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv][maɪ] ['mærɪdʒ] ;
It is a promise of my marriage ;
它 是 一个 承诺 的 我的 婚姻 ;

是许我的婚姻；

[ðə; ði] [wʌn] [bɪ'haɪnd] ,
The one behind ,
这 一 在后面 ,

后面那一只，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['meθəd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] ['pjʊrəti] ['ɪntuː] [laɪf] .
It is a method to change my purity into life .
它 是 一个 方法 到 改变 我的 纯度 进入 生活 .

是叫我改净为生之法。

[ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ,
In general ,
在 一般的 ,

说这一般之中，

['oʊnli] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [gʊd] .
Only I am good .
仅有的 我 是 好的 .

只有我好，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [ʌnd'raɪd] .
The rest were undried .
这 休息 是 未干燥 .

其余都是没干的。

[tiːtʃ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [stænd] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
Teach me to stand before his father ,
教 我 到 站立 前 他的 父亲 ,

教我在他父亲面前，

[ðeɪ] ['oʊnli] [seɪ] [ðeə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [duː] ['klenlinəs] .
They only say they're unwilling to do cleanliness .
他们 仅有的 说 它们是 不情愿 到 做 清洁 .

只说不肯做净。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪs'mɪs] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [send] [hɪm; ɪm] [bæk] .
You should dismiss him and send him back .
你 应该 解雇 他 和 发送 他 后退 .

要辞他回去，

[aɪm] [nɑːt] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wəʊnt] [kiːp] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .
I'm not afraid they won't keep me as a servant .
我是 不是 害怕的 他们 惯于 保持 我 作为 一个 仆人 .

不怕不留我做生，

[ðæts] ['truːli] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['meθəd] .
That's truly a brilliant method .
那就是 真的 一个 杰出的 方法 .

果然是个妙法。

[wen] ['mæstər] [rɪ'tɜːrn] ,
When Master returns ,
什么时候 掌握 返回 ,

等师父回来，

[ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [plæn] .
Act according to the plan .
行为 根据 到 这 计划 .

依计而行，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

便了。”

[hɪz; ɪz] ['mæstər] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] :
His master returned and said :
他的 掌握 返回 和 说 :

他师父回来道：

['vɪzɪtɪŋ] [frendz] [huː] [pleɪ] [pleɪz]
Visiting friends who play plays
访问 朋友们 WHO 玩 演出

出访戏朋友，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [skuːl] [ʌv; əv] ['ɑːprə] .
He returned to the school of opera .
他 返回 到 这 学校 的 歌剧 .

归教戏门人。

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪ] .
Every single one is a play .
每一个 单身的 一 是 一个 玩 .

般般都是戏，

['oʊnli] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] ['riːəl] .
Only the money is real .
仅有的 这 钱 是 真实的 .

只有撰钱真。

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['fɪnɪʃt] [jʊr; jər] ['hoʊmwɜːrk] ?
Have you finished your homework ?
有 你 完成的 你的 家庭作业 ?

你们的功课都做完了么？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

" [its] [dʌn] . "
" It's done . "
" 它是 完毕 . "

“做完了。”

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生云：

" [juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [goʊ] . "
" You may all go . "
" 你 可能 全部 去 . "

“你们都去罢。”

['oʊnli] ['tʃuː] [ju] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'muːvd] .
Only Chu Yu remained unmoved .
仅有的 楚 于 剩余 不动 .

惟有楚玉端然不动。

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生说：

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [liːv] ?
Why don't you leave ?
为什么 不 你 离开 ?

“你为何不走？”

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉说：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , "
" I have something to say , "
" 我 有 某物 到 说 , "

“有话要讲，

[soʊ][aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ] .
So I'm not going .
所以 我是 不是 去 .

所以不去，

[pliːz] , [sɜːr] , [kɔːl] [ðə; ði] ['mæstər] [aʊt] .
Please , sir , call the master out .
请 , 先生 , 称呼 这 掌握 出去 .

求先生唤东家出来。”

[wɛŋkɪŋ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Wenqing came out and said :
文清 来了 出去 和 说 :

文卿出来道：

[ðə; ði]['tuːtər] [kɔːld] [aʊt] ['ɜːrdʒəntli] .
The tutor called out urgently .
这 导师 称为 出去 紧急 .

西席呼声急，

[ðə; ði]['lændlɔːrd][wʌz; wəz] ['diːpli] ['trʌbld] .
The landlord was deeply troubled .
这 房东 曾是 深 麻烦 .

东家愁闷深。

[nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] [gɪfts] ,
Not because of the festival gifts ,
不是 因为 的 这 节日 礼物 ,

不因催节礼，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv][goʊld] .
It must be a bundle of gold .
它 必须 是 一个 捆 的 金子 .

定是索束金。

" [sɜːr] , [kɔːl] [ˌem 'iː] ['brʌðər] . "
" Sir , call me brother . "
" 先生 , 称呼 我 兄弟 . "

“先生叫弟，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] ['bɪznəs] [ɪn'tenʃən] ?
What are your business intentions ?
什么 是 你的 商业 意图 ?

有何商意？”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生云：

" [ðɪs] ['stuːd(ə)nt] , "
" This student , "
" 这 学生 , "

“这个学生，

[æsk][ˌem 'iː][tuː; tə] [triːt] [juː; jʊ] .
Ask me to treat you .
问 我 到 对待 你 .

叫我请你。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mæstər] .
He said he was bidding farewell to his master .
他 说 他 曾是 投标 告别 到 他的 掌握 .

他说拜别师父，

[wiː; wi] [θæŋk] ['aʊər; ɑːr] ['mæstər] .
We thank our master .
我们 感谢 我们的 掌握 .

叩谢主人，

[aɪm]['goʊɪŋ] [hoʊm] [tə'mɑːroʊ] .
I'm going home tomorrow .
我是 去 家 明天 .

明日要家去哩。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

文卿说：

" [naʊ] [ðæt] [aɪv] ['lɜːrnɪd] ['ɑːprə] , "
" Now that I've learned opera , "
" 现在 那 我已经 学习 歌剧 , "

“如今学会了戏，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] ,
Just about to go out to do business ,
只是 关于 到 去 出去 到 做 商业 ,

正要出做生意，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] [bæk] ?
Why are you going back ?
为什么 是 你 去 后退 ?

怎么倒要回去呢？”

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉说：

[wen] [aɪ][fɜːrst] [ə'raɪvd] ,
When I first arrived ,
什么时候 我 第一的 到达的 ,

“我初来的时节，

['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] [greɪt] [ˌpjʊrɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ([gʊsl]) [ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd] .
Only those who perform the Great Purification (ghusl) are mentioned .
仅有的 那些 WHO 履行 这 伟大的 纯化 (沐浴) 是 提及 .

只说做大净的，

[nɑːt] [ˌɪm'pɝːsəˌneɪtɪŋ] [gwɑːn] [ju] ,
Not impersonating Guan Yu ,
不是 冒充 关 于 ,

不是扮关云长，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ˌbiː 'oʊ][ʌv; əv] ['tʃuː] .
He was playing the role of King Bo of Chu .
他 曾是 玩耍 这 角色 的 国王 波 的 楚 .

就是扮楚伯王。

[ɔːl'ðoʊ] [its] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [stroʊks] [ɑːn][ðə; ði] [feɪs]
Although it's just a few strokes on the face
虽然 它是 只是 一个 很少 笔画 在 这 脸

虽然图几笔脸，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['biːɪŋ] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] [ɪn'tens] ,
When it comes to being generous and intense ,
什么时候 它 来 到 存在 慷慨的 和 激烈的 ,

做到慷慨激烈之处，

[hiː; hi] [stɪl] [ri'teinz] [hɪz; ɪz][hə'roʊɪk] ['kwɑːlətiz] .
He still retains his heroic qualities .
他 仍然 保留 他的 英勇 品质 .

还不失英雄本色。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [pleɪz] ,
Who would have thought that out of ten plays ,
WHO 会 有 想法 那 出去 的 十 演出 ,

谁想十本戏里面，

['oʊnli] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [bʊks] [tiːtʃ] [wʌn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] .
Only one or two books teach one to be a gentleman .
仅有的 一 或者 二 图书 教 一 到 是 一个 绅士 .

止有一两本做君子，

[ðə; ði] [rest] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [laɪk] ['vilənz] .
The rest should act like villains .
这 休息 应该 行为 喜欢 反派 .

其余都做小人，

[nɑːt][ə; eɪ] [ʃred] [ʌv; əv] ['dɪgnəti] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
Not a shred of dignity whatsoever .
不是 一个 撕碎 的 尊严 任何 .

一毫体面也没有，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [kʊd; kəd][duː] .
This is not something a human being could do .
这 是 不是 某物 一个 人类 存在 可以 做 .

岂是人做的事。”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生说：

[sɪns] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [feɪs] ,
Since you refuse to make the painted face ,
自从 你 拒绝 到 制作 这 绘 脸 ,

“你既不肯做花面，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['steɪtɪd] ['klɪrli] .
It should be stated clearly .
它 应该 是 声明 清楚地 .

就该明说，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['liːvɪŋ] ?
Why are you leaving ?
为什么 是 你 离开 ?

为甚么要走呢？”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

文卿说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[juː; jʊ][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [pɪk] [wʌn] [roʊl] .
You just need to pick one role .
你 只是 需要 到 挑选 一 角色 .

你就拣一个脚色就是了，

- [ɪz][maɪ] [sʌn] .
Zhengdan is my son .
- 是 我的 儿子 .

正旦是我儿，

['kænɑːt] [biː; bi] [muːvd] .
Cannot be moved .
不能 是 已搬 .

移动不得，

[let] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [tʃuːz] [ə; eɪ] [roʊl] .
Let the old woman choose a role .
让 这 老的 女士 选择 一个 角色 .

老旦认一脚色罢。”

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉说：

" [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [faɪn] ['aɪˌbraʊz] , "
" A man of fine eyebrows , "
" 一个 男人 的 美好的 眉毛 , "

“把个须眉男子，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['wɔːriər] ,
Disguised as a female warrior ,
伪装 作为 一个 女性 战士 ,

扮做巾帼妇人，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv] [ˌmæskjə'lɪnəti] ?
Wouldn't that be a loss of masculinity ?
不会 那 是 一个 损失 的 男性气质 ?

岂不失了丈夫之体。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

文卿说：

" [haʊ] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɑːlər] ? "
" How about being a young scholar ? "
" 如何 关于 存在 一个 年轻的 学者 ? "

“做小生何如？”

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉说：

" [ðɪs] [roʊl] ,
" This role ,
" 这 角色 ,

“这个脚色，

['itl] [duː] .
It'll do .
它将 做 .

还将就得，

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

[ðə; ði] [jʌŋ] [meɪl] [liːd] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪ]
The young male lead in the play
这 年轻的 男性 带领 在 这 玩

那戏文里面的小生，

[sək'ses] [ɪz] [nɑːt] [ə'tʃiːvd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
Success is not achieved because of people .
成功 是 不是 已达成 因为 的 人们 .

不是因人成事，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['helpɪŋ] ['ʌðər] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
It means helping others achieve fame and fortune .
它 方法 帮助 其他的 达到 名声 和 财富 .

就是助人功名，

[hiː; hi] ['nevər] [set] [ʌp] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɪznəs] [ə'gen] .
He never set up his own business again .
他 绝不 放 向上 他的 自己的 商业 再次 .

再不见他自立门户，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [wʊd] [meɪk] .
It doesn't look like something I would make .
它 不 看 喜欢 某物 我 会 制作 .

也不像我做的。”

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生云：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来，

[hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [ɪz]
His meaning is
他的 意义 是

他的意思，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [taɪm] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [fʊl] - [fledʒd] ['stuːd(ə)nt] .
It was clearly time for him to become a full - fledged student .
它 曾是 清楚地 时间 为了 他 到 变得 一个 满的 - 羽翼丰满 学生 .

明明要做正生了，

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [ænd; ənd] [bɪld] .
I looked at his throat and build .
我 看起来 在 他的 喉 和 建造 .

我看他的喉咙身段，

['hiːz] [gɑːt] [ðə; ði] ['meɪkɪŋz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] .
He's got the makings of a prostitute .
他是 得到 这 气质 的 一个 妓女 .

倒是个做生的材料。

" [wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [goʊ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] . "
" We might as well go along with him . "
" 我们 可能 作为 出色地 去 沿着 和 他 . "

不如依了他罢。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

文卿说：

" [ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['kærəktərz] "
" Among all the characters "
" 之中 全部 这 人物 "

“众脚色里面，

['oʊnli] [ðə; ði] [roʊlz] [ʌv; əv] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [dæn] ['sʌfər] [ðə; ði] [moʊst] .
Only the roles of Sheng and Dan suffer the most .
仅有的 这 角色 的 盛 和 担 遭受 这 最多 .

惟有生旦最苦。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['siːznz] [wen] [ðeɪ] [kæn; kən] [pleɪ] .
There are many seasons when they can play .
那里 是 许多 季节 什么时候 他们 能 玩 .

上场的时节多，

[ðeɪ] [pleɪ] [les] ['ɔːf(ə)n] .
They play less often .
他们 玩 较少的 经常 .

下场的时节少，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meɪdʒər] ['sɔŋz] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [sʌŋ] [baɪ] [hɪm; ɪm] .
None of the major songs were originally sung by him .
没有任何 的 这 主要的 歌曲 是 起初 唱 经过 他 .

没有一只大曲子本是他唱，

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] ,
I'm afraid you , a scholar ,
我是 害怕的 你 , 一个 学者 ,

只怕你读书之人，

[aɪ] [kɑːnt] [stænd] [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] [hɑːrd] [wɜːrk] .
I can't stand this kind of hard work .
我 不能 站立 这 种类 的 难的 工作 .

受不得这般劳碌。”

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉说：

" [duː] [nɑːt] [let] ['hɑːrdʃɪp] [weɪ] [juː; jʊ] [daʊn] . "
" Do not let hardship weigh you down . "
" 做 不是 让 困境 称重 你 向下 . "

“不将辛苦意，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'kwaɪər] ['wɜːrldli] [welθ] .
It is difficult to acquire worldly wealth .
它 是 难的 到 获得 世俗 财富 .

难取世间财。

[aɪ] [wɪl] [ək'sept] [wət'evər] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] .
I will accept whatever you wish to receive .
我 将要 接受 任何 你 希望 到 收到 .

只要令爱受的就受的，

[ʃer] [hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] .
share his suffering .
分享 他的 痛苦 .

我和他有苦同受，

[ʃer] [ðə; ði] [gʊd] [taɪmz] [tə'geðər] .
Share the good times together .
分享 这 好的 时代 一起 .

有福同享，

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

就是了。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

文卿说：

" [træns'fɜːr] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [dʌz] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
" Transfer the one who does the cooking to you . "
" 转移 这 一 WHO 做 这 烹饪 到 你 . "

“把那做生的与你调过来，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['pɜːrs(ə)n] .
You are a righteous person .
你 是 一个 正义 人 .

你做正生，

[hiː; hi] [meɪks] ['dekəreɪtɪv] ['nuːd(ə)lz] .
He makes decorative noodles .
他 制作 装饰性的 面条 .

他做花面，

[ðæts] [ɔːl] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] .
That's all I have to say .
那就是 全部 我 有 到 说 .

再没得说了。”

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [kəm'plaɪ] .
I had no choice but to reluctantly comply .
我 有 不 选择 但 到 勉强 遵守 .

只得勉强从下。

[let] [ˌem 'iː] [biː; bi] ['ɑːnɪst] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
Let me be honest with you .
让 我 是 诚实的 和 你 .

我老实对你说罢，

[ɪ'nɪʃəli] , [ɛn'roʊlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [klæs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ʃæm] .
Initially , enrolling in the class was a sham .
最初 , 报名 在 这 班级 曾是 一个 假 .

起先入班还是假的，

[naʊ] [its] ['tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] [feɪk] [tuː; tə] ['riːəl] !
Now it's turning from fake to real !
现在 它是 转弯 从 伪造的 到 真实的 !

如今倒要弄假成真了！”

[ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋ] [fiːt] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [baɪ] [bɜːrθ] .
The practice of washing feet has always been changed by birth .
这 实践 的 洗涤 脚 有 总是 到过 已更改 经过 出生 .

从来净脚由生改,

[tə'deɪ] , [wʌn] [ɪz] [bɔːrn] [frʌm; frəm] [kliːn] [fiːt] .
Today , one is born from clean feet .
今天 , 一 是 出生 从 干净的 脚 .

今日生由净脚升。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['θiːətər] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sprɪŋbɔːrd] [fɔːr; fər] [ə'fɪʃldəm]
Intending to use the theater as a springboard for officialdom
意图 到 使用 这 剧院 作为 一个 跳板 为了 官方

欲借戏场风仕局,

[duː] [nɑːt] ['lɪmɪt] [jʊr; jər] ['tælənts] [wɪð; wɪθ] [ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃnz] .
Do not limit your talents with qualifications .
做 不是 限制 你的 天赋 和 资格 .

莫将资格限才能。

[sɪns] ['tʃuː] [ju] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər] [prə'feʃ(ə)n] ,
Since Chu Yu changed her profession ,
自从 楚 于 已更改 她 职业 ,

楚玉自从改净以后,

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] ['ɑːprə] ,
During the time of learning opera ,
期间 这 时间 的 学习 歌剧 ,

学戏的时节,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kə'nektɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ;
It is connected to the seat of the young lady ;
它 是 连接 到 这 座位 的 这 年轻的 女士 ;

与藐姑坐位相连;

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] ['siːz(ə)n] ,
During the singing season ,
期间 这 歌唱 季节 ,

唱曲的时节,

[ðeɪ] [ə'drest] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They addressed each other as husband and wife .
他们 已解决 每个 其他 作为 丈夫 和 妻子 .

与藐姑夫妻相称,

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ʃer] [ə; eɪ] [bed] [ænd; ənd] ['pɪloʊ] ,
Although we could not share a bed and pillow ,
虽然 我们 可以 不是 分享 一个 床 和 枕头 ,

虽未能同衾共枕,

[kəm'perd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæst] ,
Compared to the past ,
比较的 到 这 过去的 ,

较视从前,

[ðæts] [ə'baʊt] [haʊ] [mʌtʃ] ['tʃiːpər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
That's about how much cheaper it is .
那就是 关于 如何 很多 更便宜 它 是 .

也就便宜多少了。

[tuː; tə] [noʊ] [ðer; ðər] ['stɔːri] ,
To know their story ,
到 知道 他们的 故事 ,

欲知他二人的故事,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [fɔːr] : [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [ɔːl] [rɪ'vɪəd] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [huː] [juːst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz]
Chapter Four : The villagers all revered the wealthy man who used a thousand pieces
章 四 : 这 村民们 全部 受人尊敬的 这 富裕 男人 WHO 用过的 一个 千 件

[ʌv; əv][goʊld][tuː; tə] ['fɔːrsfəli] [sɪ'duːs] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['wʊmən] .
of gold to forcefully seduce the wicked woman .
的 金子 到 强硬地 勾引 这 邪恶 女士 .

第四回 一乡人共尊万贯 用千金强图藐姑

['tʃuː] [ju] [ænd; ənd]['miau] ['zɑːn] ['dʒestʃəd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [hændz] .
Chu Yu and Miao Zhan gestured with their hands .
楚 于 和 苗 詹 做手势 和 他们的 双手 .

楚玉与藐站以手示意，

[ɪk'spresɪŋ] [i'məuʃənz] [θruː] [ðə; ði] [aɪz]
Expressing emotions through the eyes
表达 情绪 通过 这 眼睛

以目传情，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

向是不必说了。

[naʊ] , [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv][buː] ,
Now , in the town of Bu ,
现在 , 在 这 镇 的 布 ,

且说埠镇上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] ['vɪlɪdʒ] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
There was a wealthy village official ,
那里 曾是 一个 富裕 村庄 官方的 ,

有一个财主乡官，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz]['tʃɪ'æn] - .
His name was Qian Wanguan .
他的 姓名 曾是 钱 - .

名唤钱万贯。

[hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd] ['maʊntnz] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
His family had mountains of gold and silver .
他的 家庭 有 山脉 的 金子 和 银 .

他家金银堆积如山，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [greɪnz] [ɑːr; ər][oʊld] , [ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l] [sɔɪl] .
Because the grains are old , they resemble soil .
因为 这 谷物 是 老的 , 他们 类似 土壤 .

谷米因陈似土，

['fɜːrtl] [fiːldz] [ɑːr; ər] ['skætərd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [taʊnz] .
Fertile fields are scattered throughout the towns .
沃 字段 是 疏散 自始至终 这 城镇 .

良田散满在各邑，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kə'lekt] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
It can collect money and grain from all directions .
它 能 收集 钱 和 粮食 从 全部 方向 .

纳不尽东西南北的钱粮。

[welθ] [ɪz] [spred] [ə'mʌŋ] ['piːp(ə)l] .
Wealth is spread among people .
财富 是 传播 之中 人们 .

资财放遍在人头，

[aɪ] [kɑːnt] [kə'lekt] ['ɪntrəst] [frʌm; frəm] [sprɪŋ] , ['sʌmər] , ['ɔːtəm] , [ænd; ənd] ['wɪntər] .
I can't collect interest from spring , summer , autumn , and winter .
我 不能 收集 兴趣 从 春天 , 夏天 , 秋天 , 和 冬天 .

收不了春夏秋冬的利息。

[juːz] ['noʊb(ə)l] [sleɪvz] ,
Use noble slaves ,
使用 高贵 奴隶 ,

用豪奴，

[meɪk] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] ['sɜːrvənt] .
Make a vicious servant .
制作 一个 恶毒 仆人 .

使狠仆。

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [doʊnt] [læf] [ɪf] [ðə; ði]['taɪgər] ['drɔːɪŋ] [ɪz][nɑːt] [jet] ['fɪnɪʃt] . "
The saying goes , " Don't laugh if the tiger drawing is not yet finished . "
这 说 去 , " 不 笑 如果 这 老虎 绘画 是 不是 然而 完成的 . "

叫做画虎未成君莫笑，

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] ['hentʃmən] [ɪz] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] .
The arrangement of henchmen is astonishing .
这 安排 的 喽啰 是 惊人 .

安排爪牙始惊人。

['mæri] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɑːŋkjubaɪn]
Marry a beautiful concubine
结婚 一个 美丽的 妾

娶美妾，

[kiːp] [ə; eɪ] [sɪ'dʌktrəs] ,
Keep a seductress ,
保持 一个 诱惑者 ,

蓄妖姬，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['begər] [frʌm; frəm][tʃiː] [stɪl] [hæz; həz][ə; eɪ] [hoʊm] .
Even a beggar from Qi still has a home .
甚至 一个 乞丐 从 齐 仍然 有 一个 家 .

叫做乞食齐人尚有家，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn][nɑːt][biː; bi] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] [waɪvz] !
How can a rich man not be proud of his concubines and wives !
如何 能 一个 富有的 男人 不是 是 自豪的 的 他的 妾室 和 妻子们 !

富人怎不骄妾妻！

[ðɪs] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ]['maɪnər] ['mætər] .
This is still a minor matter .
这 是 仍然 一个 次要的 事情 .

这也还是件小事。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

" [welθ] [brɪŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] . "
" Wealth brings official rank . "
" 财富 带来 官方的 秩 . "

“财旺生官。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['skɑːlər] .
It means passing the imperial examination and becoming a scholar .
它 方法 通过 这 帝国 考试 和 成为 一个 学者 .

就是中了举人、

[dʒɪnʃi] (-)
Jinshi (进士)
金石 (-)

进士，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsoʊ][kɔːst][ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It would also cost a few taels of silver .
它 会 还 成本 一个 很少 两 的 银 .

也要破几两少钞。

[ʃɑːps] [ðæt] [meɪk] [ɡɔːz] [hæts] ,
Shops that make gauze hats ,
商店 那 制作 纱布 帽子 ,

做纱帽的铺户，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [hɪm; ɪm] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] [friː] .
I have never seen him give it away for free .
我 有 绝不 已见 他 给 它 离开 为了 自由的 .

不曾见他白送与人。

[aɪv] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [haɪ] ['ɑːfɪs] [ɪn'evɪtəbli] [kʌmz] [wɪð; wɪθ]['deɪndʒər] .
I've also heard that high office inevitably comes with danger .
我已经 还 听到 那 高的 办公室 不可避免地 来 和 危险 .

又听得官高必险，

[hɪz; ɪz] [ɔːl'tɜːrnətɪv] [pæθ] [ɪz][nɑːt][æz; əz] ['prɑːmɪsɪŋ] [æz; əz] ['ʌðər] - .
His alternative path is not as promising as others ' .
他的 选择 小路 是 不是 作为 有前途 作为 其他的 - .

反不若他异路前程。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [kəm'pliːtli] ['kɑːmpɪtənt] .
It is not possible to be completely competent .
它 是 不是 可能的 到 是 完全地 胜任的 .

做不到十分显职，

[ə; eɪ] ['klæsɪk] [ɪɡ'zæmp(ə)l][ʌv; əv][lænd] [ɡræbiŋ] .
A classic example of land grabbing .
一个 经典的 例子 的 土地 抓取 .

卷地皮的典史。

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] ['eni] ['speʃ(ə)l] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] .
I have never seen any special edition of this book .
我 有 绝不 已见 任何 特别的 版 的 这 书 .

不曾见有特本参他。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [weɪ] ,
Looking at it this way ,
寻找 在 它 这 方式 ,

这等看将起来，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['welθi] [mæn] .
He was a very wealthy man .
他 曾是 一个 非常 富裕 男人 .

他这一位大大的财主，

[ə; eɪ]['maɪnər] ['kʌntri] ['dʒentri] ,
A minor country gentry ,
一个 次要的 国家 绅 ,

小小的乡绅，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['sʌmθɪŋ] .
It is quite something .
它 是 相当 某物 .

也甚做得过。

[soʊ] [wen] [hiː; hi] [goʊz] [aʊt] , [hiː; hi] [puʃiz] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['beli] [ænd; ənd] [sweɪz] .
So when he goes out , he pushes against his belly and sways .
所以 什么时候 他 去 出去 , 他 推动 反对 他的 腹部 和 摇摆 .

所以他出门则顶其肚皮而摇摆，

[sər'praɪzɪŋli] , [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [hæd; həd] [æn; ən] [er] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ;
Surprisingly , the wealthy man had an air about him ;
出奇 , 这 富裕 男人 有 一个 空气 关于 他 ;

居然员外气象；

[æt; ət] [hoʊm] , [ðeɪ] [wʊd] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [jel] ['laʊdli] .
At home , they would shout and yell loudly .
在 家 , 他们 会 喊 和 叫喊 高声 .

在家则高其声而吆喝，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'zembld] [ðə; ði] [pɑːmp] [ænd; ənd] ['sɜːrkəmstæns] [ʌv; əv] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['gʌvərnmənt] .
It resembled the pomp and circumstance of an official government .
它 类似 这 盛大场面 和 环境 的 一个 官方的 政府 .

宛然官府排场。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众人说：

" [sɪns] [aɪ] ['stɑːrtɪd] ['peɪɪŋ] [greɪn] ['tæksɪz] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'kredəbli] ['welθi] . "
" Since I started paying grain taxes , I have been incredibly wealthy . "
" 自从 我 开始 付费 粮食 税收 , 我 有 到过 难以置信 富裕 . "

“我钱万贯自从纳粟以后，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['welθi] [pleɪs] ,
Choose an extremely wealthy place ,
选择 一个 极其 富裕 地方 ,

选在极富庶的地方，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比目鱼

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [fɔːr; fər] [wʌn] [tɜːrm] .
He served as a county magistrate for one term .
他 服务 作为 一个 县 地方法官 为了 一 学期 .

做了一任县佐。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
He made a fortune .
他 制成 一个 财富 .

趁了无数的银子，

[hiː; hi] [wɜːrkt] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] [θriː] ['jɪrz] .
He worked for less than three years .
他 工作 为了 较少的 比 三 年 .

做了未满三年，

[aɪ] [wɪð'druː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['laɪmlaɪt] [æt; ət][ðə; ði] [piːk] [ʌv; əv][maɪ] [kə'rɪr] .
I withdrew from the limelight at the peak of my career .
我 退出 从 这 聚光灯 在 这 顶峰 的 我的 职业 .

就被我急流勇退，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [liːv] .
He took a lifetime leave .
他 采取 一个 寿命 离开 .

告了终身的假，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [hoʊm] [ɪn] ['glɔːri] .
He rushed back home in glory .
他 匆忙 后退 家 在 荣耀 .

急急的衣锦还乡，

['naʊədeɪz] , ['eniwʌn] [huː] [ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] . . .
Nowadays , anyone who is appointed as a county magistrate . . .
如今 , 任何人 WHO 是 任命 作为 一个 县 地方法官 . . .

如今凡拜县官，

[ðeɪ] [ɔːl] [juːz] ['hiːlɪŋ] [poʊsts] .
They all use healing posts .
他们 全部 使用 康复 帖子 .

都用治生帖子，

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
He usually returns the greeting .
他 通常 返回 这 问候 .

他一般也来回拜。

[ðoʊz] ['tenənts] [ænd; ənd] ['detəz] [met] ,
Those tenants and debtors met ,
那些 租户 和 债务人 遇见 ,

那些租户债户见了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['terɪfaɪɪŋ] .
It was terrifying .
它 曾是 恐怖 .

吓的毛骨悚然。

[wʌn] ['liːtər][ænd; ənd] [wʌn] [kʌp] [ɑːr; ər] ['mɪsɪŋ] .
One liter and one cup are missing .
一 升 和 一 杯子 是 丢失的 .

欠了一升一合，

[wʌn] ['peni] , [wʌn] [sent]
One penny , one cent
一 一分钱 , 一 中心

一钱一分，

[aɪl] [raɪt] [ə; eɪ][poʊst][ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I'll write a post and send it to him .
患病的 写 一个 邮政 和 发送 它 到 他 .

就要写帖子送他，

[huː] [dɛəz] [nɑːt][tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [djuːz] !
Who dares not to pay their dues !
WHO 敢于 不是 到 支付 他们的 会费 !

谁敢不来还纳！

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðeəz; ðəz][noʊ] [lɔːs] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] .
It seems there's no loss in this area .
它 似乎 有 不 损失 在 这 区域 .

看来不亏别样，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [naɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
It's a good thing I have a nice place to stay .
它是 一个 好的 事物 我 有 一个 好的 地方 到 停留 .

亏我这个住处住的好，

[nɑːt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
Not in the city , but in the countryside .
不是 在 这 城市 , 但 在 这 农村 .

不在城而在乡。

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
If you still live in the city ,
如果 你 仍然 居住 在 这 城市 ,

若还住在城市之中，

[ðæt] ['skɑːlər] ,
That scholar ,
那 学者 ,

那举人、

[dʒɪnʃi] (-)
Jinshi (进士)
金石 (-)

进士，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][maɪ] ['lɪt(ə)l] [pæθ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It's nothing more than my little path leading to the future .
它是 没有什么 更多的 比 我的 小的 小路 领导 到 这 未来 .

多不过我这个小路前程，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [fɪl] [ɪn][æz; əz][ə; eɪ]['hjuːmən] ?
How can one fill in as a human ?
如何 能 一 充满 在 作为 一个 人类 ?

如何能充人呢。

[dʒʌst] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
Just living in the countryside ,
只是 活的 在 这 农村 ,

只是住在乡间，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][wʌn][bæd] [θɪŋ] .
There is also one bad thing .
那里 是 还 一 坏的 事物 .

也有一件不好，

[ðoʊz] ['grænperənts] ,
Those grandparents ,
那些 祖父母 ,

那些公祖父母，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['vælɪd] ['riːz(ə)n] .
He refused to go to the countryside without a valid reason .
他 拒绝 到 去 到 这 农村 没有 一个 有效的 原因 .

无故不肯下乡。

[maɪ] ['greɪtnəs] ,
My greatness ,
我的 伟大 ,

我这些威风，

[its] ['oʊnli] [ɪn'stɔːld] [wʌns] [ɔːr] [twaɪs] [ə; eɪ] [jɪr] .
It's only installed once or twice a year .
它是 仅有的 已安装 一次 或者 两次 一个 年 .

一年之中装不上一两次，

[ə; eɪ] [waɪt] [gɔːz] [hæt] ,
A white gauze hat ,
一个 白色的 纱布 帽子 ,

白白的把一顶纱帽，

[ə; eɪ] [kruː] [nek] ,
A crew neck ,
一个 全体人员 脖子 ,

一件圆领，

[ðeɪv] [ɔːl] [kə'lektɪd] [oʊld]['aɪtəmz] .
They've all collected old items .
他们有 全部 集 老的 项目 .

都收旧了。

[aɪ] [hɜːrd] [tə'deɪ] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['kaʊnti] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ɑːr; ər][tuː; tə] [tʊr] [ðə; ði] ['veriəs] ['vɪlɪdʒəz] .
I heard today that the three county offices are to tour the various villages .
我 听到 今天 那 这 三 县 办公室 是 到 旅游 这 各种各样的 村庄 .

今日闻得本县三衙要巡历各乡，

[tʃek] [ænd; ənd]['verɪfaɪ][ðə; ði]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] .
Check and verify the license plate .
查看 和 核实 这 执照 盘子 .

清查牌甲。

[wʌns] [wiː; wi] [ə'raɪv] [hɪr] ,
Once we arrive here ,
一次 我们 到达 这里 ,

少不得一到本处，

[ðeə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [ˌem 'iː] .
They're about to come and worship me .
它们是 关于 到 来 和 崇拜 我 .

就要来拜我。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] ['loʊkəli] .
A banquet was held locally .
一个 宴会 曾是 握住 本地 .

地方上办了酒席，

['hiːl] [hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][ˌem 'iː][tuː; tə] ['kɑːmpenseɪt] [hɪm; ɪm] .
He'll have no choice but to ask me to compensate him .
地狱 有 不 选择 但 到 问 我 到 补偿 他 .

少不得请我去赔他，

[ðɪs] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] ['paʊər] [hæz; həz] ['pruːvn] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [wʌns] [ə'gen] .
This display of power has proven effective once again .
这 展示 的 力量 有 已证实 有效的 一次 再次 .

这场威风又使得着了。

[kɔːl] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .
Call him a servant .
称呼 他 一个 仆人 .

叫家僮，

[teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti]
Take this opportunity
拿 这 机会

你乘此机会，

[kliːn] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] [lænd] [rent] [ə'kaʊnts] .
Clean up all the land rent accounts .
干净的 向上 全部 这 土地 租 账户 .

把一应田租账目清理一番，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˌoʊvər'duː] ['peɪmənts] .
There are overdue payments .
那里 是 逾期 付款 .

有拖欠的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [send] [ɔːf] [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It was inevitable that they would send off the three officials .
它 曾是 不可避免的 那 他们 会 发送 离开 这 三 官员 .

不免开送三衙，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
He was asked to catch up .
他 曾是 问 到 抓住 向上 .

求他追比起来。

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [ðɪs] ['jɪrz] [ə'kaʊnts] .
One is to clean up this year's accounts .
一 是 到 干净的 向上 这 年 账户 .

一则清理今年的账目，

[ɜːrn] [mɔːr] ['ɪntrəst] ,
Earn more interest ,
赚 更多的 兴趣 ,

多得些利钱，

['sekəndli] , [ðɪs] [sɜːvz] [tuː; tə] ['demənstreɪt] [kəm'plaɪəns] .
Secondly , this serves to demonstrate compliance .
第二 , 这 服务 到 证明 遵守 .

二则借此示从，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['getɪŋ] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
To avoid getting angry with me .
到 避免 获得 生气的 和 我 .

免的与我呕气。”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['piːp(ə)l] [drest] [ɪn] [kɔːrs] [bluː] [klɔːθ] [kloʊðz] .
I saw a dozen or so people dressed in coarse blue cloth clothes .
我 锯 一个 打 或者 所以 人们 穿着 在 粗 蓝色的 布 衣服 .

见十数个身穿蓝布粗衣，

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒər] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [felt] [hæt][wɪð; wɪθ] [roʊld] [brɪm] ,
A villager wearing a felt hat with rolled brim ,
一个 村民 穿着 一个 毛毡 帽子 和 滚动 帽檐 ,

头带卷边毡帽的乡里人，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] ['krɪspli] :
They all said crisply :
他们 全部 说 清脆地 :

都脆下道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [tʃiːf] ['juːnɪt] . "
" We are the local chief unit . "
" 我们 是 这 当地的 首席 单元 . "

“我们是地方总甲。

[its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [θɜːrd] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]
It's just because the Third Master of this county is coming to investigate the
它是 只是 因为 这 第三 掌握 的 这 县 是 未来 到 调查 这
[ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] .
official documents .
官方的 文件 .

只因本县三爷要来清查牌甲，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðə; ði][oʊld] [ruːlz] [frʌm; frəm] ['priːviəs] ['jɪrz] ['oʊnli] [ɪn'vɑːlvd] ['tʃɑːdʒiŋ] [sʌm; səm] ['stændərd]
In reality , the old rules from previous years only involved charging some standard
在 现实 , 这 老的 规则 从 以前的 年 仅有的 涉及 收费 一些 标准
[fiːz] .
fees .
费用 .

真实往年的旧规不过要些常例钱，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪl] [end] [ʌp] [hɪr] .
It's inevitable that they'll end up here .
它是 不可避免的 那 他们会 结尾 向上 这里 .

少不得出在这里中。

[naʊ] ['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn] [pleɪs] .
Now everything is in place .
现在 一切 是 在 地方 .

如今都放齐了，

[wiː; wi][dʒʌst] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
We just gave it to him .
我们 只是 给予 它 到 他 .

只是我们送他，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [tuː] ['meni] ['kʌstəmərz] [ænd; ənd][nɑːt] [ɪ'nʌf] ['kʌstəmərz] .
I'm afraid there will be too many customers and not enough customers .
我是 害怕的 那里 将要 是 也 许多 顾客 和 不是 足够的 顾客 .

恐怕客多嫌少，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] , [ðen] [ək'sept] .
If they refuse , then accept .
如果 他们 拒绝 , 然后 接受 .

不肯就接。

[dɪ'mænd] ['mʌni] ,
Demand money ,
要求 钱 ,

要求钱爷，

[send] [ə; eɪ] [neɪm] [kɑːrd] .
Send a name card .
发送 一个 姓名 卡片 .

发个名帖，

[ðen] [send] [ˌaɪ 'tiː] .
Then send it .
然后 发送 它 .

然后送，

[aɪ] [fiːl] [its] [mɔːr] [rɪ'spektəbl] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] .
I feel it's more respectable and dignified .
我 感觉 它是 更多的 可敬 和 凝重 .

觉得有体有面些。

['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
Government officials have always gone to the countryside .
政府 官员 有 总是 已消失 到 这 农村 .

从来官府下乡，

[ðer; ðər] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi][ə; eɪ] [miːl] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [dɪs'maʊnt] .
There will definitely be a meal for them when they dismount .
那里 将要 确实 是 一个 一顿饭 为了 他们 什么时候 他们 下马 .

定有一桌下马饭。

[wiː; wi][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['redi] .
We are also ready .
我们 是 还 准备好 .

我们也预备下了，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mɪstər] . ['tʃɪ'æn][tuː; tə][biː; bi]['aʊər; ɑːr] [kəm'pænjən] .
We need to invite Mr . Qian to be our companion .
我们 需要 到 邀请 先生 . 钱 到 是 我们的 伴侣 .

要请钱爷做个陪客。

['eni] ['ʃɔːtkʌmɪŋz]
Any shortcomings
任何 缺点

凡有不周之处，

[wen] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ,
When the government started to investigate ,
什么时候 这 政府 开始 到 调查 ,

官府计较起来，

[ðeɪ] [ɔːl] [æskt] ['mɪstər] . ['tʃɪ'æn][fɔːr; fər][ə; eɪ]['feɪvər] .
They all asked Mr . Qian for a favor .
他们 全部 问 先生 . 钱 为了 一个 偏爱 .

都要求钱爷方便一声。”

[wɑːn][gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

[maɪ][poʊst] ,
My post ,
我的 邮政 ,

“我的帖子，

[ðeɪ] ['nevər] [ækt] ['ræʃli] .
They never act rashly .
他们 绝不 行为 贸然 .

是从来不肯轻发的。

[bɪ'saɪdz] , [aɪm][nɑːt] ['fiːlɪŋ] [wel] .
Besides , I'm not feeling well .
除了 , 我是 不是 感觉 出色地 .

况且身子有些不受用，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .
You can't drink with others .
你 不能 喝 和 其他的 .

陪不得酒，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd][faɪnd] ['sʌmwʌn] [els] .
You should go and find someone else .
你 应该 去 和 寻找 某人 别的 .

你们去另请别人罢。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

" [ɪn][maɪ] [taʊn] , "
" In my town , "
" 在 我的 镇 , "

“我这镇上，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] .
You are the only local gentry .
你 是 这 仅有的 当地的 绅 .

只有你一位乡绅，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['sekənd] [wʌn] [ðer; ðər] .
There's a second one there .
有 一个 第二 一 那里 .

那里还有第二个。”

[wɑːn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

" [ɪts] [dʒʌst] [jɔːr'selvz] . "
" It's just yourselves . "
" 它是 只是 你们自己 . "

“就是你们自己罢了，

[waɪ] [mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] ?
Why must it be local gentry ?
为什么 必须 它 是 当地的 绅 ?

何必定要乡绅。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

" ['mɪstər] . ['tʃɪ'æn][ɪz] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] . "
" Mr . Qian is making fun of me . "
" 先生 . 钱 是 制作 乐趣 的 我 . "

“钱爷取笑了，

[wiː; wi] , [æz; əz]['ɔːrd(ə)neri] ['sɪtəznz] ,
We , as ordinary citizens ,
我们 , 作为 普通的 公民 ,

我们做百姓的,

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [juːz] [poʊsts] ?
How dare you use posts ?
如何 敢 你 使用 帖子 ?

如何敢用帖子,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mɪr] [gest] ?
How could I dare to be a mere guest ?
如何 可以 我 敢 到 是 一个 仅仅 客人 ?

如何敢做陪客。”

[wɑːn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说:

" [oʊ] !
" oh !
" 哦 !

“哦!

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] [tuː] ['kærəktərz] " - " ([ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l]) [ment] . . .
Originally , the two characters " 官民 " (official and people) meant . . .
起初 , 这 二 人物 " - " (官方的 和 人们) 意思是 . . .

原来官民二字,

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [wei] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm] ?
Is there any way to distinguish them ?
是 那里 任何 方式 到 区分 他们 ?

也有些分辨么?

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此,

[waɪ] [duː][juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [ækt][soʊ] ['ærəgəntli] ?
Why do you always act so arrogantly ?
为什么 做 你 总是 行为 所以 傲慢地 ?

你们平日为何大模大样,

" [juː; jʊ] [kəm'pliːtli] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [ˌem 'iː] ? "
" You completely disregard me ? "
" 你 完全地 漠视 我 ? "

全不放我在眼里?”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说:

" [wiː; wi] [rɪ'spekt] ['mæstər] ['tʃɪ'æn] . "
" We respect Master Qian . "
" 我们 尊重 掌握 钱 . "

“我们尊敬的是钱爷,

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː][ʌv; əv] [ˌdɪsrɪ'spekt] ?
How can you accuse me of disrespect ?
如何 能 你 控 我 的 不尊重 ?

怎么倒说我不敬呢?”

[ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
A family member next to him ,
一个 家庭 成员 下一个 到 他 ，

旁边一个家人，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He knelt down and reported :
他 跪下 向下 和 据报道 :

跪下禀道：

" [ðiːz] ['piːp(ə)l] , "
" These people , "
" 这些 人们 , "

“这些人，

[nɑːt][ə; eɪ] ['tenənt] ,
Not a tenant ,
不是 一个 租户 ,

不是租户，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['detəz] .
They are debtors .
他们 是 债务人 .

就是债户，

['evriwʌn] [hæz; həz][sʌm; səm] [ə'kaʊnts] .
Everyone has some accounts .
每个人 有 一些 账户 .

个个都有些账目，

[aɪ][dəunt] [noʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

不曾清楚。”

[wɑːn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道：

" [haʊ] ?
" how ?
" 如何 ?

“如何？

[sɪns] [juː; jʊ] [rɪ'spekt] [ˌem 'iː] ,
Since you respect me ,
自从 你 尊重 我 ,

你们既然尊敬我，

[waɪ] [wəʊnt] [ðeɪ] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] [det] ?
Why won't they pay back the debt ?
为什么 惯于 他们 支付 后退 这 债务 ?

为甚么不肯还账？

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [ɔːf] [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
I am now about to send off the three officials .
我 是 现在 关于 到 发送 离开 这 三 官员 .

我如今正要开送三衙，

[let] [hɪm; ɪm][biː; bi] [kəm'perd] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
Let him be compared to someone in person .
让 他 是 比较的 到 某人 在 人 .

叫他当面遭比，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [breɪk] [jʊr; jər]['keɪnaɪn] ['tendənz] .
I wish I could break your canine tendons .
我 希望 我 可以 休息 你的 犬类 肌腱 .

恨不得打断你们的狗筋，

" [waɪ] [wʊd] [aɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['bɪznəs] ! "
" Why would I bother with your business ! "
" 为什么 会 我 打扰 和 你的 商业 ! "

还肯管你这样闲事！”

[wen] ['evriwʌn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When everyone heard this ,
什么时候 每个人 听到 这 ,

众人听说，

[ðə; ði] [soʊl] [ɪz][nɑːt] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi] .
The soul is not attached to the body .
这 灵魂 是 不是 随附的 到 这 身体 .

魂不附体。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
No need to send him to the authorities .
不 需要 到 发送 他 到 这 当局 .

“不消送官，

" [wiːl] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" We'll return it to you . "
" 出色地 返回 它 到 你 . "

待我们还就是了。”

[wɑːn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [pər'spektɪv] .
I see it from a local perspective .
我 看 它 从 一个 当地的 看法 .

我看地方面上，

[tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['diːsnt] [ə'pɪrəns] ,
To give you a decent appearance ,
到 给 你 一个 体面的 外貌 ,

替你们装个体面，

[ðə; ði] [kə'lektɪd] ['sɪlvər] ,
The collected silver ,
这 集 银 ,

把敛来的银子，

[pʊt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [hɪr] .
Put them all here .
放 他们 全部 这里 .

都放在这边，

[aɪ] [wɪl] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I will deliver it for you .
我 将要 递送 它 为了 你 .

待我替送。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
A banquet for officials ,
一个 宴会 为了 官员 ,

请官的筵席，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] .
It should be neat and tidy .
它 应该 是 整洁的 和 整齐的 .

要齐正些。

[ɪts] [best] [tuː; tə][hæv; həv][wʌn] [ɔːr] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv] ['siːfuːd] .
It's best to have one or two kinds of seafood .
它是 最好的 到 有 一 或者 二 种类 的 海鲜 .

必有一两样海味才好，

[ðoʊz] ['kɑːmən] ['dɪʃɪz] ,
Those common dishes ,
那些 常见的 菜肴 ,

那些俗菜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
It is not advisable to use it .
它 是 不是 建议 到 使用 它 .

是用不得的。

[bɪ'saɪdz] , [aɪv] [bɪn] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ðiːz] [pæst] [tuː] [deɪz] .
Besides , I've been too lazy to go out for the banquet these past two days .
除了 , 我已经 到过 也 懒惰的 到 去 出去 为了 这 宴会 这些 过去的 二 天 .

且是我这两日懒待出门赴席，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [muːvd] ['oʊvər] [hɪr] .
They also need to be moved over here .
他们 还 需要 到 是 已搬 超过 这里 .

也要抬到这边来。

['loʊkəli] ,
Locally ,
本地 ,

地方上面，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] .
There are some shortcomings .
那里 是 一些 缺点 .

就有些不到之处，

[aɪl] ['ɔːlsoʊ] [meɪk] [θɪŋz] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll also make things convenient for you .
患病的 还 制作 事物 方便的 为了 你 .

我也替你们说个方便。

[dʒʌst][biː; bi] [mɔːr] ['sensəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Just be more sensible in the future .
只是 是 更多的 明智的 在 这 未来 .

只是以后知事些，

[juː; jʊ] ['piːp(ə)l] ,
You people ,
你 人们 ,

你们这些人，

[let] [ə'loʊn] ['eni] ['ʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] [ʌn'braɪdld] [bɪ'heɪvjər] ,
Let alone any other kind of unbridled behavior ,
让 独自的 任何 其他 种类 的 不受约束的 行为 ,

莫说别样放肆，

[its] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [ə'dres] ['sʌmwʌn] .
It's about the way you address someone .
它是 关于 这 方式 你 地址 某人 .

就是称呼之间，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][sʌm; səm] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] .
There are also some shortcomings .
那里 是 还 一些 缺点 .

也有些欠通。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] " ['mæstər] ['tʃɪ'æn] " [miːnz] . . .
Could it be that the name " Master Qian " means . . .
可以 它 是 那 这 姓名 " 掌握 钱 " 方法 . . .

难道钱爷两个字，

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [gluːd] [tə'geðər] [baɪ] [rɔː] ['lækər] ?
Was it glued together by raw lacquer ?
曾是 它 胶合 一起 经过 生的 漆 ?

是生漆粘住的?

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['kærəktər] [fɔːr; fər] ['mʌni]
Below the character for money
以下 这 特点 为了 钱

那钱字下面，

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " ,
Below the character " 爷 " ,
以下 这 特点 " - " ,

爷字下面，

[kɑːnt] [juː; jʊ]['iːv(ə)n][ɪn'sɜːrt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd] ?
Can't you even insert a single word ?
不能 你 甚至 插入 一个 单身的 单词 ?

就夹不得一个字眼进去么？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

" [ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][wɜːr; wər] ['ɪgnərənt] . "
" This is because we were ignorant . "
" 这 是 因为 我们 是 无知 . "

“这是我们不知事，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd]
From this day forward
从 这 天 向前

自今以后，

[ˌeɪ diː 'diː] [wʌn] [wɜːrd] ,
Add one word ,
添加 一 单词 ,

加上一个字眼，

[dʒʌst] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['mæstər] ['tʃɪ'æn] .
Just call him Master Qian .
只是 称呼 他 掌握 钱 .

叫钱老爷就是了。”

[wɑːn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ʃaʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [taɪmz] .
You should shout a few more times .
你 应该 喊 一个 很少 更多的 时代 .

你们就多叫几声，

[ðə; ði] ['priːviəs] ['nʌmbərz] [hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd] [bæk] .
The previous numbers have been added back .
这 以前的 数字 有 到过 额外 后退 .

补了以前的数。”

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
The crowd shouted several times .
这 人群 喊叫 一些 时代 .

众人连叫了几声，

[wɑːn] [gwɑːn] [ri'spɔndid] ['sevrəl] [taɪmz] .
Wan Guan responded several times .
万 关 回应 一些 时代 .

万贯连应了几声。

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] .
The crowd was shouting loudly .
这 人群 曾是 喊叫 高声 .

众人叫的紧，

['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] , [its] [stɪl] [taɪt] .
Even with a fortune , it's still tight .
甚至 和 一个 财富 , 它是 仍然 紧的 .

万贯应的也紧。

['æftər] [ðə; ði] [kɔːl] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the call was finished ,
后 这 称呼 曾是 完成的 ,

及至叫完，

[wɑːn] [gwɑːn] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
Wan Guan nodded several times .
万 关 点头 一些 时代 .

万贯将大头点了数点，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“这才是个道理。

[wʌt] [juː; jʊ] [sed] ,
What you said ,
什么 你 说 ,

你们说的话，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['oʊvər] ?
Is it all over ?
是 它 全部 超过 ?

都完了么?

[jʊr; jər]['mæstər] [ɪz]['taɪərd] .
Your master is tired .
你的 掌握 是 疲劳的 .

你老爷身困倦,

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [naʊ] .
I'm going to go to sleep now .
我是 去 到 去 到 睡觉 现在 .

要进去睡了。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['mætərz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] , [pliːz] [spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
If you have any matters to report , please speak to me .
如果 你 有 任何 事情 到 报告 , 请 说话 到 我 .

你们有事者奏来,

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] [wɪl] [biː; bi] [leɪt] [fɔːr; fər] [wɜːrk] !
Those with nothing to do will be late for work !
那些 和 没有什么 到 做 将要 是 晚的 为了 工作 !

无事者迟班!”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说:

" [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] , "
" There is another important matter , "
" 那里 是 其他 重要的 事情 , "

“还有一件大事,

[wiː; wi][mʌst; məst][ɪn'fɔːrm] ['mæstər] ['tʃɪ'æn] .
We must inform Master Qian .
我们 必须 通知 掌握 钱 .

要禀告钱老爷。

[ðæt] ['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - , [lɔːrd] [jæn] ,
That Marquis of Pinglang , Lord Yan ,
那 侯爵 的 - , 主 严 ,

那平浪侯晏公,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['eldər] ['ʃiːɑːŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [relm] .
It is Elder Xiang of this realm .
它 是 长老 向 的 这 领域 .

是本境的香老,

[ðɪs] ['ʃɪntoʊ] ,
This Shinto ,
这 神道 ,

这位神道,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
It is extremely effective .
它 是 极其 有效的 .

极有灵验的。

[ɑːk'toʊbər] 3rd ['evri] [jɪr]
October 3rd every year
十月 3rd 每一个 年

每年十月初三,

[its] [hɪz; ɪz] ['krɪsməs] .
It's his Christmas .
它是 他的 圣诞节 .

是他的圣诞，

[juː; jʊ] [ˌæbsə'luːtli] [mʌst; məst] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [pleɪ] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [jʊr; jər] ['bɜːrθdeɪ] .
You absolutely must put on a play to celebrate your birthday .
你 绝对地 必须 放 在 一个 玩 到 庆祝 你的 生日 .

一定要演戏上寿。

['mɪstər] . ['tʃɪ'æn] , [meɪ] [aɪ][æsk] . . .
Mr . Qian , may I ask . . .
先生 . 钱 , 可能 我 问 . . .

请问钱老爷，

[wɪtʃ] [truːp] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [tʃuːz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pleɪ] ?
Which troupe should we choose for the play ?
哪个 剧团 应该 我们 选择 为了 这 玩 ?

该定那一班戏?

[dʒʌst] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][wɜːrd] .
Just give me a word .
只是 给 我 一个 单词 .

你分付一声，

" [its] ['iːzi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] [tuː; tə]['hænd(ə)l] . "
" It's easy for the underlings to handle . "
" 它是 简单的 为了 这 下属 到 处理 . "

小的们好去办。”

[wɑːn][gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

“ [ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] , [ðə; ði] [pleɪz] [wɜːr; wər][ɔːl] [pər'fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði][wuː][ˌen 'aɪ] [truːp] . ”
“ In previous years , the plays were all performed by the Wu Ni Troupe . ”
“ 在 以前的 年 , 这 演出 是 全部 执行 经过 这 吴 尼 剧团 . ”

“往年的戏都是舞霓班做。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] - [neɪm] [wʌz; wəz][l'juː] - .
The female impersonator's name was Liu Jiangxian .
这 女性 - 姓名 曾是 刘 - .

那女旦名叫刘绛仙，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
They were also on good terms with me .
他们 是 还 在 好的 条款 和 我 .

又与我相厚，

" [aɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm] . "
" I'll send someone to fetch him . "
" 患病的 发送 某人 到 拿来 他 . "

待我差人去接他便了。”

['evriwʌn] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Everyone nodded and withdrew .
每个人 点头 和 退出 .

众人各唯唯而退。

[wɑːn][gwɑːn] [sɔː] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] [left] .
Wan Guan saw that everyone had left .
万 关 锯 那 每个人 有 左边 .

万贯见众人散了，

[hiː; hi] [ðen] [slæpt] [hɪz; ɪz] [niːz] [tə'geðər] .
He then slapped his knees together .
他 然后 被掌掴 他的 膝盖 一起 .

随将双膝一拍，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" ['wʌndərf(ə)l] ,
" wonderful ,
" 精彩的 ,

“妙，

['wʌndərf(ə)l] ,
wonderful ,
精彩的 ,

妙，

['wʌndərf(ə)l] !
wonderful !
精彩的 !

妙！

[maɪ] [ɪ'mens] [welθ] [ænd; ənd] ['paʊər]
My immense wealth and power
我的 巨大 财富 和 力量

我钱万贯的威势，

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] ,
Not to be used to intimidate the villagers ,
不是 到 是 用过的 到 威吓 这 村民们 ,

不拿来恐吓乡人，

[tel] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [goʊ] [ðer; ðər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] !
Tell me to go there to make a request !
告诉 我 到 去 那里 到 制作 一个 要求 !

叫我到那里去使！

[wen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raivz] [tə'mɑːroʊ] ,
When the official arrives tomorrow ,
什么时候 这 官方的 到达 明天 ,

明日官到的时节，

[teɪk] [ðer; ðər] ['sɪlvər]
Take their silver
拿 他们的 银

拿他们的银子、

[fiːst] ,
feast ,
盛宴 ,

酒席，

[tuː; tə] [ækt] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] [ɪn] [wʌnz] [oʊn] ['bɑːdi]
To act powerful and imposing in one's own body
到 行为 强大的 和 气势磅礴 在 一个人的 自己的 身体

装自家的体而威风，

[haʊ] ['wʌndərf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

何等个妙！

[ðeəz; ðəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [dɔːr] - [tuː; tə] - [dɔːr] ['sɜːrvɪs] .
There's also a door - to - door service .
有 还 一个 门 - 到 - 门 服务 .

还有一件上门的生意，

[dəunt] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] !
Don't miss it !
不 错过 它 !

不可错过，

[wen] [hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,
When he brought the silver ,
什么时候 他 带来 这 银 ,

等他拿了银子来，

['æftər] [aɪ] [teɪk] [hæf] ,
After I take half ,
后 我 拿 一半 ,

待我取下一半，

['oʊnli] [hæf] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Only half was given to the officials .
仅有的 一半 曾是 给定 到 这 官员 .

只拿一半送官，

[ænd; ənd] [lets] [duː][ə; eɪ] [smɔːl] [pʌmp] .
And let's do a small pump .
和 我们来吧 做 一个 小的 泵 .

且做个小小的抽丰，

[lets] ['riːz(ə)n] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Let's reason about it again .
我们来吧 原因 关于 它 再次 .

再做道理。

[kɔːl] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .
Call him a servant .
称呼 他 一个 仆人 .

叫家僮，

[juː; jʊ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['æktər] [ɪn][ðə; ði] [dæns] [truːp] .
You inquired about the actors in the dance troupe .
你 询问 关于 这 演员 在 这 舞蹈 剧团 .

你打听舞霓班的戏子，

[wer] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [pleɪ]
Where to put on a play
在哪里 到 放 在 一个 玩

在哪里做戏，

" [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm] . "
" Send someone to call him . "
" 发送 某人 到 称呼 他 . "

好着人去唤他。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

家僮道：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] ! "
" Reporting to the master ! "
" 报道 到 这 掌握 ! "

“禀老爷！

[ðə; ði] [dæns] [truːp] [ɪz] [ɡʊd] ,
The dance troupe is good ,
这 舞蹈 剧团 是 好的 ,

舞霓班虽好，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] [ˌbæm'buː] [ʃuːt] [klæs] .
Return to the Jade Bamboo Shoot Class .
返回 到 这 玉 竹子 射击 班级 .

还个如玉笋班，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['betər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It has a better reputation .
它 有 一个 更好的 名声 .

更有名声。

['riːs(ə)nt] [pleɪz] ,
Recent plays ,
最近的 演出 ,

近来的戏，

[hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
He did it all .
他 做过 它 全部 .

都是他做。"

[wɑːn] [ɡwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

" [aɪm][nɑːt][dʒʌst] ['duːɪŋ] [ðɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['æktɪŋ] . "
" I'm not just doing this for the sake of acting . "
" 我是 不是 只是 正在做 这 为了 这 清酒 的 表演 . "

"我不单为做戏，

[tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən]
To use this fame and fortune
到 使用 这 名声 和 财富

要借这个名色，

[hiː; hi] [ˌremə'nɪst] [wɪð; wɪθ]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] [ə'baʊt] [ðer; ðər][oʊld] [taɪmz] .
He reminisced with Jiang Xian about their old times .
他 回忆 和 江 西安 关于 他们的 老的 时代 .

与绛仙叙叙旧情，

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [noʊ] ?
How would you know ?
如何 会 你 知道 ?

你那里知道。"

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

家僮说：

" [ðə; ði][dʒeɪd] [ˌbæm'buː] [ʃuːt] [truːp] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['ɑːprə] ['sɪŋər] . "
" The Jade Bamboo Shoot Troupe also has a female opera singer . "
" 这 玉 竹子 射击 剧团 还 有 一个 女性 歌剧 歌手 . "

"玉笋班也有个女旦，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] .
She is the daughter of Jiang Xian .
她 是 这 女儿 的 江 西安 .

就是绛仙的女儿，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] - .
Her name is Miaogu .
她 姓名 是 - .

名叫藐姑。

[hɪz; ɪz] [lʊks] ,
His looks ,
他的 看起来 ,

他的姿色，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ten] [taɪmz] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He was ten times stronger than his mother .
他 曾是 十 时代 更强 比 他的 母亲 .

比他母亲更强十分。

[mɔːr'oʊvər] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['dɔːtər] ,
Moreover , Jiang Xian was taking care of her daughter ,
而且 , 江 西安 曾是 采取 关心 的 她 女儿 ,

况且绛仙为照管女儿，

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [left] [ðə; ði] ['siːniər] [klæs] .
I recently left the senior class .
我 最近 左边 这 高级的 班级 .

近日离了大班，

['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [klæs] .
Also in the small class .
还 在 这 小的 班级 .

也在小班里面。”

[wɑːn][gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

" [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['stʌnɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtər] . "
" He has a stunningly beautiful daughter . "
" 他 有 一个 令人惊叹 美丽的 女儿 . "

“是他有个绝标致的女儿，

[aɪv] [met] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] .
I've met him before .
我已经 遇见 他 前 .

我从前见过他的，

[naʊ] [ðeə(r)] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][æn; ən][ækt] [tuː] ?
Now they're putting on an act too ?
现在 它们是 推杆 在 一个 行为 也 ?

如今也出来做戏了？

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[goʊ][ænd; ənd] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['kwɪkli] .
Go and pick it up quickly .
去 和 挑选 它 向上 迅速地 .

你速速去接。

[aɪl] [æsk][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə][ækt][æz; əz][æn; ən] [ˌɪntər'miːdieri] .
I'll ask his mother to act as an intermediary .
患病的 问 他的 母亲 到 行为 作为 一个 中介 .

待我央他母亲做牵头，

['ɔːlsoʊ][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ! "
Also be with him ! "
还 是 和 他 ! "

也和他相与和与！”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

仆说：

[bʌt; bət][aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪstər] [rɪ'tɜːrnd] [tə'geðər] .
But I heard that the sisters returned together .
但 我 听到 那 这 姐妹 返回 一起 .

但闻姊妹同归，

['niːðər] ['mʌðər] [nɔːr] ['dɔːtər] [wɜːr; wər] [siːn] ['mæriŋ] .
Neither mother nor daughter were seen marrying .
两者都不 母亲 也不 女儿 是 已见 结婚 .

不见娘儿并嫁。

[wɑːn] [gwɑːn] :
Wan Guan :
万 关 :

万贯：

[ɑː] [suː] [miːnz] [ɑː] [daɪ] (['fɑːðər]) .
Ah Xu means Ah Die (father) .
啊 徐 方法 啊 死 (父亲) .

阿婿就是阿爹，

[bɪ'kʌm] [tuː] ['hʌzbəndz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] !
Become two husbands at the same time !
变得 二 丈夫们 在 这 相同的 时间 !

一身兼充二夫！

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [klɪr] ['æftər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði][nekst] ['epɪsoʊd] .
It will be clear after watching the next episode .
它 将要 是 清除 后 观看 这 下一个 插曲 .

观下回便明。

['tʃæptər] [faɪv][l'juː] - [pʊts] [hɜːr'self] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv]['tʃɪ'æn] - , ['klevərli] [pə'sweidɪŋ] [hɜːr; hər] ['lʌvər] .
Chapter 5 Liu Jiangxian puts herself in place of Qian Erya , cleverly persuading her lover .
章 5 刘 - 放置 她自己 在 地方 的 钱 - , 巧妙地 说服 她 情人 .

第五回 刘绛仙将身代女 钱二衙巧说情人

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['evər] [sɪns] [l'juː] - ['dɔːtər] [went] ['pʌblɪk] ,
It is said that ever since Liu Jiangxian's daughter went public ,
它 是 说 那 曾经 自从 刘 - 女儿 去 民众 ,

话说刘绛仙自从女儿出台，

[aɪ][wʌz; wəz][bəuθ] ['hæpi] [ænd; ənd] [ə'nɔɪd] .
I was both happy and annoyed .
我 曾是 两个都 快乐的 和 恼怒 .

又喜又恼。

[wʌt] [pliːziz] [ˌem 'iː][ɪz] [ðæt] ['miau] [guːz] ['bjuːti] [sə'pɑːsiz] [ɔːl] ['ʌðər] .
What pleases me is that Miao Gu's beauty surpasses all others .
什么 请 我 是 那 苗 顾氏 美丽 超越 全部 其他的 .

喜的是藐姑姿色概世，

[wʌt] [ə'nɔɪd] [ˌem 'iː][wʌz; wəz] [ðæt] ['miau]['gʌ][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [luːd] .
What annoyed me was that Miao Gu was determined not to be lewd .
什么 恼怒 我 曾是 那 苗 顾 曾是 决定 不是 到 是 猥亵 .

恼的是藐姑矢志不淫。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] [θɔːt] :
Jiang Xian thought :
江 西安 想法 :

绛仙想道：

" [aɪ] , [l'juː] - , [hæv; həv] ['sʌfərd] [hæf] [maɪ] [laɪf] . "
" I , Liu Jiangxian , have suffered half my life . "
" 我 , 刘 - , 有 遭受 一半 我的 生活 . "

“我刘绛仙苦了半世，

[hiː; hi]['oʊnli][hæd; həd] [wʌn] ['dɔːtər] .
He only had one daughter .
他 仅有的 有 一 女儿 .

只生得一个女儿，

[aɪ] ['truːli] [hoʊp] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [sər'pæs] [hɪz; ɪz] ['ænsestərz] [ɪn] [streŋθ] [ænd; ənd] ['glɔːri] .
I truly hope that he will surpass his ancestors in strength and glory .
我 真的 希望 那 他 将要 超过 他的 祖先 在 力量 和 荣耀 .

实望他强宗胜祖，

[brɪŋ] [jʊr; jər] ['perənts] [ə'lɔːŋ] .
Bring your parents along .
带来 你的 父母 沿着 .

挈带父母，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [pleɪ] [wʌz; wəz] [pər'fɔːrmd] [ɪk'sepʃənəli] [wel] .
Unexpectedly , the play was performed exceptionally well .
不料 , 这 玩 曾是 执行 非常 出色地 .

谁料戏便做得极好，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][ækt] ['streɪndʒli] .
One should not act strangely .
一 应该 不是 行为 奇怪的 .

当不得性子异样，

['ɔːlweɪz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['tʃerɪʃɪŋ] [wʌnz] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [ʃeɪm]
Always talking about cherishing one's integrity and shame
总是 说 关于 珍惜 一个人的 正直 和 耻辱

动不动要惜廉耻，

['gʌ] [mɪŋdʒi] .
Gu Mingjie .
顾 明杰 .

顾名节。

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ][mæn] , [dəunt] [seɪ] [juː; jʊ] [wəʊnt] [duː] ['eniθɪŋ] [els] .
When you see a man , don't say you won't do anything else .
什么时候 你 看 一个 男人 , 不 说 你 惯于 做 任何事物 别的 .

见了男子莫说别样事不肯做，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [fraʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smaɪl] .
It's just a frown and a smile .
它是 只是 一个 皱眉 和 一个 微笑 .

就是一颦一笑，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [lend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ʌðər] .
They also refused to lend it to others .
他们 还 拒绝 到 借 它 到 其他的 .

也不肯假借与人。

[naʊ] [ðæt] [wiːv] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðiːz] [taʊnz] ,
Now that we've arrived in these towns ,
现在 那 我们已经 到达的 在 这些 城镇 ,

如今来到这乡镇之间，

[tuː; tə] [steɪdʒ] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [pleɪ] .
To stage a divine play .
到 阶段 一个 神圣的 玩 .

搬演神戏。

[ðə; ði] ['liːdər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
The leader was a wealthy man .
这 领导者 曾是 一个 富裕 男人 .

那为首的是个财主，

['elsˌwer] , [ðoʊ] ['stɪndʒi] ,
Elsewhere , though stingy ,
别处 , 尽管 小气 ,

别处虽然悭吝，

[wɪ'ðɪn] [ˌjuː 'es] ,
Within us ,
之内 我们 ,

在我们身上，

[ðeə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] ['mʌni] ['rekləsli] .
They're willing to spend money recklessly .
它们是 愿意的 到 花费 钱 鲁莽地 .

倒肯撒漫使钱。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv] [maɪn] .
He was an old acquaintance of mine .
他 曾是 一个 老的 熟人 的 矿 .

是我的旧相识，

[aɪ] [sɔː] [maɪ] ['dɔːtər] ,
I saw my daughter ,
我 锯 我的 女儿 ,

见了我的女儿，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn][nɑːt] [rɪ'dʒɔɪs] !
How could one not rejoice !
如何 可以 一 不是 麾 !

岂有不劝喜的！

[ðæts] [dʒʌst][maɪ] ['sʌnz] ['neɪtʃər] .
That's just my son's nature .
那就是 只是 我的 儿子的 自然 .

只是我儿性子如此，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [kɑːnt] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] .
I'm afraid I can't take advantage of his money .
我是 害怕的 我 不能 拿 优势 的 他的 钱 .

恐也不能趁他的银子。”

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [taʊn] ,
Upon arriving in town ,
之上 抵达 在 镇 ,

及至到了镇上，

[ðə; ði]['temp(ə)l] [feɪst] [saʊθ] .
The temple faced south .
这 寺庙 面对 南 .

见那座庙坐北向南，

[ə'baʊt] ['fɪfti] ['peɪsɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l]
About fifty paces from the temple
关于 五十 步幅 从 这 寺庙

离庙五十余步，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][fæst] - ['floʊɪŋ] ['sændi] ['rɪvər] .
There is a fast - flowing sandy river .
那里 是 一个 快速地 - 流动 沙 河 .

有一道急湍沙河。

[ðə; ði] [,bæk'steɪdʒ] ['eriə] [ʌv; əv] [ðæt] [steɪdʒ] ,
The backstage area of that stage ,
这 后台 区域 的 那 阶段 ,

那台子的后台，

[ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] .
On the south bank .
在 这 南 银行 .

在南岸上。

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [desk]
Half of the front desk
一半 的 这 正面 桌子

前台一半，

[dɑːkt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər]
Docked in the water
停靠 在 这 水

搭在水里，

[ðə; ði] [rɔː] [bɔːrd] ['feɪsɪz][ðə; ði]['temp(ə)l] ['entrəns] [də'rektli; daɪ'rektli] .
The raw board faces the temple entrance directly .
这 生的 木板 面孔 这 寺庙 入口 直接地 .

生板是正对庙口。

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz] ?
Why do you think that is ?
为什么 做 你 思考 那 是 ?

你说这是为何?

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [its] [ə; eɪ][,taiwɑː'niːz, -'niːs] ['æktrəsɪz] ['drɑːmə] ,
Just because it's a Taiwanese actress's drama ,
只是 因为 它是 一个 台湾 女演员的 戏剧 ,

只因是台女戏，

[ɪf] [its] [nɑːt][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər]
If it's not in the water
如果 它是 不是 在 这 水

若不搭在水里，

[ðoʊz] ['taɪgɚz] [wɪ'ðaʊt] [skɪn] ,
Those tigers without skin ,
那些 老虎 没有 皮肤 ,

那些没皮虎，

[ðæts] [haʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ðeɪv] [kɔːzd] .
That's how much trouble they've caused .
那就是 如何 很多 麻烦 他们有 导致 .

就弄出多少事来。

[ðə; ði] ['plætfɔːrm] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [laɪk] [ðɪs] ,
The platform was set up like this ,
这 平台 曾是 放 向上 喜欢 这 ,

将台子如此一搭，

[ðə; ði] ['plætfɔːrm] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
The platform is in the water .
这 平台 是 在 这 水 .

台子在水里，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [fiːt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
They were about four or five feet away from the audience .
他们 是 关于 四 或者 五 脚 离开 从 这 观众 .

离看戏的约有四五尺，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] .
He could only see it from afar .
他 可以 仅有的 看 它 从 远方 .

使他只能远看，

[duː] [nɑːt] [ə'proʊtʃ] .
Do not approach .
做 不是 方法 .

不能近前，

[ðæts] [kwaɪt] ['wʌndərf(ə)l] .
That's quite wonderful .
那就是 相当 精彩的 .

到也甚妙，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['miau] ['gʌ]
Who would have thought that this would become a convenient place for Miao Gu
WHO 会 有 想法 那 这 会 变得 一个 方便的 地方 为了 苗 顾
[ænd; ənd] ['tʃuː] [ju] !
and Chu Yu !
和 楚 于 !

谁知竟为藕姑与楚玉的便宜之地呢！

['æftər] ['brekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

及至吃了早饭，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [pɑːn'tuːn] [brɪdʒ] .
Pick up the pontoon bridge .
挑选 向上 这 浮桥 桥 .

拾起浮桥。

[let] [ðə; ði] ['æktər] [goʊ] [ɑːn] [steɪdʒ] .
Let the actors go on stage .
让 这 演员 去 在 阶段 .

令戏子上台，

['fɪnɪʃt] ,
Finished ,
完成的 ,

上完了，

[ðə; ði] [pɑːn'tuːn] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] [ðen] [rɪ'muːvd] .
The pontoon bridge was then removed .
这 浮桥 桥 曾是 然后 已移除 .

遂将浮桥撤去。

[fɜːrst] , [ðeɪ] [sæŋ] [θriː] [pleɪz] [ə'baʊt] ['wɝːʃəpɪŋ] [ðə; ði][ɡɔdz] .
First , they sang three plays about worshipping the gods .
第一的 , 他们 唱 三 演出 关于 崇拜 这 神 .

先唱了三出参神的戏，

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ] [pleɪ] .
Then they started a play .
然后 他们 开始 一个 玩 .

然后开了本戏。

[wen] - [keɪm] [aʊt] ,
When Miaogu came out ,
什么时候 - 来了 出去 ,

及至藐姑出台，

[ʃiː; ʃi] ['truːli] [ri'zembld] [ə; eɪ] ['feri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] .
She truly resembled a fairy from the sea .
她 真的 类似 一个 仙女 从 这 海 .

真个如海上的仙女，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][bʌt; bət] [ˌʌnə'teɪnəbl] .
It is something that is desirable but unattainable .
它 是 某物 那 是 理想 但 高不可攀 .

令人可望而不可即。

[bɪ'fɔːr] ['iːv(ə)n] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [sʌŋ] ,
Before even half of the song was sung ,
前 甚至 一半 的 这 歌曲 曾是 唱 ,

未及唱到半本，

[ðoʊz] [huː] [wɑːtʃt] ,
Those who watched ,
那些 WHO 观看 ,

那些看的人，

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['spiːtʃləs] [ænd; ənd][hæv; həv] [streɪndʒ] [aɪz] ;
The foolish are all speechless and have strange eyes ;
这 愚蠢 是 全部 无言 和 有 奇怪的 眼睛 ;

愚鲁的俱备口呆目邪；

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][roʊ'mæntɪk] ,
Those who are romantic ,
那些 WHO 是 浪漫的 ,

那些风流的，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɑːnst] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
They all danced with joy .
他们 全部 跳舞 和 喜悦 .

俱各手舞足蹈。

['evriwʌn] ['preɪzɪz] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [strɔːŋ] .
Everyone praises him for being strong .
每个人 赞扬 他 为了 存在 强的 .

真是人人夸强，

['evriwʌn] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] !
Everyone praised it !
每个人 赞扬 它 !

个个称好！

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz] [ðæt] [ɪ'mens] [welθ] . . .
And then there's that immense wealth . . .
和 然后 有 那 巨大 财富 . . .

再说那钱万贯，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [aɪv] [slept] [wɪð; wɪθ] ['prɔstɪˌtuːts] [maɪ] [hoʊl] [laɪf] . "
" I've slept with prostitutes my whole life . "
" 我已经 睡着了 和 妓女 我的 所有的 生活 . "

“我嫖了一世的婊子，

[aɪv] [siːn] ['meni] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ,
I've seen many young women ,
我已经 已见 许多 年轻的 女性 ,

见过多少妇人，

['spiːkɪŋ] ['oʊnli][ʌv; əv][l'juː] - [lʊks] ,
Speaking only of Liu Jiangxian's looks ,
请讲 仅有的 的 刘 - 看起来 ,

只说刘绛仙的姿色，

[hiː; hi][ɪz] ['nʌmbər] [wʌn] [ə'mʌŋ] ['piːp(ə)l] .
He is number one among people .
他 是 数字 一 之中 人们 .

是人中第一了。

[huː] ['wɒnts] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɔːtər] ?
Who wants to have a daughter ?
WHO 想要 到 有 一个 女儿 ?

谁想生个女儿出来，

['hiːz] [ten] [taɪmz] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][hɪm; ɪm] .
He's ten times stronger than him .
他是 十 时代 更强 比 他 .

比他更强十分。

[aɪ] [wɑːtʃt] [hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pleɪ] .
I watched half of his play .
我 观看 一半 的 他的 玩 .

看了他半本戏，

[ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [kən'sʊmd] [hæf] [ʌv; əv][maɪ] [soʊl] .
It even consumed half of my soul .
它 甚至 消耗 一半 的 我的 灵魂 .

将我的魂也消出了一半，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便如何是好？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ɑːn][ðə; ði] [steɪdʒ] ,
" Although he is now on the stage ,
" 虽然 他 是 现在 在 这 阶段 ,

“他如今虽是台上的，

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到晚间，

[haʊ'evər] , [wɪð; wɪθ][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wʌt] [aɪ][hoʊld][ɪn][maɪ] [ɑːrmz] .
However , with just a few more taels of silver , it will be what I hold in my arms .
然而 , 和 只是 一个 很少 更多的 两 的 银 , 它 将要 是 什么 我 抓住 在 我的 武器 .

不过多加几两银子．就是我怀中之物了。

[ɪz][ðer; ðər] ['eniwʌn] [hɪr] [huː] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ?
Is there anyone here who would try to take advantage of me ?
是 那里 任何人 这里 WHO 会 尝试 到 拿 优势 的 我 ?

此处难道还有挣我的不成！

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

是便是了，

[bʌt; bət][maɪ][dɪ'zaɪər][wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] ['fɪrsli] .
But my desire was burning fiercely .
但 我的 欲望 曾是 燃烧 激烈地 .

怎奈我欲火炽盛，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] ?
How can we wait until nightfall ?
如何 能 我们 等待 直到 黄昏 ?

如何等的到晚上呢?

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[wen] [hiː; hi] ['fɪnɪʃɪz] [hɪz; ɪz] [miːl] ,
When he finishes his meal ,
什么时候 他 完成 他的 一顿饭 ,

等他下台用饭的时节，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [tiːz] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][bɪt][fɜːrst] .
I couldn't help but tease him a bit first .
我 不能 帮助 但 逗 他 一个 少量 第一的 .

不免先调戏他一番，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] ,
But when it was time to eat ,
但 什么时候 它 曾是 时间 到 吃 ,

谁知到了饭时，

['evriwʌn] [els] [stept] [daʊn] .
Everyone else stepped down .
每个人 别的 步 向下 .

别的俱各下台，

[ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['ʃruːɪʃ] [ænt] .
In his eyes , there was only the young and shrewish aunt .
在 他的 眼睛 , 那里 曾是 仅有的 这 年轻的 和 泼辣 阿姨 .

目中惟少藐姑。

[sɪns] [nɑː] - [bɪ'gæn] [pər'fɔːrmɪŋ] . . .
Since Na Miaogu began performing . . .
自从 娜 - 开始 表演 . . .

那藐姑自从唱演以来，

[dʒʌst] [snæks] [ɑːn] [steɪdʒ] .
Just snacks on stage .
只是 零食 在 阶段 .

只在台上点心点心，

[ðeɪ] ['oʊnli] [keɪm] [daʊn] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [gɑːt] [dɑːrk] .
They only came down when it got dark .
他们 仅有的 来了 向下 什么时候 它 得到 黑暗的 .

就到黑方才下来。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [tə'deɪ] .
The same is true today .
这 相同的 是 真的 今天 .

今日也是如此。

['ðerfɔːr] , [wɑːn] [gwɑːnz] [dɪ'zaɪər] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['ɜːrdʒənt] .
Therefore , Wan Guan's desire was extremely urgent .
所以 , 万 关的 欲望 曾是 极其 紧迫的 .

所以万贯愿望甚急，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [lɔːs] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .
At this point , I felt a sudden loss of interest .
在 这 观点 , 我 毛毡 一个 突然 损失 的 兴趣 .

至此不觉情兴索然，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['riːdʒən] ,
Although he was powerful and influential in the region ,
虽然 他 曾是 强大的 和 有影响 在 这 地区 ,

虽是威振一方，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] .
But there was nothing they could do .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

却也无可奈何。

['ðerfɔːr] , [l'juː] - [hæd; həd] [noʊ] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪntɪmət] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Therefore , Liu Jiangxian had no desire to be intimate with him .
所以 , 刘 - 有 不 欲望 到 是 亲密的 和 他 .

因此罢刘绛仙也无心与他亲热了。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] ,
When it was time to eat ,
什么时候 它 曾是 时间 到 吃 ,

及至吃饭，

[aɪv] [pər'fɔːrmd] [ɑːn] [steɪdʒ] [bɪ'fɔːr] .
I've performed on stage before .
我已经 执行 在 阶段 前 .

上台演过晚本。

[wɑːn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道：

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [kɔːld] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn]['oʊvər] .
The servant called Jiang Xian over .
这 仆人 称为 江 西安 超过 .

"家僮把绛仙叫来，

[let] [ˌem 'iː] [siː] [wʌt] ['hiːz] ['seɪɪŋ] .
Let me see what he's saying .
让 我 看 什么 他是 说 .

我看他说些甚么，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。"

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

家僮道：

" ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Jiang Xian has arrived . "
" 江 西安 有 到达的 . "

"绛仙到了。"

[wɑːn][gwɑːn] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Wan Guan called him in .
万 关 称为 他 在 .

万贯叫他进来，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] [sɔː] [wɑːn][gwɑːn] ,
Jiang Xian saw Wan Guan ,
江 西安 锯 万 关 ,

绛仙见了万贯，

[hiː; hi] [stroʊkt] [hɪz; ɪz][væst] [bɪrd] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] .
He stroked his vast beard with one hand .
他 抚摸 他的 广阔的 胡须 和 一 手 .

一手摸着万贯的胡子，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[its] [juː; jʊ] , [oʊld][mæn] .
It's you , old man .
它是 你 , 老的 男人 .

"是你老人家，

[wiː; wi] ['hædnt] [siːn] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
We hadn't seen each other for a year .
我们 之前没有 已见 每个 其他 为了 一个 年 .

我二人一年没见，

[naʊ] [juːv] [bɪ'kʌm] [les] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ə'pɪrəns] .
Now you've become less conscious of your appearance .
现在 你已经 变得 较少的 有意识的 的 你的 外貌 .

如今你反少面起来了。

[ðə; ði] [rɪtʃ] ['ɔːlweɪz] [reɪz] [ðem; ðəm] [wel] .
The rich always raise them well .
这 富有的 总是 增加 他们 出色地 .

总是财主人家养的好，

[soʊ][ə'dɔːrəb(ə)l] !
So adorable !
所以 可爱的 !

真真令人可爱！”

[wɑːn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道：

[haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
How are you ?
如何 是 你 ?

“你可好嘛？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Jiang Xian replied :
江 西安 回复 :

绛仙答道：

" [wer] [duː][aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where do I come from ? "
" 在哪里 做 我 来 从 ? "

“我可好从何来呢？

[laɪf] [ɪz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðoʊz] [tuː] ['jɪrz] .
Life is not as good as those two years .
生活 是 不是 作为 好的 作为 那些 二 年 .

日子不如那二年，

['bɪznəs] [ɪz][bæd] [ə'gen] .
Business is bad again .
商业 是 坏的 再次 .

生意又不济，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n] .
The child won't listen .
这 孩子 惯于 听 .

孩子又不听说，

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ðæt] [juː; jʊ] , [æn; ən][oʊld][mæn] , [hæv; həv] ?
What about the kind of enjoyment that you , an old man , have ?
什么 关于 这 种类 的 享受 那 你 , 一个 老的 男人 , 有 ?

那像你老人家这等的受用呢？

[bʌt; bət][wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
But we haven't seen each other for a year .
但 我们 还没有 已见 每个 其他 为了 一个 年 .

可是咱二人一年不见，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ] [mɪs] [ˌem 'iː] [tuː] ?
I wonder if you miss me too ?
我 想知道 如果 你 错过 我 也 ?

不知你老人家也想我不？”

[wɑːn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道：

[nɑːt]['oʊnli][duː][aɪ]['ɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,
Not only do I often think of you ,
不是 仅有的 做 我 经常 思考 的 你 ,

“不惟常常的想你，

[aɪ] [mɪs] [juː; jʊ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I miss you day and night .
我 错过 你 天 和 夜晚 .

就是夜日也还想你。

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

到了今日，

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] .
But I didn't want to think about it at all .
但 我 没有 想 到 思考 关于 它 在 全部 .

却一毫也不想了。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" [wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['æftər] [juːv] [met] [ðem; ðəm] ? "
" What's there to think about after you've met them ? "
" 是什么 那里 到 思考 关于 后 你已经 遇见 他们 ? "

“见了面还想个甚么呢？”

[wɑːn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道：

" [bʌt; bət] [ðæts] [nɑːt][ðə; ði] [keɪs] . "
" But that's not the case . "
" 但 那就是 不是 这 案件 . "

“却不是如此。

[aɪ] [juːst] [tuː; tə]['oʊnli] [seɪ] [ðæt] [jʊr; jər] ['bjuːti] [wʌz; wəz] [ʌn'pærələld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
I used to only say that your beauty was unparalleled in the world .
我 用过的 到 仅有的 说 那 你的 美丽 曾是 无与伦比 在 这 世界 .

我从前只说你的容貌世间无双，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [kɑːnt] [let] [juː; jʊ][goʊ] .
That's why I can't let you go .
那就是 为什么 我 不能 让 你 去 .

所以放你不下。

[sɪns] [aɪ] [met] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [tə'deɪ] ,
Since I met your daughter today ,
自从 我 遇见 你的 女儿 今天 ,

自从今日见了令爱，

[huː] [nuː] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['hænsəm] [ðæn; ðən][juː; jʊ] ?
Who knew she was even more handsome than you ?
WHO 知道 她 曾是 甚至 更多的 英俊的 比 你 ?

谁知更比你来俊俏，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon seeing it ,
之上 看到 它 ,

我一见，

[dʒʌst] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [lʌv] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Just give me the love in my heart ,
只是 给 我 这 爱 在 我的 心 ,

就把爱你的心肠，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [træns'fɜːd] [tuː; tə][jʊr; jər] ['dɔːtər] .
It was transferred to your daughter .
它 曾是 转移 到 你的 女儿 .

移在令爱身上去了，

[soʊ][aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][juː; jʊ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
So I think of you day and night .
所以 我 思考 的 你 天 和 夜晚 .

所以夜日还想你，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ɔːl] [tə'deɪ] .
I don't want to think about it at all today .
我 不 想 到 思考 关于 它 在 全部 今天 .

今日一毫也不想了。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] ['tʃerɪʃ] ['aʊər; ɑːr][oʊld] ['frendʃɪp] ?
I wonder if you still cherish our old friendship ?
我 想知道 如果 你 仍然 珍惜 我们的 老的 友谊 ?

不知你还念往日旧交，

[send] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [hɪr] [tuː] .
Send your daughter here too .
发送 你的 女儿 这里 也 .

把令爱也送来，

" [wɪl] [juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ? "
" Will you teach me how to enjoy this ? "
" 将要 你 教 我 如何 到 享受 这 ? "

教我享受享受不？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Jiang Xian thought to herself :
江 西安 想法 到 她自己 :

绛仙心中想道：

[ɪf] [aɪ] [seɪ] [noʊ] ,
If I say no ,
如果 我 说 不 ,

“我若说不能，

[aɪ] [kɑːnt] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] [tə'naɪt] .
I can't take advantage of his money tonight .
我 不能 拿 优势 的 他的 钱 今晚 .

今夜就不能趁他的银子了。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

我自有道理。”

[tuː; tə][wɑːn] :
To Wan Guandao :
到 万 关岛 :

对万贯道：

[hɪz; ɪz] [skɪn] [smelz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [maɪn] .
His skin smells different from mine .
他的 皮肤 气味 不同的 从 矿 .

“他的皮味与我不同，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [bəuθ] [sɜːrv] ['kʌstəmərz] ,
Although they both serve customers ,
虽然 他们 两个都 服务 顾客 ,

虽是一样接客，

[hiː; hi] [in'sists] [ɑːn] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] [θruː] [bəuθ] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] [miːnz] .
He insists on making money through both good and bad means .
他 坚持 在 制作 钱 通过 两个都 好的 和 坏的 方法 .

他偏要赚好道歹，

[laɪk] [juː; jʊ] , [oʊld][mæn] ,
Like you , old man ,
喜欢 你 , 老的 男人 ,

像你老人家，

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [dəunt] [maɪnd] .
Of course I don't mind .
的 课程 我 不 头脑 .

自然是不嫌的。

[bʌt; bət] [tə'naɪt] [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [kɔːld] [hɪm; ɪm]['oʊvər] .
But tonight they suddenly called him over .
但 今晚 他们 突然 称为 他 超过 .

但自今晚也骤然叫他就来，

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
But that is absolutely impossible .
但 那 是 绝对地 不可能的 .

却是断然不能的。

[ɪf] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [dəunt] [maɪnd] [hɪm; ɪm] ,
If you , sir , don't mind him ,
如果 你 , 先生 , 不 头脑 他 ,

你老人家若果不嫌他，

[aɪ] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn] ['diːteɪl] [tə'mɑːroʊ] .
I will discuss this with him in detail tomorrow .
我 将要 讨论 这 和 他 在 细节 明天 .

待我明日合他细细的商议，

[lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .
Let's go back to the point .
我们来吧 去 后退 到 这 观点 .

再来回说。”

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [wɑːn] [gwɑːn]
Seeing this scene , Wan Guan
看到 这 场景 , 万 关

万贯见这番光景，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ɪk'saɪtɪd] .
Before I knew it , I was getting excited .
前 我 知道 它 , 我 曾是 获得 兴奋的 .

不觉动起兴来了，

[kɔːl] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] :
Call the servant :
称呼 这 仆人 :

叫家僮：

" [tel] [hɪz; ɪz] ['klæsˌmets] . "
" Tell his classmates . "
" 告诉 他的 同学 . "

“对他班内人说声，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
No need to wait for him .
不 需要 到 等待 为了 他 .

不用等他，

[sliːp] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] [təˈnaɪt] .
Sleep here with me tonight .
睡觉 这里 和 我 今晚 .

今夜在我这里睡罢。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][zˈjɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[aɪm] [ˈbɔðərɪŋ] [juː; jʊ] [əˈgen] .
I'm bothering you again .
我是 烦人 你 再次 .

又在这里打搅你了。”

[wɑːn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [wɑːnt] [ˈmʌni]
If you don't want money
如果 你 不 想 钱

“你若不要钱，

[aɪˈd] [ˈræðər] [juː; jʊ] [ˈbɑːðər] [ˌem ˈiː][ˈɔːf(ə)n] .
I'd rather you bother me often .
ID 相当 你 打扰 我 经常 .

我情愿叫你常常的打搅。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][zˈjɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" [ə; eɪ] [truː] [ˈdʒent(ə)lmən] . "
" A true gentleman . "
" 一个 真的 绅士 . "

“爷们相厚，

[huː] [æskt] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [ˈmʌni] !
Who asked you for money !
WHO 问 你 为了 钱 !

谁合你要钱来！”

[wɑːn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

" [ðə; ði] [greɪn] [juː; jʊ] [ˈbɔːroʊd] [frʌm; frəm][ˌem ˈiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [ˈmʌni] . "
" The grain you borrowed from me is also money . "
" 这 粮食 你 借来的 从 我 是 还 钱 . "

“跟我借的粮食也是钱。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [tʊk] [ɔːf] [ðer; ðər] [kloʊðz] .
The two then took off their clothes .
这 二 然后 采取 离开 他们的 衣服 .

两个遂各宽衣裳，

['ɪntuː] [ðə; ði] [seɪm] [ə'kaʊnt] .
Into the same account .
进入 这 相同的 帐户 .

同入帐内。

[ðə; ði] [saʊndz] [ænd; ənd] ['kɑːntekst] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
The sounds and context within it ,
这 声音 和 语境 之内 它 ，

其中的情景声音，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自是不必说了。

[wen] [aɪ] [gɑːt] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
When I got up the next day ,
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天 ，

到了次日起来，

[wɑːn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

" [lets] ['set(ə)l] [ɔːl] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'kaʊnts] [tə'deɪ] . "
" Let's settle all the remaining accounts today . "
" 我们来吧 定居 全部 这 其余的 账户 今天 . "

“今日是余账未了一齐清楚罢。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [z'jɑːn] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
Jiang Xian then got up and left .
江 西安 然后 得到 向上 和 左边 .

绛仙遂起身而去。

[wen] [its] [taɪm] [tuː; tə] [ækt] ,
When it's time to act ,
什么时候 它是 时间 到 行为 ，

及至演戏的时节，

[wɪð; wɪθ] [welθ] ['nevər] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [saɪd]
With wealth never leaving his side
和 财富 绝不 离开 他的 边

万贯左右不离，

[ə'nʌðər] [deɪ] [hæz; həz] [pæst] .
Another day has passed .
其他 天 有 通过了 .

又是一天。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['leɪtər] [ðæt] ['iːvnɪŋ] :
Thinking about it later that evening :
思维 关于 它 之后 那 晚上 :

到晚来想道：

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [traɪd] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [wei] [tuː; tə] [sɪ'duːs] [hɜːr; hər] .
I also tried every possible way to seduce her .
我 还 尝试 每一个 可能的 方式 到 勾引 她 .

“我也曾千方百计去勾搭，

[hiː; hi] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] .
He ignored it completely .
他 忽略 它 完全地 .

他一毫也不理。

[aɪ] [dəunt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ment] ['eniθɪŋ] [els] .
I don't think it meant anything else .
我 不 思考 它 意思是 任何事物 别的 .

想来没有别的意思，

[ðeɪ] ['defɪnətli] [wəʊnt] [sel] [ɪn] [smɔːl] ['kwɑːntətiz] .
They definitely won't sell in small quantities .
他们 确实 惯于 卖 在 小的 数量 .

一定是不肯零卖，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['welθi] ['mæstər] .
You need to choose a wealthy master .
你 需要 到 选择 一个 富裕 掌握 .

要拣个有钱的主人，

[ðeɪv] [bɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ɪn] [hjuːdʒ] ['kwɑːntətiz] .
They've been distributed in huge quantities .
他们有 到过 分布式 在 巨大的 数量 .

成堆发兑的了。

[aɪm] [naʊ] ['rɪskɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
I'm now risking a fortune .
我是 现在 冒险 一个 财富 .

我如今拚着一主大钞，

['mæri] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Marry him as a concubine .
结婚 他 作为 一个 妾 .

娶他回来做小，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [laɪkt] [ˌem 'iː] ['veri] [mʌtʃ] .
His mother liked me very much .
他的 母亲 喜欢 我 非常 很多 .

他母亲是极喜我的，

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [ə'poʊzd] .
They might not necessarily be completely opposed .
他们 可能 不是 一定 是 完全地 反对 .

也未必十分拒绝。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
They are greedy for money .
他们 是 贪婪的 为了 钱 .

见钱眼开。

[aɪ] [iks'tʃeindʒd] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I exchanged one thousand taels of silver .
我 交换 一 千 两 的 银 .

我兑下一千两银子，

[wen] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,
When talking to him ,
什么时候 说 到 他 ,

与他说话的时节，

[teɪk] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
Take them and place them in front of you .
拿 他们 和 地方 他们 在 正面 的 你 .

就拿来排在面前。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'reɪdʒd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He was naturally enraged upon seeing it .
他 曾是 自然 愤怒 之上 看到 它 .

他见了自然动火，

[aɪ][hæd; həd] ['meni] [kaɪnd] [wɜːrdz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [seɪ] .
I had many kind words for him to say .
我 有 许多 种类 字 为了 他 到 说 .

我又有许多好话到他，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm not afraid he won't allow it .
我是 不是 害怕的 他 惯于 允许 它 .

不怕他不允。

[tel] - [tuː; tə] [wɔːrm] [ʌp] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ˌem 'iː] .
Tell Meixiang to warm up some wine and serve me .
告诉 - 到 温暖的 向上 一些 葡萄酒 和 服务 我 .

叫梅香与我暖起酒来伺候。”

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing Jiang Xian , he said :
之上 看到 江 西安 , 他 说 :

见了绛仙道：

" [aɪ][toʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [læst] . "
" I told you about your daughter the night before last . "
" 我 讲述 你 关于 你的 女儿 这 夜晚 前 最后的 . "

“我前夜把令爱的事，

[aɪm] ['æskɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I'm asking you this again and again .
我是 问 你 这 再次 和 再次 .

再三托你，

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][noʊ] [rɪ'spɑːns] ?
Why is there no response ?
为什么 是 那里 不 回复 ?

为甚么不见回音？”

- ['dɑːəu] :
Jiangxian Dao :
- 道 :

绛仙道：

" [dəunt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] , "
" Don't mention it , "
" 不 提到 它 , "

“不要说起，

[its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][bæd] ['kɑːrmə] [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] [laɪf] .
It's all because of bad karma in the previous life .
它是 全部 因为 的 坏的 因果报应 在 这 以前的 生活 .

都是前世不修，

[ðɪs] ['mɑːnstər] [wʌz; wəz][bɔːrn] .
This monster was born .
这 怪物 曾是 出生 .

生出这个怪物来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['mɪstʃɪvəs] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He was mischievous with me all day long .
他 曾是 恶作剧 和 我 全部 天 长的 .

终日里与我淘气。

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] [taɪmz]
I tried to tell him several times
我 尝试 到 告诉 他 一些 时代

我几次要对他讲，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ['sevrəl] [taɪmz] .
He saw that I was about to speak several times .
他 锯 那 我 曾是 关于 到 说话 一些 时代 .

他见我几次要张口，

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
Then he walked away .
然后 他 步行 离开 .

就走开去了。

[prɪ'dɪktəbli] , [ðoʊz] [tuː] [ʌn'fɔːrtʃənət] [wʌnz] . . .
Predictably , those two unfortunate ones . . .
不出所料 , 那些 二 不幸 一个 . . .

料想那没福的东两，

[juː; jʊ] ['kænɑːt] ['nɜːrtʃər] [hɪm; ɪm] .
You cannot nurture him .
你 不能 培育 他 .

受你培植不起，

" [its] [maɪ] [tɜːrn] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [naʊ] . "
" It's my turn to take his place now . "
" 它是 我的 转动 到 拿 他的 地方 现在 . "

如今还是我来替他罢。”

[wɑːn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['seɪɪŋ] ,
I have a good saying ,
我 有 一个 好的 说 ,

“我有句好话，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's discuss it .
我们来吧 讨论 它 .

和你商议，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juːd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] ?
I wonder if you'd be willing ?
我 想知道 如果 你会 是 愿意的 ?

不知你肯不肯?

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'griː]
If you agree
如果 你 同意

若肯了，

[nɑːt]['oʊnli] [wɪl] [aɪ] [grænt] [juː; jʊ] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] ,
Not only will I grant you wealth and honor ,
不是 仅有的 将要 我 授予 你 财富 和 荣誉 ,

不但送你一场富贵，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [seɪvz] [juː; jʊ][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .

It also saves you a lot of trouble .

它 还 保存 你 一个 很多 的 麻烦 .

还替你省下许多是非，

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [gʊd] ['fɔːrtʃən] !

I'm afraid you don't have that kind of good fortune !

我是 害怕的 你 不 有 那 种类 的 好的 财富 !

只怕你没有这般造化!

[jʊr; jər] ['dɔːtər] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['piːp(ə)l] .

Your daughter refuses to receive people .

你的 女儿 拒绝 到 收到 人们 .

你令爱不肯接人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [æm'bɪʃ(ə)n] .

It is also a place where people have ambition .

它 是 还 一个 地方 在哪里 人们 有 志向 .

也是有志气的所在。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] [ʃoʊz] [ðæt] [hiː; hi] [in'tendz] [tuː; tə] [rɪ'fɔːrm] .

It simply shows that he intends to reform .

它 简单地 演出 那 他 意图 到 改革 .

无非显立意从良，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] .

It means wanting to marry a good husband .

它 方法 想要 到 结婚 一个 好的 丈夫 .

要嫁个好丈夫的意思。

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][dʒʌst][duː][æz; əz][hiː; hi] [sez] ?

Why don't you just do as he says ?

为什么 不 你 只是 做 作为 他 说道 ?

你何不依了他，

[rɪ'siːv] [mɔːr] ['sɪlvər] .

Receive more silver .

收到 更多的 银 .

多接些银子，

[send] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] !

Send him away !

发送 他 离开 !

打发他去!

[hiː; hi] [bɔːt] [ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪlvər] .

He bought the woman with the silver .

他 买 这 女士 和 这 银 .

把银子买了妇人，

[wen] ['tiːtʃɪŋ] ['ɑːprə] ,

When teaching opera ,

什么时候 教学 歌剧 ,

教起戏来，

[its] ['dʒen(ə)rəli] [gʊd] [fɔːr; fər] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] .

It's generally good for doing business .

它是 一般来说 好的 为了 正在做 商业 .

一般好做生意。

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] ,

Don't blame me for saying this ,

不 责备 我 为了 说 这 ,

你莫怪我说，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比目鱼

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [pleɪ] ['fiːmeɪl] [roʊlz] ,
For those who play female roles ,
为了 那些 WHO 玩 女性 角色 ，

做女旦的人，

[ɪf] [its] [dʒʌst] [ə'baʊt] ['æktɪŋ] . . .
If it's just about acting . . .
如果 它是 只是 关于 表演 . . .

若单靠做戏，

[ðə; ði] [welθ] [ðeɪ] [ɜːrnd]
The wealth they earned
这 财富 他们 获得

那挣来的家私，

[its] ['ɔːlsoʊ]['vɪzəb(ə)l] .
It's also visible .
它是 还 可见的 .

也看得见。

[ən'les] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [laɪk] [ˌem 'iː] ,
Unless you are like me ,
除非 你 是 喜欢 我 ，

只除非像你一般，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] ['riːəl] [ʃoʊ] .
They even put on a real show .
他们 甚至 放 在 一个 真实的 展示 .

真戏也做，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [feɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ;
They even faked it ;
他们 甚至 伪造 它 ；

假戏也做；

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ɑːn] [steɪdʒ] .
They even put on a show on stage .
他们 甚至 放 在 一个 展示 在 阶段 .

台上的戏也做，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [pʊt] [ɑːn][æn; ən][ækt] [ˌɔːf'steɪdʒ] .
They also put on an act offstage .
他们 还 放 在 一个 行为 幕后 .

台下的戏也做，

[aɪ][dʒʌst] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] ['sɪlvər] .
I just managed to get some silver .
我 只是 管理 到 得到 一些 银 .

方才趁的些银子。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['temprəmənt] [laɪk] [jʊr; jər] ['dɔːtər] . . .
If you had a temperament like your daughter . . .
如果 你 有 一个 气质 喜欢 你的 女儿 . . .

若像你令爱那样性情，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['mʌni] ,
If you want him to take advantage of other people's money ,
如果 你 想 他 到 拿 优势 的 其他 人们的 钱 ,

要想他趁人家的银子，

[ðæt] [wʊd] ['prɑːbəbli] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tæsk] .
That would probably be a difficult task .
那 会 大概 是 一个 难的 任务 .

只怕也是件难事。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [z'jɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" [ðæts] [nɑːt] [ɪn'taɪərli] [rɔːŋ] . "
" That's not entirely wrong . "
" 那就是 不是 完全 错误的 . "

“倒也说得不差。”

[wɑːn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

[hiː; hi] ['kudnt] [get] [ðə; ði] ['mʌni] .
He couldn't get the money .
他 不能 得到 这 钱 .

“他趁不得银子来，

[its] [stɪl] [ə; eɪ] ['maɪnər] ['mætər] .
It's still a minor matter .
它是 仍然 一个 次要的 事情 .

也还是小事，

[aɪm] [ə'freɪd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['mʌni] [juː; jʊ] [stoʊl] [wɪl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [baɪ] [hɪm; ɪm] .
I'm afraid even the money you stole will be given away by him .
我是 害怕的 甚至 这 钱 你 偷窃 将要 是 给定 离开 经过 他 .

只怕连你趁来的银子还要被他送了去。

[ðeɪ] ['skwɔndəd] ['ɛvriːˌwənz] ['mʌni] .
They squandered everyone's money .
他们 挥霍 每个人的 钱 .

把人家败的净光，

[ðen] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Then sell it to him .
然后 卖 它 到 他 .

然后卖到他身上。

[ðə; ði] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪl] ,
The silver from the sale ,
这 银 从 这 销售 ,

那卖来的银子，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [bai] .
There are no people to buy .
那里 是 不 人们 到 买 .

又没得买人，

[its] ['oʊnli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [peɪ] [ɔːf] ['dɛts] .
It's only enough to pay off debts .
它是 仅有的 足够的 到 支付 离开 债务 .

只够还债。

[ðɪs] ['bɪznəs] ,
This business ,
这 商业 ,

这件生意，

[its] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] [θruː] .
It's about to fall through .
它是 关于 到 落下 通过 .

就要做不成了。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [z'jɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" ['iːv(ə)n] [soʊ] ,
" Even so ,
" 甚至 所以 ,

“虽则如此，

" [ðeɪ] ['hævnt] [riːtʃt] [ðæt] ['lev(ə)l] [ʌv; əv] ['steɪtəs; 'stætəs] [jet] . "
" They haven't reached that level of status yet . "
" 他们 还没有 达到 那 等级 的 地位 然而 . "

也还不到这般地位。”

[wɑːn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

[juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [jet] !
You don't know yet !
你 不 知道 然而 !

“你还不知道哩！

[haʊ] ['meni] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublmən] ,
How many princes and noblemen ,
如何 许多 王子们 和 贵族 ,

有多少王孙公子，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] ['piːp(ə)l] .
They are all talented and capable people .
他们 是 全部 才华横溢 和 有能力的 人们 .

都是有才有力的人。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [kən'siːtɪd] .
He was arrogant and conceited .
他 曾是 傲慢的 和 自负 .

说他大模大样，

[ig'nɔːɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪz] [wʌn] [θɪŋ] .
Ignoring people is one thing .
忽略 人们 是 一 事物 .

不理人也罢了，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz] [bəuθ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] .
And the scenery is both beautiful and touching .
和 这 风景 是 两个都 美丽的 和 接触 .

又私意动人的风景，

[ðɪs] [meɪks] ['piːp(ə)l] [fiːl] ['ʌtərli] [ə'ʃeɪmd] .
This makes people feel utterly ashamed .
这 制作 人们 感觉 完全地 羞愧 .

弄的人有面皮没处放，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['wɔːtər] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [wen] [ðə; ði]['faɪər] ['stɑːrtɪd] .
There was no water to put out when the fire started .
那里 曾是 不 水 到 放 出去 什么时候 这 火 开始 .

起了火没水泼，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɑːnt] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə] [send] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
They all want to use the law to send you to the official position .
他们 全部 想 到 使用 这 法律 到 发送 你 到 这 官方的 位置 .

都要生法送你到官，

[tuː; tə] [ɪm'bærəs] [hɪm; ɪm]
To embarrass him
到 尴尬 他

出他的丑，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [stɑːp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [klæs] [ɪz] [kəm'pliːtli] ['oʊvər] !
It won't stop until the class is completely over !
它 惯于 停止 直到 这 班级 是 完全地 超过 !

不到散班地步不止哩！”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jaːn] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Xian listened and said :
江 西安 听着 和 说 :

绛仙听了道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来，

[ʃiː; ʃi] ['defɪnətli] [ʃʊd; ʃəd] [get] ['mærid] .
She definitely should get married .
她 确实 应该 得到 已婚 .

是一定该嫁的了。

[bʌt; bət] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['fæməli] [wʊd] [biː; bi]['suːtəb(ə)l][tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] ?
But what kind of family would be suitable to send him away ?
但 什么 种类 的 家庭 会 是 合适的 到 发送 他 离开 ?

但不知甚么样人家才好打发他去呢？”

[wɑːn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

" [ðə; ði] [wɜːrdz] - [welθ] - [ænd; ənd] - [noʊ'bɪləti] - "
" The words ' wealth ' and ' nobility ' "
" 这 字 - 财富 - 和 - 贵族 - "

“富贵二字，

[its] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] .
It's absolutely necessary .
它是 绝对地 必要的 .

是决要的了。

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

['iːv(ə)n] [ɪf] [jʊə(r)] [rɪtʃ] , [dəunt] [biː; bi] [ɪk'striːmli] [rɪtʃ] .
Even if you're rich , don't be extremely rich .
甚至 如果 你是 富有的 , 不 是 极其 富有的 .

富也不要大富，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [ɪk'spensɪv] , [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [tuː] [ɪk'spensɪv] .
Even if it's expensive , it shouldn't be too expensive .
甚至 如果 它是 昂贵的 , 它 不应该 是 也 昂贵的 .

贵也不要大贵,

[ɪf] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [ɪk'striːmli] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l]
If one becomes extremely wealthy and powerful
如果 一 变成 极其 富裕 和 强大的

若富贵到极处,

['fɜːrstli] , [ðeɪ] [fɪr] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [maɪt] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðer; ðər] ['blesɪŋz]
Firstly , they fear misfortune might prevent them from enjoying their blessings
首先 , 他们 害怕 不幸 可能 防止 他们 从 享受 他们的 祝福
[tuː; tə][ðə; ði] [end] ;
to the end ;
到 这 结尾 ;

一来怕有祸不能够享福到头;

['sekəndli] , [aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [ə'bjuːs] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Secondly , I fear he might abuse his power as an official .
第二 , 我 害怕 他 可能 虐待 他的 力量 作为 一个 官方的 .

二来怕他做起官势来,

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [jʊə(r)] ['hæpi] , [ðæts] [faɪn] .
As long as you're happy , that's fine .
作为 长的 作为 你是 快乐的 , 那就是 美好的 .

得意便好,

[ɪf] [θɪŋz] [dəunt] [goʊ] [wel]
If things don't go well
如果 事物 不 去 出色地

若不得意,

[ðæt] [meɪd] [jʊr; jər] [bɪ'lʌvɪd] ['sʌfər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [laɪf] .
That made your beloved suffer for the rest of her life .
那 制成 你的 心爱 遭受 为了 这 休息 的 她 生活 .

就苦了令爱一生。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['welθi] ['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] ['mɑːdərət] [miːnz] .
It must be a wealthy person of moderate means .
它 必须 是 一个 富裕 人 的 缓和 方法 .

须是不大不小的财主,

[ə; eɪ] ['loʊli] ['vɪlɪdʒ] [ə'fɪʃ(ə)l] , ['niːðər] [haɪ] [nɔːr] [loʊ] . ['piːp(ə)l] [laɪk] [maɪ] ['fæməli] . . .
A lowly village official , neither high nor low . People like my family . . .
一个 卑微的 村庄 官方的 , 两者都不 高的 也不 低的 . 人们 喜欢 我的 家庭 . . .

半高半低的乡宦．像我这样人家,

[ðoʊz] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] [meɪn] ['kʌstəmərz] .
Those are his main customers .
那些 是 他的 主要的 顾客 .

才是他的主顾。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说:

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来,

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðə; ði][wʌn] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] ['mæri] [hɪz; ɪz] [sʌn] ? "
" Are you the one who wants to marry his son ? "
" 是 你 这 一 WHO 想要 到 结婚 他的 儿子 ? "

是你要娶他子？”

[wɑːn] [gwɑːn] [boʊd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Wan Guan bowed and replied :
万 关 鞠躬 和 回复 :

万贯拱手答云：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[kwaɪt] ['ɪntrəstɪŋ] ,
Quite interesting ,
相当 有趣的 ,

颇有些意，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə][ækt][ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
They just didn't dare to act on their own initiative .
他们 只是 没有 敢 到 行为 在 他们的 自己的 倡议 .

只是不敢自专。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ə; eɪ] ['wɜːrði] ['pɜːrs(ə)n]
If you are willing to recommend a worthy person
如果 你 是 愿意的 到 推荐 一个 值得 人

你若肯荐贤，

[its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [fjuː] .
It's not easy to make a move if there are too few .
它是 不是 简单的 到 制作 一个 移动 如果 那里 是 也 很少 .

少也不好出手，

[ðə; ði] ['daʊri] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The dowry was a thousand taels of silver .
这 嫁妆 曾是 一个 千 两 的 银 .

竟是一千两聘金。”

[kɔːl] [hɜːr; hər] - :
Call her Meixiang :
称呼 她 - :

叫梅香：

“ [ðə; ði] [gɪfts] [aɪ] [iks'tʃeindʒd] ”
“ The gifts I exchanged ”
“ 这 礼物 我 交换 ”

“把我兑下的财礼，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] !
Bring it out !
带来 它 出去 !

抬将出来！”

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪlvər] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing to the silver , he said :
指向 到 这 银 , 他 说 :

指着银子道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['letər] [kən'teɪnɪŋ] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
This is a letter containing fifty taels of silver .
这 是 一个 信 包含 五十 两 的 银 .

“这是五十两一封，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['twenti] ['letərz] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are twenty letters in total .
那里 是 二十 信件 在 全部的 .

共二十封，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] ['delɪkət] [pɪŋk] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
They all have delicate pink edges .
他们 全部 有 精美的 粉色的 边缘 .

都是粉边细系，

[nɑːt] [ə; eɪ] [spek] [ʌv; əv] ['dæmpnəs] .
Not a speck of dampness .
不是 一个 斑点 的 潮湿 .

一厘潮的也没有。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [z'jɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

[hɪz; ɪz] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [wɜːrdz] ,
His initial words ,
他的 最初的 字 ,

“他起先那些话，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrd] [fɔːr; fər] [wɜːrd] .
He said it word for word .
他 说 它 单词 为了 单词 .

说得一字不差。

[ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [ðɪs] ['sɪlvər] ,
If I had this silver ,
如果 我 有 这 银 ,

我若有了这些银子，

[hiː; hi] ['rerli] [bɔːt] ['iːv(ə)n] [ten] ['wɪmɪn] .
He rarely bought even ten women .
他 很少 买 甚至 十 女性 .

极少也买他十个妇人。

[ðeɪ] ['oʊnli] [tiːtʃ] ['ɔːrd(ə)neri] ['æktrəsɪz] [haʊ] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] .
They only teach ordinary actresses how to perform .
他们 仅有的 教 普通的 女演员 如何 到 履行 .

就教得一般女戏，

['evriwʌn] ['stɑːrtɪd] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] .
Everyone started making money .
每个人 开始 制作 钱 .

个个趁起钱来。

[aɪm] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðɪs] [ə'mʌŋ] ['piːp(ə)l] .
I'm dividing this among people .
我是 分割 这 之中 人们 .

我这分人家，

[wer] [kæn; kən] [aɪ] [get] [ðə; ði] ['mʌni] ?
Where can I get the money ?
在哪里 能 我 得到 这 钱 ?

哪里发积得了？

[waɪ] [liːv] [ðɪs] [θɪŋ] [bɪ'haɪnd] ?
Why leave this thing behind ?
为什么 离开 这 事物 在后面 ?

为甚么留下这个东西，

['hi:z] ['ɔ:lweɪz] ['bi:ɪŋ] ['mɪstʃɪvəs] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] !
He's always being mischievous with me !
他是 总是 存在 恶作剧 和 我 !

终日与他淘气！”

[tu:; tə][wɑ:n] :
To Wan Guandao :
到 万 关岛 :

对万贯道：

" [wi:l] [ə'gri:] . "
" We'll agree . "
" 出色地 同意 . "

“就依了，

[its] [dʒʌst] [ðæt] ['æftər] ['mærɪdʒ] ,
It's just that after marriage ,
它是 只是 那 后 婚姻 ,

只是嫁过门来，

[ˌaɪ 'ti:] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] ['teɪkən] ['veri] ['sɪriəsli] .
It needs to be taken very seriously .
它 需求 到 是 已采取 非常 严重地 .

须要好生看待。”

[wɑ:n] [gwɑ:n] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

" ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hed] [ɑ:n][jʊr; jər] ['ʃəuldəz] "
" Living with your head on your shoulders "
" 活的 和 你的 头 在 你的 肩膀 "

“搁在头上过日子，

[wi:; wi] [wʊd] ['nevər] [der] [tu:; tə] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [hɪm; ɪm] !
We would never dare to underestimate him !
我们 会 绝不 敢 到 低估 他 !

决不敢轻漫他！”

[wɑ:n] [gwɑ:n] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ə'gri:d] .
Wan Guan saw that he had agreed .
万 关 锯 那 他 有 同意 .

万贯见他说准了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

满心欢喜。

[hi:; hi] [ðen] [ɪm'breɪst] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][z'jɑ:n][ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] .
He then embraced Jiang Xian in his arms .
他 然后 拥抱 江 西安 在 他的 武器 .

遂将绛仙搂在怀中，

[tu:; tə][du:] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
To do this and that .
到 做 这 和 那 .

要与如此如此。

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][z'jɑ:n] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" [æt; ət][fɜːrst] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] . "
" At first , it seemed impossible . "
" 在 第一的 , 它 似乎 不可能的 . "

“起先无乎不可，

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['eldɪst] ['relətɪv] .
Now I am the eldest relative .
现在 我 是 这 长子 相对的 .

如今我是老长亲了，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ruːd] .
You must not be rude .
你 必须 不是 是 粗鲁的 .

你不得无礼。”

[wɑːn][gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - ['laɪftaɪm] [ˌɑːpər'tuːnəti] . "
" This is a once - in - a - lifetime opportunity . "
" 这 是 一个 一次 - 在 - 一个 - 寿命 机会 . "

“只此一遭，

[ðɪs] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [rɪ'piːtɪd] .
This will not be repeated .
这 将要 不是 是 重复 .

下不为例。

[tə'mɑːroʊ] [aɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Tomorrow I'll be a mother - in - law .
明天 患病的 是 一个 母亲 - 在 - 法律 .

明日做丈母，

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
Today we are husband and wife .
今天 我们 是 丈夫 和 妻子 .

今日为夫妻，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可呢？”

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][oʊld] [weɪz]
Before they knew it , the two of them had returned to their old ways
前 他们 知道 它 , 这 二 的 他们 有 返回 到 他们的 老的 方式
[ʌv; əv] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] .
of doing business .
的 正在做 商业 .

两个不觉又做起旧日的营生来了。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻之间，

[ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːrst] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] [stɑːpt] .
The clouds dispersed and the rain stopped .
这 云 分散的 和 这 雨 停止 .

云收雨止。

[wɑːn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道:

[wen] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] ['mærid] ?
When will you be married ?
什么时候 将要 你 是 已婚 ?

“几时过门呢?

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [get] ['redi] .
I need to get ready .
我 需要 到 得到 准备好 .

我好预备预备。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说:

" [jæn] [gɔːŋz] ['bɜːrθdeɪ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] , "
" Yan Gong's birthday celebration , "
" 严 锣的 生日 庆典 , "

“晏公的寿戏,

['oʊnli] [wʌn] [bʊk] [left] [fɔːr; fər] [tə'mɑːroʊ] .
Only one book left for tomorrow .
仅有的 一 书 左边 为了 明天 .

只落明日一本了。

['æftər] [its] [dʌn] ,
After it's done ,
后 它是 完毕 ,

等做完之后,

" [dʒʌst] [send] [hɪm; ɪm]['oʊvər] . "
" Just send him over . "
" 只是 发送 他 超过 . "

就送他过来。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] ['miau] - ['mærid] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɪ'mens] [welθ] .
It is unknown whether Miao Guguo married a man of immense wealth .
它 是 未知 无论 苗 - 已婚 一个 男人 的 巨大 财富 .

未知藐姑果嫁万贯不曾,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [sɪks] : [ˌɛl e 'aɪ] , ['klevərli] ['ɑːrgjuːɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [hɔːl] , [ək'septɪd] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l]
Chapter Six : Lai , cleverly arguing before the marriage hall , accepted the betrothal
章 六 : 赖 , 巧妙地 争论 前 这 婚姻 大厅 , 公认 这 订婚
[gɪfts] [ænd; ənd] [vaʊd] ['nevər] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
gifts and vowed never to change his mind .
礼物 和 发誓 绝不 到 改变 他的 头脑 .

第六回 赖婚姻堂前巧辩 受财礼誓不回心

['æftər][ðə; ði] [pleɪ] ['endɪd] [ðæt] [deɪ] ,
After the play ended that day ,
后 这 玩 结束 那 天 ,

却说那日戏完之后,

['miau]['gʌ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Miao Gu thought to herself :
苗 顾 想法 到 她自己 :

藐姑自己想道:

" [sɪns] [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ][pækt][wɪð; wɪθ][tæn] [læŋ] . . . "
" Since I made a pact with Tan Lang . . . "
" 自从 我 制成 一个 协议 和 谭 朗 . . . "

“奴家自与谭郎定约之后,

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv] [faʊnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
And he was pleased to have found someone to serve him .
和 他 曾是 高兴 到 有 成立 某人 到 服务 他 .

且喜委身得人,

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [lɔːs] [ʌv; əv] [pleɪs] .
In the future , there will be no loss of place .
在 这 未来 , 那里 将要 是 不 损失 的 地方 .

将来例无失所。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [prə'feʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['selɪbət]
And I am delighted that he has changed his profession from a celibate
和 我 是 高兴极了 那 他 有 已更改 他的 职业 从 一个 独身
[tuː; tə][ə; eɪ] ['leɪmən] .
to a layman .
到 一个 外行 .

又喜得他改净为生,

[ˌaɪ 'tiː]['suːts][maɪ] ['selfɪʃ] [dɪ'zaɪɝz] .
It suits my selfish desires .
它 西装 我的 自私 欲望 .

合着奴家的私心。

['ʌðər] [pleɪz] ,
Other plays ,
其他 演出 ,

别的戏的,

[wʌt] [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ɪz]['goʊɪŋ][ɑːn][steɪdʒ] .
What I'm afraid of is going on stage .
什么 我是 害怕的 的 是 去 在 阶段 .

怕的是上场,

[ðə; ði] [gʊd] [θɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
The good thing is the outcome .
这 好的 事物 是 这 结果 .

喜的是下场,

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['efərt] [tuː; tə] [get] [ɑːn][ðə; ði] [fiːld] .
It takes effort to get on the field .
它 需要 努力 到 得到 在 这 场地 .

上场要费力,

[ðə; ði] ['endɪŋ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['terɪfaɪɪŋ] .
The ending was quite terrifying .
这 结束 曾是 相当 恐怖 .

下场好粹悚的缘故。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] , [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ˌem 'iː]
The two of us , him and me
这 二 的 我们 , 他 和 我

我和他两个,

[bʌt; bət] [ˌʌn'laɪk] ['ʌðər] ,
But unlike others ,
但 与此不同 其他的 ,

却与别人相反,

[ðə; ði] [gʊd] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [aɪ][gɑːt][tuː; tə] [pleɪ] .
The good thing is that I got to play .
这 好的 事物 是 那 我 得到 到 玩 .

喜的是上场,

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
What I fear is the outcome .
什么 我 害怕 是 这 结果 .

怕的是下场。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][nekst][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
To avoid suspicion in the next situation ,
到 避免 怀疑 在 这 下一个 情况 ,

下场要避嫌疑,

[its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [kæn; kən] ['iːzəli] [bɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
It's because they can easily become husband and wife .
它是 因为 他们 能 容易地 变得 丈夫 和 妻子 .

上场好做夫妻的缘故。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
When the time comes to take the stage ,
什么时候 这 时间 来 到 拿 这 阶段 ,

一到登场的时节,

[hiː; hi] [kən'sɪdərd] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz] [truː] [waɪf] .
He considered me his true wife .
他 经过考虑的 我 他的 真的 妻子 .

他把我认做真妻子,

[aɪ] [kən'sɪdər] [hɪm; ɪm][maɪ] [truː] ['hʌzbənd] .
I consider him my true husband .
我 考虑 他 我的 真的 丈夫 .

我把他认做真丈夫。

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
Not a single word .
不是 一个 单身的 单词 .

没有一句话儿,

[aɪ] [wəʊnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæts] ['truːli] [hɑːrt] - ['rentʃɪŋ] .
I won't say it in a way that's truly heart - wrenching .
我 惯于 说 它 在 一个 方式 那就是 真的 心 - 扭动 .

不说得钻心刺骨。

['ʌðər] [maɪt] [siː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [pleɪ] ,
Others might see it as a play ,
其他的 可能 看 它 作为 一个 玩 ,

别人看了是戏文,

[wʌt] [hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][dɪd][wʌz; wəz]['præktɪk(ə)l] .
What he and I did was practical .
什么 他 和 我 做过 曾是 实际的 .

我和他做的是实事。

[ðə; ði] [pleɪ] [wʌz; wəz] [pʊt] ['ɪntuː] ['præktɪs] .
The play was put into practice .
这 玩 曾是 放 进入 实践 .

戏文当了实事做,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mensli] .

And they enjoy it immensely .

和 他们 享受 它 非常 .

又且乐此不疲，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɑːt] [riːtʃ] [ðə; ði] ['pɪnək(ə)l] !

How could one not reach the pinnacle !

如何 可以 一 不是 抵达 这 巅峰 !

焉有不登峰造极之理！

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [dʒeɪd] [ˌbæm'buː] [ʃuːt] [klæs] [ɪz] . . .

Therefore , the name of this Jade Bamboo Shoot Class is . . .

所以 , 这 姓名 的 这 玉 竹子 射击 班级 是 . . .

所以这玉笋班的名头，

[wʌn] [deɪ] [ɪz][æz; əz] ['ʃeɪmfl] [æz; əz][ə; eɪ] ['maʊθfʊl] .

One day is as shameful as a mouthful .

一 天 是 作为 可耻 作为 一个 一口气 .

一日忝似一口。

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .

That's it .

那就是 它 .

是便是了，

['kʌpəlz] [ɑːn][ðə; ði] [steɪdʒ]

Couples on the stage

情侣 在 这 阶段

戏场上的夫妻，

[its] ['ʌltɪmətli] [ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .

It's ultimately unreliable .

它是 最终 不可靠的 .

究竟当不得实事。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] .

We need to come up with a plan .

我们 需要 到 来 向上 和 一个 计划 .

须要生个计策，

[its] [best] [tuː; tə][biː; bi] ['dʒenjuɪn] .

It's best to be genuine .

它是 最好的 到 是 真的 .

做真了才好。

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tel] [maɪ] ['mʌðər] ['sevrəl] [taɪmz] ,

I wanted to tell my mother several times ,

我 通缉 到 告诉 我的 母亲 一些 时代 ,

几次要对母亲说，

[its] [dʒʌst][hɑːrd][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

It's just hard to bring it up .

它是 只是 难的 到 带来 它 向上 .

只是不好开口。

[wiː; wi] [kɑːnt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðæt] [naʊ] .

We can't worry about that now .

我们 不能 担心 关于 那 现在 .

如今也顾不得了，

[bɪ'twiːn] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ,

Between morning and evening ,

之间 早晨 和 晚上 ,

早晚之间，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [jʊr; jər] [truː] ['fiːlɪŋz] .
You need to express your true feelings .
你 需要 到 表达 你的 真的 情怀 .

要把真情吐露出来，

[fæŋ] ['faɪnəli] [rɪ'zɑːlvd] [ðɪs] ['mætər] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
Fang finally resolved this matter that had been on his mind .
方 最后 已解决 这 事情 那 有 到过 在 他的 头脑 .

方结果了这件心事。

['siːɪŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [z'jɑːn] [rɪ'tɜːrn] ,
Seeing Jiang Xian return ,
看到 江 西安 返回 ,

看见绛仙回来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

[wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

你往那里去来，

[waɪ] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] ['teɪkən] [soʊ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ?
Why has it taken so long to return ?
为什么 有 它 已采取 所以 长的 到 返回 ?

为何至今方回，

[wɒts] [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [bɑːks] ?
What's inside this box ?
是什么 里面 这 盒子 ?

这箱子里面可是甚么东西？”

- ['dɑːəu] :
Jiangxian Dao :
- 道 :

绛仙道：

" [maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['pɜːrfɪktli] [klɪr] , "
" My heart is perfectly clear , "
" 我的 心 是 完美 清除 , "

“我心是极明白的，

" [teɪk] [ə; eɪ] [ges] . "
" Take a guess . "
" 拿 一个 猜测 . "

你且猜上一猜。”

['miau] ['gʌ] [gest] :
Miao Gu guessed :
苗 顾 猜对了 :

藐姑猜道：

" [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [nuː] ['aʊtfɪt] ? "
" Is this a new outfit ? "
" 是 这 一个 新的 全套服装 ? "

“是添的新行头？

[noʊ] !
no !
不 !

不是！

[ɑːr; ər][ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['poʊəmz] [ɜːrnd] [θruː] [ðə; ði] ['mʌðɚz] [mə'loʊdiəs] ['sɪŋɪŋ] ?
Are the thousands of poems earned through the mother's melodious singing ?
是 这 数千 的 诗歌 获得 通过 这 母亲的 悦耳动听 歌唱 ?

是母亲清歌换来的诗千首?

[noʊ] !
no !
不 !

不是！

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [ˌʌndər'stænd] ,
Now that I understand ,
现在 那 我 理解 ,

如此孩儿知道了，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [brɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
But he couldn't bring himself to say it .
但 他 不能 带来 他自己 到 说 它 .

但自说不出口来。”

- ['dɑːəu] :
Jiangxian Dao :
- 道 :

绛仙道：

[sɪns] [juː; jʊ] [gest] [ˌaɪ 'tiː] ,
Since you guessed it ,
自从 你 猜对了 它 ,

“你既然猜着，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['aʊtraɪt] !
Why not just say it outright !
为什么 不是 只是 说 它 直接 !

就明说何妨！”

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['mʌðər] [hæz; həz] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd] ['medlsəm] [mæn]
" Could it be that Mother has encountered a wealthy and meddlesome man
" 可以 它 是 那 母亲 有 遭遇 一个 富裕 和 好事 男人
? "
? "
? "

“莫不是母亲遇着好事的财主，

[soʊ] , [ɑːr; ər] [ðiːz] ['aɪtəmz] ['biːɪŋ] [sent] ?
So , are these items being sent ?
所以 , 是 这些 项目 存在 发送 ?

因此送来这些物件么？”

" [nʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] ! "
" None of those ! "
" 没有任何 的 那些 ! "

“都不是！

[aɪv] [ɔːl'redi] [toʊld][juː; jʊ] .
I've already told you .
我已经 已经 讲述 你 .

我对你说了罢，

[ðə; ði] ['kɑːntents] [ʌv; əv] [ðɪs] ['suːtkeɪs] ,
The contents of this suitcase ,
这 内容 的 这 手提箱 ,

这皮箱里头的物件，

['hiːz] [jʊr; jər] [stænd] - [ɪn] .
He's your stand - in .
他是 你的 站立 - 在 .

就是你的替身。

[ðə; ði] ['mʌðər] [hæd; həd] [hɪm; ɪm] ,
The mother had him ,
这 母亲 有 他 ,

做娘的有了他，

" [wiː; wi] [dəunt] [niːd] [juː; jʊ] [ðen] . "
" We don't need you then . "
" 我们 不 需要 你 然后 . "

就不用你了。”

['miau] ['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑说：

" [haʊ] ,
" how ,
" 如何 ,

“怎么，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [ækt] [ˌeni'mɔːr] .
The children don't need to act anymore .
这 孩子们 不 需要 到 行为 不再 .

不用孩儿做戏了，

[θæŋk] ['gʊdnəs] !
Thank goodness !
感谢 善良 !

这等谢天谢地！”

- ['dɑːəu] :
Jiangxian Dao :
- 道 :

绛仙道：

[aɪ] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
I gave birth to you ,
我 给予 出生 到 你 ,

“我生你一场，

[aɪ] ['oʊnli] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˌem 'iː] .
I only say the same as me .
我 仅有的 说 这 相同的 作为 我 .

我只说与我一样。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [juːd] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] [soʊ] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] ['seɪvɪŋ] [feɪs] ?
Who would have thought you'd suddenly become so concerned about saving face ?
WHO 会 有 想法 你会 突然 变得 所以 担心的 关于 保存 脸 ?

谁料你动不动要顾廉耻，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['tʃerɪʃ] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
One should cherish one's reputation .
一 应该 珍惜 一个人的 名声 .

要惜名节，

[ðæts] [waɪ] [ðɪs] [hoʊl] [θɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] .
That's why this whole thing has happened .
那就是 为什么 这 所有的 事物 有 发生 .

所以如今弄出这件事来。”

['miau] ['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑说：

[wʌt] [maɪ] ['mʌðər] [sed] ,
What my mother said ,
什么 我的 母亲 说 ,

“母亲说的话，

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['dʌznt] [ˌʌndər'stænd] ['eniθɪŋ] .
The child doesn't understand anything .
这 孩子 不 理解 任何事物 .

孩儿一些也不懂，

[pliːz] , [dʒʌst] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
Please , just explain it clearly .
请 , 只是 解释 它 清楚地 .

倒求你明白讲了罢。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [z'jɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" [tuː; tə] [biː; bi] ['ɑːnɪst] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] . . . "
" To be honest with you . . . "
" 到 是 诚实的 和 你 . . . "

“我老实对你说，

[wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [kaɪnd] [ʌv; əv] [men'tæləti]
With your kind of mentality
和 你的 种类 的 心理

你这样心性，

[aɪ] [daʊt] [its] [ə; eɪ] ['prɑːfɪtəb(ə)l] ['bɪznəs] .
I doubt it's a profitable business .
我 怀疑 它是 一个 有利可图 商业 .

料想不是个挣钱的，

[ðeɪ] [wɪl] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
They will bring disaster and trouble in the future .
他们 将要 带来 灾难 和 麻烦 在 这 未来 .

将来还要招灾惹祸。

[its] ['betər] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['wʊmən] .
It's better to be a respectable woman .
它是 更好的 到 是 一个 可敬 女士 .

不如做个良家的妇人，

[lets] [iːt] [ə; eɪ] [fjuː] [boʊlz] [ʌv; əv] ['redi] - [meɪd] [fuːd] .
Let's eat a few bowls of ready - made food .
我们来吧 吃 一个 很少 碗 的 准备好 - 制成 食物 .

吃几碗现成饭罢。

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [neɪmd] ['tʃɪ'æn] [hɪr] .
There's a local official named Qian here .
有 一个 当地的 官方的 命名 钱 这里 .

这边有个钱乡宦，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['welθi] [mæn][ɪn] [ðɪs] ['eriə] .
He was a very wealthy man in this area .
他 曾是 一个 非常 富裕 男人 在 这 区域 .

他是这块的一个大财主，

[aɪ] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I once served as a minor official .
我 一次 服务 作为 一个 次要的 官方的 .

从前也做过一任子官，

[naʊ] [ðə; ði] [ɔːr'diːl] [ɪz]['oʊvər][ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən] [hoʊm] .
Now the ordeal is over and the animal has been taken home .
现在 这 考验 是 超过 和 这 动物 有 到过 已采取 家 .

如今告终养回家。

[nɑːt] ['veri] [oʊld] ,
Not very old ,
不是 非常 老的 ,

年纪也不甚大，

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ɪk'striːmli] ['dʒenərəs] .
He is also extremely generous .
他 是 还 极其 慷慨的 .

做人又极慷慨。

[hiː; hi] [fel] [fɔːr; fər][juː; jʊ][æt; ət][fɜːrst] [saɪt] .
He fell for you at first sight .
他 跌倒 为了 你 在 第一的 视线 .

他一眼看上你，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['mæri] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] ['sekənd] [waɪf] .
I want to marry you as my second wife .
我 想 到 结婚 你 作为 我的 第二 妻子 .

要娶你做个二房夫人。

[wen] [juː; jʊ] [krɔːs] [ðə; ði] ['θreʃhoʊld] ,
When you cross the threshold ,
什么时候 你 叉 这 临界点 ,

等你过了门的时节，

[nɑːt]['oʊnli][juː; jʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [sɜːrv] [æz; əz] [sleɪvz] [ænd; ənd] [meɪdz] .
Not only you , but you also serve as slaves and maids .
不是 仅有的 你 , 但 你 还 服务 作为 奴隶 和 女佣 .

不惟你却奴使婢，

['benɪfɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['laɪftaɪm]
Benefit for a lifetime
益处 为了 一个 寿命

受用一辈子，

[its] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌðər] .
It's about being a mother .
它是 关于 存在 一个 母亲 .

就是做娘的，

[θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] !
Thanks to you !
谢谢 到 你 !

也就托你的福了！

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [seɪ] ?
What do you say ?
什么 做 你 说 ?

你说好不好？

[ðə; ði] ['mʌðər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['prɑːmɪst] [hɪm; ɪm][hɜːr; hər] [lʌv] .
The mother has already promised him her love .
这 母亲 有 已经 承诺 他 她 爱 .

做娘的已经许下他了。

[ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [bɑːks] ,
Inside this box ,
里面 这 盒子 ,

这箱子里面，

[ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft] .
That was his betrothal gift .
那 曾是 他的 订婚 礼物 .

就是他的财礼。

['æftər] [tə'mɑːˌroʊz, tuː'mɑːˌroʊz] [pər'fɔːrməns] ,
After tomorrow's performance ,
后 明天 表现 ,

明日戏完之后，

" [aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [juː; jʊ][ðer; ðər] . "
" I'm about to send you there . "
" 我是 关于 到 发送 你 那里 . "

就要送你过去了。”

['miau] ['gʌ] [hɜːrd] [ðæt]
Miao Gu heard that
苗 顾 听到 那

藐姑听说，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [ɑː] !
" ah !
" 啊 !

“呀！

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] !
Such a strange thing !
这样的 一个 奇怪的 事物 !

有这等的奇事！

[hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [naʊ] .
have a husband now .
有 一个 丈夫 现在 .

我是有了丈大的，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [naʊ] ['prɑːmɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] ?
Why are you now promising it to someone else ?
为什么 是 你 现在 有前途 它 到 某人 别的 ?

怎么如今又许旁人？

[ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] [dʌz] [nɑːt] [ˌriː'mæri] .
A virtuous woman does not remarry .
一个 有德行的 女士 做 不是 再婚 .

烈女不更二夫，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ˌriː'mæri] !
How could I possibly remarry !
如何 可以 我 可能 再婚 !

我岂有改嫁之理！”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
Jiang Xian asked in surprise :
江 西安 问 在 惊喜 :

绛仙惊问道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['hʌzbənd] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ? "
" What kind of husband do you have ? "
" 什么 种类 的 丈夫 做 你 有 ? "

“你有甚么丈夫?

['dɪdnt] [ðə; ði] ['perənts] [meɪk] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ?
Didn't the parents make a promise to their children ?
没有 这 父母 制作 一个 承诺 到 他们的 孩子们 ?

难道做爹娘的不曾许人，

[juː; jʊ] ['æktʃuəli] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] ?
You actually made the decisions for yourself ?
你 实际上 制成 这 决策 为了 你自己 ?

你竟自家做主，

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [dʒʌst] ['prɑːmɪs] [ˌem 'iː] [ðæt] [wʌn] ! "
" You can't just promise me that one ! "
" 你 不能 只是 承诺 我 那 一 ! "

许了那一个不成！”

['miau]['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

" [haʊ] [der] [aɪ] [meɪk] [dɪ'sɪʒənz] [ɑːn][maɪ] [oʊn] ? "
" How dare I make decisions on my own ? "
" 如何 敢 我 制作 决策 在 我的 自己的 ? "

“孩儿怎敢自家做主，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] ,
This marriage ,
这 婚姻 ,

这头亲事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [meɪd] [baɪ] [bəuθ] [maɪ] ['perənts] .
It was a promise made by both my parents .
它 曾是 一个 承诺 制成 经过 两个都 我的 父母 .

是爹娘一同许下的。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['daʊri] ?
Is it because he didn't have a dowry ?
是 它 因为 他 没有 有 一个 嫁妆 ?

难道因他没有财礼，

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][kɔːl] [ɔːf] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] ?
Are you going to call off the engagement ?
是 你 去 到 称呼 离开 这 订婚 ?

就悔了亲事不成？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Jiang Xian was greatly surprised :
江 西安 曾是 非常 惊讶 :

绛仙大惊道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] ['prɑːmɪst] [maɪ'self][tuː; tə] ['eniwʌn] . "
" I have never promised myself to anyone . "
" 我 有 绝不 承诺 我 到 任何人 . "

“我何曾许甚么人家，

[jʊə(r)] ['prɑːbəbli] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [goʊst] !
You're probably seeing a ghost !
你是 大概 看到 一个 鬼 !

只怕是你见了鬼了！

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] ,
You tell me ,
你 告诉 我 ,

你且说我，

[wɪtʃ] [wʌn] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Which one is it ?
哪个 一 是 它 ?

许的是那一家，

[wɪtʃ] [wʌn] ?
Which one ?
哪个 一 ?

那一个？

[tel] [ˌem 'iː] !
Tell me !
告诉 我 !

你且讲来！”

['miau]['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑说：

" [its] [ðæt] [tæn] - [huː] [dʌz] ['tʃaɪldbɜːrθ] . "
" It's that Tan Chuyu who does childbirth . "
" 它是 那 谭 - WHO 做 分娩 . "

“就是那做生的谭楚玉，

[hæv; həv][juː; jʊ] [fər'gɑːtn] ?
Have you forgotten ?
有 你 被遗忘的 ?

难道你忘了么？”

- ['dɑːəu] :
Jiangxian Dao :
- 道 :

绛仙道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə'meɪzɪŋ] ! "
" This is amazing ! "
" 这 是 惊人的 ! "

“这一发奇了！

[wen] [dɪd][aɪ]['evər] ['prɑːmɪs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] ?
When did I ever promise him to come ?
什么时候 做过 我 曾经 承诺 他 到 来 ?

我何曾许他来呢？”

['miau]['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑说：

" [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" He was the son of an official . "
" 他 曾是 这 儿子 的 一个 官方的 . "

“他是个宦门之子，

[naʊ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] .
Now he is a member of the academy .
现在 他 是 一个 成员 的 这 学院 .

现今身列学宫，

[hiː; hi] ['weɪstɪd] [hɪz; ɪz] ['tælənt] .
He wasted his talent .
他 浪费 他的 天赋 .

负了概世之才，

[əb'teɪnɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɪz][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['tɜːrnɪŋ] [wʌnz] [hænd] .
Obtaining fame and fortune is as easy as turning one's hand .
获得 名声 和 财富 是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 .

取功名易如反掌。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [ə'griː] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [lɜːrn] ['ɑːprə] ?
Why did you agree to come and learn opera ?
为什么 做过 你 同意 到 来 和 学习 歌剧 ?

为甚么肯来学戏?

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] ,
Simply because he took a liking to the child ,
简单地 因为 他 采取 一个 喜欢 到 这 孩子 ,

只因看上了孩儿，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [get] [kloʊz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
We cannot get close to them .
我们 不能 得到 关闭 到 他们 .

不能够亲近。

[soʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

['bɔːroʊɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] " ['lɜːrnɪŋ] ['ɑːprə] " ,
Borrowing the words " learning opera " ,
借贷 这 字 " 学习 歌剧 " ,

借学戏二字，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['stepɪŋ] [stoʊn] [tuː; tə] [æd'væns] .
Use it as a stepping stone to advance .
使用 它 作为 一个 步进 石头 到 进步 .

做个进身之阶。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['wɜːrid] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪntɪd] ['feɪsɪz] ['wʊdnt] [mætʃ] [ðə; ði] - ([ə; eɪ]
They were also worried that the painted faces wouldn't match the Zhengdan (a
他们 是 还 担心 那 这 绘 面孔 不会 匹配 这 - (一个
[taɪp] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] [roʊl] [ɪn] [ˌpiː'kɪŋ] ['ɑːprə]) .
type of female role in Peking Opera) .
类型 的 女性 角色 在 北京 歌剧) .

又怕花面与正旦配合不来，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['zɛŋ] [ʃeŋ] .
Therefore , it should be changed to Zheng Sheng .
所以 , 它 应该 是 已更改 到 郑 盛 .

故此要改做正生。

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] .
This is clearly a marriage proposal .
这 是 清楚地 一个 婚姻 提议 .

这明明白白是句求亲的话，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [də'rektli; daɪ'rektli] .
It's hard to say directly .
它是 难的 到 说 直接地 .

不好直讲，

[tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] [ænd; ənd][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [ges] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
To play a riddle and have someone guess its meaning .
到 玩 一个 谜语 和 有 某人 猜测 它是 意义 .

做一个哑谜儿与人猜的意思，

[bəuθ] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɜːr; wər] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['æktər] .
Both my father and mother were male and female actors .
两个都 我的 父亲 和 母亲 是 男性 和 女性 演员 .

爹爹与母亲都曾做过生旦，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] .
Both of them are involved in this matter .
两个都 的 他们 是 涉及 在 这 事情 .

也是两位个中人，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [sɑːlv] [ðɪs] !
There's no way to solve this !
有 不 方式 到 解决 这 !

岂有解个出的道理！

[sɪns] ['mærɪdʒ] [ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] ,
Since marriage is not allowed ,
自从 婚姻 是 不是 允许 ,

既然不许婚姻，

[hiː; hi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [lɜːrn] ['ɑːprə] .
He shouldn't have been allowed to learn opera .
他 不应该 有 到过 允许 到 学习 歌剧 .

就不该留他学戏，

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [lɜːrn] ['ɑːprə] .
So he was allowed to learn opera .
所以 他 曾是 允许 到 学习 歌剧 .

就留他学戏，

[hiː; hi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]['steɪtəs; 'stætəs][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['selɪbət]
He shouldn't have been allowed to change his status from a celibate
他 不应该 有 到过 允许 到 改变 他的 地位 从 一个 独身
[tuː; tə][ə; eɪ] [mʌŋk] !
to a monk !
到 一个 僧 !

也不该许他改净为生！

[sɪns] [bəuθ][ɑːr; ər] [ə'griːd] [ə'pɑːn] ,
Since both are agreed upon ,
自从 两个都 是 同意 之上 ,

既然两件都依，

[its] ['klɪrli] [æn; ən][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'griːmənt] .
It's clearly an indication of agreement .
它是 清楚地 一个 指示 的 协议 .

分明是允从之意了。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [naʊ] . . . ?
Why is it that now . . . ?
为什么 是 它 那 现在 . . . ?

为什么到了如今，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [tʃeɪndʒd] [ə'gen] .
Suddenly it changed again .
突然 它 已更改 再次 .

忽然又改变起来，

[ðæt] ['dʌznt] [meɪk] [sens] ['iːðər] .
That doesn't make sense either .
那 不 制作 感觉 任何一个 .

这也觉得没理。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[gʊd] !
good !
好的 !

好！

[wʌt] [ə; eɪ] ['ʃeɪmləs] [trɪk] !
What a shameless trick !
什么 一个 不要脸 诡计 !

好一个赖法！

[wen] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] ,
When you put it that way ,
什么时候 你 放 它 那 方式 ,

这等说起来，

[dʒʌst] [ðɪs] ['klevər] [rɪ'mɑːrk] ,
Just this clever remark ,
只是 这 聪明的 评论 ,

只消这儿句巧话，

[juː; jʊ] [θɪŋk] ['hiːl] [dʒʌst] [teɪk] [jʊr; jər]['bɑːdi] ?
You think he'll just take your body ?
你 思考 地狱 只是 拿 你的 身体 ?

就把你的身子被他赖去不成！

[ænd; ənd] [its] [ə; eɪ]['meɪdʒər][laɪf] [ɪ'vent] [laɪk] ['mærɪdʒ] .
And it's a major life event like marriage .
和 它是 一个 主要的 生活 事件 喜欢 婚姻 .

且是婚姻大事，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [welθ] ,
Regardless of wealth ,
不管 的 财富 ,

不论贫富，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
They all have a matchmaker .
他们 全部 有 一个 媒人 .

都有个媒人。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['suːɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It means suing the officials .
它 方法 起诉 这 官员 .

就是告当官，

[juː; jʊ] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [ə; eɪ] [wɜːrk] [pər'mɪt] .
You also need a work permit .
你 还 需要 一个 工作 允许 .

也要有个干证。

[huː] [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] [wʌz; wəz] [jʊr; jər] ['mætʃmeɪkər] ?
Who did you say was your matchmaker ?
WHO 做过 你 说 曾是 你的 媒人 ?

你说你的媒人是谁?

[huːz] [sər'tɪfɪkət] [duː] [juː; jʊ] [hoʊld] ?
Whose certificate do you hold ?
谁 证书 做 你 抓住 ?

你的干证是谁? ”

['miau] ['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道:

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['seɪɪŋ] [aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pər'mɪt] ? "
" Are you saying I don't have a permit ? "
" 是 你 说 我 不 有 一个 允许 ? "

“你说我没有干证么?

[ðoʊz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] ,
Those watching the play ,
那些 观看 这 玩 ,

那些看戏的人，

[huː] ['dʌznt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [hɪm; ɪm] ?
Who doesn't talk about me and him ?
WHO 不 讲话 关于 我 和 他 ?

谁不说我与他，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] ?
Is it a match made in heaven ?
是 它 一个 匹配 制成 在 天堂 ?

是天配的姻缘呢?

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [hɪm; ɪm] .
And it was me and him .
和 它 曾是 我 和 他 .

且是我和他，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [wiːv] [ʃerd] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] ['nʌpʃl] [waɪn] .
I don't know how many times we've shared a cup of nuptial wine .
我 不 知道 如何 许多 时代 我们已经 共享 一个 杯子 的 婚礼 葡萄酒 .

交杯酒也不知吃过多少，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] [ðæt] ['kaʊntləs] [taɪmz] .
The couple has been called that countless times .
这 夫妻 有 到过 称为 那 无数 时代 .

夫妻也不知叫过多少，

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [truː] ?
Isn't it true ?
不是 它 真的 ?

难道还不是真的么？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [tʃaɪld] .
Look at this child .
看 在 这 孩子 .

“你看这个孩子，

['fuːlɪʃ] [jet] [nɑːt] ['fuːlɪʃ] ,
Foolish yet not foolish ,
愚蠢 然而 不是 愚蠢 ,

痴又不痴，

[gʊd] [bʌt; bət][nɑːt] [gʊd]
Good but not good
好的 但 不是 好的

乖又不乖，

['hiːz] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] !
He's talking nonsense !
他是 说 废话 !

说的都是些梦话！

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kʌpəlz] [ɑːn][ðə; ði] [steɪdʒ] .
There are couples on the stage .
那里 是 情侣 在 这 阶段 .

那有戏场上的夫妻，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['ækjərət] ?
Is it accurate ?
是 它 准确的 ?

是做得准的呢？

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['meni] ['æktər] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
There have been many actors throughout history .
那里 有 到过 许多 演员 自始至终 历史 .

自古来做戏的甚多，

[huː] [duː][juː; jʊ] [siː] ['æktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [meɪl] [liːd] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [liːd] ?
Who do you see acting as a male lead alongside a female lead ?
WHO 做 你 看 表演 作为 一个 男性 带领 旁边 一个 女性 带领 ?

你见谁做生的与旦作俦，

" [dʌz] [ðə; ði] ['æktrəs] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [liːd] [mis'teik] [ðə; ði] [meɪl] [liːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['riːəl] ['hʌzbənd] ? "
" Does the actress playing the female lead mistake the male lead for the real husband ? "
" 做 这 演员 玩耍 这 女性 带领 错误 这 男性 带领 为了 这 真实的 丈夫 ? "

做旦的把生认做真夫呢？”

['miau]['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑说：

" [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
" The affairs of the world ,
" 这 事务 的 这 世界 ,

“天下事，

['evriθɪŋ] [els] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [pleɪ] .
Everything else is just a play .
一切 别的 是 只是 一个 玩 .

别的都戏的，

['oʊnli] ['mærɪdʒ] ['drɑːməz][ɑːr; ər] [ik'sepʃənz] .
Only marriage dramas are exceptions .
仅有的 婚姻 电视剧 是 例外情况 .

惟有婚姻戏不的。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [feɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you want to fake it ,
如果 你 想 到 伪造的 它 ,

既要弄假，

[its] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [truː] .
It's about to come true .
它是 关于 到 来 真的 .

就要成真。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [laɪk] ['ʌðər] ['fiːmeɪl] [ˌɪm'pɝːsəˌneɪtɝz] ,
I am not like other female impersonators ,
我 是 不是 喜欢 其他 女性 模仿者 ,

我不像别个女旦，

[aɪ] [sliːp] [wɪð; wɪθ][wʌn]['pɜːrs(ə)n][æt; ət] [naɪt] .
I sleep with one person at night .
我 睡觉 和 一 人 在 夜晚 .

夜间睡的是一个，

[its] [ə'nʌðər] [wʌn] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
It's another one calling out during the day .
它是 其他 一 呼叫 出去 期间 这 天 .

白日叫的又是一个。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [ˌdisri'gɑːdid] [sʌm; səm] [sens] [ʌv; əv] [ʃeɪm] .
They even disregarded some sense of shame .
他们 甚至 被忽视 一些 感觉 的 耻辱 .

一些廉耻也不惜，

[ðeɪ] [dəunt] [ker] [wʌt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪz] !
They don't care what reputation is !
他们 不 关心 什么 名声 是 !

也不顾名节是何物！

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] ['væljuːz] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [ʃeɪm] .
The child is a person who values integrity and shame .
这 孩子 是 一个 人 WHO 值 正直 和 耻辱 .

孩儿是个惜廉耻、

['piːp(ə)l] [huː] ['væljuː][ðer; ðər][ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
People who value their reputation
人们 WHO 价值 他们的 名声

顾名节的人，

[aɪ] [der] [nɑːt] [brɪŋ] [ʌp] ['mærɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði][steɪdʒ] .
I dare not bring up marriage on the stage .
我 敢 不是 带来 向上 婚姻 在 这 阶段 .

不敢把戏场上的婚姻，

[triːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [feɪk] [θɪŋ] .
Treat it as a fake thing .
对待 它 作为 一个 伪造的 事物 .

当做假事。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['hʌzbənd] [aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [mʌst; məst] ['mæri] !
This is the husband I absolutely must marry !
这 是 这 丈夫 我 绝对地 必须 结婚 !

这个丈夫是一定要嫁的！”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" [ðæts] [gʊd] [tuː; tə][skoʊld] ! "
" That's good to scold ! "
" 那就是 好的 到 骂 ! "

“好骂！

[ðæts] ['iːzi] [tuː; tə][skoʊld] !
That's easy to scold !
那就是 简单的 到 骂 !

好骂！

[wen] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] ,
When you put it that way ,
什么时候 你 放 它 那 方式 ,

这等说起来，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ʃeɪm] .
I have no shame .
我 有 不 耻辱 .

我是不惜廉耻，

[ˌdisri'gɑːdɪŋ] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?
Disregarding one's reputation ?
不予理会 一个人的 名声 ?

不顾名节的了？

[sɪns] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [rɪ'gɑːrd] [fɔːr; fər] [ʃeɪm]
Since I have no regard for shame
自从 我 有 不 看待 为了 耻辱

我既然不惜廉耻，

[ˌdisri'gɑːdɪŋ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
Disregarding reputation ,
不予理会 名声 ,

不顾名节，

[wʌt] ['mʌðər] - [tʃaɪld] [ə'fekʃ(ə)n] [ɪz] [left] ?
What mother - child affection is left ?
什么 母亲 - 孩子 感情 是 左边 ?

还有甚么母子之情呢?

[ðeɪ] [fɔːrst] [juː; jʊ][tuː; tə] [get] ['mærid] .
They forced you to get married .
他们 强制 你 到 得到 已婚 .

就逼你嫁了人，

[its] [nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] !
It's not surprising at all !
它是 不是 奇怪 在 全部 !

也不是甚么奇事！

[aɪl] [goʊ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [goʊ] [tuː; tə] [sliːp] .
I'll go inside and go to sleep .
患病的 去 里面 和 去 到 睡觉 .

我且进去睡觉，

['æftər] [ðə; ði] [pleɪ] [ɪz] ['oʊvər] ,
After the play is over ,
后 这 玩 是 超过 ,

待朋日戏完了，

[aɪ] [wɪl] [spiːk] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ə'gen] .
I will speak to you again .
我 将要 说话 到 你 再次 .

我再同你讲话。

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [maɪ] [gʊdz] ?
Could it be my goods ?
可以 它 是 我的 商品 ?

难道我的货，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ?
Is it not up to me ?
是 它 不是 向上 到 我 ?

到由不的我么?

" [aɪm] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ['flaɪɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] ! "
" I'm not afraid of you flying to the sky ! "
" 我是 不是 害怕的 的 你 飞行 到 这 天空 ! "

不怕你飞上天去！”

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [traɪ] [tuː; tə] [ˌʌndər'maɪn] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ə'griːmənt] ,
No matter how many people try to undermine the marriage agreement ,
不 事情 如何 许多 人们 尝试 到 破坏 这 婚姻 协议 ,

任你百口挠婚约，

[gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] ['preʃəs] ['mʌni] [tuː; tə] [juːz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɪloʊ] .
Give me back my precious money to use as a pillow .
给 我 后退 我的 宝贵的 钱 到 使用 作为 一个 枕头 .

还我千金作枕头。

['miau] ['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

" [lʊk] , [hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [ˌɪn'saɪd] ! "
" Look , he actually went inside ! "
" 看 , 他 实际上 去 里面 ! "

“你看他竟自进去了！

[tæn] [læŋ] ,
Tan Lang ,
谭 朗 ,

谭郎，

[tæn] [læŋ] !
Tan Lang !
谭 朗 !

谭郎！

[wiː; wi] [wɪl] [stænd] [tə'geðər] [θruː] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] .
We will stand together through thick and thin .
我们 将要 站立 一起 通过 厚的 和 薄的 .

我和你同心苦守，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [θɪŋz] [wɪl] [get] ['betər] .
Hoping to see a day when things will get better .
希望 到 看 一个 天 什么时候 事物 将要 得到 更好的 .

指望守个出头的日子。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [end] [ˌhæf'weɪ] [θruː] ?
Who would have thought it would end halfway through ?
WHO 会 有 想法 它 会 结尾 半 通过 ?

谁想到了半途，

[ðɪs] ['hæpənd] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] !
This happened so suddenly !
这 发生 所以 突然 !

忽然生出这样事来！

[wen] [maɪ] ['mʌðər] [sɔː] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,
When my mother saw the silver ,
什么时候 我的 母亲 锯 这 银 ,

我那母亲见了这些银子，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['griːdi] ['mʌŋki] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [fruːt] ,
Just like a greedy monkey encountering fruit ,
只是 喜欢 一个 贪婪的 猴 遭遇 水果 ,

就如馋猴遇果，

[laɪk] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] [dɔːg] [smelɪŋ] [fɪʃ] .
Like a hungry dog smelling fish .
喜欢 一个 饥饿的 狗 闻起来 鱼 .

饥犬闻腥的一般。

[sɪns] [its] [ɔːl'redi] [ɪn] [maɪ] [maʊθ] ,
Since it's already in my mouth ,
自从 它是 已经 在 我的 嘴 ,

既然吞在口里，

[ðeə(r)] [stɪl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] !
They're still willing to spit it out !
它们是 仍然 愿意的 到 吐 它 出去 !

那里还肯吐将出来！

[ðɪs] [kə'læməti] ,
This calamity ,
这 灾害 ,

这场劫数，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [wei] [wiː; wi] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [naʊ] !
There's no way we can escape now !
有 不 方式 我们 能 逃脱 现在 !

是断不能逃的了！

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[tæn] [læŋ] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ˌaʊt'saɪd] .
Tan Lang is currently outside .
谭 朗 是 现在 外部 .

谭郎如今现在外边，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [pʊt] [maɪ] [sɔːft] , ['delɪkət] [θɪŋz] . . .
I can't help but put my soft , delicate things . . .
我 不能 帮助 但 放 我的 柔软的 , 精美的 事物 . . .

我不免将我的软细东西，

[pæk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
Pack it up ,
盒 它 向上 ,

收拾收拾，

[ʃiː; ʃi] [ræn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] .
She ran away with him in the dead of night .
她 跑 离开 和 他 在 这 死的 的 夜晚 .

跟他夤夜逃走。

[tə'mɑːˌroʊz, tuː'mɑːˌroʊz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] .
Tomorrow's intention is to go to a secluded place .
明天 意图 是 到 去 到 一个 僻 地方 .

明日意在一个幽密去随，

[ðeɪv] [bɪn] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [fɔːr; fər] [deɪz] .
They've been rushing to other places for days .
他们有 到过 匆忙 到 其他 地方 为了 天 .

连日奔往别处，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] ,
Upon reaching the second gate ,
之上 到达 这 第二 门 ,

及至到了二门，

[its] [lɔkt] .
It's locked .
它是 已锁定 .

已被上了锁了。

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ʃaʊt] .
They dared not shout .
他们 敢于 不是 喊 .

又不敢高声叫，

[ðeɪ] ['kudnt] [klaɪm] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɔːl] .
They couldn't climb over the wall .
他们 不能 爬 超过 这 墙 .

又不能越墙而过。

[aɪ] [stʊd] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
I stood there for half a day .
我 站立 那里 为了 一半 一个 天 .

站了半日，

[bæk] [ɪn] [maɪ] [ruːm]
Back in my room
后退 在 我的 房间

回到自己房中，

[hiː; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

" [tæn] [læŋ] ,
" Tan Lang ,
" 谭 朗 ,

“谭郎，

[tæn] [læŋ] !
Tan Lang !
谭 朗 !

谭郎！

[sɪns] [aɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] [bɔːrn] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] . . .
Since I cannot be born to follow you . . .
自从 我 不能 是 出生 到 跟随 你 . . .

我今既不能生随你身，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [bɪ'treɪ] [jʊr; jər] [hɑːrt] ?
How could I possibly betray your heart ?
如何 可以 我 可能 背叛 你的 心 ?

我岂肯负了你的心么？

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

罢，

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

罢，

[stɑːp] !
stop !
停止 !

罢！

[ðə; ði] ['oʊnli] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] [ɪz] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [deθ] .
The only way to repay this debt is with my death .
这 仅有的 方式 到 偿还 这 债务 是 和 我的 死亡 .

惟有一死相报了。”

[soʊ] [hiː; hi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [belt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
So he untied the belt around his waist .
所以 他 解开 这 腰带 大约 他的 腰部 .

遂将系腰的带儿解下，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [biːm] [hed] .
It is tied above the beam head .
它 是 系 多于 这 光束 头 .

系在梁头以上。

[ə'nʌðər] [stuːl] [wʌz; wəz] [muːvd] .
Another stool was moved .
其他 凳子 曾是 已搬 .

又搬了一个杌子，

[hiː; hi] [stʊd] ['ʌpraɪt] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
He stood upright on it .
他 站立 直立 在 它 .

将身一竦立在上面。

['weðər] [ded] [ɔːr] [ə'laɪv] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt]
Whether dead or alive at this moment
无论 死的 或者 活 在 这 片刻

此时死与未死，

[juːl] [faɪnd] [aʊt] [nekst] [taɪm] .
You'll find out next time .
你会 寻找 出去 下一个 时间 .

再听下回便知。

['tʃæptər] ['sev(ə)n] : ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [steɪdʒ] [prɑːps] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [huː] [ʌp'held] ['tʃæstəti] [ænd; ənd]
Chapter Seven : Using the stage props , the couple who upheld chastity and
章 七 : 使用 这 阶段 道具 , 这 夫妻 WHO 维持 贞洁 和
['raɪtʃəsnəs] [wɜːr; wər] [in'sʌltid] [ænd; ənd] [daɪd] [tə'geðər] .
righteousness were insulted and died together .
义 是 受辱 和 死亡 一起 .

第七回 借戏文台前辱骂 守节义夫妇偕亡

[naʊ] , ['miau] ['gʌ] [hʌŋ] [ðə; ði] [belt] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [nek] .
Now , Miao Gu hung the belt around her neck .
现在 , 苗 顾 悬挂 这 腰带 大约 她 脖子 .

话说藐姑将带儿挂在颈下，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)n] [deθ] .
The intention was certain death .
这 意图 曾是 肯定 死亡 .

意在必死。

['æŋgər] ['sɝːdʒd] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [θɔːt] :
Anger surged within him , and he thought :
愤怒 激增 之内 他 , 和 他 想法 :

心中怒转道：

[weɪt] [ə; eɪ] ['moʊmənt] !
Wait a moment !
等待 一个 片刻 !

"且住！

[ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [ɪz] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf]
A woman who is a virtuous wife
一个 女士 WHO 是 一个 有德行的 妻子

做烈妇的人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .
They were willing to risk their lives .
他们 是 愿意的 到 风险 他们的 生活 .

既要拚这一条性命，

[ðæts] [raɪt] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] .
That's right for everyone .
那就是 正确的 为了 每个人 .

就该对了众人，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [ʌn'jiːldɪŋ] ['sentɪmənt] . . .
To express the unyielding sentiment . . .
到 表达 这 不屈 情绪 . . .

把不肯改节的心事，

[ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] [ænd; ənd] ['pleɪnli] .
Explain it clearly and plainly .
解释 它 清楚地 和 显然 .

明明白白诉说一番。

['fɜːrstli] , [soʊ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['lʌvər] [wʊd] [siː] [hɜːr; hər] .
Firstly , so that her lover would see her .
首先 , 所以 那 她 情人 会 看 她 .

一来使情人见了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] .
It would be good to summon the spirit in person .
它 会 是 好的 到 召唤 这 精神 在 人 .

也好当面招魂，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [noʊn] [tuː; tə] [s'kɒləz] [ænd; ənd] [ˌlɪtə'rɑːti] .
Secondly , it would make it known to scholars and literati .
第二 , 它 会 制作 它 已知 到 学者们 和 文人墨客 .

二来使文人墨士闻之，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] [fjuː] ['poʊəmz] [ænd; ənd] ['eseiz] .
It would also be good to compose a few poems and essays .
它 会 还 是 好的 到 撰写 一个 很少 诗歌 和 散文 .

也好做几首诗文，

[liːv] [bɪ'haɪnd] [æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['legəsi] !
Leave behind an immortal legacy !
离开 在后面 一个 不朽 遗产 !

留个不朽！

[waɪ] [dɪd] [hiː; hi] [daɪ] ['ʌndər] [sʌtʃ] [ˌʌn'klɪr] ['sɜːrkəmstænsɪz] ?
Why did he die under such unclear circumstances ?
为什么 做过 他 死 在下面 这样的 不清楚 情况 ?

为甚么死得不明不白，

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['saɪlənt] ['vɜːrtʃuəs] ['wɪdoʊ] !
Become a silent virtuous widow !
变得 一个 沉默的 有德行的 寡妇 !

做起哑节妇来！

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [wei] [tuː; tə] [daɪ] [ɪz] [best] ?
After all , what kind of way to die is best ?
后 全部 , 什么 种类 的 方式 到 死 是 最好的 ?

毕竟用个甚么死法才好。

[gɑːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Got it .
得到 它 .

有了，

['aʊər; ɑːr] ['mærɪdʒ] [bɪ'gæn] [ɑːn] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Our marriage began on the stage .
我们的 婚姻 开始 在 这 阶段 .

我们这段姻缘是在戏场上做起，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [fɔːr; fər] [wʌnz] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɑːn] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
One should die for one's principles on the stage .
一 应该 死 为了 一个人的 原则 在 这 阶段 .

就该在戏场上死节。

[ðə; ði] ['temp(ə)l] [ʌv; əv] [lɔːrd] [jæn] ,
The temple of Lord Yan ,
这 寺庙 的 主 严 ,

那晏公的庙宇，

[ˌaɪ 'tiː] ['feɪsɪz] [ðə; ði] [bɪg] [striːm] [də'rektli; daɪ'rektli] .
It faces the big stream directly .
它 面孔 这 大的 溪流 直接地 .

恰好对着大溪，

[ðə; ði] ['sekənd] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
The second half of the stage ,
这 第二 一半 的 这 阶段 ,

后半个戏台，

[ɔːl'ðoʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,
Although on the shore ,
虽然 在 这 支撑 ,

虽在岸上，

[ðə; ði][fɜːrst] [hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
The first half of it was in the water .
这 第一的 一半 的 它 曾是 在 这 水 .

前半个却在水里。

[waɪ] [nɑːt] [tʃuːz] [ə; eɪ] [pleɪ] [ə'baʊt] ['daɪɪŋ] [fɔːr; fər] [wʌnz] ['prɪnsəp(ə)lz] ?
Why not choose a play about dying for one's principles ?
为什么 不是 选择 一个 玩 关于 垂死 为了 一个人的 原则 ?

不如拣一出死节的戏，

[lets] [duː][ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] .
Let's do it seriously .
我们来吧 做 它 严重地 .

认真做将起来。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] ,
During this period ,
期间 这 时期 ,

做到其间，

['sʌd(ə)nli] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ,
Suddenly jumped into the water ,
突然 跳了起来 进入 这 水 ,

忽然跳下水去，

['iznt] [ðɪs] [truː] [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ?
Isn't this true from ancient times to the present ?
不是 这 真的 从 古老的 时代 到 这 展示 ?

岂不是自古及今，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɑːtəz] [huː] [daɪd] ,
Among the martyrs who died ,
之中 这 殉道者 WHO 死亡 ,

烈妇死难之中，

[ðə; ði][fɜːrst] [streɪndʒ] [θɪŋ] !
The first strange thing !
这 第一的 奇怪的 事物 !

第一件奇事么！

['ræʃ(ə)nəl] ,
rational ,
合理的 ,

有理，

['ræʃ(ə)nəl] ! "
rational ! "
合理的 ! "

有理！"

['mʌðər] [wiːldz] [ə; eɪ] ['hælbərd] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ə'weɪ] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] .
Mother wields a halberd to chase away her daughter .
母亲 挥舞 一个 戟 到 追赶 离开 她 女儿 .

阿母亲操逐女戈，

['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] , [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
Human relationships are about to change , what should be done ?
人类 关系 是 关于 到 改变 , 什么 应该 是 完毕 ?

人伦欲变待如何。

[ə; eɪ] [naɪt] [tuː; tə] [sloʊ] [deθ] [ɪz][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] ['tʃælindʒz] .
A night to slow death is not without its challenges .
一个 夜晚 到 慢的 死亡 是 不是 没有 它是 挑战 .

一宵缓死非无见，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['benɪfɪts] [tuː; tə] [rɪ'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] .
There are many benefits to retaining a good name .
那里 是 许多 好处 到 保留 一个 好的 姓名 .

留取芳名利益多。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

却说次日，

['tʃuː] [ju] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] ,
Chu Yu learned of this matter ,
楚 于 学习 的 这 事情 ,

楚玉闻知此事，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

[aɪ][ˌeɪ 'em][l'juː] - .
I am Liu Miaogu .
我 是 刘 - .

"我为刘藐姑，

['hævɪŋ] ['sʌfərd] ['kaʊntləs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
Having suffered countless humiliations ,
拥有 遭受 无数 羞辱 ,

受尽千般耻辱，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə][hoʊld]['ɑːntə][sʌm; səm] [ˌɑːpər'tuːnətiz] ,
Hoping to hold onto some opportunities ,
希望 到 抓住 到 一些 机会 ,

指望守些机会，

[hiː; hi] ['faɪnəli] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðɪs] [lɔːŋ] - ['tʃerɪʃt] [wɪʃ] .
He finally came out and accomplished this long - cherished wish .
他 最后 来了 出去 和 完成 这 长的 - 珍爱 希望 .

出来成就了这桩心事。

[huː] ['wɒnts] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
Who wants his mother ,
WHO 想要 他的 母亲 ,

谁想他的母亲，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [ək'septɪd] [ə; eɪ] ['daʊri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['piːsɪz] .
He actually accepted a dowry of a thousand gold pieces .
他 实际上 公认 一个 嫁妆 的 一个 千 金子 件 .

竟受了千金聘礼，

[ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi][soʊld][tuː; tə][ðə; ði]['tʃɪ'æn]['fæməli][æz; əz][ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] !
She wants to be sold to the Qian family as a concubine !
她 想要 到 是 卖 到 这 钱 家庭 作为 一个 妾 !

要卖与钱家为妾！

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['æftər][tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [pər'fɔːrməns] ,
I heard that after today's performance ,
我 听到 那 后 今天的 表现 ,

闻得今日戏完之后，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
They were about to get married .
他们 是 关于 到 得到 已婚 .

就要过门，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [maɪ] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪz][nɑːt] [ment] [tuː; tə][biː; bi] ?
Could it be that my marriage with him is not meant to be ?
可以 它 是 那 我的 婚姻 和 他 是 不是 意思是 到 是 ?

难道我和他这段姻缘，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ?
Is that all there is to it ?
是 那 全部 那里 是 到 它 ?

就是这等罢了不成！

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

岂有此理。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [skrɪpt] ,
When he was reading the script ,
什么时候 他 曾是 阅读 这 脚本 ,

他当初念脚本的时节，

[hiː; hi] [sæŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn]['pɜːrs(ə)n] :
He sang to me in person :
他 唱 到 我 在 人 :

亲口对我唱道：

[maɪ] [hɑːrt] [ɔːl'redi] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
My heart already belongs to him .
我的 心 已经 属于 到 他 .

心儿早属伊，

[dɑːrk] [feɪz] ['pɪriəd] ,
dark phase period ,
黑暗的 阶段 时期 ,

暗相期，

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [men] [wɪl] [nɑːt][kəm'plaɪ] !
We are not afraid that the heavens and men will not comply !
我们 是 不是 害怕的 那 这 天 和 男人 将要 不是 遵守 !

不怕天人不肯依！

[ðiːz] [θriː] ['sentənsɪz] ,
These three sentences ,
这些 三 句子 ,

这三句话，

[wʌt] [fɪrs] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] !
What fierce determination !
什么 凶猛的 决心 !

何等的决烈！

['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] [fɪr] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['hevəns] ?
Doesn't it fear even the heavens ?
不 它 害怕 甚至 这 天 ?

难道天也不怕，

[ɪz][hiː; hi] ['sɪmpli] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ?
Is he simply afraid of people ?
是 他 简单地 害怕的 的 人们 ?

单单怕起人来?

[hiː; hi][dɪd][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə] , ['æftər] [ɔːl] .
He did have an idea , after all .
他 做过 有 一个 主意 , 后 全部 .

他毕竟有个主意，

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] ['biːɪŋ] [rɪ'dʒektɪd] ,
Not to mention the marriage proposal being rejected ,
不是 到 提到 这 婚姻 提议 存在 拒绝 ,

莫说亲事不允，

['iːv(ə)n][tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [pleɪ] ,
Even today's play ,
甚至 今天的 玩 ,

连今日这本戏，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [stɪl] [wəʊnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid they still won't do it .
我是 害怕的 他们 仍然 惯于 做 它 .

只怕还不肯做哩。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] [teɪk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['efərt] .
It will definitely take a lot of effort .
它 将要 确实 拿 一个 很多 的 努力 .

定要费许多凌逼，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][hiː; hi] [teɪk] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Only then could he take the stage .
仅有的 然后 可以 他 拿 这 阶段 .

方得他上台。

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [steɪdʒ] [fɜːrst][tuː; tə] [sɜːrv] .
I will go up on the stage first to serve .
我 将要 去 向上 在 这 阶段 第一的 到 服务 .

我且先到台上伺候，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ,
Judging from the season he arrived at ,
评判 从 这 季节 他 到达的 在 ,

看他走到的时节，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [feɪs] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] ?
What kind of face does it have ?
什么 种类 的 脸 做 它 有 ?

是个甚么面容，

[juːl] [noʊ] [ðen] .
You'll know then .
你会 知道 然后 .

就知道了。

" [ðæts] [raɪt] :
" That's right :
" 那就是 正确的 :

"正是：

[wen] [juː; jʊ][fɜːrst] ['entər] [ə; eɪ] [pleɪs] , [dəunt] [æsk] [ə'baʊt] [ɪts] [prɑː'sperəti] [ɔːr] [dɪ'klaɪn] .
When you first enter a place , don't ask about its prosperity or decline .
什么时候 你 第一的 进入 一个 地方 , 不 问 关于 它是 繁荣 或者 衰退 .

入门休问荣枯事，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [dʒʌst][baɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] ['feɪsɪz] .
You can tell just by looking at their faces .
你 能 告诉 只是 经过 寻找 在 他们的 面孔 .

观着容颜便得知。

['miau]['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

['jestərdeɪ] , [aɪ] [kən'sɪdərd] ['teɪkɪŋ] [maɪ] [oʊn] [laɪf] .
Yesterday , I considered taking my own life .
昨天 , 我 经过考虑的 采取 我的 自己的 生活 .

"奴家昨日要寻短计，

[its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪv] ['nevər] ['pɑːrtɪd] [frʌm; frəm][tæn] [læŋ] ,
It's just because I've never parted from Tan Lang ,
它是 只是 因为 我已经 绝不 分手了 从 谭 朗 ,

只因不曾别得谭郎，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
I need to see him again .
我 需要 到 看 他 再次 .

还要见他一面。

['sekəndli] , [its] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ɔːl] [maɪ] ['ɪnərmoʊst] [θɔːts] .
Secondly , it's to express all my innermost thoughts .
第二 , 它是 到 表达 全部 我的 最内层 想法 .

二来要把满腔的心事，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['steɪtmənt] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
He made a public statement to everyone .
他 制成 一个 民众 陈述 到 每个人 .

对众人暴白一番，

[soʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

['hævɪŋ] [ɪn'dʊrd] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] ,
Having endured until today ,
拥有 忍受 直到 今天 ,

挨到今日，

[aɪ] [steɪd] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] .
I stayed up all night .
我 入住 向上 全部 夜晚 .

被我一夜不睡，

[teɪk] [æn; ən][oʊld] [pleɪ] ,
Take an old play ,
拿 一个 老的 玩 ,

把一出旧戏文，

[ðə; ði] [nuː] ['kʌstəmz] ['tʃekpɔɪnt] [hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] .
The new customs checkpoint has been changed .
这 新的 海关 检查点 有 到过 已更改 .

改了新关目。

[fɜːrst] , [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['θiːətər] [ænd; ənd] [weɪt] .
First , go to the theater and wait .
第一的 , 去 到 这 剧院 和 等待 .

先到戏房等候，

[wʌns] ['evriwʌn] [ə'raɪvd] ,
Once everyone arrived ,
一次 每个人 到达的 ,

待众人一到，

[its] ['iːzi] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃoʊ] .
It's easy to put on a show .
它是 简单的 到 放 在 一个 展示 .

就好搬演。

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .
Just **one** **item** **.**
只是 一 物品 .

只是一件，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['evriwʌn] ,
In **front** **of** **everyone** **,**
在 正面 的 每个人 ，

我在众人面前，

[ɪf] [juː; jʊ] [ʃoʊ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] ['sædnəs]
If **you** **show** **even** **a** **hint** **of** **sadness**
如果 你 展示 甚至 一个 暗示 的 悲伤

若露出一点愁容，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [faindz] [aʊt] . . .
If **someone** **finds** **out** **.** **.** **.**
如果 某人 发现 出去 . . .

要被人识破，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比目鱼

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][daɪ] , [aɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] .
Even if I were to die , I wouldn't be able to .
甚至 如果 我 是 到 死 , 我 不会 是 有能力的 到 .

就死也死不成了。

['nɔːrm(ə)l] ['ækʃnz] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪn'teɪnd] .
Normal actions must be maintained .
普通的 行动 必须 是 维持 .

须要举动如常，

[tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] ['hæpi] [feɪs] ,
To put on a happy face ,
到 放 在 一个 快乐的 脸 ,

倒装个欢喜的模样，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [sə'luːʃ(ə)n] .
That would be the perfect solution .
那 会 是 这 完美的 解决方案 .

才是个万全之策。

" [ðæts] [raɪt] :
" That's right :
" 那就是 正确的 :

"正是：

['lɔɪəl] ['ministəz] [feɪs] [deθ] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .
Loyal ministers face death without hesitation .
忠诚 部长们 脸 死亡 没有 犹豫 .

忠臣视死无难色，

[ðə; ði] ['væliənt] ['wʊmən] [smaɪld] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .
The valiant woman smiled even in the face of danger .
这 英勇 女士 微笑 甚至 在 这 脸 的 危险 .

烈妇临危有笑容。

[naʊ] , [æz; əz] ['evriwʌn] [sɔː] ['miau]['gʌ] [step] ['ɑːntə][ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Now , as everyone saw Miao Gu step onto the stage ,
现在 , 作为 每个人 锯 苗 顾 步 到 这 阶段 ,

话说众人见藐姑上台，

[tʃiː]['dɑːəu] :
Qi Dao :
齐 道 :

齐道：

['sɪstər] [l'juː] ,
Sister Liu ,
姐姐 刘 ,

"刘大姐，

[aɪ] [hɜːrd] [juːv] [faʊnd] ['sʌmwʌn] .
I heard you've found someone .
我 听到 你已经 成立 某人 .

闻得你有了人家，

[kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tə'deɪ] !
Congratulations today !
恭喜! 今天 !

今日就要恭喜了!

['miau]['ɡʌ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Miao Gu laughed and said :
苗 顾 笑了 和 说 :

"蕵姑笑道:

" [ɪɡ'zæktli] ! "
" Exactly ! "
" 确切地 ! "

"正是!

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ] [pleɪ] .
I learned a play .
我 学习 一个 玩 .

我学了一场戏,

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [tə'deɪ] .
It only lasted for today .
它 仅有的 持续 为了 今天 .

只落了今日一天,

[tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [tə'mɑːroʊ] .
To be done tomorrow .
到 是 完毕 明天 .

明日要做,

[noʊ] , [its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
No , it's impossible .
不 , 它是 不可能的 .

不能够了。

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn][jʊr; jər] [sə'pɔːrt] .
It all depends on your support .
它 全部 取决于 在 你的 支持 .

全仗列位扶持,

[ðeɪ] [pʊt] [ðer; ðər] [hɑːrt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
They put their heart into it .
他们 放 他们的 心 进入 它 .

人家用心做一做,

[let] [ðɪs] [kən'kluːd] [maɪ] ['laɪflɔːŋ] [kə'mɪtmənt] .
Let this conclude my lifelong commitment .
让 这 结束 我的 终身 承诺 .

好结我终身之局,

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [θɔːts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

未知列位意下如何?

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人说:

[wʌt] [wiː; wi] [miːn] [ɪz] . . .
What we mean is . . .
什么 我们 意思是 是 . . .

"我们的意思,

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] .
That should also be the case .
那 应该 还 是 这 案件 .

也要如此，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可呢！

['tʃuː] [ju] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] , " [aɪm] ['siːkrətli] ['fjʊriəs] . "
Chu Yu thought to herself , " I'm secretly furious . "
楚 于 想法 到 她自己 , " 我是 偷偷 狂怒 . "

"楚玉心中暗气道：

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [wɜːrld] [biː; bi] [laɪk] [ðɪs] ?
How could the world be like this ?
如何 可以 这 世界 是 喜欢 这 ?

"怎么天地之间，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɑːrtləs] ['wʊmən] ?
How could there be such a heartless woman ?
如何 可以 那里 是 这样的 一个 狠心 女士 ?

竟有这样寡情的女子，

[wʌt] [ə; eɪ] ['ʃeɪmləs] ['wʊmən] !
What a shameless woman !
什么 一个 不要脸 女士 !

有这样无耻的妇人！

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['bɑːðər] [ˌem 'iː] .
None of them bother me .
没有任何 的 他们 打扰 我 .

一些也不烦恼，

[ðen] [juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] .
Then you can't go .
然后 你 不能 去 .

也就去不得了，

[its] [ə; eɪ] ['wʌndər] [hiː; hi][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪk] [skɪn] .
It's a wonder he has such a thick skin .
它是 一个 想知道 他 有 这样的 一个 厚的 皮肤 .

还亏他有这张厚脸，

[tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] !
To say something like that !
到 说 某物 喜欢 那 !

说出这样话来！

[ɪf] ['oʊnli][aɪ][hæd; həd] [noʊn] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] .
If only I had known this would happen .
如果 仅有的 我 有 已知 这 会 发生 .

我当初早知如此，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [dɪs'ɑːnər] [maɪ'self][ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [sʌtʃ] ['loʊli] [kən'dʌkt] ?
How could I possibly dishonor myself and engage in such lowly conduct ?
如何 可以 我 可能 羞辱 我 和 从事 在 这样的 卑微的 执行 ?

岂肯辱身贱行，

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðɪs] [treɪd] !
I'm here to learn this trade !
我是 这里 到 学习 这 贸易 !

学这个营生来呢！

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,
Thinking about it again ,
思维 关于 它 再次 ,

再想到，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [fɔːlt] !
It was my fault !
它 曾是 我的 过错 !

是我差矣！

[ʃiː; ʃi] [ə'loʊn] [dʌz] [nɑːt][ə'spaɪər][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [dæn] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] [ɪm'pɜːrsəneɪtər])
She alone does not aspire to be a female dan (a type of female impersonator)
她 独自的 做 不是 渴望 到 是 一个 女性 担 (一个 类型 的 女性 模仿者)
.
:
.

独不思做女旦的，

[neɪmd] ['æktər]
Named actor
命名 演员

名为戏子，

[ɪn] [ri'æləti] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] .
In reality , she was no different from a prostitute .
在 现实 , 她 曾是 不 不同的 从 一个 妓女 .

其实无异于娼妇。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] [reɪz] [ə; eɪ] [tʃeɪst] ['wʊmən] ?
How can a prostitute raise a chaste woman ?
如何 能 一个 妓女 增加 一个 贞洁 女士 ?

娼妇如何能养出贞节女子来，

['wʊdnt] [ðæt] [meɪk] ['piːp(ə)l] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [leɪt] ?
Wouldn't that make people regret it too late ?
不会 那 制作 人们 后悔 它 也 晚的 ?

岂不叫人后悔无及！

[aɪ] [mɪs] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
I miss him again .
我 错过 他 再次 .

又想他，

[ɔːr] [pər'hæps] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['trʌbld] [ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] ,
Or perhaps you are troubled in your heart ,
或者 也许 你 是 麻烦 在 你的 心 ,

或者心上烦恼，

[ə'freɪd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʊd] [siː] [θruː] [ðer; ðər] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
Afraid that someone would see through their deception .
害怕的 那 某人 会 看 通过 他们的 欺骗 .

怕人看出破绽来，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [pʊt] [ɑːn] [ðæt] [smaɪl] .
He deliberately put on that smile .
他 故意地 放 在 那 微笑 .

故意装出这等笑容，

[tuː; tə] [seɪ] [sʌtʃ] [wɜːrdz] ,
To say such words ,
到 说 这样的 字 ,

说出这样言语，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ʌn'noʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

也不可知。

" [aɪ] [sɔː] [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] ['tʃɪ'æn] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] . "
" I saw that man surnamed Qian coming from afar . "
" 我 锯 那 男人 姓氏 钱 未来 从 远方 . "

"远远望见那姓钱的来了，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

['enəmi] [miːt]
Enemies meet
敌人 见面

仇人相见，

[ɪk'sepʃənəli] [ʃɑːrp] [aɪz] .
Exceptionally sharp eyes .
非常 锋利的 眼睛 .

分外眼明。

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [triːts] [ðem; ðəm] .
Let's see how he treats them .
我们来吧 看 如何 他 款待 他们 .

且看他如何相待。

[wɑːn] [gwɑːn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪdʒ] .
Wan Guan arrived at the bottom of the stage .
万 关 到达的 在 这 底部 的 这 阶段 .

万贯到了台下，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] - , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at Miaogu , he said :
指向 在 - , 他 说 :

指着藐姑道：

[hiː; hi][ɪz] ['dɪfrənt] [naʊ] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
He is different now than before .
他 是 不同的 现在 比 前 .

"他如今比往常不同，

[ʃiːz] [maɪ] [waɪf] [naʊ] .
She's my wife now .
她是 我的 妻子 现在 .

是我的浑家了。

[jʊə(r)] [dʒʌst] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][æn; ən][ækt] .
You're just putting on an act .
你是 只是 推杆 在 一个 行为 .

你们就是做戏，

[ðeɪ] [ɔːl] [niːd] [tuː; tə] [liːv] .
They all need to leave .
他们 全部 需要 到 离开 .

也都要离开些。

[ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['skwiːzɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] .
Goodbye to the squeezing and pushing .
再见 到 这 挤压 和 推动 .

别了拚拚挤挤，

[ðæts] [nɑːt] [rɪ'spektəbl] !
That's not respectable !
那就是 不是 可敬 !

不像个体面!

['miau] ['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑说:

['æftər] [maɪ] [pər'fɔːrməns] [tə'deɪ]
After my performance today
后 我的 表现 今天

"我今日戏完之后,

[wɪə(r)] ['ɔːlmoʊst] [æt; ət] [jʊr; jər] [haʊs] .
We're almost at your house .
是 几乎 在 你的 房子 .

就要到你家来了。

[wʌt] [aɪ] [miːn] [ɪz] ,
What I mean is ,
什么 我 意思是 是 ,

我的意思,

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [duː] ['aʊər; ɑːr] [best] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] [gʊd] [ʃoʊ] .
We must also do our best to put on a good show .
我们 必须 还 做 我们的 最好的 到 放 在 一个 好的 展示 .

还要尽心竭力做儿出好戏,

[ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Farewell to the eyes of the crowd ,
告别 到 这 眼睛 的 这 人群 ,

别了众人的眼睛,

[wʊd] [juː; jʊ] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Would you allow me to do it ?
会 你 允许 我 到 做 它 ?

你肯容我做么?

[wɑːn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

"万贯说:

[ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] .
That's exactly right .
那就是 确切地 正确的 .

"正要如此,

[wʌt] [ɪz] [ðer; ðər] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] ['tɒləreitid] ?
What is there that cannot be tolerated ?
什么 是 那里 那 不能 是 容忍 ?

有甚么不容。

['miau] ['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑说:

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [θɪŋz] ,
There are two things ,
那里 是 二 事物 ,

"这等有两件事,

[duː][æz; əz][aɪ] [seɪ] .
Do as I say .
做 作为 我 说 .

要依我。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] ,
The first thing ,
这 第一的 事物 ,

第一件，

[nɑːt] [pər'fɔːrmɪŋ] [ðə; ði] [fʊl] ['vɜːrʒ(ə)n] ,
Not performing the full version ,
不是 表演 这 满的 版本 ,

不演全本，

[tuː; tə] [pleɪ] ['zɪroʊ] [roʊlz] ;
To play zero roles ;
到 玩 零 角色 ;

要做零戏；

[ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ,
The second thing ,
这 第二 事物 ,

第二件，

[noʊ] [ri'kwests] [fɔːr; fər] [pleɪz] [ə'laʊd] .
No requests for plays allowed .
不 请求 为了 演出 允许 .

不许点戏，

[duː][æz; əz][aɪ] [seɪ] .
Do as I say .
做 作为 我 说 .

要随我自做，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] ['fʊli] ['juːtəlaɪz][ðer; ðər] [streŋkθs] .
Only then can one fully utilize their strengths .
仅有的 然后 能 一 完全 利用 他们的 优势 .

才得尽其所长。

[wɑːn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

"万贯说：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

"这等，

[wer] [duː][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə][goʊ] ?
Where do you mean to go ?
在哪里 做 你 意思是 到 去 ?

你意思要做那儿出呢?

['miau]['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑说：

[maɪ] [praʊdɪst] [ə'tʃiːvmənt] ,
My proudest achievement ,
我的 最引以为豪 成就 ,

"我最得意的，

[its] [frʌm; frəm][ðə; ði]['nɑːv(ə)l] * [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɔːrn] ['herpɪn] * . [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [siːn] [wer]
It's from the novel * The Story of the Thorn Hairpin * . There's a scene where
它是 从 这 小说 * 这 故事 的 这 刺 簪 * . 有 一个 场景 在哪里
[ðə; ði] [prə'tægənɪst] [im'breisiz] [ə; eɪ] [stoʊn] [ænd; ənd] [θroʊz] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] .
the protagonist embraces a stone and throws himself into the river .
这 主角 拥抱 一个 石头 和 投掷 他自己 进入 这 河 .

是那《荆钗记》上．有一出抱石投江，

[its] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] ['riːs(ə)ntli] ['renəveɪtɪd] .
It's something I recently renovated .
它是 某物 我 最近 翻新 .

是我新近改造的，

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld]['vɜːrʒ(ə)n] .
It differs from the old version .
它 不同 从 这 老的 版本 .

与旧本不同。

[ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [stɑːrt] ['æktɪŋ] , [ðen] [stɑːrt] .
If you're going to start acting , then start .
如果 你是 去 到 开始 表演 , 然后 开始 .

要开手就演，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪz] ,
The rest of the plays ,
这 休息 的 这 演出 ,

其余的戏，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] .
Make it as you like .
制作 它 作为 你 喜欢 .

随意再做。

[wɑːn]['dʒiːə] [sed] :
Wan Jia said :
万 贾 说 :

"万贾说：

" [aɪl] [lɜːrn] [frʌm; frəm][juː; jʊ] . "
" I'll learn from you . "
" 患病的 学习 从 你 . "

"领教就是，

[aɪ][dʒʌst] [wɑːnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [get] [ɑːn] [steɪdʒ] [suːn] .
I just want you to get on stage soon .
我 只是 想 你 到 得到 在 阶段 很快 .

只求你早些上台。"

['tʃuː] [ju] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Chu Yu listened and said :
楚 于 听着 和 说 :

楚玉听了道：

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
" From this perspective ,
" 从 这 看法 ,

"这等看起来，

[sər'praɪzɪŋli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] ['hæpi] .
Surprisingly , they were at ease and happy .
出奇 , 他们 是 在 舒适 和 快乐的 .

竟是安心乐意，

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] ?
Are you going to marry him ?
是 你 去 到 结婚 他 ?

要嫁了他了?

[its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪm][blaɪnd] .
It's because I'm blind .
它是 因为 我是 瞎的 .

是我这瞎眼的,

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðæt] [aɪ] [mɪ'stʊk] ['sʌmwʌn] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [els] .
It wasn't that I mistook someone for someone else .
它 不是 那 我 误 某人 为了 某人 别的 .

不是当初认错了人,

[its] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
It's too late to regret it now .
它是 也 晚的 到 后悔 它 现在 .

如今悔不及了,

[let] [hɪm; ɪm][goʊ] !
Let him go !
让 他 去 !

任他去罢!

['miau]['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑说:

" ['evriwʌn] , ['kwɪkli] [biːt] [ðə; ði] [drʌmz] ! "
" Everyone , quickly beat the drums ! "
" 每个人 , 迅速地 打 这 鼓 ! "

"列位快敲锣鼓,

[aɪl] [biː; bi][ɑːn] [steɪdʒ] [suːn] .
I'll be on stage soon .
患病的 是 在 阶段 很快 .

好待我上台。

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] ['tʃuː] [juːjən] :
Also known as Chu Yuyun :
还 已知 作为 楚 宇云 :

"又叫楚玉云:

['brʌðər] [tæn] ,
Brother Tan ,
兄弟 谭 ,

"谭大哥,

[juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
You don't need to worry .
你 不 需要 到 担心 .

你不用忧愁,

[wɑːtʃ] [ˌem 'iː][duː][ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
Watch me do it carefully .
手表 我 做 它 小心 .

用心看我做。

['tʃuː] [ju] [rɪ'plaɪd] :
Chu Yu replied :
楚 于 回复 :

"楚玉答云:

[aɪ][ˌeɪ 'em][blaɪnd] .
I am blind .
我 是 瞎的 .

"我是瞎眼的人，

[aɪ] [kɑːnt] [siː] [juː; jʊ] .
I can't see you .
我 不能 看 你 .

看你不见。

['miau]['gʌ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Miao Gu remained silent .
苗 顾 剩余 沉默的 .

"藐姑也不做声。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['evriwʌn] :
He said to everyone :
他 说 到 每个人 :

对众人云：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [nuːn] .
It was almost noon .
它 曾是 几乎 中午 .

"天已将午，

[ðə; ði] [ʃoʊ] [kæn; kən] [bɪ'gɪn] [naʊ] .
The show can begin now .
这 展示 能 开始 现在 .

可开戏了。

" [wɑːn] [gwɑːn][wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [sɪlk] [roʊbz] . "
" Wan Guan was dressed in silk robes . "
" 万 关 曾是 穿着 在 丝绸 长袍 . "

"只见万贯身穿丝服，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [felt] [hæt] ,
Wearing a blue felt hat ,
穿着 一个 蓝色的 毛毡 帽子 ,

头戴一顶蓝色毡帽，

[teɪk] [ə; eɪ] [tʃer] .
Take a chair .
拿 一个 椅子 .

取一把交椅，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [nɪr] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] .
They sat down near the platform .
他们 卫星 向下 靠近 这 平台 .

在台子近前坐定。

[spek'teitəs]
spectators
观众

看戏人，

[tuː] [pʊr] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [skwiːzd] [tə'geðər] .
Two poor people were squeezed together .
二 贫穷的 人们 是 挤压 一起 .

两穷挨挤。

['miau]['gʌ] , [drest] [æz; əz]['tʃɪ'æn]['juːˌliːən] , ['entərz] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Miao Gu , dressed as Qian Yulian , enters the stage .
苗 顾 , 穿着 作为 钱 尤利安 , 进入 这 阶段 .

藐姑扮钱玉莲上场。

['sɪŋɪŋ] :
Singing :
歌唱 :

唱道：

['kaʊ] [wʌz; wəz] ['frʌstreɪtɪd] .
Cao was frustrated .
曹 曾是 沮丧的 .

曹折挫，

[prə'hɪbɪtɪd] [frʌm; frəm] ['hoʊldɪŋ]
Prohibited from holding
禁止 从 保持

受禁持，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [nɑːt] [tuː; tə] [ʃed] [terz] .
It's impossible not to shed tears .
它是 不可能的 不是 到 棚 眼泪 .

不由人不垂泪。

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] ,
Unable to wash away the hatred ,
无法 到 洗 离开 这 仇恨 ,

无由洗恨，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ʃeɪm] .
There is no way to escape shame .
那里 是 不 方式 到 逃脱 耻辱 .

无由远耻，

[wen] [ðə; ði] ['kraɪsɪs] [kʌmz] ,
When the crisis comes ,
什么时候 这 危机 来 ,

事到临危，

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [æz; əz] [ə; eɪ] ['vendʒf(ə)l] [goʊst] .
I'd rather die in the underworld as a vengeful ghost .
ID 相当 死 在 这 地狱 作为 一个 复仇的 鬼 .

拚死在黄泉作怨鬼。

[waɪt] :
white :
白色的 :

白：

[maɪ] [neɪm] [ɪz] ['tʃɪ'æn] ['juːˌliːən] .
My name is Qian Yulian .
我的 姓名 是 钱 尤利安 .

奴家钱玉莲是也，

[its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðæt] ['bæstərd] [sʌn] - .
It's all because of that bastard Sun Ruquan .
它是 全部 因为 的 那 混蛋 太阳 - .

只因孙汝权那个贱子，

['juːzɪŋ] [ˌʌndər'hændɪd] [trɪks] ,
Using underhanded tricks ,
使用 卑鄙的 技巧 ,

暗施鬼计，

[raɪt] [ə; eɪ] [feɪk] [dɪ'vɔːrs] ['letər] .
Write a fake divorce letter .
写 一个 伪造的 离婚 信 .

套写休书。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ]['kruːəl] ['stepmʌðər] .
And then she encountered a cruel stepmother .
和 然后 她 遭遇 一个 残忍的 后妈 .

又遇着狠心的继母，

[mɪ'steɪkɪŋ] ['fɔːlshʊd] [fɔːr; fər] [truːθ]
Mistaking falsehood for truth
误会 谬误 为了 真相

把假事当做真情，

[fɔːrst] [sleɪvz] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
Forced slaves to remarry .
强制 奴隶 到 再婚 .

逼奴改嫁。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [dʌz] [nɑːt] [sɜːrv] [tuː] ['mæstərz] .
I believe a loyal minister does not serve two masters .
我 相信 一个 忠诚 部长 做 不是 服务 二 大师 .

我想忠臣不事二君。

[ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] [dʌz] [nɑːt] [ˌriː'mæri] .
A virtuous woman does not remarry .
一个 有德行的 女士 做 不是 再婚 .

烈女不更二夫，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [sɜːrv] ['sʌmwʌn] [els] [ə'gen] ?
How could I possibly serve someone else again ?
如何 可以 我 可能 服务 某人 别的 再次 ?

焉有再事他人之理?

[rest] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] , [rest] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz]
Rest a thousand times , rest ten thousand times
休息 一个 千 时代 , 休息 十 千 时代

千休万休，

[its] ['betər] [tuː; tə][daɪ][ðæn; ðən][lɪv; laɪv] [laɪk] [ðɪs] !
It's better to die than live like this !
它是 更好的 到 死 比 居住 喜欢 这 !

不如死休！

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [ænd; ənd] [draʊn] [hɪm'self] .
He had no choice but to go to the riverbank and drown himself .
他 有 不 选择 但 到 去 到 这 河岸 和 溺水 他自己 .

只得前往江边投水而死。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

此时已是黄昏，

['oʊnli] [liːv] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [laɪf] ,
Only leave the gate of life ,
仅有的 离开 这 门 的 生活 ,

只索离生门，

[goʊ][tuː; tə] [siːk] [jʊr; jər] [oʊn] [deθ] .
Go to seek your own death .
去 到 寻找 你的 自己的 死亡 .

去寻死路。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['tʃɪ'æn] ,
I am Qian Wulian ,
我 是 钱 乌莲 ,

我钱五莲，

[wʌt] [ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [laɪf] .
What a miserable life .
什么 一个 悲惨的 生活 .

好苦命也。

[sɪŋ] :
Sing :
唱歌 :

唱：

['hɑːrteɪk]
Heartache
心痛

心痛苦，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] [dis'pjuːts]
Difficult to resolve disputes
难的 到 解决 争议

难分诉，

[oʊ] [maɪ] ['hʌzbənd] !
Oh my husband !
哦 我的 丈夫 !

我那夫呵！

[wʌns] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Once on the way to the capital ,
一次 在 这 方式 到 这 首都 ,

一从往帝都，

[aɪ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [spaʊs] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
I long for you and your spouse all day long .
我 长的 为了 你 和 你的 配偶 全部 天 长的 .

终朝望你偕夫妇。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [θɪŋz] [wʊd] [tɜːrn] [aʊt] [ðɪs] [wei] ?
Who would have thought that things would turn out this way ?
WHO 会 有 想法 那 事物 会 转动 出去 这 方式 ?

谁想今朝，

[dɪs'mæntlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Dismantling in the middle .
拆卸 在 这 中间 .

拆散中途。

[maɪ] ['mʌðər] [bi'liːvd] ['slændər] .
My mother believed slander .
我的 母亲 相信 诽谤 .

我母亲信谗言，

[ðə; ði] [sleɪv] [wʌz; wəz] [ˌmɪs'led] .
The slave was misled .
这 奴隶 曾是 被误导 .

将奴误。

['mʌðər] !
Mother !
母亲 !

娘呵！

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['oʊnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [welθ] .
You are only interested in his wealth .
你 是 仅有的 感兴趣的 在 他的 财富 .

你一心贪恋他豪富，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [ˌdisri'gɑːdid] [prə'praɪəti] , [mə'ræləti] , [ænd; ənd] ['soʊʃ(ə)l] [nɔːrmz] !
They completely disregarded propriety , morality , and social norms !
他们 完全地 被忽视 礼 , 道德 , 和 社会的 规范 !

把礼义纲常全然不顾!

[waɪt] :
white :
白色的 :

白:

[wiːv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
We've arrived at the riverbank .
我们已经 到达的 在 这 河岸 .

来此已是江边,

['fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stoʊnz] [hɪr] .
Fortunately , there are stones here .
幸运的是 , 那里 是 石头 这里 .

喜得有石块在此,

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪ] [ɑːrmz] .
I couldn't help but hold it in my arms .
我 不能 帮助 但 抓住 它 在 我的 武器 .

不免抱在怀中,

[dʒʌmp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Jump into the water .
跳 进入 这 水 .

跳下水去。

[weɪt] !
Wait !
等待 !

且住!

[sɪns] [aɪv] ['rɪskt] [maɪ] [laɪf] . . .
Since I've risked my life . . .
自从 我已经 冒险 我的 生活 . . .

我既然拼了一死,

[its] [taɪm] [tuː; tə] [vent] [ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] .
It's time to vent the resentment in my heart .
它是 时间 到 发泄 这 怨恨 在 我的 心 .

也该把胸中不平之气,

[let] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [aʊt] .
Let it all out .
让 它 全部 出去 .

发泄一场。

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [aɪ] [ˌriː'mærid] ,
All the people I remarried ,
全部 这 人们 我 再婚 ,

遍我改嫁的人,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['perənts] ,
They are parents ,
他们 是 父母 ,

是天伦父母,

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [hɜːrt] [hɪm; ɪm] .
It's not good to hurt him .
它是 不是 好的 到 伤害 他 .

不好伤他。

[ðæt] [θiːf] [huː] [roʊt] [ðə; ði] [kə'lɪɡrəfi] ,
That thief who wrote the calligraphy ,
那 贼 WHO 写道 这 书法 ，

那套写体书的贼子，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][maɪ]['mɔːrt(ə)l] ['enəmi] .
They are my mortal enemies .
他们 是 我的 凡人 敌人 .

与我有不共戴天之仇，

[waɪ] [nɑːt] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][jʊr; jər][maɪnd] ?
Why not give him a piece of your mind ?
为什么 不是 给 他 一个 片 的 你的 头脑 ?

为甚么不骂他一场，

[its] [ɡʊd] [tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋɡər] !
It's good to vent my anger !
它是 好的 到 发泄 我的 愤怒 !

出口气了好死！

(['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [wɑːn]) [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ðɪs] ['stʌbərn] [rɑːk] [baɪ][ðə; ði]['rɪvər] . . .
(Pointing to Wan Guandao) Let me take this stubborn rock by the river . . .
(指向 到 万 关岛) 让 我 拿 这 固执的 岩石 经过 这 河 . . .

（指着万贯道）待我把这江边的顽石，

[lets] [dʒʌst] [prɪ'tend] [its] [hɪm; ɪm] .
Let's just pretend it's him .
我们来吧 只是 假装 它是 他 .

权当了他。

[pɔɪnt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
Point at him ,
观点 在 他 ，

指他一指，

[kɜːrs] [hɪm; ɪm] .
Curse him .
诅咒 他 .

骂他一句，

[wen] [ðə; ði] [ɪn'sʌlts] [riːtʃ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['stʌbərn] [rɑːk] [nɑːdz][ɪn] [ə'ɡriːmənt] ,
When the insults reach the point where even the stubborn rock nods in agreement ,
什么时候 这 侮辱 抵达 这 观点 在哪里 甚至 这 固执的 岩石 点头 在 协议 ，

直骂到顽石点头的时节，

[aɪ][dʒʌst] [ʃʌt] [ʌp] !
I just shut up !
我 只是 关闭 向上 !

我方才住口！

[sɪŋ] :
Sing :
唱歌 :

唱：

[its] ['truːli] [ʌn'berəb(ə)l] !
It's truly unbearable !
它是 真的 难以忍受 !

真切齿难容！

(['pɔɪntɪŋ] ['æŋɡrəli] [æt; ət] [wɑːn]) [juː; jʊ] ['wɪkɪd] [θiːf] !
(Pointing angrily at Wan Guandao) You wicked thief !
(指向 愤怒地 在 万 关岛) 你 邪恶 贼 !

（怒指万贯道）坏心的贼子，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['sʌmwʌn] [huː] ['dʌznt] [riːd] [bʊks] .
You are someone who doesn't read books .
你 是 某人 WHO 不 读 图书 .

你是个不读书，

['piːp(ə)l] [huː] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] ['riːz(ə)n] .
People who don't understand reason .
人们 WHO 不 理解 原因 .

不通道理的人。

[aɪ] [wəʊnt] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'baʊt] ['mɔːrəl]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] ['eθɪks] .
I won't talk to you about moral principles and ethics .
我 惯于 讲话 到 你 关于 道德 原则 和 伦理 .

不与你讲纲常节义，

[aɪ]['oʊnli] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
I only advise you to go to the riverbank .
我 仅有的 建议 你 到 去 到 这 河岸 .

只劝你到江水旁边，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] [feɪs] .
Take a look at your face .
拿 一个 看 在 你的 脸 .

照一照面孔，

[lʊk] [æt; ət] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] .
Look at what it looks like .
看 在 什么 它 看起来 喜欢 .

看是何等的模样，

[huː] [ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪrləs] ['bjuːti] [laɪk] [ˌem 'iː] ?
Who is worthy of a peerless beauty like me ?
WHO 是 值得 的 一个 无与伦比 美丽 喜欢 我 ?

要配我这绝世的佳人?

[aɪv] ['nevər] [siːn] [æn; ən] [aʊl] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][bɜːrd]) [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [meit] .
I've never seen an owl (a type of bird) become a mate .
我已经 绝不 已见 一个 猫头鹰 (一个 类型 的 鸟) 变得 一个 伴侣 .

几曾见鸮口【号鸟】做了夫，

[fɔːrs] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [waɪf] ?
Force a beautiful woman to become his wife ?
力量 一个 美丽的 女士 到 变得 他的 妻子 ?

把娇鸾彩凤强为妇?

[sɪŋ] :
Sing :
唱歌 :

唱：

([hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə]) [ðə; ði] ['hɑːrtləs] ['rɔbəz] ,
(He then pointed to) the heartless robbers ,
(他 然后 尖 到) 这 狠心 强盗 ,

（又指道）狠心的强盗，

[juː; jʊ]['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [oʊn] ['hæpinəs] .
You only care about your own happiness .
你 仅有的 关心 关于 你的 自己的 幸福 .

你只图自已快乐，

[tuː; tə] [breɪk] [ʌp] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['mæridʒz] .
To break up other people's marriages .
到 休息 向上 其他 人们的 婚姻 .

拆散别个的夫妻。

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , [jʊr; jər] [waɪf] ,
For example , your wife ,
为了 例子 , 你的 妻子 ,

譬如你的妻子，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [fɔːrst] ['ɪntuː] ['mærɪdʒ] .
She was forced into marriage .
她 曾是 强制 进入 婚姻 .

被人强娶了去，

[wʌt] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] [θɔːts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

你心下何如?

[aɪ] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ækt] [ɑːn] [jʊr; jər] ['kɑːnʃəns] .
I urge you to act on your conscience .
我 敦促 你 到 行为 在 你的 良心 .

劝你自发良心，

[kəm'per] [ðə; ði] [tʃest] [tuː; tə] [ðə; ði] ['beli] .
Compare the chest to the belly .
比较 这 胸部 到 这 腹部 .

将胸比肚，

[waɪ] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['luːdnəs] ?
Why indulge in lewdness ?
为什么 放纵 在 淫秽 ?

为甚的骋淫荡，

['ærəɡəns] [ænd; ənd] [ɪk'strævəɡəns]
Arrogance and extravagance
傲慢 和 奢侈

恃骄奢，

[ˌmɪs'liːd] ['piːp(ə)l] !
Mislead people !
误导 人们 !

将人误!

[sɪŋ] :
Sing :
唱歌 :

唱:

([hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə]) [ðə; ði] ['ʃeɪmləs] ['tɔːrtəs] .
(He then pointed to) the shameless tortoise .
(他 然后 尖 到) 这 不要脸 龟 .

（又指道）无耻的乌龟，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
As the saying goes since ancient times ,
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 ,

自古道，

[aɪ][duː][nɑːt] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [menz] [waɪvz] .
I do not commit adultery with other men's wives .
我 做 不是 犯罪 通奸 和 其他 男士 妻子们 .

我不淫人妻，

[noʊ][wʌn] [wɪl] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ][maɪ][waɪf] .
No one will commit adultery with my wife .
不 一 将要 犯罪 通奸 和 我的 妻子 .

人不淫我妇，

[juː; jʊ]['oʊpənli] [stiːl] ['sʌmˌwənz] [waɪf] .
You openly steal someone's wife .
你 公然 偷 某人的 妻子 .

你在明中夺人的妻子，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [jʊr; jər] [waɪf] ,
How do you know your wife ,
如何 做 你 知道 你的 妻子 ,

焉知你的妻子，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi] ['siːkrətli] ['teɪkən] [ə'weɪ] ?
How can it not be secretly taken away ?
如何 能 它 不是 是 偷偷 已采取 离开 ?

不在暗中被人夺去?

[ə'nʌðər] ['mænz] [waɪf]
Another man's wife
其他 男人的 妻子

别人的妻子，

[aɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [luːz] [maɪ] [ɪn'tegrəti] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I refuse to lose my integrity for you .
我 拒绝 到 失去 我的 正直 为了 你 .

不肯为你失节，

[hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] [draʊn] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] .
He would rather drown himself in the river .
他 会 相当 溺水 他自己 在 这 河 .

情愿投江而死。

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊr; jər] [waɪf] ,
I'm afraid your wife ,
我是 害怕的 你的 妻子 ,

只怕你的妻子，

[its] [nɑːt] [ðæt] [ɪn'tens] !
It's not that intense !
它是 不是 那 激烈的 !

没有这般烈性哩!

[aɪ] [ɜːrdʒ] [ðə; ði][jiː]['fæməli][tuː; tə][tɜːrn] [bæk] .
I urge the Yi family to turn back .
我 敦促 这 易 家庭 到 转动 后退 .

劝伊家回首，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər]['buːdwɑːr] .
She returned to her boudoir .
她 返回 到 她 闺房 .

回自把闺门顾。

[aɪm] [ə'freɪd] [juːl] [goʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wʊlf] .
I'm afraid you'll go looking for the wolf .
我是 害怕的 你会 去 寻找 为了 这 狼 .

只怕你前去寻狼，

['sevrəl] [wɜːr; wər] [lɔːst] ['leɪtər] .
Several were lost later .
一些 是 丢失的 之后 .

后边失几。

[wɑːn] [gwɑːn]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Wan Guan nodded .
万 关 点头 .

万贯点头，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫道:

" [wel] [sed] ! "
" Well said ! "
" 出色地 说 ! "

"骂得好,

[wel] [sed] !
Well said !
出色地 说 !

骂得好!

[ðiːz] [kiː] [pɔɪnts] ,
These key points ,
这些 钥匙 积分 ,

这些关目,

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] ['dɪdnt] [ɪg'zɪst] [bɪ'fɔːr] .
These are all things that didn't exist before .
这些 是 全部 事物 那 没有 存在 前 .

都是从前没有的,

[ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [tʃeɪndʒ] !
That was a brilliant change !
那 曾是 一个 杰出的 改变 !

果然改的妙!

['miau] ['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑道:

[sɪns] [ðə; ði] ['stʌbərn] [rɑːk] [hæz; həz] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ,
Since the stubborn rock has nodded ,
自从 这 固执的 岩石 有 点头 ,

"既然顽石点头,

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ʃʌt] [ʌp] .
I had no choice but to shut up .
我 有 不 选择 但 到 关闭 向上 .

我只得要住口了。

[naʊ] [aɪm] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stoʊn] .
Now I'm holding a stone .
现在 我是 保持 一个 石头 .

如今抱了石头,

[faɪnd] [jʊr; jər] [oʊn] [wei] .
Find your own way .
寻找 你的 自己的 方式 .

自寻去路罢。

" ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [stoʊn] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [bæk] , "
" Holding the stone and turning back , "
" 保持 这 石头 和 转弯 后退 , "

"抱石回头,

[tuː; tə] ['tʃuː] [juːjən] :
To Chu Yuyun :
到 楚 宇云 :

对楚玉云:

" [maɪ] ['hʌzbənd] ! "
" My husband ! "
" 我的 丈夫 ! "

"我那夫呵！

[jʊr; jər] [waɪf] ['hæznt] [fər'gɑːtn] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [sed] [bɪ'fɔːr] .
Your wife hasn't forgotten what she said before .
你的 妻子 还没有 被遗忘的 什么 她 说 前 .

你妻子不忘昔日之言，

[aɪm] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['mæri] [juː; jʊ] .
I'm determined to marry you .
我是 决定 到 结婚 你 .

一心要嫁你，

[tə'deɪ] , [θɪŋz] ['kænɑːt] [goʊ] [æz; əz] [plænd] .
Today , things cannot go as planned .
今天 , 事物 不能 去 作为 计划 .

今日不能如愿，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [draʊn] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] !
He had no choice but to drown himself in the river !
他 有 不 选择 但 到 溺水 他自己 在 这 河 !

只得投江而死！

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
You need to take care of yourself .
你 需要 到 拿 关心 的 你自己 .

你须要自家保重，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [mɪs] [ˌem 'iː] [ˌeni'mɔːr] .
No need to miss me anymore .
不 需要 到 错过 我 不再 .

不必思念奴家了。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [ɔːf] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
He then jumped off the stage .
他 然后 跳了起来 离开 这 阶段 .

遂跳下台去。

[wɑːn] [gwɑːn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Wan Guan saw it .
万 关 锯 它 .

万贯见了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [kʌm] [kwɪk] [ænd; ənd] [get] [ðem; ðəm] [aʊt] ! "
" Come quick and get them out ! "
" 来 快的 和 得到 他们 出去 ! "

"快来捞人！

[ðə; ði] [kraʊd] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'keɪm] ['nɔɪzi] .
The crowd also became noisy .
这 人群 还 成为 嘈杂 .

"众人也喧噪起来。

['tʃuː] [ju] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [træk] ['plætfɔːrm] ,
Chu Yu at the edge of the track platform ,
楚 于 在 这 边缘 的 这 追踪 平台 ,

楚玉跑道台边，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫道：

[l'juː] - [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
Liu Miaogu is none other than . . .
刘 - 是 没有任何 其他 比 . . .

"刘藐姑不是别人，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][maɪ] [waɪf] , [tæn] - .
She is my wife , Tan Chuyu .
她 是 我的 妻子 , 谭 - .

是我谭楚玉的妻子。

[deθ] [tə'deɪ] ,
Death today ,
死亡 今天 ,

今日之死，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən][ˌæksə'dent(ə)l]['ɪndʒəri] .
It was not an accidental injury .
它 曾是 不是 一个 偶然 受伤 .

不是误伤，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [daɪ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz] .
He was determined to die for his principles .
他 曾是 决定 到 死 为了 他的 原则 .

是他有心死节了。

[ɪn] [ðɪs] ['wɔːtər]
In this water
在 这 水

这样水之中，

[aɪ] [dəunt] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] [get] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] .
I don't think we can get him out of there .
我 不 思考 我们 能 得到 他 出去 的 那里 .

料想打捞不着他。

['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] ,
Having become a virtuous woman ,
拥有 变得 一个 有德行的 女士 ,

既做了烈妇，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['gɑːdfɑːðər] [tuː] !
I'm going to be a godfather too !
我是 去 到 是 一个 教父 也 !

我也要做义夫了！

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] :
He called out into the water :
他 称为 出去 进入 这 水 :

"向水中叫道：

[maɪ] [waɪf] !
My wife !
我的 妻子 !

"我那妻呀！

[goʊ] ['sloʊli] .
Go slowly .
去 缓慢地 .

你慢些去，

[weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] !
Wait for me !
等待 为了 我 !

等我一等！

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[soʊ][hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] [tuː] .
So he jumped into the water too .
所以 他 跳了起来 进入 这 水 也 .

遂也跳下水去了，

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] ,
To know the truth ,
到 知道 这 真相 ,

要知端底，

[lets] [hɪr] [ðə; ði][nekst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] .
Let's hear the next part of the story .
我们来吧 听到 这 下一个 部分 的 这 故事 .

再听下部书分解。

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [bʊk] [ɪz] " ['flaʊndər] " .
The title of the next book is " Flounder " .
这 标题 的 这 下一个 书 是 " 比目鱼 " .

下部书名是《比目鱼》，

[ɪ'miːdiətli] ['æftərwərdz] ,
Immediately afterwards ,
立即地 然后 ,

紧接着，

['tʃɪ'æn] - [wʌz; wəz] ['biːtn] [fɔːr; fər] [lʌst] .
Qian Wanguan was beaten for lust .
钱 - 曾是 被打败 为了 欲望 .

钱万贯为色被打，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['klevərli] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [θruː] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
The county magistrate cleverly obtained the stolen goods through interrogation .
这 县 地方法官 巧妙地 获得 这 被盗 商品 通过 审讯 .

县三衙巧讯得赃。

[ðə; ði] ['iːstərn] ['oʊʃ(ə)n] [ɪz] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [duːk] ['mænifests] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] .
The Eastern Ocean is peaceful and the Duke manifests his divine power .
这 东 海洋 是 和平 和 这 公爵 表现 他的 神圣的 力量 .

东洋海晏公显圣，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['krɪst(ə)l] ['pæləs] [wɜːr; wər] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
The couple in the Crystal Palace were brought back to life .
这 夫妻 在 这 水晶 宫殿 是 带来 后退 到 生活 .

水晶宫夫妻回生。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['bændɪt][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] ['ɑːrmi] .
The mountain bandit was defeated by the fire army .
这 山 土匪 曾是 战败 经过 这 火 军队 .

山大王被火兵败，

[mjuː] - [rɪ'taɪərd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['fɪʃərmən] .
Mu Jierong retired to be a fisherman .
亩 - 退休 到 是 一个 渔夫 .

慕介容归隐渔翁。

[əd'maɪərɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] ,
Admiring the master and servant fishing and enjoying themselves ,
钦佩 这 掌握 和 仆人 钓鱼 和 享受 他们自己 ,

慕主仆钓鱼聚乐，

[ðə; ði] [tæn] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] ['reskjuːd] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [nuː] [liːs] [ɑːn] [laɪf] .
The Tan couple were rescued and given a new lease on life .
这 谭 夫妻 是 获救 和 给定 一个 新的 租 在 生活 .

谭夫妇被救重生。

[ðə; ði] [fɔːr] ['eldəz] ['toʊstɪd] [ðə; ði] ['nuːliːˌwɛdz] .
The four elders toasted the newlyweds .
这 四 长者 烤过的 这 新婚夫妇 .

贺婚配四耆劝酒，

['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hɑːrp] [ænd; ənd] [hɑːrp] [telz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [lʌv] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] ,
Harmony with the harp and harp tells the story of love for the second time ,
和谐 和 这 竖琴 和 竖琴 讲述 这 故事 的 爱 为了 这 第二 时间 ,

谐琴瑟二次叙情，

['mɪstər] . [tæn] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ɪn] ['glɔːri] .
Mr . Tan returned home in glory .
先生 . 谭 返回 家 在 荣耀 .

谭官人衣锦归里，

[l'juː] - ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] .
Liu Jiangxian recognized the woman on the boat .
刘 - 认可 这 女士 在 这 船 .

刘绛仙认女船中。

[tæn] - [went] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [pɪŋ] ['kɛ] ,
Tan Chuyu went to serve as Ping Ke ,
谭 - 去 到 服务 作为 平 基 ,

谭楚玉赴任平寇，

[mjuː] - [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['noʊtɪst] .
Mu Jierong was startled without being noticed .
亩 - 曾是 惊慌 没有 存在 注意到 .

慕介容无辜受惊。

[ʒɛn] - ['vɜːrbəli] [ə'bjuːzd] ['tʃuː] [ju] .
Zhen Bingbei verbally abused Chu Yu .
真 - 口头 受虐 楚 于 .

真兵备面骂楚玉，

[ðə; ði] [fɔːls] ['mɪləteri] [ˌprepə'reɪʃnz] [left] [bɪ'haɪnd] [hɑːrm] [fɔːr; fər] [duːk] [mjuː] .
The false military preparations left behind harm for Duke Mu .
这 错误的 军队 准备工作 左边 在后面 伤害 为了 公爵 亩 .

假兵备遗害慕公。

[tæn] - [riː'peiz] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ə'vendʒz] [hɜːr; hər] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
Tan Chuyu repays kindness and avenges her humiliation .
谭 - 偿还 仁慈 和 复仇 她 屈辱 .

谭楚玉报恩雪耻，

[mjuː] - [went] ['ɪntuː] ['haɪdɪŋ] [ænd; ənd] [kən'siːld] [hɪz; ɪz] [aɪ'dentəti] .
Mu Jierong went into hiding and concealed his identity .
亩 - 去 进入 隐藏 和 暗 他的 身份 .

慕介容招隐埋名。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] , " ['flaʊndər] " .
All of this will be explained in the second part of the book , " Flounder " .
全部 的 这 将要 是 解释 在 这 第二 部分 的 这 书 , " 比目鱼 " .

俱在下部《比目鱼》书中说明。

['flaʊndər]
flounder
比目鱼

比目鱼

['tʃæptər] [eɪt] : ['tʃɪ'æn] - ['biːtn] [fɔːr; fər] [lʌst] , ['kaʊnti] ['mædʒistrits] ['klevərli] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [əb'teɪn] [ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz]
Chapter Eight : Qian Wanguan Beaten for Lust , County Magistrates Cleverly Interrogate Him and Obtain the Stolen Goods
章 八 : 钱 - 被打败 为了 欲望 , 县 地方法官 巧妙地 审问 他 和 获得 这 被盗 商品

第八回 钱万贯为色被打 县三衙巧讯得赃

[ðə; ði] ['priːviəs] [bʊk] [wʌz; wəz] ['taɪtld] " [ə; eɪ] [pleɪ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [pleɪ] " .
The previous book was titled " A Play Within a Play " .
这 以前的 书 曾是 标题 " 一个 玩 之内 一个 玩 " .

前部书名是《戏中戏》,

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə][tæn] - ['trævlz] [tuː; tə][wuː][ænd; ənd][ju'eɪ] .
It refers to Tan Chuyu's travels to Wu and Yue .
它 指 到 谭 - 旅行 到 吴 和 岳 .

说的是谭楚玉远游吴越,

[l'juː] - [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [per] ['gɑːrdn] ;
Liu Miaogu was determined to return to the Pear Garden ;
刘 - 曾是 决定 到 返回 到 这 梨 花园 ;

刘藐姑屈志梨园;

[hɜːr; hər] ['stʌnɪŋ] ['bjuːti] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɪnd] .
Her stunning beauty was revealed before the wind .
她 令人惊叹的 美丽 曾是 揭晓 前 这 风 .

倾城貌风前露秀,

[gaɪ] - [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['θiːətər] ;
Gai Shicai made a living in the theater ;
盖伊 - 制成 一个 活的 在 这 剧院 ;

概世才戏房安身;

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [bɪ'troʊð(ə)l] [wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [slɪps] .
The song of betrothal was passed down through the bamboo slips .
这 歌曲 的 订婚 曾是 通过了 向下 通过 这 竹子 滑倒 .

定姻缘曲同传简,

[kə'rektɪŋ] [ðə; ði] [flɜːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['θiːətər] ;
Correcting the flirting in the theater ;
纠正 这 调情 在 这 剧院 ;

改正生戏屋调情;

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɜːz] [ɔːl] [rɪ'vɪəd] [wɑːn] [gwɑːn] .
The villagers all revered Wan Guan .
这 村民们 全部受人尊敬的 万 关 .

一乡人共尊万 贯,

['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld][tuː; tə] ['fɔːrsfəli] [sɪ'duːs] - ;
Using a thousand pieces of gold to forcefully seduce Miaogu ;
使用 一个 千 件 的 金子 到 强硬地 勾引 - ;

用千金强图藐姑;

[l'juː] - [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] .
Liu Jiangxian will take the place of the woman .
刘 - 将要 拿 这 地方 的 这 女士 .

刘绛仙将身代女，

['tʃɪ'æn] - ['klevərli] [tɔːkt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['lʌvər] ;
Qian Erya cleverly talked about his lover ;
钱 - 巧妙地 谈话 关于 他的 情人 ;

钱二衙巧说情人；

[laɪz] ['klevər] ['ɑːrgjumənt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [hɔːl] .
Lai's clever argument in front of the marriage hall .
赖氏 聪明的 争论 在 正面 的 这 婚姻 大厅 .

赖婚姻堂前巧辩，

[hiː; hi] [huː] [ək'septs] [ə; eɪ] [gɪft] [ʌv; əv] ['mʌni] [wɪl] ['nevər] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] ;
He who accepts a gift of money will never change his mind ;
他 WHO 接受 一个 礼物 的 钱 将要 绝不 改变 他的 头脑 ;

受财礼誓不回心；

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [steɪdʒ] [tuː; tə] [hɜːrl] [ɪn'sʌlts] .
Using the stage to hurl insults .
使用 这 阶段 到 投 侮辱 .

借戏文台前辱骂，

[ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['wʊmən] [daɪd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The virtuous and chaste woman died along with him .
这 有德行的 和 贞洁 女士 死亡 沿着 和 他 .

守节义大妇偕亡。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] [bʊk] , " [pleɪ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [pleɪ] " .
All of this is mentioned in the previous book , " Play Within a Play " .
全部 的 这 是 提及 在 这 以前的 书 , " 玩 之内 一个 玩 " .

俱在上部书《戏中戏》内说的。

[ðɪs] [bʊk] ,
This book ,
这 书 ,

这部书，

[ɪ'miːdiətli] ['æftərwərdz] , [tæn] - [ænd; ənd][l'juː] - [bəuθ] [draʊnd] .
Immediately afterwards , Tan Chuyu and Liu Miaogu both drowned .
立即地 然后 , 谭 - 和 刘 - 两个都 溺水 .

紧接着谭楚玉与刘藐姑俱投水而死，

['evriwʌn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Everyone exclaimed in surprise :
每个人 惊呼 在 惊喜 :

众人齐惊喊道：

" ['tʃɪ'æn] - , [ri'laiŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['paʊər] , [siːzd] [ə'nʌðər] ['mænz] [waɪf] . "
" Qian Wanguan , relying on his power , seized another man's wife . "
" 钱 - , 依靠 在 他的 力量 , 查获 其他 男人的 妻子 . "

“钱万贯倚势夺人妻子，

[tuː] [laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər] [lɔːst] .
Two lives were lost .
二 生活 是 丢失的 .

逼死两命，

[lets] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [fɜːrst] .
Let's beat him up first .
我们来吧 打 他 向上 第一的 .

我们先打他一顿，

[ðen] [hænd] [ðem; ðəm] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] !
Then hand them over to the authorities !
然后 手 他们 超过 到 这 当局 !

然后送官！”

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ɪn] [ə; eɪ] [swɔːrm] .
They rushed forward in a swarm .
他们 匆忙 向前 在 一个 蜂群 .

遂一哄而上，

[ðeɪ] [biːt] ['tʃɪ'æn] - [tuː; tə] [ə; eɪ] [pʌlp] .
They beat Qian Wanguan to a pulp .
他们 打 钱 - 到 一个 纸浆 .

将钱万贯打了一个臭死。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [smʌg] [ænd; ənd] [traɪ'ʌmfənt] [rɪtʃ] [mæn] .
This was precisely the smug and triumphant rich man .
这 曾是 恰恰 这 踌躇满志 和 凯 富有的 男人 .

这正是扬扬得意的钱财主，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [dɪ'dʒektɪd] , [ʃɔːrt] , [staʊt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Suddenly he transformed into a dejected , short , stout official .
突然 他 转变 进入 一个 垂头丧气 , 短的 , 肥硕 官方的 .

忽而变为垂首丧气的矮胖官。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

其中一人道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ['biːtɪŋ] . "
" That's enough beating . "
" 那就是 足够的 殴打 . "

“打的也够了，

[lɑːk] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Lock him up .
锁 他 向上 .

锁起他来罢。”

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [l'juː] - [wʌz; wəz] [ɑːn] [steɪdʒ] .
Furthermore , Liu Jiangxian was on stage .
此外 , 刘 - 曾是 在 阶段 .

再说刘绛仙在台上，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kraɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
One of them cried into the water .
一 的 他们 哭 进入 这 水 .

一面向着水里哭，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [wɑːn] [gwɑːn] [ænd; ənd] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [hɪm; ɪm] .
He pointed at Wan Guan and cursed him .
他 尖 在 万 关 和 被诅咒的 他 .

一面指着万贯骂。

[bɪ'haɪnd] [hɜːr; hər] [bæk] , [l'juː] [wɛŋkɪŋ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] - :
Behind her back , Liu Wenqing cursed Jiangxian :
在后面 她 后退 , 刘 文清 被诅咒的 - :

背后刘文卿骂绛仙道：

" [its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [hɔːr] ! "
" It's all because of you , you whore ! "
" 它是 全部 因为 的 你 , 你 妓女 ! "

“都是你这个娼妇，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['mʌni] [ænd; ənd] [gɪfts] ,
Just because of other people's money and gifts ,
只是 因为 的 其他 人们的 钱 和 礼物 ,

只因图人家的财礼，

[ðeɪ] [droʊv] [maɪ] ['dɔːtər] [tuː; tə][hɜːr; hər] [deθ] .
They drove my daughter to her death .
他们 驾驶 我的 女儿 到 她 死亡 .

把我的女儿活活的逼死，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [let] [juː; jʊ] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ! "
" How could I let you get away with this ! "
" 如何 可以 我 让 你 得到 离开 和 这 ! "

我岂与你干休！”

[soʊ][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pʊl] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] [ə'weɪ] [tuː; tə] [faɪt] .
So he tried to pull Jiang Xian away to fight .
所以 他 尝试 到 拉 江 西安 离开 到 斗争 .

遂要拉着绛仙打。

[jiː][z'jɑːn]['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Yi Xian also wanted to jump into the water .
易 西安 还 通缉 到 跳 进入 这 水 .

绛仙也要望着水里跳，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪm'breɪst] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] .
They were all embraced by the crowd .
他们 是 全部 拥抱 经过 这 人群 .

俱被众人揽住，

[bʌt; bət] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] .
But let's leave that aside .
但 我们来吧 离开 那 旁边 .

这且不提。

[ðen] [ðə; ði] [kraʊd] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [wɑːn] [gwɑːn] , [sed] :
Then the crowd , leading Wan Guan , said :
然后 这 人群 , 领导 万 关 , 说 :

再说那众人牵着万贯道：

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɪz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] .
The county magistrate in the city is not at home .
这 县 地方法官 在 这 城市 是 不是 在 家 .

“城里县官没在家，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [θɜːrd] ['mæstər][hæz; həz][nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm]
Why not take advantage of the fact that Third Master has not yet returned from
为什么 不是 拿 优势 的 这 事实 那 第三 掌握 有 不是 然而 返回 从
['tʃekɪŋ] [ðə; ði][kɑːrdz] ?
checking the cards ?
检查 这 牌 ?

不如趁着三爷查牌甲未回，

[lets] [suː] [hɪm; ɪm][fɜːrst] .
Let's sue him first .
我们来吧 起诉 他 第一的 .

先在他手里告了罢。”

[wɑːn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道：

" ['brʌðərz] ! "
" Brothers ! "
" 兄弟 ! "

“列位大哥！”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

[wiː; wi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːl] [juː; jʊ] ['mæstər] ['tʃɪ'æn] .
We usually call you Master Qian .
我们 通常 称呼 你 掌握 钱 .

“我们素日叫你钱爷，

[juː; jʊ] [stɪl] [wəʊnt] [gɪv] [ɪn] ?
You still won't give in ?
你 仍然 惯于 给 在 ?

你还不依，

[wiːl] ['defɪnətli] [kɔːl] [juː; jʊ] ['mæstər] ['tʃɪ'æn] !
We'll definitely call you Master Qian !
出色地 确实 称呼 你 掌握 钱 !

必定叫我们叫你钱老爷哩！

" [bʌt; bət] [tə'deɪ] [juː; jʊ] [kɔːl] [ˌjuː 'es] ['eldər] ['brʌðər] ? "
" But today you call us elder brother ? "
" 但 今天 你 称呼 我们 长老 兄弟 ? "

你今日却叫我们大哥？”

[wɑːn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" Gentlemen ,
" 先生们 ,

“列位大爷，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [rɔːŋd] [juː; jʊ] .
I have never wronged you .
我 有 绝不 冤枉 你 .

我和你素日无冤，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][pæst] ['enməti] .
There was no past enmity .
那里 曾是 不 过去的 敌意 .

往日无仇，

[waɪ] [goʊ][tuː; tə] [sʌtʃ] [leŋθs] [tuː; tə] [help] [ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [l'juː] ?
Why go to such lengths to help the man surnamed Liu ?
为什么 去 到 这样的 长度 到 帮助 这 男人 姓氏 刘 ?

为何这等替姓刘的出力呢？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

[wiː; wi] [oʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [det] ,
We owe you a debt ,
我们 欠 你 一个 债务 ,

“我们欠你的债，

[nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['deɪz] [dɪ'leɪ] ,
Not even a day's delay ,
不是 甚至 一个 天 延迟 ,

一日也不缓，

[nɑːt][ə; eɪ] ['peni] [les] .
Not a penny less .
不是 一个 一分钱 较少的 .

一厘也不让。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [luːz] [ə; eɪ] ['peni] [ɔːr] [tuː] ,
But even if I lose a penny or two ,
但 甚至 如果 我 失去 一个 一分钱 或者 二 ,

但少你一分半厘，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [fɔːr; fər][ˌprɑːsɪ'kjuːʃ(ə)n] .
They were about to send us to the authorities for prosecution .
他们 是 关于 到 发送 我们 到 这 当局 为了 起诉 .

就要将我们送官追比。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [traɪ][tuː; tə][ækt] [laɪk] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ɔːf] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
And they always try to act like officials and show off to us .
和 他们 总是 尝试 到 行为 喜欢 官员 和 展示 离开 到 我们 .

且是动不动要装官与我们看，

" [bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [kən'sɜːrn] [maɪ'self][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [tə'deɪ] . "
" But I can't concern myself with your official position today . "
" 但 我 不能 忧虑 我 和 你的 官方的 位置 今天 . "

我今日却顾不的你这官了。”

[wɑːn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" Gentlemen ,
" 先生们 ,

“列位大爷，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'liːs] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] ,
If you release me today ,
如果 你 发布 我 今天 ,

今日若放了我，

[nɑːt]['oʊnli] [wɪl] [jʊr; jər] ['priːviəs] [ə'kaʊnts] [biː; bi] [waɪpt] [kliːn] ,
Not only will your previous accounts be wiped clean ,
不是 仅有的 将要 你的 以前的 账户 是 擦拭 干净的 ,

不惟把你们从前的账目一笔勾消，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd]
From this day forward
从 这 天 向前

从今以后，

[ɪf] [juː; jʊ][juːz] ['sɪlvər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] ,
If you use silver during the season ,
如果 你 使用 银 期间 这 季节 ,

你们若用银子使的时节，

[bʌt; bət][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ,
But as long as it is the original ,
但 作为 长的 作为 它 是 这 原来的 ,

但只要本，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [siːk] ['prɑːfɪt] .
We will never seek profit .
我们 将要 绝不 寻找 利润 .

决不图利。

['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [taʊnz] [ɑːr; ər] ['triːtɪd] [æz; əz] ['iːkwəlz] .
Villages and towns are treated as equals .
村庄 和 城镇 是 治疗 作为 等于 .

庄乡以平等相称，

[ðeɪ] [noʊ] [lɔːŋgər] [derd] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['kɑːmənər] .
They no longer dared to distinguish between officials and commoners .
他们 不 更长 敢于 到 区分 之间 官员 和 平民 .

再不敢有官民之分。

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

就是今日，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [tʊk] [aʊt] [sʌm; səm] ['sɪlvər] .
I also took out some silver .
我 还 采取 出去 一些 银 .

我也拿银子出来，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Each person was offered ten taels of silver .
每个 人 曾是 提供 十 两 的 银 .

每位敬银十两，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
Come to my house and get it .
来 到 我的 房子 和 得到 它 .

就上我家取去。”

['sevrəl] ['piːp(ə)l] ['kɑːmɛntəd] :
Several people commented :
一些 人们 评论 :

其中数人论云：

" [hiː; hi] [droʊv] [ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [l'juː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] . "
" He drove the man surnamed Liu to his death . "
" 他 驾驶 这 男人 姓氏 刘 到 他的 死亡 . "

“他逼死的是姓刘的，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ?
What does it have to do with us ?
什么 做 它 有 到 做 和 我们 ?

与我们何干？

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] ,
If we release him today ,
如果 我们 发布 他 今天 ,

今日若放了他，

[nɑːt]['oʊnli] [wɪl] [ðeɪ] ['benɪfɪt] [ɪn][ðə; ði] [ʃɔːrt] [tɜːrm] ,
Not only will they benefit in the short term ,
不是 仅有的 将要 他们 益处 在 这 短的 学期 ,

不惟目下得利，

[meɪ] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] .
May we meet again someday .
可能 我们 见面 再次 总有一天 .

异日的好相见。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] [tuː; tə] [wɑːn] [gwɑːn] :
The crowd said to Wan Guan :
这 人群 说 到 万 关 :

众人对万贯道：

[wʌt] [juː; jʊ] [dʒʌst] [sed] ,
What you just said ,
什么 你 只是 说 ,

“方才你说的那些话，

[bʌt; bət] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['ækjərət] ?
But is it accurate ?
但 是 它 准确的 ?

可是作的准的么？”

[wɑːn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [breɪk] [maɪ] ['prɑːmɪs] ! "
" How could I possibly break my promise ! "
" 如何 可以 我 可能 休息 我的 承诺 ! "

“岂有食言之理！”

[ðə; ði] [gruːp] [ə'raɪvd] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [væst] ['fɔːrtʃən] .
The group arrived home with their vast fortune .
这 团体 到达的 家 和 他们的 广阔的 财富 .

众人从着万贯到家，

[iːtʃ] [tʊk] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Each took ten taels of silver .
每个 采取 十 两 的 银 .

各取白银十两，

[ðeɪ] ['skætərd] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
They scattered in a panic .
他们 疏散 在 一个 恐慌 .

遂一哄而散。

[wɑːn] [gwɑːn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Wan Guan thought to himself :
万 关 想法 到 他自己 :

万贯想道：

" ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] , "
" Looking at me like this , "
" 寻找 在 我 喜欢 这 , "

“我这个模样，

[nɑːt] ['oʊnli] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] ['aʊt'saɪdər] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [æt; ət] [hoʊm] ,
Not only is it difficult for outsiders to see them at home ,
不是 仅有的 是 它 难的 为了 局外人 到 看 他们 在 家 ,

不惟家中旁人难见，

[ðæt] [ɪz] [maɪ] [waɪf] ,
That is my wife ,
那 是 我的 妻子 ,

就是我那结发的妻子，

[its] [ə; eɪ] [rer] [saɪt] [ɪn'diːd] !
It's a rare sight indeed !
它是 一个 稀有的 视线 的确 !

也是难见了！

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['mæri] - ,
When I was about to marry Miaogu ,
什么时候 我 曾是 关于 到 结婚 - ,

我从前要娶藐姑的时节，

[maɪ] [waɪf] , [ruː] , [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə][stɑːp][ˌem 'iː] .
My wife , Rou , repeatedly tried to stop me .
我的 妻子 , rou , 反复 尝试 到 停止 我 .

我妻柔氏再三阻我，

[aɪ] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n] .
I won't listen .
我 惯于 听 .

我都不听。

[tuː; tə] [end] [ʌp] [laɪk] [ðɪs] [tə'deɪ] ,
To end up like this today ,
到 结尾 向上 喜欢 这 今天 ,

今日落得这个模样，

['wʊdnt] [ðæt] [meɪk] [hɪm; ɪm] [fiːl] [greɪt] ?
Wouldn't that make him feel great ?
不会 那 制作 他 感觉 伟大的 ?

岂不教他畅快么！

[left] [θɔːt] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
Left thought is impossible .
左边 想法 是 不可能的 .

左想无法，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
There was no way to think about it on the right .
那里 曾是 不 方式 到 思考 关于 它 在 这 正确的 .

右想无门，

[waɪ] [nɑːt]['ɔːlsoʊ] [siːk] [ɪm'pɜːrmənəns] ?
Why not also seek impermanence ?
为什么 不是 还 寻找 无常 ?

不如也寻了无常罢！”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [weɪt] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

“且住！

[aɪ]['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] [ðɪs] ['moʊmənteri] [sens] [ʌv; əv] [ʃeɪm] .
I only care about this momentary sense of shame .
我 仅有的 关心 关于 这 瞬间 感觉 的 耻辱 .

我只顾惜这一时的廉耻，

['wʊdnt] [ðæt] [miːn] ['luːzɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['fɔːrtʃən] ?
Wouldn't that mean losing such a large fortune ?
不会 那 意思是 输 这样的 一个 大的 财富 ?

岂不失却这富厚的家资么?

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['stʌdi] .
I will go to the inner study .
我 将要 去 到 这 内 学习 .

我且到在内书房中，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

['miːnwaɪl] , [l'juː] - [ænd; ənd] [wɛŋkɪŋ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Meanwhile , Liu Jiangxian and Wenqing were on the stage ,
同时 , 刘 - 和 文清 是 在 这 阶段 ,

且说刘绛仙与文卿在台上，

['æftər][ə; eɪ] ['kwɑːrəl] ,
After a quarrel ,
后 一个 争吵 ,

吵闹了一回，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊld] [ə'pɑːrt][baɪ][ðə; ði] [kraʊd] .
They were pulled apart by the crowd .
他们 是 拉 除 经过 这 人群 .

被众人拉开。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] [θɔːt] :
Jiang Xian thought :
江 西安 想法 :

绛仙想道：

" [maɪ] ['temprəmənt] , "
" My temperament , "
" 我的 气质 , "

“我的性子，

[ðeɪ] ['oʊnli] [lʌv] ['mʌni] .
They only love money .
他们 仅有的 爱 钱 .

只爱银子，

[ˌdisri'gɑːdɪŋ] ['grætɪtuːd] .
Disregarding gratitude .
不予理会 感激 .

不顾恩情。

[ðə; ði] ['dɔːtər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [get] ['mærid] .
The daughter refused to get married .
这 女儿 拒绝 到 得到 已婚 .

女儿不肯嫁人，

[ðeɪ] [droʊv] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
They drove him to his death .
他们 驾驶 他 到 他的 死亡 .

活活的逼死。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [fɔːlt] [æz; əz][ə; eɪ] ['mʌðər] ,
Although it was my fault as a mother ,
虽然 它 曾是 我的 过错 作为 一个 母亲 ,

虽是我做娘的不是，

[its] ['ɔːlsoʊ]['tʃɪ'æn] - [bæd] [lʌk] !
It's also Qian Wanguan's bad luck !
它是 还 钱 - 坏的 运气 !

也是钱万贯的晦气！

[ig'nɔːɪŋ] [ɔːl] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'moʊʃ(ə)n] ,
Ignoring all reason and emotion ,
忽略 全部 原因 和 情感 ,

顾不得甚么由情，

[lets] [traɪ] [tuː; tə] [trɪk] [hɪm; ɪm] [tuː] .
Let's try to trick him too .
我们来吧 尝试 到 诡计 他 也 .

也诈他一诈。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [æsk] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [ðæt] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [bæk] ,
If he doesn't ask me for that thousand taels of silver back ,
如果 他 不 问 我 为了 那 千 两 的 银 后退 ,

他若把这一千两银子不和我要了，

[aɪ] [ðen] ['restɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
I then rested with him .
我 然后 休息 和 他 .

我就与他于休。

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [ə'griː]
If he does not agree
如果 他 做 不是 同意

他若不允，

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
I wrote a complaint against him .
我 写道 一个 抱怨 反对 他 .

我就写状子告他。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [ʃiː; ʃi] [soʊld] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
The day before yesterday , she sold her daughter for money .
这 天 前 昨天 , 她 卖 她 女儿 为了 钱 .

前日卖女儿是为银子，

[tə'deɪ] , [aɪm] [kən'fesɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] ['lʌvər] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
Today , I'm confessing to my lover for money .
今天 , 我是 坦白 到 我的 情人 为了 钱 .

今日告情人也是为银子。

[ɪf] [hiː; hi] [sez] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['hɑːrtləs] ,
If he says I am heartless ,
如果 他 说道 我 是 狠心 ,

他若说我寡情，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'saɪt] [tuː] [laɪnz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] [æz; əz] [pruːf] .
I will recite two lines of ancient saying as proof .
我 将要 背诵 二 线条 的 古老的 说 作为 证明 .

我就把古语二句念来作证，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] :
It is called :
它 是 称为 :

叫做：

['iːv(ə)n] [wʌnz] [oʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [ɑːr; ər] ['triːtɪd] [ðɪs] [wei] .
Even one's own flesh and blood are treated this way .
甚至 一个人的 自己的 肉 和 血 是 治疗 这 方式 .

自家骨肉尚如此，

[let] [ə'loʊn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['streɪndʒər] !
Let alone a complete stranger !
让 独自的 一个 完全的 陌生人 !

何况区区陌路人！

[ɪn'evɪtəbli] , [hiː; hi] [sɔːt] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Inevitably , he sought him out .
不可避免地 , 他 寻求 他 出去 .

不免寻着他，

[fæŋ] [went] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Fang went with him .
方 去 和 他 .

方与他同去。”

['lʊkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [wiː; wi] [siː] [ðæt] [wiːv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] .
Looking into the distance , we see that we've arrived at this place .
寻找 进入 这 距离 , 我们 看 那 我们已经 到达的 在 这 地方 .

远望看地方来了，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [goʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [æsk] :
I couldn't help but go up and ask :
我 不能 帮助 但 去 向上 和 问 :

不免上前去问一声儿：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" Gentlemen ,
" 先生们 ,

“列位，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [pər'hæps] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːrdər] ?
Are you perhaps going to commit murder ?
是 你 也许 去 到 犯罪 谋杀 ?

莫非去出首人命么？”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'plaɪd] :
The crowd replied :
这 人群 回复 :

众人答云：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [z'jɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" [aɪ] [ɔːl'redi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [hɪr] . "
" I already have a complaint here . "
" 我 已经 有 一个 抱怨 这里 . "

“这等我已有状子在此，

[aɪ] [æsk] [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːl] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
I ask that you all come with me .
我 问 那 你 全部 来 和 我 .

烦众位与我同去。”

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再说，

[wɑːn] [gwɑːn] [hæz; həz] [bɪn] [friː] ['evər] [sɪns] ['evriwʌn] [rɪ'liːst] [hɪm; ɪm] .
Wan Guan has been free ever since everyone released him .
万 关 有 到过 自由的 曾经 自从 每个人 发布 他 .

万贯自从众人放了他，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [sed] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .
They simply said that everything would be fine from then on .
他们 简单地 说 那 一切 会 是 美好的 从 然后 在 .

只说从此无事。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [rʌʃt] [ɪn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Unexpectedly , the servant rushed in to report :
不料 , 这 仆人 匆忙 在 到 报告 :

不料家僮急忙来报道：

" ['mæstər] , ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Master , something terrible has happened ! "
" 掌握 , 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“老爷不好了！

[naʊ] [l'juː] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [ə'θɔːrətiz] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] ['ə'gen] !
Now Liu Jiangxian and the local authorities have gone to file a complaint again !
现在 刘 - 和 这 当地的 当局 有 已消失 到 文件 一个 抱怨 再次 !

如今刘绛仙和地方又去告状哩！”

[wɑːn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

" [hæz; həz] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [bɪn] [faɪld] [jet] ? "
" Has a lawsuit been filed yet ? "
" 有 一个 诉讼 到过 已提交 然而 ? "

“现今可曾告了不曾？”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

家僮说：

" [ðeɪ] [dʒʌst] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" They just went into the city . "
" 他们 只是 去 进入 这 城市 . "

“方才上城中去了，

['hiːz] [stɪl] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [wei] !
He's still on his way !
他是 仍然 在 他的 方式 !

此时想还在路上哩！”

[wɑːn] [gwɑːn] [ðen] [tʊk] ['sevrəl] [wɑːdz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Wan Guan then took several wads of silver .
万 关 然后 采取 一些 垫片 的 银 .

万贯遂拿了几封银子，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ðer; ðər] .
They rushed there .
他们 匆忙 那里 .

急忙赶去。

['æftər] ['trævlɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz] ,
After traveling more than two miles ,
后 旅行 更多的 比 二 英里 ,

及至赶了二里有余，

[aɪ][dʒʌst] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
I just made it .
我 只是 制成 它 .

方才赶上。

[wɑːn] [gwɑːn] [græbd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃiːˌɑːnz] [hænd] .
Wan Guan grabbed Jiang Xian's hand .
万 关 抓住 江 西安的 手 .

万贯一手扯着绛仙，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] ,
Holding the ground with one hand ,
保持 这 地面 和 一 手 ,

一手拉着地方，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
" Distinguished and virtuous officials ,
" 杰出的 和 有德行的 官员 ,

“列位高亲贤表，

[stɑːp] ['duːɪŋ] [ðɪs] !
Stop doing this !
停止 正在做 这 !

快不要如此！

[its] [ɔːl] [maɪ] [fɔːlt] , [laʊ] [tʃænz] [fɔːlt] .
It's all my fault , Lao Qian's fault .
它是 全部 我的 过错 , 老挝 钱的 过错 .

都是我老钱的不是，

[ðə; ði] [wɜːrst] [θɪŋ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː] [ɪz] [hɜːrt] ['sʌmwʌn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [lʌst] .
The worst thing you can do is hurt someone because of lust .
这 最差 事物 你 能 做 是 伤害 某人 因为 的 欲望 .

最不该为色伤人。

[bʌt; bət] [sɪns] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [ɪz] [naʊ] [ded] ,
But since your daughter is now dead ,
但 自从 你的 女儿 是 现在 死的 ,

但自令爱如今已是死了，

[juː; jʊ] [wɪl] [peɪ] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [laɪf] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] .
You will pay with your life for his .
你 将要 支付 和 你的 生活 为了 他的 .

你就将我与他抵了命，

[ɑːr; ər] [ðer; ðər] ['eni] [ðæt] [ɑːr; ər] [stɪl] [ə'laɪv] ?
Are there any that are still alive ?
是 那里 任何 那 是 仍然 活 ?

也还有活了的么？

[ænd; ənd] [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [suː] [ˌem 'iː] ,
And it's because you didn't sue me ,
和 它是 因为 你 没有 起诉 我 ,

且是你们不告我，

[aɪ] [hæv; həv] [maɪ] ['riːz(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

我自有道理。

[ðɪs] ['iznt] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] .
This isn't the place to talk .
这 不是 这 地方 到 讲话 .

这路上不是说话的地处，

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði][hoʊ'tel][ʌp] [ə'hed] . "
" Come with me to the hotel up ahead . "
" 来 和 我 到 这 酒店 向上 前方 . "

你随我到前边酒店里去。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɑːp] [tə'geðər] .
The three of them then went to a shop together .
这 三 的 他们 然后 去 到 一个 店铺 一起 .

三人遂一同到了一家店里，

[let] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn][sɪt] [daʊn] .
Let the local people and Jiang Xian sit down .
让 这 当地的 人们 和 江 西安 坐 向下 .

让地方与绛仙坐下，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [hɪr] [ɪz] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" Here is fifty taels of silver . "
" 这里 是 五十 两 的 银 . "

“这是银子五十两，

[its] [fɔːr; fər][ðə; ði]['loʊk(ə)l][bɪg] ['brʌðər] .
It's for the local big brother .
它是 为了 这 当地的 大的 兄弟 .

送地方大哥的，

[aɪ][dʒʌst] [wɑːnt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['juːzɪŋ] ['peɪpər][ænd; ənd] [pen] .
I just want to avoid using paper and pen .
我 只是 想 到 避免 使用 纸 和 笔 .

只求免动纸笔。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" [juː; jʊ][dʒʌst] [wəʊnt] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" You just won't report it ? "
" 你 只是 惯于 报告 它 ? "

“你就不肯去报，

[aɪm] ['defɪnətli] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [suː] !
I'm definitely going to sue !
我是 确实 去 到 起诉 !

我是一定要告的！”

[wɑːn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道：

" ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] ,
" Jiang Xian ,
" 江 西安 ,

“绛仙，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn]
Jiang Xian
江 西安

绛仙，

[dəunt] [juː; jʊ] ['tʃerɪʃ] [oʊld] [f'rendʃɪps] ?
Don't you cherish old friendships ?
不 你 珍惜 老的 友谊 ?

你就不念旧情，

['ɔːlsoʊ] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Also , considering the price of one thousand taels of silver ,
还 , 考虑 这 价格 的 一 千 两 的 银 ,

也看一千两银子面上，

[aɪ] [wəʊnt] [æsk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['riːfʌnd] .
I won't ask you for a refund .
我 惯于 问 你 为了 一个 退款 .

我不问你退就是了，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [stɪl] ['suːɪŋ] [ˌem 'iː] ?
Why are you still suing me ?
为什么 是 你 仍然 起诉 我 ?

你还告我做甚呢？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" [juː; jʊ] ['riːəli] ['dɪdnt] [æsk] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['riːfʌnd] ? "
" You really didn't ask me for a refund ? "
" 你 真的 没有 问 我 为了 一个 退款 ? "

“你果然不问我退银子，

[aɪ] [wəʊnt] [suː] [juː; jʊ] .
I won't sue you .
我 惯于 起诉 你 .

我就不去告你。”

[wɑːn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [tel] [ˌem 'iː] . . .
If you don't tell me . . .
如果 你 不 告诉 我 . . .

“你若不告我，

[nɑːt] ['oʊnli] [duː] [aɪ] [nɑːt] [wɑːnt] [ðæt] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Not only do I not want that thousand taels of silver ,
不是 仅有的 做 我 不是 想 那 千 两 的 银 ,

不惟那一千银子不要，

[aɪl] ['ɔːlsoʊ] [gɪv] [juː; jʊ] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I'll also give you fifty taels of silver .
患病的 还 给 你 五十 两 的 银 .

如今还有银子五十两送你。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] [ðen] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Jiang Xian then accepted the silver .
江 西安 然后 公认 这 银 .

绛仙遂接过银子来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比目鱼

第7/12页

['hɪd(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz]
Hidden in his arms
隐 在 他的 武器

藏在怀里，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众人说：

" ['mæstər] ['tʃɪ'æn] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [best] . "
" Master Qian is always the best . "
" 掌握 钱 是 总是 这 最好的 . "

“钱爷素日是最好的，

[naʊ] [jʊə(r)] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['sɪlvər] [ə'gen] ,
Now you're giving me this silver again ,
现在 你是 给予 我 这 银 再次 ,

如今又给我这些银子，

[wiː; wi] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [suː] [hɪm; ɪm] .
We don't need to sue him .
我们 不 需要 到 起诉 他 .

我们不用告他。

[lets] [pɑːrt] [weɪz] [hɪr] .
Let's part ways here .
我们来吧 部分 方式 这里 .

从此散了罢。”

[wɑːn] [gwɑːn] [θæŋkt] ['evriwʌn] .
Wan Guan thanked everyone .
万 关 谢谢 每个人 .

万贯谢了谢众人，

[goʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
Go outside .
去 外部 .

往外就走。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dɪ'zæstər] [strʌk] .
Unexpectedly , disaster struck .
不料 , 灾难 击 .

谁知祸起不测，

[ðiːz] [wɜːrdz] ,
These words ,
这些 字 ,

这些话，

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [ˌoʊvər'hɜːrd] [baɪ] ['ʌðər] .
It had already been overheard by others .
它 有 已经 到过 无意中听到 经过 其他的 .

早已被人听去。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] . . .
Now , let's talk about which of the Three Offices . . .
现在 ，我们来吧 讲话 关于 哪个 的 这 三 办公室 . . .

却说哪个三衙，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [klɜːrk] .
He was originally a clerk .
他 曾是 起初 一个 职员 .

原是一个吏员出身，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [æn; ən] [ɪn'spektər] [fɔːr; fər] [eɪt] ['jɪrz] .
He has been an inspector for eight years .
他 有 到过 一个 检查员 为了 八 年 .

做了八年巡检，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He was then promoted to the position of one of the three officials .
他 曾是 然后 推广 到 这 位置 的 一 的 这 三 官员 .

才升了这三衙之职。

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [θɔːt] :
One day I thought :
一 天 我 想法 :

一日想道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] , "
" I have been in office for three years , "
" 我 有 到过 在 办公室 为了 三 年 , "

“本厅到任三年，

['loʊk(ə)l] ['welθi] ['piːp(ə)l] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [saɪz] ,
Local wealthy people , regardless of size ,
当地的 富裕 人们 , 不管 的 尺寸 ,

地方上的财主不论大小，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [bɪn] [dɪ'stɜːrbd] .
They have all been disturbed .
他们 有 全部 到过 不安 .

都曾扰过，

[maɪ] [əd'mɪnɪstreɪtɪv] ['tælənt] ,
My administrative talent ,
我的 行政 天赋 ,

我的吏才，

[ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['wʌndərf(ə)l] .
That can be described as wonderful .
那 能 是 描述 作为 精彩的 .

也可谓极妙了。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ə; eɪ] ['venərəb(ə)l] ['eldər] [wʊd] [ə'raɪv] ?
Who would have thought that a venerable elder would arrive ?
WHO 会 有 想法 那 一个 可敬 长老 会 到达 ?

谁想来了一位堂尊，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ten] [taɪmz] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][ˌem 'iː] .
They are ten times stronger than me .
他们 是 十 时代 更强 比 我 .

比我更强十倍。

[θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['eriə]
Things that are beneficial to the local area
事物 那 是 有利 到 这 当地的 区域

地方上有利的事，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] ['hɪd(ə)n] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
There was nothing that could be hidden from him .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 隐 从 他 .

没有一件瞒得他。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] [muːv] .
We should just make our move .
我们 应该 只是 制作 我们的 移动 .

我们才要下手，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðæt] ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['mʌni] . . .
Unexpectedly , that silver and money . . .
不料 , 那 银 和 钱 . . .

不料那银子钱财，

[its] [ɔːl'redi] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [buːt] .
It's already inside his boot .
它是 已经 里面 他的 启动 .

已到他靴筒里面了。

[wɒts] ['hæpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [naʊ] . . .
What's happening in the city now . . .
是什么 发生 在 这 城市 现在 . . .

如今城里的事，

[hiː; hi][dɪd] ['evriθɪŋ] [hɪm'self] .
He did everything himself .
他 做过 一切 他自己 .

件件都是他自行，

[its] [nɑːt][maɪ] [tɜːrn] .
It's not my turn .
它是 不是 我的 转动 .

轮我不着。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ]['tɑːpɪk] .
I had to borrow a topic .
我 有 到 借 一个 话题 .

只得借个题目，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['vɪzɪt] .
Go to the countryside for a visit .
去 到 这 农村 为了 一个 访问 .

下乡走走。

[ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] , [wen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
In previous years , when we went to the countryside ,
在 以前的 年 , 什么时候 我们 去 到 这 农村 ,

往年下乡，

[aɪ][mʌst; məst] [kə'lekt] [ə; eɪ] [fjuː] [pə'tɪʃənz] .
I must collect a few petitions .
我 必须 收集 一个 很少 请愿书 .

定要收几张状子。

[get] [sʌm; səm] ['mʌni] [tuː; tə] [spend] .
Get some money to spend .
得到 一些 钱 到 花费 .

弄个钱使。

[ɪn'evɪtəbli] , [maɪ] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [wɜːr; wər] ['sʌmənd] .
Inevitably , my yamen runners were summoned .
不可避免地 , 我的 衙门 跑步者 是 被召唤 .

不免将我的衙役叫来，

[dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Discuss it with him .
讨论 它 和 他 .

与他商议商议。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[hɪz; ɪz]['keɪpəb(ə)l] ['liːdər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
His capable leader has arrived .
他的 有能力的 领导者 有 到达的 .

他的善办事的头来了。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['wæŋ] [tuː] ,
" Wang Tou ,
" 王 游览 ,

“王头，

[juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
You have come to the countryside ,
你 有 来 到 这 农村 ,

你们来到乡间，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [kiːp] [ðə; ði] " [kəm'pleɪnt] [saɪn] " [ɑːn][ðer; ðər] [lɪps] .
They should also keep the " complaint sign " on their lips .
他们 应该 还 保持 这 " 抱怨 符号 " 在 他们的 嘴唇 .

也该把放告状牌挂在口上，

[get] [ə; eɪ] [fjuː] ['kɑːpiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] ;
Get a few copies of the petition ;
得到 一个 很少 副本 的 这 请愿 ;

弄几张呈状出来；

[ðæt] [wei] , [aɪ][kæn; kən] [peɪ] [juː; jʊ][ðə; ði] ['mʌni] .
That way , I can pay you the money .
那 方式 , 我 能 支付 你 这 钱 .

也好把票子差你。”

['wæŋ] - :
Wang Toudao :
王 - :

王头道：

" [frʌm; frəm] [ə'pɪrəns] [tuː; tə] ['prez(ə)ns] ,
" From appearance to presence ,
" 从 外貌 到 在场 ,

“呈状到有，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['tʃiːtɪd] [ɪz] [tuː] [strɔːŋ] .
I'm afraid the momentum of being cheated is too strong .
我是 害怕的 这 势头 的 存在 作弊 是 也 强的 .

只怕被犯的势头大，

[ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɑːfɪs] [ɪz] [smɔːl] .
The magistrate's office is small .
这 地方法官的 办公室 是 小的 .

老爷的衙门小，

[hiː; hi] [kɑːnt] [get] [hɪz; ɪz] ['mʌni] .
He can't get his money .
他 不能 得到 他的 钱 .

弄他的银子不来。”

[ðə; ði] [θriː] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [sed] :
The Three Offices said :
这 三 办公室 说 :

三衙说：

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“是件甚么事呢？”

['wæŋ] [tuː] [sed] :
Wang Tou said :
王 游览 说 :

王头说：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [neɪmd] ['tʃɪ'æn] [hɪr] .
There's a local official named Qian here .
有 一个 当地的 官方的 命名 钱 这里 .

“这边有个钱乡宦，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['fɔːrsəbli] ['mæriŋ] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['ɑːprə] ['sɪŋər] ,
For the sake of forcibly marrying a female opera singer ,
为了 这 清酒 的 强制 结婚 一个 女性 歌剧 歌手 ,

为强娶女旦的事，

[tuː] [laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər] [lɔːst] .
Two lives were lost .
二 生活 是 丢失的 .

遇死两条人命。

" [ɪz] [ðɪs] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [laɪk] [ˌjuː 'es] [wʊd] [der] [tuː; tə][duː] ? "
" Is this something a man like us would dare to do ? "
" 是 这 某物 一个 男人 喜欢 我们 会 敢 到 做 ? "

这岂是咱爷们敢当的事么？”

[ðə; ði] [θriː] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [sed] :
The Three Offices said :
这 三 办公室 说 :

三衙说：

[jes]
Yes
是的

“是呢，

[wiː; wi] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [laɪf] .
We would never dare to take this life .
我们 会 绝不 敢 到 拿 这 生活 .

我们断不敢揽这人命，

[dəunt] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['fɔːrtʃən] [ˌeni'mɔːr] .
Don't think about this fortune anymore .
不 思考 关于 这 财富 不再 .

这宗财不要想他罢。”

['wæŋ] [tuː] [sed] :
Wang Tou said :
王 游览 说 :

王头说:

" [sɜːr] , [ðɪs] [ɪz] [ɔːl'raɪt] . "
" Sir , this is alright . "
" 先生 , 这 是 好吧 . "

“老爷这也不妨,

[ðə; ði] ['mæstər] ['hændɪd] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] .
The master handed over a ticket .
这 掌握 递交 超过 一个 票 .

老爷出张票子,

[ðə; ði] [bɔɪz] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
The boys brought him here .
这 男孩们 带来 他 这里 .

小的们将他拿来。

[ðə; ði] [θriː] [ɔːr] [tuː] [kɔːrts] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['traɪəl] .
The three or two courts are just for the trial .
这 三 或者 二 法院 是 只是 为了 这 审判 .

三堂两堂只管审,

[bʌt; bət] [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['ruːlɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [keɪs] .
But there's no need to make a ruling on his case .
但 有 不 需要 到 制作 一个 裁决 在 他的 案件 .

却不用给他定案。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] ['aʊər; ɑːr] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [ɪz] [smɔːl] ,
Even though our government office is small ,
甚至 尽管 我们的 政府 办公室 是 小的 ,

难道我们的衙门虽小,

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] ?
So it was all for nothing ?
所以 它 曾是 全部 为了 没有什么 ?

就是白进的么?

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [liːst] [meɪk] [sʌm; səm] ['mʌni] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
We should at least make some money out of him .
我们 应该 在 至少 制作 一些 钱 出去 的 他 .

多少也弄他几个钱使。

[wen] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [ə'raivz] ,
When the master of the hall arrives ,
什么时候 这 掌握 的 这 大厅 到达 ,

等堂上老爷来了,

['prez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Present it to him in the hall .
展示 它 到 他 在 这 大厅 .

给他呈到堂上,

[wiːl] [meɪk] [sʌm; səm] [kliːn] ['mʌni] [tuː] !
We'll make some clean money too !
出色地 制作 一些 干净的 钱 也 !

我们还弄两个干净钱呷!”

[ðə; ði] [θriː] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [hɜːrd] [ðɪs] :
The Three Offices heard this :
这 三 办公室 听到 这 :

三衙听道:

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

"好，

['wʌndərf(ə)l] !
wonderful !
精彩的 !

妙！

" [naʊ] [its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd][ðem; ðəm] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
" Now it's just a matter of you and them taking care of it . "
" 现在 它是 只是 一个 事情 的 你 和 他们 采取 关心 的 它 . "

就差你与他们去办办罢。"

['wæŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [skwɑːd] ,
Wang Tousui and the leader of the second squad ,
王 - 和 这 领导者 的 这 第二 队 ,

王头遂与二班的头目，

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] [roʊp] .
Each carried a rope .
每个 携带 一个 绳索 .

各带索子一挂，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [taʊn] .
They actually headed towards the town .
他们 实际上 标题 向 这 镇 .

竟往埠镇上来。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˌhæf'weɪ] [pɔɪnt] ,
When they reached the halfway point ,
什么时候 他们 达到 这 半 观点 ,

及至走到半途，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] ,
Looking at a group of men and women from afar ,
寻找 在 一个 团体 的 男人 和 女性 从 远方 ,

远远望着一伙男女，

[ðeɪ] [keɪm] [dɪ'dʒektɪdli] .
They came dejectedly .
他们 来了 沮丧地 .

悻悻而来，

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊ'tel] .
Suddenly they went into the hotel .
突然 他们 去 进入 这 酒店 .

忽又转进酒店去了。

['wæŋ] [tuː] [sed] :
Wang Tou said :
王 游览 说 :

王头说：

" [ðə; ði] ['ʃɔːrtər] [wʌn] , "
" The shorter one , "
" 这 较短 一 , "

"那个矮的，

[dʒʌst] [laɪk] ['hævɪŋ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
Just like having ten thousand strings of cash .
只是 喜欢 拥有 十 千 字符串 的 现金 .

恰像钱万贯。"

[li] [tuː] [sed] :
Li Tou said :
李 游览 说 :

李头说：

" [ðæt] ['wʊmən] , "
" That woman , "
" 那 女士 , "

“那个女的，

[ðæts] [l'juː] - .
That's Liu Jiangxian .
那就是 刘 - .

就是刘绛仙。”

['wæŋ] [tuː] [sed] :
Wang Tou said :
王 游览 说 :

王头说：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[its] ['defɪnətli] [ðem; ðəm] .
It's definitely them .
它是 确实 他们 .

是他们无疑了。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wɔːkt] ['fɔːrwərd] .
The two of us walked forward .
这 二 的 我们 步行 向前 .

我二人走向前去，

[lets] [hɪr] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] [fɜːrst] .
Let's hear what he has to say first .
我们来吧 听到 什么 他 有 到 说 第一的 .

先听他说些甚么，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[ðæt] [hoʊ'tel] ,
That hotel ,
那 酒店 ,

恰好那座酒店，

['feɪsɪŋ] [nɔːrθ] [waɪl] ['sɪtɪŋ] [saʊθ] ,
Facing north while sitting south ,
面向 北 尽管 坐着 南 ,

坐南向北，

[ðə; ði] [tuː] ['stɔːˌfrʌnts] [ˌaʊt'saɪd] ,
The two storefronts outside ,
这 二 店面 外部 ,

外面两间门面，

[ˌɪn'saɪd] , [haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saɪd] [ruːm] .
Inside , however , there was a side room .
里面 , 然而 , 那里 曾是 一个 边 房间 .

内边却有偏房，

[iːst] [ænd; ənd] [west] ['nebəz] ,
East and west neighbors ,
东方 和 西方 邻居 ,

东西两邻，

['oʊnli][ðə; ði] [tuː] [ə'dʒeɪs(ə)nt] [saɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɜːr; wər] ['empti] [faʊn'deɪʃnz] .
Only the two adjacent sites to the east were empty foundations .
仅有的 这 二 邻近的 网站 到 这 东方 是 空的 基础 .

只有两邻东面却是一所空基。

[tuː] [pə'liːsmən] ,
Two policemen ,
二 警察 ,

两个差人，

[ˌaɪ 'tiː] [stændz] [raɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['empti] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
It stands right outside the empty foundation .
它 站立 正确的 外部 这 空的 基础 .

就立在空基外面。

['tʃɪ'æn] - [ænd; ənd][l'juː] -
Qian Wanguan and Liu Jiangxian
钱 - 和 刘 -

钱万贯与刘绛仙、

[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

地方，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['tɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ruːm] .
And they happened to be talking in the east room .
和 他们 发生 到 是 说 在 这 东方 房间 .

又恰在东房说话。

[soʊ][frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
So from beginning to end ,
所以 从 开始 到 结尾 ,

所以从头至末，

['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [sperd] [frʌm; frəm] ['hɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Neither of them was spared from hearing it .
两者都不 的 他们 曾是 幸存 从 听力 它 .

二人无不得闻。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ˌɪn'saɪd] , [l'juː] - ['prɑːmɪst] [nɑːt][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] .
When they arrived inside , Liu Jiangxian promised not to tell him .
什么时候 他们 到达的 里面 , 刘 - 承诺 不是 到 告诉 他 .

及至内边刘绛仙许了不告他，

[ˌaʊt'saɪd] , [li] [tuː] ['siːkrətli] [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] [tuː] :
Outside , Li Tou secretly said to Wang Tou :
外部 , 李 游览 偷偷 说 到 王 游览 :

外边李头暗对王头道：

[ðeɪ] [meɪd] [ʌp] .
They made up .
他们 制成 向上 .

“他们和了，

[ðɪs] ['lɔːsuːt] [ɪz] [duːmd] [tuː; tə] [feɪl] .
This lawsuit is doomed to fail .
这 诉讼 是 注定失败 到 失败 .

这状子告不成了。”

['wæŋ] [tuː] [sed] :
Wang Tou said :
王 游览 说 :

王头说：

" [its] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['stændɪŋ] [hɪr] .
We are standing here .
我们 是 常设 这里 .

我们立在这边，

[wen] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] ,
When they come out ,
什么时候 他们 来 出去 ,

等他们出来的时节，

[græb] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
Grab it in one go .
抓住 它 在 一 去 .

一把拿住，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] ['hjuːmən][laɪvz; lɪvz] .
He was accused of taking human lives .
他 曾是 被告 的 采取 人类 生活 .

说他私和人命，

[lɑːk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ] [siː] [ðə; ði] ['mæstər] .
Lock it up and go see the master .
锁 它 向上 和 去 看 这 掌握 .

锁去见爷。

[aɪ] [sə'poʊz] [hɪz; ɪz] [kəm'pleɪnt] [ɪz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [tuː] .
I suppose his complaint is with him too .
我 认为 他的 抱怨 是 和 他 也 .

料想他状子也在身边，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The silver was also with him .
这 银 曾是 还 和 他 .

银子也在身边，

[ðer; ðər][ɪz] ['evɪdəns] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] [kraɪm] .
There is evidence to prove the crime .
那里 是 证据 到 证明 这 犯罪 .

有赃有据，

" [dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [dɪ'naɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Don't worry about him denying it . "
" 不 担心 关于 他 否认 它 . "

不怕他不认。”

[li] - :
Li Toudao :
李 - :

李头道：

" ['ræʃ(ə)nəl] ,
" rational ,
" 合理的 ,

“有理，

['ræʃ(ə)nəl] ! "
rational ! "
合理的 ! "

有理！”

['ðerfɔːr] , [wɑːn] [gwɑːn]
Therefore , Wan Guan
所以 , 万 关

所以万贯、

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [z'jɑːn] [left] [ðə; ði] [hoʊ'tel] ,
As soon as Jiang Xian left the hotel ,
作为 很快 作为 江 西安 左边 这 酒店 ,

绛仙一出酒店，

[ðeɪ] [ðen] [lɔkt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
They then locked him up .
他们 然后 已锁定 他 向上 .

就被二人锁住。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [lɑːk] [ɪz] [pleɪst] ,
And when a lock is placed ,
和 什么时候 一个 锁 是 放置 ,

及至一锁，

[wɑːn] [gwɑːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Wan Guan and the local people exclaimed in surprise :
万 关 和 这 当地的 人们 惊呼 在 惊喜 :

万贯与地方惊道：

" [waɪ] [ɪz] [ðæt] ! "
" Why is that ! "
" 为什么 是 那 ! "

“这是为何！”

['wæŋ] [tuː]
Wang Tou
王 游览

王头、

[li] [tuː] ['ʃaʊtɪd] :
Li Tou shouted :
李 游览 喊叫 :

李头喊道：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] [laɪvz; lɪvz] ['praɪvətli] , "
" You are taking lives privately , "
" 你 是 采取 生活 私下 , "

“你们私和人命，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [stɪl] [priː'tɛndɪŋ] [nɑːt] [tuː; tə] [noʊ] ?
Are you still pretending not to know ?
是 你 仍然 假装 不是 到 知道 ?

还装不知道么？”

[wɑːn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道：

" [wiː; wi] [dɪd] [nɑːt] [duː] [ðɪs] . "
" We did not do this . "
" 我们 做过 不是 做 这 . "

“我们并无此事，

[dəunt] [teɪk] [ðə; ði] [rɔːŋ] ['pɜːrs(ə)n] !
Don't take the wrong person !
不 拿 这 错误的 人 !

不要错拿了人！”

['wæŋ] [tuː] [sed] :
Wang Tou said :
王 游览 说 :

王头说：

" [rɔːŋ] [ɔːr] [raɪt] ,
" Wrong or right ,
" 错误的 或者 正确的 ,

“错与不错，

[ðeɪ] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
They have their own place to stay .
他们 有 他们的 自己的 地方 到 停留 .

自有着落。

[ə'restɪŋ] ['piːp(ə)l] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)l] [lɔː]
Arresting people according to official law
逮捕 人们 根据 到 官方的 法律

奉了官法拿人，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt]['oʊpən][ðə; ði] [sɜːrtʃ] [bɑːks] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] .
They dared not open the search box without authorization .
他们 敢于 不是 打开 这 搜索 盒子 没有 授权 .

不敢私自开索。”

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [left] .
So he took the three of them and left .
所以 他 采取 这 三 的 他们 和 左边 .

遂将三人带着就走。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz] ,
After walking more than two miles ,
后 步行 更多的 比 二 英里 ,

及至走了二里有余，

['wæŋ] [tuː] [sed] [tuː; tə] [li] [tuː] :
Wang Tou said to Li Tou :
王 游览 说 到 李 游览 :

王头对李头道：

" [goʊ][ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [fɜːrst] . "
" Go and give them a reply first . "
" 去 和 给 他们 一个 回复 第一的 . "

“你先去回话，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [ə'raɪv] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [men] .
He said he would arrive with his men .
他 说 他 会 到达 和 他的 男人 .

自说我带人就到。”

[li] [tuː] [gwoʊ][ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ,
Li Tou Guo is in a hurry ,
李 游览 郭 是 在 一个 匆忙 ,

李头果急行，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['ɔːfəsəz, 'ɔːfəsɪz] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing the Three Offices , he said :
之上 看到 这 三 办公室 , 他 说 :

见了三衙道：

" [ðə; ði]['prɪz(ə)nər][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] . "
" The prisoner has it . "
" 这 囚犯 有 它 . "

“犯人拿到了。”

[ðə; ði] [θriː] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [sed] :
The Three Offices said :
这 三 办公室 说 :

三衙云：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] . "
" There are no instruments of torture in this village . "
" 那里 是 不 仪器 的 酷刑 在 这 村庄 . "

“这庄上又无刑具，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [lɔː] [hɔːl] .
There is no law hall .
那里 是 不 法律 大厅 .

又无法堂，

[haʊ] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [riːv'juːd] ?
How was it reviewed ?
如何 曾是 它 已审核 ?

如何审的呢？”

['wæŋ] [tuː] :
Wang Tou :
王 游览 :

王头：

" [its] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[æt; ət][ðə; ði] ['iːstərn] [end] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [stændz] [ə; eɪ]['temp(ə)l] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
At the eastern end of this village stands a temple dedicated to the Three Officials .
在 这 东 结尾 的 这 村庄 站立 一个 寺庙 投入的 到 这 三 官员 .

这庄东首有三官庙一座，

[ðæts] [wer] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ,
That's where the village is ,
那就是 在哪里 这 村庄 是 ,

即着本庄地方，

[prɪ'per] [teiblz] [ænd; ənd] [tʃerz] [ðer; ðər] .
Prepare tables and chairs there .
准备 表格 和 椅子 那里 .

预备桌凳在彼，

[ðə; ði] ['mæstər] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ˌɪn'saɪd] .
The master also took his seat inside .
这 掌握 还 采取 他的 座位 里面 .

老爷也先在内坐定。

[wen] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ə'raivz] ,
When the season arrives ,
什么时候 这 季节 到达 ,

等到了的时节，

[æsk][hɪm; ɪm][fɜːrst] .
Ask him first .
问 他 第一的 .

先问他一问，

[ðen] [juːl] [noʊ] ['weðər] [its] [truː] [ɔːr] [fɔːls] .
Then you'll know whether it's true or false .
然后 你会 知道 无论 它是 真的 或者 错误的 .

就知真假了。”

[ðə; ði] [θriː] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] :
The Three Offices :
这 三 办公室 :

三衙道：

" ['wʌndərf(ə)l] ,
" wonderful ,
" 精彩的 ,

“妙，

['wʌndərf(ə)l] ! "
wonderful ! "
精彩的 ! "

妙！”

[wʌn] [saɪd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [tʃerz] .
One side destroyed the table and chairs .
一 边 损毁 这 桌子 和 椅子 .

一面摧桌凳，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They went straight to the temple .
他们 去 直的 到 这 寺庙 .

一面就到庙中去。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Upon arriving at the temple ,
之上 抵达 在 这 寺庙 ,

及至到了庙中，

[ðə; ði]['prɪz(ə)nər][hæz; həz] [bɪn] [brɔːt] [ɪn] .
The prisoner has been brought in .
这 囚犯 有 到过 带来 在 .

犯人已经带到。

['wæŋ] ['hændɪd] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər]['oʊvər][tuː; tə] [li] .
Wang handed the prisoner over to Li .
王 递交 这 囚犯 超过 到 李 .

王头将犯人交付李头，

[fɜːrst] , [goʊ][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l] .
First , go inside the temple .
第一的 , 去 里面 这 寺庙 .

先到庙内，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn][ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] :
He whispered in the ear of the three officials :
他 低声说道 在 这 耳朵 的 这 三 官员 :

附三衙耳边说道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] . "
in this way . "
在 这 方式 . "

如此。”

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] :
The three officials were delighted :
这 三 官员 是 高兴极了 :

三衙喜道：

" [ˌæbsə'luːtli] ['wʌndərf(ə)l] ! "
" Absolutely wonderful ! "
" 绝对地 精彩的 ! "

“妙绝！

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['kwɪkli] .
Bring it in quickly .
带来 它 在 迅速地 .

快些带进来。”

['wæŋ] [tuː] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Wang Tou brought with him ten thousand taels of silver .
王 游览 带来 和 他 十 千 两 的 银 .

王头带着万贯、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn]
Jiang Xian
江 西安

绛仙、

[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

地方，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He knelt down and reported :
他 跪下 向下 和 据报道 :

跪下禀道：

" [ðə; ði]['prɪzənɝz, 'prɪznɝz] [feɪs] . "
" The prisoner's face . "
" 这 囚犯的 脸 . "

“犯人当面。”

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['pɔɪntɪd] [æt; ət]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn][ænd; ənd] [sed] :
The three officials pointed at Jiang Xian and said :
这 三 官员 尖 在 江 西安 和 说 :

三衙指着绛仙道：

[jʊr; jər] ['dɔːtər] ,
Your daughter ,
你的 女儿 ,

“你的女儿，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [draɪv] [juː; jʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [deθ] ?
How could someone drive you to your death ?
如何 可以 某人 驾驶 你 到 你的 死亡 ?

怎么被人逼死，

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] .
Tell me the truth .
告诉 我 这 真相 .

给我从实讲来。”

- ['dɑːəu] :
Jiangxian Dao :
- 道 :

绛仙道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['dɔːtər] , "
" The younger daughter , "
" 这 年轻 女儿 , "

“小的女儿，

[ðə; ði] ['draʊnɪŋ] [ɪz] [truː] .
The drowning is true .
这 溺水 是 真的 .

投水是实。

[ə'rɪdʒənəli] [bɪ'twiːn] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
Originally between mother and son ,
起初 之间 母亲 和 儿子 ,

原为母子之间，

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['spoʊkən] ,
A few words were spoken ,
一个 很少 字 是 说 ,

有几句口过，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [sɔːt] [ðer; ðər] [oʊn] [ʃɔːrt] - ['saɪtɪd] [sə'luːʃənz] .
Therefore , they sought their own short - sighted solutions .
所以 , 他们 寻求 他们的 自己的 短的 - 目击者 解决方案 .

所以自寻短计，

[noʊ] [wʌn] [fɔːrst] [hɪm; ɪm] .
No one forced him .
不 一 强制 他 .

并不曾有人逼他。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['loʊkəlz] :
He then asked the locals :
他 然后 问 这 当地人 :

又问地方道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [pleɪs] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ! "
" What a huge place you are ! "
" 什么 一个 巨大的 地方 你 是 ! "

“好大你一个地方，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [laɪf] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] !
How dare they take a life for themselves !
如何 敢 他们 拿 一个 生活 为了 他们自己 !

竟敢私和人命！

" [tel] [ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['twenti] ['læʃɪz] [fɜːrst] . "
" Tell the constables to give him twenty lashes first . "
" 告诉 这 警员 到 给 他 二十 睫毛 第一的 . "

叫衙役与我先打他二十。”

[ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] :
The local people begged for mercy :
这 当地的 人们 乞求 为了 怜悯 :

地方告饶道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [əu'beid] [ðə; ði] [lɔː] . "
" The younger one has always obeyed the law . "
" 这 年轻 一 有 总是 服从 这 法律 . "

“小的一向守法，

[hiː; hi] ['nevər] [tʊk] [ə; eɪ] [laɪf] [fɔːr; fər] ['pɜːrsən(ə)l] ['riːz(ə)nz] .
He never took a life for personal reasons .
他 绝不 采取 一个 生活 为了 个人的 原因 .

并不曾私和人命，

[wer] [dɪd] [ðɪs] ['seɪɪŋ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this saying come from ?
在哪里 做过 这 说 来 从 ?

这话是那里来的呢？”

[ðen] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [wɑːn] [gwɑːn] , [hiː; hi] [sed] :
Then , pointing to Wan Guan , he said :
然后 , 指向 到 万 关 , 他 说 :

又指着万贯道：

" [ðɪs] [wʌn] [stændz] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['niːlɪŋ] , "
" This one stands instead of kneeling , "
" 这 一 站立 反而 的 跪着 , "

“这个站而不跪的，

[huː] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

是谁呢？”

[wɑːn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道：

" [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , ['tʃɪ'æn] - ,
" The former county magistrate , Qian Wanguan ,
" 这 以前的 县 地方法官 , 钱 - ,

“原任县佐钱万贯，

[aɪ] [steɪd] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [æt; ət] [jʊr; jər] [hoʊm] ['jestərdeɪ] .
I stayed with you at your home yesterday .
我 入住 和 你 在 你的 家 昨天 .

昨日在舍下相陪，

[hæv; həv] [juː; jʊ] [ɔːl'redi] [fər'gɑːtn] [tə'deɪ] ?
Have you already forgotten today ?
有 你 已经 被遗忘的 今天 ?

难道今日就忘了么？”

[ðə; ði] [θriː] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] :
The Three Offices :
这 三 办公室 :

三衙道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['betər] [ɪf] [juː; jʊ] ['hædnt] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] . "
" It would have been better if you hadn't brought it up . "
" 它 会 有 到过 更好的 如果 你 之前没有 带来 它 向上 . "

“你不提还好，

[juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] ,
You mentioned it ,
你 提及 它 ,

你提起，

[ðə; ði] ['æŋgər] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ˌriːig'naitid] !
The anger in the church has been reignited !
这 愤怒 在 这 教会 有 到过 重燃 !

教本厅怒气复生！

[juː; jʊ] [prɪ'perd] [ðə; ði] [dɪs'maʊntɪŋ] [fiːst] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['evriwʌn] .
You prepared the dismounting feast for me for everyone .
你 准备 这 下车 盛宴 为了 我 为了 每个人 .

你把众人给我预备的下马席，

[ɑːn][jʊr; jər] [bɪ'hæf]
On your behalf
在 你的 代表

当了你的情面，

[ðɪs] [ɪz] [fər'gɪvəbl] .
This is forgivable .
这 是 可原谅的 .

这也还可恕，

[juː; jʊ] ['æktʃuəli] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] ['evriwʌn] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] ?
You actually took the money that everyone presented to me with ?
你 实际上 采取 这 钱 那 每个人 呈现 到 我 和 ?

你竟把众人敬我的银子，

[liːv] [hæf]
Leave half
离开 一半

留下一半，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

这是何说?

[juː; jʊ][dʒʌst] [seɪ] [its] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['bɪznəs] .
You just say it's none of my business .
你 只是 说 它是 没有任何 的 我的 商业 .

你只说我管你不着，

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] [end] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kɔːrt] [tə'deɪ] ?
How did we end up in the hands of this court today ?
如何 做过 我们 结尾 向上 在 这 双手 的 这 法庭 今天 ?

今日怎的也犯在本厅手里来了呢?

" [niːl] [daʊn] [raɪt] [naʊ] ! "
" Kneel down right now ! "
" 下跪 向下 正确的 现在 ! "

还不给我跪下！”

[wɑːn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道：

" [æz; əz][fɔːr; fər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] , "
" As for official rank , "
" 作为 为了 官方的 秩 , "

“若论官职，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [stɪl] [ə'bʌv] [juː; jʊ] .
I am still above you .
我 是 仍然 多于 你 .

我还在你以上，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [niːl] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] ?
Why should I kneel before you ?
为什么 应该 我 下跪 前 你 ?

为甚跪你？”

[ðə; ði] [θriː] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] :
The Three Offices :
这 三 办公室 :

三衙道：

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪm'pɪriəl] ['relətɪvz] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] ?
Have you not heard that even imperial relatives break the law ?
有 你 不是 听到 那 甚至 帝国 亲属 休息 这 法律 ?

“岂不闻皇亲犯法，

[ɑːr; ər]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] ['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [lɔːz] ?
Are ordinary people subject to the same laws ?
是 普通的 人们 主题 到 这 相同的 法律 ?

庶民同罪么？

" ['sʌmən] [ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [tuː; tə][pɪn][hɪm; ɪm] [daʊn] . "
" Summon the constables to pin him down . "
" 召唤 这 警员 到 别针 他 向下 . "

叫衙役与我将他按倒。”

[wɑːn][gwɑːn] [ðen] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Wan Guan then knelt down and said :
万 关 然后 跪下 向下 和 说 :

万贯遂跪道：

" [aɪ] [beg] [maɪ] ['eldərli] ['perənts] [tuː; tə][æt; ət] [liːst] [seɪv] [feɪs] . "
" I beg my elderly parents to at least save face . "
" 我 求 我的 老年 父母 到 在 至少 节省 脸 . "

“还求老父母少存体面。”

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
The three officials addressed the crowd :
这 三 官员 已解决 这 人群 :

三衙对众人道：

" [nʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] . "
" None of you admit it . "
" 没有任何 的 你 承认 它 . "

“你们俱不承认，

" [dəunt] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [juː; jʊ] ? "
" Don't I have the right to interrogate you ? "
" 不 我 有 这 正确的 到 审问 你 ? "

难道我就没法审你么？”

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][plæn][kʊd; kəd][ðə; ði] [θriː] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ?
After all , what kind of plan could the Three Offices come up with ?
后 全部 , 什么 种类 的 计划 可以 这 三 办公室 来 向上 和 ?

毕竟三衙想出甚么法来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [naɪn] : [ðə; ði]['hoʊli] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['iːstərn] [siː] ['bæŋkwɪt] - [ðə; ði] ['krɪst(ə)l] ['pæləs]
Chapter Nine : The Holy Manifestation at the Eastern Sea Banquet - The Crystal Palace
章 九 : 这 圣 表现 在 这 东 海 宴会 - 这 水晶 宫殿
[ˌrezə'rekts] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l]
Resurrects the Couple
复活 这 夫妻

第九回 东洋海宴公显圣 水晶宫夫妇回生

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [held] [ə; eɪ]['traɪəl][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
The three officials then held a trial for them .
这 三 官员 然后 握住 一个 审判 为了 他们 .

话说三衙将他们审了一堂，

['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [kən'fes] .
Neither of them would confess .
两者都不 的 他们 会 承认 .

俱不肯呈招。

[dʒʌst] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] [daʊn] ,
Just when I was feeling down ,
只是 什么时候 我 曾是 感觉 向下 ,

正在愁闷之际，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['wɪspəd] [wɜːrdz] [ɪn] ['wæŋ] [tuːs] [ɪr] .
Suddenly , he remembered the whispered words in Wang Tou's ear .
突然 , 他 记得 这 低声说道 字 在 王 托的 耳朵 .

忽然想起王头耳边的密语，

[ðen] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn][ænd; ənd] [sed] :
Then he pointed at Jiang Xian and said :
然后 他 尖 在 江 西安 和 说 :

遂指着绛仙道：

[let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] :
Let me ask you :
让 我 问 你 :

"我且问你：

[haʊ] ['meni] [mʌnθs] ['pregnənt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
How many months pregnant are you ?
如何 许多 几个月 孕 是 你 ?

你有几个月身孕呢？

" - [sed] : "
" Jiangxian said : "
" - 说 : "

"绛仙道：

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz][nɑːt] ['pregnənt] .
The young woman was not pregnant .
这 年轻的 女士 曾是 不是 孕 .

"小妇人没有身孕。

[ðə; ði] [θriː] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [sed] :
The Three Offices said :
这 三 办公室 说 :

"三衙说：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['pregnənt] , "
" You are not pregnant , "
" 你 是 不是 孕 , "

"你既没有身孕，

[waɪ] [ɪz] [ʃiː; ʃi] ['kæriɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] ['beli] ?
Why is she carrying such a big belly ?
为什么 是 她 携带 这样的 一个 大的 腹部 ?

为何顶了这个大肚子？

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['eriə] [ænd; ənd] [sed] :
The three officials then pointed to the local area and said :
这 三 官员 然后 尖 到 这 当地的 区域 和 说 :

"三衙又指着地方道：

[duː][juː; jʊ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv] ['bloʊtɪŋ] ?
Do you also have bloating ?
做 你 还 有 腹胀 ?

"你也是有鼓胀病的么?

['loʊk(ə)l] ['sɔːrsɪz] [seɪ] :
Local sources say :
当地的 来源 说 :

"地方说:

" [noʊ] [smɔːl] [wʌnz] . "
" No small ones . "
" 不 小的 一个 . "

"小的没有。

[ðə; ði] [θriː] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [sed] :
The Three Offices said :
这 三 办公室 说 :

"三衙说:

[sɪns] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['bloʊtɪŋ] [dɪ'ziːz] ,
Since there is no bloating disease ,
自从 那里 是 不 腹胀 疾病 ,

"既然没有鼓胀病,

[waɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] ['æbdəmən] ?
Why between the chest and abdomen ?
为什么 之间 这 胸部 和 腹部 ?

为甚么胸腹之间,

['fiːlɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] [fʊl] ?
Feeling a bit full ?
感觉 一个 少量 满的 ?

觉得有些饱闷呢?

[ɔːl'ðoʊ] [jʊr; jər]['mæstər][ɪz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]
Although your master is an official
虽然 你的 掌握 是 一个 官方的

你老爷虽则做官,

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] ['nɑːlɪdʒəbl] [ɪn] ['medɪs(ə)n] .
However , he was also quite knowledgeable in medicine .
然而 , 他 曾是 还 相当 知识渊博 在 药品 .

却亦颇明医道。

" [kɔːl] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] : "
" Call the servants : "
" 称呼 这 仆人 : "

"叫皂隶:

['kwɪkli] [help] [ðem; ðəm] [teɪk] [ɔːf] [ðer; ðər] [kloʊðz] .
Quickly help them take off their clothes .
迅速地 帮助 他们 拿 离开 他们的 衣服 .

"快替他们脱去衣服,

[wiːl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mæstər] [kæn; kən] [triːt] [ðer; ðər] ['ɪlnəs] .
We'll wait until the master can treat their illnesses .
出色地 等待 直到 这 掌握 能 对待 他们的 疾病 .

待老爷好与他们治病。

" [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hɜːrd] [ðæt] . . . "
" The servant heard that . . . "
" 这 仆人 听到 那 . . . "

"皂隶听说,

[ðeɪ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [tʊk] [ɔːf] [ðer; ðər] [kloʊðz] .
They went up to them and took off their clothes .
他们 去 向上 到 他们 和 采取 离开 他们的 衣服 .

即上前去解他们的衣服。

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [held] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Both of them held him down .
两个都 的 他们 握住 他 向下 .

他二人俱各按住不准。

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['æŋgrəli] [sed] :
The three officials angrily said :
这 三 官员 愤怒地 说 :

三衙怒道:

[juː; jʊ] [dɔːgz] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəlz] !
You dogs , you scoundrels !
你 狗 , 你 无赖 !

"你这些狗男女,

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] ['eniwʌn] .
They didn't recognize anyone .
他们 没有 认出 任何人 .

人也不识,

['siːɪŋ] [ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] ,
Seeing me like this ,
看到 我 喜欢 这 ,

见了我这样青天,

[ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [trɪks] [ɑːn] [ˌjuː 'es] .
They're going to play tricks on us .
它们是 去 到 玩 技巧 在 我们 .

还要弄鬼。

[let] [ə'loʊn] [ðə; ði] ['stoʊlən] [gʊdz] ['kærid] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,
Let alone the stolen goods carried with him ,
让 独自的 这 被盗 商品 携带 和 他 ,

莫说带在身边的赃,

[aɪ] ['nevər] [tɔːt] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [haɪd] .
I never taught you how to hide .
我 绝不 教授 你 如何 到 隐藏 .

没有教你藏过的,

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [goʊz] ['ɪntuː] [jʊr; jər] ['stʌmək] .
It's something that goes into your stomach .
它是 某物 那 去 进入 你的 胃 .

就是吃下肚去的,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [fɔːrst] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [mə'nʊr] .
They also need to be forced down with manure .
他们 还 需要 到 是 强制 向下 和 肥料 .

也要用粪青灌下去,

[aɪm] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['vɑːmɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [aʊt] .
I'm determined to vomit it all out .
我是 决定 到 呕吐 它 全部 出去 .

定要呕你的出来。

[kɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Call to the left and right :
称呼 到 这 左边 和 正确的 :

"叫左右:

" [sɜːrtʃ] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] [ˈkwɪkli] ! "
" Search with me quickly ! "
" 搜索 和 我 迅速地 ! "

"与我快搜!

[ə; eɪ] [ˈjɑːmən] [ˈrʌnər] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
A yamen runner knelt down and said :
一个 衙门 跑步者 跪下 向下 和 说 :

"一衙役跪道:

" [rɪˈpɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmæstər] , "
" Reporting to the master , "
" 报道 到 这 掌握 , "

"禀老爷,

[ə; eɪ] [pəˈtɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [faʊnd] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwʊmən] .
A petition was found beside the woman .
一个 请愿 曾是 成立 旁 这 女士 .

这妇人身边搜出状子一张,

[ˈletər] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ;
letter of silver ;
信 的 银 ;

银子一封;

[ə; eɪ] [pəˈtɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈpɝːsənz] [ˈpɜːrs(ə)n] .
A petition was also found on the person's person .
一个 请愿 曾是 还 成立 在 这 人的 人 .

地方身边也搜出状子一张,

[ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] .
A sum of money .
一个 和 的 钱 .

银子一封。

" [ðə; ði] [θriː] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] [sed] : "
" The Three Offices said : "
" 这 三 办公室 说 : "

"三衙道:

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

"何如?

[ðiːz] [θriː] [pəˈtɪʃənə(r)] ,
These three petitioners ,
这些 三 请愿者 ,

我这三个访犯,

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [rɪˈzʌlt] .
That's a good result .
那就是 一个 好的 结果 .

拿得不错么。

[naʊ] [ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə][dɪˈnaɪ][ˌaɪ ˈtiː] [ˌeniˈmɔːr] .
Now there's no way to deny it anymore .
现在 有 不 方式 到 否定 它 不再 .

如今没的赖了,

[lets] [biː; bi] [ˈɑːnɪst] !
Let's be honest !
我们来吧 是 诚实的 !

可从实讲来!

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人说：

['hjuːmən] [laɪf] [ɪz] ['riːəl] .
Human life is real .
人类 生活 是 真实的 .

"人命是真，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] [der] [nɑːt][ækt] ['rekləsli] .
The younger ones dare not act recklessly .
这 年轻 一个 敢 不是 行为 鲁莽地 .

小的们不敢胡赖，

[aɪ'd] ['ræðər] [hæv; həv] [bəuθ] ['lɔˌsuːts] .
I'd rather have both lawsuits .
ID 相当 有 两个都 诉讼 .

情愿把两张状子，

[hiː; hi][hæd; həd] [ʃoʊn] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] .
He had shown respect to the master .
他 有 所示 尊重 到 这 掌握 .

孝敬了老爷，

[aɪ]['oʊnli][æsk][fɔːr; fər][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
I only ask for the original silver as a reward .
我 仅有的 问 为了 这 原来的 银 作为 一个 报酬 .

只求给赏原银，

[let] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
Let the children lead the way .
让 这 孩子们 带领 这 方式 .

待小的们领去。

" [ðə; ði] [θriː] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [sed] : "
" The Three Offices said : "
" 这 三 办公室 说 : "

"三衙道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɔːl] [soʊ]['kruːəl][ænd; ənd] ['hɑːrtləs] .
You are all so cruel and heartless .
你 是 全部 所以 残忍的 和 狠心 .

"你们也忒煞欺心，

[ðə; ði] ['mæstər] ['dʌznt] [wɑːnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ə'gen] .
The master doesn't want you to take it out again .
这 掌握 不 想 你 到 拿 它 出去 再次 .

老爷不要你再拿出来，

[ðæts] [taɪt] [ɪ'nʌf] .
That's tight enough .
那就是 紧的 足够的 .

也够的紧了。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [ðæt] [wɜːr; wər] [rɪ'kʌvərd] ,
Even the stolen goods that were recovered ,
甚至 这 被盗 商品 那 是 恢复 ,

连追出的赃，

[juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] !
You also need to understand !
你 还 需要 到 理解 !

还要领会！

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
This is what is called left and right .
这 是 什么 是 称为 左边 和 正确的 .

这等叫左右，

[ter; tɪ(ə)r] [ðæt] ['wʊmən] [ʌp] !
Tear that woman up !
撕 那 女士 向上 !

把那妇人拶起来！

[ðə; ði] [mæn] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
The man picked it up .
这 男人 挑选 它 向上 .

男子夹起来，

[æsk] [ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['eni] [rɪ'meɪnɪŋ] ['stoʊlən] [gʊdz] .
Ask if there are any remaining stolen goods .
问 如果 那里 是 任何 其余的 被盗 商品 .

问还有余赃，

[wer] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['hɪd(ə)n] ?
Where is it hidden ?
在哪里 是 它 隐 ?

藏在那里?

" ['loʊk(ə)l] [ænd; ənd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [z'jɑːn] ['pænɪkt] : "
" Local and Jiang Xian panicked : "
" 当地的 和 江 西安 惊慌失措 : "

"地方与绛仙慌道：

" [dəunt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Don't take it ,
" 不 拿 它 ,

"不领，

[dəunt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
Don't take it ,
不 拿 它 ,

不领，

[aɪ] [wəʊnt] [teɪk] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['peni] !
I won't take a single penny !
我 惯于 拿 一个 单身的 一分钱 !

一毫也不领！

" [ðə; ði] [θriː] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [sed] : "
" The Three Offices said : "
" 这 三 办公室 说 : "

"三衙道：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['hæpənz] [wen] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['teɪkən] [aʊt] [ɑːn] [beɪl] . "
" This is what happens when someone is taken out on bail . "
" 这 是 什么 发生 什么时候 某人 是 已采取 出去 在 保释 . "

"这等押出讨保，

[hiː; hi] ['oʊnli] [tʊk] [ðə; ði] [væst] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['mʌni] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
He only took the vast sum of money into the city to be imprisoned .
他 仅有的 采取 这 广阔的 和 的 钱 进入 这 城市 到 是 被监禁 .

只把钱万贯带进城去寄监，

[wen] [ðə; ði] [kɔːrt] [rɪ'tɜːrn] ,
When the court returns ,
什么时候 这 法庭 返回 ,

等堂上回来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [kɔːrt] [fɔːr; fər] ['hɪrɪŋ] .
It is good to present the case in court for hearing .
它 是 好的 到 展示 这 案件 在 法庭 为了 听力 .

好呈堂听审。

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

"这且搁住不提。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['hoʊli] [lɔːrd] [jæn] ,
Furthermore , regarding the Holy Lord Yan ,
此外 , 关于 这 圣 主 严 ,

再说那宴公神圣，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtər] ['bjʊroʊ] .
Originally , it belonged to the Water Bureau .
起初 , 它 属于 到 这 水 局 .

原是权司水府的。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [sed] :
One day he ascended to the palace and said :
一 天 他 上升 到 这 宫殿 和 说 :

一日升殿道：

" [aɪ] , ['mɑːrkwɪs] - , [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'feft] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɔːtər] ['kɪŋdəm] . "
" I , Marquis Pinglang , have been enfeoffed with the Water Kingdom . "
" 我 , 侯爵 - , 有 到过 封地 和 这 水 王国 . "

"我平浪侯分封水国，

[praɪm] ['mɪnɪstər] [ju'ɑːn] [jɪn]
Prime Minister Yuan Yin
主要的 部长 元 阴

总理元阴，

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] [tuː; tə] [kɔːz] [ʌp'hiːv(ə)l]
The power of the Heavenly Court to cause upheaval
这 力量 的 这 天上 法庭 到 原因 动荡

代天司振荡之权，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd]['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] .
He has the ambition to bring peace and order to the world .
他 有 这 志向 到 带来 和平 和 命令 到 这 世界 .

御世有澄清之志。

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] ,
Today is the third day of October ,
今天 是 这 第三 天 的 十月 ,

今日十月初三日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [seɪnt] .
It is the birthday of the Little Saint .
它 是 这 生日 的 这 小的 圣 .

是小圣的诞日。

['tɛmpəlz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld]
Temples throughout the world
寺庙 自始至终 这 世界

天下庙宇，

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

到了今日，

[ə; eɪ] [θi'ætrɪk(ə)l] [pər'fɔːrməns] [mʌst; məst][biː; bi] [held] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] .
A theatrical performance must be held to commemorate the occasion .
一个 戏剧 表现 必须 是 握住 到 纪念 这 场合 .

定要祭奠演戏。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['tɛmpəlz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['hoʊli] ['wɪzdəm] ,
Although there are many temples dedicated to the Holy Wisdom ,
虽然 那里 是 许多 寺庙 投入的 到 这 圣 智慧 ,

圣知庙宇虽多，

[ðer; ðər][ɪz] ['ɔːlweɪz] [wʌn] [gɑːd] .
There is always one God .
那里 是 总是 一 上帝 .

神灵总是一位。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [rɪ'membrəns] [ə'raivz] ,
When the time for remembrance arrives ,
什么时候 这 时间 为了 纪念 到达 ,

到了祭奠的时节，

[wiː; wi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] [wɪnd] ['paʊər] .
We will inevitably have to rely on wind power .
我们 将要 不可避免地 有 到 依靠 在 风 力量 .

少不得要乘风取电，

[goʊ][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [jɔːr'self] [ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
Go and enjoy yourself in different places .
去 和 享受 你自己 在 不同的 地方 .

往各处享受一回。

" [soʊ][hiː; hi] [led] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [gɑːd] . "
" So he led the Judge God . "
" 所以 他 引领 这 法官 上帝 . "

"于是带领判官神，

[hiː; hi] ['tʊrd] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
He toured various places .
他 巡回演出 各种各样的 地方 .

从各处巡幸。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] - [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] . . .
Upon arriving at the Buzhen Imperial Palace . . .
之上 抵达 在 这 - 帝国 宫殿 . . .

及至到了埠镇行宫，

[ˌɪn'saɪd] , [wʌn] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði]['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] .
Inside , one can see the offerings to the gods .
里面 , 一 能 看 这 供品 到 这 神 .

里面看那供献神食，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ɪk'striːmli] [ə'bʌndənt] .
Yet it was also extremely abundant .
然而 它 曾是 还 极其 丰富 .

却也极其丰盛。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] ,
Just as they were enjoying themselves ,
只是 作为 他们 是 享受 他们自己 ,

正当饮乐之际，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ˌaʊt'saɪd] :
Suddenly , a shout was heard outside :
突然 , 一个 喊 曾是 听到 外部 :

忽闻外面喊云：

" [ðə; ði] [nuː'voʊ] ['rɪtʃ] [droʊv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðer; ðər] ['dɛθs] . "
" The nouveau riche drove people to their deaths . "
" 这 新艺术 富有 驾驶 人们 到 他们的 死亡人数 . "

"土豪逼死人命，

['evriwʌn] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
Everyone came out and reported it to the authorities .
每个人 来了 出去 和 据报道 它 到 这 当局 .

大家出来报官。

" [ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - [æskt] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ɜːrθ] [gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] : "
" The Marquis of Pinglang asked the local earth god of the temple : "
" 这 侯爵 的 - 问 这 当地的 地球 上帝 的 这 寺庙 : "

"平浪侯传本庙土地问道：

" [ðæt] ['ʃaʊtɪŋ] ,
" That shouting ,
" 那 喊叫 ,

"那叫喊的，

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

是甚么人？

['drɪvn] [tuː; tə] [deθ]
Driven to death
驱动 到 死亡

逼死人命，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] [ɔːr] [fɔːls] ?
Is it true or false ?
是 它 真的 或者 错误的 ?

是真是假，

[juː; jʊ] [spiːk] ['fræŋkli] .
You speak frankly .
你 说话 坦率地说 .

你从直讲来。

[ðə; ði][lænd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The land reported :
这 土地 据报道 :

"土地禀道：

[l'juː] - [pɝ'fɔrmz] ['eksərsaɪzɪz] .
Liu Danbing performs exercises .
刘 - 表演 练习 .

"刘旦冰霜作操，

[tæn] - [ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] [ɪn'tegrəti] .
Tan Shengyi is a man of great integrity .
谭 - 是 一个 男人 的 伟大的 正直 .

谭生义烈为肠，

[wʌns] , [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [iks'tʃeindʒd] [tuː; tə] [pledʒ] [lʌv] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːnɪks] .
Once , a few words were exchanged to pledge love to the phoenix .
一次 , 一个 很少 字 是 交换 到 保证 爱 到 这 凤凰 .

曾将片语订鸾凰，

['ʒuː] ['tʃɛn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [spiːk] ['fɜːrðər] .
Zhu Chen refused to speak further .
朱 陈 拒绝 到 说话 更远 .

不肯朱陈再讲。

[ʃiː; ʃi] ['lʌ] [spent] ['mʌni] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['mæri] [hɜːr; hər] .
She Lu spent money to force him to marry her .
她 鲁 花费 钱 到 力量 他 到 结婚 她 .

射虏挥金逼娶，

[ðə; ði] [tuː] [men] [ɪ'miːdiətli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [geɪv] [æn; ən]['ɔːrdər] .
The two men immediately stood up and gave an order .
这 二 男人 立即地 站立 向上 和 给予 一个 命令 .

两人矢节当场，

[ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [bəʊθ] ['riːəl] [ænd; ənd] [feɪk] .
The most difficult to guard against is something that is both real and fake .
这 最多 难的 到 警卫 反对 是 某物 那 是 两个都 真实的 和 伪造的 .

似真似假最难防，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['dʒaɪənt] [weɪv] .
Suddenly , he was thrown into a giant wave .
突然 , 他 曾是 抛掷 进入 一个 巨大的 海浪 .

忽地身投巨浪。

['mɑːrkwɪs] - [hɜːrd] [ðɪs] :
Marquis Pinglang heard this :
侯爵 - 听到 这 :

"平浪侯闻道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] . . . "
" In that case . . . "
" 在 那 案件 . . . "

"这等说来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] .
They were a righteous husband and a virtuous wife .
他们 是 一个 正义 丈夫 和 一个 有德行的 妻子 .

是一对义夫节妇了。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [gɑːd] .
I am a righteous god .
我 是 一个 正义 上帝 .

孤乃正直之神，

['siːɪŋ] [ðɪs] ['vɜːrtʃuəs] [mæn] ['perɪʃ] ,
Seeing this virtuous man perish ,
看到 这 有德行的 男人 沦 ,

见此贤人遇难，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][nɑːt] [seɪv] [ðem; ðəm] !
How could we not save them !
如何 可以 我们 不是 节省 他们 !

岂有不救之理！

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['pæləs] [ænd; ənd] ['tɛmpəlz] ['elsˌwer] .
Although there are still palaces and temples elsewhere .
虽然 那里 是 仍然 宫殿 和 寺庙 别处 .

他处虽还有行宫庙宇，

[ðə; ði] [loʊn] [mæn][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][flai] [bæk] [hoʊm] .
The lone man was determined to fly back home .
这 孤独 男人 曾是 决定 到 飞 后退 家 .

孤家一心要腾云回府。

" [kɔːl] :
" Call :
" 称呼 :

"叫：

" [gɔdz] ! "
" Gods ! "
" 神 ! "

"神从们!

[sɜːrtʃ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Search along the way ,
搜索 沿着 这 方式 ,

随路搜捞,

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈkaʊntər] [meɪl] [ɔːr] [ˈfiːmeɪl] [kɔːpsiz]
If you encounter male or female corpses
如果 你 遇到 男性 或者 女性 尸体

若遇男女尸首,

[wiː; wi] [wɪl] [ˈnoʊtɪfaɪ][juː; jʊ] [suːn] .
We will notify you soon .
我们 将要 通知 你 很快 .

即来通报。

[bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] , [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkrɪst(ə)l] [ˈpæləs] .
Before long , we arrived at the Crystal Palace .
前 长的 , 我们 到达的 在 这 水晶 宫殿 .

"不时间到了水晶宫,

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn] - [ˈpæləs] .
He sat down in Shunxiao Palace .
他 卫星 向下 在 - 宫殿 .

顺宵殿坐下。

[ə; eɪ] [ˈseɪlər] [rɪˈpɔːrtɪd] :
A sailor reported :
一个 水手 据报道 :

只见一水兵报道:

" [ðə; ði] [ˈsmɔːlər] [sɜːrtʃ] [ˈjiːldɪd] [tuː] [kɔːpsiz] . "
" The smaller search yielded two corpses . "
" 这 较小的 搜索 产生 二 尸体 . "

"小的搜捞的有两口尸首,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪmˈbreɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They were embracing each other .
他们 是 拥抱 每个 其他 .

抱在一处的,

[ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] .
That must be it .
那 必须 是 它 .

想必就是了。

[ˈmɑːrkwɪs] - [sed] :
Marquis Pinglang said :
侯爵 - 说 :

"平浪侯道:

[ðeɪ] [bəuθ] [daɪd] [wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] .
They both died one after another .
他们 两个都 死亡 一 后 其他 .

"他两个相继而亡,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [əˈgen] ?
How can we be in the same place again ?
如何 能 我们 是 在 这 相同的 地方 再次 ?

如何又能在一处?

[ðɪs] [ɪz] ['getɪŋ] ['iːv(ə)n]['streɪndʒər] !
This is getting even stranger !
这 是 获得 甚至 陌生人 !

这越发奇了!

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] :
Instruct the judge :
指示 这 法官 :

"分付判官:

" ['kwɪkli] , [rɪ'triːv] [maɪ] [soʊl] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] ! "
" Quickly , retrieve my soul and spirit ! "
" 迅速地 , 取回 我的 灵魂 和 精神 ! "

"快与我追魂取魄,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['pɑːrd(ə)n] [wen] [hiː; hi] [woʊk] [ʌp] .
He was pardoned when he woke up .
他 曾是 赦免 什么时候 他 觉醒 向上 .

赦他醒来,

[lets] [siː] [wʌt] ['hæpənz] .
Let's see what happens .
我们来吧 看 什么 发生 .

看是若何。

" [ðæt] [dʒʌdʒ] [juːst] [sʌm; səm] [trɪks] . "
" That judge used some tricks . "
" 那 法官 用过的 一些 技巧 . "

"那判官用了些手段,

[bəuθ] [kɔ:psiz] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
Both corpses came back to life .
两个都 尸体 来了 后退 到 生活 .

两个死尸俱各复苏。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['prez(ə)nt] ,
Seeing that the banquet master was present ,
看到 那 这 宴会 掌握 曾是 展示 ,

见有宴公在上,

[hiː; hi] [ðen] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
He then kowtowed and thanked them , saying :
他 然后 叩头 和 谢谢 他们 , 说 :

遂叩谢道:

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['grænpɑː] , [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [maɪ] [laɪf] ! "
" Thank you , Grandpa , for saving my life ! "
" 感谢 你 , 爷爷 , 为了 保存 我的 生活 ! "

"谢爷爷救命之恩!

['mɑːrkwɪs] - [æskt] :
Marquis Pinglang asked :
侯爵 - 问 :

"平浪侯问道:

[wen] [dɪd] [juː; jʊ] [tuː] [get] [ɪn'geɪdʒd] ?
When did you two get engaged ?
什么时候 做过 你 二 得到 已订婚的 ?

"你两个从何日定婚,

[waɪ] [dɪd] [hiː; hi] [siːk] ['suːɪsaɪd] ?
Why did he seek suicide ?
为什么 做过 他 寻找 自杀 ?

因何事寻死?

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

俱从实说来，

[aɪl] [send] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] , [ðoʊ] [jʊə(r)] [ə'loʊn] .
I'll send you back to the world of the living , though you're alone .
患病的 发送 你 后退 到 这 世界 的 这 活的 , 尽管 你是 独自的 .

孤家好送你还阳。

" - ,
" Miaogu ,
" - ,

"藐姑、

[tæn] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd][træn'spaɪərd] .
Tan then recounted the events that had transpired .
谭 然后 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

谭生遂将前事诉告了一遍。

['mɑːrkwɪs] - [sed] :
Marquis Pinglang said :
侯爵 - 说 :

平浪侯道：

" [aɪ] , [ə; eɪ] ['loʊnli] [soʊl] , [wɪʃ] [tuː; tə] [send] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] . "
" I , a lonely soul , wish to send you back to the world of the living . "
" 我 , 一个 孤独 灵魂 , 希望 到 发送 你 后退 到 这 世界 的 这 活的 . "

"孤家有心送你还阳，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'ʃʊr] [jʊr; jər] ['mærɪdʒ] [ɪz][ˌriːju'naɪtɪd] .
I will ensure your marriage is reunited .
我 将要 确保 你的 婚姻 是 重聚 .

保你夫妻团圆。

[bʌt; bət][jʊr; jər] ['benɪfæktər] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] .
But your benefactor has not yet arrived .
但 你的 恩人 有 不是 然而 到达的 .

但如今你的恩人未到，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] ['sɑːlətuːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I will inevitably have to stay in solitude for a while .
我 将要 不可避免地 有 到 停留 在 孤独 为了 一个 尽管 .

不免且在孤处暂住几时，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你们意下若何?

['tʃuː] [ju] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [kaʊ'taʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] :
Chu Yu and the other person kowtowed in gratitude :
楚 于 和 这 其他 人 叩头 在 感激 :

"楚玉二人叩谢道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . "
" I am willing to comply with Your Majesty's instructions . "
" 我 是 愿意的 到 遵守 和 你的 陛下的 指示 . "

"愿依钧旨。

['mɑːrkwɪs] - [ɪn'strʌktɪd] :
Marquis Pinglang instructed :
侯爵 - 指示 :

"平浪侯分付道：

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['pæləs] ,
Outside the Purple Palace ,
外部 这 紫色的 宫殿 ,

"紫宫以外，

[ˌɑːr iː 'en][tæn] - ['tʊrd] [ænd; ənd] [vjuːd] [ðə; ði] [saɪts] .
Ren Tan Chuyu toured and viewed the sights .
任 谭 - 巡回演出 和 已查看 这 景点 .

任谭楚玉游玩观览，

[noʊ] [əb'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [pər'mɪtɪd] ;
No obstruction is permitted ;
不 梗阻 是 允许 ;

不许少有拦阻；

[l'juː] - [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Liu Miaogu was sent to the palace .
刘 - 曾是 发送 到 这 宫殿 .

把刘藐姑送在宫内，

[hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz] ['eldərli] ['mʌðər] [huː] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] .
He met his elderly mother who was still alive .
他 遇见 他的 老年 母亲 WHO 曾是 仍然 活 .

与孤的老母相见。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到晚间时，

[aɪ] , [ðə; ði] ['sɑːləteri] [wʌn] , [æsk][juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [θæŋk] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
I , the solitary one , ask you two to bow and thank Heaven and Earth .
我 , 这 孤 一 , 问 你 二 到 弓 和 感谢 天堂 和 地球 .

孤家叫你二人拜谢天地，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ɪz][ˌriːju'naɪtɪd] .
The couple is reunited .
这 夫妻 是 重聚 .

夫妻团圆。

['tʃuː] [ju]
Chu Yu
楚 于

"楚玉、

['miau]['gʌ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Miao Gu heard this ,
苗 顾 听到 这 ,

藐姑听了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
They were all overjoyed .
他们 是 全部 欣喜若狂 .

俱各欢喜不胜，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [roʊz] .
He kowtowed and rose .
他 叩头 和 玫瑰 .

叩头而起。

['tʃuː] [ju] ['wɔndəd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Chu Yu wandered outside the palace .
楚 于 漫步 外部 这 宫殿 .

楚玉游于宫外，

[aɪ] [met] [sʌm; səm] ['seɪləz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] .
I met some sailors and officers .
我 遇见 一些 水手们 和 警官 .

见了些水兵水将、

['wɔːtər] ['pæləs] ['wɔːtər] ['pæləs] .
Water Palace Water Palace .
水 宫殿 水 宫殿 .

水宫水殿。

[ðæt] ['lɔŋsɔːɹd] ['dʒen(ə)rəl]
That longsword general
那 长剑 一般的

那长剑将军，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ʃrɪmp] [ðæt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['spɪrɪt] [θruː] [ɪts] [kɜːrvd] ['bɑːdi] ;
It is the shrimp that has become a spirit through its curved body ;
它 是 这 虾 那 有 变得 一个 精神 通过 它是 弯曲 身体 ;

是虾体曲而成精；

[ðæt] ['strætədʒɪst][frʌm; frəm][ðə; ði] [eɪt] ['traɪˌgræm] ,
That strategist from the Eight Trigrams ,
那 战略家 从 这 八 三卦 ,

那八卦军师，

[ðə; ði] [glænz] ['piːnɪs] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'stend] ;
The glans penis is unable to extend ;
这 龟头 阴茎 是 无法 到 延长 ;

是龟头老不能伸；

[ðæt] ['aɪərnklæd] [kɪŋ] ,
That Ironclad King ,
那 铁甲舰 国王 ,

那铁甲大王，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [sneɪl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] [ʃel] [ɑːn][ɪts]['bɑːdi] ;
It is a snail with a heavy shell on its body ;
它 是 一个 蜗牛 和 一个 重的 壳 在 它是 身体 ;

是螺螺身带重壳；

[ðæt] ['dʌb(ə)l] - ['hælbərd] ['vængɑːrd] ,
That double - halberd vanguard ,
那 双倍的 - 戟 先锋 ,

那双戟先锋，

[ɪts] [ðə; ði][kræb] ['spɪrɪts] ['rʌnɪŋ] ['ræmpənt] .
It's the crab spirits running rampant .
它是 这 螃蟹 烈酒 跑步 猖獗 .

是蟹精同步横行。

[ðer; ðər]['neɪv(ə)l] [fɔːrs] [ɪz][æz; əz]['fɔːrmɪdəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['mɪljən] ['soʊldʒərz] !
Their naval force is as formidable as a million soldiers !
他们的 海军 力量 是 作为 强大 作为 一个 百万 士兵 !

真个水旅盛似百万兵！

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wen] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['wɔːtər] ['pæləs] ,
Furthermore , when Miaogu arrived at the Water Palace ,
此外 , 什么时候 - 到达的 在 这 水 宫殿 ,

再说藐姑到了水宫，

['siːɪŋ] [ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] ['siːtɪd] ['riːgəli] [ɑːn][ðə; ði] [glæs] [θroʊn] ,
Seeing the Holy Mother seated regally on the glass throne ,
看到 这 圣 母亲 坐着 皇家气派 在 这 玻璃 王座 ,

见圣母端坐琉璃宫上，

['fɛəriz] [laɪnd] [ʌp] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
Fairies lined up on both sides .
仙女 衬里 向上 在 两个都 侧面 .

有仙女排列两旁，

[ðə; ði] ['feri] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [ɪz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [hʊk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['ruːjiː] ['septər] .
The fairy on the left is holding a jade hook with a ruyi scepter .
这 仙女 在 这 左边 是 保持 一个 玉 钩 和 一个 如意 权杖 .

左边仙女拿的如意玉钩，

[ðə; ði] ['feri] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɪlk] [sæʃ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['goʊldən] ['beɪs(ə)n] .
The fairy on the right is holding a silk sash and a golden basin .
这 仙女 在 这 正确的 是 保持 一个 丝绸 窗扇 和 一个 金的 盆地 .

右边仙女捧着丝帨金盆。

['miau] ['gʌ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] , ['seɪɪŋ] :
Miao Gu stepped forward and kowtowed , saying :
苗 顾 步 向前 和 叩头 , 说 :

藐姑上前叩首道：

" [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wʊmən] [griːts] [ðə; ði] ['hoʊli] ['mʌðər] ! "
" A little woman greets the Holy Mother ! "
" 一个 小的 女士 问候 这 圣 母亲 ! "

"小妇人参见圣母！

[ðə; ði] ['hoʊli] ['mʌðər] [æskt] :
The Holy Mother asked :
这 圣 母亲 问 :

"圣母问道：

" [wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] ? "
" Where are you from ? "
" 在哪里 是 你 从 ? "

"你是那里人氏，

[waɪ] [dɪd] [wiː; wi] [kʌm] [hɪr] ?
Why did we come here ?
为什么 做过 我们 来 这里 ?

缘何到此?

[kʌm] ['truːθfəli] !
Come truthfully !
来 说实话 !

与从实禀来！

['miau] ['gʌ] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] .
Miao Gu then recounted the previous events .
苗 顾 然后 叙述 这 以前的 活动 .

"藐姑又将前事诉告了一番。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hoʊli] ['mʌðər] :
The Way of the Holy Mother :
这 方式 的 这 圣 母亲 :

圣母道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] ['truːli] [men] [ʌv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] . "
" You two are truly men of integrity and righteousness . "
" 你 二 是 真的 男人 的 正直 和 义 . "

"你夫妇两个竟是节义中人了。

" [hæv; həv] [ə; eɪ] ['feri] [liːd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [ə'raʊnd] . "
" Have a fairy lead him to travel around . "
" 有 一个 仙女 带领 他 到 旅行 大约 . "

"叫仙女领他到各处游走游走，

[ˌdɪsə'pɪr] [ðɪs] ['deɪtaɪm] ,
Disappear this daytime ,
消失 这 白天 ,

消此白昼，

[baɪ] ['iːvnɪŋ] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wʊd] [biː; bi][ˌriːju'naɪtɪd] .
By evening , he and his wife would be reunited .
经过 晚上 , 他 和 他的 妻子 会 是 重聚 .

到晚间就要使他夫妻团圆了。

[soʊ] - ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['feri] .
So Miaogu followed the fairy .
所以 - 随后 这 仙女 .

于是藐姑随了仙女，

[kiːp] ['goʊɪŋ] .
Keep going .
保持 去 .

往后就走，

[teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [ænd; ənd][sɪks] ['kɔːtjɑːdz] [ʌv; əv] [ðæt] [duːk] [jæn] .
Take away the three palaces and six courtyards of that Duke Yan .
拿 离开 这 三 宫殿 和 六 庭院 的 那 公爵 严 .

把那宴公的三宫六院，

[wɔːrm] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] [kuːl] ['terəsɪz]
warm pavilions and cool terraces
温暖的 亭子 和 凉爽的 露台

暖阁凉亭，

[ðeɪ] [iːtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] [tɜːrn] [ə'raʊnd] .
They each took a turn around .
他们 每个 采取 一个 转动 大约 .

俱各游了一遍。

['æftər] [lʌntʃ]
After lunch
后 午餐

用过午饭，

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
As the sun sets in the west ,
作为 这 太阳 套 在 这 西方 ,

到了日沉西山，

[wen] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['raɪzɪz][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [siː] ,
When the rabbit rises to the East Sea ,
什么时候 这 兔子 上升 到 这 东方 海 ,

兔升东海的时节，

[ðen] , [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['mæstər] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] :
Then , the banquet master gave the order :
然后 , 这 宴会 掌握 给予 这 命令 :

只听宴公吩咐道：

" ['sʌmən] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] [ˌaʊt'saɪd] . "
" Summon drums and music outside . "
" 召唤 鼓 和 音乐 外部 . "

"外边叫鼓乐伺候，

[ˌɪn'saɪd] [ðoʊz] [tuː] [hɔːlz] .
Inside those two halls .
里面 那些 二 大厅 .

将那二殿以内，

[ðə; ði] [iːst] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] ['ɑːfɪs] , ['loʊkeɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [θriː] [meɪn] [hɔːlz] .
The East Administration Office , located outside the three main halls .
这 东方 行政 办公室 , 位于 外部 这 三 主要的 大厅 .

三殿以外的东理房，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Let's make a bridal chamber for him .
我们来吧 制作 一个 新娘 房间 为了 他 .

就给他作了喜房罢。

" [ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [red] [ɪm'brɔidəd] [sɪlk] ['dʒækɪt] [fɔːr; fər] ['wɪmɪn] . "
" Then he took a red embroidered silk jacket for women . "
" 然后 他 采取 一个 红色的 绣花 丝绸 夹克 为了 女性 . "

"又取绣花红绫女袄一身，

[ə; eɪ] [red] [dres] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['skɑːrlət] ['flɔːrəl] ['pætərn] .
A red dress with a scarlet floral pattern .
一个 红色的 裙子 和 一个 猩红 花的 图案 .

猩猩花红裙一件，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['miau] ['gʌ] .
She wore it with Miao Gu .
她 穿着 它 和 苗 顾 .

与藐姑穿了。

['tʃuː] [ju] ['ɔːlsoʊ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [nuː] [skaɪ] - [bluː] [dres] ['kʌvərd] [ɪn] ['flaʊərz] .
Chu Yu also changed into a new sky - blue dress covered in flowers .
楚 于 还 已更改 进入 一个 新的 天空 - 蓝色的 裙子 涵盖 在 花朵 .

楚玉也换了一身天蓝满花新衫，

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [ə; eɪ] [skwer] ['hæŋkərtʃɪf] [meɪd] [ʌv; əv] [broʊ'keɪd] .
She brought a square handkerchief made of brocade .
她 带来 一个 正方形 手帕 制成 的 锦缎 .

带了一顶贡缎元口方巾。

[wʌns] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] ,
Once everything is ready ,
一次 一切 是 准备好 ,

及至齐备，

[ðə; ði] [duːk] [ænd; ənd][ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [iːtʃ] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [θriː] ['tɛmpəlz] .
The Duke and the Holy Mother each went outside the three temples .
这 公爵 和 这 圣 母亲 每个 去 外部 这 三 寺庙 .

宴公与圣母俱各到三殿以外，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [tuː] [meɪdz] ,
Instruct the two maids ,
指示 这 二 女佣 ,

教两个侍女，

[ðeɪ] [helpt] ['miau] ['gʌ] [ænd; ənd] ['tʃuː] [ju] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
They helped Miao Gu and Chu Yu to pay homage to heaven and earth .
他们 帮助 苗 顾 和 楚 于 到 支付 尊敬 到 天堂 和 地球 .

扶着藐姑与楚玉拜天地。

['tʃuː] [ju] [ænd; ənd]['miau] ['gʌ] [θæŋkt] [ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [ə'gen] .
Chu Yu and Miao Gu thanked the Holy Mother again .
楚 于 和 苗 顾 谢谢 这 圣 母亲 再次 .

楚玉与藐姑又谢了圣母、

['bæŋkwɪt] .
Banquet .
宴会 .

宴公。

[ə; eɪ] [fer] ['bæŋkwɪt] :
A fair banquet :
一个 公平的 宴会 :

宴公道：

" ['kæri] [tuː] [perz] [ʌv; əv] ['læntərnz] ,
" Carry two pairs of lanterns ,
" 携带 二 对 的 灯笼 ,

"挑灯笼二对，

['sendɪŋ] [ðə; ði] ['nuːliːˌwɛdz] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] .
Sending the newlyweds to their bridal chamber .
发送 这 新婚夫妇 到 他们的 新娘 房间 .

送新人入洞房。

[fɔːr] [meɪdz] ,
Four maids ,
四 女佣 ,

"四个侍女，

[ðə; ði] [per] [ʌv; əv] [glæs] ['pæləs] ['læntərnz] [ɪn] [frʌnt] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] ['fɪləmənt] .
The pair of glass palace lanterns in front are made of filament .
这 一对 的 玻璃 宫殿 灯笼 在 正面 是 制成 的 灯丝 .

前边打的是料丝琉璃宫灯一对，

[bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['kɔːrəl] ['tæsl] ['pæləs] ['læntərnz] .
Behind them are a pair of coral tassel palace lanterns .
在后面 他们 是 一个 一对 的 珊瑚 流苏 宫殿 灯笼 .

后边打的是珊瑚垂穗宫灯一对，

[ænd; ənd] [ʌp] [tuː; tə] - ,
And up to Miaogu ,
和 向上 到 - ,

及至藐姑、

['tʃuː] [gɔːŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] .
Chu Gong entered the bridal chamber .
楚 锣 进入 这 新娘 房间 .

楚工进了洞房，

[ðə; ði] [meɪd] [ðen] [went] [aʊt] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['mæstər] . . .
The maid then went out to lead the banquet master . . .
这 女佣 然后 去 出去 到 带领 这 宴会 掌握 . . .

侍女就出门引着宴公、

[ðə; ði] ['hoʊli] ['mʌðər] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
The Holy Mother has returned to the palace .
这 圣 母亲 有 返回 到 这 宫殿 .

圣母回宫去了。

['miːnwaɪl] , ['tʃuː] [ju] [ænd; ənd] ['miau] ['gʌ] ['entərd] [ðə; ði] [iːst] [ruːm] .
Meanwhile , Chu Yu and Miao Gu entered the east room .
同时 , 楚 于 和 苗 顾 进入 这 东方 房间 .

却说楚玉与藐姑进东房，

[ə; eɪ] [glæs] [skriːn] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ə'bʌv] [ðə; ði] [aɪl] .
A glass screen was set up above the aisle .
一个 玻璃 屏幕 曾是 放 向上 多于 这 走道 .

看道上面列着玻璃帏屏一架，

[ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ɪz] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋ] [wen] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [rɪŋ] .
In the center is a painting of King Wen holding a jade ring .
在 这 中心 是 一个 绘画 的 国王 温 保持 一个 玉 戒指 .

中间画着文王手持玉环，

['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Sitting upright in the pavilion ,
坐着 直立 在 这 亭 ,

端坐凉亭以上，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [nekst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [kɪŋ] [wɛnz] ['hʌndrəd] [sʌnz] .
The painting next to it is a picture of King Wen's Hundred Sons .
这 绘画 下一个 到 它 是 一个 图片 的 国王 温的 百 儿子们 .

旁边画的是文王百子图，

[kɪŋ] [wuː] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ʌv; əv] [kɪŋ] [wen] .
King Wu stood to the left of King Wen .
国王 吴 站立 到 这 左边 的 国王 温 .

武王侍立文王左首。

['ʌðər] ['ɔːlsoʊ] [pɪkt] ['loʊtəs] ['flaʊərz] [baɪ] [boʊt] .
Others also picked lotus flowers by boat .
其他的 还 挑选 莲花 花朵 经过 船 .

其余也有乘船采莲的，

[sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] [raɪd] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ʃuːt] ['ærəus] ;
Some also ride horses and shoot arrows ;
一些 还 骑 马匹 和 射击 箭头 ;

也有骑马射箭的；

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [gruːps] [ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [faɪv] .
There were also groups of three or five .
那里 是 还 团体 的 三 或者 五 .

也有三五成群的，

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [held] [ɪn][ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
Some were held in the arms of concubines .
一些 是 握住 在 这 武器 的 妾室 .

也有抱在嫔妃怀中的。

[pə'vɪljənz] [kə'nektɪd] [tə'geðər]
Pavilions connected together
亭子 连接 一起

楼阁相接，

['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] ,
Mountains and rivers are connected ,
山脉 和 河流 是 连接 ,

山水相连，

['æftər] ['kaʊntɪŋ] [ænd; ənd] ['kaʊntɪŋ] ,
After counting and counting ,
后 计数 和 计数 ,

数来数去，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比目鱼

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɪɡ'zæktli] [wʌn] ['hʌndrəd] ['vilənz] .
There were exactly one hundred villains .
那里 是 确切地 一 百 反派 .

恰是一百个小人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] ['teɪbl] [ˌʌndər'niːθ] .
There was a small table underneath .
那里 曾是 一个 小的 桌子 下 .

下边放着条几一张，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [red] [kreɪp] ['dresɪz] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] [æt; ət] [bəuθ] ['ɛndz] .
A pair of red crepe dresses were displayed at both ends .
一个 一对 的 红色的 绉 连衣裙 是 显示 在 两个都 结束 .

两头列着红绉纱高照一对，

[ˌɪn'saɪd] , ['sɪlvər] ['kændlz] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
Inside , silver candles shone brightly .
里面 , 银 蜡烛 闪耀 明亮地 .

内边银烛辉煌。

['lʊkɪŋ] [nɔːrθ] ,
Looking north ,
寻找 北 ,

往北一看，

[ðə; ði] [tuː] [ruːmz; rʊmz][ɑːr; ər] [kə'nektɪd] .
The two rooms are connected .
这 二 房间 是 连接 .

两间相通，

['lʊkɪŋ] [saʊθ] ,
Looking south ,
寻找 南 ,

往南一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['broʊkən] [ruːm] [bɪlt] [baɪ] - .
It was a broken room built by Tielimu .
它 曾是 一个 破碎的 房间 建造 经过 - .

却是铁里木打就的一间断间。

['tʃuː] [ju] [ænd; ənd]['miau]['gʌ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Chu Yu and Miao Gu went inside .
楚 于 和 苗 顾 去 里面 .

楚玉与藐姑进去，

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɑːk'tæɡənl] [bed] [meɪd] [ʌv; əv] [fɪʃ] [boʊnz] .
To the south , there was an octagonal bed made of fish bones .
到 这 南 , 那里 曾是 一个 八边形 床 制成 的 鱼 骨头 .

见南边列着鱼骨砌就八棱床一张，

[ə; eɪ] [red] [sɪlk] ['kɜːrt(ə)n] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .
A red silk curtain hung on the bed .
一个 红色的 丝绸 窗帘 悬挂 在 这 床 .

床上挂的是红绢帐子一付。

[wen] [ðə; ði] ['kɜːtənz] [wɜːr; wər] [hʌŋ] [ʌp] ,
When the curtains were hung up ,
什么时候 这 窗帘 是 悬挂 向上 ,

及至挂起帐子，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [broʊ'keɪd] [kwɪlts] [wɪð; wɪθ] ['drægən] ['pætərn] [ɑːn][ðem; ðəm] .
There are two brocade quilts with dragon patterns on them .
那里 是 二 锦缎 被子 和 龙 图案 在 他们 .

见上有团龙锦被二件，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [im'brɔidəd] [dɑːrk] [griːn] ['sætn] ['mætrəsɪz] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [kwɪlt] .
There were two embroidered dark green satin mattresses on top of the quilt .
那里 是 二 绣花 黑暗的 绿色的 缎 床垫 在 顶部 的 这 被子 .

被上又有绣花墨绿缎褥二件，

[tuː] ['piləuz] [wɪð; wɪθ] [mæt] [goʊld] ['lækər] [tɑːps][wɜːr; wər] [pleɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Two pillows with matte gold lacquer tops were placed to the side .
二 枕头 和 哑光的 金子 漆 最高额 是 放置 到 这 边 .

旁搁退光金漆顶子忱头两个，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ] ['kræftɪd] ['tʃiː'lɪn] [di'livərɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
One of them is a crafted Qilin delivering a child .
一 的 他们 是 一个 精心制作 麒麟 运送 一个 孩子 .

一头是做就的麒麟送子，

[wʌn] [hed] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
One head made a fortune .
一 头 制成 一个 财富 .

一头做就的金玉满堂。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [per] [ʌv; əv] [ɑːk'tægənl] ['stuːlz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] .
There was another pair of octagonal stools in front of the bed .
那里 曾是 其他 一对 的 八边形 凳子 在 正面 的 这 床 .

床前上又有八棱杌子一对，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [frʌnt] [iːvz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [wɪð; wɪθ] ['gɪldɪd] ['lætɪswɜːrk] .
However , the front eaves had a window with gilded latticework .
然而 , 这 正面 檐 有 一个 窗户 和 镀金 格子状 .

前檐却是金棂开窗一个，

[ə; eɪ] [stoʊn] ['zɪðər] ['teɪbl] [sɪts] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
A stone zither table sits under the window .
一个 石头 筝 桌子 坐着 在下面 这 窗户 .

窗下放着岱里石琴桌一张，

[ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [stʊd] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['gɪldɪd] ['kændlˌstɪks] .
On the table stood a pair of gilded candlesticks .
在 这 桌子 站立 一个 一对 的 镀金 烛台 .

桌上列着销金烛台一对，

[tuː] [red] [fɪʃ] [ɔɪl] ['kændlz] [wɜːr; wər] [lɪt] [ə'bʌv] .
Two red fish oil candles were lit above .
二 红色的 鱼 油 蜡烛 是 点燃 多于 .

上边点着鱼油红烛二支。

['æftər][ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['fɜːrnɪʃɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
After the two finished looking at the furnishings in the room ,
后 这 二 完成的 寻找 在 这 家具 在 这 房间 ,

二人观罢屋里的铺设，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ruːm] .
He turned around and went to the north room .
他 转向 大约 和 去 到 这 北 房间 .

复转身到了北间。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['tɔːrtəsʃel,'tɔːrtəʃel] [luː'hɑːn] [bed] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [iːvz] .
There was also a tortoiseshell Luohan bed on the front eaves .
那里 曾是 还 一个 玳瑁 罗汉 床 在 这 正面 檐 .

见前檐也有玳瑁罗汉床一张，

[ðə; ði] [flɔːr] [ɪz] ['fʊli] ['fɜːrnɪʃt] .
The floor is fully furnished .
这 地面 是 完全 提供 .

上面铺设俱全。

['tʃuː] [ju] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] ['ʃiːɑːŋ] - [ænd; ənd] [sed] :
Chu Yu pointed at Xiang Miaogu and said :
楚 于 尖 在 向 - 和 说 :

楚玉指着向蒳姑道:

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

"这是何说?

['miau]['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"蒳姑道:

['iːv(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

"虽是如此，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [sliːp] [ɪn] ['seprət] [bedz] [tə'naɪt] ?
How could we possibly sleep in separate beds tonight ?
如何 可以 我们 可能 睡觉 在 分离 床 今晚 ?

我们今宵岂还有异床之理么? "

['æftər] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After they finished speaking ,
后 他们 完成的 请讲 ,

他二人说罢，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ruːm] ,
Returning to the south room ,
返回 到 这 南 房间 ,

复回到南间里面，

['miau]['gʌ][sæt][ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bed] .
Miao Gu sat on the edge of the bed .
苗 顾 卫星 在 这 边缘 的 这 床 .

蒳姑坐在床边，

['tʃuː] [ju] [sæt][ɑːn][ə; eɪ] [stuːl] .
Chu Yu sat on a stool .
楚 于 卫星 在 一个 凳子 .

楚玉坐在杌上。

['tʃuː] [ju] [sed] [tuː; tə]['miau]['gʌ] :
Chu Yu said to Miao Gu :
楚 于 说 到 苗 顾 :

楚玉向蒳姑道:

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
" at this time ,
" 在 这 时间 ,

"此时、

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

此事，

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是耶、

[its] [ə; eɪ] [driːm] !
It's a dream !
它是 一个 梦 !

梦耶！

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði]['leɪdi][hæz; həz] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] !
How could it be that the lady has heard of this !
如何 可以 它 是 那 这 女士 有 听到 的 这 !

岂犹夫人闻耶！

[bɪ'fɔːr] - [kʊd; kəd] ['ænsər] ,
Before Miaogu could answer ,
前 - 可以 回答 ,

"藐姑尚未及答，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feri] [huː] [lʊkt] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
There was a fairy who looked about fifteen or sixteen years old .
那里 曾是 一个 仙女 WHO 看起来 关于 十五 或者 十六 年 老的 .

只见有十五六岁的仙女一个，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [pɑːt][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
Holding a silver pot in his left hand ,
保持 一个 银 锅 在 他的 左边 手 ,

左手持着银壶一把，

[hiː; hi] [held] [tuː] ['kɔːrəl] [waɪn] ['glæsɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He held two coral wine glasses in his right hand .
他 握住 二 珊瑚 葡萄酒 眼镜 在 他的 正确的 手 .

右手拿着珊瑚酒杯两个，

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd][stænd][ɪn] [dɪ'sper] .
Come in and stand in despair .
来 在 和 站立 在 绝望 .

进来向藐站、

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['nʌpʃl] [waɪn] [ðæt] [ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [brɪŋ] . "
" This is the nuptial wine that the Holy Mother asked me to bring . "
" 这 是 这 婚礼 葡萄酒 那 这 圣 母亲 问 我 到 带来 . "

"这是圣母叫我送来的合卺酒，

[lɔːrd] [tʃiː]
Lord Qi
主 齐

祈相公、

[mɪs] , [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [drɪŋks] .
Miss , please have a few more drinks .
错过 , 请 有 一个 很少 更多的 饮料 .

小姐多饮几杯。

[soʊ][hiː; hi] [pɔːd] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['miau] ['gʌ] .
So he poured a cup and offered it to Miao Gu .
所以 他 倾倒 一个 杯子 和 提供 它 到 苗 顾 .

"遂斟一杯送于藐姑，

[hiː; hi] [pɔːd] [ə'nʌðər] [kʌp] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['tʃuː] [ju] .
He poured another cup and offered it to Chu Yu .
他 倾倒 其他 杯子 和 提供 它 到 楚 于 .

又斟一杯送于楚玉。

['æftər] ['pɔːrɪŋ] ,
After pouring ,
后 浇注 ,

斟罢，

[hiː; hi] [stʊd] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['tiːpɑːt] .
He stood by the door , holding a teapot .
他 站立 经过 这 门 , 保持 一个 茶壶 .

执壶倚门而立。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾之间，

['æftər] [θriː] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After three rounds of drinks ,
后 三 回合 的 饮料 ,

酒过三巡，

[ðə; ði] [meɪd] [ðen] [tʊk] [ðə; ði][pɑːt][ænd; ənd] [left] .
The maid then took the pot and left .
这 女佣 然后 采取 这 锅 和 左边 .

侍女遂执壶而去。

['tʃuː] [ju] [sed] [tuː; tə]['miau] ['gʌ] :
Chu Yu said to Miao Gu :
楚 于 说 到 苗 顾 :

楚玉对藐姑道：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['mɪdnaɪt] .
It was already midnight .
它 曾是 已经 午夜 .

"天已夜半，

[lets] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [bed] .
Let's close the door and go to bed .
我们来吧 关闭 这 门 和 去 到 床 .

我们关门就寝罢。

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz][nɑːt] [kloʊzd] .
The door was not closed .
这 门 曾是 不是 关闭 .

"门尚未关，

[tuː] [meɪdz] [keɪm] [ɪn] .
Two maids came in .
二 女佣 来了 在 .

只见两个侍女来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] , "
" By order of the Holy Mother , "
" 经过 命令 的 这 圣 母亲 , "

"奉圣母之命，

[ðeɪv] [toʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [sɜːrv] [juː; jʊ] [tuː] ['nuːliːˌwɛdz] !
They've told us to come and serve you two newlyweds !
他们有 讲述 我们 到 来 和 服务 你 二 新婚夫妇 !

叫我们来侍奉你二位新人哩！

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

[aɪ] [der] [nɑːt] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] .
I dare not trouble you .
我 敢 不是 麻烦 你 .

"不敢奉烦，

[aɪ'd] ['betər] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [sliːp] .
I'd better go back to the palace to sleep .
ID 更好的 去 后退 到 这 宫殿 到 睡觉 .

还是回宫去睡罢。

[ðə; ði] [tuː] [meɪdz] [sed] :
The two maids said :
这 二 女佣 说 :

"二侍女云：

[ðə; ði] ['pæləs] [geɪts] [ɑːr; ər] [kloʊzd] .
The palace gates are closed .
这 宫殿 大门 是 关闭 .

"宫里禁门已关，

[wiː; wi] [kɑːnt] [goʊ] [bæk] [naʊ] .
We can't go back now .
我们 不能 去 后退 现在 .

我们欲回也不能了。

['aʊər; ɑːr] [bedz] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [hɪr] .
Our beds are already here .
我们的 床 是 已经 这里 .

此间已有我们的床铺，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [ˌjuː 'es]
If you don't need us
如果 你 不 需要 我们

若不用我们，

[lets] [sliːp] [hɪr] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's sleep here for now .
我们来吧 睡觉 这里 为了 现在 .

我们就先在此睡罢。

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

"说完，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ruːm] .
I went to sleep in the north room .
我 去 到 睡觉 在 这 北 房间 .

就在北间去睡了。

['tʃuː] [ju] [kloʊzd] [ðə; ði] ['aʊtər] [dɔːr] .
Chu Yu closed the outer door .
楚 于 关闭 这 外 门 .

楚玉关上外门，

[ðeɪ] [feɪst] [ɔːf] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪnər] [sekt] [ə'gen] .
They faced off against the inner sect again .
他们 面对 离开 反对 这 内 教派 再次 .

又对上了内门，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ɪm'breɪst] ['miau] ['gʌ] , ['seɪɪŋ] :
He stepped forward and embraced Miao Gu , saying :
他 步 向前 和 拥抱 苗 顾 , 说 :

上前搂着藐姑道：

[tə'deɪ] [ɪz] [ə; eɪ] [driːm] .
Today is a dream .
今天 是 一个 梦 .

"今日是梦，

[wiː; wi] [miːt] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [driːmz] ;
We meet in our dreams ;
我们 见面 在 我们的 梦境 ;

我们就在梦里相会；

[tə'deɪ] [ɪz] ['riːəl] .
Today is real .
今天 是 真实的 .

今日是真，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] [ɪn] [truːθ] .
We will meet again in truth .
我们 将要 见面 再次 在 真相 .

我们就真真相逢，

[wʌt] [els] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] ?
What else do you have to say ?
什么 别的 做 你 有 到 说 ?

不知你还有何说之辞呢？

['miau] ['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑道：

[wen] [aɪ] [wʌz; wəz] ['lɜːrnɪŋ] ['ɑːprə] [frʌm; frəm] [juː; jʊ]
When I was learning opera from you
什么时候 我 曾是 学习 歌剧 从 你

"我从前与你学戏时，

[hiː; hi] [wʌns] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] .
He once wanted to be clouds and rain .
他 一次 通缉 到 是 云 和 雨 .

曾要为云为雨，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['stɑːrtld] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] [klaʊn] [ə'gen] .
They were startled away by the clown again .
他们 是 惊慌 离开 经过 这 小丑 再次 .

又被小丑惊散。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wʊd] ['ɔːf(ə)n] [kɔːl] [iːtʃ] ['ʌðər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ['æftərwərd] ,
Although they would often call each other husband and wife afterward ,
虽然 他们 会 经常 称呼 每个 其他 丈夫 和 妻子 之后 ,

以后虽是夫妻常叫，

[jet] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [steɪ] [kloʊz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Yet they were unable to stay close to each other .
然而 他们 是 无法 到 停留 关闭 到 每个 其他 .

却未能骨肉相贴。

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Now that things have come to this ,
现在 那 事物 有 来 到 这 ,

事至如今，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪ] [derd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Of course , I dared not refuse .
的 课程 , 我 敢于 不是 拒绝 .

自是不敢推辞的了。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [iːtʃ] [tʊk] [ɔːf] [ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['luːsnd] [ðer; ðər] [belts] .
The two then each took off their clothes and loosened their belts .
这 二 然后 每个 采取 离开 他们的 衣服 和 松动 他们的 腰带 .

"两个遂各解衣宽带，

[hɜːr; hər]['bɑːdi] , [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][dʒeɪd][ænd; ənd][broʊ'keɪd] , [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .
Her body , as beautiful as jade and brocade , was revealed .
她 身体 , 作为 美丽的 作为 玉 和 锦缎 , 曾是 揭晓 .

露出那如玉如锦的一对身体。

['tʃuː] [ju] [stɑːpt] ['miau]['gʌ][ænd; ənd] [sed] :
Chu Yu stopped Miao Gu and said :
楚 于 停止 苗 顾 和 说 :

楚玉止住藐姑道：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
" Things have come to this point . . . "
" 事物 有 来 到 这 观点 . . . "

"事已至此，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] .
There's no need to rush .
有 不 需要 到 匆忙 .

不必过急。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌplət] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wɪdoʊər] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] .
I have a couplet for a widower to marry a widow .
我 有 一个 对联 为了 一个 鳏夫 到 结婚 一个 寡妇 .

我有赠鳏夫娶寡妇的对联一付，

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] .
Read it aloud to the woman .
读 它 大声 到 这 女士 .

念来与妇人听，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðɪs] ['suːts] [ˌjuː 'es] ?
I wonder if this suits us ?
我 想知道 如果 这 西装 我们 ?

不知与吾二人相合否?

['miau]['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑道：

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .
I would like to hear it .
我 会 喜欢 到 听到 它 .

"愿闻。

" ['tʃuː] [ju] [θɔːt] :
" Chu Yu thought :
" 楚 于 想法 :

"楚玉念道:

[ə; eɪ] ['nuːliˌwed] ['kʌp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər]
A newlywed couple in the bridal chamber
一个 新人 夫妻 在 这 新娘 房间

洞房内一对新人,

[tuː] [kaɪndz] [ʌv; əv] [oʊld] ['aɪtəmz] [ɑːn] [ðə; ði] [gʌmz] .
Two kinds of old items on the gums .
二 种类 的 老的 项目 在 这 牙龈 .

牙床上两般旧货。

['miau] ['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道:

[ðɪs] ['kʌplət] [ɪz] [nɑːt] ['oʊnli] [ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] ,
This couplet is not only incompatible ,
这 对联 是 不是 仅有的 不相容 ,

"此联不惟不相合,

[ɪn] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sleɪv] ,
In the eyes of the slave ,
在 这 眼睛 的 这 奴隶 ,

以奴看来,

[ɔːr] [kwaɪt] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] !
Or quite the opposite !
或者 相当 这 对面的 !

还是大相反哩!

[aɪv] [noʊn] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I've known you for a long time .
我已经 已知 你 为了 一个 长的 时间 .

我和你相处已久,

[kæn; kən] [hiː; hi] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['nuːkʌmər] ?
Can he be considered a newcomer ?
能 他 是 经过考虑的 一个 新人 ?

如可算得是新人?

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [nuː] [iːtʃ] ['ʌðər] [wel]
Although they knew each other well
虽然 他们 知道 每个 其他 出色地

他两个虽是相知,

[wiː; wi] [hæv; həv] ['nevər] [met] [bɪ'fɔːr] .
We have never met before .
我们 有 绝不 遇见 前 .

未曾侔面,

[haʊ] [ɪz] [juːst] [gʊdz] ['kælkjuleɪtɪd] ?
How is used goods calculated ?
如何 是 用过的 商品 计算 ?

如何算的是旧货?

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ɪntʃ] [kʌt] !
Not a single inch cut !
不是 一个 单身的 英寸 切 !

一丝也不切!

[aɪ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌplət] .
I also have a couplet .
我 还 有 一个 对联 .

奴家也有对联一付，

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt] [ðɪs] , [sɜːr] ?
Would you like to hear about this , sir ?
会 你 喜欢 到 听到 关于 这 , 先生 ?

不知相公愿闻否?

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉道：

" [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] . "
" I humbly request your guidance . "
" 我 谦卑地 要求 你的 指导 . "

"敬领教。

['miau]['gʌ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Miao Gu laughed and said :
苗 顾 笑了 和 说 :

"藐姑笑道：

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['mærid] [bɪ'fɔːr] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] .
A couple who had been married before were in the bridal chamber .
一个 夫妻 WHO 有 到过 已婚 前 是 在 这 新娘 房间 .

洞房内一对旧人。

[tuː] [nuː] ['aɪtəmz][ɑːn][ðə; ði] [gʌmz] .
Two new items on the gums .
二 新的 项目 在 这 牙龈 .

牙床上两般新货。

['tʃuː] [ju] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Chu Yu smiled and said :
楚 于 微笑 和 说 :

楚玉笑道：

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd][maɪ] ['stʌmək] [bɪ'fɔːr] .
This is something that was inside my stomach before .
这 是 某物 那 曾是 里面 我的 胃 前 .

"这是鄙人腹内故物，

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] ['leɪdiːz] ['beli] ?
How did it get into the lady's belly ?
如何 做过 它 得到 进入 这 女士的 腹部 ?

如何到了夫人肚内呢！

['miau]['gʌ] ['wɪspəd] [tuː; tə] ['tʃuː] [juːjən] :
Miao Gu whispered to Chu Yuyun :
苗 顾 低声说道 到 楚 宇云 :

"藐姑低声向楚玉云：

" [ðə; ði][oʊld] [θɪŋz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['dʒentəlˌmənz, 'dʒenəlˌmənz] ['beli] "
" The old things inside the gentleman's belly "
" 这 老的 事物 里面 这 绅士的 腹部 "

"相公腹内的故物，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][maɪ] ['beli] .
From now on , I'm afraid I'll have to go into my belly .
从 现在 在 , 我是 害怕的 患病的 有 到 去 进入 我的 腹部 .

从今以后恐怕不能不到奴家肚内了。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[soʊ][hiː; hi] [spred] [aʊt] [ðə; ði] ['blæŋkits] .
So he spread out the blankets .
所以 他 传播 出去 这 毯子 .

遂将被窝铺开，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['hævɪŋ] [seks] .
They started having sex .
他们 开始 拥有 性别 .

颠鸾倒凤起来了。

[bʌt; bət] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] .
But let's leave that aside .
但 我们来吧 离开 那 旁边 .

这且不提。

[naʊ] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] [meɪdz] ,
Now , about the two maids ,
现在 , 关于 这 二 女佣 ,

却说那两个侍女，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] [jet] ['fʊli] [groʊn] ,
Although not yet fully grown ,
虽然 不是 然而 完全 生长 ,

虽未及髫，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mætər] .
I am quite familiar with this matter .
我 是 相当 熟悉的 和 这 事情 .

此事颇晓。

[ænd; ənd] [ðen] , [ə'mɪdst] [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] ,
And then , amidst the commotion ,
和 然后 , 在......之中 这 骚动 ,

及至听到热闹中间，

[ðeɪ] [bəuθ] [stʊd] [tə'geðər] [ænd; ənd] [sed] :
They both stood together and said :
他们 两个都 站立 一起 和 说 :

他两也并到一头道：

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][mæn] ,
If we have a man ,
如果 我们 有 一个 男人 ,

"我们若有一个男的，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['pleʒər]
Today's pleasure
今天的 乐趣

今日之乐，

[wiː; wi] [wəʊnt] [let] [ðem; ðəm][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tuː; tə] [ðəm'selvz] .
We won't let them have it all to themselves .
我们 惯于 让 他们 有 它 全部 到 他们自己 .

就不让他们独擅了。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [get] [ɪn] ,
If you want to get in ,
如果 你 想 到 得到 在 ,

有心进去，

[ʃer] [ðə; ði] ['swiːtnəs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
Share the sweetness with him
分享 这 甜味 和 他

与他分甘，

[bʌt; bət][aɪm]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv]['oʊnli] ['hɜːrtɪŋ] [maɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
But I'm also afraid of only hurting my reputation .
但 我是 还 害怕的 的 仅有的 受伤 我的 名声 .

又恐怕徒落伤脸。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
It would be better to treat the younger sister as a man .
它 会 是 更好的 到 对待 这 年轻 姐姐 作为 一个 男人 .

不如将妹妹当个男子，

[lets] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [feɪk] [ʃoʊ] !
Let's put on a fake show !
我们来吧 放 在 一个 伪造的 展示 !

我两人做一番假的罢！

[ðə; ði] [wʌn] [sed] :
The one said :
这 一 说 :

"那个说：

" [ðæts] [ɔːl] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] . "
" That's all we can do . "
" 那就是 全部 我们 能 做 . "

"也只好如此。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [pʊt] [ɑːn] [ðæt] [ækt][æz; əz] [wel] .
The two of them then put on that act as well .
这 二 的 他们 然后 放 在 那 行为 作为 出色地 .

"他两个也遂装出那般模样，

[ðeɪ] [kept] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] [stɑːpt] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
They kept doing it until the clouds and rain stopped in his house .
他们 保留 正在做 它 直到 这 云 和 雨 停止 在 他的 房子 .

直弄到他屋里的云收雨止，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [stɑːpt] .
The two of them then stopped .
这 二 的 他们 然后 停止 .

他两个方才住手。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

及至到了次日，

['miau] ['gʌ] [wʌz; wəz] ['fʊli] [drest] [ænd; ənd] [meɪd] [ʌp] .
Miao Gu was fully dressed and made up .
苗 顾 曾是 完全 穿着 和 制成 向上 .

藐姑梳妆完备，

[ʃiː; ʃi] [went] [ˌɪn'saɪd][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [meɪd] [tuː; tə] [peɪ] [hɜːr; hər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
She went inside with her maid to pay her respects .
她 去 里面 和 她 女佣 到 支付 她 尊重 .

随侍女上内请安去了，

['tʃuː] [ju] ['sɪmpli] ['wɔndəd] [ə'raʊnd] [ˌaʊt'saɪd] .
Chu Yu simply wandered around outside .
楚 于 简单地 漫步 大约 外部 .

楚玉只在外面闲游。

[raɪz] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [steɪ] [ʌp] [leɪt] ;
rise early and stay up late ;
上升 早期的 和 停留 向上 晚的 ;

早兴晚宿;

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
It will be about half a month .
它 将要 是 关于 一半 一个 月 .

将及半月。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日,

[jæn] [gɔːŋ] [sed] [tuː; tə] ['tʃuː] [ju] :
Yan Gong said to Chu Yu :
严 锣 说 到 楚 于 :

宴公对楚玉道:

[jʊr; jər] ['benɪfæktər] ,
Your benefactor ,
你的 恩人 ,

"你的恩人,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'raɪv] [suːn] .
It will arrive soon .
它 将要 到达 很快 .

不日就要到了。

[huː] [ɪz][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] ['benɪfæktər] ?
Who is the unknown benefactor ?
WHO 是 这 未知 恩人 ?

"未知恩人是谁,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ten] : [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [kɪŋ] [ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ]['faɪər] , [mjuː] - [ri'zainz] [ænd; ənd]
Chapter Ten : The Mountain King is Defeated by Fire , Mu Bingbei Resigns and
章 十 : 这 山 国王 是 战败 经过 火 , 亩 - 辞职 和
[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fɑːrm]
Returns to His Farm
返回 到 他的 农场

第十回 山大王被火兵败 慕兵备挂印归田

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] .
Now , let's talk about the people of Xichuan .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 人们 的 西川 .

却说西川人氏,

[bɔːrn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] [s'kɒləz] ,
Born into a family of scholars ,
出生 进入 一个 家庭 的 学者们 ,

由进士出身,

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] .
He served as an official in the Censorate .
他 服务 作为 一个 官方的 在 这 审查 .

历官吏职谏垣,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɒɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][poʊst][ʌv; əv] ['mɪləteri] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn] - .
He was appointed to the post of military magistrate in Zhangnan .
他 曾是 任命 到 这 邮政 的 军队 地方法官 在 - .

外补漳南兵宪之职，

[ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [muː'rɔːŋ] .
The surname is Murong .
这 姓 是 穆隆 .

双姓慕容，

['sɜːrvənt]
servant
仆人

名仆，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Shigong .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字石公。

['tæləntɪd] [ænd; ənd] [ʌn'jiːldɪŋ] ,
Talented and unyielding ,
才华横溢 和 不屈 ,

有才不屈，

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'zaɪər][ɔːr][rɪ'dʒɪdəti] ,
Without desire or rigidity ,
没有 欲望 或者 刚性 ,

无欲无刚，

[hæf] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] ['ped(ə)ntri] ,
Half a lifetime of pedantry ,
一半 一个 寿命 的 迂腐 ,

半世迂儒，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['vaiəleitid] [ðə; ði] [tə'buːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌlɪtə'rɑːti] .
He repeatedly violated the taboos of the literati .
他 反复 违反 这 禁忌 的 这 文人墨客 .

屡犯士林之忌。

[ten] ['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Ten minor officials ,
十 次要的 官员 ,

十所微吏，

['friːkwənt] [weɪvz] [raɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] .
Frequent waves rise from the sea .
频繁 波浪 上升 从 这 海 .

频生海上之波。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He discussed it with his wife :
他 讨论 它 和 他的 妻子 :

与他夫人商议道：

" [aɪ][hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [pi'tiʃənd] [tuː; tə][rɪ'taɪər] , [bʌt; bət][maɪ] [rɪ'kwest] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['græntɪd]
" I have repeatedly petitioned to retire , but my request has not been granted
" 我 有 反复 请愿 到 退休 , 但 我的 要求 有 不是 到过 的确
. "
. "
. "

"屡疏乞骸未蒙见允,

[wiː; wi] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [fiːld] ['treɪnɪŋ] [tə'deɪ] .
We returned from field training today .
我们 返回 从 场地 训练 今天 .

今日从野外练兵而回,

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][ə'lɑːrm][ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['væli] ,
Hearing that there was an alarm in the mountain valley ,
听力 那 那里 曾是 一个 警报 在 这 山 谷 ,

闻得山沟有警,

['mɪləteri] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [lɔːntʃt] [suːn] .
Military action will be launched soon .
军队 行动 将要 是 发射 很快 .

不日就要用兵了。

[kɔːl] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] :
Call the courtyard :
称呼 这 庭院 :

"叫院子:

" [teɪk] [ə; eɪ] [kə'mænd] ['æroʊ] . "
" Take a command arrow . "
" 拿 一个 命令 箭 . "

"取令箭一枝,

[pæs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Pass it on to the central army .
经过 它 在 到 这 中央 军队 .

传与中军,

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['mʌstər] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Tell him to muster his troops .
告诉 他 到 鼓起 他的 军队 .

叫他点齐人马,

[prɪ'per] [prə'vɪʒnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
Prepare provisions for the journey .
准备 条款 为了 这 旅行 .

备办行粮,

[ðɪs] ['meθəd] [ɪz] ['æktɪveɪtɪd] [ɪ'miːdiətli] .
This method is activated immediately .
这 方法 是 活性 立即地 .

本道即时调发。

[maɪ] ['strætədʒi] ,
My strategy ,
我的 战略 ,

我的谋略,

[naʊ] [its] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spleɪd] .
Now it's going to be displayed .
现在 它是 去 到 是 显示 .

如今要展布出来了。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

"夫人道：

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː] , [maɪ] [lɔːrd] .
Please tell me , my lord .
请 告诉 我 , 我的 主 .

"请相公说来，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['mætər] ['fɜːrðər] .
I will now consider this matter further .
我 将要 现在 考虑 这 事情 更远 .

待奴家参此末议。

['ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道：

" ['meɪdʒər] ['mɪləteri] [ə'ferz] ,
" Major military affairs ,
" 主要的 军队 事务 ,

"行兵大事，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [plɑːt] [ə'genst] [ə; eɪ] ['wʊmən] !
How could you possibly plot against a woman !
如何 可以 你 可能 阴谋 反对 一个 女士 !

岂可谋之妇人！

[mɔːr'oʊvər] , ['strætədʒɪst] ['væljuː] [rɪ'leɪʃnʃɪps] .
Moreover , strategists value relationships .
而且 , 战略家 价值 关系 .

况且机谋重情，

['iːv(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Even in front of his wife ,
甚至 在 正面 的 他的 妻子 ,

虽是妻子面前，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [liːkt] .
It must not be leaked .
它 必须 不是 是 泄露 .

也泄漏不得，

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [æsk] !
You don't need to ask !
你 不 需要 到 问 !

你不必问也罢了！

" [ðə; ði] ['leɪdi] [sed] : "
" The lady said : "
" 这 女士 说 : "

"夫人道："

[ðæts] [truː] .
That's true .
那就是 真的 .

也说得是，

[aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ʌn'juːʒuəl] ['mætərz] .
I dare not speak of such unusual matters .
我 敢 不是 说话 的 这样的 异常 事情 .

这等别样事不敢多口，

[its] [dʒʌst] [ə'baʊt] ['mɪləteri] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .
It's just about military operations .
它是 只是 关于 军队 运营 .

只是行兵之事，

['kɪlɪŋ] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [tə'buː] [θɪŋ] .
Killing is the most taboo thing .
杀戮 是 这 最多 忌讳 事物 .

最忌杀戮，

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] , [sɜːr] .
I advise you , sir .
我 建议 你 ， 先生 .

奉劝相公，

['oʊnli]['loʊk(ə)l] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] [ɪz]['pɑːsəb(ə)l] .
Only local preservation is possible .
仅有的 当地的 保存 是 可能的 .

只可保全地方，

[prə'tekt] [ɔːl] [laɪf]
Protect all life
保护 全部 生活

护全生命，

[dʒʌst] [ə'kjuːmjəleɪt] [sʌm; səm] [gʊd] [diːdz] [ɪn] ['siːkrət] .
Just accumulate some good deeds in secret .
只是 积累 一些 好的 契约 在 秘密 .

积些阴德罢了。

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [nest] [ænd; ənd] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði] [keɪv] .
The matter of burning down the nest and destroying the cave .
这 事情 的 燃烧 向下 这 巢 和 摧毁 这 洞穴 .

那焚巢捣穴之事，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [teɪk] [rɪsks] ,
Not only did they themselves take risks ,
不是 仅有的 做过 他们 他们自己 拿 风险 ,

不但自家冒险，

['meni] [laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər] [lɔːst] .
Many lives were lost .
许多 生活 是 丢失的 .

损伤的性命也多，

[pər'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [sʌm; səm] [ruːm] [fɔːr; fər] [mə'nuːvər] !
Perhaps we should leave some room for maneuver !
也许 我们 应该 离开 一些 房间 为了 演习 !

不若留些余地罢！

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['poʊəm] .
He then presented her with a poem .
他 然后 呈现 她 和 一个 诗 .

"遂赠诗一首。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['mɪləteri] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [rɪ'kwaɪər]['praɪər] ['plænɪŋ] [ɪn] [ɔːl] ['æspekts] .
Military operations require prior planning in all aspects .
军队 运营 要求 事先的 规划 在 全部 方面 .

行兵事事有先筹，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['fɪrləs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .
He was generous and fearless in the face of danger .
他 曾是 慷慨的 和 无畏 在 这 脸 的 危险 .

慷慨临戎自不忧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [ziːl] [tuː; tə] ['flætər] [ðə; ði] [lɔːrd] ,
It is not out of zeal to flatter the Lord ,
它 是 不是 出去 的 热情 到 奉承 这 主 ,

非是热中来媚主，

[ðə; ði] ['tæsld] [hæt][wʌz; wəz]['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['hæŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði][hæt] .
The tasseled hat was only for the purpose of hanging up the hat .
这 带流苏的 帽子 曾是 仅有的 为了 这 目的 的 绞刑 向上 这 帽子 .

缨冠祇为挂冠谋。

['ʃiː] [gɔːŋ] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Shi Gong then took his leave of his wife .
史 锣 然后 采取 他的 离开 的 他的 妻子 .

石公遂辞了夫人，

['mɪləteri] ['ækʃ(ə)n][tuː; tə] [kə'mens] [ɪ'miːdiətli] .
Military action to commence immediately .
军队 行动 到 开始 立即地 .

即日起兵，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [deɪz] ,
In less than three days ,
在 较少的 比 三 天 ,

行不三日，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['bændɪt][kæmp] .
They were already close to the bandit camp .
他们 是 已经 关闭 到 这 土匪 营 .

已与贼营相近，

[ðeɪ] [ðen] [set] [ʌp] [kæmp] .
They then set up camp .
他们 然后 放 向上 营 .

遂扎下营栅，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtər] .
Let's talk about it later .
我们来吧 讲话 关于 它 之后 .

相候再说。

[ɔːl'ðoʊ] [ðæt] ['bændɪt][wʌz; wəz][bɔːrn] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
Although that bandit was born deep in the mountains ,
虽然 那 土匪 曾是 出生 深的 在 这 山脉 ,

那个山贼虽生在深山之中，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ɪk'striːmli] [fɪrs] [ænd; ənd] [breɪv] .
However , they were also extremely fierce and brave .
然而 , 他们 是 还 极其 凶猛的 和 勇敢的 .

却也甚是凶勇。

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['pɜːrs(ə)n] [wʌns] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
An ancient person once praised it , saying :
一个 古老的 人 一次 赞扬 它 , 说 :

前人有赞曰：

[ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] ['diːmən] , ['neɪtʃər] [laɪk] [ə; eɪ] [ber] ,
Shaped like a demon , nature like a bear ,
形状 喜欢 一个 恶魔 , 自然 喜欢 一个 熊 ,

状类天魔性类熊，

[fjuː] [pə'zes] [ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə] [ˌʌp'ruːt] ['maʊntnz] .
Few possess the strength to uproot mountains .
很少 具有 这 力量 到 铲除 山脉 .

拔山膂力少人同。

[dəunt] [seɪ] [ðæt] [fuːlz] [hæv; həv] [noʊ] ['speʃ(ə)l] [skɪlz] .
Don't say that fools have no special skills .
不 说 那 傻瓜 有 不 特别的 技能 .

休言蠢类无长技，

[ðə; ði] [eɪps] [ɑːrm] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [gʊd] [æt; ət] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] .
The ape's arm has always been good at drawing a bow .
这 猿猴的 手臂 有 总是 到过 好的 在 绘画 一个 弓 .

猿臂从来善引弓。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [kɪŋ] [sæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tent] .
The mountain king sat in his tent .
这 山 国王 卫星 在 他的 帐篷 .

山大王坐在帐中，

[boʊstɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti z] :
Boasting of his abilities :
吹嘘 的 他的 能力 :

自夸其能道：

" [ðə; ði] ['sɑːləteri] [wʌn] [ɪz] [ɪk'sentrɪk] [ɪn] ['neɪtʃər] . "
" The solitary one is eccentric in nature . "
" 这 孤 一 是 偏心 在 自然 . "

"孤家赋性怪异，

[hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] [ɪz] [fə'roʊʃəs] .
His nature is ferocious .
他的 自然 是 凶猛 .

秉性狰狞。

[bɔːrn] [ə'mʌŋ] ['taɪgɚz] [ænd; ənd] ['lepədz] ,
Born among tigers and leopards ,
出生 之中 老虎 和 豹子 ,

生于虎豹丛中，

[ðeɪ] [gruː] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [fɔksiz] [tiːm] .
They grew up in the Foxes team .
他们 生长 向上 在 这 狐狸 团队 .

长在狐狸队里。

['iːtɪŋ] [rɔː] [miːt] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [blʌd] ,
Eating raw meat and drinking blood ,
吃 生的 肉 和 喝 血 ,

茹毛饮血，

['mɑːdərn] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['stiːlɪŋ] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
Modern people are stealing the customs of the ancient times .
现代的 人们 是 偷窃 这 海关 的 这 古老的 时代 .

今人窃太古之风。

['pɪloʊ] [ɑːn] [stoʊn] , [sliːp] [ə'mʌŋ] [klaʊdz] .
Pillow on stone , sleep among clouds .
枕头 在 石头 , 睡觉 之中 云 .

枕石眠云，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['spɪrɪt] [in'dʒɔiz] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] .
The mountain spirit enjoys the blessings of immortals .
这 山 精神 享受 这 祝福 的 不朽者 .

山鬼享神仙之福。

['ɔːfənd] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['perənts]
Orphaned and without parents
孤儿 和 没有 父母

孤家少无父母，

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [huː] [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][frʌm; frəm] .
I do not know who I was born from .
我 做 不是 知道 WHO 我 曾是 出生 从 .

不知生自何人。

[ɔːl] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [huː] [wʌz; wəz] ['nɜːrsɪŋ] [sed] [wʌz; wəz] . . .
All I heard the old woman who was nursing said was . . .
全部 我 听到 这 老的 女士 WHO 曾是 护理 说 曾是 . . .

只听得乳养的老妪说，

[bɪ'fɔːr] [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn] ,
Before I was born ,
前 我 曾是 出生 ,

俺未生之先，

[diːp] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
Deep in the mountains ,
深的 在 这 山脉 ,

这深山里面，

[æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] [ɪ'mɜːrdʒd] .
An extraordinary person emerged .
一个 非凡的 人 出现 .

出了一个异人，

[nɑːt]['oʊnli] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [pə'zes] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [səb'djuːɪŋ] ['taɪgɚz][ænd; ənd] ['diːmənz] ,
Not only does it possess the art of subduing tigers and demons ,
不是 仅有的 做 它 具有 这 艺术 的 制服 老虎 和 恶魔 ,

不但有伏虎降魔之术，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['meɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['laɪvstɑːk] [ænd; ənd][waɪld] ['ænɪmlz] .
They were also accustomed to mating with livestock and wild animals .
他们 是 还 习惯 到 交配 和 家畜 和 荒野 动物 .

又惯与牲兽交欢。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽然一日，

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [diːp] ['fɔːrɪst] ,
Inside the deep forest ,
里面 这 深的 森林 ,

只见深林里面，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ] [blʌd] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
There was a child with blood on him .
那里 曾是 一个 孩子 和 血 在 他 .

有个带血的孩子，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['biːɪŋ] [ə'loʊn] .
It means being alone .
它 方法 存在 独自的 .

就是孤家。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] ['veri] ['streɪndʒli] .
He was born very strangely .
他 曾是 出生 非常 奇怪的 .

生得十分怪异，

[ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] .
This old woman knew he was the son of an extraordinary person .
这 老的 女士 知道 他 曾是 这 儿子 的 一个 非凡的 人 .

这等老妪知道是异人之子，

[bɔːrn] [ʌv; əv][waɪld] [biːsts]
Born of wild beasts
出生 的 荒野 野兽

猛兽所生，

[ðer; ðər] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi][sʌm; səm] ['benɪfɪts] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
There will definitely be some benefits in the future .
那里 将要 确实 是 一些 好处 在 这 未来 .

将来必定有些好处，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪm; ɪm] .
They took him home and raised him .
他们 采取 他 家 和 提高 他 .

就抱回来抚养。

[æz; əz] [ðeɪ] [gruː] [ʌp] ,
As they grew up ,
作为 他们 生长 向上 ,

及至长大之后，

[ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'meɪnz] ['ækʃnz] ,
Official remains actions ,
官方的 遗迹 行动 ,

官骸举动，

[iːtʃ] [piːs] [hæz; həz][sʌm; səm]['ænɪm(ə)l] - [laɪk] [fitʃər] .
Each piece has some animal - like features .
每个 片 有 一些 动物 - 喜欢 特征 .

件件都带些兽形。

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] ['dʒækəlz] , [wʊlvz] , ['taɪgɚz] , [ænd; ənd] ['lepədz] .
They encountered jackals , wolves , tigers , and leopards .
他们 遭遇 豺狼 , 狼 , 老虎 , 和 豹子 .

遇了豺狼虎豹，

[laɪk] [kloʊz] ['fæməli] ['membər] .
Like close family members .
喜欢 关闭 家庭 成员 .

就像至亲骨肉一般。

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌem 'iː] ,
Not only did they not mention me ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 提到 我 ,

不但不言俺，

[ðeɪ] [ɔːl] [kən'veɪ] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['tendərnəs] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] .
They all convey a sense of tenderness and affection .
他们 全部 传达 一个 感觉 的 压痛 和 感情 .

都有个顾盼温存之意。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['dekeɪdz] [ə'goʊ] ,
I heard that decades ago ,
我 听到 那 几十年 前 ,

闻得数十年前，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [wʌns] [sʌm; səm] ['nɜːrsəri] [raɪmz] [ðæt] [went] [laɪk] [ðɪs] :
There were once some nursery rhymes that went like this :
那里 是 一次 一些 苗圃 韵律 那 去 喜欢 这 :

曾有几句童谣道:

['hjuːmən] [feɪs] [ænd; ənd]['ænɪm(ə)l] [hɑːrt] ,
Human face and animal heart ,
人类 脸 和 动物 心 ,

人面兽心,

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [θɔːrnz] [ænd; ənd] [b'ræmblz] .
The world is full of thorns and brambles .
这 世界 是 满的 的 荆棘 和 荆棘 .

世界荆榛。

['hjuːmən] [hɑːrt] , [biːst] [feɪs]
Human heart , beast face
人类 心 , 兽 脸

人心兽面,

[piːs] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [siːn] .
Peace and prosperity will soon be seen .
和平 和 繁荣 将要 很快 是 已见 .

太平立见。

[ðiːz] [fjuː] ['ruːməz] ,
These few rumors ,
这些 很少 谣言 ,

这几句谣言,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['klɪrli] [biː; bi][ˌem 'iː] .
It should clearly be me .
它 应该 清楚地 是 我 .

分明应在俺的身上。

['ðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

故此,

[raɪt] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
Right there in the mountains ,
正确的 那里 在 这 山脉 ,

就在万山之中,

[rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːrsɪz] ,
Recruiting soldiers and buying horses ,
招聘 士兵 和 购买 马匹 ,

招兵买马,

[stɔːr] [ʌp] [heɪ] [ænd; ənd] [greɪn] .
Store up hay and grain .
店铺 向上 干草 和 粮食 .

积草屯粮,

[mɔːr] [ðæn; ðən] - ['jɪrz] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] ,
More than 20 years of training ,
更多的 比 - 年 的 训练 ,

训养二十余年,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['oʊnli][dʒʌst] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [fɔːrs] [tuː; tə][biː; bi] ['rekənd] [wɪð; wɪθ] .
It has only just become a force to be reckoned with .
它 有 仅有的 只是 变得 一个 力量 到 是 估计 和 .

方才成了气候。

[bɔːrn] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
Born alone in the mountains ,
出生 独自的 在 这 山脉 ,

孤家生在山中，

[ðeɪ] [ðen] [ə'dɑːptɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [æz; əz] - .
They then adopted the name of the state as Shanzi .
他们 然后 已采用 这 姓名 的 这 状态 作为 - .

就把山子做了国号。

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
In accordance with the will of Heaven ,
在 根据 和 这 将要 的 天堂 ,

上应天心，

[tuː; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ] ['piːpəlz] [wɪʃɪz]
To comply with people's wishes
到 遵守 和 人们的 愿望

下从人愿，

[fɔːr; fər] [naʊ] , [aɪ] [wɪl] [ə'suːm] [ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
For now , I will assume the throne of the king .
为了 现在 , 我 将要 认为 这 王座 的 这 国王 .

暂就大王之位，

[suː][ˌti ju] , [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [su'priːm] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Xu Tu , the emperor's supreme position ,
徐 图 , 这 皇帝的 最高 位置 ,

徐图天子之尊，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] .
They always wanted to send troops out of the mountains .
他们 总是 通缉 到 发送 军队 出去 的 这 山脉 .

一向要举兵出山。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
It was all because of a local official .
它 曾是 全部 因为 的 一个 当地的 官方的 .

只因有个司道官儿，

[ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [muː'rɔːŋ] .
The surname is Murong .
这 姓 是 穆隆 .

复姓慕容，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['mɪləteri] ['strætədʒi]
Proficient in military strategy
精通 在 军队 战略

精通武略，

[ðeɪ] [spent] [ðer; ðər] [deɪz] ['treɪnɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] [kə'lektɪŋ] [fʌndz] .
They spent their days training troops and collecting funds .
他们 花费 他们的 天 训练 军队 和 收集 资金 .

终日里练兵聚饷，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hiːz] ['æktʃuəli] [laɪk] ,
Although I don't know what he's actually like ,
虽然 我 不 知道 什么 他是 实际上 喜欢 ,

虽不知他实际若何，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['taːniʃt] [maɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['mɪləteri] [maɪt] .
But it has tarnished my formidable military might .
但 它 有 失去光泽 我的 强大 军队 可能 .

却使俺这赫赫的军威，

[hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ˌəʊvə'ʃædəʊd] .
His reputation was also overshadowed .
他的 名声 曾是 还 黯然失色 .

也被他名声听夺。

[aɪ] [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪr] [ɪz] [dɪ'klaɪnɪŋ] .
I have recently heard that his official career is declining .
我 有 最近 听到 那 他的 官方的 职业 是 下降 .

近来闻得他的宦兴渐衰，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['iːgər] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] .
I am very eager to go home .
我 是 非常 渴望的 到 去 家 .

归心颇急，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðɪs] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .
Therefore , we have come here to carry out this undertaking .
所以 , 我们 有 来 这里 到 携带 出去 这 承诺 .

所以来此举事，

[ðɪs] [wʊd] [fɔːrs] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] .
This would force the old man to resign .
这 会 力量 这 老的 男人 到 辞职 .

好逼此老辞官，

[ðæt] [wei] [hiː; hi] [wəʊnt] ['hezɪteɪt] .
That way he won't hesitate .
那 方式 他 惯于 犹豫 .

省得他犹豫不果。

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

['mɪləteri] ['strætədʒi] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['væljuːd] [ˌʌnkən'venʃən(ə)l] ['tæktɪks] .
Military strategy has always valued unconventional tactics .
军队 战略 有 总是 有价值的 非传统 策略 .

从来兵法贵奇，

[ɪf] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['soʊldʒərz]
If only a few soldiers
如果 仅有的 一个 很少 士兵

若只靠几个兵丁，

[greɪt] [θɪŋz] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðer; ðər] !
Great things can be accomplished there !
伟大的 事物 能 是 完成 那里 !

那里成得大事！

[ðə; ði] ['loʊnli] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [biːst] .
The lonely one was originally a beast .
这 孤独 一 曾是 起初 一个 兽 .

喜得孤家原是兽类，

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kiːp] ['sevrəl] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [æt; ət] [ðer; ðər] [dɪ'spoʊz(ə)l] .
They usually keep several elite troops at their disposal .
他们 通常 保持 一些 精英 军队 在 他们的 处理 .

平日蓄有几队奇兵，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [waɪld] [biːsts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
They are all wild beasts from the mountains .
他们 是 全部 荒野 野兽 从 这 山脉 .

都是山间的猛兽，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] ['vængɑːrd] .
He was made the vanguard .
他 曾是 制成 这 先锋 .

把他做了先锋，

[tʃɑːrdʒ] ['fɔːrwərd] ,
Charge forward ,
收费 向前 ,

杀上前去，

[huːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][stɑːp][ˌjuː 'es] ?
Who's going to stop us ?
谁是 去 到 停止 我们 ?

还怕谁来拦挡！

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [oʊld][mæn][mjuː][hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
I heard that Old Man Mu has arrived at the front lines .
我 听到 那 老的 男人 亩 有 到达的 在 这 正面 线条 .

闻得慕老儿已到军前，

[ðɪs] [ɪn'evɪtəbli] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfəsərz] ['saʊndɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːgl] .
This inevitably led to the officers sounding the bugle .
这 不可避免地 引领 到 这 警官 听起来 这 号角 .

不免叫将校吹起号来，

[triːt] [ðæt] ['taɪgər] [wel] .
Treat that tiger well .
对待 那 老虎 出色地 .

好待那虎、

[ber] ,
Bear ,
熊 ,

熊、

[raɪ'nɑːsərəs] ,
rhinoceros ,
犀牛 ,

犀、

[fɔːr] [skwɑːdz][ʌv; əv] ['biːstˌmɛn] ,
Four squads of beastmen ,
四 球队 的 兽人 ,

象四队兽兵，

[lets] [klɪr] [ðə; ði] [wei] [fɜːrst] .
Let's clear the way first .
我们来吧 清除 这 方式 第一的 .

先去开路便了。"

[æz; əz][fɔːr; fər] [ðæt] [stoʊn] ['eldər] ,
As for that Stone Elder ,
作为 为了 那 石头 长老 ,

再说那石公，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] ['empərər] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [tent] .
The next day , the emperor raised his tent .
这 下一个 天 , 这 皇帝 提高 他的 帐篷 .

次日升帐，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði]['bændɪt] ['liːdər] [ɪz][æn; ən] ['ɑːdbɔːl] . "

" I've heard that the bandit leader is an oddball . "

" 我已经 听到 那 这 土匪 领导者 是 一个 古怪的人 . "

"闻得贼头是个异类，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [fɪrs] [ɪn] ['neɪtʃər] .

He was exceptionally fierce in nature .

他 曾是 非常 凶猛的 在 自然 .

性子骠悍异常，

[ðə; ði] ['vængɑːrd] [juːst] ,

The vanguard used ,

这 先锋 用过的 ,

所用的先锋，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [fə'roʊʃəs] [biːsts] .

They are all ferocious beasts .

他们 是 全部 凶猛 野兽 .

都是猛兽，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm][ɪz] [θruː] ['strætədʒi] .

It seems the only way to capture him is through strategy .

它 似乎 这 仅有的 方式 到 捕获 他 是 通过 战略 .

想来只可智擒，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [baɪ] [fɔːrs] .

It is difficult to obtain by force .

它 是 难的 到 获得 经过 力量 .

料难力取。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meθədz] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [biːsts] .

I have heard of the methods to defeat beasts .

我 有 听到 的 这 方法 到 击败 野兽 .

我闻败兽之法，

['nʌθɪŋ] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['juːzɪŋ] ['faɪər] .

Nothing is better than using fire .

没有什么 是 更好的 比 使用 火 .

莫妙于火攻。

[jʊə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .

You're at the end of the main road .

你是 在 这 结尾 的 这 主要的 路 .

你们在总路头了，

[dɪg] [ə; eɪ] [diːp] [pɪt] ,

Dig a deep pit ,

挖 一个 深的 坑 ,

掘下深坑，

[plænt] ['lændmaɪnz]

Plant landmines

植物 地雷

埋下地雷、

['flaɪɪŋ] [fleɪmz]

Flying Flames

飞行 火焰

飞焰，

[ˌaɪ 'tiː] [i'neiblz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [muːv] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

It enables him to move on the ground .

它 启用 他 到 移动 在 这 地面 .

使他踏地机动，

[ðə; ði] ['lændmaɪn] ['detəneɪtɪd] [ɑːn] [ɪts] [oʊn] .
The landmine detonated on its own .
这 地雷 引爆 在 它是自己的 .

地雷自响。

['æftər] [ðə; ði] [saʊnd] ,
After the sound ,
后 这 声音 ,

一响之后,

[væst] [ænd; ənd] ['baʊndləs] ,
Vast and boundless ,
广阔的 和 无边无际 ,

弥天遍野,

[ðeə(r)] [ɔːl] [mɑːrz] .
They're all Mars .
它们是 全部 火星 .

都是火星,

[kætə'pɪləz] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['faɪər] ,
Caterpillars encountering fire ,
毛毛虫 遭遇 火 ,

毛虫遇火,

['kʌvərd] [ɪn] [swet] .
Covered in sweat .
涵盖 在 汗 .

浑身都着。

[ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [peɪn] [kɔːzd] [hɪm; ɪm] [peɪn] .
The burning pain caused him pain .
这 燃烧 疼痛 导致 他 疼痛 .

烧得他疼痛,

['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'vɜːrs(ə)l] ,
Natural reversal ,
自然的 逆转 ,

自然反奔,

[juː; jʊ] [laɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [æt; ət] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [pɔɪnts] .
You lie in ambush at the vital points .
你 说谎 在 伏击 在 这 必不可少的 积分 .

你们伏在要害之处。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['kænən] ['faɪər] ,
Upon hearing the cannon fire ,
之上 听力 这 大炮 火 ,

听见炮响,

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [pər'suː] [ænd; ənd] [kɪl] .
Join forces to pursue and kill .
加入 力量 到 追求 和 杀 .

合兵追斩,

['æftər] ['vɪktəri] ,
After victory ,
后 胜利 ,

待得胜之后,

[lets] [dɪ'skʌs] ['sɜːrtʃɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ə'gen] .
Let's discuss searching the mountains again .
我们来吧 讨论 搜索 这 山脉 再次 .

再议搜山。

[ɔːl] [mʌst; məst][biː; bi] ['kerfəli] ['fɑːloʊd] .
All must be carefully followed .
全部 必须 是 小心 随后 .

都要小心奉行，

[duː][nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [maɪ] ['mɪləteri] ['ɔːrdərz] !
Do not disobey my military orders !
做 不是 违 我的 军队 订单 !

不得违吾军令！

" [ðen] ['evriwʌn] [ək'septɪd] [ðer; ðər]['ɔːrdərz][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm] [aʊt] . "
" Then everyone accepted their orders and went to carry them out . "
" 然后 每个人 公认 他们的 订单 和 去 到 携带 他们 出去 . "

"众人遂各领命去讫。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

及至次日，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mætʃ] [keɪm] ,
When the time for the match came ,
什么时候 这 时间 为了 这 匹配 来了 ,

到了对垒的时节，

[ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [ʌv; əv] ['trʌmps] ['ɑːrmi] ['hæpənd] [tuː; tə] [step] [ɑːn][ðə; ði][træp] .
The vanguard of Trump's army happened to step on the trap .
这 先锋 的 特朗普的 军队 发生 到 步 在 这 陷阱 .

川大王的前队恰好踏着机关，

[ðə; ði]['moʊtəraɪzd] ['kænən] ['faɪərd] .
The motorized cannon fired .
这 电动的 大炮 被解雇 .

机动炮响，

[ðeɪ] [bɜːnd] [ðoʊz] ['biːstˌmɛn] [tuː; tə][ə; eɪ] [krɪsp] , ['liːvɪŋ] ['oʊnli][ðer; ðər][fɜːr][ænd; ənd] [fleʃ] .
They burned those beastmen to a crisp , leaving only their fur and flesh .
他们 烧伤 那些 兽人 到 一个 脆 , 离开 仅有的 他们的 毛皮 和 肉 .

将那些兽兵烧的毛净肉烂。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] , [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [kɪŋ]
Seeing that the situation was not good , the mountain king
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 这 山 国王

山大王见势不好，

[soʊ] [ðeɪ] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] .
So they withdrew their troops and returned to the mountains .
所以 他们 退出 他们的 军队 和 返回 到 这 山脉 .

遂收兵回山去了。

[wen] [lɔːrd] [ʃiː] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]['ɑːrmi][hæd; həd] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] ,
When Lord Shi heard that the rebel army had suffered a great defeat ,
什么时候 主 史 听到 那 这 反叛 军队 有 遭受 一个 伟大的 击败 ,

话说石公闻得贼兵大败，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] :
He then instructed his generals :
他 然后 指示 他的 将军们 :

遂吩咐众将道：

" [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [prest] [ðer; ðər] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] ['endɪd] [ðə; ði] [geɪm] . "
" They should have pressed their advantage and ended the game . "
" 他们 应该 有 按下 他们的 优势 和 结束 这 游戏 . "

"本该乘胜收山，

[haʊ'evər] , ['æftər] [rɪ'piːtɪd] ['bætlz] ,
However , after repeated battles ,
然而 , 后 重复 战斗 ,

只是屡战之后，

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz]['taɪərd][ænd; ənd][ðə; ði]['raɪdər][wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] .
The horse was tired and the rider was exhausted .
这 马 曾是 疲劳的 和 这 骑士 曾是 筋疲力尽的 .

马倦人疲，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] ['setbæks] .
There may be some setbacks .
那里 可能 是 一些 挫折 .

恐怕有些折挫。

[aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [left] ,
I remember the time before I left ,
我 记住 这 时间 前 我 左边 ,

记得临行时节，

[ðə; ði]['leɪdi] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'strʌktɪd] ,
The lady repeatedly instructed ,
这 女士 反复 指示 ,

夫人再三叮咛，

[ðeɪ] ['oʊnli] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪv] [maɪ][laɪf] .
They only advised me to save my life .
他们 仅有的 建议 我 到 节省 我的 生活 .

只劝我保全生命，

[ðæts] [ɪ'nʌf] ['kɪlɪŋ] [fɔːr; fər] [naʊ] .
That's enough killing for now .
那就是 足够的 杀 为了 现在 .

如今也杀得够了，

[lets] [liːv] [sʌm; səm] [ruːm] [fɔːr; fər] [mə'nuːvər] .
Let's leave some room for maneuver .
我们来吧 离开 一些 房间 为了 演习 .

就留些余地罢。

" [ˌðerə'pɑːn] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] ['traɪʌmf] . "
" Thereupon , they returned in triumph . "
" 于是 , 他们 返回 在 胜利 . "

"遂亦班师而归。

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Upon returning to the yamen ,
之上 返回 到 这 衙门 ,

及至回到衙内，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [hæd; həd] [bɪn] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ə'laʊ] [suː][tuː; tə] [pliːd]
Upon hearing that the imperial decree had been issued to allow Xu to plead
之上 听力 那 这 帝国 法令 有 到过 发布 到 允许 徐 到 恳求
['ɪlnəs] ,
illness ,
疾病 ,

闻得许告病的旨意已下，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [smaɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
He was overjoyed and had a smile on his face .
他 曾是 欣喜若狂 和 有 一个 微笑 在 他的 脸 .

喜得面带笑容，

[ðen] [hiː; hi] [ˈʌtəd] [ə; eɪ] [juˈniːk] [ˈseɪɪŋ] :
Then he uttered a unique saying :
然后 他 说出 一个 独特的 说 :

遂口道一绝：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ænd; ənd] [ˈɡræntɪd] [pərˈmɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [laɪf] . "
" The imperial edict was issued and granted permission for his life . "
" 这 帝国 法令 曾是 发布 和 的确 允许 为了 他的 生活 . "

"凤诏颁奉许迄身，

[aɪ] , [ə; eɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] , [ˌeɪ ˈem] [naʊ] [ˈkɑːntent] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] [ˈliːʒər] .
I , a humble servant , am now content to live a life of leisure .
我 , 一个 谦逊的 仆人 , 是 现在 内容 到 居住 一个 生活 的 闲暇 .

劳臣今喜作闲人。

[beɪst] [ɑːn] [təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [ˈloʊnlinəs] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [səkˈses] .
Based on today's loneliness , let's talk about success .
基于 在 今天的 孤独 , 我们来吧 讲话 关于 成功 .

凭今寞说成功事，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [moʊst] [ɪz] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [dɪˈsendɪŋ] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈpɜːrp(ə)l] [ˈpæləs] .
What I fear most is the imperial decree descending upon the Purple Palace .
什么 我 害怕 最多 是 这 帝国 法令 下降 之上 这 紫色的 宫殿 .

最怕恩纶下紫宸。

[aɪ] , [muːˈrɔːŋ] [ˈdʒiː] ,
I , Murong Jie ,
我 , 穆隆 杰 ,

我慕容介，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] , [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɪnˈkaʊntər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θiːf] .
The day before yesterday , I had a strange encounter with a thief .
这 天 前 昨天 , 我 有 一个 奇怪的 遇到 和 一个 贼 .

前日出奇遇贼，

[səkˈses] [wʌz; wəz] [əˈtʃiːvd] [baɪ] [ʃɪr] [lʌk] .
Success was achieved by sheer luck .
成功 曾是 已达成 经过 透明 运气 .

侥幸成功。

[ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈɔːlsoʊ] [pliːzd] [ðæt] [bɪˈfɔːr] [aɪ] [hæd; həd] [kəmˈpliːtɪd] [maɪ] [əˈprentɪʃɪp] ,
And I am also pleased that before I had completed my apprenticeship ,
和 我 是 还 高兴 那 前 我 有 完全的 我的 学徒制 ,

又喜得未曾出师以前，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [əˈpruːvd] [ðə; ði] [pəˈtɪʃ(ə)n] [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˈpeɪʃənts] [ˈɪlnəs] .
The imperial court approved the petition regarding the patient's illness .
这 帝国 法庭 得到正式认可的 这 请愿 关于 这 患者 疾病 .

蒙朝廷准了病疏，

[pliːz] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [maɪ] [ˈhoʊmtaʊn] [tuː; tə] [rɪˈkuːpəreɪt] .
Please allow me to return to my hometown to recuperate .
请 允许 我 到 返回 到 我的 家乡 到 疗养 .

容我回籍调理。

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [dɪˈkriː] . . .
I think this decree . . .
我 思考 这 法令 . . .

我想这个旨意，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [rɪˈpɔːrt] [əˈraɪvd] [bɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] [dɪd] .
Fortunately , the victory report arrived before it did .
幸运的是 , 这 胜利 报告 到达的 前 它 做过 .

亏得在捷书未到之先。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [siːz] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] ['vɪktəri] ,
If His Majesty sees the report of victory ,
如果 他的 威严 看到 这 报告 的 胜利 ,

若是圣上见了捷书，

['noʊɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] [ə'tʃiːvmənts] ,
Knowing all these achievements ,
会心 全部 这些 成就 ,

知道这悉功绩，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [tuː] ['bɪzi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
Fang was too busy trying to persuade them to stay .
方 曾是 也 忙碌的 尝试 到 说服 他们 到 停留 .

方且慰留不暇，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [teɪk] [ə; eɪ]['hɑːlədeɪ][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] ?
How could he possibly take a holiday to return to his hometown ?
如何 可以 他 可能 拿 一个 假期 到 返回 到 他的 家乡 ?

岂肯放假还乡?

[ɪf] [aɪ][duː][nɑːt] [liːv] [naʊ] . . .
If I do not leave now . . .
如果 我 做 不是 离开 现在 . . .

我如今若不早行，

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmθɪŋ] [els] [wɪl] ['hæpən] .
I'm afraid something else will happen .
我是 害怕的 某物 别的 将要 发生 .

只怕又有别事下来，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They would be unable to escape .
他们 会 是 无法 到 逃脱 .

就脱身不得了。

[pliːz] [æsk][ðə; ði]['leɪdi][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
Please ask the lady to come out and discuss this matter .
请 问 这 女士 到 来 出去 和 讨论 这 事情 .

快请夫人出来商议，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [get] [ʌp] [naʊ] .
It would be best to get up now .
它 会 是 最好的 到 得到 向上 现在 .

就此起身方好。

[ðə; ði]['leɪdi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
The lady came out and said :
这 女士 来了 出去 和 说 :

"夫人出来道:

" [wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] . . . "
" Once the imperial decree was issued . . . "
" 一次 这 帝国 法令 曾是 发布 . . . "

"纶旨既下，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
You should get out of there as soon as possible .
你 应该 得到 出去 的 那里 作为 很快 作为 可能的 .

就该速速抽身，

[waɪ] ['hezɪteɪt] [ænd; ənd] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] ?
Why hesitate and wait and see ?
为什么 犹豫 和 等待 和 看 ?

为甚么还要迟疑观望呢!

['ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道:

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] ['hezɪtənt] [ɔːr][əb'zəviŋ, ɔb-] .
It's not that I'm hesitant or observing .
它是 不是 那 我是 犹豫不决 或者 观察 .

"不是我迟疑观望,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] ,
Because he was determined to resign from his official post ,
因为 他 曾是 决定 到 辞职 从 他的 官方的 邮政 ,

只因有心辞官,

[tuː; tə] ['sevər] [ɔːl] [taɪz] ,
To sever all ties ,
到 断绝 全部 领带 ,

要辞个断绝,

[dəunt] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] .
Don't resign from your official post .
不 辞职 从 你的 官方的 邮政 .

不要辞了官头,

[ə'nʌðər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['poʊstskrɪpt][wʌz; wəz] [left] .
Another official postscript was left .
其他 官方的 后记 曾是 左边 .

又留个官尾。

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] ,
When I return ,
什么时候 我 返回 ,

待我回去的时节,

[ðə; ði] [strɔː] ['reɪnkoʊt] [ænd; ənd] [ˌbæm'buː] [hæt][hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [pʊt] [ɑːn] [wen] . . .
The straw raincoat and bamboo hat had just been put on when . . .
这 稻草 雨衣 和 竹子 帽子 有 只是 到过 放 在 什么时候 . . .

这蓑衣箬笠才穿得身上,

[ðoʊz] ['werɪŋ] [gɔːz] [hæts][ænd; ənd] [raʊnd] ['kɑːlərz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][stɑːrt] ['ɑːrgjuːɪŋ][fɔːr; fər] [siːts] [ə'gen] .
Those wearing gauze hats and round collars were about to start arguing for seats again .
那些 穿着 纱布 帽子 和 圆形的 项圈 是 关于 到 开始 争论 为了 座位 再次 .

那纱帽圆领又要争起坐位来,

[ðæt] [wəʊnt] [duː] .
That won't do .
那 惯于 做 .

就使不得了。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

"夫人道:

" [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] , "
" According to your opinion , "
" 根据 到 你的 观点 , "

"依你意思,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

要怎么样呢？"

['ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

石公道：

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən]
In my opinion
在 我的 观点

"依我看来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] ['vɪktəri] , [ðə; ði] ['empərər]
Upon seeing the report of victory , the Emperor
之上 看到 这 报告 的 胜利 , 这 皇帝

皇上见了捷书，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ˌriːɪn'steɪt] [ˌem 'iː] .
You must reinstate me .
你 必须 恢复 我 .

一定要起我复任。

[ɪf] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] ,
If I return to my hometown ,
如果 我 返回 到 我的 家乡 ,

我若回到本乡，

[ðoʊz] ['perənts] [ænd; ənd] ['grænperənts] ,
Those parents and grandparents ,
那些 父母 和 祖父母 ,

那些父母公祖，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː][goʊ] !
How can you let me go !
如何 能 你 让 我 去 !

如何放得我过！

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [get] [ʌp] .
You must urge them to get up .
你 必须 敦促 他们 到 得到 向上 .

一定要催促起身，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ə'bændən] [wʌnz] ['hoʊmtaʊn] .
It would be better to abandon one's hometown .
它 会 是 更好的 到 放弃 一个人的 家乡 .

不如丢了故乡，

['seɪlɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Sailing a small boat for a while ,
帆船 一个 小的 船 为了 一个 尽管 ,

驾着一时扁舟，

['drɪftɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] ['wɔːtər]
Drifting with the wind and water
漂流 和 这 风 和 水

随风逐水而去，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðæt] [pleɪs] [ʌv; əv] [diːp] ['wɔːtərz] [ænd; ənd] ['taʊərɪŋ] ['maʊntnz] . . .
When we arrived at that place of deep waters and towering mountains . . .
什么时候 我们 到达的 在 那 地方 的 深的 水 和 参天 山脉 . . .

到了那深水万山之处，

[bɪld] [ə; eɪ] [fjuː] [θætʃt] [hʌt] ,
Build a few thatched huts ,
建造 一个 很少 茅草屋顶 小屋 ,

构几间茅屋，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Living in the middle ,
活的 在 这 中间 ,

住在中间，

[ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [briːz] [θruː] [ðə; ði] [paɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['muːnlɪt] [naɪt] .
Enjoy the breeze through the pines and the moonlit night .
享受 这 微风 通过 这 松树 和 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚 .

消受些松风萝月，

[ɪn'dʒɔɪ] [sʌm; səm] [waɪld] [raɪs] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ['tʃesnʌt] [suːp] .
Enjoy some wild rice and water chestnut soup .
享受 一些 荒野 米 和 水 板栗 汤 .

享用些藿食菰羹，

[meɪ] [wiː; wi] [bəuθ] [lɪv; laɪv] [tuː; tə] [ə; eɪ] [raɪp] [oʊld] [eɪdʒ] .
May we both live to a ripe old age .
可能 我们 两个都 居住 到 一个 成熟 老的 年龄 .

终你我的天年方好。"

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] .
That's exactly right .
那就是 确切地 正确的 .

"正该如此。

[kɔːl] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] ['oʊvər] :
Call the courtyard over :
称呼 这 庭院 超过 :

"叫院子过来：

" [teɪk] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɜːrst] . "
" Take ten taels of silver first . "
" 拿 十 两 的 银 第一的 . "

"你先取十两银子，

[goʊ] [ə'brɔːd] [tuː; tə] [weɪt] .
Go abroad to wait .
去 国外 到 等待 .

到境外去等候。

[bai] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] ,
Buy a small fishing boat ,
买 一个 小的 钓鱼 船 ,

买下一只小小的渔船，

[prɪ'per] [ə; eɪ] ['reɪnkoʊt] ,
Prepare a raincoat ,
准备 一个 雨衣 ,

备下一副蓑衣、

[ˌbæm'buː] [hæt] ,
bamboo hat ,
竹子 帽子 ,

箬笠，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'raivz] .
It needs to be used as soon as it arrives .
它 需求 到 是 用过的 作为 很快 作为 它 到达 .

一到就要用的。

" [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [wʌz; wəz] [ðen] ['prɑːpərli] ['fɜːrnɪʃt] [æz; əz]['juːʒuəl] . "
" The courtyard was then properly furnished as usual . "
" 这 庭院 曾是 然后 适当地 提供 作为 通常 . "

"院子遂果照样置办妥当去了。

['mɪstər] . ['ʃiː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [sɔːft] [ænd; ənd] ['delɪkət] ['aɪtəmz] ,
Mr . Shi and his wife then took the soft and delicate items ,
先生 . 史 和 他的 妻子 然后 采取 这 柔软的 和 精美的 项目 ,

石公与夫人遂将软细物件，

[pæk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
Pack it up ,
盒 它 向上 ,

收拾收拾，

[ðə; ði] [siːl] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['kɔːrtruːm,'kɔːrtrʊm] .
The seal was hung above the courtroom .
这 海豹 曾是 悬挂 多于 这 法庭 .

将印锡悬在公堂以上，

[ðeɪ] [roʊd] [ɪn] [tuː] [smɔːl] [sɪ'dæn] [tʃerz] [fɔːr; fər] [tuː] ['piːp(ə)l] [iːtʃ] .
They rode in two small sedan chairs for two people each .
他们 骑 在 二 小的 轿车 椅子 为了 二 人们 每个 .

坐了两顶二人小轿，

[ðeɪv] ['æktʃuəli] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They've actually come to the outskirts of the city .
他们有 实际上 来 到 这 郊区 的 这 城市 .

竟到郊外来了。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [leɪk] ,
When they arrived at the lake ,
什么时候 他们 到达的 在 这 湖 ,

及到了湖边，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] .
Sure enough , there was a small boat .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 小的 船 .

果见有小船一只，

[bəuθ] ['reɪnkoʊt] [ænd; ənd][hæt][wɜːr; wər] [prə'vaɪdɪd] .
Both raincoat and hat were provided .
两个都 雨衣 和 帽子 是 假如 .

蓑笠俱备。

['ʃiː] [gɔːŋ] [ðen] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [boʊt] .
Shi Gong then boarded the boat .
史 锣 然后 登机 这 船 .

石公就上了船，

[ðeɪ] [pʊt] [ɑːn] [strɔː] ['reinkəuts] [ænd; ənd] [ˌbæm'buː] [hæts] ;
They put on straw raincoats and bamboo hats ;
他们 放 在 稻草 雨衣 和 竹子 帽子 ;

换上了蓑衣笠帽；

[ðə; ði] ['leɪdi] ['ɔːlsoʊ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [dres] .
The lady also changed into a white silk dress .
这 女士 还 已更改 进入 一个 白色的 丝绸 裙子 .

夫人也换了缟衣布裙，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] :
He addressed the courtyard :
他 已解决 这 庭院 :

对院子道：

" [aɪ][hæv; həv] [naʊ] [tʃeɪndʒd] [jʊr; jər] [neɪm] . "
" I have now changed your name . "
" 我 有 现在 已更改 你的 姓名 . "

"我如今替你改了名子，

[its] [nɑːt] [kɔːld] [ə; eɪ] ['kɔːrtjɑːrd] .
It's not called a courtyard .
它是 不是 称为 一个 庭院 .

不叫院子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] ['fɪʃərmɛnz] [bɔɪz] .
They were called Fishermen's Boys .
他们 是 称为 渔民的 男孩们 .

叫做渔童了。

['fɪʃərmən] , ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [seɪl] !
Fisherman , hurry up and set sail !
渔夫 , 匆忙 向上 和 放 帆 !

渔童快些开船。

['æftər] ['trævlɪŋ] ['sevrəl] [maɪlz] ,
After traveling several miles ,
后 旅行 一些 英里 ,

"及至行了数里，

['mæstər] ['ʃiː] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
Master Shi said to his wife :
掌握 史 说 到 他的 妻子 :

石公对夫人道：

[ðɪs] [gɔːz] [hæt] ,
This gauze hat ,
这 纱布 帽子 ,

"这顶纱帽，

[wiː; wi] [dəunt] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
We don't need it anymore .
我们 不 需要 它 不再 .

如今用不着了，

[let] [ˌem 'iː] [raɪt] [ə; eɪ] ['juːlədʒi] .
Let me write a eulogy .
让 我 写 一个 颂 .

待我做篇祭文，

['ɔːfər] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] .
Offer him a sacrifice .
提供 他 一个 牺牲 .

祭他一祭，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [went] [daʊn] [ðə; ði] [dreɪn] .
Then it all went down the drain .
然后 它 全部 去 向下 这 流走 .

然后付之流水。

[hiː; hi] [ðen] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
He then uttered a few words .
他 然后 说出 一个 很少 字 .

"遂口道数句，

[hoʊld][ðə; ði] [gɔːz] [hæt][ɪn][jʊr; jər][hænd]
Hold the gauze hat in your hand
抓住 这 纱布 帽子 在 你的 手

将纱帽拿在手中，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .
He threw it away .
他 扔 它 离开 .

一掷而去。

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[sɪns] [jʊr; jər] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæt][hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] ,
Since your official hat has been lost ,
自从 你的 官方的 帽子 有 到过 丢失的 ,

"你的纱帽既然付之东流，

[maɪ] [ˈfiːnɪks] [kraʊn] [wɪl] [ˈɔːlsoʊ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [kiːp] [ˌem ˈiː] [ˈkʌmpəni] !
My phoenix crown will also have to go and keep me company !
我的 凤凰 王冠 将要 还 有 到 去 和 保持 我 公司 !

我这顶凤冠也要随去做伴了！

" [soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈwɔːtər] . "
" So he was in the water . "
" 所以 他 曾是 在 这 水 . "

"遂也值之水中。

[ˈʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

石公道：

[brɪŋ] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈfɪʃɪŋ] [rɑːd] .
Bring me the fishing rod .
带来 我 这 钓鱼 杆 .

"取钓竿来，

[let] [ˌem ˈiː] [send] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈlʌki] [ˈmʌni] !
Let me send you a lucky money !
让 我 发送 你 一个 幸运的 钱 !

待我发一个利市！

[ðə; ði] [bɔɪ] [ðen] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [ˈfɪʃɪŋ] [rɑːd][tuː; tə][ðə; ði] [stoʊn] [mæn] .
The boy then handed the fishing rod to the stone man .
这 男生 然后 递交 这 钓鱼 杆 到 这 石头 男人 .

"渔童遂将钓竿递于石公。

[ˈʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

石公道：

[gʊd] [ˈhevəns] !
Good heavens !
好的 天 !

"老天！

[ɪf] [muːˈrɔːŋ] [ˈdʒiː][ɪz] [stɪl] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ʌnˈskeɪðd] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [dɪsˈgreɪs] . . .
If Murong Jie is still able to remain unscathed and without disgrace . . .
如果 穆隆 杰 是 仍然 有能力的 到 保持 毫发无损 和 没有 耻辱 . . .

若还慕容介保得无荣无辱，

[biː; bi][ə; eɪ] ['fɪʃərmən] [fɔːr; fər] [laɪf] .
Be a fisherman for life .
是 一个 渔夫 为了 生活 .

稳做一世渔翁，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] ['loʊər] [ðə; ði] [hʊk] ,
Wait until I lower the hook ,
等待 直到 我 降低 这 钩 ，

待我放下钩去，

[aɪ] [kɔːt] [dʒʌst] [wʌn] [fɪʃ] !
I caught just one fish !
我 捕捉 只是 一 鱼 ！

就钓起一个鱼来！

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 ：

"渔童道：

" [aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] [net] [hɪr] . "
" I bought a net here . "
" 我 买 一个 网 这里 . "

"我买得一副罾在这里，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [gɑːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
He also got up with his wife and Zhang .
他 还 得到 向上 和 他的 妻子 和 张 .

也和我老婆张他起来。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 ：

"渔童道：

[gʊd] ['hevəns] !
Good heavens !
好的 天 ！

"老天！

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [aɪ] ,
My husband and I ,
我的 丈夫 和 我 ，

我夫妻两个，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [hæd; həd] ['tʃɪldrən] .
She has not yet had children .
她 有 不是 然而 有 孩子们 .

还不曾生子，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['eni] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] ,
If there are any descendants ,
如果 那里 是 任何 后代 ，

若还有后，

[meɪ] [juː; jʊ] [kætʃ] [ə; eɪ] [fɪʃ] !
May you catch a fish !
可能 你 抓住 一个 鱼 ！

保佑下去就罾起一个鱼来！

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [net] . "
" It is unknown whether the two of them were caught in the net . "
" 它 是 未知 无论 这 二 的 他们 是 捕捉 在 这 网 . "

"未知他二人钓上网内，

[wʌt] [dɪd] [juː; jʊ] [get] ?
What did you get ?
什么 做过 你 得到 ?

果得何物，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ten] — [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] ['gæðər] [ɪn] [dʒɔɪ] , [l'juː] - [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [laɪf]
Chapter Ten — The Fisherman and His Servant Gather in Joy , Liu Miaogu and Her Husband Return to Life
章 十 — 这 渔夫 和 他的 仆人 收集 在 喜悦 , 刘 - 和 她 丈夫 返回 到 生活

第十一回 慕渔翁主仆聚乐 刘藐姑夫妻回生

[naʊ] , ['prɪnses] ['ʃiː] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['sɜːrvənt] . . .
Now , Princess Shi and her servant . . .
现在 , 公主 史 和 她 仆人 . . .

话说石公主仆二人，

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [rɑːd] ,
A person holding a fishing rod ,
一个 人 保持 一个 钓鱼 杆 ,

一个手持钓竿，

[wʌn] [ɪz] [tuː; tə] [pʊl] [ænd; ənd] [muːv] [ðə; ði] [net] .
One is to pull and move the net .
一 是 到 拉 和 移动 这 网 .

一个于挽搬罾，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [kætʃ] [fɪʃ] .
They all had the desire to catch fish .
他们 全部 有 这 欲望 到 抓住 鱼 .

皆有得鱼之想。

['ʃiː] [gɔːŋ] [dʒʌmpt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [poʊl] .
Shi Gong jumped up with the pole .
史 锣 跳了起来 向上 和 这 极 .

石公将竿跳起，

[ðeɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] [bɪg] [fɪʃ] .
They caught a big fish .
他们 捕捉 一个 大的 鱼 .

果得一尾大鱼，

[wen] [wiː; wi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When we picked it up to look at it ,
什么时候 我们 挑选 它 向上 到 看 在 它 ,

及至取来看，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [beɪs] !
It was originally a bass !
它 曾是 起初 一个 低音 !

"原是一个鲈鱼！

[ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['piːp(ə)l] [lɔŋd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv] [pɜːrtʃ] [ænd; ənd] ['wɔːtər] [ʃiːld] [ænd; ənd]
In ancient times , people longed for the taste of perch and water shield and
在 古老的 时代 , 人们 渴望 为了 这 品尝 的 栖息 和 水 盾 和

[ðʌs] [tʃoʊz] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
thus chose to live in seclusion .
因此 选择 到 居住 在 隔离 .

昔人思莼鲈而归隐，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比目鱼

[ðə; ði] [pɜːrtʃ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] ['sɪmb(ə)l][ʌv; əv] [rɪ'kluʒən] .
The perch is an auspicious symbol of reclusion .
这 栖息 是 一个 吉祥 象征 的 禁闭 .

鲈鱼乃隐逸之兆，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [laɪf] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] .
It seems that you and I can live a peaceful life from now on .
它 似乎 那 你 和 我 能 居住 一个 和平 生活 从 现在 在 .

这等看来我和你一世安闲了。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] ['ɔːlsoʊ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [net] .
The fisherman also lifted the fishing net .
这 渔夫 还 抬起 这 钓鱼 网 .

"渔童也将罾儿搬起，

[hɪz; ɪz][oʊld] ['wʊmən] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [lʊkt] :
His old woman stepped forward and looked :
他的 老的 女士 步 向前 和 看起来 :

他老婆子上前看道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [fɪʃ] .
There are no fish .
那里 是 不 鱼 .

"鱼倒没有，

[lets] [kætʃ] [ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] !
Let's catch a turtle !
我们来吧 抓住 一个 龟 !

罾起一个鳖来！

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

"渔童道：

" ['weðər] [ɔːr][nɑːt] [ðɪs] [net] [kən'teɪnz] [fɪʃ] ,
" Whether or not this net contains fish ,
" 无论 或者 不是 这 网 包含 鱼 ,

"这网鱼之有无，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːrnz] [ðə; ði] ['ɔːfsprɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .
It concerns the offspring of my husband and me .
它 担忧 这 后代 的 我的 丈夫 和 我 .

是我夫妻的子嗣所关。

[naʊ] [wiːv] [kɔːt] [ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [net] .
Now we've caught a turtle in the net .
现在 我们已经 捕捉 一个 龟 在 这 网 .

今罾起一个鳖来，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][bæd]['oʊmən] !
This is a bad omen !
这 是 一个 坏的 预兆 !

这采头欠好！

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [li] , [sed] :
His wife , Li , said :
他的 妻子 , 李 , 说 :

"其妻李氏云:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] . "
" This is a sign that you will have a son . "
" 这 是 一个 符号 那 你 将要 有 一个 儿子 . "

"这正是得子之兆,

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sed] [ðæt] [its] [nɑːt] [gʊd] ?
How can it be said that it's not good ?
如何 能 它 是 说 那 它是 不是 好的 ?

怎说不好呢? "

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

渔童说:

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

"怎见得?

[li] [sed] :
Li said :
李 说 :

"李氏说:

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['hevəns] [noʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['juːsləs] .
Even the heavens know you are useless .
甚至 这 天 知道 你 是 无用 .

"天公老爷也知你无用,

[aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] ,
I will teach you ,
我 将要 教 你 ,

教导你,

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃaɪld]
If you want to have a child
如果 你 想 到 有 一个 孩子

若要生儿,

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðɪs] [θɪŋ] .
Unless it is the same as this thing .
除非 它 是 这 相同的 作为 这 事物 .

除非与此物一样。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然,

[aɪ]['oʊnli][hæv; həv][juː; jʊ][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] .
I only have you to rely on .
我 仅有的 有 你 到 依靠 在 .

我只靠你一个,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] ? !
How can I give birth to a son ? !
如何 能 我 给 出生 到 一个 儿子 ? !

如何生得儿子出来! "

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [læft] [ænd; ənd] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
The two then laughed and parted ways .
这 二 然后 笑了 和 分手了 方式 .

两个遂一笑而散。

[naʊ] , ['æftər] ['ʃiː] [gɔːŋ] [əb'teɪnd] [ðɪs] [fɪʃ] ,
Now , after Shi Gong obtained this fish ,
现在 , 后 史 锣 获得 这 鱼 ,

却说石公自从得了这鱼，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中不胜欢喜，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

对他夫人道：

" [fɜːrst] - [reɪt] ['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] . . . "
" First - rate people always . . . "
" 第一的 - 速度 人们 总是 . . . "

"从来第一流人，

[nɑːt]['oʊnli][wɜːr; wər][ðer; ðər] [neɪmz] [nɑːt] [pæst] [daʊn] ,
Not only were their names not passed down ,
不是 仅有的 是 他们的 姓名 不是 通过了 向下 ,

不但姓名不传，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][hæv; həv][æn; ən]['eɪliəs] .
He didn't even have an alias .
他 没有 甚至 有 一个 别名 .

连别号也没有，

['ðerfɔːr] , ['meni] [bʊks] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ə'nɑːnɪməs] ['ɔːθəz] .
Therefore , many books record anonymous authors .
所以 , 许多 图书 记录 匿名的 作者 .

所以书籍上面载无名氏者甚多。

[aɪm][dʒʌst] ['ædɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [stroʊks] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktər] " - " [naʊ] .
I'm just adding a few strokes to the bottom of the character " 慕 " now .
我是 只是 添加 一个 很少 笔画 到 这 底部 的 这 特点 " - " 现在 .

我如今只在慕字下面去上几画，

[tʃeɪndʒ] ['sɜːrneɪm] [tuː; tə][moʊ]
Change surname to Mo
改变 姓 到 莫

改姓为莫，

['sʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt] ,
Someone called out ,
某人 称为 出去 ,

有人呼唤，

[dʒʌst] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['fɪʃərmən] [moʊ] .
Just call him Fisherman Mo .
只是 称呼 他 渔夫 莫 .

只叫莫渔翁便了。

[ðə; ði] ['leɪdi] ['ɔːlsoʊ] [niːdz] [tuː; tə] [meɪk] ['tʃeɪndʒɪz] .
The lady also needs to make changes .
这 女士 还 需求 到 制作 变化 .

夫人也要更改过，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][noʊ] [lɔːŋgər] [ə'dres] [ˌem 'iː][æz; əz] " ['mædəm] " .
From this day forward , you shall no longer address me as " Madam " .
从 这 天 向前 , 你 将 不 更长 地址 我 作为 " 女士 " .

从今以后不得再唤夫人，

[dʒʌst] [kɔːl] [ˌem 'iː] " [waɪf] " .
Just call me " wife " .
只是 称呼 我 " 妻子 " .

只叫娘子罢。

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['feɪvərəbl] .
The wind is favorable .
这 风 是 有利 .

风儿顺了，

[tel] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [tuː; tə] [hɔɪst] [ðə; ði] [seɪlz] .
Tell the fishermen to hoist the sails .
告诉 这 渔民 到 提升 这 帆 .

叫渔童挂起帆来，

[let] [ˌem 'iː] [bruː] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] .
Let me brew a pot of wine .
让 我 酿造 一个 锅 的 葡萄酒 .

待我烧壶酒儿，

[kʊk] [ðɪs] [fɪʃ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪʃ] .
Cook this fish into a dish .
厨师 这 鱼 进入 一个 盘子 .

烹此鱼为肴，

[ɪn'dʒɔɪ][hɪm; ɪm] [wʌns] .
Enjoy him once .
享受 他 一次 .

享用他一回。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

"叫道：

" [maɪ] [waɪf] , [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [laɪk] [tuː] [ɪ'mɔːtlz] . "
" My wife , you and I are like two immortals . "
" 我的 妻子 , 你 和 我 是 喜欢 二 不朽者 . "

"娘子我和你神仙两位，

[lets] [stɑːrt] [tə'deɪ] .
Let's start today .
我们来吧 开始 今天 .

就从今日做起了。"

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ,
After traveling for two days ,
后 旅行 为了 二 天 ,

及至行了二日，

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

娘子道：

" [maɪ][lɔːrd] , [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wiːv] ['teɪkən] . "
" My lord , look at the journey we've taken . "
" 我的 主 , 看 在 这 旅行 我们已经 已采取 . "

"相公你看一路行来，

[griːn] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [klɪr] ['wɔːtərz]
Green mountains and clear waters
绿色的 山脉 和 清除 水

山青水绿，

['bɜːrdsɔːŋ] [ænd; ənd] ['freɪgrənt] ['flaʊərz]
Birdsong and fragrant flowers
鸟鸣 和 香 花朵

鸟语花香，

[wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [vjuː] .
What a beautiful view .
什么 一个 美丽的 看法 .

真好风景。

[kɔːl] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] :
Call the fisherman :
称呼 这 渔夫 :

"叫渔童：

[æsk] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
Ask the people on the shore .
问 这 人们 在 这 支撑 .

"问那岸上的人，

[wer] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
Where is this place ?
在哪里 是 这 地方 ?

这是甚么地方了？

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ˌdɪsem'bɑːkt] [ænd; ənd] [æskt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] .
The fisherman disembarked and asked for the name of the place .
这 渔夫 下船 和 问 为了 这 姓名 的 这 地方 .

"渔童下船问了地名，

[ɪn] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [moʊ] ['wɛŋ] :
In reply to Mo Weng :
在 回复 到 莫 翁 :

回覆莫翁道：

[ðɪs] [ɪz] [jænlɪŋ] .
This is Yanling .
这 是 鄢陵 .

"这是严陵地方，

[goʊ] [tuː; tə] - .
Go to Qilixi .
去 到 - .

去七里溪，

[its] ['oʊnli] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It's only ten miles away .
它是 仅有的 十 英里 离开 .

只有十里之遥。

[moʊ] ['wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

"莫翁道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

"这等说起来，

[jæn] - ['fɪʃɪŋ] ['plætfɔːrm] [ɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] .
Yan Ziling's fishing platform is right in front of us .
严 - 钓鱼 平台 是 正确的 在 正面 的 我们 .

严子陵的钓台就在前面，

[waɪ] [nɑːt] [bɪld] [ə; eɪ] [fjuː] [θætʃt] [hʌt] [hɪr] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [hɪr] ?
Why not build a few thatched huts here and live here ?
为什么 不是 建造 一个 很少 茅草屋顶 小屋 这里 和 居住 这里 ?

不如就在此处盖几间茅屋栖身罢。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He then took twenty taels of silver .
他 然后 采取 二十 两 的 银 .

"遂拿了二十两银子，

[wʌns] [ə'ʃɔːr] ,
Once ashore ,
一次 岸上 ,

走到岸上，

[aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] [haʊs] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [bɪlt] .
I bought a house that was already built .
我 买 一个 房子 那 曾是 已经 建造 .

买了现成一所房子，

['feɪsɪŋ] [saʊθ] ,
Facing south ,
面向 南 ,

坐北向南，

[tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['maʊnt(ə)n] .
To the north is a large mountain .
到 这 北 是 一个 大的 山 .

北边是座大山，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['bɔːdəd] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] .
It is bordered by the Daxi River to the east .
它 是 带边框 经过 这 大溪 河 到 这 东方 .

东边紧靠大溪，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['oʊnli] [tuː] ['bedrʊmz; 'bedruːmz] [ænd; ənd] [tuː] [ruːmz; rʊmz] .
There are only two bedrooms and two rooms .
那里 是 仅有的 二 卧室 和 二 房间 .

只有两房两间，

[ðə; ði] [nɔːrθ] - ['feɪsɪŋ] [ruːm] [hæz; həz] [fɔːr] [ruːmz; rʊmz] .
The north - facing room has four rooms .
这 北 - 面向 房间 有 四 房间 .

北房四间。

[moʊ] ['wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

莫翁道：

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌpər] [ruːm] .
The couple lived in the upper room .
这 夫妻 居住地 在 这 上 房间 .

"夫妻住在上房，

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [west] [ruːm] .
The fisherman and his wife lived in the west room .
这 渔夫 和 他的 妻子 居住地 在 这 西方 房间 .

渔童夫妻住在西房，

['wiːvɪŋ] [ˌbæm'buː] ['ɪntuː] [wɔːlz] ,
Weaving bamboo into walls ,
编织 竹子 进入 墙壁 ,

编竹为墙，

[ðeɪ] [juːst] [θɔːrnz] [æz; əz] [ə; eɪ] [geɪt] .
They used thorns as a gate .
他们 用过的 荆棘 作为 一个 门 .

拥棘为门。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ðen] [kə'lektɪd] [ðə; ði] ['aɪtəmz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃɪp] .
The four of them then collected the items from the ship .
这 四 的 他们 然后 集 这 项目 从 这 船 .

"他四人遂将船上物件收拾下来，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['setld] .
Everything was settled .
一切 曾是 定居 .

安置停当，

[ðeɪ] [stɪl] [muəd] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [triːz] [baɪ] [ðə; ði] [striːm] .
They still moored the fishing boat above the willow trees by the stream .
他们 仍然 系泊 这 钓鱼 船 多于 这 柳 树木 经过 这 溪流 .

仍将渔船牵在溪边柳树以上。

[moʊ] ['wɛŋ] [wʊd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [sɪt] [daʊn] [tuː; tə] [fɪʃ] .
Mo Weng would occasionally sit down to fish .
莫 翁 会 偶尔 坐 向下 到 鱼 .

不时的莫翁坐去钓鱼，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [bɔːt] ['sevrəl] ['eikəs] [ʌv; əv] ['fɑːrmlænd] [nɪr] [ðə; ði] [striːm] .
I also bought several acres of farmland near the stream .
我 还 买 一些 英亩 的 农田 靠近 这 溪流 .

又买了临溪间田数亩，

[hæf] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɑːrmlænd] .
Half of it is farmland .
一半 的 它 是 农田 .

一半为田，

[hæf] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] .
Half of it is a garden .
一半 的 它 是 一个 花园 .

一半为园，

['dʊrɪŋ] [maɪ] ['liːʒər] [taɪm] [frʌm; frəm] ['fɪʃɪŋ] ,
During my leisure time from fishing ,
期间 我的 闲暇 时间 从 钓鱼 ,

钓鱼之暇，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [fɑːrm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] .
They went to farm with the fishermen .
他们 去 到 农场 和 这 渔民 .

与渔童亲往耕种。

['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
After a few days ,
后 一个 很少 天 ,

及至过了几日，

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
The fisherman got up early in the morning ,
这 渔夫 得到 向上 早期的 在 这 早晨 ,

渔童清晨起来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

对其妻道:

[tə'deɪ] [ɪz] ['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Today is Qingming Festival .
今天 是 清明 节日 .

"今日天气清明,

[jʊə(r)] ['wɔːrmɪŋ] [ʌp] [sʌm; səm] [waɪn] [æt; ət] [hoʊm] .
You're warming up some wine at home .
你是 变暖 向上 一些 葡萄酒 在 家 .

你在家里暖着酒,

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] [tuː; tə] [set] [ʌp] [maɪ] ['fɪʃɪŋ] [net] .
I went to the stream to set up my fishing net .
我 去 到 这 溪流 到 放 向上 我的 钓鱼 网 .

我去溪边去下罾,

[wen] [juːv] [wɔːmd] [ʌp] ,
When you've warmed up ,
什么时候 你已经 温暖 向上 ,

等你暖热了的时,

[kɔːl] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [iːt] .
Call me to come and eat .
称呼 我 到 来 和 吃 .

好叫我来吃。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢,

[soʊ][hiː; hi] [brɔːt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['wɛpənz] .
So he brought all his weapons .
所以 他 带来 全部 他的 武器 .

遂带了全副的家伙,

[wʌns] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [baɪ][ðə; ði] [striːm] ,
Once they reached the shade of the trees by the stream ,
一次 他们 达到 这 阴影 的 这 树木 经过 这 溪流 ,

到了溪边树阴以下,

['æftər] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [net]
After tidying up the net
后 整理 向上 这 网

将网收拾停当,

[ˌaɪ 'tiː] [went] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
It went down into the water .
它 去 向下 进入 这 水 .

下在水里。

[fæŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][sɪt] .
Fang wanted to find a place to sit .
方 通缉 到 寻找 一个 地方 到 坐 .

方要找个坐儿去坐,

[hiː; hi] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['kɔːlɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fens] :
He heard his wife calling from across the fence :
他 听到 他的 妻子 呼叫 从 穿过 这 栅栏 :

闻得他妻隔篱叫道:

[ðə; ði] [waɪn] [ɪz][hɑːt] .
The wine is hot .
这 葡萄酒 是 热的 .

"酒热了，

[kʌm] [ænd; ənd] [iːt] !
Come and eat !
来 和 吃 !

快来吃了去！"

[ju] [dʒɒŋ] [ðen] [ræn][ɪn] .
Yu Zhong then ran in .
于 钟 然后 跑 在 .

渔重遂跑将进来，

[hiː; hi] [dræŋk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [kʌps] .
He drank more than ten cups .
他 喝 更多的 比 十 杯子 .

饮了十数杯，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ,
" At this moment ,
" 在 这 片刻 ,

"这一会，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [hæv; həv] [fɪʃ] .
I want to have fish .
我 想 到 有 鱼 .

想有了鱼了，

[aɪl] [kloʊz] [ðə; ði] [net] [naʊ] .
I'll close the net now .
患病的 关闭 这 网 现在 .

我会收网罢。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [striːm] . . .
When they reached the stream . . .
什么时候 他们 达到 这 溪流 . . .

"及至到了溪边，

[pʊl] [ðə; ði] [roʊp]
Pull the rope
拉 这 绳索

将绳一拉，

[aɪ] [fiːl] [ə; eɪ] [bɪt] ['hevi] - ['hɑrtɪd] .
I feel a bit heavy - hearted .
我 感觉 一个 少量 重的 - 心地 .

觉得有些沉重。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [bɪg] [fɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [net] !
There must be a big fish in the net !
那里 必须 是 一个 大的 鱼 在 这 网 !

"必定有大鱼在网里！

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [pʊl] ,
" With a strong pull ,
" 和 一个 强的 拉 ,

"用力一搬，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [kɑːnt] [biː; bi] [muːvd] .
It still can't be moved .
它 仍然 不能 是 已搬 .

仍然搬不动。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [oʊld] ['wʊmən] , [kʌm] [kwɪk] ! "
" Old woman , come quick ! "
" 老的 女士 , 来 快的 ! "

"老婆子快来！

[hɪz; ɪz] [waɪf] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
His wife heard this and said :
他的 妻子 听到 这 和 说 :

"他妻听见道：

[ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] ['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ,
In high spirits after drinking ,
在 高的 烈酒 后 喝 ,

酒后兴儿正浓，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [def] [wen] [kɔːld] .
He refused to pretend to be deaf when called .
他 拒绝 到 假装 到 是 聋 什么时候 称为 .

闻呼不肯装聋。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [striːm] [tuː; tə][hæv; həv] [fʌn] .
Go to the stream to have fun .
去 到 这 溪流 到 有 乐趣 .

去到溪边作乐，

[ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [dɪ'pɪktɪŋ] [ə; eɪ] ['lændskeɪp] [ɪn] ['sprɪŋtaɪm] .
A painting depicting a landscape in springtime .
一个 绘画 描绘 一个 景观 在 春天 .

画幅山水春宫。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [striːm] , [ðeɪ] [sed] :
Arriving at the stream , they said :
抵达 在 这 溪流 , 他们 说 :

来到溪边说：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kɔːl] [ˌem 'iː] ?
Why did you call me ?
为什么 做过 你 称呼 我 ?

"你为何叫我，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['hiːz] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd] ?
Could it be that he's intoxicated ?
可以 它 是 那 他是 酣 ?

莫非酒兴发作么？

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

"渔童说：

[jʊə(r)] [tuː] ['noʊzi] .
You're too nosy .
你是 也 爱管闲事的人 .

"你也太好事，

[aɪ]['oʊnli][dɪd] [ðɪs] [dʒɑːb][æt; ət] [naɪt] .
I only did this job at night .
我 仅有的 做过 这 工作 在 夜晚 .

夜间才做了这个营生，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ə'gen] ?
Why are you thinking about this again ?
为什么 是 你 思维 关于 这 再次 ?

怎么又想这事呢?

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
His wife said :
他的 妻子 说 :

"他婆子说：

" [ðæts] [nɑːt][ˌaɪ 'tiː] . "
" That's not it . "
" 那就是 不是 它 . "

"不是这事，

[wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə][duː] ?
What do you want me to do ?
什么 做 你 想 我 到 做 ?

你叫我做甚呢?

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

"渔童道：

" [kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] [lɪft] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [net] ! "
" Come quickly and help me lift the fishing net ! "
" 来 迅速地 和 帮助 我 举起 这 钓鱼 网 ! "

"快来帮我起罾！

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [juːst] [ðer; ðər] [streŋθ] [tuː; tə] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
The two then used their strength to lift it up .
这 二 然后 用过的 他们的 力量 到 举起 它 向上 .

"两个遂用力搬起。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

渔童道：

" ['wʌndərf(ə)l] !
" wonderful !
" 精彩的 !

"妙！

['wʌndərf(ə)l] !
wonderful !
精彩的 !

妙！

['wʌndərf(ə)l] !
wonderful !
精彩的 !

妙！

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪɡ] [fɪʃ] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [net] ,
With the big fish caught in the net ,
和 这 大的 鱼 捕捉 在 这 网 ,

罾着这个大鱼，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sər'praɪzɪŋli] ['hevi] .
It was surprisingly heavy .
它 曾是 出奇 重的 .

竟有担把多重，

[lets] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ʃɔːr] .
Let's carry it ashore .
我们来吧 携带 它 岸上 .

和你抬上岸去，

[lets] [siː] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [fɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
Let's see what kind of fish it is .
我们来吧 看 什么 种类 的 鱼 它 是 .

看是个甚么鱼，

[soʊ] [ðeɪ] [pʊld] [ðə; ði] [net] ['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .
So they pulled the net closer to the shore .
所以 他们 拉 这 网 更近 到 这 支撑 .

遂将网拉的近岸，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [tuː] [ə'ʃɔːr] .
They carried the two ashore .
他们 携带 这 二 岸上 .

两个抬到岸上。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [lʊkt] [ænd; ənd] [sed] :
The fisherman looked and said :
这 渔夫 看起来 和 说 :

渔童看道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['flaʊndər] ! "
" It turns out to be a flounder ! "
" 它 转弯 出去 到 是 一个 比目鱼 ! "

"原来一对比目鱼！

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['ɔːlsoʊ] [lʊkt] [daʊn] .
His wife also looked down .
他的 妻子 还 看起来 向下 .

"他老婆也低头一看，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ə'læs] !
" Alas !
" 唉 !

"噫！

[tuː] [tə'ɡeðər] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Two together in one place ,
二 一起 在 一 地方 ,

两个并在一处，

[ðæts] ['pɜːrfɪkt] [fɔːr; fər] [ðæt] !
That's perfect for that !
那就是 完美的 为了 那 !

正好作那件事哩！

[lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] , ['hiːz] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
Look at him , he's shaking his head .
看 在 他 , 他是 摇晃 他的 头 .

你看他头儿并摇，

[ðə; ði] [teɪlz] [wæg] [tə'geðər] .
The tails wag together .
这 尾巴 摇摆 一起 .

尾儿同摆，

[bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] ,
Before us ,
前 我们 ,

在我们面前，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][tuː; tə] [flɔːnt] [hɜːr; hər] [tʃɑːrmz] .
She also had to flaunt her charms .
她 还 有 到 标榜 她 魅力 .

还要卖弄风流。

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] ['medlsəm] ['pɜːrs(ə)n] .
Fortunately , I am not a meddlesome person .
幸运的是 , 我 是 不是 一个 好事 人 .

幸而奴家不是好事的人，

[ɪf] [its] [ə; eɪ] ['bɪzibɑːdi] ,
If it's a busybody ,
如果 它是 一个 爱管闲事的人 ,

若是好事的人，

[wen] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ,
When I saw him ,
什么时候 我 锯 他 ,

见了他，

[aɪm][soʊ] ['enviəs] !
I'm so envious !
我是 所以 羡慕 !

不知怎么眼热哩！

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

"渔童道：

" [dəunt] [seɪ] ['eni] [mɔːr] . "
" Don't say any more . "
" 不 说 任何 更多的 . "

"不要多讲，

[ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] [fɪʃ] ,
This type of fish ,
这 类型 的 鱼 ,

这一种鱼，

[its] [ə; eɪ] [rer] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [miːt] [laɪk] [ðɪs] .
It's a rare occasion to meet like this .
它是 一个 稀有的 场合 到 见面 喜欢 这 .

也是难得见面的。

[lets] ['kʌvər] [ɑːr'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['reɪnkoʊt] .
Let's cover ourselves with the raincoat .
我们来吧 覆盖 我们自己 和 这 雨衣 .

我和你把蓑衣盖了，

[goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['leɪdi] .
Go and invite the lady .
去 和 邀请 这 女士 .

你去请夫人，

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I'll go and invite the master to come out and take a look .
患病的 去 和 邀请 这 掌握 到 来 出去 和 拿 一个 看 .

我去请老爷同出来看看。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The two then went inside .
这 二 然后 去 里面 .

"两个遂进去，

[tel] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [moʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Tell Mr . and Mrs . Mo about this .
告诉 先生 . 和 太太 . 莫 关于 这 .

对莫翁夫妇说知此事。

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [moʊ] ,
Mr . and Mrs . Mo ,
先生 . 和 太太 . 莫 ,

莫翁夫妇，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] .
He followed the two men to the stream .
他 随后 这 二 男人 到 这 溪流 .

就随了他二人来到溪边。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] ['reɪnkoʊt] ,
The fisherman lifted his raincoat ,
这 渔夫 抬起 他的 雨衣 ,

渔童将蓑衣一揭，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [ðæt] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['flaʊndər] , "
" That was clearly a flounder , "
" 那 曾是 清楚地 一个 比目鱼 , "

"方才明明是一对比目鱼，

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrn] ['ɪntuː] [tuː] [kɔːpsiz] ?
How did it turn into two corpses ?
如何 做过 它 转动 进入 二 尸体 ?

怎么变做两个尸首?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] .
It was another man and a woman .
它 曾是 其他 男人 和 一个 女士 .

又是一男一女，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪm'breɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They were embracing each other .
他们 是 拥抱 每个 其他 .

搂在一处的，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpən] !
How could such a strange thing happen !
如何 可以 这样的 一个 奇怪的 事物 发生 !

莫口怎么有这等奇事！

['kwɪkli] [brɪŋ] [ˌem 'iː][sʌm; səm][hɑːt] [suːp] .
Quickly bring me some hot soup .
迅速地 带来 我 一些 热的 汤 .

快取热汤来，

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Give him a drink .
给 他 一个 喝 .

灌他一灌。

[li] [ræn] [hoʊm] .
Li ran home .
李 跑 家 .

"李氏跑到家里，

[aɪ] [brɔːt] [sʌm; səm][hɑːt] [suːp] .
I brought some hot soup .
我 带来 一些 热的 汤 .

取了些热汤来，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [dræŋk] [sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
He and his family drank some of it .
他 和 他的 家庭 喝 一些 的 它 .

与他两个一家灌了些下去。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
The fisherman looked down and said :
这 渔夫 看起来 向下 和 说 :

渔童低头看道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

"好了，

[ɔːl'raɪt] ,
alright ,
好吧 ,

好了，

[maɪ] [aɪz] [hæv; həv] [bɪn] ['oʊpənd] !
My eyes have been opened !
我的 眼睛 有 到过 打开 !

眼睛都开了！

[æz; əz] [ðeɪ] [spoʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

"说话之间，

['tʃuː] [ju]
Chu Yu
楚 于

楚玉、

['miau]['gʌ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Miao Gu stood up and said :
苗 顾 站立 向上 和 说 :

蒳姑立起来道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

"你们是甚么人？

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is this place ?
什么 是 这 地方 ?

这是甚么所在?

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
The two of us jumped into the water .
这 二 的 我们 跳了起来 进入 这 水 .

我两个跳在水里，

[waɪ] [dɪd][wiː; wi] [kʌm] [ə'ʃɔːr] [ə'gen] ?
Why did we come ashore again ?
为什么 做过 我们 来 岸上 再次 ?

为甚么又到岸上来?

[moʊ] ['wɛŋ] [hɜːrd] :
Mo Weng heard :
莫 翁 听到 :

"莫翁听说：

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] ? "
" Who are you two ? "
" WHO 是 你 二 ? "

"你们两口是何等之人?

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [daɪ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ?
Why did they die in the same place ?
为什么 做过 他们 死 在 这 相同的 地方 ?

为何死在一处，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] !
Let me explain in detail !
让 我 解释 在 细节 !

细细说来!

['tʃuː] [ju] [rɪ'plaɪd] :
Chu Yu replied :
楚 于 回复 :

"楚玉答道：

[wiː; wi][ɑːr; ər] [bəuθ] ['æktər] .
We are both actors .
我们 是 两个都 演员 .

"我们两口都是做戏的人，

[tuː; tə][biː; bi] [di'siːvd] [ˌhæf'weɪ] ,
To be deceived halfway ,
到 是 受骗 半 ,

为半路逢奸，

[ðə; ði] ['lʌvɪŋ] ['mʌðər] [fɔːrst] [hɪm; ɪm] .
The loving mother forced him .
这 爱 母亲 强制 他 .

慈亲强逼，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] .
Therefore , this is the case .
所以 , 这 是 这 案件 .

故至于此。

[moʊ] ['wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

"莫翁道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] . . . "
" In that case . . . "
" 在 那 案件 . . . "

"这等说来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] .
They were a righteous husband and a virtuous wife .
他们 是 一个 正义 丈夫 和 一个 有德行的 妻子 .

是一对义夫节妇了，

['ædmərəb(ə)l] !
Admirable !
令人钦佩的 !

可敬可敬！

['leɪdi] [moʊ] [æskt] :
Lady Mo asked :
女士 莫 问 :

"莫娘子问道：

[sɪns] [juː; jʊ] [tuː] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] [wʌn] ['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] . . .
Since you two went into the water one after the other . . .
自从 你 二 去 进入 这 水 一 后 这 其他 . . .

"你两个既然先后赴水，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə] [daɪ] [ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] .
They deserved to die in two places .
他们 应得的 到 死 在 二 地方 .

就该死在两处，

[waɪ] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [tuː] [sets] [ʌv; əv] ['seɪkrɪd] ['bɑːdɪz] ?
Why are there two sets of sacred bodies ?
为什么 是 那里 二 套 的 神圣 身体 ?

为甚的两副尊躯，

[tuː; tə][ju'naɪt][æz; əz][wʌn] ?
To unite as one ?
到 团结 作为 一 ?

合而为一?

" [ðæts] [faɪn] [ðen] . "
" That's fine then . "
" 那就是 美好的 然后 . "

"这也罢了，

[dʒʌst] [naʊ] , [wen] [ðə; ði] [net] [wʌz; wəz] [reɪzd] ,
Just now , when the net was raised ,
只是 现在 , 什么时候 这 网 曾是 提高 ,

方才罾起的时节，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['klɪrli] [tuː] [bɪg] [fɪʃ] .
They are clearly two big fish .
他们 是 清楚地 二 大的 鱼 .

分明是两个大鱼，

['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː] [træns'fɔːmd] [bæk] ['ɪntuː]['hjuːmən][fɔːrm] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
Suddenly , it transformed back into human form in a short time .
突然 , 它 转变 后退 进入 人类 形式 在 一个 短的 时间 .

忽然半时间又变做人形，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['hʌzbənd] . . .
Could it be that you and your husband . . .
可以 它 是 那 你 和 你的 丈夫 . . .

难道你夫妻两口，

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['mædʒɪk(ə)l] ['paʊɚz] ?
Do you have any magical powers ?
做 你 有 任何 神奇 权力 ?

有神仙法术的么?

['miau]['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑道:

" [wen] [aɪ][daɪ] ,
" When I die ,
" 什么时候 我 死 ,

"我死的时节,

[wiː; wi] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
We might not be able to wait for him .
我们 可能 不是 是 有能力的 到 等待 为了 他 .

未必等得着他,

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] ,
At the time of his death ,
在 这 时间 的 他的 死亡 ,

他死的时节,

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt]['iːv(ə)n][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][faɪnd][ˌem 'iː] .
They might not even be able to find me .
他们 可能 不是 甚至 是 有能力的 到 寻找 我 .

也未必寻得着我。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

不知为甚么缘故,

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [ɪm'breɪst] .
Suddenly they embraced .
突然 他们 拥抱 .

忽然抱在一处,

[ænd; ənd][fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˌʌn'noʊn] ['riːz(ə)n] ,
And for some unknown reason ,
和 为了 一些 未知 原因 ,

又不知为甚缘故,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðiːz] [tuː] ['bɑːdɪz] [hæd; həd] [ə'rɪdʒənəli] [bɪn] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
It was as if these two bodies had originally been raised in the water .
它 曾是 作为 如果 这些 二 身体 有 起初 到过 提高 在 这 水 .

竟像这两个身子原在水中养大的一般,

[lɔːŋ] [ænd; ənd] [lɔːŋ] ,
Long and long ,
长的 和 长的 ,

悠悠洋洋,

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'dɪkʃ(ə)n] .
There is absolutely no suffering from addiction .
那里 是 绝对地 不 痛苦 从 瘾 .

绝无沉溺之苦。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wen] [aɪ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['netwɜːrk] .
I don't know when I joined the network .
我 不 知道 什么时候 我 加入 这 网络 .

不知几时入网,

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [get] [ə'ʃɔːr] ?
When will we get ashore ?
什么时候 将要 我们 得到 岸上 ?

几时上岸，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] ['woʊkən] [ʌp] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [driːm] .
At this moment , it was as if he had just woken up from a dream .
在 这 片刻 , 它 曾是 作为 如果 他 有 只是 醒来 向上 从 一个 梦 .

到了此时竟似大梦初醒，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] ['draʊnɪŋ] ,
Even the scene of drowning ,
甚至 这 场景 的 溺水 ,

连投水的光景，

[bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] ['heɪzi] , ['driːmlaɪk] [steɪt] ,
But in a hazy , dreamlike state ,
但 在 一个 朦胧 , 如梦似幻 状态 ,

却在依稀恍惚之间，

[ðɪs] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə] [rɪ'flekt] ['aʊər; ɑːr] [ri'æləti] [æt; ət] [ɔːl] !
This doesn't seem to reflect our reality at all !
这 不 似乎 到 反映 我们的 现实 在 全部 !

竟不像我们的实事了!

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['tʃuː] [ju] :
He then said to Chu Yu :
他 然后 说 到 楚 于 :

"又对楚玉道:

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
" From this perspective ,
" 从 这 看法 ,

"这等看来，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'nʌðər] [ʌv; əv] [jæn] [gɔːŋz] [trɪks] .
It must be another of Yan Gong's tricks .
它 必须 是 其他 的 严 锣的 技巧 .

一定又是宴公的手段了，

[wiː; wi] [tuː] [mʌst; məst] [lʊk] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] ['ɔːfər] ['aʊər; ɑːr] [θæŋks] .
We two must look up at the sky and offer our thanks .
我们 二 必须 看 向上 在 这 天空 和 提供 我们的 谢谢 .

我们两个须要望空拜谢。

[hiː; hi] [ðen] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] , [kaʊ'taʊd] , [ænd; ənd] [roʊz] [tuː; tə] [spiːk] :
He then looked up at the sky , kowtowed , and rose to speak :
他 然后 看起来 向上 在 这 天空 , 叩头 , 和 玫瑰 到 说话 :

"遂望空叩首而起道:

" [pliːz] [kʌm] [ɪn] , ['dʒent(ə)lmən] . "
" Please come in , gentlemen . "
" 请 来 在 , 先生们 . "

"老翁二位请上，

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['kʌp(ə)l] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [seɪvd] .
The foolish couple bowed in gratitude for being saved .
这 愚蠢 夫妻 鞠躬 在 感激 为了 存在 已保存 .

待愚夫妇拜谢活命之恩。

[moʊ] ['wɛŋ] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Mo Weng helped him up and said :
莫 翁 帮助 他 向上 和 说 :

"莫翁扶住道:

[ðɪs] [ə'tʃiːvmənt] ,
This achievement ,
这 成就 ,

"这番功劳，

[ðæt] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
That has nothing to do with me .
那 有 没有什么 到 做 和 我 .

倒与老夫无涉，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːt] [baɪ][ðə; ði] - ['kʌp(ə)l] .
It was caught by the Xiaojia couple .
它 曾是 捕捉 经过 这 - 夫妻 .

是小价夫妇罾着的。

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [aɪ][mʌst; məst] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər] [ðɪs] ! "
" I must express my gratitude for this ! "
" 我 必须 表达 我的 感激 为了 这 ! "

"这等也要拜谢！

[moʊ] ['wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

"莫翁道：

[aɪ] [tʊk] [maɪ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [iks'tʃeindʒd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
I took my clothes and exchanged them with the two of them .
我 采取 我的 衣服 和 交换 他们 和 这 二 的 他们 .

"取我的衣服与他二位换了，

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] , [waɪn] [ɪz] [bɔɪld] [ænd; ənd] [fɪʃ] [ɪz] [kʊkt] .
On one side , wine is boiled and fish is cooked .
在 一 边 , 葡萄酒 是 煮沸 和 鱼 是 煮熟 .

一面煮酒烹鱼，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [kɑːm] [ðə; ði] [nəːvs] ,
And also to calm the nerves ,
和 还 到 冷静的 这 神经 ,

又当压惊，

[ænd; ənd] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ə'gen] !
And congratulations again !
和 恭喜! 再次 !

又当贺喜，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

未知尊意若何?

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [stɪl] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [seɪvd] .
I am still deeply grateful for the kindness of being saved .
我 是 仍然 深 感激的 为了 这 仁慈 的 存在 已保存 .

"活命之恩尚且感激不尽，

[waɪ] ['bɑːðər] [ˌem 'iː] [ə'gen] ?
Why bother me again ?
为什么 打扰 我 再次 ?

怎么又好取扰。

[moʊ] ['wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

"莫翁道:

[wɒts] [ðə; ði] [hɑːrm] ?
What's the harm ?
是什么 这 伤害 ?

"这有何妨,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['evər] ['mærid] ?
I don't know if the two of you were ever married ?
我 不 知道 如果 这 二 的 你 是 曾经 已婚 ?

未知你二人曾完配否?

['tʃuː] [ju] [ænd; ənd] ['miau] ['gʌ] [θɔːt] [tuː; tə] [ðəm'selvz] :
Chu Yu and Miao Gu thought to themselves :
楚 于 和 苗 顾 想法 到 他们自己 :

"楚玉与藐姑想道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] ['hæpənd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] . . . "
" If you were to tell me what happened in the water . . . "
" 如果 你 是 到 告诉 我 什么 发生 在 这 水 . . . "

"若将水中的事情说出,

[nɑːt] ['oʊnli] [duː] ['ʌðər] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Not only do others not believe it ,
不是 仅有的 做 其他的 不是 相信 它 ,

不惟旁人不信,

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [əb'sɜːrd] [ænd; ənd] [ʌn'faʊndɪd] .
Even the two of us found it absurd and unfounded .
甚至 这 二 的 我们 成立 它 荒诞 和 毫无根据 .

就我二人也觉荒唐无凭。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [moʊ] ['wɛŋ] :
Then he said to Mo Weng :
然后 他 说 到 莫 翁 :

"遂对莫翁道:

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [hæv; həv] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] , [aɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [jet] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] . "
" Although I have this intention , I have not yet achieved a perfect match . "
" 虽然 我 有 这 意图 , 我 有 不是 然而 已达成 一个 完美的 匹配 . "

"虽有此心还不曾完配。

[moʊ] ['wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

"莫翁道:

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] ,
" In that case ,
" 在 那 案件 ,

"既然如此,

[let] [ˌem 'iː] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Let me choose an auspicious day .
让 我 选择 一个 吉祥 天 .

待我拣个吉日,

[aɪ] [wɪl] [hoʊld][jʊr; jər] ['wedɪŋ] [raɪt] [hɪr] .
I will hold your wedding right here .
我 将要 抓住 你的 婚礼 正确的 这里 .

就在此处替你二位完婚,

[haʊ] [lɔːŋ] [kæn; kən] [wʌn] [steɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] ?
How long can one stay in a thatched hut ?
如何 长的 能 一 停留 在 一个 茅草屋顶 小屋 ?

在茅舍暂住几时若何?

['tʃuː] [ju]
Chu Yu
楚 于

"楚玉、

['miau] ['gʌ] [ðen] [went] [tuː; tə] [moʊ] [wɛŋz] [haʊs] .
Miao Gu then went to Mo Weng's house .
苗 顾 然后 去 到 莫 翁氏 房子 .

藐姑遂到了莫翁家中,

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kloʊðz] .
I changed my clothes .
我 已更改 我的 衣服 .

换了衣服,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'sʊmd] .
It was consumed .
它 曾是 消耗 .

用了饮食。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ðen] [geɪv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ruːm] ,
The old man then gave his own room ,
这 老的 男人 然后 给予 他的 自己的 房间 ,

莫翁遂将自己的住室,

[ˌaɪ 'tiː] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] [ruːmz; rʊmz] .
It separated the two rooms .
它 分开 这 二 房间 .

夹开了两间,

[ðeɪ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] ['tʃeɪmbər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They prepared a wedding chamber for the two of them .
他们 准备 一个 婚礼 房间 为了 这 二 的 他们 .

给他两个做了喜房,

[ðeɪ] ['mærid] [hɪm; ɪm] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
They married him that evening .
他们 已婚 他 那 晚上 .

就于晚间给他成亲。

[bʌt; bət] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] .
But let's leave that aside .
但 我们来吧 离开 那 旁边 .

这且不提。

[ðen] , [ɪn] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] ,
Then , in that village ,
然后 , 在 那 村庄 ,

再说那庄村上,

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

闻的此事,

['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz][ænd; ənd] ['dʒendəz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
People of all ages and genders came to see it .
人们 的 全部 年龄 和 性别 来了 到 看 它 .

一双男女老幼无不来看。

[moʊ] ['wɛŋ] [ðen] [ə'naʊnst] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər] [tə'naɪt] .
Mo Weng then announced the wedding arrangements for tonight .
莫 翁 然后 宣布 这 婚礼 安排 为了 今晚 .

莫翁就将今晚成亲的事，

[aɪ][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [tuː] .
I told them that too .
我 讲述 他们 那 也 .

也告诉了一遍。

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人俱说：

[wer] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] ,
Where I am going ,
在哪里 我 是 去 ,

"我这去处，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ,
Such a strange thing ,
这样的 一个 奇怪的 事物 ,

有这等奇事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [raɪt] [ðæt] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][maɪ] ['vɪlɪdʒ] [send] [gɪfts] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ˌem 'iː] .
It is only right that all people from my village send gifts to congratulate me .
它 是 仅有的 正确的 那 全部 人们 从 我的 村庄 发送 礼物 到 祝贺 我 .

凡我庄乡理宜送礼来贺。

[haʊ'evər] , [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ˌɪnkən'viːniənt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
However , things are inconvenient in the countryside .
然而 , 事物 是 不方便 在 这 农村 .

但乡间所事不便，

[lets] [iːtʃ] [kən'trɪbjuːt] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] .
Let's each contribute what we have .
我们来吧 每个 贡献 什么 我们 有 .

不如各献所有罢。

[moʊ] ['wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

"莫翁道：

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [best] !
That would be best !
那 会 是 最好的 !

"如此最好！

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [wʌt] - [brɔːt] . "
" It is unknown what Zhuangxiangguo brought . "
" 它 是 未知 什么 - 带来 . "

"未知庄乡果拿何物来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [twelv] : ['selibreitɪŋ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] , [fɔːr] [frendz] ['ɔːfər] [waɪn] , [hɑːr'moʊniəs] ['juːniən] ,
Chapter Twelve : Celebrating the Marriage , Four Friends Offer Wine , Harmonious Union ,
章 十二 : 庆祝 这 婚姻 , 四 朋友们 提供 葡萄酒 , 和谐 联盟 ,
[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sekənd] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] .
and a Second Wedding Ceremony .
和 一个 第二 婚礼 仪式 .

第十二回 贺婚姻四友劝酒 谐琴瑟二次合卺

[bʌt; bət][æz; əz] ['iːvnɪŋ] [fel] ,
But as evening fell ,
但 作为 晚上 跌倒 ,

却说到了晚上，

[æt; ət][ðə; ði] [west] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [lɪvd] [æn; ən][oʊld] ['wʊdkʌtər] , [ə'baʊt] ['fɪfti] - [fɔːr] [ɔːr] ['fɪfti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .
At the west end of the village lived an old woodcutter , about fifty - four or fifty - five years old .
在 这 西方 结尾 的 这 村庄 居住地 一个 老的 樵夫 , 关于 五十 - 四 或者 五十 - 五 年 老的 .

庄西头有一个五十四五岁的樵叟，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wʌz; wəz][ə; eɪ] - - [jɪr] - [oʊld]['fɑːrmər] .
In the middle was a 62 - year - old farmer .
在 这 中间 曾是 一个 - - 年 - 老的 农民 .

中间有一个六十二岁的老农，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['gɑːrdnər] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɔːtiːz] ['lɪvɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] .
There was an old gardener in his forties living nearby .
那里 曾是 一个 老的 园丁 在 他的 四十年代 活的 附近 .

比邻有一个四十余岁的老圃，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [pæθ] :
Each has its own path :
每个 有 它是自己的 小路 :

各出所有道：

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nuːli] [ə'raɪvd] ['fɪʃərmən] [moʊ] ,
The three of us , along with the newly arrived fisherman Mo ,
这 三 的 我们 , 沿着 和 这 新 到达的 渔夫 莫 ,

"我们三个与新到的莫渔翁，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [fɔːr] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .
They became the four friends of the mountain village .
他们 成为 这 四 朋友们 的 这 山 村庄 .

结为山村四友，

[ðə; ði][moʊst][kəm'pætəb(ə)l] .
The most compatible .
这 最多 兼容的 .

最相契厚。

[aɪ] [hɜːrd] [hiː; hi][hæd; həd] [prɪ'perd] ['wedɪŋ] ['kændlz] .
I heard he had prepared wedding candles .
我 听到 他 有 准备 婚礼 蜡烛 .

闻得他备了花烛，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [fɔːr; fər]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [tæn] .
Arrange a wedding for Mr . and Mrs . Tan .
安排 一个 婚礼 为了 先生 . 和 太太 . 谭 .

替谭生夫妇成亲，

[wiː; wi] [iːtʃ] [brɔːt] ['aʊər; ɑːr] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʌndz] .
We each brought our share of the funds .
我们 每个 带来 我们的 分享 的 这 资金 .

我们各带分资，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
They came to offer their congratulations .
他们 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

前来贺喜。

['juːzɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['priːtekst] ,
Using this as a pretext ,
使用 这 作为 一个 借口 ,

借此为名，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə]['gæmb(ə)l][ænd; ənd] [get] ['θɜːrəli] [drʌŋk] .
I'd like to gamble and get thoroughly drunk .
ID 喜欢 到 赌博 和 得到 彻底 醉 .

好博一场大醉。

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
Having arrived here ,
拥有 到达的 这里 ,

来此已是，

[ɪz] ['brʌðər] [moʊ] [hoʊm] ?
Is Brother Mo home ?
是 兄弟 莫 家 ?

莫大哥在家么?

[moʊ] ['wɛŋ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [sed] :
Mo Weng opened the door and said :
莫 翁 打开 这 门 和 说 :

"莫翁开门道:

" [wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] . "
" We were just about to invite the three of you . "
" 我们 是 只是 关于 到 邀请 这 三 的 你 . "

"正要奉邀三位，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
It came at just the right time .
它 来了 在 只是 这 正确的 时间 .

来得恰好。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人道:

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ] ['mærid] [tæn] [ʃeŋ] .
I heard that you married Tan Sheng .
我 听到 那 你 已婚 谭 盛 .

"闻得你替谭生成亲，

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['aʊər; ɑːr] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
We have come here specifically to offer our congratulations .
我们 有 来 这里 具体来说 到 提供 我们的 恭喜！ .

我们特来奉贺。

" [hjuː'meɪn] :
" humane :
" 人道 :

"人道:

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊdkʌtər] . "
" My brother is a woodcutter . "
" 我的 兄弟 是 一个 樵夫 . "

"小弟砍柴的人，

[aɪ][hæv; həv] [prɪ'perd] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [paɪn] ['faɪərwʊd] .
I have prepared a bundle of pine firewood .
我 有 准备 一个 捆 的 松树 柴 .

谨具松柴一束，

[kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːfɪts] .
Consider it as a share of the profits .
考虑 它 作为 一个 分享 的 这 利润 .

权当分资。

[ðə; ði]['fɑːrmər] [sed] :
The farmer said :
这 农民 说 :

"农夫道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ]['fɑːrmər] . "
" My younger brother is a farmer . "
" 我的 年轻 兄弟 是 一个 农民 . "

"小弟是种田的人，

['nʌθɪŋ] [els] ,
Nothing else ,
没有什么 别的 ,

没有别样，

[aɪ][hæv; həv] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] .
I have prepared a small pot of wine .
我 有 准备 一个 小的 锅 的 葡萄酒 .

谨具薄酒一壶，

[kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːfɪts] .
Consider it as a share of the profits .
考虑 它 作为 一个 分享 的 这 利润 .

权当分资。

" ['puː]['fuː] [sed] :
" Pu Fu said :
" 普 傅 说 :

"圃夫道：

" [aɪm][ə; eɪ] ['gɑːrdnər] . "
" I'm a gardener . "
" 我是 一个 园丁 . "

"小弟是灌园的，

[aɪ][hæv; həv] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['seləri] .
I have prepared a bunch of celery .
我 有 准备 一个 束 的 芹菜 .

谨具芹菜一束，

[ðɪs] ['pɜːrfɪktli] ['suːtɪd] [ðə; ði][waɪld] ['mænz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪn] ['ɔːfərɪŋ] ['seləri] .
This perfectly suited the wild man's intention in offering celery .
这 完美 适合 这 荒野 男人的 意图 在 提供 芹菜 .

正合野人献芹之意，

[kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [kən'grætʃələtɔːri] [gɪft] .
Consider it a congratulatory gift .
考虑 它 一个 祝贺 礼物 .

权当贺礼。

[moʊ] ['wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

"莫翁道:

" [aɪl] [biː; bi] [ðə; ði] ['mæstər] , [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] . "
" I'll be the master , you little brother . "
" 患病的 是 这 掌握 , 你 小的 兄弟 . "

"小弟做主人,

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] ['bɑːðər] [juː; jʊ] [ɔːl] ?
How can I bother you all ?
如何 能 我 打扰 你 全部 ?

怎么好扰列位,

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此,

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得收下了。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人道:

" [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] , "
" The matter of marriage , "
" 这 事情 的 婚姻 , "

"成亲的事,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['laɪvli] .
It should be lively .
它 应该 是 热闹 .

定要热闹些才好。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [wɪnd] ['ɪnstrəmənt] ['pleɪɚz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
There are no wind instrument players in the countryside .
那里 是 不 风 乐器 玩家 在 这 农村 .

乡间没有吹手,

[wiː; wi] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [brɪŋ] [aʊt] ['aʊər; ɑːr] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
We can't help but bring out our gongs and drums .
我们 不能 帮助 但 带来 出去 我们的 锣 和 鼓 .

不免把我们赛社的锣鼓拿来,

['evriwʌn] ['stɑːrtɪd] ['bæŋɪŋ] .
Everyone started banging .
每个人 开始 砰砰作响 .

大家敲将起来,

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [mju'zɪʃ(ə)n] .
He deserves to be called a musician .
他 值得 到 是 称为 一个 音乐家 .

也当得吹手过。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [best] [mæn] .
However , there was no best man .
然而 , 那里 曾是 不 最好的 男人 .

只是这个傧相没有,

[ɪn'evɪtəbli] , [ðə; ði] ['ʃepərd] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['oʊvər] .
Inevitably , the shepherd boy was called over .
不可避免地 , 这 牧羊人 男生 曾是 称为 超过 .
不免将牧童叫来，

[æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] ?
Ask him if he could ?
问 他 如果 他 可以 ?
问他能否?

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] .
The woodcutter took his leave of the crowd .
这 樵夫 采取 他的 离开 的 这 人群 .
"樵夫辞了众人，

[goʊ][ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
Go and get the gongs and drums .
去 和 得到 这 锣 和 鼓 .
去取锣鼓，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['ʃepərd] [bɔɪ] .
He was also known as a shepherd boy .
他 曾是 还 已知 作为 一个 牧羊人 男生 .
兼叫牧童。

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,
转盼间，

[ðə; ði] ['ʃepərd] [bɔɪ] [sæŋ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gɔːŋ] .
The shepherd boy sang along with the gong .
这 牧羊人 男生 唱 沿着 和 这 锣 .
牧童合着锣，

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] ['kærid] [ə; eɪ] [drʌm] .
The woodcutter carried a drum .
这 樵夫 携带 一个 鼓 .
樵夫提着鼓，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] , ['biːtɪŋ] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
They came from outside , beating gongs and drums .
他们 来了 从 外部 , 殴打 锣 和 鼓 .
从外鸣锣击鼓而来。

[ðə; ði] ['ʃepərd] [bɔɪ] [sed] :
The shepherd boy said :
这 牧羊人 男生 说 :
牧童道：

" [aɪ][hæv; həv] ['stʌdid] ['ɑːprə] , "
" I have studied opera , "
" 我 有 研究 歌剧 , "
"我是学过戏的，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər][ænd; ənd] ['mæstər] [ʌv; əv] ['serəmənɪz] ,
The matter of the choir and master of ceremonies ,
这 事情 的 这 唱诗班 和 掌握 的 仪式 ,
唱班赞礼之事，

[ðɪs] [ɪz][maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] [staɪl] [ʌv; əv] ['flaʊər] - ['pætərnd] ['nuːd(ə)lz] .
This is my original style of flower - patterned noodles .
这 是 我的 原来的 风格 的 花 - 图案 面条 .
是我花面的本等，

['kwɪkli] , [brɪŋ] [ðə; ði] [gruːm] [aʊt] !
Quickly , bring the groom out !
迅速地 , 带来 这 新郎 出去 !

快请新郎出来!

[moʊ] ['wɛŋ] [sed] [tuː; tə] ['tʃuː] [ju] :
Mo Weng said to Chu Yu :
莫 翁 说 到 楚 于 :

"莫翁对楚玉道:

[ðiːz] [fjuː] [ʌv; əv][maɪ] [frendz] ,
These few of my friends ,
这些 很少 的 我的 朋友们 ,

"这几位敝友,

['hiːz] ['sʌmwʌn] [aɪ][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] .
He's someone I live with from the same village .
他是 某人 我 居住 和 从 这 相同的 村庄 .

是我同村合住的人,

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [ə'sɪstəns] .
I came here specifically to offer my assistance .
我 来了 这里 具体来说 到 提供 我的 协助 .

特来相助。"

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉道:

[its] [stɪl] ['ɜːrli] .
It's still early .
它是 仍然 早期的 .

"时辰尚早。

[moʊ] ['wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

"莫翁道:

" [waɪl] ['evriwʌn] [ɪz] [hɪr] ,
" While everyone is here ,
" 尽管 每个人 是 这里 ,

"趁着众人在此,

[ðæts] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋ] .
That's the good thing .
那就是 这 好的 事物 .

完了好事罢。

" ['leɪdi] [moʊ] [ə'kʌmpənid] ['miau]['gʌ] [aʊt] . "
" Lady Mo accompanied Miao Gu out . "
" 女士 莫 伴随 苗 顾 出去 . "

"莫娘子陪出藐姑来,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [ə; eɪ] [nuː] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" A new person has arrived ! "
" 一个 新的 人 有 到达的 ! "

"新人来了!

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [sə'raʊndɪd] [tæn] [læŋ] [ænd; ənd]['miau]['gʌ] .
The crowd then surrounded Tan Lang and Miao Gu .
这 人群 然后 包围 谭 朗 和 苗 顾 .

"众人遂拥着谭郎与藐姑，

[ðeɪ] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] [tə'geðər] .
They bowed four times together .
他们 鞠躬 四 时代 一起 .

同拜了四拜，

[tæn] [ʃeŋ] [θæŋkt] [moʊ] ['wɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'gen] .
Tan Sheng thanked Mo Weng and the others again .
谭 盛 谢谢 莫 翁 和 这 其他的 再次 .

谭生又谢了莫翁与众人。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [tæn] [læŋ] [hæz; həz] ['mærid] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] . "
" Tan Lang has married such a beautiful woman . "
" 谭 朗 有 已婚 这样的 一个 美丽的 女士 . "

"谭郎娶得这样一个佳人，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [toʊst] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
We must offer a toast to the two of them .
我们 必须 提供 一个 吐司 到 这 二 的 他们 .

我们定要奉敬二人一杯。

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [jʊr; jər] ['brʌðər] [əu'beiz] . "
" Your brother obeys . "
" 你的 兄弟 服从 . "

"小弟尊命，

[wiː; wi][duː][nɑːt] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl][ɪn]['aʊər; ɑːr]['hʌmb(ə)l] [d'welɪŋz] .
We do not drink alcohol in our humble dwellings .
我们 做 不是 喝 酒精 在 我们的 谦逊的 住宅 .

贱室是不饮酒的。

[ðə; ði] ['ʃepərd] [bɔɪ] [sed] :
The shepherd boy said :
这 牧羊人 男生 说 :

"牧童说：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
I have a plan .
我 有 一个 计划 .

"我有一个法儿，

[aɪm][nɑːt] ['wɜːrid] [ðæt] [hiː; hi] [wəʊnt] [drɪŋk] .
I'm not worried that he won't drink .
我是 不是 担心 那 他 惯于 喝 .

不怕他不饮。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人道：

[wʌt] ['meθəd] ?
What method ?
什么 方法 ?

"甚么法呢?

[ðə; ði] ['ʃepərd] [bɔɪ] [sed] :
The shepherd boy said :
这 牧羊人 男生 说 :

"牧童道:

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [kʌp] .
Each person is offered a cup .
每个 人 是 提供 一个 杯子 .

"每人奉敬一杯,

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [drɪŋk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['siːznz] [wen] . . .
He does not drink during the seasons when . . .
他 做 不是 喝 期间 这 季节 什么时候 . . .

他要不饮的时节,

[wiː; wi] [wɪl] [biːt] ['mɪstər] . [tæn][tuː; tə][ə; eɪ] [pʌlp] .
We will beat Mr . Tan to a pulp .
我们 将要 打 先生 . 谭 到 一个 纸浆 .

我们就将谭先生尽打,

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][stɑːp] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [drʌŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
They would not stop until he had drunk it .
他们 会 不是 停止 直到 他 有 醉 它 .

必等他饮了方才住手,

[aɪ] [bet] [hiː; hi] ['dʌznt] [ker] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] !
I bet he doesn't care about me !
我 赌注 他 不 关心 关于 我 !

料他没有不痛他的!

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] ['meθəd] [ɪz] [gʊd] ?
Do you think this method is good ?
做 你 思考 这 方法 是 好的 ?

你们说这个法儿好不好?

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人说:"

['wʌndərf(ə)l] !
Wonderful !
精彩的 !

妙极!

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

"樵人说:

[let] [ˌem 'iː] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [toʊst] [fɜːrst] !
Let me offer a toast first !
让 我 提供 一个 吐司 第一的 !

"我先奉敬一杯!

[soʊ][hiː; hi] [pɔːd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [fʊl] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
So he poured himself a full cup of wine .
所以 他 倾倒 他自己 一个 满的 杯子 的 葡萄酒 .

"遂酌满满一杯酒儿,

[pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - ,
Placed in front of Miaogu ,
放置 在 正面 的 - ,

放在藐姑面前，

['miau] ['gʌ] [smaɪld] [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] [drɪŋk] .
Miao Gu smiled but did not drink .
苗 顾 微笑 但 做过 不是 喝 .

藐姑笑而不饮。

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [held] ['tʃuː] ['juːz] [left] [hænd] .
The woodcutter held Chu Yu's left hand .
这 樵夫 握住 楚 余氏 左边 手 .

樵夫拉着楚玉的左手，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪ] [wəʊnt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
I won't do it .
我 惯于 做 它 .

"我不动手，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['wʊdnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
The woman wouldn't eat it .
这 女士 不会 吃 它 .

令妇人是不吃的，

[weɪt] [tɪl] [aɪ] [stɑːrt] ['biːtɪŋ] [juː; jʊ] [ʌp] !
Wait till I start beating you up !
等待 直到 我 开始 殴打 你 向上 !

待我打起你来！

" [ðen] [ɑːn] ['tʃuː] ['juːz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [ɑːrm] . . . "
" Then on Chu Yu's shoulder and arm . . . "
" 然后 在 楚 余氏 肩膀 和 手臂 . . . "

"遂在楚玉肩臂上，

[hiː; hi] [θruː] [tuː] ['pʌntʃɪz] ['sɪriəsli] .
He threw two punches seriously .
他 扔 二 拳击 严重地 .

认真打了两拳。

['tʃuː] [ju] [ɪk'skleɪmd] :
Chu Yu exclaimed :
楚 于 惊呼 :

楚玉叫道：

[ˌaɪ 'tiː] [hɜːrts] ['terəbli] .
It hurts terribly .
它 疼痛 可怕 .

"疼的紧，

[maɪ] ['leɪdi] , [pliːz] [iːt] ['kwɪkli] !
My lady , please eat quickly !
我的 女士 , 请 吃 迅速地 !

娘子快吃了罢！

" [ðə; ði] ['gɑːrdnər] ,
" The gardener ,
" 这 园丁 ,

"圃夫、

['fɑːrmər] ,
farmer ,
农民 ,

农夫、

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʃepərd] [bɔɪz] [sɔː] [ðɪs] .
All the shepherd boys saw this .
全部 这 牧羊人 男孩们 锯 这 .

牧童俱见如此，

['miau] ['gʌ] [let] [hɜːr; hər] [drɪŋk] ['sevrəl] [kʌps] .
Miao Gu let her drink several cups .
苗 顾 让 她 喝 一些 杯子 .

藐姑让吃了数杯。

[moʊ] ['wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

莫翁道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] [waɪn] . "
" That's enough wine . "
" 那就是 足够的 葡萄酒 . "

"酒已够了，

[lets] ['eskɔːrt] [ðə; ði] ['nuːliːˌwɛdz] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] .
Let's escort the newlyweds to their bridal chamber .
我们来吧 护送 这 新婚夫妇 到 他们的 新娘 房间 .

将新人送入洞房罢。

" ['leɪdi] [moʊ] [ænd; ənd] ['leɪdi] ['miau] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] . "
" Lady Mo and Lady Miao then went inside . "
" 女士 莫 和 女士 苗 然后 去 里面 . "

"莫娘子与藐姑遂都进去了，

['tʃuː] [ju] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [dræŋk] [tə'geðər] [ə'gen] .
Chu Yu and the others drank together again .
楚 于 和 这 其他的 喝 一起 再次 .

楚玉与众人又同饮了一回。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

"天不早了，

[lets] [dɪ'spɜːrs] .
Let's disperse .
我们来吧 分散 .

我们散罢，

[dəunt] [let] [ðə; ði] ['nuːliːˌwɛdz] [kəm'pleɪn] .
Don't let the newlyweds complain .
不 让 这 新婚夫妇 抱怨 .

别落新人们埋怨。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [læft] [ænd; ənd] [left] !
Then they all laughed and left !
然后 他们 全部 笑了 和 左边 !

"遂各大笑而去！

['tʃuː] [ju] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
Chu Yu entered the room .
楚 于 进入 这 房间 .

楚玉到了房内，

['siːɪŋ] [ðæt] ['leɪdi] [moʊ][ænd; ənd]['miau]['gʌ][wɜːr; wər] [stɪl] ['tɔːkɪŋ] [ðer; ðər] ,
Seeing that Lady Mo and Miao Gu were still talking there ,
看到 那 女士 莫 和 苗 顾 是 仍然 说 那里 ,

见莫娘子与藐姑还在那里说话，

[wen] ['leɪdi] [moʊ] [sɔː] ['tʃuː] [ju] [ə'raɪv] ,
When Lady Mo saw Chu Yu arrive ,
什么时候 女士 莫 锯 楚 于 到达 ,

莫娘子见楚玉来了，

[soʊ][hiː; hi] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [left] .
So he withdrew and left .
所以 他 退出 和 左边 .

遂也抽身而去。

['tʃuː] [ju] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Chu Yu closed the door .
楚 于 关闭 这 门 .

楚玉将门闭了，

['ʃiːɑːŋ] - [sed] :
Xiang Miaogu said :
向 - 说 :

向藐姑道：

" [wʌt] ['hæpənd] [tə'deɪ] ,
" What happened today ,
" 什么 发生 今天 ,

"今日之事，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ə; eɪ] [driːm] ?
Is it all a dream ?
是 它 全部 一个 梦 ?

未知又是梦中否?

['miau]['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑道：

" [kəm'pɛrɪŋ] [tə'deɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pæst] ,
" Comparing today with the past ,
" 比较 今天 和 这 过去的 ,

"今日较视从前，

['veri] ['dɪfrənt]
Very different
非常 不同的

大不相同，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪm] ['driːmiŋ] .
I wonder if I'm dreaming .
我 想知道 如果 我是 做梦 .

想是不是梦中了。"

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [tʊk] [ɔːf] [ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [bed] .
The two then took off their clothes and went to bed .
这 二 然后 采取 离开 他们的 衣服 和 去 到 床 .

两个遂解衣就寝，

['tʃuː] [ju] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] ['piːnɪs] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [hænd] .
Chu Yu touched his penis with her hand .
楚 于 感动 他的 阴茎 和 她 手 .

楚玉以手去摩他的那话，

[laɪk] [ə; eɪ] ['delɪkət] ['kɑːrdəməm] [liːf] ,
Like a delicate cardamom leaf ,
喜欢 一个 精美的 小豆蔻 叶子 ,

宛然豆蔻谨含，

[ðə; ði] ['melən] [wʌz; wəz] [nɑːt] [jet] ['broʊkən] .
The melon was not yet broken .
这 瓜 曾是 不是 然而 破碎的 .

瓜未曾破。

[hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə] ['miau] ['gʌ] :
He whispered to Miao Gu :
他 低声说道 到 苗 顾 :

低声向藐姑道：

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

"以此看来，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [lɜːrn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
Only then did I learn of the wedding that took place the day before yesterday .
仅有的 然后 做过 我 学习 的 这 婚礼 那 采取 地方 这 天 前 昨天 .

乃知前日成亲之事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] [kə'nekʃ(ə)n] .
It was merely a spiritual connection .
它 曾是 仅仅 一个 精神 联系 .

只是神交，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [miːt] .
They did not meet .
他们 做过 不是 见面 .

并未形遇了。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[ðen] [hiː; hi] [held] [ʌp] ['miau] [guːz] ['goʊldən] ['loʊtəs] [haɪ] .
Then he held up Miao Gu's golden lotus high .
然后 他 握住 向上 苗 顾氏 金的 莲花 高的 .

遂将藐姑的金莲高擎，

['miau] ['gʌ] [ðen] [led] [ðə; ði] [wei] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [hænd] .
Miao Gu then led the way with her hand .
苗 顾 然后 引领 这 方式 和 她 手 .

藐姑也就以手导其先路，

[ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] [tʃɑːrm] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [wɜːrdz] .
This kind of charm is beyond words .
这 种类 的 魅力 是 超过 字 .

这种情趣又在不言之表了。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] , [aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
After finishing , I went to sleep .
后 精加工 , 我 去 到 睡觉 .

事毕睡去，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [roʊz] [haɪ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Until the sun rose high the next day ,
直到 这 太阳 玫瑰 高的 这 下一个 天 ,

直到次日红日高升，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [jet] ['woʊkən] [ʌp] .
He has not yet woken up .
他 有 不是 然而 醒来 向上 .

尚未醒来。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] , [li] :
The fisherman said to his wife , Li :
这 渔夫 说 到 他的 妻子 , 李 :

渔童对他妻李氏道：

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [muːvd] ['jestərdeɪ] . . .
When he was moved yesterday . . .
什么时候 他 曾是 已搬 昨天 . . .

"昨日搬起他来的时节，

[its] ['klɪrli] [ə; eɪ] [fɪʃ] ,
It's clearly a fish ,
它是 清楚地 一个 鱼 ,

明明是对鱼，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [tuː] ['piːp(ə)l] !
Suddenly , they became two people !
突然 , 他们 成为 二 人们 !

忽然变作两个人！

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['klɪrli] [tuː] ['piːp(ə)l] [ðæt] [naɪt] ,
If there were clearly two people that night ,
如果 那里 是 清楚地 二 人们 那 夜晚 ,

倘然这一夜之内明明是两个人，

[ðeɪ] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [fɪʃ] [ə'gen] .
They turned into a pair of fish again .
他们 转向 进入 一个 一对 的 鱼 再次 .

仍然又变为一对鱼，

[ðɪs] [meɪks] [θɪŋz] ['iːv(ə)n]['streɪndʒər] .
This makes things even stranger .
这 制作 事物 甚至 陌生人 .

这事就越发奇了。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][mæn] .
I am a man .
我 是 一个 男人 .

我是个男人，

[sʌm; səm] [ˌɪnkən'viːnjənsiz]
Some inconveniences
一些 不便之处

有些不便，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [freɪm] ,
Go to the window frame ,
去 到 这 窗户 框架 ,

你去到窗棂间，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Take a look at him .
拿 一个 看 在 他 .

看他一看。

[li] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Li then went to the window .
李 然后 去 到 这 窗户 .

"李氏遂到了窗户底下，

[juːz] [jʊr; jər] [tʌŋ] [tuː; tə] ['mɔɪs(ə)n] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ['peɪpər] .
Use your tongue to moisten the window paper .
使用 你的 舌头 到 濡 这 窗户 纸 .

用舌将窗纸润开，

['æftər] ['wɑtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [sed] :
After watching it , he said :
后 观看 它 , 他 说 :

看了一回来道：

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [tɜːrn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fɪʃ] ,
Although it did not turn into a fish ,
虽然 它 做过 不是 转动 进入 一个 鱼 ,

"虽未变成鱼，

[naʊ] , [haʊ'evər] , [tuː] ['poʊəmz][ɑːr; ər][saɪd][baɪ][saɪd] [ə'gen] .
Now , however , two poems are side by side again .
现在 , 然而 , 二 诗歌 是 边 经过 边 再次 .

如今却又是两首相并，

[ðə; ði] [tuː] [maʊðz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two mouths faced each other .
这 二 嘴 面对 每个 其他 .

两口相对，

[ðeɪv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][stɑːr] - [krɔːst] ['piːp(ə)l] !
They've become a pair of star - crossed people !
他们有 变得 一个 一对 的 星星 - 交叉 人们 !

竟成了一对比目人了！

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi] [ðen] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
He then burst into laughter .
他 然后 爆裂 进入 笑声 .

遂大笑了一回。

['tʃuː] [ju] [ænd; ənd]['miau] ['gʌ] ['ɔːlsoʊ] [roʊz] [ɪn] [fraɪt] .
Chu Yu and Miao Gu also rose in fright .
楚 于 和 苗 顾 还 玫瑰 在 惊吓 .

楚玉与藐姑亦惊悸而起，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [moʊ] [wɛŋz] [haʊs] ,
Upon entering Mo Weng's house ,
之上 进入 莫 翁氏 房子 ,

到了莫翁屋内，

[θæŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] .
Thank you so much .
感谢 你 所以 很多 .

感谢不尽。

[moʊ] ['wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

莫翁道：

[aɪ][faɪnd][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] .
I find you to be beautiful .
我 寻找 你 到 是 美丽的 .

"我看你姿容秀美，

['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ]
dignified and imposing
凝重 和 气势磅礴

气度轩昂，

[hiː; hi][ɪz] ['klɪrli] [noʊ]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] .
He is clearly no ordinary person .
他 是 清楚地 不 普通的 人 .

料不是寻常人物，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [eɪdʒ] ?
Why not take advantage of this wonderful age ?
为什么 不是 拿 优势 的 这 精彩的 年龄 ?

何不乘此妙年，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ?
Should we go and take the imperial examination ?
应该 我们 去 和 拿 这 帝国 考试 ?

前去应举呢?

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

" [ɪn][maɪ] [juːθ] ,
" In my youth ,
" 在 我的 青年 ,

"我少年间，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][wʌns] ['stʌdid] ['dɪlɪdʒəntli] [baɪ] ['hæŋɪŋ] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ræftəz][ænd; ənd] ['prɪkɪŋ]
He also once studied diligently by hanging himself from the rafters and pricking
他 还 一次 研究 勤勉地 经过 绞刑 他自己 从 这 椽子 和 刺
[hɪz; ɪz] [θaɪ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɔːl] .
his thigh with an awl .
他的 大腿 和 一个 锥子 .

也曾悬梁刺股，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪf] [wʌn] ['luːzɪz][ə; eɪ][wɔːrn] - [aʊt] [bæg][ænd; ənd][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [left] ?
What can be done if one loses a worn - out bag and has nothing left ?
什么 能 是 完毕 如果 一 失败 一个 磨损 - 出去 包 和 有 没有什么 左边 ?

其如丧敝囊空何。

[moʊ] ['wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

"莫翁道:

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

"这等不难，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][dʒuːnjuː]
Although I am a man of Junyu
虽然 我 是 一个 男人 的 俊宇

老夫虽是钓鱼的人，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] [ɪmp'ruːvmənts] , [ðoʊ] .
There were some improvements , though .
那里 是 一些 改进 , 尽管 .

倒还有些进益。

[bɪ'saɪdz] ['selɪŋ] [waɪn] [fɔːr; fər] [greɪn] ,
Besides selling wine for grain ,
除了 销售 葡萄酒 为了 粮食 ,

除沽酒易粟之外，

[ðer; ðər][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ekstrə] ['mʌni] [iːtʃ] [deɪ] .
There is always a little extra money each day .
那里 是 总是 一个 小的 额外的 钱 每个 天 .

每日定有几个余钱，

[ɪf] [juː; jʊ] , ['brʌðər] , [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] ,
If you , brother , are willing to go back to take the exam ,
如果 你 , 兄弟 , 是 愿意的 到 去 后退 到 拿 这 考试 ,

兄若肯回去应试，

[ɔːl] [ðiːz] [fʌndz] [keɪm] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] .
All these funds came from me .
全部 这些 资金 来了 从 我 .

这些资斧都出在老夫身上。

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

"若是如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæv; həv][nɑːt] [rɪ'peɪd] [maɪ][pæst] ['kaɪndnəs] .
It is because I have not repaid my past kindness .
它 是 因为 我 有 不是 已偿还 我的 过去的 仁慈 .

是前恩未报，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] !
I am deeply grateful for your kindness !
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 !

又蒙厚恩了！

[moʊ] ['wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

"莫翁道：

" [ðæts] [faɪn] [tuː] . "
" That's fine too . "
" 那就是 美好的 也 . "

"这也不妨，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比目鱼

第10/12页

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [waɪl] [sɪns] [ðen] .
But it has been a while since then .
但 它 有 到过 一个 尽管 自从 然后 .

但自今已近期，

[its] ['betər] [tuː; tə][stɑːrt] [ə'nuː] [ɪf] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] .
It's better to start anew if things are different .
它是 更好的 到 开始 重新 如果 事物 是 不同的 .

不同就起程方好。

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

"事不宜迟，

[ɪf] [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] ,
If my husband is willing to help ,
如果 我的 丈夫 是 愿意的 到 帮助 ,

老公若肯帮助，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['setɪŋ] [ɔːf] [tə'deɪ] .
I will be setting off today .
我 将要 是 环境 离开 今天 .

小生今日就起程了。

[moʊ] ['wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

"莫翁道：

" [ðə; ði] ['mætər] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] . "
" The matter is of great importance . "
" 这 事情 是 的 伟大的 重要性 . "

"所关甚大，

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [steɪ] ['eni] [lɔːŋgər] .
It's inconvenient to stay any longer .
它是 不方便 到 停留 任何 更长 .

不便久留，

[aɪl] [pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll pack your luggage for you .
患病的 盒 你的 行李 为了 你 .

我就给你将行李收拾停当，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [waɪf] .
You should discuss this with your wife .
你 应该 讨论 这 和 你的 妻子 .

你与令夫人商量商量，

[pliːz] [raɪz] [ænd; ənd] [siː] [juː; jʊ] [tuː] [ɔːf] .
Please rise and see you two off .
请 上升 和 看 你 二 离开 .

好送你二位起身。

['tʃuː] [ju] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] .
Chu Yu then went inside the house .
楚 于 然后 去 里面 这 房子 .

"楚玉遂到屋里，

[tel] -
Tell Miaogu
告诉 -

与藐姑说知，

[ðeɪ] [keɪm] ['oʊvər] [hɪr] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
They came over here again and said :
他们 来了 超过 这里 再次 和 说 :

又来到这边道：

" [pliːz] [kʌm] [ʌp] , [maɪ] [tuː] ['benɪfæktəz] . "
" Please come up , my two benefactors . "
" 请 来 向上 , 我的 二 恩人 . "

"二位恩人请上，

[ðə; ði] [ju] ['kʌp(ə)l] [bɪd] [ˌfer'wel] .
The Yu couple bid farewell .
这 于 夫妻 出价 告别 .

待愚夫妇拜辞。

[moʊ] ['wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

"莫翁道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

"不敢，

[wiː; wi] ['ɔːlsoʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] .
We also have a bow .
我们 还 有 一个 弓 .

俺们也有一拜。

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [ðen] [iːtʃ] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] .
The four men then each bowed four times .
这 四 男人 然后 每个 鞠躬 四 时代 .

"四人遂各拜了四拜。

[moʊ] ['wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

莫翁道：

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] ['kærid] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
The fisherman carried the luggage .
这 渔夫 携带 这 行李 .

"渔童挑了行李，

[siː] ['mɪstər] . [tæn] [ɔːf] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
See Mr . Tan off on his journey .
看 先生 . 谭 离开 在 他的 旅行 .

送谭官人一程。

['tʃuː] [ju] [dɪ'klaɪnd] [rɪ'piːtɪdli] , ['seɪɪŋ] :
Chu Yu declined repeatedly , saying :
楚 于 拒绝 反复 , 说 :

"楚玉再三推辞道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər][laɪf] - ['seɪvɪŋ] [greɪs] . "
" I am deeply grateful for your life - saving grace . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 生活 - 保存 优雅 . "

"多蒙救命之恩,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] ['veri] ['greɪtf(ə)l] .
I am already very grateful .
我 是 已经 非常 感激的 .

已经感激不浅,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə]['træv(ə)l][soʊ][fɑːr] ?
How could I possibly trouble you to travel so far ?
如何 可以 我 可能 麻烦 你 到 旅行 所以 远的 ?

何敢又劳远送。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

"渔童道:

" [waɪ] [nɑːt] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ? "

"这个何妨。

[soʊ][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] .
So he picked up his luggage and continued on his way .
所以 他 挑选 向上 他的 行李 和 持续 在 他的 方式 .

"遂挑起行李前行,

['tʃuː] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'kʌmpənid] [ðem; ðəm] .
Chu Yu and his wife accompanied them .
楚 于 和 他的 妻子 伴随 他们 .

楚玉夫妇相随,

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They actually headed towards the capital .
他们 实际上 标题 向 这 首都 .

竟往京城而去。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To know what happens next ,
到 知道 什么 发生 下一个 ,

要知后事,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

再听下回分解。

['tʃæptər] [ˌθɜːr'tiːn] : [tæn] - [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ɪn] ['glɔːri] , ['ljuː] - ['rekəgnaɪzɪz] [hɪz; ɪz]
Chapter Thirteen : Tan Chuyu Returns Home in Glory , Liu Jiangxian Recognizes His
章 十三 : 谭 - 返回 家 在 荣耀 , 刘 - 认可 他的
['dɔːtər] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt]
Daughter at the Bow of the Boat
女儿 在 这 弓 的 这 船

第十三回 谭楚玉衣锦还乡 刘绛仙船头认女

['miːnwaɪl] , ['tʃuː] [ju] [ænd; ənd]['miau]['gʌ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
Meanwhile , Chu Yu and Miao Gu arrived at Jiucheng .
同时 , 楚 于 和 苗 顾 到达的 在 - .

却说楚玉与藐姑到了就城，

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌmetrə'pɑːlɪtən] [igˌzæmi'neiʃənz] ,
The provincial and metropolitan examinations ,
这 省级 和 大都会 考试 ,

乡会两试，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ræŋk] .
They all achieved the highest rank .
他们 全部 已达成 这 最高 秩 .

俱登高魁。

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði]['taɪt(ə)l][bʌt; bət][noʊ]['æktʃuəl] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Simply because they had the title but no actual position ,
简单地 因为 他们 有 这 标题 但 不 实际的 位置 ,

只因有衔无职，

[soʊ][fɔːr; fər]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [jɪr] ,
So for almost a year ,
所以 为了 几乎 一个 年 ,

所以将近一载，

[stɪl] [ɪn][kiː'oʊtoʊ] .
Still in Kyoto .
仍然 在 京都 .

尚在京都。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['tʃuː] [ju] [smaɪld] ['brɔːdli] .
Chu Yu smiled broadly .
楚 于 微笑 总体而言 .

楚玉笑容满面，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [traɪ'ʌmfənt] .
They returned home triumphant .
他们 返回 家 凯 .

得意而归。

['miau]['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

" [aɪ] [sə'poʊz] [its] [maɪ] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [maɪ] ['hʌzbənd] ! "
" I suppose it's my congratulations , my husband ! "
" 我 认为 它是 我的 恭喜！ , 我的 丈夫 ！ "

"想是相公恭喜了！

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['græntɪd] .
I don't know what official position you have been granted .
我 不 知道 什么 官方的 位置 你 有 到过 的确 .

不知你授何官职，

[wer] [tuː; tə] [tʃuːz] ?
Where to choose ?
在哪里 到 选择 ?

选在甚么地方，

[wen] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] ?
When to depart ?
什么时候 到 离开 ?

何日起程，

[meɪ] [aɪ][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
May I go with you ?
可能 我 去 和 你 ?

可与奴家同去否?

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [dɪr] [də'rektər] [li] ,
" Dear Director Li ,
" 亲爱的 导演 李 ,

"叨授司李，

['tʃuːzɪŋ] - ,
Choosing Tingzhou ,
选择 - ,

选在汀洲，

[wɪə(r)] ['setɪŋ] [ɔːf] [tə'mɑːroʊ] .
We're setting off tomorrow .
是 环境 离开 明天 .

明日就要起程。

[wiː; wi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] .
We died in the water .
我们 死亡 在 这 水 .

我和你死在水中，

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][pɑːrt] .
They still refuse to part .
他们 仍然 拒绝 到 部分 .

尚且不肯相离，

[haʊ] [kæn; kən][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [teɪk] ['ɑːfɪs] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ] [ə'lɔːŋ] ?
How can an official take office without taking you along ?
如何 能 一个 官方的 拿 办公室 没有 采取 你 沿着 ?

岂有上任为官不带你同行之理么！"

['miau]['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

[aɪ][dɪd][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] [ðæn; ðən] . . .
I did it for no other reason than . . .
我 做过 它 为了 不 其他 原因 比 . . .

"我不为别的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs] .
It was the season for taking office .
它 曾是 这 季节 为了 采取 办公室 .

要别上任的时节，

[lets] [goʊ][ænd; ənd] [θæŋk] ['aʊər; ɑːr] ['benɪfæktər] .
Let's go and thank our benefactor .
我们来吧 去 和 感谢 我们的 恩人 .

同你去谢一谢恩人，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wei] ?
Is it on our way ?
是 它 在 我们的 方式 ?

不知可是顺路么?

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [nɑːt][ɑːn][ðə; ði] [wei]
Even if it's not on the way
甚至 如果 它是 不是 在 这 方式

"就使不是顺路,

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [teɪk] [ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [ə'proʊtʃ] .
We must also take a roundabout approach .
我们 必须 还 拿 一个 迂回 方法 .

也要迂道而行。

['miau]['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑道:

[maɪ] ['mærɪdʒ] [tuː; tə][juː; jʊ]
My marriage to you
我的 婚姻 到 你

"我和你这段姻缘,

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [pər'fɔːrməns] .
It started as a performance .
它 开始 作为 一个 表现 .

为做戏而起,

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pleɪ] .
It started with a play .
它 开始 和 一个 玩 .

以戏始之,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [end] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pleɪ] .
It should end with a play .
它 应该 结尾 和 一个 玩 .

还该以戏终之。

[ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] [duːk] .
This time , we went to offer sacrifices to the Duke .
这 时间 , 我们 去 到 提供 牺牲 到 这 公爵 .

此番去祭宴公,

[its] [taɪm] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [pleɪ] .
It's time to put on a divine play .
它是 时间 到 放 在 一个 神圣的 玩 .

也该奏一本神戏。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] ['rʊrəl] [graʊndz] ,
I'm afraid that on the rural grounds ,
我是 害怕的 那 在 这 乡村的 理由 ,

只怕乡村地面上,

[ðeɪ] ['kudnt] ['sʌmən] ['eni] [ʌv; əv][ðer; ðər] [sʌnz] [ɔːr] ['sɪstər] .
They couldn't summon any of their sons or sisters .
他们 不能 召唤 任何 的 他们的 儿子们 或者 姐妹 .

叫不出子弟来,

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?
But how should we deal with it ?
但 如何 应该 我们 交易 和 它 ?

却怎么处呢?

[mɔːr'oʊvər] , [ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] ,
Moreover , on the third day of the tenth month ,
而且 , 在 这 第三 天 的 这 第十 月 ,

况这十月初三日,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [jæn] [gɔːŋz] ['bɜːrθdeɪ] [ə'gen] .
It is Yan Gong's birthday again .
它 是 严 锣的 生日 再次 .

又是宴公的诞日。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [sep'tembər] .
It was already September .
它 曾是 已经 九月 .

此时已是九月,

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [lɔːŋ] .
The journey is long .
这 旅行 是 长的 .

路途遥远,

[its] [dʒʌst] [tuː] [leɪt] .
It's just too late .
它是 只是 也 晚的 .

只是赶不及了。

[ænd; ənd] [ðen] [wiːl] ['hænd(ə)l][ðə; ði] ['mætər] [ðer; ðər] .
And then we'll handle the matter there .
和 然后 出色地 处理 这 事情 那里 .

且到那边再作区处,

[ɔːr] [pər'hæps] [lɔːrd] [jæn] [hæz; həz][ə; eɪ] ['spɪrɪt] .
Or perhaps Lord Yan has a spirit .
或者 也许 主 严 有 一个 精神 .

或者晏公有灵,

[ðə; ði] ['æktər] [wɜːr; wər] [ri'teind] .
The actors were retained .
这 演员 是 保留 .

留住了戏子,

[wen] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə] [fʊl'fɪl] ['aʊər; ɑːr] [vaʊ] ,
When we go to fulfill our vow ,
什么时候 我们 去 到 实现 我们的 发誓 ,

等我们去还愿,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ʌn'noʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

也不可知。

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

" [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [ə'hed] [tuː; tə] [skaʊt] [θɪŋz] [aʊt] . "
" We'll have to send someone ahead to scout things out . "
" 出色地 有 到 发送 某人 前方 到 侦察 事物 出去 . "

"少不得差人去打前站,

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ]['oʊvər][ðer; ðər][fɜːrst][tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [fʊl'fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [vaʊ] .
Tell him to go over there first to handle the matter of fulfilling his vow .
告诉 他 到 去 超过 那里 第一的 到 处理 这 事情 的 满足 他的 发誓 .

叫他先到那边料理还愿之事。

[raɪt] [ə'nʌðər] ['letər] [ʌv; əv] [gʊd] [nuːz] .
Write another letter of good news .
写 其他 信 的 好的 消息 .

再写一封喜信,

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][moʊ] - ,
Send it to Mo Yuweng ,
发送 它 到 莫 - ,

寄与莫渔翁,

[its] ['betər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [noʊ] [bɪ'fɔːrhænd] .
It's better for him to know beforehand .
它是 更好的 为了 他 到 知道 预先 .

使他预先知道也好。

" [soʊ][hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [in'strʌktɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] ,
" So he wrote a letter instructing the courtyard ,
" 所以 他 写道 一个 信 指导 这 庭院 ,

"遂写书吩咐院子,

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此,

[ɪn] [ðɪs] [wei] .
in this way .
在 这 方式 .

如此。

[ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] ['sɜːrvənt] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [went] [ðer; ðər] .
The courtyard servant then took the book and went there .
这 庭院 仆人 然后 采取 这 书 和 去 那里 .

院子遂持书而往,

['træv(ə)l] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [rest] [ˌoʊvər'naɪt] .
Travel early and rest overnight .
旅行 早期的 和 休息 过夜 .

早行夜宿,

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [jænlɪŋ] .
We have arrived at Yanling .
我们 有 到达的 在 鄢陵 .

已到严陵地方。

['æskɪŋ] [ə'baʊt] - ,
Asking about Qilixi ,
问 关于 - ,

问着七里溪,

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [nɑːk] [ɑːn][moʊ] [wɛŋz] [dɔːr] :
The way to knock on Mo Weng's door :
这 方式 到 敲 在 莫 翁氏 门 :

敲莫翁的门道:

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] ['mæstər] [tænz] ['fæməli] .
I am a member of Master Tan's family .
我 是 一个 成员 的 掌握 棕褐色 家庭 .

"我是谭老爷家人,

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['letər] .
The messenger came to deliver the letter .
这 信使 来了 到 递送 这 信 .

差来下书的。

[moʊ] ['wɛŋ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [sed] :
Mo Weng opened the door and said :
莫 翁 打开 这 门 和 说 :

"莫翁开门道:

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['mæstər] [tæn] ? "
" Is it that Master Tan ? "
" 是 它 那 掌握 谭 ? "

"是那个谭老爷呢?

" [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [sed] : "
" The courtyard said : "
" 这 庭院 说 : "

"院子道:

" [aɪ][wʌz; wəz] [brɔːt] [hɪr] [læst] [jɪr] ['æftər] ['biːɪŋ] [hə'ræst; 'hærəst] . "
" I was brought here last year after being harassed . "
" 我 曾是 带来 这里 最后的 年 后 存在 骚扰 . "

"是去年被难到此,

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][juː; jʊ] [seɪvd] .
The person you saved .
这 人 你 已保存 .

蒙你相救的人。

[naʊ] , [wɪð; wɪθ] [əd'væn st] [tek'nɑːlədʒi] ,
Now , with advanced technology ,
现在 , 和 先进的 技术 ,

如今得中高科,

[li] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - , [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] .
Li , the magistrate of Tingzhou , was chosen .
李 , 这 地方法官 的 - , 曾是 选定 .

选了汀州司李,

[wiː; wi] [wɪl] [pæs] [θruː] [hɪr] [suːn] .
We will pass through here soon .
我们 将要 经过 通过 这里 很快 .

不日从此经过,

[wiː; wi][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['aʊər; ɑːr] ['ɡrætɪtuːd] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['benɪfæktər] .
We must come to express our gratitude to our benefactor .
我们 必须 来 到 表达 我们的 感激 到 我们的 恩人 .

要来拜谢恩人,

[ðeɪ] [toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [bʊk] .
They told me to come and deliver the book .
他们 讲述 我 到 来 和 递送 这 书 .

叫我来下书的。"

[moʊ] ['wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

莫翁道:

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][moʊ] .
My surname is Mo .
我的 姓 是 莫 .

"在下即姓莫,

[pliːz] [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] .
Please come in and have a seat .
请 来 在 和 有 一个 座位 .

如此请里面坐下。

" [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [ænd; ənd] [oʊld] [mæn] [moʊ] [kaʊ'taʊd] . "
" The courtyard and Old Man Mo kowtowed . "
" 这 庭院 和 老的 男人 莫 叩头 . "

"院子与莫翁叩头，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

起来道：

" [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] . "
" The future is uncertain . "
" 这 未来 是 不确定 . "

"前途有事，

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] ['lɪŋgər] ,
Not daring to linger ,
不是 大胆 到 萦绕 ,

不敢久留，

[ðɪs] [ɪz] [ˌfer'wel] .
This is farewell .
这 是 告别 .

即此告别了。

" [oʊld] [moʊ] [geɪv] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] . "
" Old Mo gave us the courtyard . "
" 老的 莫 给予 我们 这 庭院 . "

"莫翁送了院子，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
He returned and said to his wife :
他 返回 和 说 到 他的 妻子 :

回来对夫人道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

"娘子，

[tæn] [ʃeŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'tʃiːvd] [hɪz; ɪz] [ˌækə'demɪk] [sək'ses] .
Tan Sheng has already achieved his academic success .
谭 盛 有 已经 已达成 他的 学术的 成功 .

谭生的功名已到手了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [poʊst] [ɪn] - .
He was appointed to a post in Tingzhou .
他 曾是 任命 到 一个 邮政 在 - .

赴任汀州，

[wiː; wi] [pæst] [θruː] [hɪr] .
We passed through here .
我们 通过了 通过 这里 .

从此经过。

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [bʊk] [fɜːrst] .
Send someone to write the book first .
发送 某人 到 写 这 书 第一的 .

先着人来下书，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
He arrived shortly afterward .
他 到达的 不久 之后 .

他随后就到了。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"娘子说:

" [haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ! "
" How delightful ! "
" 如何 愉快 ! "

"叫人可喜!

[sɪns] [hiː; hi] [tʃoʊz] - ,
Since he chose Tingzhou ,
自从 他 选择 - ,

他既然选在汀州,

[ðæts] ['aʊər; ɑːr][t'jɑːn][dʒiː] .
That's our Tian Zhi .
那就是 我们的 田 智 .

就是我们的田治了。

[juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] ,
You have the intention to be a good person ,
你 有 这 意图 到 是 一个 好的 人 ,

你有心做个好人,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [sə'pɔːrt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [end] .
We should support him to the end .
我们 应该 支持 他 到 这 结尾 .

索性该扶持他到底,

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv] [ðæt] [pleɪs] ,
The local customs and traditions of that place ,
这 当地的 海关 和 传统 的 那 地方 ,

把那边的土俗民情,

[æd'væntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz]
Advantages and disadvantages of government offices
优势 和 缺点 的 政府 办公室

衙门利弊,

[ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn] ['diːteɪl] .
Explain it to him in detail .
解释 它 到 他 在 细节 .

对他细说一番。

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː] .
Tell him to be a good official too .
告诉 他 到 是 一个 好的 官方的 也 .

叫他也做一个好官,

['ɪznt] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] !
Isn't that a wonderful thing !
不是 那 一个 精彩的 事物 !

岂不是件美事!"

[moʊ] ['wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

莫翁道:

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'viːl] ['aʊər; ɑːr] ['werəbaʊts] . "
" In that case , we will have to reveal our whereabouts . "
" 在 那 案件 , 我们 将要 有 到 揭示 我们的 下落 . "

"如此就要露出行藏来了。

[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

"又想道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

"也罢，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] ['riːz(ə)nz] .
I have my own reasons .
我 有 我的 自己的 原因 .

我自有个道理。

[hiː; hi] [ðen] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .
He then composed a poem to express his feelings .
他 然后 由 一个 诗 到 表达 他的 情怀 .

"遂作诗以见意。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[aɪ] [læf] [æt; ət][maɪ] [oʊn] ['fuːlɪʃnəs] ; [huː] [kæn; kən] [ʃer] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?
I laugh at my own foolishness ; who can share it with me ?
我 笑 在 我的 自己的 愚蠢 ; WHO 能 分享 它 和 我 ?

自笑痴肠孰与同，

[help] ['ʌðər] [sək'siːd] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['kredɪt] .
Help others succeed without taking credit .
帮助 其他的 成功 没有 采取 信用 .

助人成事不居功。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [tuːlz] [fɔːr; fər] ['selɪŋ] [feɪm] .
There are also tools for selling fame .
那里 是 还 工具 为了 销售 名声 .

一般也有沽名具，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['fɪʃərmən] [ɪn][ə; eɪ] [fiːld] [ʌv; əv] [feɪm] .
I am ashamed to be a fisherman in a field of fame .
我 是 羞愧 到 是 一个 渔夫 在 一个 场地 的 名声 .

耻向名场作钓翁。

[bʌt; bət] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] .
But let's leave that aside .
但 我们来吧 离开 那 旁边 .

这且不提。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['tʃuː] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
As for Chu Yu and his wife ,
作为 为了 楚 于 和 他的 妻子 ,

再说那楚玉夫妇，

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv] [jænlɪŋ] .
We have reached the territory of Yanling .
我们 有 达到 这 领土 的 鄢陵 .

已到严陵地界。

['tʃuː] [ju] [tiːzd] ['miau] ['gʌ] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] , ['seɪɪŋ] :
Chu Yu teased Miao Gu on the boat , saying :
楚 于 戏弄 苗 顾 在 这 船 , 说 :

楚玉在船上戏藐姑道：

[ɑːn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ɪn] [frʌnt] ,
On the hillside in front ,
在 这 山坡 在 正面 ,

"前面山坡之上，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['fɪgjərz] .
There are two figures .
那里 是 二 数据 .

有两个人影，

[aɪm] [ə'freɪd] [its] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [moʊ] .
I'm afraid it's Mr . and Mrs . Mo .
我是 害怕的 它是 先生 . 和 太太 . 莫 .

只怕就是莫公夫妇，

[its] [stɪl] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
It's still uncertain .
它是 仍然 不确定 .

也未可知。"

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] ,
When they arrived ,
什么时候 他们 到达的 ,

及至到了跟前，

[wen] [moʊ] ['wɛŋ] [sɔː] ['tʃuː] [ju] ,
When Mo Weng saw Chu Yu ,
什么时候 莫 翁 锯 楚 于 ,

莫翁看见楚玉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .
He was already standing at the bow of the ship .
他 曾是 已经 常设 在 这 弓 的 这 船 .

早在船头站立。

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

遂高声道：

" ['iznt] [ðæt] ['mæstər] [tæn] ? "
" Isn't that Master Tan ? "
" 不是 那 掌握 谭 ? "

"那不是谭老爷么？

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" ['iznt] [ðæt] [ə; eɪ] ['moʊn] ? "
" Isn't that a Moen ? "
" 不是 那 一个 摩恩 ? "

"那不是莫恩人么？

" [mʊr] [ðə; ði] [boʊt] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔːr] [ænd; ənd] [ˌdɪsɪm'bɑːrk] . "
" Moor the boat at the shore and disembark . "
" 泊 这 船 在 这 支撑 和 下船 . "

"泊岸下船。

[moʊ] ['wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

莫翁道:

[ðə; ði] [pæθ] [baɪ][ðə; ði] [striːm] [ɪz] [wet] .
The path by the stream is wet .
这 小路 经过 这 溪流 是 湿的 .

"溪边路湿,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['serəmoʊni] .
It is inconvenient to perform the ceremony .
它 是 不方便 到 履行 这 仪式 .

不便行礼,

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [dɪ'zɜːrtɪd] ['dwelɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] .
Please come to my deserted dwelling to meet me .
请 来 到 我的 荒凉的 住宅 到 见面 我 .

请到荒居相见。

" [ðen] ['tʃuː] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ['fɑːloʊd] [moʊ] ['wɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ˌɪn'saɪd] . "
" Then Chu Yu and his wife followed Mo Weng and his wife inside . "
" 然后 楚 于 和 他的 妻子 随后 莫 翁 和 他的 妻子 里面 . "

"楚玉夫妇遂跟莫翁夫妇到了里面,

[hiː; hi] [boʊd] [daʊn] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] .
He bowed down as he looked up .
他 鞠躬 向下 作为 他 看起来 向上 .

望上就拜。

[moʊ] ['wɛŋ] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Mo Weng helped him up and said :
莫 翁 帮助 他 向上 和 说 :

莫翁扶住道:

" [dʒɒŋ] - ['kɛ] ,
" Zhong Gaowei Ke ,
" 钟 - 基 ,

"高中巍科,

[tuː] [greɪt] [dʒɔɪz] ,
Two great joys ,
二 伟大的 喜悦 ,

两番大喜,

[lets] [ɔːl] ['ɔːfər] ['aʊər; ɑːr] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tə'geðər] .
Let's all offer our congratulations together .
我们来吧 全部 提供 我们的 恭喜! 一起 .

都一齐拜贺了罢。

[ðeɪ] [ðen] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] [tə'geðər] .
They then bowed four times together .
他们 然后 鞠躬 四 时代 一起 .

"遂一同拜了四拜。

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Then they invited the fisherman and his wife .
然后 他们 受邀 这 渔夫 和 他的 妻子 .

又请渔童夫妇,

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['reskjuː] .
Thank you for the rescue .
感谢 你 为了 这 救援 .

谢了打捞之恩。

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉道：

" ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] ['jʌŋ^ist] [sʌn] , [huː] [hæz; həz][dʒʌst] ['entərd] [ə'fɪʃldəm] . . . "
" Thinking of my youngest son , who has just entered officialdom . . . "
" 思维 的 我的 最小的 儿子 , WHO 有 只是 进入 官方 . . . "

"念小生初登仕籍，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sper] ['mʌni] .
There is no spare money .
那里 是 不 空闲的 钱 .

未有余钱，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] [fɜːrst] .
I would like to express my humble opinion first .
我 会 喜欢 到 表达 我的 谦逊的 观点 第一的 .

口【车酉】仪先致鄙意。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [kæn; kən] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ə'nʌðər] [deɪ] .
The report can wait until another day .
这 报告 能 等待 直到 其他 天 .

图报尚容他日，

[teɪk] [ðə; ði] [best] [wʌn] ['oʊvər] .
Take the best one over .
拿 这 最好的 一 超过 .

取上宜过来。

[moʊ] ['wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

"莫翁道：

" [baɪ] - ,
" By Juhanjian ,
" 经过 - ,

"由居寒检，

[noʊ] [kən'grætʃələtɔːri] [gɪfts] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] .
No congratulatory gifts were prepared .
不 祝贺 礼物 是 准备 .

不曾备得贺仪，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [rɪ'vɜːrs] [ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] !
How can one reverse the flow of wealth and honor !
如何 能 一 撤销 这 流动 的 财富 和 荣誉 !

怎么倒承厚贶！

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'spekt] .
There is nothing to respect .
那里 是 没有什么 到 尊重 .

别无可敬，

[aɪ][mʌst; məst] [steɪ] [æt; ət][jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [fɔːr; fər] [wʌn] [deɪ] .
I must stay at your humble abode for one day .
我 必须 停留 在 你的 谦逊的 住所 为了 一 天 .

必住寒舍暂留一日，

[aɪ] [wəʊnt] [der] [tuː; tə] [fɔːrs] [juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] .
I won't dare to force you tomorrow .
我 惯于 敢 到 力量 你 明天 .

明日就不敢相强了。

['tʃuː] [ju] [æskt] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [stɑːf] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] .
Chu Yu asked the courtyard staff to fetch the luggage .
楚 于 问 这 庭院 职员 到 拿来 这 行李 .

"楚玉叫院子取下行李，

[ðeɪ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət] [moʊ] [wɛŋz] [pleɪs] .
They stayed overnight at Mo Weng's place .
他们 入住 过夜 在 莫 翁氏 地方 .

就在莫翁处过宿。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[moʊ] ['wɛŋ] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
Mo Weng said to his wife :
莫 翁 说 到 他的 妻子 :

莫翁向娘子道：

[wʌt] ['hæpənd] ['jestərdeɪ] ,
What happened yesterday ,
什么 发生 昨天 ,

"昨日的事情，

[ɪz] ['evriθɪŋ] ['redi] ?
Is everything ready ?
是 一切 准备好 ?

可做妥了？

[ðə; ði] ['leɪdi] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ɪn] [ək'nɑːlɪdʒmənt] .
The lady nodded in acknowledgment .
这 女士 点头 在 致谢 .

"娘子点头示意，

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉道：

" [aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [fɜːrst] ,
" I have something to say first ,
" 我 有 某物 到 说 第一的 ,

"有言在先，

[aɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [slaɪt] ['prɑːgres] .
I have made a slight progress .
我 有 制成 一个 轻微 进步 .

小生略有寸进，

[aɪ] [wɪl] [ʃer] [ɪn] [ðə; ði] ['glɔːri] [ænd; ənd] [welθ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [tuː] .
I will share in the glory and wealth with you two .
我 将要 分享 在 这 荣耀 和 财富 和 你 二 .

与二位同享荣华。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] ['teɪkən] ['ɑːfɪs] ,
Now that we have taken office ,
现在 那 我们 有 已采取 办公室 ,

如今我们上任，

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] .
We're going to pick you up .
是 去 到 挑选 你 向上 .

要接你们去了，

[pliːz] [dəunt] [rɪ'fjuːz] !
Please don't refuse !
请 不 拒绝 !

千万莫要推辞！

[moʊ] ['wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

"莫翁道：

[θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [kaɪnd] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Thank you for your kind invitation .
感谢 你 为了 你的 种类 邀请 .

"多谢盛情，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] ,
Thinking of the two of us ,
思维 的 这 二 的 我们 ,

念我二人，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] ['aɪd(ə)l] .
He is a person who is used to being idle .
他 是 一个 人 WHO 是 用过的 到 存在 闲置的 .

是闲散惯了的人，

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [der] [nɑːt] [ək'sept] [ðɪs] .
I absolutely dare not accept this .
我 绝对地 敢 不是 接受 这 .

这是断不敢领的。

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

"既是如此，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [bæk] ['leɪtər] .
We will report back later .
我们 将要 报告 后退 之后 .

我们再图后报。

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] , ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] , [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
He then bid farewell , boarded the ship , and departed .
他 然后 出价 告别 , 登机 这 船 , 和 已离开 .

"遂辞别上船而去。

[naʊ] , [ðə; ði] [fɜːrst] [stɑːp] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔːrt] [taʊn] .
Now , the first stop arrived at the port town .
现在 , 这 第一的 停止 到达的 在 这 港口 镇 .

却说那前站先到了埠镇上，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [hoʊp] [hɪr] ?
Is there any hope here ?
是 那里 任何 希望 这里 ?

"这边可有戏么?

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

"其一人道:

" [ɑːn][ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [ʌv; əv] [lɔːrd] [jæn] ,
" On the birthday of Lord Yan ,
" 在 这 生日 的 主 严 ,

"这晏公的诞日,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] .
It was originally the third day of the tenth month .
它 曾是 起初 这 第三 天 的 这 第十 月 .

原是十月初三,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [baɪ] ['hevi] [reɪn] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ðæt] . . .
It was only because it was delayed by heavy rain for several days that . . .
它 曾是 仅有的 因为 它 曾是 延迟 经过 重的 雨 为了 一些 天 那 . . .

只因被大雨数日耽搁了,

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [mʌnθ] .
Now it has been changed to the third day of the eleventh month .
现在 它 有 到过 已更改 到 这 第三 天 的 这 第十一 月 .

如今改在十一月初三,

[aɪ][dʒʌst] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [bɪ'leɪtɪd] ['blesɪŋ] .
I just offered him a belated blessing .
我 只是 提供 他 一个 迟到的 祝福 .

方才替他补祝。

[ðoʊz] [aʊt'stændɪŋ] ['piːp(ə)l] [tə'deɪ] ,
Those outstanding people today ,
那些 杰出的 人们 今天 ,

如今那些优人,

[ðeə(r)] [ɔːl] [hɪr] [naʊ] .
They're all here now .
它们是 全部 这里 现在 .

都现在这里,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][dʒeɪd] [ˌbæm'buː] [ʃuːt] [klæs] .
It is called the Jade Bamboo Shoot Class .
它 是 称为 这 玉 竹子 射击 班级 .

名为玉笋班。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [gest] ['wɒnts] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm] ?
I wonder what your esteemed guest wants to ask him ?
我 想知道 什么 你的 尊敬的 客人 想要 到 问 他 ?

不知尊客问他作甚么呢?

" [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [sed] : "
" The courtyard said : "
" 这 庭院 说 : "

"院子道:

[maɪ] ['mæstər] [pæst] [baɪ] [hɪr] .
My master passed by here .
我的 掌握 通过了 经过 这里 .

"我家老爷从此经过，

[wɪð; wɪθ] [jæn] - [wɪʃ] , [ə; eɪ] [pleɪ] [wʌz; wəz] [pər'fɔːrmd] .
With Yan Gongyuan's wish , a play was performed .
和 严 - 希望 ， 一个 玩 曾是 执行 .

有晏公愿戏一台，

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] .
I'm here to perform .
我是 这里 到 履行 .

要来为戏。

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðɪs] [dʒeɪd] [ˌbæm'buː] [ʃuːt] [klæs] ?
Do you know what kind of people are in this Jade Bamboo Shoot Class ?
做 你 知道 什么 种类 的 人们 是 在 这 玉 竹子 射击 班级 ?

个知这玉笋班中的人物若何?

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

"那人道:

" [ðɪs] [klæs] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ə'goʊ] ,
" This class was once a lifetime ago ,
" 这 班级 曾是 一次 一个 寿命 前 ,

"这班从前一生一旦，

[ðeɪ] [ɔːl] [draʊnd] .
They all drowned .
他们 全部 溺水 .

都投水死了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [naʊ] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [meɪl] [roʊl] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] ['mʌðər] [huː] [pleɪd] [ðə; ði]
The woman now playing the leading male role is the same mother who played the
这 女士 现在 玩耍 这 领导 男性 角色 是 这 相同的 母亲 WHO 玩 这
['fiːmeɪl] [roʊl] [bæk] [ðen] .
female role back then .
女性 角色 后退 然后 .

现今做正生的就是当初做旦的母亲，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] [l'juː] - .
Her name is Liu Jiangxian .
她 姓名 是 刘 - .

叫做刘绛仙，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] - [huː] [tʃeɪndʒd] [ˌaɪ 'tiː] .
It was Zhengdan who changed it .
它 曾是 - WHO 已更改 它 .

是正旦改的。

[ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [pleɪd] [ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv] [dæn] ,
The woman who played the role of Dan ,
这 女士 WHO 玩 这 角色 的 担 ,

那做旦的妇人，

[ðə; ði] [roʊl] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn] [frʌm; frəm] ['elsˌwer] .
The role was brought in from elsewhere .
这 角色 曾是 带来 在 从 别处 .

是别处凑来的角色，

['naʊədeɪz] , [bəuθ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [liːdz] [ɑːr; ər] ['wɪmɪn] .
Nowadays , both male and female leads are women .
如今 , 两个都 男性 和 女性 线索 是 女性 .

如今生旦俱是女的了。

" [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [sed] : "
" The courtyard said : "
" 这 庭院 说 : "

"院子道：

" [aɪ] ['wʌndər] [huː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [fer] [ðɪs] [jɪr] ? "
" I wonder who will be the head of the temple fair this year ? "
" 我 想知道 WHO 将要 是 这 头 的 这 寺庙 公平的 这 年 ? "

"不知今年庙中会首是谁?

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

"那人道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] . "
" It is I . "
" 它 是 我 . "

"就是在下。

" [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [sed] : "
" The courtyard said : "
" 这 庭院 说 : "

"院子道：

" [aɪ] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

"原来如此。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] ,
There is a silver ingot ,
那里 是 一个 银 锭 ,

有一锭银子，

[pliːz] [teɪk] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'pɑːzɪt] .
Please take this as a deposit .
请 拿 这 作为 一个 订金 .

烦尊贺拿去做定钱，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] ['mæstər] [wʊd] [ə'raɪv] [tə'mɑːroʊ] .
They said the master would arrive tomorrow .
他们 说 这 掌握 会 到达 明天 .

说老爷明日就到，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'raivz] .
It needs to be done as soon as it arrives .
它 需求 到 是 完毕 作为 很快 作为 它 到达 .

一到就要做的，

[ðɪs] ['mætər] [kən'sɜːrnz] [juː; jʊ] , - .
This matter concerns you , Zunhe .
这 事情 担忧 你 , - .

这桩事在你尊贺身上。

[aɪm] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [ʃɪp] [naʊ] .
I'm rushing to catch the ship now .
我是 匆忙 到 抓住 这 船 现在 .

我如今赶上船去，

[pliːz] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstər] .
Please reply to the master .
请 回复 到 这 掌握 .

回复老爷一声。

" [ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] . . . "
" Upon reaching the ship . . . "
" 之上 到达 这 船 . . . "

"及至到了船上，

[tel] ['mæstər] [tæn] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Tell Master Tan about this .
告诉 掌握 谭 关于 这 .

对谭爷说知此事，

['tʃuː] [ju] [sed] ['hæpɪli] :
Chu Yu said happily :
楚 于 说 快乐地 :

楚玉喜道：

" ['wʌndərf(ə)l] ! "
" Wonderful ! "
" 精彩的 ! "

"妙极，

['wʌndərf(ə)l] !
Wonderful !
精彩的 !

妙极！

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'nʌðər] [ʌv; əv] [lɔːrd] [jænz] [trɪks] .
This must be another of Lord Yan's tricks .
这 必须 是 其他 的 主 严的 技巧 .

这一定又是晏公的手段了。

['miau] ['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑道：

" [dʒʌst] [wʌn] , "
" Just one , "
" 只是 一 , "

"只是一件，

[maɪ] ['mʌðər] [ɪz] [hɪr] .
My mother is here .
我的 母亲 是 这里 .

我母亲既在这边，

[naʊ] [ðæt] [wiːv] [ə'raɪvd] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [miːt] .
Now that we've arrived , we must invite them to meet .
现在 那 我们已经 到达的 , 我们 必须 邀请 他们 到 见面 .

如今一到就要请来相见了。

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] ['æftər] [wiː; wi] [miːt] ,
Could it be that after we meet ,
可以 它 是 那 后 我们 见面 ,

难道相见之后，

[θæŋk] ['gʊdnəs] [hiː; hi] ['kudnt] [pʊt] [ɑːn] [æn; ən] [ækt] !
Thank goodness he couldn't put on an act !
感谢 善良 他 不能 放 在 一个 行为 !

还好叫他做戏不成！

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

" [wiːl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm] ['evriwʌn] [ðen] , "
" We'll keep it a secret from everyone then , "
" 出色地 保持 它 一个 秘密 从 每个人 然后 , "

"我们到时且瞒着众人,

[dəunt] [ʃoʊ] [jʊr; jər] [feɪs] .
Don't show your face .
不 展示 你的 脸 .

不要出头露面,

['æftər] [its] ['fɪnɪʃt] ,
After it's finished ,
后 它是 完成的 ,

直等做完之后,

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Explain the reason ,
解释 这 原因 ,

说出情由,

[ðen] [dʒʌst][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] .
Then just ask him to meet me .
然后 只是 问 他 到 见面 我 .

然后请他相见罢了。

['miau]['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑道:

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

"说得有理。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此,

['iːv(ə)n] [wen] ['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [duːk] [jæn] , [wʌn] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə][goʊ]
Even when paying respects to Duke Yan , one doesn't need to go
甚至 什么时候 付费 尊重 到 公爵 严 , 一 不 需要 到 去
[ə'ʃɔːr] .
ashore .
岸上 .

连祭奠晏公都不消上岸,

[aɪ] [wɪl] ['oʊnli] ['ɔːfər] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][frʌm; frəm][ə'fɑːr] [waɪl] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
I will only offer my respects from afar while on the boat .
我 将要 仅有的 提供 我的 尊重 从 远方 尽管 在 这 船 .

只在舟中遥拜罢。"

[wen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ə'raɪvd] ,
When the next day arrived ,
什么时候 这 下一个 天 到达的 ,

及至次日到了,

[ðə; ði] [steɪdʒ] [wʌz; wəz] [stɪl] [i'rektid] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
The stage was still erected in the water .
这 阶段 曾是 仍然 竖立 在 这 水 .

见那戏台仍是搭在水里。

['tʃuː] [ju] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [muəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] .
Chu Yu then ordered the boat to be moored to the west side of the platform .
楚 于 然后 订购 这 船 到 是 系泊 到 这 西方 边 的 这 平台 .

楚玉即叫将船湾在台子西面。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道:

" ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'hɜːrs(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] . . . "
" During the rehearsal , it was said that . . . "
" 期间 这 排演 , 它 曾是 说 那 . . . "

"对戏上说，

[nɑːt] [ðə; ði] [kəm'pliːt] ['vɜːrʒ(ə)n] .
Not the complete version .
不是 这 完全的 版本 .

不做全本，

[ðə; ði] [pər'fɔːrməns] [wʌz; wəz] ['hɔːltɪd] [ænd; ənd] ['zɪroʊ] ['ɛpɪˌsoʊdz] [wɜːr; wər] [prə'duːst] .
The performance was halted and zero episodes were produced .
这 表现 曾是 停止 和 零 剧集 是 生产 .

止演零出。

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [siːn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kluːd] ['wæŋ] - ['sækrɪfaɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] .
The opening scene of the play should include Wang Shipeng's sacrifice to the river .
这 开幕 场景 的 这 玩 应该 包括 王 - 牺牲 到 这 河 .

开剧要做王十朋祭江，

['æftər] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,

完了之后，

[lets] [get] [ðə; ði] ['pleɪlɪst] [ænd; ənd] ['ɔːrdər] [sʌm; səm] [mɔːr] .
Let's get the playlist and order some more .
我们来吧 得到 这 播放列表 和 命令 一些 更多的 .

再拿戏单来点。

[ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The courtyard then gave the order .
这 庭院 然后 给予 这 命令 .

"院子遂吩咐下去。

['miau] ['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道:

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [tʃuːz] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] ?
Why did you choose to do this ?
为什么 做过 你 选择 到 做 这 ?

"怎么点这一出?

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

" [naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] . "
" Now you are the mother of the child . "
" 现在 你 是 这 母亲 的 这 孩子 . "

"如今正生是你令堂，

[juː; jʊ] [ə'rɪdʒənəli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['herpɪn] .
You originally wanted to be a hairpin .
你 起初 通缉 到 是 一个 簪 .

你当初为做荆钗，

[ðeɪ] [dʒʌst] [θruː] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
They just threw themselves into the water .
他们 只是 扔 他们自己 进入 这 水 .

方才投水。

[tə'deɪ] [aɪ] [wɪl] [test] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['herpɪn] .
Today I will test him with a hairpin .
今天 我 将要 测试 他 和 一个 簪 .

今日将荆钗试他，

[lets] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] .
Let's see how it goes .
我们来吧 看 如何 它 去 .

且看做到其间，

[dʌz] [ðɪs] [miːn] [aɪm] ['sædnd] [baɪ][jʊr; jər] [wɜːrdz] ?
Does this mean I'm saddened by your words ?
做 这 意思是 我是 悲伤 经过 你的 字 ?

可有伤感你的意思否?

[æz; əz] [ðeɪ] [spoʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

"说话之间，

[ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm][hæz; həz] ['endɪd] .
The worship of the gods on the platform has ended .
这 崇拜 的 这 神 在 这 平台 有 结束 .

台上参神已毕，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] , [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] ['wæŋ] - , ['entərz] .
Jiang Xian , disguised as Wang Shipeng , enters .
江 西安 , 伪装 作为 王 - , 进入 .

见绛仙扮王十朋上。

['sɪŋɪŋ] :
Singing :
歌唱 :

唱道：

[wʌns] [juː; jʊ] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] , [juː; jʊ] [wɪl] [sɔːr] [laɪk] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] .
Once you pass the imperial examinations , you will soar like a phoenix .
一次 你 经过 这 帝国 考试 , 你 将要 翱翔 喜欢 一个 凤凰 .

一从科第凤鸾飞，

[bɪ'treɪd]
Betrayed
背叛

被奸谋，

['sendɪŋ] ['letərz] [ɪn][ðə; ði] [er]
Sending letters in the air
发送 信件 在 这 空气

有书空寄，

[baɪ] - [ɪz] [friː] [frʌm; frəm]['deɪndʒər] .
Bi Xuantang is free from danger .
双 - 是 自由的 从 危险 .

毕萱堂无祸危。

['peɪnf(ə)l] ['ɔːrkɪd] [ruːm] ,
Painful orchid room ,
痛苦 兰花 房间 ,

痛兰房，

['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] ['loʊnlinəs] ,
Suffering from loneliness ,
痛苦 从 孤独 ,

受岑寂，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'dʊr] ,
Unable to endure ,
无法 到 忍受 ,

捱不过，

[lɪŋ] [prest] [ɪn] ,
Ling pressed in ,
凌 按下 在 ,

凌逼身，

['sɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] !
Sinking in the waves !
下沉 在 这 波浪 !

沉在浪涛里！

[waɪt] :
white :
白色的 :

白：

[tuː; tə] ['mʌðər] :
To Mother :
到 母亲 :

禀上母亲：

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən] ['eldərli] ['pɜːrs(ə)n] ,
You are an elderly person ,
你 是 一个 老年 人 ,

"你是高年之人，

[kɑːnt] [ber] [terz] ,
Can't bear tears ,
不能 熊 眼泪 ,

受不得眼泪，

[pliːz] [sɪt][ɪn][ðə; ði] [bæk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Please sit in the back for a while .
请 坐 在 这 后退 为了 一个 尽管 .

请在后面少坐，

[let] [ðə; ði] [tʃaɪld] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] .
Let the child perform the sacrifice on behalf of the deceased .
让 这 孩子 履行 这 牺牲 在 代表 的 这 死者 .

等孩儿代祭罢。

['pɔːrɪŋ] [waɪn] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['rɪvər] :
Pouring wine towards the river :
浇注 葡萄酒 向 这 河 :

"斟酒向江道：

[maɪ] [waɪf] !
My wife !
我的 妻子 !

"我那妻呵!

[juː; jʊ] [θruː] [jɔːr'self] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] [hɪr] [bæk] [ðen] .
You threw yourself into the river here back then .
你 扔 你自己 进入 这 河 这里 后退 然后 .

你当初在此投江,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [ə'gen] [tə'deɪ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
I am here again today to offer my respects .
我 是 这里 再次 今天 到 提供 我的 尊重 .

我今日还在此祭奠,

[prɪ'zuːməbli] [ðə; ði] [soʊl] [ɪz][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] .
Presumably the soul is not far away .
想必 这 灵魂 是 不是 远的 离开 .

料想灵魂不远,

['oʊnli] [ɪn][ə; eɪ]['heɪzi] , ['driːmlaɪk] [steɪt] .
Only in a hazy , dreamlike state .
仅有的 在 一个 朦胧 , 如梦似幻 状态 .

只在依稀恍惚之间。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] ['ɔfɝz] [laɪ'beɪʃn] [hɪr] .
The husband offers libations here .
这 丈夫 优惠 酒 这里 .

丈夫在此奠酒,

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] .
Please have a cup .
请 有 一个 杯子 .

求你用一杯儿。

[sɪŋ] :
Sing :
唱歌 :

唱:

[ɑː] ,
ah ,
啊 ,

呀,

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [noʊn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['broʊkən] [ʌp] [laɪk] [ðɪs] ,
If I had known it would be broken up like this ,
如果 我 有 已知 它 会 是 破碎的 向上 喜欢 这 ,

早知道这般样拆散呵,

[huː] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ?
Who is waiting to go to the imperial examination ?
WHO 是 等待 到 去 到 这 帝国 考试 ?

谁待要赴春闱?

[wʌt] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [wer] [ə; eɪ][goʊld] - [ɪm'brɔidəd] [roʊb] [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l]['dʒækɪt] ?
What if I were to wear a gold - embroidered robe and purple jacket ?
什么 如果 我 是 到 穿 一个 金子 - 绣花 长袍 和 紫色的 夹克 ?

便做腰金衣紫待何如!

[ðæts] [raɪt] ,
That's right ,
那就是 正确的 ,

端的是,

[its] ['betər] [tuː; tə][biː; bi] [drest] [ɪn] [pleɪn] [kloʊðz] [ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi] [drest] [ɪn] [pleɪn] [kloʊðz] .
It's better to be dressed in plain clothes than to be dressed in plain clothes .
它是 更好的 到 是 穿着 在 清楚的 衣服 比 到 是 穿着 在 清楚的 衣服 .

不如布衣倒不如布衣，

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['endɪd] [ʌp] ['kraɪɪŋ] ['sɔːftli] .
Then she ended up crying softly .
然后 她 结束 向上 哭泣 轻轻 .

则落得低声啼哭，

[aɪm][soʊ][sæd] !
I'm so sad !
我是 所以 伤心 !

自伤悲！

['æftər] ['sɪŋɪŋ] ,
After singing ,
后 歌唱 ,

唱罢，

[wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər][ɪz] [meltid] .
One side of the paper is melted .
一 边 的 这 纸 是 融化 .

一面化纸，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['ʃaʊtɪd] :
One of them shouted :
一 的 他们 喊叫 :

一面高叫道：

" [maɪ] [dɪr] [sʌn] ! "
" My dear son ! "
" 我的 亲爱的 儿子 ! "

"我那藐姑的儿呵！

[ə; eɪ] ['mʌðɝz] ['mʌni] [ɪz] ['bɜːrnɪŋ] [θruː] [jʊr; jər] [veɪnz] .
A mother's money is burning through your veins .
一个 母亲的 钱 是 燃烧 通过 你的 静脉 .

做娘的烧钱与你，

[kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] .
Come and collect it quickly .
来 和 收集 它 迅速地 .

你快来领了去。

" [ðen] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ˌɛl e 'aɪ] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] . "
" Then Zhao Lai burst into tears . "
" 然后 赵 赖 爆裂 进入 眼泪 . "

"遂号啕痛哭赵来。

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] :
A shout came from inside the station :
一个 喊 来了 从 里面 这 车站 :

台内高叫道：

" [ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] [ɪz][fɔːr; fər]['tʃɪ'æn]['juːˌliːən] . "
" The offering is for Qian Yulian . "
" 这 提供 是 为了 钱 尤利安 . "

"祭的是钱玉莲，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] , ['miau]['gʌ] ?
Why are you crying , Miao Gu ?
为什么 是 你 哭泣 , 苗 顾 ?

为甚么哭起藐姑来！

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜːr; hər] [terz] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Xian wiped away her tears and said :
江 西安 擦拭 离开 她 眼泪 和 说 :

"绛仙收泪道:

" [ɑː] !
" ah !
" 啊 !

"呀!

['siːɪŋ] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [brɪŋz] [bæk] ['peɪnf(ə)l] ['meməriz] .
Seeing the object brings back painful memories .
看到 这 目的 带来 后退 痛苦 回忆 .

睹物伤情,

['kudnt] [help] [bʌt; bət] [θɪŋk] [ʌv; əv][maɪ] [dɪ'siːst] [sʌn] .
couldn't help but think of my deceased son .
不能 帮助 但 思考 的 我的 死者 儿子 .

不觉想到亡儿身上,

[aɪ] [kraɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɔːŋ] ['riːz(ə)n] .
I cried for the wrong reason .
我 哭 为了 这 错误的 原因 .

是我哭错了。

" - [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [boʊt] . "
" Miaogu is on the boat . "
" - 是 在 这 船 . "

"藐姑在船上,

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He lifted the curtain and shouted :
他 抬起 这 窗帘 和 喊叫 :

揭起帘子高叫道:

" ['mʌðər] , [get] [ʌp] . "
" Mother , get up . "
" 母亲 , 得到 向上 . "

"母亲起来,

[jʊr; jər] [tʃaɪld] [hæz; həz][nɑːt] [daɪd] .
Your child has not died .
你的 孩子 有 不是 死亡 .

你孩儿并不曾死,

[hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] .
Here we are now .
这里 我们 是 现在 .

如今现在这边。

" ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] [stʊd] [ʌp] . "
" Jiang Xian stood up . "
" 江 西安 站立 向上 . "

"绛仙立起,

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɪp] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at the ship , he said :
寻找 在 这 船 , 他 说 :

望船上一看道:

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

"不好了!

[bəuθ] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [ə'pɪrd] .
Both evil spirits appeared .
两个都 邪恶的 烈酒 出现 .

两个阴鬼都出现了。

[kʌm] ['kwɪkli] !
Come quickly !
来 迅速地 !

你们快来，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːv] .
I had no choice but to leave .
我 有 不 选择 但 到 离开 .

我只得要回避了。

['evriwʌn] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [keɪm] [aʊt] .
Everyone inside the station came out .
每个人 里面 这 车站 来了 出去 .

"台内人一齐都出来，

['æftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [sed] :
After looking at it , he said :
后 寻找 在 它 , 他 说 :

看了一看道：

" [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [goʊst] . "
" A living person seeing a ghost . "
" 一个 活的 人 看到 一个 鬼 . "

"活人见鬼，

[its] [nɑːt] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
It's not a good thing .
它是 不是 一个 好的 事物 .

不是好事，

['evriwʌn] , [pliːz] [dɪ'spɜːrs] !
Everyone , please disperse !
每个人 , 请 分散 !

大家散了罢！

[ə; eɪ] [vɔɪs] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʃɪps] ['kɔːrtjɑːrd] :
A voice shouted from the ship's courtyard :
一个 嗓音 喊叫 从 这 船的 庭院 :

"船上院子高叫道：

" [dəunt] [muːv] [ə'raʊnd] . "
" Don't move around . "
" 不 移动 大约 . "

"你们不要乱动，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['goʊsts] [ɪn] [ðə; ði] [boʊt] .
There were no ghosts in the boat .
那里 是 不 鬼魂 在 这 船 .

船里坐的不是鬼，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːrm] [ʌv; əv] ['mæstər] [tænz] [waɪf] .
She is the original form of Master Tan's wife .
她 是 这 原来的 形式 的 掌握 棕褐色 妻子 .

就是谭老爷夫人的原身。

[kəm'perd] [tuː; tə] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɜːrst] ['reskjuːd] ,
Compared to when he was first rescued ,
比较的 到 什么时候 他 曾是 第一的 获救 ,

与初被人捞救，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][daɪ] .
He did not die .
他 做过 不是 死 .

并不曾死，

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ræŋk][ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Now he has achieved the highest rank in the imperial examination .
现在 他 有 已达成 这 最高 秩 在 这 帝国 考试 .

如今得中高魁，

[hiː; hi] [tʊk] ['ɑːfɪs] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .
He took office from then on .
他 采取 办公室 从 然后 在 .

从此上任。

[juː; jʊ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,
You don't believe me ,
你 不 相信 我 ,

你们不信，

[dʒʌst] [kʌm] ['kloʊzər][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Just come closer and take a look .
只是 来 更近 和 拿 一个 看 .

近前来看就是了。

" [ɑːn] [steɪdʒ] [hiː; hi] [sed] : "
" On stage he said : "
" 在 阶段 他 说 : "

"台上道：

" [aɪ] [kɑːnt] [bɪ'liːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [kʊd; kəd] ['hæpən] ! "
" I can't believe such a strange thing could happen ! "
" 我 不能 相信 这样的 一个 奇怪的 事物 可以 发生 ! "

"不信有这样奇事！

[tel] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['kwɪkli] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] ['hændreɪl] .
Tell someone to quickly put up a handrail .
告诉 某人 到 迅速地 放 向上 一个 扶手 .

叫人快搭扶手，

[lets] [goʊ] [ə'ʃɔːr] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's go ashore and take a look .
我们来吧 去 岸上 和 拿 一个 看 .

待我们上岸去看。

" [ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] . . . "
" Upon reaching the ship . . . "
" 之上 到达 这 船 . . . "

"及至到了船上，

[siː] :
See :
看 :

看道：

" [ɑː] !
" ah !
" 啊 !

"呀！

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːrm] !
It really is the original form !
它 真的 是 这 原来的 形式 !

果然是原身！

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] [ˌeni'mɔːr] .
No need to be afraid anymore .
不 需要 到 是 害怕的 不再 .

不消惊怕了，

[lets] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] .
Let's go out and meet .
我们来吧 去 出去 和 见面 .

一同出去相见。

" ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] ,
" Jiang Xian ,
" 江 西安 ,

"绛仙、

[wɛŋkɪŋ] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Wenqing saw this and said :
文清 锯 这 和 说 :

文卿见了道：

[tæn] [ʃeŋ]
Tan Sheng
谭 盛

"谭生、

['eldɪst] ['sɪstər] ,
Eldest sister ,
长子 姐姐 ,

大姐，

[juː; jʊ] ['riːəli] ['dɪdnt] [daɪ] ?
You really didn't die ?
你 真的 没有 死 ?

你们果然不曾死?

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['riːəl] [gɔːz] [hæt] .
He was actually wearing a real gauze hat .
他 曾是 实际上 穿着 一个 真实的 纱布 帽子 .

竟戴了真纱帽，

[ʃiːz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['riːəl] ['fiːnɪks] [kraʊn] !
She's wearing a real phoenix crown !
她是 穿着 一个 真实的 凤凰 王冠 !

顶着真凤冠了！

['miau]['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑道：

" ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] . "
" Father and Mother , please sit down . "
" 父亲 和 母亲 , 请 坐 向下 . "

"爹娘请坐，

[ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['nəːtʃərɪŋ] !
Allow me to express my gratitude for your nurturing !
允许 我 到 表达 我的 感激 为了 你的 培育 !

容孩儿拜谢养育之恩！

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [ðə; ði] [det] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər] ['reɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['nəːtʃərɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [fər'gɑːtn] . "
" The debt of gratitude for raising and nurturing should not be forgotten . "
" 这 债务 的 感激 为了 提高 和 培育 应该 不是 是 被遗忘的 . "

"养育之恩不消谢，

[aɪ][mʌst; məst] [θæŋk] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [maɪ] [laɪf] .
I must thank them for saving my life .
我 必须 感谢 他们 为了 保存 我的 生活 .

那活命之恩到要谢谢的。

[wɛŋkɪŋ] [ænd; ənd] - [sed] :
Wenqing and Jiangxian said :
文清 和 - 说 :

"文卿与绛仙道：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] .
I am ashamed .
我 是 羞愧 .

"惭愧，

[aɪm] [ə'ʃeɪmd] !
I'm ashamed !
我是 羞愧 !

惭愧！"

- ['dɑːəu] :
Jiangxian Dao :
- 道 :

绛仙道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

"我儿，

['æftər] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər]
After you put it in the water
后 你 放 它 在 这 水

你把那下水之后，

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['reskjuːd] [baɪ] ['sʌmwʌn]
The incident of being rescued by someone
这 事件 的 存在 获救 经过 某人

被人捞救的事情，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

细细讲来。

['miau] ['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑道：

[ðiːz] ['riːz(ə)nz] ,
These reasons ,
这些 原因 ,

"这些原委，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] [skrɪpt] .
It takes the time of reading a play script .
它 需要 这 时间 的 阅读 一个 玩 脚本 .

须得一本戏文的工夫，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['fʊli] [ɪk'spleɪnd] .
Only then can it be fully explained .
仅有的 然后 能 它 是 完全 解释 .

才说得尽，

[ˌdɪsɪm'bɑːrk] ['ʃɔːrtli] ['æftər] .
Disembark shortly after .
下船 不久 后 .

少刻下船，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

和你细讲罢。

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The son - in - law became an official .
这 儿子 - 在 - 法律 成为 一个 官方的 .

女婿做了官，

[juː; jʊ][kæn; kən][noʊ] [lɔːŋgər] [ækt] .
You can no longer act .
你 能 不 更长 行为 .

你不便做戏了，

[lets] [end] [ðə; ði] [ʃɪft] [suːn] .
Let's end the shift soon .
我们来吧 结尾 这 转移 很快 .

快些散班，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [jʊr; jər][poʊsts] .
Come with us to take up your posts .
来 和 我们 到 拿 向上 你的 帖子 .

同我们一齐上任去罢。

" ['mæstər] [wen] [sed] : "
" Master Wen said : "
" 掌握 温 说 : "

"文爷说：

" [aɪm] ['goʊɪŋ] , [bʌt; bət] [aɪ] [mʌst; məst] [goʊ] . "
" I'm going , but I must go . "
" 我是 去 , 但 我 必须 去 . "

"去倒要去，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [tuː] ['feɪsɪz] !
There's no place for those two faces !
有 不 地方 为了 那些 二 面孔 !

只是这两副子脸没有放处！

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人道：

" [its] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

"不妨，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['ɑːprə] [bɑːks] ,
Inside the opera box ,
里面 这 歌剧 盒子 ,

戏箱里面,

['redi] - [meɪd] ['fʌni] ['feɪsɪz]
Ready - made funny faces
准备好 - 制成 有趣的 面孔

现成鬼脸,

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ['kæriz] [wʌn] .
Each person carries one .
每个 人 携带 一 .

每人带着一个,

['hiːz] [kɔːld] [ðə; ði][ɑːks] - ['hedɪd] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
He's called the Ox - Headed Father - in - Law .
他是 称为 这 牛 - 标题 父亲 - 在 - 法律 .

叫做牛头丈人,

[ðæts] [ðə; ði] ['grʌmpi] - [feɪst] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] !
That's the grumpy - faced mother - in - law !
那就是 这 脾气暴躁 - 面对 母亲 - 在 - 法律 !

鬼脸丈母就是了!

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

[dəunt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
Don't make fun of me .
不 制作 乐趣 的 我 .

"不要取笑,

[wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðæt] ['tʃɪ'æn] - ?
What happened to that Qian Wanguan ?
什么 发生 到 那 钱 - ?

未知那钱万贯怎么样了呢?

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人道:

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][juː; jʊ] ,
Just because of you ,
只是 因为 的 你 ,

"只因为你,

[hiː; hi] [tʊk] [ə'weɪ] ['kaʊntləs] ['fæməli] ['fɔːtʃənz] .
He took away countless family fortunes .
他 采取 离开 无数 家庭 财富 .

把一分无数的家资,

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [kəm'pliːtli] [kliːn] [feɪs] .
She put on a completely clean face .
她 放 在 一个 完全地 干净的 脸 .

化了个干干净净,

[fæŋ] [wʌz; wəz] [sperd] [ðə; ði] [deθ] ['penəlti] !
Fang was spared the death penalty !
方 曾是 幸存 这 死亡 惩罚 !

方免了死罪!

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [eg'zaild][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] .
He has now been exiled to the army .
他 有 现在 到过 放逐 到 这 军队 .

如今充军出去了。

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

" [ðæts] ['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl] ! "
" That's only natural ! "
" 那就是 仅有的 自然的 ! "

"这个是理当!

" [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['fɪnɪʃt] , "
" The words were not finished , "
" 这 字 是 不是 完成的 , "

"话犹未了,

[ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [nuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
The yamen runners who came to fetch the new official arrived to report :
这 衙门 跑步者 WHO 来了 到 拿来 这 新的 官方的 到达的 到 报告 :

只见来接新官的衙役来报道:

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mæstər] , "
" Reporting to the master , "
" 报道 到 这 掌握 , "

"禀老爷,

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了!

['sʌmθɪŋ] [bæd][hæz; həz] ['hæpənd] ['loʊkəli] .
Something bad has happened locally .
某物 坏的 有 发生 本地 .

地方上生出事来了。

" ['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] ? "
" After all , what has happened ? "
" 后 全部 , 什么 有 发生 ? "

"毕竟所生何事,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn] : [tæn] - [sleɪz] [ðə; ði]['bændɪt][ænd; ənd] [əːnz] ['merɪt] ; [moʊ] - [ɪz]
Chapter Fourteen : Tan Chuyu slays the bandit and earns merit ; Mo Yuweng is
章 十四 : 谭 - 杀戮 这 土匪 和 收入 优点 ; 莫 - 是
[kən'vɪktɪd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .
convicted in the mountain village .
已定罪 在 这 山 村庄 .

第十四回 谭楚玉斩寇立功 莫渔翁山村获罪

[wen] ['mæstər] [tæn] [hɜːrd] [ðə; ði] ['mɛsənˌdʒɜːrz] [rɪ'pɔːrt] ,
When Master Tan heard the messenger's report ,
什么时候 掌握 谭 听到 这 信使的 报告 ,

话说谭老爷闻得差人来报,

[wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] ?
What's going on in this place ?
是什么 去 在 在 这 地方 ?

究地方有何事情，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [step] [bæk] .
He then ordered everyone to step back .
他 然后 订购 每个人 到 步 后退 .

遂叫众人退后，

[æsk] [ðə; ði] ['kɑːnstəbl] :
Ask the constable :
问 这 警官 :

问差人道：

" [wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [fruːt] ? "
" What's wrong with the local fruit ? "
" 是什么 错误的 和 这 当地的 水果 ? "

"地方果有何事，

[tel] [ˌem 'iː] [ɪn] ['diːteɪl] .
Tell me in detail .
告诉 我 在 细节 .

给我细细说来。

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [sed] :
The constable said :
这 警官 说 :

"差人道：

" [ðə; ði] ['bændits] [hæv; həv] ['kæptʃərd] - . "
" The bandits have captured Tingzhou . "
" 这 强盗 有 捕获 - . "

"山贼破了汀州，

[ɪk'striːmli] ['ræmpənt] .
Extremely rampant .
极其 猖獗 .

十分猖厥。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [pliːzd] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] ['ɑːkjupaɪ] [ðə; ði] ['sɪti] .
They were also pleased that they did not occupy the city .
他们 是 还 高兴 那 他们 做过 不是 占据 这 城市 .

还喜得不据城池，

[ðeɪ] [snætʃt] [goʊld] , [sɪlk] , [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
They snatched gold , silk , and women .
他们 抢夺 金子 , 丝绸 , 和 女性 .

单抢金帛子女，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [gɔːn] ['elsˌwer] .
Now it has gone elsewhere .
现在 它 有 已消失 别处 .

如今又到别处去了。"

['mæstər] [tæn] ['lisnd] ,
Master Tan listened ,
掌握 谭 听着 ,

谭爷听了，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

"这等说起来，

[its] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [pleɪs] !
It's turned out to be a dangerous place !
它是 转向 出去 到 是 一个 危险的 地方 !

竟是一块险地了！

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['feɪvər] ,
I have received the Emperor's favor ,
我 有 已收到 这 皇帝的 偏爱 ,

下官既受国恩，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə][graɪnd] [wʌnz] [boʊnz] [tuː; tə] [dʌst] [ænd; ənd] ['ʃætər] [wʌnz] ['bɑːdi] .
It means to grind one's bones to dust and shatter one's body .
它 方法 到 研磨 一个人的 骨头 到 灰尘 和 破碎 一个人的 身体 .

就是粉骨碎身，

[aɪ] [kɑːnt] [rɪ'zaɪn] [ˌeni'mɔːr] .
I can't resign anymore .
我 不能 辞职 不再 .

也辞不得了。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['meni] ['trʌblz] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] .
It's just that there are too many troubles in the area .
它是 只是 那 那里 是 也 许多 麻烦 在 这 区域 .

只是地方多事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [brɪŋ] ['fæməli] ['membər] .
It is inconvenient to bring family members .
它 是 不方便 到 带来 家庭 成员 .

不便携眷。

[pə'liːsmən]
Policeman
警察

差人，

[juː; jʊ][goʊ][fɜːrst] .
You go first .
你 去 第一的 .

你们先去，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs] [suːn] .
I will be taking office soon .
我 将要 是 采取 办公室 很快 .

我不日就要到任了。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ðen] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [left] .
The messenger then kowtowed and left .
这 信使 然后 叩头 和 左边 .

"差人遂叩头而去。

['tʃuː] [ju] [sed] [tuː; tə]['miau]['gʌ] :
Chu Yu said to Miao Gu :
楚 于 说 到 苗 顾 :

楚玉向藐姑道：

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

"夫人，

[juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [æt; ət][oʊld] ['fɪʃərmən] [moʊz] [haʊs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
You may stay at Old Fisherman Mo's house for a few days .
你 可能 停留 在 老的 渔夫 莫氏 房子 为了 一个 很少 天 .

你且在莫渔翁家暂住几日，

['æftər] [ðə; ði] [pleɪs] [hæz; həz] [kɑːmd] [daʊn] ,
After the place has calmed down ,
后 这 地方 有 平静下来 向下 ,

等地方宁静之后，

[aɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] .
I'll send someone to pick you up .
患病的 发送 某人 到 挑选 你 向上 .

我差人来接你。

['miau] ['gʌ] [ðen] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
Miao Gu then separated the luggage .
苗 顾 然后 分开 这 行李 .

"藐姑遂将行李分开，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] ,
Inside the luggage ,
里面 这 行李 ,

只见行囊里面，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['letər] .
There is a letter .
那里 是 一个 信 .

有字一封，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] - " .
The inscription reads " Marquis of Pinglang " .
这 题词 阅读 " 侯爵 的 - " .

上写"平浪侯封"四字。

['tʃuː] [ju] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Chu Yu opened it and took a look .
楚 于 打开 它 和 采取 一个 看 .

楚玉拆开一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['hændbʊk] .
It turned out to be a handbook .
它 转向 出去 到 是 一个 手册 .

竟是一本须知册，

[ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] - ['priːfektʃər]
The advantages and disadvantages of the people in Tingzhou Prefecture
这 优势 和 缺点 的 这 人们 在 - 州

把汀州一府的民情利弊，

[ðə; ði] ['sʌt(ə)l] ['ɪntərpleɪ] [ʌv; əv] [ri'æləti] [ænd; ənd] [ɪ'luːʒ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bændɪt] [kæmp] ,
The subtle interplay of reality and illusion within the bandit camp ,
这 微妙的 相互作用 的 现实 和 错觉 之内 这 土匪 营 ,

与贼营里面虚实的悄由，

[ðə; ði] [ˌænə'teɪʃ(ə)n] [ɪz] ['krɪst(ə)l] [klɪr] .
The annotation is crystal clear .
这 注解 是 水晶 清除 .

注的明明白白。

[tel] [ˌem 'iː][tuː; tə] [get] [ðer; ðər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [aɪ] [ə'raɪv] .
Tell me to get there as soon as I arrive .
告诉 我 到 得到 那里 作为 很快 作为 我 到达 .

叫我一到地方，

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
Follow the instructions in the book .
跟随 这 指示 在 这 书 .

依了册文做去，

[nɑːt]['oʊnli][ɑːr; ər][ðer; ðər] [neɪmz] [ænd; ənd] [ai'dentitiz] [ɪn'tækt] ,
Not only are their names and identities intact ,
不是 仅有的 是 他们的 姓名 和 身份 完好无损的 ,

不但身名无恙，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['ʌðər] [prə'məuʃənz] ,
There are also other promotions ,
那里 是 还 其他 促销 ,

还有不次之升，

[wen] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] ,
When you put it that way ,
什么时候 你 放 它 那 方式 ,

这等说起来，

[jæn] [gɔːŋz] ['miːnɪŋ] ,
Yan Gong's meaning ,
严 锣的 意义 ,

晏公的意思，

[ðeə(r)] ['riːəli] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [end] :
They're really going to support them to the very end :
它们是 真的 去 到 支持 他们 到 这 非常 结尾 :

竟要扶持到底了："

['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

夫人，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [θæŋk] [ðem; ðəm] !
You should quickly thank them !
你 应该 迅速地 感谢 他们 !

我你快些拜谢！

['tʃuː] [ju] [sed] [tuː; tə]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] :
Chu Yu said to Jiang Xian :
楚 于 说 到 江 西安 :

"楚玉对绛仙道：

" [its] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] . "
" It's inconvenient for me to come pick you up . "
" 它是 不方便 为了 我 到 来 挑选 你 向上 . "

"不便来接，

[goʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] .
Go if you want .
去 如果 你 想 .

要去自去罢。

" [its] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] . "
" It's time to say goodbye . "
" 它是 时间 到 说 再见 . "

"即就告别。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Jiang Xian heard this ,
江 西安 听到 这 ,

绛仙听了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比目鱼

第11/12页

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['teɪstləs] .
I also found it tasteless .
我 还 成立 它 无味 .

也自觉无味，

[bʌt; bət] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] .
But let's leave that aside .
但 我们来吧 离开 那 旁边 .

这且不提。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [sɪns] ['tʃuː] [ju] [tʊk] ['ɑːfɪs] ,
Furthermore , since Chu Yu took office ,
此外 , 自从 楚 于 采取 办公室 ,

再说楚玉自从到任以后，

['evri] [muːv]
Every move
每一个 移动

一举一动，

[ɔːl] ['ækʃnz] [wɜːr; wər] ['kærid] [aʊt] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rɪt(ə)n] ['dɑːkjumənt] .
All actions were carried out in accordance with the written document .
全部 行动 是 携带 出去 在 根据 和 这 书面 文档 .

俱照册文行事。

['ðerfɔːr] , [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [mʌnθ] [hæd; həd] [pæst] ,
Therefore , before a month had passed ,
所以 , 前 一个 月 有 通过了 ,

所以未及一月，

[ðə; ði] ['sɔŋz] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
The songs spread far and wide .
这 歌曲 传播 远的 和 宽的 .

歌声载道，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The people are overjoyed .
这 人们 是 欣喜若狂 .

民心欢悦。

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [θɔːt] :
One day I thought :
一 天 我 想法 :

一日想道：

" [sɪns] [aɪ] [tʊk] ['ɑːfɪs] . . . "
" Since I took office . . . "
" 自从 我 采取 办公室 . . . "

"下官到任以来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] .
He was delighted to receive the official position of Yuan'an .
他 曾是 高兴极了 到 收到 这 官方的 位置 的 元安 .

喜得员安吏职，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] ['æmp(ə)l] [friː] [taɪm] .
Officials have ample free time .
官员 有 充足 自由的 时间 .

官有余闲。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['bændits] [hæv; həv] [nɑːt] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
However , the bandits have not been eliminated .
然而 , 这 强盗 有 不是 到过 已淘汰 .

只是山贼未除，

[aɪ] [kɑːnt] [sliːp] ['saʊndli] [æt; ət] [ɔːl] .
I can't sleep soundly at all .
我 不能 睡觉 稳固地 在 全部 .

到底不能安枕。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , ['mɛŋ] - [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [seɪdʒ] ,
The day before yesterday , Meng Yangong showed his sage ,
这 天 前 昨天 , 孟 - 显示 他的 圣人 ,

前日蒙晏公显圣，

[ðə; ði] ['strætədʒi] [ʌv; əv] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [pri'ventɪŋ] [θeft] ,
The strategy of governing the people and preventing theft ,
这 战略 的 治理 这 人们 和 预防 盗窃 ,

把治民御盗之略，

[ðə; ði] ['bʊklət] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
The booklet was lost .
这 小册子 曾是 丢失的 .

造成册子见遗，

[aɪ] [wɪl] ['hænd(ə)l] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
I will handle the affairs of governing the people .
我 将要 处理 这 事务 的 治理 这 人们 .

我把治民之事，

[tuː; tə] [test] [hɪz; ɪz] ['meθədz] [ʌv; əv] [dɪ'fendɪŋ] [ə'genst] [θiːvz] .
To test his methods of defending against thieves .
到 测试 他的 方法 的 防守 反对 窃贼 .

验他御盗之方。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːrd] ?
Who would have thought it would be exactly the same word ?
WHO 会 有 想法 它 会 是 确切地 这 相同的 单词 ?

谁想一字不差，

['gɪv(ə)n] [ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] ,
Given all that has been done ,
鉴于 全部 那 有 到过 完毕 ,

前功如此，

[ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ɑːr; ər] [jet] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
The consequences are yet to be seen .
这 结果 是 然而 到 是 已见 .

后效可知。

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [səb'mɪtɪd] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [rɪ'pɔːrts] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
Therefore , we submitted detailed reports to various places .
所以 , 我们 提交 详细的 报告 到 各种各样的 地方 .

所以往各处申详，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['tæskt] [wɪð; wɪθ] [sə'presɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
He was tasked with suppressing the rebellion .
他 曾是 任务 和 抑制 这 叛乱 .

力任征剿之事。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] ['dɑːkjumənt] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
The emperor issued a detailed document in response .
这 皇帝 发布 一个 详细的 文档 在 回复 .

蒙上台批下详文，

[ɔːl] [truːps] , ['mʌni] , [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz]
All troops , money , and provisions
全部 军队 , 钱 , 和 条款

把各路兵马钱粮，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ʌndər] [maɪ] [də'rekt] [kən'troʊl] .
They were all under my direct control .
他们 是 全部 在下面 我的 直接的 控制 .

都属我一人提调。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ænd; ənd] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɜːr; wər] [loʊ] ,
Furthermore , considering that the official rank and position were low ,
此外 , 考虑 那 这 官方的 秩 和 位置 是 低的 ,

又虑官卑职小，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [sə'prest] .
It can't be suppressed .
它 不能 是 被抑制 .

弹压不来，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [ə'raɪvd] ,
Before I arrived ,
前 我 到达的 ,

因俺未到之先，

[ə; eɪ] ['soʊldʒər] [neɪmd] [muː'rɔːŋ] [sed] ,
A soldier named Murong said ,
一个 士兵 命名 穆隆 说 ,

有个慕容兵道，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] [ɑːn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
They went to surrender to the enemy on the battlefield .
他们 去 到 投降 到 这 敌人 在 这 战场 .

在阵上降贼去了。

[aɪ] [wɪl] [ˌtempə'rerəli] [ə'suːm] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I will temporarily assume this position .
我 将要 暂时地 认为 这 位置 .

就委俺暂署此职，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] ['mɪləteri] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] .
In order to facilitate military operations .
在 命令 到 促进 军队 运营 .

以便行兵。

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [sək'sesfəli] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['bændits]
If we can successfully eliminate the bandits
如果 我们 能 成功地 排除 这 强盗

若能灭贼成功，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] .
He was appointed to this official post .
他 曾是 任命 到 这 官方的 邮政 .

即以此官题授。

[tə'deɪ] [ɪz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Today is an auspicious day for the expedition .
今天 是 一个 吉祥 天 为了 这 远征 .

今乃出师吉日，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] ['ɪʃuː] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [ə'kʌmpəniɪŋ]
He couldn't help but issue orders to the generals and officers accompanying
他 不能 帮助 但 问题 订单 到 这 将军们 和 警官 随同

[hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
him on the expedition .
他 在 这 远征 .

不免把随征将校号令一番。

" [ðen] [hiː; hi] ['gæðərd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tə'geðər] . "
" Then he gathered all the generals together . "
" 然后 他 聚集 全部 这 将军们 一起 . "

"遂齐集众将，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [ðɪs] [lɔːrd] [wɪl] [weɪdʒ] [wɔːr] [tə'deɪ] . "
" This lord will wage war today . "
" 这 主 将要 工资 战争 今天 . "

"本道今日用兵，

[ˌʌn'laɪk] [ðer; ðər] ['priːdisesəz] , [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [ækt] ['ræʃli] .
Unlike their predecessors , they did not act rashly .
与此不同 他们的 前任 , 他们 做过 不是 行为 贸然 .

不比前人轻举，

[ə; eɪ] ['klevər] [plæn] [wɪl] ['ʃʊrli] [liːd] [tuː; tə] ['vɪktəri] .
A clever plan will surely lead to victory .
一个 聪明的 计划 将要 一定 带领 到 胜利 .

智图必胜，

[θɪŋk] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːks] .
Think out of the box .
思考 出去 的 这 盒子 .

虑出万全。

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðoʊz] ['peti] [θiːvz] ,
Anticipating those petty thieves ,
预期 那些 小气 窃贼 ,

料想那几个小贼，

[nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['wɔːrənt] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
Not enough to warrant execution .
不是 足够的 到 保证 执行 .

不够本道诛夷。

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [gɑːrd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] .
We must guard against his defeat .
我们 必须 警卫 反对 他的 击败 .

要防他战败之后，

[wiː; wi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ə'gen] .
We went into the mountains again .
我们 去 进入 这 山脉 再次 .

依旧入山。

[wʌns] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [nest] . . .
Once inside the nest . . .
一次 里面 这 巢 . . .

到了巢穴之中，

[goʊ][ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
Go and eliminate them again .
去 和 排除 他们 再次 .

再去剿除，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [wɜːrk] .
That would be too much work .
那 会 是 也 很多 工作 .

就费力了。

['dʒen(ə)rəl] [zuːɔɪŋ] ,
General Zuoying ,
一般的 左营 ,

左营将校，

[liːd] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [men] ,
Lead a group of men ,
带领 一个 团体 的 男人 ,

领一枝人马，

[gɑːrd] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] .
Guard the main road into the mountains .
警卫 这 主要的 路 进入 这 山脉 .

守住入山的要路，

[ðɪs] [left] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][noʊ] [wei] [ɪn] ;
This left him with no way in ;
这 左边 他 和 不 方式 在 ;

使他无门可入；

[ðə; ði] [raɪt] [kæmp]['dʒen(ə)rəl] ,
The right camp general ,
这 正确的 营 一般的 ,

右营将校，

[brɪŋ] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
Bring a group of men and horses .
带来 一个 团体 的 男人 和 马匹 .

带一枝人马，

[fɜːrst] , [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [bɜːnd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ler] .
First , they went into the mountains and burned down his lair .
第一的 , 他们 去 进入 这 山脉 和 烧伤 向下 他的 巢穴 .

先入山中焚毁他的巢穴，

[ðɪs] [left] [hɪm; ɪm] ['hoʊmləs] .
This left him homeless .
这 左边 他 无家可归者 .

使他无家可归。

[sleɪ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Slay the general and capture the king .
杀 这 一般的 和 捕获 这 国王 .

斩将擒王，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['moʊmənt] !
This is the moment !
这 是 这 片刻 !

就在此一举了！

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [laɪf] .
Be careful with your life .
是 小心 和 你的 生活 .

小心用命，

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [fər'bɪdn] !
This is absolutely forbidden !
这 是 绝对地 禁止 !

不可有违！

['evriwʌn] [ðen] [ək'septɪd] [ðer; ðər] ['ɔːrdərz] [ænd; ənd] [left] .
Everyone then accepted their orders and left .
每个人 然后 公认 他们的 订单 和 左边 .

"众人遂各领命而去。

['tʃuː] [ju] ['ɔːlsoʊ] [led] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [faɪt] .
Chu Yu also led his entire army to fight .
楚 于 还 引领 他的 全部的 军队 到 斗争 .

楚玉也自领全军杀将前去。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] [noʊ] [lɔːŋgər] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
When the two are no longer facing each other ,
什么时候 这 二 是 不 更长 面向 每个 其他 ,

及至两不相对，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [mæn] .
He was truly a strong and capable man .
他 曾是 真的 一个 强的 和 有能力的 男人 .

真个人强马壮，

[wʌn] [kæn; kən] [biː; bi] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
One can be worth a hundred .
一 能 是 值得 一个 百 .

一以当百。

[kɪl] [ðoʊz] ['maʊnt(ə)n] ['bændits] ,
Kill those mountain bandits ,
杀 那些 山 强盗 ,

杀得那些山贼，

[ðeɪ] ['kʌvərd] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [fled] .
They covered their heads and fled .
他们 涵盖 他们的 头部 和 逃亡 .

抱头而窜。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Upon reaching the foot of the mountain ,
之上 到达 这 脚 的 这 山 ,

及至到了山前，

[fairz] [broʊk] [aʊt] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ə'gen] .
Fires broke out all over the mountain again .
火灾 打破 出去 全部 超过 这 山 再次 .

又见满山火起，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [kɪŋ] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ler] [hæd; həd] [bɪn] [bə:nd] [daʊn] .
The mountain king knew that his lair had been burned down .
这 山 国王 知道 那 他的 巢穴 有 到过 烧伤 向下 .

山大王知是被人焚了巢穴，

[ðeɪ] [ðen] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['gæləpt] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [saɪd] [roʊd] .
They then turned their horses and galloped along a side road .
他们 然后 转向 他们的 马匹 和 疾驰 沿着 一个 边 路 .

就拨马从小路而奔。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['æmbʊʃ] [ɑːn][ðə; ði] [pæθ] .
Little did they know that there was an ambush on the path .
小的 做过 他们 知道 那 那里 曾是 一个 伏击 在 这 小路 .

谁知小路也有埋伏，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

一鼓之间，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [kɪŋ] [ə'laɪv] .
They captured the mountain king alive .
他们 捕获 这 山 国王 活 .

将山大王活擒过来。

['tʃuː] [ju] [ɪn'strʌktɪd] ,
Chu Yu instructed ,
楚 于 指示 ,

楚玉吩咐，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'klerd] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [wɪð'druː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kæm'peɪn] .
They then declared victory and withdrew from the campaign .
他们 然后 声明 胜利 和 退出 从 这 活动 .

就此奏凯收兵。

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Upon returning to the yamen ,
之上 返回 到 这 衙门 ,

及至归到衙门，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .
The rewards for the generals have been given .
这 奖励 为了 这 将军们 有 到过 给定 .

赏劳众将已毕。

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [θiːvz] ,
Investigate the thieves ,
调查 这 窃贼 ,

查点贼寇，

[ɔːl] [eɪt] [ɑːr; ər] [ɪn'kluːdɪd] .
All eight are included .
全部 八 是 包括 .

八个都有，

['oʊnli][ðə; ði] ['treɪtər] [muː'rɔːŋ] - [huː] [sə'rendərd] [wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] .
Only the traitor Murong - Bingbei who surrendered was mentioned .
仅有的 这 叛徒 穆隆 - WHO 投降 曾是 提及 .

惟少投降的那个叛贼慕容兵备道。

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði] ['veriəs] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] . "
" Wait until I move to the various government offices . "
" 等待 直到 我 移动 到 这 各种各样的 政府 办公室 . "

"待我移会各衙门，

['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʃædoʊ] ['græfɪks] ,
Image and shadow graphics ,
图像 和 阴影 图形 ,

画影图形，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [ðɪs] [θiːf] !
We must capture this thief !
我们 必须 捕获 这 贼 !

定要拿住此贼，

[ðen] [ðə; ði] ['kæptivz] [wɜːr; wər] [prɪ'zentɪd] .
Then the captives were presented .
然后 这 俘虏 是 呈现 .

然后献俘。

[ə'mʌŋ] [juː; jʊ] ['dʒenrəlz] ,
Among you generals ,
之中 你 将军们 ,

你们众将之中，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['siːkrət] ['vɪzɪt][ænd; ənd] ['kæptʃər] .
There is a possibility of a secret visit and capture .
那里 是 一个 可能性 的 一个 秘密 访问 和 捕获 .

有能密访潜拿，

[ðə; ði] ['fɔːrmər] ['mɪləteri] [kə'mændər] ,
The former military commander ,
这 以前的 军队 指挥官 ,

解到军前者，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'tʃiːvmənt] ,
Even if it's the greatest achievement ,
甚至 如果 它是 这 最 成就 ,

就算首功，

[ə'dɪʃən(ə)l] ['boʊnəs] .
Additional bonus .
额外的 奖金 .

另加升赏。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
One of the generals said :
一 的 这 将军们 说 :

"内有一将道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [frend] . "
" The young man has a friend . "
" 这 年轻的 男人 有 一个 朋友 . "

"小将有个朋友，

[aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm]['dʒe'dʒjɑːŋ][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I returned from Zhejiang the day before yesterday .
我 返回 从 浙江省 这 天 前 昨天 .

前日从浙江回来，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [met] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
He said he met someone in the mountains .
他 说 他 遇见 某人 在 这 山脉 .

说在山中遇见一人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] .
It was clearly his appearance .
它 曾是 清楚地 他的 外貌 .

分明是他的模样。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [grænt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['wɔːrənt] .
I humbly request that Your Excellency grant me a warrant .
我 谦卑地 要求 那 你的 阁下 授予 我 一个 保证 .

求大人赏宪牌一纸，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑːfɪsər] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːnstəbl] .
The young officer disguised himself as a constable .
这 年轻的 官 伪装 他自己 作为 一个 警官 .

待小将扮做捕人，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [hɪm; ɪm] .
They went to apprehend him .
他们 去 到 逮捕 他 .

前去缉获。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪm; ɪm]
If it is him
如果 它 是 他

若果是他，

[wiː; wi][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [koʊ'ɔːrdɪneɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'θɔːrətiz] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
We just need to coordinate with the local authorities to get it .
我们 只是 需要 到 协调 和 这 当地的 当局 到 得到 它 .

只消协同地方拿来就是了。

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] ,
" In that case ,
" 在 那 案件 ,

"既然如此，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [hɪr] .
There is a sign here .
那里 是 一个 符号 这里 .

有宪牌在此，

[aɪl] [ɪn'trʌst] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][tæsk] .
I'll entrust you with the task .
患病的 委托 你 和 这 任务 .

就委你前去。

" [ðæt] [mæn] [tʊk] [ðə; ði] ['mɪləteri] [pə'liːs] [bædʒ] . "
" That man took the military police badge . "
" 那 男人 采取 这 军队 警察 徽章 . "

"那人拿了宪牌，

[hiː; hi] [ðen] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'restɪŋ] ['ɑːfɪsər] .
He then worked with one of his men to become an arresting officer .
他 然后 工作 和 一 的 他的 男人 到 变得 一个 逮捕 官 .

遂同手下一人办就捕役。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ,
After traveling for three days ,
后 旅行 为了 三 天 ,

行了三日，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [jænlɪŋ] .
We have arrived at Yanling .
我们 有 到达的 在 鄢陵 .

已到严陵地方，

[ðə; ði][kɑːrd] ['pleɪər] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] :
The card player said to the man :
这 卡片 玩家 说 到 这 男人 :

牌将对那人道：

" ['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
" Having arrived here ,
" 拥有 到达的 这里 ,

"来此已是，

['evriwʌn] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] .
Everyone needs to be careful .
每个人 需求 到 是 小心 .

大家都要小心。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

"那人道：

[ðeəz; ðəz] ['sʌmwʌn] ['sliːpɪŋ] ['ʌndər] [ðæt] [paɪn] [triː] ['oʊvər][ðer; ðər] .
There's someone sleeping under that pine tree over there .
有 某人 睡眠 在下面 那 松树 树 超过 那里 .

"那边松树底下有个睡觉的，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
I had no choice but to wake him up .
我 有 不 选择 但 到 唤醒 他 向上 .

不免去唤他醒来，

['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːrhænd]
Asking for information beforehand
问 为了 信息 预先

预先问个消息，

[lets] [kən'tɪnjuː] .
Let's continue .
我们来吧 继续 .

再讲。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [paɪn] [triː] .
The two then went to the pine tree .
这 二 然后 去 到 这 松树 树 .

"二人遂到松树底下，

[siː] :
See :
看 :

看道：

[ðɪs] [ɪz][hɪm; ɪm] .
This is him .
这 是 他 .

"这就是他了，

[get] [jʊr; jər] ['wepən] [aʊt] [hɪr] !
Get your weapon out here !
得到 你的 武器 出去 这里 !

快取家伙出来！

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

"叫道：

" ['mæstər] [muː'rɔːŋ] , "
" Master Murong , "
" 掌握 穆隆 , "

"慕容老爷，

[weɪk] [ʌp] !
Wake up !
唤醒 向上 !

快醒来!

['ʃiː] [gɔːŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Gong stood up and said :
史 锣 站立 向上 和 说 :

"石公起来道:

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][waɪld][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [diːp] ['maʊntnz] .
I am a wild man from the deep mountains .
我 是 一个 荒野 男人 从 这 深的 山脉 .

"我是个深山野人,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [θæŋks] ['gɪv(ə)n] .
There was no thanks given .
那里 曾是 不 谢谢 给定 .

并无相谢,

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [miːt] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
I will never meet any of you .
我 将要 绝不 见面 任何 的 你 .

与诸公绝不谋面,

[dəunt] [mis'teik] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [els] .
Don't mistake it for something else .
不 错误 它 为了 某物 别的 .

不要错认了。

" [ðə; ði][kɑːrd] ['pleɪər] [sed] : "
" The card player said : "
" 这 卡片 玩家 说 : "

"牌将道:

" [nɑːt][bæd] , [nɑːt][bæd] . "
" Not bad , not bad . "
" 不是 坏的 , 不是 坏的 . "

"不错不错,

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] ['sɜːrkɪt] [ɪn'tendənt] [ʌv; əv] - .
You were originally the Circuit Intendant of Zhangnan .
你 是 起初 这 电路 管理者 的 - .

你原任漳南巡道,

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] [jʊr; jər] [kə'mænd] .
I am the general under your command .
我 是 这 一般的 在下面 你的 命令 .

我是你标下的将官,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][æd'mɪt][ðer; ðər] [mɪ'steɪks] .
There is no reason for them to admit their mistakes .
那里 是 不 原因 为了 他们 到 承认 他们的 错误 .

岂有认错之理。

[dəunt] [rɪ'fjuːz] [naʊ] .
Don't refuse now .
不 拒绝 现在 .

快不要推辞,

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l][poʊst] .
Come with me to my original post .
来 和 我 到 我的 原来的 邮政 .

随我到原任地方去。

['ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道：

[sɪns] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ,
Since you recognize me ,
自从 你 认出 我 ,

"你们既然认得我，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
There's no need to hide it anymore .
有 不 需要 到 隐藏 它 不再 .

也不必遮瞒了。

[dʒʌst] [ə'baʊt] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [sɪ'kluːʒ(ə)n] ,
Just about coming out of seclusion ,
只是 关于 未来 出去 的 隔离 ,

只是出山一事，

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
I absolutely refuse to comply .
我 绝对地 拒绝 到 遵守 .

我是断断不从的。

[pliːz] [goʊ][ænd; ənd] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Please go and reply to this official .
请 去 和 回复 到 这 官方的 .

烦你去回复本官，

[pliːz] [let] [ˌem 'iː][goʊ] .
Please let me go .
请 让 我 去 .

放过了我罢。

" [ðə; ði][kɑːrd] ['pleɪər] [sed] : "
" The card player said : "
" 这 卡片 玩家 说 : "

"牌将道：

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd][duː][ˌaɪ 'tiː] ! "
" Hurry up and do it ! "
" 匆忙 向上 和 做 它 ! "

"快些下手！

" [soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [roʊp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "
" So he took the rope with him . "
" 所以 他 采取 这 绳索 和 他 . "

"遂将索子与他带了。

['mæstər] ['ʃiː] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Master Shi was greatly surprised and said :
掌握 史 曾是 非常 惊讶 和 说 :

石公大惊道：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

"这是甚么缘故？

[ðeɪ] [wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] .
They want me to go .
他们 想 我 到 去 .

就要我去，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['pɑːsəbli] [juːz] [ə'fɪʃ(ə)l] [lɔːz] [tuː; tə] [ə'rest] ['sʌmwʌn] !
How can one possibly use official laws to arrest someone !
如何 能 一 可能 使用 官方的 法律 到 逮捕 某人 !

岂有用官法拘拿之理!

[wɪtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [sent] [juː; jʊ] ?
Which official sent you ?
哪个 官方的 发送 你 ?

是那个官儿差你来的?

" [ðə; ði] [kɑːrd] ['pleɪər] [sed] : "
" The card player said : "
" 这 卡片 玩家 说 : "

"牌将道:

" [baɪ] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [lɔːrd] [tæn] [ʌv; əv] - ,
" By order of Lord Tan of Tingzhou ,
" 经过 命令 的 主 谭 的 - ,

"奉汀州谭老爷的军令,

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] .
I've come specifically to get you .
我已经 来 具体来说 到 得到 你 .

特来拿你,

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [saɪn] [hɪr] .
There is a sign here .
那里 是 一个 符号 这里 .

有宪牌在此,

[frʌm; frəm] [jʊr; jər] [oʊn] [pər'spektɪv] .
From your own perspective .
从 你的 自己的 看法 .

你自己看来。

['ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道:

" [ɑː] !
" ah !
" 啊 !

"呀!

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] .
It really was his .
它 真的 曾是 他的 .

果然是他的。

[aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] ,
I'm telling you ,
我是 讲述 你 ,

我对你讲,

[jʊr; jər] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Your official position ,
你的 官方的 位置 ,

你那本官,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['kloʊsɪst] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
They are the closest to me .
他们 是 这 最接近 到 我 .

与我最相契厚。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [met] ,
Before he met ,
前 他 遇见 ,

他未遇之先，

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
The lives of the husband and wife ,
这 生活 的 这 丈夫 和 妻子 ,

夫妻两口的性命，

[aɪ] [seɪvd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
I saved them all .
我 已保存 他们 全部 .

都是我救活的。

[waɪ] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] ['enməti] ?
Why repay kindness with enmity ?
为什么 偿还 仁慈 和 敌意 ?

为甚么恩将仇报，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [juːst] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['treɪtər] " [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm] .
They even used the word " traitor " to describe them .
他们 甚至 用过的 这 单词 " 叛徒 " 到 描述 他们 .

竟把叛犯二字，

[kaʊnt] [ˌem 'iː][ɪn] !
Count me in !
数数 我 在 !

加起我来！

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[let] [ˌem 'iː][goʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [hoʊm] [fɜːrst] .
Let me go back to my home first .
让 我 去 后退 到 我的 家 第一的 .

待我从家里过一过，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] [naʊ] ,
His wife is now ,
他的 妻子 是 现在 ,

他的夫人现在，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː]
If you don't believe me
如果 你 不 相信 我

你若不信，

[dʒʌst] [goʊ] [ænd; ənd] [æsk] [hɜːr; hər] .
Just go and ask her .
只是 去 和 问 她 .

去问她一声就是了。

" [ðə; ði][kɑːrd] ['pleɪər] [sed] : "
" The card player said : "
" 这 卡片 玩家 说 : "

"牌将道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] ,
" In that case ,
" 在 那 案件 ,

"既然如此，

[lets] [dʒʌst][goʊ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's just go through it .
我们来吧 只是 去 通过 它 .

就带便过一过。

" [ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] . . . "
" Upon reaching the gate . . . "
" 之上 到达 这 门 . . . "

"及至到了门首，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

"娘子，

[pliːz] [brɪŋ] ['mædəm] [tæn] [aʊt] ['kwɪkli] !
Please bring Madam Tan out quickly !
请 带来 女士 谭 出去 迅速地 !

快请谭夫人出来！

[ðə; ði] [tuː] [men] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
The two men came out and said :
这 二 男人 来了 出去 和 说 :

"二人出来见道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ? "
" What do you mean by that ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 那 ? "

"这是怎么说，

[huː] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [θriː] ['piːp(ə)l] ?
Who are those three people ?
WHO 是 那些 三 人们 ?

他们三个是何等之人，

[waɪ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['riːz(ə)n] ?
Why without any reason ?
为什么 没有 任何 原因 ?

为何没原没故，

[lɔkt] [juː; jʊ] [ʌp] ?
Locked you up ?
已锁定 你 向上 ?

锁住了你?

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

快些讲来！

['ʃiː] [gɔːŋ] [sed] [tuː; tə]['miau] ['gʌ] :
Shi Gong said to Miao Gu :
史 锣 说 到 苗 顾 :

"石公对藐姑道：

" [ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] . . . "
" Unfortunately , someone else's official duties . . . "
" 很遗憾 , 某人 其他人的 官方的 职责 . . . "

"不幸别人的官差，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][jʊr; jər] ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['hʌzbənd] .
It is your loving and righteous husband .
它 是 你的 爱 和 正义 丈夫 .

是你那位有情有义的尊夫，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I am very grateful to you .
我 是 非常 感激的 到 你 .

感激我不过，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] [det] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] .
He was sent to repay a debt of gratitude .
他 曾是 发送 到 偿还 一个 债务 的 感激 .

差他来报恩的，

[θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
Thank you very much .
感谢 你 非常 很多 .

多谢多谢。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [saɪn] [ɪz] [hɪr] .
The existing sign is here .
这 现存的 符号 是 这里 .

现有宪牌在此，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌhænd'rɪt(ə)n] .
It was handwritten .
它 曾是 手写 .

是亲笔标的，

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [pliːz] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] .
If you don't believe me , please show me .
如果 你 不 相信 我 , 请 展示 我 .

不信拿来请看。

['miau]['gʌ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] [sed] :
Miao Gu came to see and said :
苗 顾 来了 到 看 和 说 :

"藐姑接来看道：

" [ɑː] !
" ah !
" 啊 !

"呀！

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [hɪm; ɪm] [huː] [mɑːrkt] [ˌaɪ 'tiː] .
It was indeed him who marked it .
它 曾是 的确 他 WHO 标记 它 .

果然是他标的。

[wen] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] ,
When you put it that way ,
什么时候 你 放 它 那 方式 ,

这等说起来，

['hiːz] [nɑːt]['iːv(ə)n]['hjuːmən] [ˌeni'mɔːr] !
He's not even human anymore !
他是 不是 甚至 人类 不再 !

竟不是个人了！

" [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːnstəbl] : "
" To the constable : "
" 到 这 警官 : "

"对差人道：

" [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [hɪr] ,
" With me here ,
" 和 我 这里 ,

"有我在此，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər][hiː; hi] [maɪt] [feɪs] .
I'm not afraid of the danger he might face .
我是 不是 害怕的 的 这 危险 他 可能 脸 .

不怕他险到那里。

[rɪ'liːs] [ðem; ðəm] ['kwɪkli] .
Release them quickly .
发布 他们 迅速地 .

快些放了，

[aɪl] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm]['leɪtər] .
I'll reply to him later .
患病的 回复 到 他 之后 .

待我去回复他。

" [ðə; ði][kɑːrd] ['pleɪər] [sed] : "
" The card player said : "
" 这 卡片 玩家 说 : "

"牌将道：

" [ə'læs] !
" Alas !
" 唉 !

"噫！

[soʊ] [grænd] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] !
So grand and dignified !
所以 盛大 和 凝重 !

好大体面，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði]['leɪdi] ,
Since you are the lady ,
自从 你 是 这 女士 ,

你既是夫人，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ][goʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [jʊr; jər][poʊst] ?
Why didn't you go with them to take up your post ?
为什么 没有 你 去 和 他们 到 拿 向上 你的 邮政 ?

为甚么不随去上任，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['treɪtər] ?
Living in the home of a traitor ?
活的 在 这 家 的 一个 叛徒 ?

倒住在反贼家里?

[doʊnt] [seɪ] [noʊ] ,
Don't say no ,
不 说 不 ,

莫说不是，

[ɪts] [truː] .
It's true .
它是 真的 .

就是真的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] .
There was no official to catch the thief .
那里 曾是 不 官方的 到 抓住 这 贼 .

也没有老爷拿贼，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['leɪdiːz] [rɪ'liːs] .
The reason for the lady's release .
这 原因 为了 这 女士的 发布 .

夫人释放之理。

[get] [ʌp] ['kwɪkli] .
Get up quickly .
得到 向上 迅速地 .

快些起身，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .
There's no need to say anything more .
有 不 需要 到 说 任何事物 更多的 .

不必再说闭话。

['miau] ['gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑道：

[ðə; ði] [wɜːrd] " ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] "
The word " husband and wife "
这 单词 " 丈夫 和 妻子 "

"夫妻二字，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [əb'teɪnd] [baɪ] [mis'teik] .
It was not obtained by mistake .
它 曾是 不是 获得 经过 错误 .

岂是假得的，

[sɪns] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] ,
Since you don't believe ,
自从 你 不 相信 ,

既然不信，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [tuː] .
I'll take you with me too .
患病的 拿 你 和 我 也 .

连我也带去，

[ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪn'terəˌgeɪtid] [tə'geðər] .
They can be interrogated together .
他们 能 是 审问 一起 .

一同审问就是了。

" [ðə; ði] [kɑːrd] ['pleɪər] [sed] : "
" The card player said : "
" 这 卡片 玩家 说 : "

"牌将道：

" [ðæt] ['steɪtmənt] [meɪks] [sens] ! "
" That statement makes sense ! "
" 那 陈述 制作 感觉 ! "

"这句话还说得有理！

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

['haɪər] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] ,
Hire a large ship ,
聘请 一个 大的 船 ,

雇下一只大船，

[wiː; wi] [brɔːt] [ðə; ði] ['prizənəz] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .
We brought the prisoners with us .
我们 带来 这 囚犯 和 我们 .

我们带了犯人，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ['kæbɪn] ,
Sitting in the front cabin ,
坐着 在 这 正面 舱 ,

坐在前舱，

[juː; jʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
You and his wife ,
你 和 他的 妻子 ,

你同他的妻子，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][æft]['kæbɪn] ,
Living in the aft cabin ,
活的 在 这 后部 舱 ,

住在后舱，

[lets] [goʊ] [tə'geðər] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .

一同前去便了。

[ðə; ði]['kɑːrdhoʊldər] [sent] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə]['haɪər][ə; eɪ] [boʊt] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
The cardholder sent one person to hire a boat , but that's another story .
这 持卡人 发送 一 人 到 聘请 一个 船 , 但 那就是 其他 故事 .

"牌将着一人前去雇船不提。

[ðen] , ['leɪdi] [mjuː] [sed] [tuː; tə]['miau] ['gʌ] :
Then , Lady Mu said to Miao Gu :
然后 , 女士 亩 说 到 苗 顾 :

再说慕娘子向藐姑道：

" ['leɪdi] [tæn] ,
" Lady Tan ,
" 女士 谭 ,

"谭娘子，

[aɪ] [θɪŋk] [its] [maɪ] ['hʌzbənd] .
I think it's my husband .
我 思考 它是 我的 丈夫 .

想是我家男子，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

当初说话之间，

[wɪ'ðaʊt] ['kɔːʃ(ə)n] ,
Without caution ,
没有 警告 ,

不曾谨慎，

[aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] ['mæstər] [tæn] .
I have offended Master Tan .
我 有 被冒犯了 掌握 谭 .

得罪了谭官人。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['set(ə)l] ['pɜːrsən(ə)l] [skɔːrz] .
Therefore , he used his position to settle personal scores .
所以 , 他 用过的 他的 位置 到 定居 个人的 得分 .

所以公报私仇，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] .

They devised a plan to harm him .

他们 设计 一个 计划 到 伤害 他 .

想出法来害他。

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn][juː; jʊ][tuː; tə]['hænd(ə)l] [θɪŋz] ['prɑːpərli] .

It all depends on you to handle things properly .

它 全部 取决于 在 你 到 处理 事物 适当地 .

全仗你去周全，

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌp(ə)l]

The lives of the couple

这 生活 的 这 夫妻

夫妇二人的性命，

[its] [ɑːn][juː; jʊ] .

It's on you .

它是 在 你 .

就在你身上了。

['miau]['gʌ] [sed] :

Miao Gu said :

苗 顾 说 :

"藐姑道：

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .

She is a thoughtful person .

她 是 一个 周到 人 .

"她是个有心人，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [duː] ['eniθɪŋ] [ə'genst] [maɪ] ['kɑːnʃəns] .

I will never do anything against my conscience .

我 将要 绝不 做 任何事物 反对 我的 良心 .

决不做负心之事。

['æftər] ['kerf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [aɪ] ['riːəlaɪzd] . . .

After careful consideration , I realized . . .

后 小心 考虑 , 我 已实现 . . .

我仔细想来，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .

There is a reason for this .

那里 是 一个 原因 为了 这 .

毕竟有个缘故。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,

Since that's the case ,

自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [fɪks] [ðə; ði] [ʃɪp] .

Hurry up and fix the ship .

匆忙 向上 和 使固定 这 船 .

快些料理船只，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [get] [ʌp] ,

Even if you get up ,

甚至 如果 你 得到 向上 ,

即便起身，

[ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðer; ðər] .

And I saw it over there .

和 我 锯 它 超过 那里 .

且看到了那边，

[haʊ] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['triːtɪd] ?
How was it treated ?
如何 曾是 它 治疗 ?

是怎样处治。"

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To know what happens next ,
到 知道 什么 发生 下一个 ,

要知后事,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [klɪr] ['æftər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði][nekst] ['epɪsoʊd] .
It will be clear after watching the next episode .
它 将要 是 清除 后 观看 这 下一个 插曲 .

观下回便明。

['tʃæptər] [ˌfɪf'tiːn] : [truː] ['mɪləteri] [ˌprepə'reɪʃnz] [reɪdʒ] [ə'genst] ['tʃuː] ; [faɪv] [fɔːls] ['mɪləteri]
Chapter Fifteen : True Military Preparations Rage Against Chu ; Five False Military
章 十五 : 真的 军队 准备工作 愤怒 反对 楚 ; 五 错误的 军队
[ˌprepə'reɪʃnz] [hɑːrm] [duːk] [mjuː]
Preparations Harm Duke Mu
准备工作 伤害 公爵 亩

第十五回 真兵备面骂楚五 假兵备遗害慕公

[naʊ] , ['æftər] ['tʃuː] [ju] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['bændits] ,
Now , after Chu Yu defeated the mountain bandits ,
现在 , 后 楚 于 战败 这 山 强盗 ,

却说楚玉自从破了山贼,

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'piːtɪdli] [ɪg'zɔːltɪd] [baɪ] [dɪ'vaɪn] [greɪs] .
He has been repeatedly exalted by divine grace .
他 有 到过 反复 崇高 经过 神圣的 优雅 .

蒙圣恩不次加升,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - .
He was appointed as the military magistrate of Zhangnan .
他 曾是 任命 作为 这 军队 地方法官 的 - .

就补了漳南兵宪。

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [θɔːt] :
One day I thought :
一 天 我 想法 :

一日想道:

['jestərdeɪ] , [ðə; ði] [left] [flæŋk] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] . . .
Yesterday , the left flank general was . . .
昨天 , 这 左边 侧翼 一般的 曾是 . . .

"昨日左营牌将,

[ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] [rɪ'pɔːrt] [ə'raɪvd] .
A newspaper report arrived .
一个 报纸 报告 到达的 .

有塘报寄来,

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] ['treɪtər] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] .
They said the traitor had been captured .
他们 说 这 叛徒 有 到过 捕获 .

说叛臣已经拿住。

[maɪ] [waɪf] [ɪz][æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [naʊ] .
My wife is at his house now .
我的 妻子 是 在 他的 房子 现在 .

我的夫人现在他家,

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
In this case ,
在 这 案件 ,

这等讲来，

[ɪz] [ðæt] [moʊ] - ?
Is that Mo Yuweng ?
是 那 莫 - ?

就是莫渔翁了?

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ðæt] ['ekspɜːrt] .
I don't believe that expert .
我 不 相信 那 专家 .

我不信那位高人，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] [θɪŋ] ;
Willing to do such a rebellious thing ;
愿意的 到 做 这样的 一个 叛逆的 事物 ;

肯做这般反事;

[ɔːr] [pər'hæps] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [tʊk] [ðə; ði] [rɔːŋ] [wʌn] .
Or perhaps the official took the wrong one .
或者 也许 这 官方的 采取 这 错误的 一 .

或者是差官拿错了，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [rɪ'flekʃ(ə)n] , [aɪ] ['riːəlaɪzd] . . .
Upon closer reflection , I realized . . .
之上 更近 反射 , 我 已实现 . . .

我细想来，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [mis'teik] , [ðæts] [faɪn] .
If it was just a mistake , that's fine .
如果 它 曾是 只是 一个 错误 , 那就是 美好的 .

若果是拿错的便好。

[wʌt] [ɪf] [its] [hɪm; ɪm] ?
What if it's him ?
什么 如果 它是 他 ?

万一是他，

[wʌt] [ˌeɪ 'em] [aɪ] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?
What am I supposed to do with this ?
什么 是 我 据称 到 做 和 这 ?

叫我怎生发落。

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [bɪn] [ʌp'held] .
The law of the country has been upheld .
这 法律 的 这 国家 有 到过 维持 .

正了国法，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'treɪd] [ə; eɪ] ['pɜːrsən(ə)l] ['feɪvər] ;
He also betrayed a personal favor ;
他 还 背叛 一个 个人的 偏爱 ;

又背了私恩;

['hævɪŋ] [rɪ'peɪd] [ə; eɪ] ['pɜːrsən(ə)l] ['feɪvər] ,
Having repaid a personal favor ,
拥有 已偿还 一个 个人的 偏爱 ,

报了私恩，

[ðeɪv] ['vaiəleitid] ['næʃ(ə)nəl] [lɔː] [ə'gen] .
They've violated national law again .
他们有 违反 国家的 法律 再次 .

又挠了国法。

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这椿事情，

[its] [kwaɪt] ['dɪfɪkəlt] .
It's quite difficult .
它是 相当 难的 .

着实有些难处。

[let] [hɪm; ɪm] ['fɪgjər] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Let him figure it out .
让 他 数字 它 出去 .

且等他解到，

['æftər] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ,
After a thorough interrogation ,
后 一个 彻底 审讯 ,

细细审问一番，

[aɪl] [noʊ] [ðen] .
I'll know then .
患病的 知道 然后 .

就知道了。"

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] :
He reported to the officer :
他 据报道 到 这 官 :

见差官禀道：

" [ðə; ði] ['treɪtər] [hæz; həz] [bɪn] [æprɪ'hend] . "
" The traitor has been apprehended . "
" 这 叛徒 有 到过 被捕 . "

"叛犯拿到。

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

[wʌt] [juː; jʊ] [əb'teɪnd] [ðer; ðər] ,
What you obtained there ,
什么 你 获得 那里 ,

"你在那里获着的，

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [dʌz] [hiː; hi] [rʌn] ?
What kind of business does he run ?
什么 种类 的 商业 做 他 跑步 ?

他作何营业，

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] ?
How many people are in the family ?
如何 许多 人们 是 在 这 家庭 ?

家口共有几名，

[bʌt; bət][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [bɪn] [kən'fɜːrmd] [ðæt] . . . ?
But has it been confirmed that . . . ?
但 有 它 到过 确认的 那 . . . ?

可曾查访的确，

[duː][nɑːt] ['rɔːŋli] [ə'rest] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] .
Do not wrongly arrest innocent people .
做 不是 错 逮捕 清白的 人们 .

不要错拿无罪之人。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The officer reported :
这 官 据报道 :

"差官禀道：

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] [jænlɪŋ] .
He lived in Yanling .
他 居住地 在 鄢陵 .

"他住在严陵地方，

['fɪʃɪŋ] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi]
Fishing physiology
钓鱼 生理

钓鱼生理，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻两口，

[tuː] ['sɜːrvənt] ,
Two servants ,
二 仆人 ,

仆奴二人，

[nɑːt]['oʊnli][ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][bæd] - ['lʊkɪŋ] ,
Not only is it not bad - looking ,
不是 仅有的 是 它 不是 坏的 - 寻找 ,

不但面貌不差，

[hiː; hi] [əd'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
He admitted it himself .
他 承认 它 他自己 .

他亲口承认说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [hiː; hi][hoʊldz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [hɪr] .
It is true that he holds an official position here .
它 是 真的 那 他 持有 一个 官方的 位置 这里 .

在此处做官是实。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
In addition , there was a woman ,
在 添加 , 那里 曾是 一个 女士 ,

此外更有一位妇人，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['mæstɝz] ['fæməli] ['membər] .
They said they were the master's family members .
他们 说 他们 是 这 硕士学位 家庭 成员 .

说是老爷的家眷。

[ðə; ði]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['kudnt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] .
The minor official couldn't distinguish between truth and falsehood .
这 次要的 官方的 不能 区分 之间 真相 和 谬误 .

小官不辩真假，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [æz; əz] [wel] .
I had no choice but to invite him to come along as well .
我 有 不 选择 但 到 邀请 他 到 来 沿着 作为 出色地 .

只得也请他同来，

[naʊ] [ˌaʊt'saɪd] ,
Now outside ,
现在 外部 ,

如今现在外面，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] !
We must come in and seek justice for him !
我们 必须 来 在 和 寻找 正义 为了 他 !

要进来替他伸冤哩!

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [ðɪs] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [hɪm; ɪm] ! "
" This is undoubtedly him ! "
" 这 是 无疑 他 ! "

"这等是他无疑了!

[wer] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] [laɪz] ,
Where the law of the land lies ,
在哪里 这 法律 的 这 土地 谎言 ,

国法所在，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn]['pɜːrsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] ?
How could he indulge in personal feelings ?
如何 可以 他 放纵 在 个人的 情怀 ?

如何徇的私情，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] .
I have a point .
我 有 一个 观点 .

我有道理。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

"吩咐道：

" [ðæt] ['wʊmən] , "
" That woman , "
" 那 女士 , "

"那位女子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] ['relətɪvz] [ʌv; əv] [ðɪs] [sekt] .
They were originally relatives of this sect .
他们 是 起初 亲属 的 这 教派 .

原是本道的亲人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
It was originally sent to his house .
它 曾是 起初 发送 到 他的 房子 .

当初寄在他家，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] .
They were unaware that I was a thief .
他们 是 不知情 那 我 曾是 一个 贼 .

并不知本人是贼。

[naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ɪk'spoʊzd]
Now that it has been exposed
现在 那 它 有 到过 裸露

如今既已败露，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'tɑːlərəb(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] [lɔː] .
This is intolerable under the law .
这 是 无法容忍 在下面 这 法律 .

国法难容。

[nɑːt]['oʊnli][ɪz][ðə; ði] [ə'fendər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['liːniənsi] ,
Not only is the offender unwilling to show leniency ,
不是 仅有的 是 这 罪犯 不情愿 到 展示 宽大 ,

不但本犯不好徇情，

['iːv(ə)n] [ðæt] ['wʊmən] ,
Even that woman ,
甚至 那 女士 ,

连那位女子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['ʌndər] [sə'spɪʃ(ə)n] .
They were also under suspicion .
他们 是 还 在下面 怀疑 .

也在嫌疑之际了。

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði][pə'troʊl] ['ɑːfəsərz] .
Instruct the patrol officers .
指示 这 巡逻 警官 .

"吩咐巡捕官，

[kliːn] [ə; eɪ] ['mænʃ(ə)n] ,
Clean a mansion ,
干净的 一个 大厦 ,

"打扫一处公馆，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['setld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
He was settled for the time being .
他 曾是 定居 为了 这 时间 存在 .

暂且安顿了他，

['æftər][aɪ][hæv; həv] [delt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['treɪtər] ,
After I have dealt with the traitor ,
后 我 有 已处理 和 这 叛徒 ,

待本道处了叛贼，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
The memorial was submitted to the imperial court .
这 纪念馆 曾是 提交 到 这 帝国 法庭 .

奏过朝廷，

[wʌns] [juːv] [di'səːnd] [ðer; ðər] [truː] [ɪn'tenʃən] . . .
Once you've discerned their true intentions . . .
一次 你已经 辨别 他们的 真的 意图 . . .

把心迹辨明了，

[ðen] [aɪ] [met] [hɪm; ɪm] .
Then I met him .
然后 我 遇见 他 .

然后与他相见。

" [ðen] [ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] [ʌp] . "
" Then instruct them to bring the prisoner up . "
" 然后 指示 他们 到 带来 这 囚犯 向上 . "

"再吩咐将犯人带上来。

['tʃuː] [ju] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [ʃiː] - :
Chu Yu pointed at Shi Gongdao :
楚 于 尖 在 史 - :

楚玉指着石公道:

" [oʊ] ,
" oh ,
" 哦 ,

"哦,

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [hɑːrm] [ðə; ði] ['kʌntri] .
It turns out that those who bring disaster to the people and harm the country .
它 转弯 出去 那 那些 WHO 带来 灾难 到 这 人们 和 伤害 这 国家 .

. .
: :
. .

原来那殃民误国,

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [di'siːvz] [ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd] [stiːlz] [feɪm] ,
A person who deceives the world and steals fame ,
一个 人 WHO 欺骗 这 世界 和 偷窃 名声 ,

欺世盗名的人,

[its] [juː; jʊ] !
It's you !
它是 你 !

就是你么!

[juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['sæləri] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
You receive a generous salary from the imperial court ,
你 收到 一个 慷慨的 薪水 从 这 帝国 法庭 ,

你既受朝廷的厚禄,

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'voʊt] [wʌn'self] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [tuː; tə] ['lɔɪəlti] .
One should devote oneself wholeheartedly to loyalty .
一 应该 奉献 自己 竭诚 到 忠诚 .

就该竭节输忠。

['iːv(ə)n] [wen] [ɔːl] ['efərts] [ɑːr; ər] [ɪg'zɔːstɪd] ,
Even when all efforts are exhausted ,
甚至 什么时候 全部 努力 是 筋疲力尽的 ,

即使事穷力尽,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] ['sækrɪfaɪs] [ðəm'selvz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
They should also sacrifice themselves for the frontier .
他们 应该 还 牺牲 他们自己 为了 这 边境 .

也该把身殉封疆,

[lɜːrn] [frʌm; frəm] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃuːn]
Learn from Zhang Xun
学习 从 张 迅

学那张巡、

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [suː] [ju'ɑːn] .
The story of Xu Yuan .
这 故事 的 徐 元 .

许远的故事。

[waɪ] [liːd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ?
Why lead the three armies ?
为什么 带领 这 三 军队 ?

为甚么率引三军,

[fɜːrst] , [səb'duː] [ðə; ði]['bændits] .
First , subdue the bandits .
第一的 , 征服 这 强盗 .

首先降贼，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理?

[rɪ'kruːt] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm] [hɪr] !
Recruit directly from here !
招募 直接地 从 这里 !

从直招来!

['ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道：

" [jʊə(r)] [nɑːt] ['hɑːrtləs] . "
" You're not heartless . "
" 你是 不是 狠心 . "

"你又不丧心，

[nɑːt] [ɪn'seɪn] ,
Not insane ,
不是 疯狂的 ,

不病狂，

[waɪ] [ɪz] [baɪ] - ['spaʊtɪŋ] [sʌtʃ] ['nɑːnsens] ?
Why is Bai Riqing spouting such nonsense ?
为什么 是 白 - 喷水 这样的 废话 ?

为问白日青大说这般鬼话!

[wen] [hæv; həv][aɪ] ['evər] [sent] ['eni] [θiːvz] ?
When have I ever sent any thieves ?
什么时候 有 我 曾经 发送 任何 窃贼 ?

我何曾降甚么贼来?

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['staːtiŋ] [tuː; tə][skoʊld][ˌem 'iː] ?
Why are you starting to scold me ?
为什么 是 你 开始 到 骂 我 ?

"怎么到骂起我来，

[ðæts] ['riːəli] [streɪndʒ] .
That's really strange .
那就是 真的 奇怪的 .

这也奇极了。

[oʊ] ,
oh ,
哦 ,

哦，

[jʊə(r)] ['seɪɪŋ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['witnisiz] ?
You're saying there are no witnesses ?
你是 说 那里 是 不 证人 ?

你说没有见证么?

" ['sʌmən] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hɪr] . "
" Summon all the servants here . "
" 召唤 全部 这 仆人 这里 . "

"叫各役过来，

[lʊk] ['kerfəli] ,
Look carefully ,
看 小心 ，

你们仔细认，

[θriː] ['jɪrz] [ə'ɡoʊ] ,
Three years ago ,
三 年 前 ，

三年之前，

[ðoʊz] [huː] [sɜːrv] [æz; əz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðɪs] ['ɡʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Those who serve as officials in this government office ,
那些 WHO 服务 作为 官员 在 这 政府 办公室 ，

在本衙做官的，

[its] [hɪm; ɪm] , [nɑːt][hɪm; ɪm] !
It's him , not him !
它是 他 ， 不是 他 ！

是他不是！

[dəunt] [teɪk] [ðə; ði] [rɔːŋ] [wʌn] .
Don't take the wrong one .
不 拿 这 错误的 一 .

不要拿错了。

[ðə; ði] [kraʊd] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [lʊkt] :
The crowd stepped forward and looked :
这 人群 步 向前 和 看起来 :

"众人上前看了道：

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['diːteɪl] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Not a single detail is missing .
不是 一个 单身的 细节 是 丢失的 .

"一毫不差，

[hiː; hi][ɪz]['aʊər; ɑːr] ['fɔːrmər] ['mæstər] .
He is our former master .
他 是 我们的 以前的 掌握 .

他是我们的旧主。

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [nuːz] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,
Reporting news all day long ,
报道 消息 全部 天 长的 ，

终日报事过的，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] ['rekəɡnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
There's a reason why they might not recognize it .
有 一个 原因 为什么 他们 可能 不是 认出 它 .

恐有认不出的道理。

['ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道："

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [dɪ'naɪd] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I have never denied wanting to be an official .
我 有 绝不 否认 想要 到 是 一个 官方的 .

我何曾不说做官，

['oʊnli] [æsk] [ə'baʊt] [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reblz; rɪ'bel] .
Only ask about surrendering to the rebels .
仅有的 问 关于 投降 到 这 叛军 .

只问降贼之事，

[huː] [ɪz] [ðə; ði] ['wɪtnəs] ?
Who is the witness ?
WHO 是 这 证人 ?

是何人见证?

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [nɑːt] [æsk] [wen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ?
Why did you not ask when you should have ?
为什么 做过 你 不是 问 什么时候 你 应该 有 ?

你何为当问不问，

['æskɪŋ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ðæt] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [æskt] ?
Asking a question that shouldn't be asked ?
问 一个 问题 那 不应该 是 问 ?

不当问的反问起来?

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [tuː] ,
" Too ,
" 也 ,

"也是，

['sʌmən] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
Summon all the generals .
召唤 全部 这 将军们 .

叫众将过来，

[hɪz; ɪz] [sə'rendər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reblz; rɪ'bel] ,
His surrender to the rebels ,
他的 投降 到 这 叛军 ,

他降贼之事，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [truː] [ɔːr] [fɔːls] ?
Is it true or false ?
是 它 真的 或者 错误的 ?

是真是假，

[hæv; həv] [juː; jʊ] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [oʊn] [aɪz] ?
Have you seen it with your own eyes ?
有 你 已见 它 和 你的 自己的 眼睛 ?

你们可曾眼见?

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [nɑːt] [rɔːŋ] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
We must always speak the truth and not wrong good people .
我们 必须 总是 说话 这 真相 和 不是 错误的 好的 人们 .

都要从直讲来不可冤屈好人。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [siːn] [baɪ] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ðəm'selvz] . "
" It was seen by the officers themselves . "
" 它 曾是 已见 经过 这 警官 他们自己 . "

"是将官们眼见的，

[its] [nɑːt][ə; eɪ] ['dʌmi] [laɪn] .
It's not a dummy line .
它是 不是 一个 假的 线 .

并非虚杠。

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

"何如?

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] ?
Is there anything else to say ?
是 那里 任何事物 别的 到 说 ?

还有甚么话讲。

['ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道:

[ðiːz] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['jɑːmən] [rʌnəːz] ,
These officers and yamen runners ,
这些 警官 和 衙门 跑步者 ,

"这些将官衙役,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] .
They are all people around you .
他们 是 全部 人们 大约 你 .

都是你左右之人,

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʌn'feɪθfl] .
You are unfaithful .
你 是 不忠 .

你要负心,

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [der] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [jʊr; jər] [ʌn'feɪθfl] [hɑːrt] !
How could he dare not follow your unfaithful heart !
如何 可以 他 敢 不是 跟随 你的 不忠 心 !

他怎敢不随你负心!

[ðiːz] ['klevər] [wɜːrdz] ,
These clever words ,
这些 聪明的 字 ,

这些巧话,

[juː; jʊ] [tɔːt] [hɪm; ɪm][ɔːl] [ʌv; əv] [ðæt] .
You taught him all of that .
你 教授 他 全部 的 那 .

都是你教导他的。

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

[juː; jʊ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] .
You have committed a heinous crime .
你 有 坚定的 一个 令人发指的 犯罪 .

"你犯了逆天大罪,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['slændərɪŋ] [ˌem 'iː] .
Instead , they started slandering me .
反而 , 他们 开始 诽谤 我 .

倒反谤起我来。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðiːz] ['dʒenrəlz] ,
You know these generals ,
你 知道 这些 将军们 ,

你道这些将官、

['jɑːmən] [rʌnəːz]
Yamen runners
衙门 跑步者

衙役，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] .
They are all people around me .
他们 是 全部 人们 大约 我 .

都是我左右之人，

[wʌt] [ɪz] [sed] ['kænɑːt] [biː; bi] ['trʌstɪd] .
What is said cannot be trusted .
什么 是 说 不能 是 可信 .

说来的话不足信。

[faɪn] !
Fine !
美好的 !

也罢!

[kɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Call to the left and right :
称呼 到 这 左边 和 正确的 :

"叫左右:

" [goʊ] [ænd; ənd] ['gæðər] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
" Go and gather the local people ,
" 去 和 收集 这 当地的 人们 ,

"去把地方上的百姓，

[kɔːl] [ə; eɪ] [fjuː] ['oʊvər] [æt; ət] ['rændəm] .
Call a few over at random .
称呼 一个 很少 超过 在 随机的 .

随意叫几个来。

[lets] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [duː] .
Let's see how they do .
我们来吧 看 如何 他们 做 .

看他们如何? "

[ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [ðen] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
The yamen runners then went outside .
这 衙门 跑步者 然后 去 外部 .

衙役遂到外边，

[ðeɪ] [kɔːld] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['piːp(ə)l] .
They called over a dozen people .
他们 称为 超过 一个 打 人们 .

叫了十数个人来。

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉道:

" [goʊ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" Go forward and take a look . "
" 去 向前 和 拿 一个 看 . "

"你们上前去认一认，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['soʊldʒər] [huː] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] , ['wɒznt] [hiː; hi] ?
He was a soldier who surrendered to the rebels , wasn't he ?
他 曾是 一个 士兵 WHO 投降 到 这 叛军 , 不是 他 ?

他可是降贼的兵备不是?

[biː; bi] ['kerf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 .

都要仔细，

[pliːz] [duː][nɑːt] [prɪ'zuːm] .
Please do not presume .
请 做 不是 怙 .

不可冒昧，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] ['biːɪŋ] [hɑːmd] .
This could lead to innocent people being harmed .
这 可以 带领 到 清白的 人们 存在 受到伤害 .

有致误伤好人。

['evriwʌn] [lʊkt] [ɑːn][ænd; ənd] [sed] :
Everyone looked on and said :
每个人 看起来 在 和 说 :

"众人看道：

" [its] [ə; eɪ] [læps] [ɪn][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n] ! "
" It's a lapse in concentration ! "
" 它是 一个 失效 在 专注 ! "

"是小差！

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

[hɪz; ɪz][fɜːrst] [tɜːrm] ,
His first term ,
他的 第一的 学期 ,

他起先一任，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was originally a good official .
他 曾是 起初 一个 好的 官方的 .

原是好官。

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [keɪm] [ə'gen] .
But then I came again .
但 然后 我 来了 再次 .

只是后而再来，

[ðeɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪ'treɪd] [ðer; ðər] [kɔːz] .
They shouldn't have betrayed their cause .
他们 不应该 有 背叛 他们的 原因 .

不该变节。

[aɪ] [beg] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [sɪnz] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [gʊd] [diːdz] .
I beg you , sir , to atone for your sins with your good deeds .
我 求 你 , 先生 , 到 赎罪 为了 你的 罪孽 和 你的 好的 契约 .

求老爷将功折罪，

[fər'gɪv] [hɪm; ɪm] .
Forgive him .
原谅 他 .

恕了他罢。

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

['ʌðər] [sɪnz] [kæn; kən] [biː; bi] [fə'givn] .
Other sins can be forgiven .
其他 罪孽 能 是 已原谅 .

"别罪可以饶恕,

[ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['triːz(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'beljən]
The crime of treason and rebellion
这 犯罪 的 叛国罪 和 叛乱

谋反叛逆之罪,

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [fə'givn] !
How can this be forgiven !
如何 能 这 是 已原谅 !

岂是饶恕的!

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] .
You may go .
你 可能 去 .

你们去罢。

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

" [aɪ][hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðɪs] . "
" I had anticipated this . "
" 我 有 预期 这 . "

"料想到了如今,

[juː; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
You have nothing to say .
你 有 没有什么 到 说 .

你也没得说了。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] , [ben] ['dɑːau][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
The couple , Ben Dao and his wife ,
这 夫妻 , 本 道 和 他的 妻子 ,

本道夫妻二人,

[aɪ] [oʊ] [juː; jʊ][maɪ] [laɪf] .
I owe you my life .
我 欠 你 我的 生活 .

受你活命之恩,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [nɑːt][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
There is no reason not to report it .
那里 是 不 原因 不是 到 报告 它 .

原无不报之理。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .
However , it is the law of the land .
然而 , 它 是 这 法律 的 这 土地 .

只是国法所在,

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [fər'ɡɪv] .
It's hard to forgive .
它是 难的 到 原谅 .

难以容情。

[kɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Call to the left and right :
称呼 到 这 左边 和 正确的 :

"叫左右:

[ðə; ði][bɑːndz][hæv; həv] [bɪn] [ˌtempə'rerəli] ['luːsnd] .
The bonds have been temporarily loosened .
这 债券 有 到过 暂时地 松动 .

"暂松了绑,

[brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
Bring out a table of food and wine .
带来 出去 一个 桌子 的 食物 和 葡萄酒 .

取出一桌酒饭来,

[let] [ˌem 'iː] [drɪŋk] [θriː] [kʌps] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Let me drink three cups with you .
让 我 喝 三 杯子 和 你 .

待我奉陪三杯,

[ðen] [ðə; ði] ['dɑːrmə] !
Then the Dharma !
然后 这 法 !

然后正法!

[kəm'baɪnɪŋ] [tuː] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋz] ,
Combining two ancient sayings ,
结合 二 古老的 谚语 ,

合着古语两句,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] :
It is called :
它 是 称为 :

叫做:

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['drɪŋkəz] [hæv; həv] ['praɪvət] ['mætərz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
Today's drinkers have private matters to discuss .
今天的 饮酒者 有 私人的 事情 到 讨论 .

今日饮酒者私情,

[ðə; ði] ['ɡɪlti] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [tə'mɑːroʊ] .
The guilty will be discussed tomorrow .
这 有罪的 将要 是 讨论 明天 .

明日按罪者公议。

[rɪ'ɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [æt; ət][ðə; ði] [ɡeɪt] [tə'deɪ] ,
Regarding the matter at the gate today ,
关于 这 事情 在 这 门 今天 ,

今门之事,

[aʊt] [ʌv; əv] [ʃɪr] [nə'sesəti] ,
Out of sheer necessity ,
出去 的 透明 必要性 ,

出于万不得已,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [dʌn] [ɪn'tenʃənəli] .
It was not done intentionally .
它 曾是 不是 完毕 故意 .

并非有意为之。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [riːdz] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændz] ['prɪnsəp(ə)lz] .
You are a person who reads and understands principles .
你 是 一个 人 WHO 阅读 和 明白 原则 .

你是读书明理之人，

[pliːz] [fər'ɡɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

自当见谅，

[pliːz] [drɪŋk] [ðɪs] [ɡlæs] [ʌv; əv] [waɪn] !
Please drink this glass of wine !
请 喝 这 玻璃 的 葡萄酒 !

求你用了这杯酒罢！

['ʃiː] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Gong was furious and said :
史 锣 曾是 狂怒 和 说 :

"石公大怒道：

[ðiːz] [træps] [ʌv; əv] [jɔːrz]
These traps of yours
这些 陷阱 的 你的

"你这些圈套，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [traɪ] [tuː; tə] ['kʌvər] [ʌp] [ðer; ðər] [pæst] [mɪ'steɪks] .
They always try to cover up their past mistakes .
他们 总是 尝试 到 覆盖 向上 他们的 过去的 错误 .

总是要掩饰前非，

[huː] [wʊd] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] !
Who would believe you !
WHO 会 相信 你 !

有谁人信你！

[wen] [juː; jʊ] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,
When you fell into the water ,
什么时候 你 跌倒 进入 这 水 ,

你当初落水，

[aɪ] [seɪvd] [jʊr; jər] [laɪf] .
I saved your life .
我 已保存 你的 生活 .

是我救你性命，

[ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪɡ'zæm] .
Go back to take the exam .
去 后退 到 拿 这 考试 .

回去赴试，

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
I'm here to help you with your travel expenses .
我是 这里 到 帮助 你 和 你的 旅行 开支 .

是我助你盘费。

[ðiːz] ['kaɪndnəs] ,
These kindnesses ,
这些 善意 ,

这些恩情，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to mention it .
有 不 需要 到 提到 它 .

都不必提起。

[ðeɪ] ['oʊnli] [seɪ] [juːv] [meɪd] [greɪt] [ə'tʃiːvmənts] .
They only say you've made great achievements .
他们 仅有的 说 你已经 制成 伟大的 成就 .

只说你建功立业，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] ?
Who should be held responsible ?
WHO 应该 是 握住 负责任的 ?

亏了谁人？

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [jʊr; jər] [oʊn] [skɪl] ?
Is it your own skill ?
是 它 你的 自己的 技能 ?

难道是你自家的本事！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [maɪ] [ˌʌndər'hændɪd] [skiːmz] . . .
If it weren't for my underhanded schemes . . .
如果 它 不是 为了 我的 卑鄙的 方案 . . .

你若不是我暗用机谋，

[ðə; ði] ['strætədʒi] [ʌv; əv] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [sə'presɪŋ] ['bændits] ,
The strategy of governing the people and suppressing bandits ,
这 战略 的 治理 这 人们 和 抑制 强盗 ,

把治民剿贼的方略，

[aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ɪn] ['diːteɪl] .
I will teach you in detail .
我 将要 教 你 在 细节 .

细细传授与你，

[dəunt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
Don't say it can't be successful .
不 说 它 不能 是 成功的 .

莫说不能成功，

[aɪm] [ə'freɪd] ['iːv(ə)n] [jʊr; jər] ['dɔgz] [hed] . . .
I'm afraid even your dog's head . . .
我是 害怕的 甚至 你的 狗的 头 . . .

只怕连你这颗狗头，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv] [sə'vaivd] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] .
They wouldn't have survived until today .
他们 不会 有 幸存下来 直到 今天 .

也留不到今日，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [lɔːst] [ɑːn] [ðə; ði] [fiːld] .
They were lost on the field .
他们 是 丢失的 在 这 场地 .

在阵上就失去了。

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

['ʌðər] ['merɪts] ,
Other merits ,
其他 优点 ,

"别的功劳，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

蒙你厚恩，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [sə'presɪŋ] [ðə; ði]['bændits] ,
The matter of suppressing the bandits ,
这 事情 的 抑制 这 强盗 ,

那剿贼之事，

[wɒts] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ?
What's it to you ?
是什么 它 到 你 ?

与你何干?

[ðeɪl] ['iːv(ə)n] [stɑːrt] [ˌɪm'pɝːsəˌneɪtɪŋ] ['ʌðər] !
They'll even start impersonating others !
他们会 甚至 开始 冒充 其他的 !

也要冒认起来!

[wʌt] ['strætədʒiz] [hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [tɔːt] [ˌem 'iː] ?
What strategies have you ever taught me ?
什么 策略 有 你 曾经 教授 我 ?

何曾你授甚么方略，

[wer] [dʌz] [ðɪs] ['steɪtmənt] [bɪ'gɪn] ?
Where does this statement begin ?
在哪里 做 这 陈述 开始 ?

这句话从那里说起? "

['ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

石公道:

" [oʊ] !
" oh !
" 哦 !

"哦!

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

你还不知道么?

[let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] :
Let me ask you :
让 我 问 你 :

我且问你:

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs] ,
At the time of taking office ,
在 这 时间 的 采取 办公室 ,

赴任的时节，

[ðæt] ['hændbʊk] [ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
That handbook of instructions ,
那 手册 的 指示 ,

那本须知册子，

[huː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who made it ?
WHO 制成 它 ?

是何人造的?

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ] [lɔːrd] [jæn] ! "
" It was given to me by Lord Yan ! "
" 它 曾是 给定 到 我 经过 主 严 ! "

"是晏公给我的！

['ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道：

[ðæt] [wʌz; wəz][maɪ]['fɔːrmər] ['mædʒɪstreɪt] .
That was my former magistrate .
那 曾是 我的 以前的 地方法官 .

"那是俺旧令尹，

[ɪg'zɔːstɪŋ] [wʌnz] ['enərdʒi]
Exhausting one's energy
精疲力竭 一个人的 活力

把精神费尽，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] [tə'deɪ] !
Who would have thought that this would happen today !
WHO 会 有 想法 那 这 会 发生 今天 !

谁知今日到惹出这等事来！

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [juː; jʊ] ['æktʃuəli] [kri'eɪtɪd] [ðæt] ['bʊklət] ? "
" You actually created that booklet ? "
" 你 实际上 创建 那 小册子 ? "

"那本册子竟是你造的了？

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[waɪ] [nɑːt] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] [jɔːr'self] ?
Why not become famous yourself ?
为什么 不是 变得 著名的 你自己 ?

为甚么不自己出名，

[dɪd] [ðeɪ] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['mɑːrkwɪs] - ?
Did they write down the divine title of Marquis Pinglang ?
做过 他们 写 向下 这 神圣的 标题 的 侯爵 - ?

写了平浪侯的神号呢？

['ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比目鱼

" [dʒʌst][tuː; tə] [dɪ'lɪbərətli] [ɪ'skeɪp] [feɪm] , "
" Just to deliberately escape fame , "
" 只是 到 故意地 逃脱 名声 , "

"只为刻意逃名，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rɪ'viːl] ['eni] [saɪnz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He refused to reveal any signs of being an official .
他 拒绝 到 揭示 任何 标志 的 存在 一个 官方的 .

不肯露出做官的形迹，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

所以如此。

[maɪ][fɜːrst] ['pɜːrpəs] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [ɪz][tuː; tə][rɪd][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ðɪs] [skɜːrdʒ] .
My first purpose in coming here is to rid the court of this scourge .
我的 第一的 目的 在 未来 这里 是 到 摆脱 这 法庭 的 这 祸害 .

我一来要替朝廷除害，

['sekəndli] , [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [juː; jʊ][ɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Secondly , we want to support you in becoming a good official .
第二 , 我们 想 到 支持 你 在 成为 一个 好的 官方的 .

二来要扶持你做好官。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [juː; jʊ] [wʊd] [geɪn] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] ?
Who would have thought you would gain fame and fortune ?
WHO 会 有 想法 你 会 获得 名声 和 财富 ?

谁想你自己得了功名，

[ðeɪ] [kri'eɪtɪd] [ðɪs] [lɔː] [tuː; tə][hɑːrm][ˌem 'iː] !
They created this law to harm me !
他们 创建 这 法律 到 伤害 我 !

到生出法来害我！

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [ɑː] !
" ah !
" 啊 !

"呀！

[wen] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] ,
When you put it that way ,
什么时候 你 放 它 那 方式 ,

这等说起来，

[juːv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒekt] .
You've become a loyal subject .
你已经 变得 一个 忠诚 主题 .

你竟是个忠臣了，

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] [ðen] [plɑːt][ə; eɪ] [rɪ'beljən] ?
Why would he then plot a rebellion ?
为什么 会 他 然后 阴谋 一个 叛乱 ?

为甚么又肯谋叛?

['ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道:

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [plɔtid] [rɪ'beljən] . "
" I have never plotted rebellion . "
" 我 有 绝不 绘制 叛乱 . "

"我何曾谋叛,

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [goʊst] !
You must be seeing a ghost !
你 必须 是 看到 一个 鬼 !

想是你见了鬼了!

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

['æftər] [juː; jʊ] ['entər] [ðə; ði] ['maʊntnz] ,
After you enter the mountains ,
后 你 进入 这 山脉 ,

"你入山之后,

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['trʌbld] [baɪ][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [kwelɪŋ] [ðə; ði]['bændits] .
The Emperor was troubled by the difficulty in quelling the bandits .
这 皇帝 曾是 麻烦 经过 这 困难 在 镇压 这 强盗 .

皇上因贼寇难平,

[aɪ] [stɪl] [wɑːnt] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['riːin'steitid] .
I still want you to be reinstated .
我 仍然 想 你 到 是 恢复 .

依旧起你复任。

['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɜːtʃt] ['evriwer] .
Local officials searched everywhere .
当地的 官员 搜索 到处 .

地方官到处寻访,

[aɪm] ['æskɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [diːp] ['maʊntnz] .
I'm asking you to come out from the deep mountains .
我是 问 你 到 来 出去 从 这 深的 山脉 .

从深山里面请你出来,

[wiː; wi] [ɪk'spekt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
We expect you to continue serving the court as before .
我们 预计 你 到 继续 服务 这 法庭 作为 前 .

指望你仍似前番替朝廷出力,

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [juːd] [tɜːrn] [ə'genst] [ˌjuː 'es] [laɪk] [ðɪs] !
Who would have thought you'd turn against us like this !
WHO 会 有 想法 你会 转动 反对 我们 喜欢 这 !

谁料你变起节来!

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðiːz] [sɪnz] ,
Because of these sins ,
因为 的 这些 罪孽 ,

因有这番罪孽,

[ðæts] [waɪ] [ðɪs] ['tɜːrmɔɪl] [hæz; həz] [ə'kɜːrd] .
That's why this turmoil has occurred .
那就是 为什么 这 动荡 有 发生 .

才有这般风波。

[dəunt] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ɪn] [jʊr; jər] [oʊn] [hɑːrt] ?
Don't you understand that in your own heart ?
不 你 理解 那 在 你的 自己的 心 ?

难道你自己心上还不明白么!

" ['ʃiː] [gɔːŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['dɑːəu] : "
" Shi Gong heard the Dao : "
" 史 锣 听到 这 道 : "

"石公听道:

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

"这等说起来,

[its] [nɑːt] [ðæt] [juː; jʊ] [ɪn'tenʃənəli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [hɑːrm] [ˌem 'iː] .
It's not that you intentionally wanted to harm me .
它是 不是 那 你 故意 通缉 到 伤害 我 .

不是你有心害我,

[ɔːr] [pər'hæps] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm; ɪm] .
Or perhaps the local officials were in a hurry to find him .
或者 也许 这 当地的 官员 是 在 一个 匆忙 到 寻找 他 .

或者地方官寻得急切,

['sʌmwʌn] [ɪz] [ˌɪm'pɝːsəˌneɪtɪŋ] [ˌem 'iː] .
Someone is impersonating me .
某人 是 冒充 我 .

有人冒我姓名,

[dɪ'lɪbərətli] ['plɑːtɪŋ] [rɪ'beljən]
Deliberately plotting rebellion
故意地 绘制 叛乱

故意出来谋叛,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [noʊ] .
It is impossible to know .
它 是 不可能的 到 知道 .

也未可知道。

[pliːz] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['θɜːrəli] .
Please investigate this thoroughly .
请 调查 这 彻底 .

求你审个明白,

['ʌðərwaɪz] , [laɪf] [ɪz] [ə; eɪ] ['maɪnər] ['mætər] .
Otherwise , life is a minor matter .
否则 , 生活 是 一个 次要的 事情 .

不然性命还是小事,

[ðɪs] ['ɪnfəmi] [wɪl] [læst] [fɔːr; fər] ['eɪdʒɪz] .
This infamy will last for ages .
这 骂名 将要 最后的 为了 年龄 .

这千古的骂名,

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ber] [ðɪs] !
How can we bear this !
如何 能 我们 熊 这 !

如何受得起!

[æt; ət][fɜːrst][aɪ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [niːl] ,
At first I refused to kneel ,
在 第一的 我 拒绝 到 下跪 ,

我起先不肯屈膝，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [naʊ] .
There's nothing we can do now .
有 没有什么 我们 能 做 现在 .

如今没奈何，

[tuː; tə][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l]
To be admitted as a criminal
到 是 承认 作为 一个 刑事

到要认做犯人，

[hiː; hi] [nelt] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrtruːmˌ'kɔːrtrʊm][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['traɪəl] .
He knelt in the courtroom to listen to the trial .
他 跪下 在 这 法庭 到 听 到 这 审判 .

跪在法堂上听审了。

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] ,
" In that case ,
" 在 那 案件 ,

"既然如此，

[let] [ˌem 'iː] [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [θiːf] [ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][æn; ən][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
Let me bring up the thief and ask him for an explanation .
让 我 带来 向上 这 贼 和 问 他 为了 一个 解释 .

待我提出贼头来问个明白。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] . . .
If this is true . . .
如果 这 是 真的 . . .

若果有此事，

[naʊ] [aɪ][kæn; kən] [rɪ'liːs] [juː; jʊ] .
Now I can release you .
现在 我 能 发布 你 .

就好释放你了。

[dʒʌst][wʌn]['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] .
Wait for the season he mentioned .
等待 为了 这 季节 他 提及 .

等他提到的时节。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ək'nɑːlɪdʒ] ['sʌmwʌn] [huː] [sə'rendəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['treɪtəz] .
You must acknowledge someone who surrenders to the traitors .
你 必须 承认 某人 WHO 投降 到 这 叛徒 .

你到要认做降贼的人，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [kən'spaɪər] [ænd; ənd] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He only said that he conspired and worked with him .
他 仅有的 说 那 他 密谋 和 工作 和 他 .

只说与他同谋共事，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] ['klevər] [wei] [ʌv; əv] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] .
I have my own clever way of asking him .
我 有 我的 自己的 聪明的 方式 的 问 他 .

我自有巧话问他。

[truː] [ɔːr] [fɔːls] ,
True or false ,
真的 或者 错误的 ,

真与不真，

[dʒʌst] [wʌn] [traɪ] ,
Just one try ,
只是 一 尝试 ,

只消一试，

[ðen] [aɪ] [ˌʌndər'stʊd] .
Then I understood .
然后 我 理解 .

就明白了。

[kɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Call to the left and right :
称呼 到 这 左边 和 正确的 :

"叫左右：

" [brɪŋ] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] [aʊt] ! "
" Bring the prisoner out ! "
" 带来 这 囚犯 出去 ! "

"取监犯出来！

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To know what happens next ,
到 知道 什么 发生 下一个 ,

"要知后事，

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'viːld] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
The truth will be revealed in the next interrogation .
这 真相 将要 是 揭晓 在 这 下一个 审讯 .

且听下回审问便明。

['tʃæptər] [ˌsɪks'tiːn] : ['mæstər] [tæn] [riː'peiz] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ə'vendʒz] [ʃeɪm] ; [mjuː] -
Chapter Sixteen : Master Tan Repays Kindness and Avenges Shame ; Mu Jierong
章 十六 : 掌握 谭 偿还 仁慈 和 复仇 耻辱 ; 亩 -
[ri'triːts] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪz] [hɪz; ɪz] [neɪm]
Retreats and Changes His Name
静修 和 变化 他的 姓名

第十六回 谭官人报恩雪耻 慕介容招隐埋名

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['prizənəz] [aʊt] .
Now , let's talk about bringing the prisoners out .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 带来 这 囚犯 出去 .

却说将监犯提出，

['tʃuː] [ju] [æskt] :
Chu Yu asked :
楚 于 问 :

楚玉问道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] . "
" The imperial edict has been issued . "
" 这 帝国 法令 有 到过 发布 . "

"圣旨已下，

[ðɪs] ['daʊɪst] [priːst] [hæz; həz] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə]['prez(ə)nt] ['kæptivz] .
This Daoist priest has instructed that there is no need to present captives .
这 道家 牧师 有 指示 那 那里 是 不 需要 到 展示 俘虏 .

叫本道不消献俘,

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['treɪtər] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I will take the traitor and execute him along with you .
我 将要 拿 这 叛徒 和 执行 他 沿着 和 你 .

待拿着叛臣与你一同枭斩。

[ðə; ði] ['treɪtər] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] ['kæptʃərd] .
The traitor has now been captured .
这 叛徒 有 现在 到过 捕获 .

如今那叛臣已拿到了,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [wɜːrkt] [tə'geðər] [tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði] ['dɑːrmə] .
We should have worked together to uphold the Dharma .
我们 应该 有 工作 一起 到 坚持 这 法 .

本该一同正法,

[dʒʌst][wʌn]['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件,

[aɪ][dʒʌst] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
I just asked him ,
我 只是 问 他 ,

我才问他,

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wɔznt] [ə; eɪ] [truː] ['treɪtər] .
He said he wasn't a true traitor .
他 说 他 不是 一个 真的 叛徒 .

他说不是真正叛臣,

[hiː; hi] [ˌɪm'pɜːsəˌneɪtɪd] ['sʌmwʌn] [els] .
He impersonated someone else .
他 冒充 某人 别的 .

乃冒名出来,

['sʌmwʌn] [huː] [dʌz] [θɪŋz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Someone who does things for you .
某人 WHO 做 事物 为了 你 .

替你做事情的,

[ɪk'skjuːzəb(ə)l] ,
excusable ,
情有可原 ,

情有可原,

[ðə; ði] [kraɪm] [dʌz] [nɑːt] ['wɔːrənt] [deθ] .
The crime does not warrant death .
这 犯罪 做 不是 保证 死亡 .

罪不至死。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][maɪ] [hɑːrt] .
I want to release him from my heart .
我 想 到 发布 他 从 我的 心 .

我心上要释放他,

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [brɔːt] [juː; jʊ] [ʌp] .
That's why I brought you up .
那就是 为什么 我 带来 你 向上 .

所以提你出来,

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['ænsər] .
I want to know the answer .
我 想 到 知道 这 回答 .

问个明白。

[ðɪs] [ɪmˌpɜːrsə'neɪʃn] ['ɪnsɪdənt] ,
This impersonation incident ,
这 冒充 事件 ,

这冒名之事,

[bʌt; bət] [ɪz] [ðæt] ['riːəli] [truː] ?
But is that really true ?
但 是 那 真的 真的 ?

可是真的么?

" [ðə; ði] ['prɪz(ə)nər] [sed] :
" The prisoner said :
" 这 囚犯 说 :

"监犯道:

" [wʌt] [ɪz] [truː] [ɪz] [truː] . "
" What is true is true . "
" 什么 是 真的 是 真的 . "

"真便是真的,

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['tretʃərəs] .
However , this person is extremely treacherous .
然而 , 这 人 是 极其 奸诈 .

只是此人险恶非常,

[aɪ] [heɪt] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] .
I hate him more than anything .
我 恨 他 更多的 比 任何事物 .

小的恨他不过。

[ɪf] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [kɪl] , [kɪl] [ˌjuː 'es] [ɔːl] .
If you must kill , kill us all .
如果 你 必须 杀 , 杀 我们 全部 .

要杀同杀,

[pliːz] , [sɜːr] , [dəunt] [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] !
Please , sir , don't let him go !
请 , 先生 , 不 让 他 去 !

求老爷不要放他!

['ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道:

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [jʊr; jər] ['kɑːliːg] , "
" I am your colleague , "
" 我 是 你的 同事 , "

"我与你是同事之人,

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [heɪt] [ˌem 'iː] [soʊ] [mʌtʃ] ?
Why do you hate me so much ?
为什么 做 你 恨 我 所以 很多 ?

为甚么这等恨我?

" [ðə; ði] ['prɪz(ə)nər] [sed] :
" The prisoner said :
" 这 囚犯 说 :

"监犯道:

" [ɪn] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [left] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
" In the season before you left the mountain ,
" 在 这 季节 前 你 左边 这 山 ,

"你未曾出山的时节，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [maɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [goʊld] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft] .
I will give you my thousand - gold betrothal gift .
我 将要 给 你 我的 千 - 金子 订婚 礼物 .

得我千金聘礼，

['leɪtər] , [ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['soʊldʒərz] .
Later , they pretended to be soldiers .
之后 , 他们 假装 到 是 士兵 .

后来假装兵道，

[ðeɪ] [sə'rendərd] [ɑːn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
They surrendered on the battlefield .
他们 投降 在 这 战场 .

在阵上投降。

[tʊk] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
took you with me in the army .
采取 你 和 我 在 这 军队 .

我把你带在军中，

[ɔːl] [ðə; ði] [goʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] [ðæt] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd]
All the gold and silk that were obtained
全部 这 金子 和 丝绸 那 是 获得

凡得来的金帛，

[aɪ] [ɪn'trʌst] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I entrust everything to you .
我 委托 一切 到 你 .

都托你掌管，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [baɪ] [maɪ] [saɪd] [θruː] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
You should stay by my side through life and death .
你 应该 停留 经过 我的 边 通过 生活 和 死亡 .

你就该生死不离，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] [wen] [wiː; wi] [ʃer] [wiːl] [ænd; ənd] [woʊ] [ðæt] [wiː; wi] ['truːli] [stænd] [tə'geðər] .
It is only when we share weal and woe that we truly stand together .
它 是 仅有的 什么时候 我们 分享 福利 和 悲哀 那 我们 真的 站立 一起 .

患难相共才是。

[juː; jʊ] [senst] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
You sensed something was wrong .
你 感觉到的 某物 曾是 错误的 .

你见风声不好，

[hiː; hi] [ðen] [roʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [welθ] [ænd; ənd] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He then rolled up his wealth and kept it with him .
他 然后 滚动 向上 他的 财富 和 保留 它 和 他 .

就把财帛卷在身边，

[ðeɪ] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .
They drifted away .
他们 漂移 离开 .

飘然而去。

[dɪd] [aɪ] [kə'mɪt] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [θeft] ?
Did I commit a major theft ?
做过 我 犯罪 一个 主要的 盗窃 ?

难道我做了一场大贼，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][dʒʌst] [spiːk] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ?
Is it not enough to just speak for you ?
是 它 不是 足够的 到 只是 说话 为了 你 ?

单单替你口【原文缺】事不成?

[ɪf] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] , [wiːl] [daɪ] [tə'geðər] .
If we're going to die , we'll die together .
如果 是 去 到 死 , 出色地 死 一起 .

要死同死,

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [let] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ][goʊ] !
I will not let any of you go !
我 将要 不是 让 任何 的 你 去 !

决不放你一个!

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There are many people in the world .
那里 是 许多 人们 在 这 世界 .

"天下人尽多,

[ðæt] [wʌn] ['kænɑːt] [biː; bi] [feɪkt] .
That one cannot be faked .
那 一 不能 是 伪造 .

那一个假装不得,

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] ['haɪər][hɪm; ɪm] ?
Why did they hire him ?
为什么 做过 他们 聘请 他 ?

为甚么单会聘他?

" [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] [sed] :
" The prisoner said :
" 这 囚犯 说 :

"监犯道:

" ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [muː'rɔːŋ] - . "
" Simply because his face is exactly the same as Murong Bingdao's . "
" 简单地 因为 他的 脸 是 确切地 这 相同的 作为 穆隆 - . "

"只因他的面庞与慕容兵道一模一样,

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['daʊri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['piːsɪz] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .
Therefore , a dowry of a thousand gold pieces was given .
所以 , 一个 嫁妆 的 一个 千 金子 件 曾是 给定 .

所以把千金聘礼,

[goʊ][ænd; ənd]['haɪər][hɪm; ɪm] .
Go and hire him .
去 和 聘请 他 .

去聘他出来。

['tʃuː] [ju] [læft] ['laʊdli] :
Chu Yu laughed loudly :
楚 于 笑了 高声 :

"楚玉大笑道:

" [aɪ] [siː] !
" I see !
" 我 看 !

"原来如此!

[wen] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] ,
When you put it that way ,
什么时候 你 放 它 那 方式 ,

这等说起来，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][jʊr; jər] ['enəmi] .
He is not your enemy .
他 是 不是 你的 敌人 .

他不是你的仇人，

[jʊr; jər] ['enəmi] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [æprɪ'hend] .
Your enemy has not yet been apprehended .
你的 敌人 有 不是 然而 到过 被捕 .

你的仇人还不曾拿到，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'siːvd] ,
When it is ready to be received ,
什么时候 它 是 准备好 到 是 已收到 ,

待拿到的时节，

[aɪ] [wɪl] [ʌp'hoʊld][ðə; ði] ['dɑːrmə] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I will uphold the Dharma with you .
我 将要 坚持 这 法 和 你 .

与你一同正法便了。

" [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] [sed] :
" The prisoner said :
" 这 囚犯 说 :

"监犯道：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [hɪm; ɪm] .
It was clearly him .
它 曾是 清楚地 他 .

"明明是他，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [seɪ] [noʊ] ?
How can I say no ?
如何 能 我 说 不 ?

怎么说个不是？

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][fɔːrm][ʌv; əv] [muː'rɔːŋ] - . "
" This is the original form of Murong Bingdao . "
" 这 是 这 原来的 形式 的 穆隆 - . "

"这是慕容兵道的原身。

['æftər][hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] ,
After he was dismissed ,
后 他 曾是 解雇 ,

他解任之后，

[hiː; hi] ['nevər] [left] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He never left the mountain .
他 绝不 左边 这 山 .

并不曾出山。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː]
If you don't believe me
如果 你 不 相信 我

你若不信，

[get] ['kloʊzər]
Get closer
得到 更近

走近身去，

[dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] !
Just take a closer look !
只是 拿 一个 更近 看 ！

细认一认就是了！

" [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
" The prisoner looked at it and said :
" 这 囚犯 看起来 在 它 和 说 :

"监犯看道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] . "
" As expected , it wasn't . "
" 作为 预期的 , 它 不是 . "

"果然不是，

[duː][nɑːt] [rɔːŋ] [hɪm; ɪm] .
Do not wrong him .
做 不是 错误的 他 .

这等不要屈他。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [fɔːlt] [bæk] [ðen] .
It was my fault back then .
它 曾是 我的 过错 后退 然后 .

当初是我该死，

[its] [rɔːŋ] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [feɪk] .
It's wrong to make things fake .
它是 错误的 到 制作 事物 伪造的 .

不该把假冒的事，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [jʊr; jər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It ruined your reputation .
它 毁坏 你的 名声 .

坏了你的名声，

['sɑːri] , ['sɑːri] !
Sorry , sorry !
对不起 , 对不起 ！

得罪得罪！

['tʃuː] [ju] [keɪm] [daʊn] ['pɜːrsənəli] .
Chu Yu came down personally .
楚 于 来了 向下 亲自 .

"楚玉亲自下来，

[help] ['ʃiː] - [ʌp] :
Help Shi Gongdao up :
帮助 史 - 向上 :

扶起石公道：

" [aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ][ɪn] ['meni] [weɪz] . "
" I have offended you in many ways . "
" 我 有 被冒犯了 你 在 许多 方式 . "

"下官多有得罪，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 ！

还求见谅！

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tuː; tə] [goʊ] .
Please invite the young master to go .
请 邀请 这 年轻的 掌握 到 去 .

且请衙内去，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kloʊðz] .
I changed my clothes .
我 已更改 我的 衣服 .

换了衣服。"

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

说话未完，

[ə; eɪ] ['jɑːmən] ['rʌnər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
A yamen runner reported :
一个 衙门 跑步者 据报道 :

只见有一衙役禀道：

" [wiːv] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [feɪk] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] . "
" We've obtained the fake military equipment . "
" 我们已经 获得 这 伪造的 军队 设备 . "

"假兵备拿到了，

[pliːz] , [sɜːr] , ['ɪʃuː] [ðɪs] !
Please , sir , issue this !
请 , 先生 , 问题 这 !

求老爷发放！

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ! "
" Bring it in ! "
" 带来 它 在 ! "

"带进来！

" ['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [feɪk] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] . "
" Therefore , he took the fake military equipment with him . "
" 所以 , 他 采取 这 伪造的 军队 设备 和 他 . "

"遂将假兵备带进。

['tʃuː] [ju] [tʊk] [wʌn] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ,
Chu Yu took one look at this person ,
楚 于 采取 一 看 在 这 人 ,

楚玉将此人一看，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪɡ'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['ʃiː] [ɡɔːŋz] .
Indeed , it was exactly the same as Shi Gong's .
的确 , 它 曾是 确切地 这 相同的 作为 史 锣的 .

果然与石公分毫不错。

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉道：

[huː] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] ?
Who was captured ?
WHO 曾是 捕获 ?

"是何人获住的？

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
One of them knelt down and said :
一 的 他们 跪下 向下 和 说 :

"其中一人跪道:

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [wʌn] [huː] [kɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] ! "
" It was the little one who caught it ! "
" 它 曾是 这 小的 一 WHO 捕捉 它 ! "

"是小的拿住的!

[ˈtʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

"你姓甚名谁,

[aɪ][lɪv; laɪv][ðer; ðər] .
I live there .
我 居住 那里 .

家住那里,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tel] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈtreɪtər] ?
How can we tell if he is a traitor ?
如何 能 我们 告诉 如果 他 是 一个 叛徒 ?

如何知他是个叛贼?

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɑːnɪst] !
To be honest !
到 是 诚实的 !

从实说来!

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

"那人道:

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈwæŋ] .
My surname is Wang .
我的 姓 是 王 .

"小的姓王,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˌdiː ˈeɪ][juˈɑːn] .
His name is Da Yuan .
他的 姓名 是 达 元 .

名叫大元,

[ˈfɪfti] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Fifty miles from the city ,
五十 英里 从 这 城市 ,

离城五十里,

[θætʃt] [ˈkɔtidʒz] [ɑːn][ˈtraɪæŋg(ə)l] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɑːr; ər] [ɪnˈhæbɪtɪd] .
Thatched cottages on Triangle Mountain are inhabited .
茅草屋顶 小屋 在 三角形 山 是 有人居住的 .

三角山茅屋庄居住,

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈfɑːrmɪŋ] .
They make a living by farming .
他们 制作 一个 活的 经过 农业 .

耕种为业。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] ,
Just because of that day ,
只是 因为 的 那 天 ,

只因那日，

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [keɪm] .
Suddenly one came .
突然 一 来了 .

忽然来了一个，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] .
We need to stay in a small village .
我们 需要 到 停留 在 一个 小的 村庄 .

要在小的庄上住。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] [kɔɪnz] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
He took a thousand gold coins that very day .
他 采取 一个 千 金子 硬币 那 非常 天 .

当日就拿金子一千，

[bɔːt] [ə; eɪ] [haʊs] ,
Bought a house ,
买 一个 房子 ,

买了房子，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ]['fæməli] ['membər] .
He has no family members .
他 有 不 家庭 成员 .

并无家眷，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm][æn; ən] [ˌʌn'noʊn] [sɔːrs] .
Even the youngest knew it came from an unknown source .
甚至 这 最小的 知道 它 来了 从 一个 未知 来源 .

小的就知来路不明。

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
After a few days ,
后 一个 很少 天 ,

及至过了几日，

[ðə; ði] [smɔːl] [wʌnz] [went] [tuː; tə] [taʊn] [tuː; tə] [sel] [klɔːθ] .
The small ones went to town to sell cloth .
这 小的 一个 去 到 镇 到 卖 布 .

小的进城卖布，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['ʃædoʊ] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
I saw a shadow hanging on the city gate .
我 锯 一个 阴影 绞刑 在 这 城市 门 .

见城门上挂的一个影子，

[laɪk] [hɪm; ɪm] ,
Like him ,
喜欢 他 ,

与他一样，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['treɪtər] !
Only then did I realize he was a traitor !
仅有的 然后 做过 我 意识到 他 曾是 一个 叛徒 !

方知他是叛贼！

[ðə; ði] ['smɔːlər] [wʌn] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
The smaller one was taken from the same place .
这 较小的 一 曾是 已采取 从 这 相同的 地方 .

小的所以同着地方拿来的。

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['testɪmoʊni] ?
What is the testimony ?
什么 是 这 见证 ?

"有何见证呢?

['wæŋ] - [sed] :
Wang Dayuan said :
王 - 说 :

"王大元说:

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ə'veɪləb(ə)l] .
There is a box of gold and silver available .
那里 是 一个 盒子 的 金子 和 银 可用的 .

"现有金银一箱,

[wʌn] [weɪst] [naɪf] ,
One waist knife ,
一 腰部 刀 ,

腰刀一把,

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
The younger one found it in his house .
这 年轻 一 成立 它 在 他的 房子 .

是小的从他家里翻出来的。

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

[brɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
Bring over the gold and silver .
带来 超过 这 金子 和 银 .

"抬金银过来。

[ðə; ði]['loʊkəlz] [ðen] ['kærid] [ðə; ði][bɑːks][ʌp] .
The locals then carried the box up .
这 当地人 然后 携带 这 盒子 向上 .

"地方遂将箱子抬上。

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉道:

['wæŋ] - [hæz; həz] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] .
Wang Dayuan has rendered meritorious service in capturing the thief .
王 - 有 渲染 有功绩的 服务 在 捕捉 这 贼 .

"王大元获贼有功,

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
A reward of one hundred taels of gold .
一个 报酬 的 一 百 两 的 金子 .

赏金子一百两,

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['gʌvərnmənt] ['ɔːlsoʊ] [ə'wɔrdɪd] [hɪm; ɪm][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The local government also awarded him one hundred taels of silver .
这 当地的 政府 还 获奖 他 一 百 两 的 银 .

地方也赏银子百两,

[let] [ðem; ðəm] [ɔːl] [goʊ] .
Let them all go .
让 他们 全部 去 .

俱各去罢。

" [kɔːl] :
" Call :
" 称呼 :

"叫：

" [pɪntʃ] [ˌem ˈiː] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [klæmps] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [əˈfens] ! "
" Pinch me up with clamps to prevent the offense ! "
" 捏 我 向上 和 夹具 到 防止 这 罪行 ! "

"将冒犯与我用夹棍夹起来！

" [aɪ] [əˈfendɪd] [juː; jʊ] : "
" I offended you : "
" 我 被冒犯了 你 : "

"冒犯道：

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [klæmp] ,
No need to clamp ,
不 需要 到 夹钳 ,

"不用夹，

[dʒʌst] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈsmɔːlər] [wʌnz] .
Just summon the smaller ones .
只是 召唤 这 较小的 一个 .

小的招来就是了。

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [wʌnz] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] [wel] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] .
The little ones should live well in the mountains .
这 小的 一个 应该 居住 出色地 在 这 山脉 .

小的好好住在山里，

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈbændɪt] [sent] [men] [tuː; tə] [ˈkæri] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] .
One day , the mountain bandit sent men to carry a thousand taels of gold .
一 天 , 这 山 土匪 发送 男人 到 携带 一个 千 两 的 金子 .

一日山大王着人抬了一千两金子，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [laɪk] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
I've come to say that I am like this and that .
我已经 来 到 说 那 我 是 喜欢 这 和 那 .

来到说我如此如此。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
I want to be an official in this world .
我 想 到 是 一个 官方的 在 这 世界 .

我想世上要做官，

[ðeɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [mʌst; məst] [teɪk] [aʊt] [ˈsɪlvər] ;
They absolutely must take out silver ;
他们 绝对地 必须 拿 出去 银 ;

必定要拿银子出来；

[naʊ] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [əˈgen] .
Now I have to become an official again .
现在 我 有 到 变得 一个 官方的 再次 .

如今又得做官，

[ðeɪ] [gɑːt] [goʊld] [əˈgen] .
They got gold again .
他们 得到 金子 再次 .

又得金子，

[wer] [kʊd; kəd][juː; jʊ][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] !
Where could you find such a good thing !
在哪里 可以 你 寻找 这样的 一个 好的 事物 !

那里有这等好事!

[soʊ][ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [ə'griːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
So the younger one agreed to his request .
所以 这 年轻 一 同意 到 他的 要求 .

所以小的就应承了他了。

[huː] [nuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wʊd] ['hæpən] ?
Who knew such a thing would happen ?
WHO 知道 这样的 一个 事物 会 发生 ?

谁知有这等事呢?

[pliːz] , ['grænpɑː] , [lɪv; laɪv] !
Please , Grandpa , live !
请 , 爷爷 , 居住 !

求爷爷活命罢!

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

" [naʊ] [ðə; ði]['bændɪt] ['liːdər] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] . "
" Now the bandit leader has been captured . "
" 现在 这 土匪 领导者 有 到过 捕获 . "

"如今贼头已获,

[ə'fendɪŋ] ,
Offending ,
犯罪 ,

冒犯又有,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [taɪd] [ʌp] , ['teɪkən] [aʊt] , [ænd; ənd] [bi'hedid] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] !
They should be tied up , taken out , and beheaded as a warning to the public !
他们 应该 是 系 向上 , 已采取 出去 , 和 斩首 作为 一个 警告 到 这 民众 !

就绑出去斩首示众!

" [ðen] [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [bi'hedid] . "
" Then the two were beheaded . "
" 然后 这 二 是 斩首 . "

"遂将二人斩讫。

['tʃuː] [ju] [ə'dʒɝːnd] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Chu Yu adjourned the court .
楚 于 休会 这 法庭 .

楚玉退堂,

['ʃiːɑːŋ] ['ʃiː] - :
Xiang Shi Gongdao :
向 史 - :

向石公道:

" [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] . "
" Your humble servant is muddle - headed and ignorant . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 混乱 - 标题 和 无知 . "

"下官昏聩无知,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tekt]
Unable to detect
无法 到 探测

不能觉察，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['sɑːri] [ðæt] [maɪ] [greɪt] ['benɪfæktər] [hæd; həd][tuː; tə] ['sʌfər] [ðɪs] [fɔːls] [ə'lɑːrm] .
I am so sorry that my great benefactor had to suffer this false alarm .
我 是 所以 对不起 那 我的 伟大的 恩人 有 到 遭受 这 错误的 警报 .

致累大恩人受此虚惊，

[aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] ['greɪtli] !
I have offended you greatly !
我 有 被冒犯了 你 非常 !

多有得罪！

['ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道：

" [ðə; ði] ['mɪrər] [ʌv; əv] ['kɪn] [ɪz][nɑːt] ['hæŋɪŋ] [haɪ] . "
" The mirror of Qin is not hanging high . "
" 这 镜子 的 秦 是 不是 绞刑 高的 . "

"著非秦镜高悬，

[tuː; tə] [klɪr] [maɪ] [neɪm] [ænd; ənd] [wɑːʃ] [ə'weɪ] [maɪ] [ʃeɪm] .
To clear my name and wash away my shame .
到 清除 我的 姓名 和 洗 离开 我的 耻辱 .

替老夫雪冤洗耻，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][hiː; hi] ['perɪʃ] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
Not only did he perish in an instant ,
不是 仅有的 做过 他 沦 在 一个 立即的 ,

不惟陨身一旦，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['ɪnfəməs] [fɔːr; fər] [ɪ'tɜːrnəti] .
He will be infamous for eternity .
他 将要 是 臭名昭著的 为了 永恒 .

亦巨遗臭万年。

[wen] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ə'raɪvd] ,
When the old woman arrived ,
什么时候 这 老的 女士 到达的 ,

待老妇到来，

[wiː; wi] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [tə'geðər] .
We bowed in gratitude together .
我们 鞠躬 在 感激 一起 .

一同拜谢。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The servant reported :
这 仆人 据报道 :

"院子禀道："

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The two ladies have arrived .
这 二 女士们 有 到达的 .

二位夫人到了。

['tʃuː] [ju] [sed] [tuː; tə]['miau]['gʌ] :
Chu Yu said to Miao Gu :
楚 于 说 到 苗 顾 :

"楚玉向藐姑道：

" [maɪ] ['kredɪt] [fɔːr; fər] [sə'presɪŋ] [ðə; ði]['bændits] , "
" My credit for suppressing the bandits , "
" 我的 信用 为了 抑制 这 强盗 , "

"我平贼的功劳，

[ænd; ənd] [θæŋks] [tuː; tə]['mɪstər] . [mjuːz] ['gaɪd(ə)ns] ,
And thanks to Mr . Mu's guidance ,
和 谢谢 到 先生 . 穆的 指导 ,

又亏慕先生指引，

[kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [θæŋk] [jʊr; jər] ['benɪfæktər] !
Come quickly and thank your benefactor !
来 迅速地 和 感谢 你的 恩人 !

快来拜谢恩人！

['ʃiː] [gɔːŋ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
Shi Gong said to his wife :
史 锣 说 到 他的 妻子 :

"石公对他夫人道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

"娘子，

[ðə; ði] [ɪk'strɔːrdəneri] [ɪn'dʒʌstɪs] [aɪ] ['sʌfərd] [fɔːr; fər] [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['treɪtəz]
The extraordinary injustice I suffered for surrendering to the traitors
这 非凡的 不公正 我 遭受 为了 投降 到 这 叛徒

我降贼的奇冤，

[θæŋks] [tuː; tə]['mɪstər] . [tæn][fɔːr; fər] ['klɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Thanks to Mr . Tan for clearing his name ,
谢谢 到 先生 . 谭 为了 清理 他的 姓名 ,

全亏了谭先生昭雪，

[kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [jʊr; jər] ['grætɪtuːd] !
Come quickly and express your gratitude !
来 迅速地 和 表达 你的 感激 !

快来拜谢了恩！

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] .
Each of the four bowed four times .
每个 的 这 四 鞠躬 四 时代 .

"四人俱各拜了四拜。

['ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

石公道：

" [aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['tʃerɪʃt] [ðə; ði] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] . "
" I have always cherished the wish to be a loyal and virtuous person . "
" 我 有 总是 珍爱 这 希望 到 是 一个 忠诚 和 有德行的 人 . "

"老夫素抱忠良之愿，

['sʌd(ə)nli] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['triːz(ə)n] ,
Suddenly accused of treason ,
突然 被告 的 叛国罪 ,

忽蒙不轨之名，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [klɪr] ['kɑːnʃəns] ,
Although I have a clear conscience ,
虽然 我 有 一个 清除 良心 ,

虽然无愧于心，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [laɪnz] ,
Between the lines ,
之间 这 线条 ,

形迹之间，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [felt] [ə'ʃeɪmd] .
I also felt ashamed .
我 还 毛毡 羞愧 .

也觉得可耻。

[naʊ] [aɪ] [lʊk] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ˌʌndər'stænd] [ˌem 'iː] .
Now I look to those who understand me .
现在 我 看 到 那些 WHO 理解 我 .

如今所望于知已者，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] ,
Not only did they preserve the remains ,
不是 仅有的 做过 他们 保存 这 遗迹 ,

不但保全骸骨，

['ɔːlsoʊ] [rɪ'kwest] [ðæt] [maɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [biː; bi] [klenzd] .
also request that my reputation be cleansed .
还 要求 那 我的 名声 是 已清洗 .

还求洗濯声名。

[dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] ,
Distinguishing the path ,
区别 这 小路 ,

辨疏一道，

['sevrəl] ['noʊtɪsɪz] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] .
Several notices were issued .
一些 通知 是 发布 .

晓谕几通，

[aɪm] [ə'freɪd] [nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
I'm afraid none of them are indispensable .
我是 害怕的 没有任何 的 他们 是 必不可少 .

只怕都不可少。

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [nɑːt]['oʊnli] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] . . . "
" Not only should it be reported to the Emperor . . . "
" 不是 仅有的 应该 它 是 据报道 到 这 皇帝 . . . "

"岂但奏闻皇上，

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [si'viljənz]
Inform the military and civilians
通知 这 军队 和 平民

晓谕军民，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] .
There is also a special recommendation .
那里 是 还 一个 特别的 推荐 .

还有特本奉荐，

[wiː; wi] [ˌæbsə'luːtli] [mʌst; məst][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [rɪ'taɪərmənt] !
We absolutely must ask you to come out of retirement !
我们 绝对地 必须 问 你 到 来 出去 的 退休 !

定要请你出山！

['ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道:

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðæt] ! "
" No need for that ! "
" 不 需要 为了 那 ! "

"快不消如此!

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['sɪriəs] [kən'dɪʃ(ə)n] .
I have a serious condition .
我 有 一个 严肃的 状况 .

我是有泉石膏肓、

['piːp(ə)l] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [mɪst] [ænd; ənd] [klaʊdz] ,
People trapped in the mist and clouds ,
人们 被困 在 这 薄雾 和 云 ,

烟霞锢疾的人,

[ɪf] [juː; jʊ][æsk][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . . .
If you ask me to come down from the mountain . . .
如果 你 问 我 到 来 向下 从 这 山 . . .

你若叫俺出山,

[waɪ] ['dɪdnt] [aɪ] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm][maɪ][poʊst] [bæk] [ðen] ?
Why didn't I resign from my post back then ?
为什么 没有 我 辞职 从 我的 邮政 后退 然后 ?

俺何如那时不辞官呢?

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [hɑːrt] . . . "
" It turns out that a noble heart . . . "
" 它 转弯 出去 那 一个 高贵 心 . . . "

"原来高尚之心,

[sʌtʃ] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Such determination .
这样的 决心 .

这等坚决。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此,

[aɪ] [der] [nɑːt] [kəm'plaɪ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [dɪ'mændz] .
I dare not comply with your demands .
我 敢 不是 遵守 和 你的 需求 .

倒不敢奉强了。

['ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən][oʊld] - ['fæʃnd] [mæn] . "
" I am an old - fashioned man . "
" 我 是 一个 老的 - 造型 男人 . "

"老夫是个迂人,

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][hiː; hi][hæv; həv][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Not only did he have no intention of leaving the mountain ,
不是 仅有的 做过 他 有 不 意图 的 离开 这 山 ,

不但没有出山之心，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ɪn'vaɪtɪŋ] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
There were also a few words inviting seclusion .
那里 是 还 一个 很少 字 邀请 隔离 .

还有几句招隐的话。

[ɔːl'ðoʊ] [its] [hɑːrd][tuː; tə] [hɪr] ,
Although it's hard to hear ,
虽然 它是 难的 到 听到 ,

虽然逆耳，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] .
We should also inform them .
我们 应该 还 通知 他们 .

也要相告一番。

[wen] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [kəm'pleɪs(ə)nsi] . . .
When ordinary people are in a state of complacency . . .
什么时候 普通的 人们 是 在 一个 状态 的 自满 . . .

凡人处得意之境，

[wʌn] [mʌst; məst] [θɪŋk] [ʌv; əv] [taɪmz] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
One must think of times of disappointment .
一 必须 思考 的 时代 的 失望 .

就要想到失意之时。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɑːn][ðə; ði] [steɪdʒ] ,
For example , on the stage ,
为了 例子 , 在 这 阶段 ,

譬如戏场上面，

[noʊ] [drʌm] [kæn; kən][biː; bi] ['biːtn] [fər'evər] .
No drum can be beaten forever .
不 鼓 能 是 被打败 永远 .

没有敲不歇的锣鼓，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [end] [tuː; tə][ðə; ði] [kloʊðz] [wʌn][kæn; kən] [wer] !
There is no end to the clothes one can wear !
那里 是 不 结尾 到 这 衣服 一 能 穿 !

没有穿得尽的衣冠！

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [roʊlz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['peɪntɪd] - [feɪs] [ænd; ənd]
There are male and female roles , and there are also painted - face and
那里 是 男性 和 女性 角色 , 和 那里 是 还 绘 - 脸 和
[klaʊn] [roʊlz] .
clown roles .
小丑 角色 .

有生旦就有净丑，

[wer] [ðer; ðər][ɪz] ['laɪvlinəs] , [ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ˌdesə'leɪʃn] .
Where there is liveliness , there is also desolation .
在哪里 那里 是 活力 , 那里 是 还 荒凉 .

有热闹就有凄凉。

[ðə; ði] [klaʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['peɪntɪd] - [feɪs] [roʊlz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['neməsɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd]
The clown and the painted - face roles are the nemesis of the male and
这 小丑 和 这 绘 - 脸 角色 是 这 复仇女神 的 这 男性 和
['fiːmeɪl] [liːdz] .
female leads .
女性 线索 .

净丑就是生旦的对头，

[ˌdesə'leɪʃn] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['laɪvlinəs] .
Desolation is the result of liveliness .
荒凉 是 这 结果 的 活力 .

凄凉就是热闹的结果。

[hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪr] [wʌz; wəz]['moʊstli] [mɑːrkt] [baɪ] ['skændlz] .
His official career was mostly marked by scandals .
他的 官方的 职业 曾是 大多 标记 经过 丑闻 .

仕途上最多净丑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['desələt] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɪʃldəm] .
It is easy to become desolate in the officialdom .
它 是 简单的 到 变得 荒凉 在 这 官方 .

宦海中易得凄凉。

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [θɪŋz] ,
A person who understands the principles of things ,
一个 人 WHO 明白 这 原则 的 事物 ,

通达事理之人，

[ðə; ði] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [mʌst; məst][biː; bi] [stɑːpt] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪvli] ['ætməsfɪr]
The gongs and drums must be stopped in the midst of the lively atmosphere
这 锣 和 鼓 必须 是 停止 在 这 中间 的 这 热闹 气氛
.
.
.

须在热闹场中收锣罢鼓，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm] ['ɑːfɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['desələt] [pleɪs] .
One should not resign from office in a desolate place .
一 应该 不是 辞职 从 办公室 在 一个 荒凉 地方 .

不可到凄凉境上挂印辞官。

[ðiːz] [fjuː] [hɑːrʃ] [wɜːrdz] ,
These few harsh words ,
这些 很少 残酷的 字 ,

这几句逆耳之言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] [ɪn][maɪnd] .
It is something we must keep in mind .
它 是 某物 我们 必须 保持 在 头脑 .

不可不记在心上。

['tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道："

[ðiːz] [fjuː] ['sentənsɪz] ,
These few sentences ,
这些 很少 句子 ,

这几句话，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [weɪk] - [ʌp] [kɔːl] ,
It was a wake - up call ,
它 曾是 一个 唤醒 - 向上 称呼 ,

竟是当头的棒喝，

[ðə; ði] [bel] [təulz] , [ˈʃætərɪŋ] [ðə; ði] [driːm] .
The bell tolls , shattering the dream .
这 钟 收费 , 破碎 这 梦 .

破梦的钟声。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [hɪr] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
If I were to hear of this ,
如果 我 是 到 听到 的 这 ,

使下官闻之，

[bɪˈfɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [aɪ][wʌz; wəz] [ˈkʌvərd] [ɪn] [swet] .
Before I knew it , I was covered in sweat .
前 我 知道 它 , 我 曾是 涵盖 在 汗 .

不觉通身汗下。

[wen] [juː; jʊ] [rɪˈtɜːrn] [ðɪs] [taɪm] , [sɜːr]
When you return this time , sir
什么时候 你 返回 这 时间 , 先生

先生此番回去，

[pliːz] [bɪld] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [fjuː] [θætʃt] [hʌt] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈrezɪdəns] .
Please build me a few thatched huts on either side of your residence .
请 建造 我 一个 很少 茅草屋顶 小屋 在 任何一个 边 的 你的 住宅 .

替我在尊居左右构茅屋几间，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][maɪ] [tɜːrm] .
This is the end of my term .
这 是 这 结尾 的 我的 学期 .

下官终此一任，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dɪsˈbænd] [ænd; ənd] [rɪˈtaɪər] ,
Even if they disband and retire ,
甚至 如果 他们 解散 和 退休 ,

即便解组归隐，

[aɪl] [dʒʌst] [haɪd] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [sɜːr] .
I'll just hide away with you , sir .
患病的 只是 隐藏 离开 和 你 , 先生 .

与先生同隐便了。

" [ðen] ,
" then ,
" 然后 ,

"于是，

[ˈʃiː] [əˈnaʊnst] [hɪz; ɪz] [ˌrezɪɡˈneɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] .
Shih announced his resignation and return .
施 宣布 他的 辞职 和 返回 .

石公告辞回归。

[ˈtʃuː] [ju] [traɪd] [ˈdespərətli] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][tuː; tə][noʊ] [əˈveɪl] .
Chu Yu tried desperately to keep him , but to no avail .
楚 于 尝试 绝望地 到 保持 他 , 但 到 不 可用 .

楚玉苦留不住，

[ðə; ði] [tuː] [ˈpɑːrtɪd] [ɪn] [terz] .
The two parted in tears .
这 二 分手了 在 眼泪 .

二人洒泪而别。

[naʊ] , ['æftər] ['mæstər] ['ʃiː] [left] , ['tʃuː] [ju] . . .
Now , after Master Shi left , Chu Yu . . .
现在 , 后 掌握 史 左边 , 楚 于 . . .

且说楚玉自石公去后,

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [ə'fɪʃldəm] [θruː] [θɔːt] ,
The path to officialdom through thought ,
这 小路 到 官方 通过 想法 ,

思想仕宦之途,

[laɪk] ['floʊtɪŋ] [klaʊdz] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [væst] [skaɪ] .
Like floating clouds passing through the vast sky .
喜欢 漂浮的 云 通过 通过 这 广阔的 天空 .

如浮云之过太虚,

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['treɪtər] ?
Why not take this opportunity to capture the traitor ?
为什么 不是 拿 这 机会 到 捕获 这 叛徒 ?

何不趁此把拿获叛逆之事,

[rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪŋ] [kɔːrt] ,
Reported to the Ming court ,
据报道 到 这 明 法庭 ,

奏明朝廷,

[aɪ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] .
I long to return to the mountains .
我 长的 到 返回 到 这 山脉 .

好为归山。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði] ['mænjuskrɪpt] .
Therefore , it was necessary to revise the manuscript .
所以 , 它 曾是 必要的 到 修订 这 手稿 .

遂以便修本,

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm] ['ɑːfɪs] ,
In order to resign from office ,
在 命令 到 辞职 从 办公室 ,

以便辞官,

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [jænlɪŋ] .
He took his wife and went to Yanling .
他 采取 他的 妻子 和 去 到 鄢陵 .

挈妻子赴严陵去了。

[sɪns] ['liːvɪŋ] ,
Since leaving ,
自从 离开 ,

自去之后,

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][z'jɑːn][ænd; ənd] [wen] ['kɪŋ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['dɔːtər] .
Jiang Xian and Wen Qing came looking for their daughter .
江 西安 和 温 青 来了 寻找 为了 他们的 女儿 .

绛仙同文卿来寻女儿,

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] , [wʌn] [siːz] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] ['hæŋɪŋ] [haɪ] .
Upon arriving at the government office , one sees the official seal hanging high .
之上 抵达 在 这 政府 办公室 , 一 看到 这 官方的 海豹 绞刑 高的 .

及至衙门见印锡高悬,

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知去向。

[wɛŋkɪŋ] [sed] [tuː; tə] - :
Wenqing said to Jiangxian :
文清 说 到 - :

文卿对绛仙道：

['tʃuː] [ju] [sæt] [haɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [fɔːr] - [hɔːrs] ['tʃæriət] .
Chu Yu sat high on a four - horse chariot .
楚 于 卫星 高的 在 一个 四 - 马 战车 .

"楚玉高居驷马，

[nɑːt] [jet] [ə'tætʃt] ,
Not yet attached ,
不是 然而 随附的 ,

尚且不恋，

[ɪts] ['noʊb(ə)l] [hɑːrt] ,
Its noble heart ,
它是 高贵 心 ,

其高尚之心，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['sɪmpli] [nɑːt] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
People are simply not good enough for it .
人们 是 简单地 不是 好的 足够的 为了 它 .

人自不及。

[mɔːr'oʊvər] , [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['loʊli] ['biːɪŋs] .
Moreover , you and I are lowly beings .
而且 , 你 和 我 是 卑微的 生物 .

况你我乃下贱之辈，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][lɪv; laɪv] [tə'geðər] !
How can you live together !
如何 能 你 居住 一起 !

岂可同居！

" [soʊ][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] ['empti] - ['hændɪd] . "
" So he returned empty - handed . "
" 所以 他 返回 空的 - 递交 . "

"遂索然而回。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wen] ['tʃuː] [ju] [wʌz; wəz][ɪn] [jænlɪŋ] ,
Furthermore , when Chu Yu was in Yanling ,
此外 , 什么时候 楚 于 曾是 在 鄢陵 ,

再说楚玉在严陵时，

[hiː; hi] [wʊd] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] ['ʃiː] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
He would meet with Master Shi from time to time .
他 会 见面 和 掌握 史 从 时间 到 时间 .

与石公不时相聚，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ðeɪ] [meɪ] [hoʊld] ['fɪʃɪŋ] [rɑːdz][ænd; ənd] [fɪʃ] [tə'geðər] .
During the day , they may hold fishing rods and fish together .
期间 这 天 , 他们 可能 抓住 钓鱼 杆 和 鱼 一起 .

昼或持竿同钓，

[ðə; ði] [naɪt] [meɪ] [biː; bi]['kwaɪət][ænd; ənd] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] .
The night may be quiet and undisturbed .
这 夜晚 可能 是 安静的 和 未受干扰 .

夜或清淡不倦，

['drɪftɪŋ] ['liːʒərli] ,
Drifting leisurely ,
漂流 悠闲 ,

悠悠荡荡，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [oʊld] [eɪdʒ] .
Enjoying a peaceful old age .
享受 一个 和平 老的 年龄 .

以乐天年。

['leɪtər] , ['ʃiː] [gɔːŋ] [tʊk] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sʌn] .
Later , Shi Gong took a concubine and had a son .
之后 , 史 锣 采取 一个 妾 和 有 一个 儿子 .

后石公纳妾生子，

['tʃuː] [ju] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] .
Chu Yu also had two sons .
楚 于 还 有 二 儿子们 .

楚玉亦得二子。

[hɪz; ɪz] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [wɜːr; wər] [stɪl] [sək'sesf(ə)l] ['kændədets] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .
His descendants were still successful candidates in the imperial examinations .
他的 后代 是 仍然 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 .

后嗣仍为科甲人物，

[kən'tɪnjuəs]
Continuous
连续的

绵绵延延，

[prɑː'sperəti] [ænd; ənd] [welθ] [kən'tɪnjuː] .
Prosperity and wealth continue .
繁荣 和 财富 继续 .

荣华不断。

[ɔːl] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] [gʊd] ['kærəktər] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
All were of good character and integrity .
全部 是 的 好的 特点 和 正直 .

皆以存心忠厚，

[hens] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] .
Hence this report .
因此 这 报告 .

故有此报也。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [kəm'perd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætər] [æz; əz] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [skwɪd] ?
How could this be compared to such a trivial matter as dealing with a squid ?
如何 可以 这 是 比较的 到 这样的 一个 琐碎的 事情 作为 处理 和 一个 乌贼 ?

岂比目鱼之细事，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ɪg'nɔːr] [ðɪs] ['benɪfɪt] ?
How can we ignore this benefit ?
如何 能 我们 忽略 这 益处 ?

益可忽乎哉！

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['leɪtli] , [ðə; ði]['kɑːnsɛpts, 'kɑːnsɛps][ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [kwaɪt]
Lately , the concepts of loyalty and righteousness have become quite
最近 , 这 概念 的 忠诚 和 义 有 变得 相当
[əb'sɜːrd] .
absurd .
荒诞 .

迩来节义颇荒唐，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðə; ði] [steɪdʒ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [steɪdʒ] [fɔːr; fər] [luːd] [ænd; ənd] [əb'siːn] [ækts] .
They turned the stage into a stage for lewd and obscene acts .
他们 转向 这 阶段 进入 一个 阶段 为了 猥亵 和 猥亵 行为 .

尽把宣淫罪戏场。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [steɪdʒ] [tuː; tə][ʌp'hoʊld] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Thinking of using the stage to uphold integrity and righteousness ,
思维 的 使用 这 阶段 到 坚持 正直 和 义 ,

思借戏场维节义，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [taɪd] [ðə; ði] [bel] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] !
The one who tied the bell should give the solution !
这 一 WHO 系 这 钟 应该 给 这 解决方案 !

系铃人授解铃方！

(['oʊvər])
(over)
(超过)

（完）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷



开口如有神